MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 06456 120 2

Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/mathildedeshabra00ross

977

Mathilde de Shabran

Grand Opéra (semiseria) en 5 Actes & 8 Tableaux

Paroles Françaises de

LOUIS DANGLAS

MUSIQUE DE

ROSSINI.

Bruxelles, Ed. LAUWERYNS, Editeur, Rue de Brabant, 174 Schaerbeek.

LIBRARY
MAR 2 1910
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1503
R835M33

PERSONNAGES.

CORADIN cœur-de fer	1ᵉ Ténor.
ALIPRAND, son médecin	Baryton.
DON RAIMOND LOPEZ	Basse chantante.
DON ISIDORE, MARCO S FILA, poëte	Basse bouffe.
GINARD, Gardien de la tour	Basse profonde.
EGOLD, Paysan	Ténor.
RODRIGUE, Chef des Gardes de Coradin	Ténor.
MATHILDE DE SHABRAN, jeune orpheline	Soprano.
EDOUARD LOPEZ, fils de Don Raimond	Contralto.
LA COMTESSE D'ARC	Mezzo-Sopr.
UDOLPHE, Geôlier	Personᵍᵉ muet.

Chœurs: Guerriers, Paysans & Paysannes

L'action se passe, au moyen âge, en Espagne, dans le château de Coradin & ses environs.

TABLE.

ACTE I.

OUVERTURE. (Page 1

N°1 { Introduction (Chœur) *Paix! avançons*.... 9
N°1 { Air (Bas) avec Choeur. *En ces lieux qui*.... 15

N°2. Air bouffe (B) *Quand Herminie*..... 29.

N°3. Quatuor (T.B.B.B.) *Traître reste!*..... 36

N°4. Cavatine (Contralt.) *Mes yeux répandent*.... 54

ACTE II.

N°5. Duo (S.B) *Mignardises et caprices*..... 69

N°6. Quintette (S.M.S.T.B.B) *C'est là, là belle*.... 83.

N°7. Quatuor (S.T.B.B) *Je devine ma sentence*.... 118.

ACTE III.

N°8. Air. (B) *Ah! pourquoi la vie*..... 168.

N°9. Trio. (C.T.B.) *Mon père!*..... 174.

N°10. Sextuor (S.M.S.T.B.B.B.) *Preuve claire*.... 186.

ACTE IV.

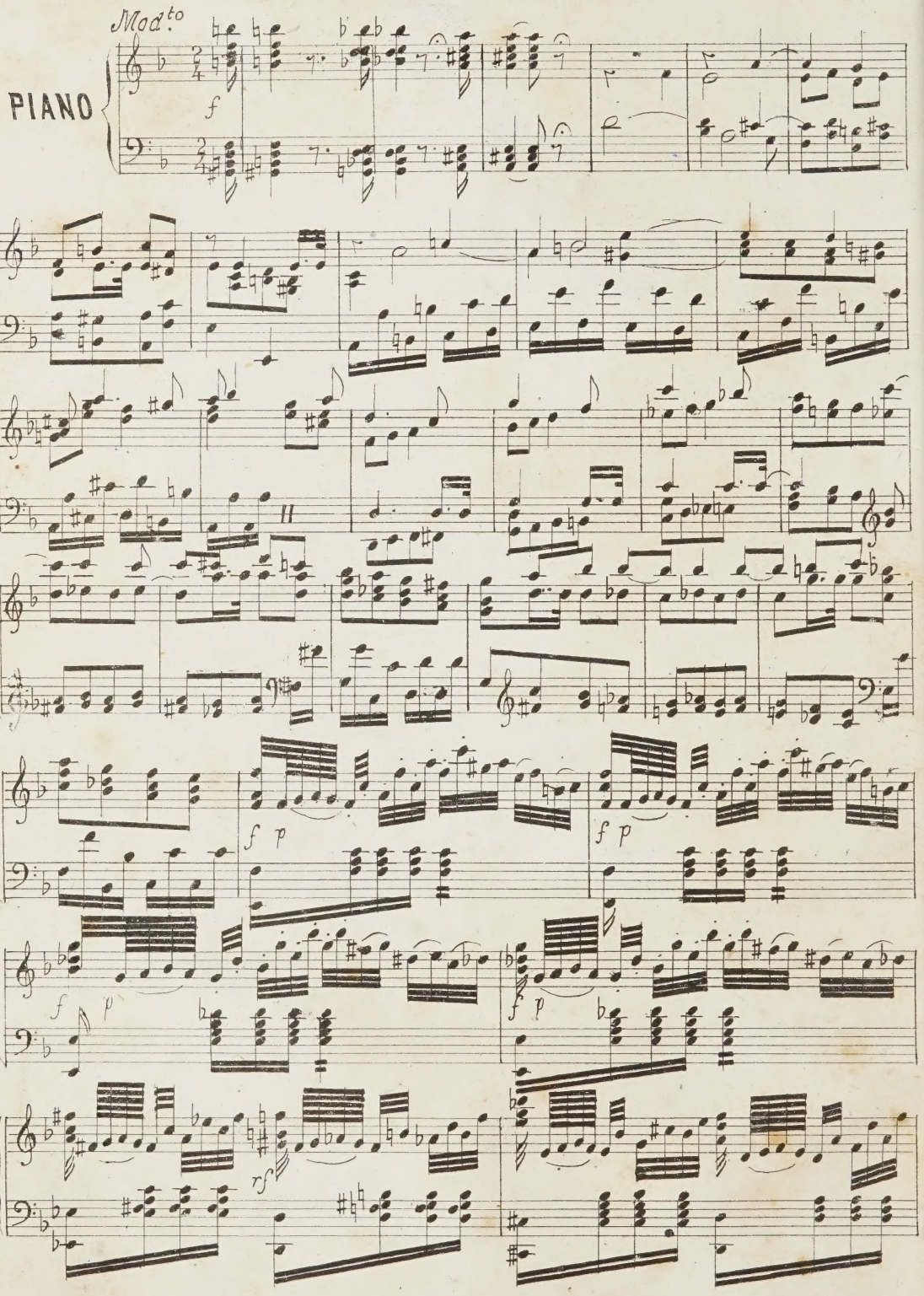
N°11. Duo (Sop.C) *Va Mathilde, encore*..... 218.

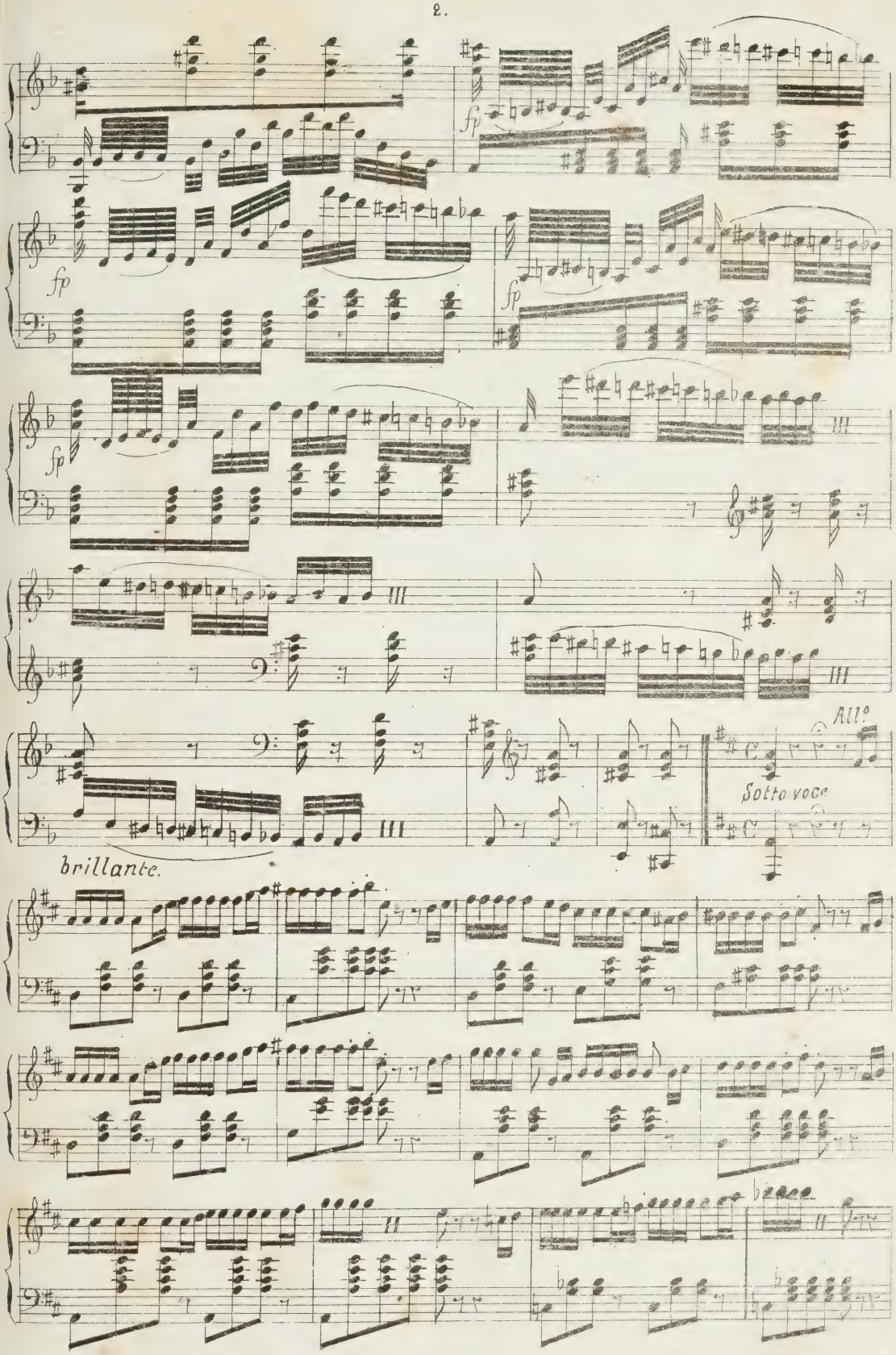
N°12. Duo (T.C) *Ah! quel cruel martyre*..... 232.

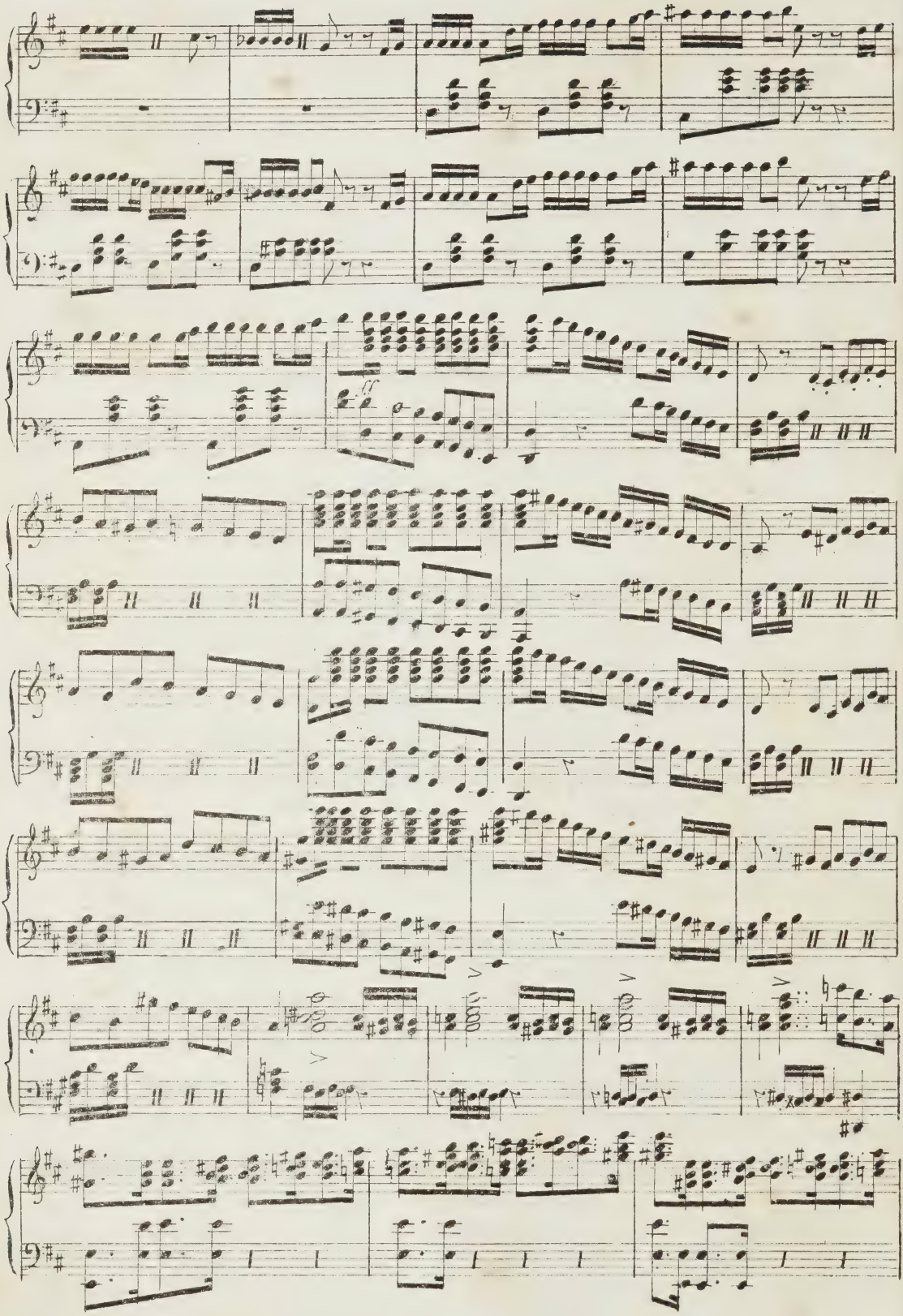
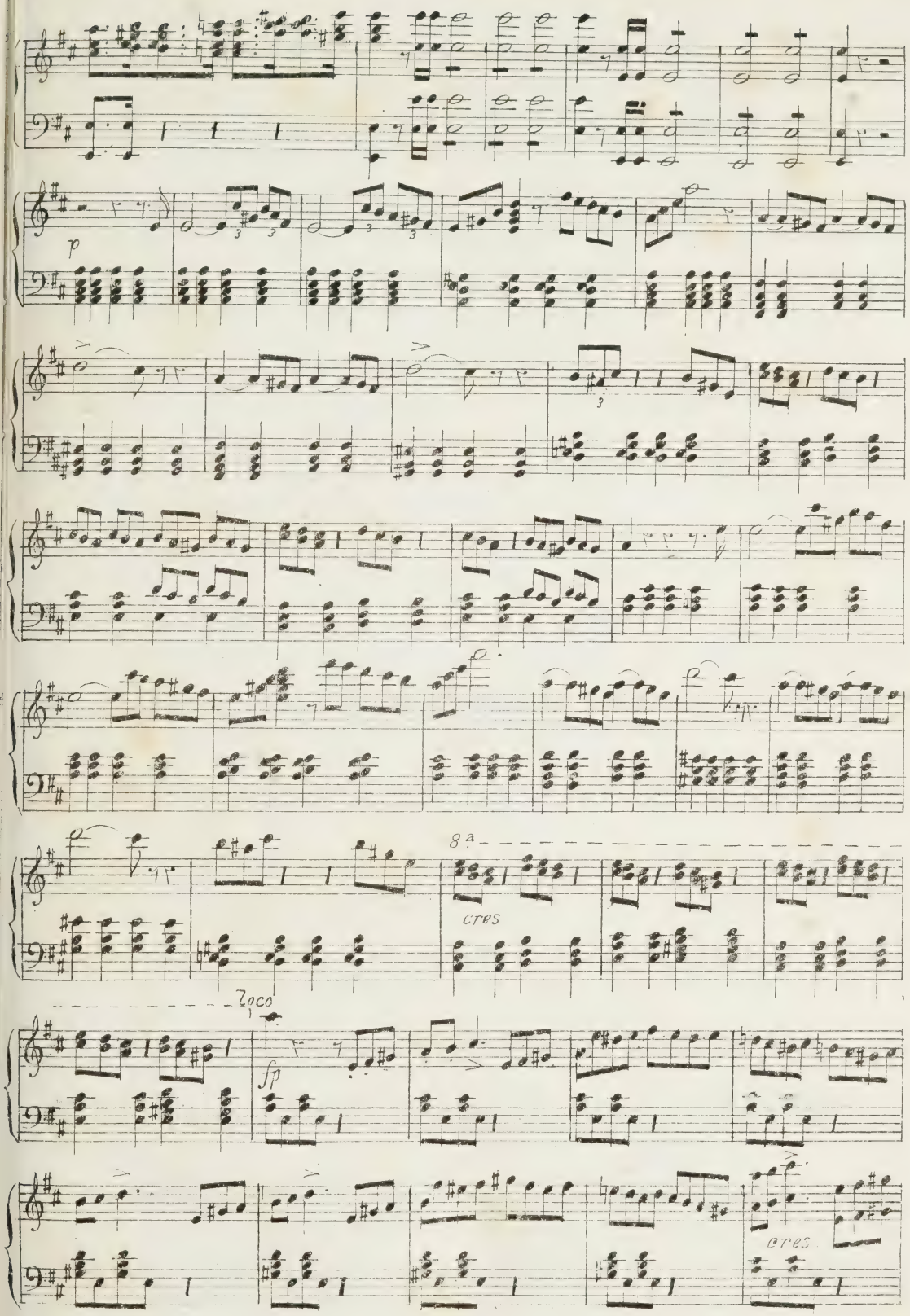
ACTE V.

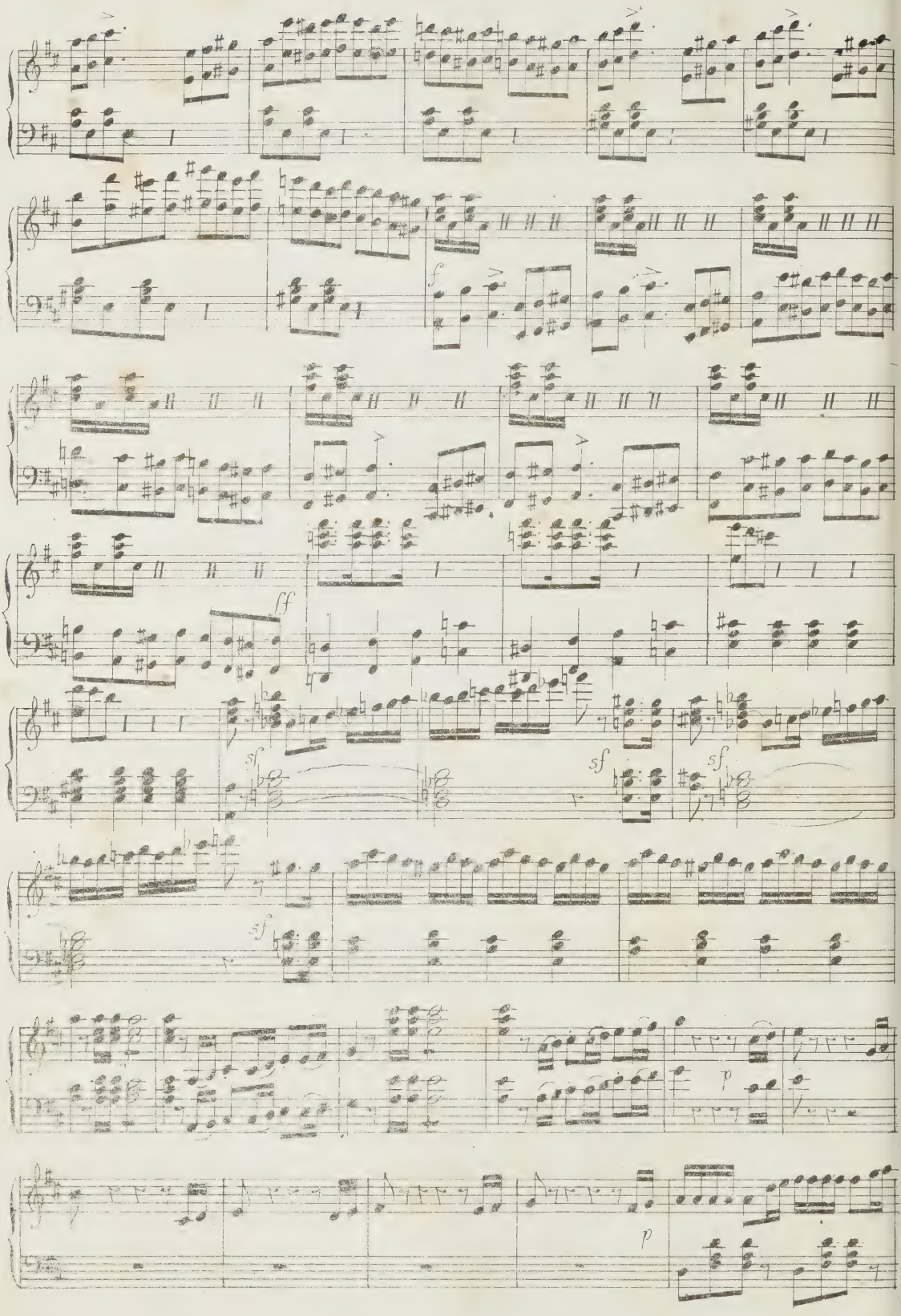
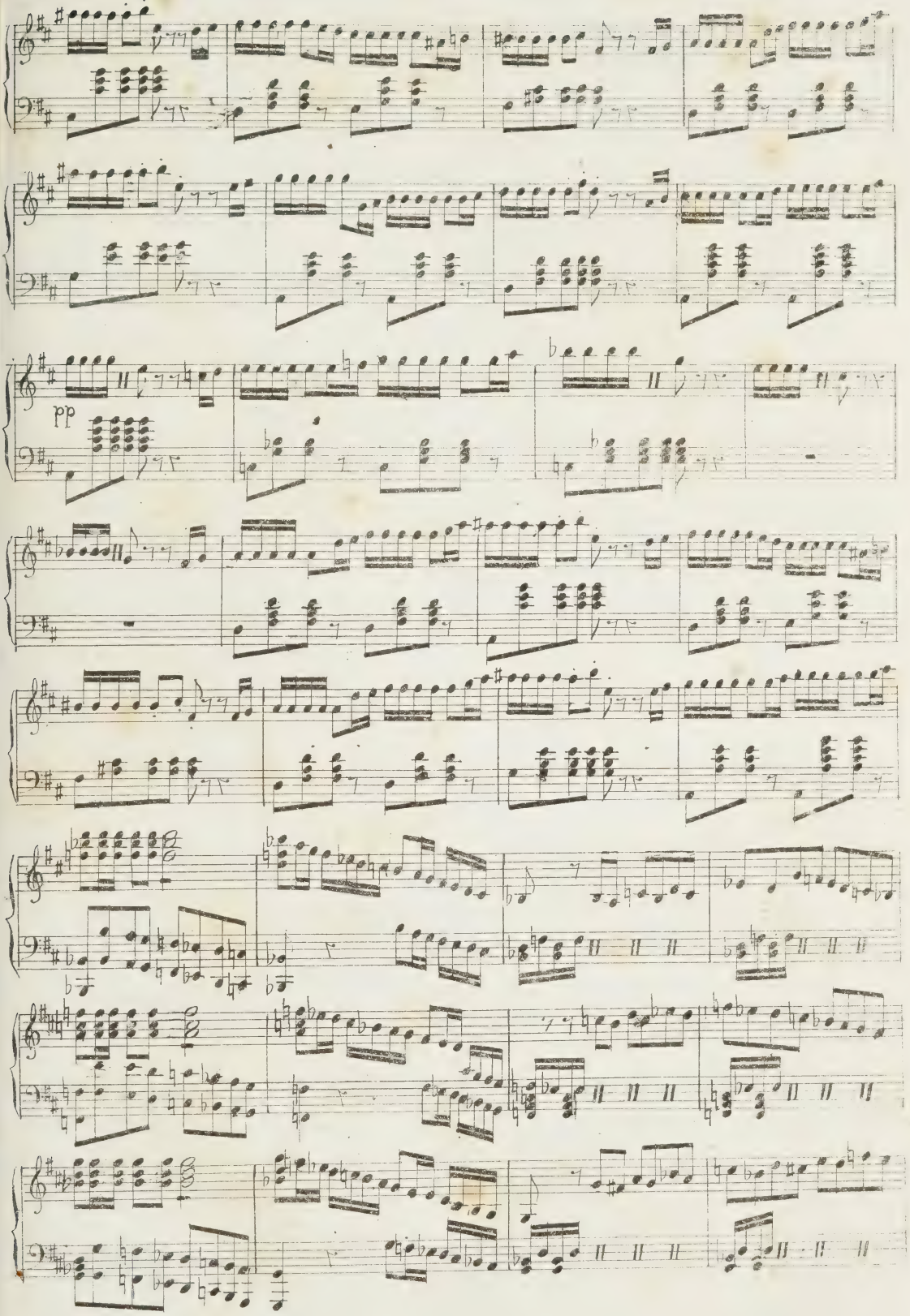
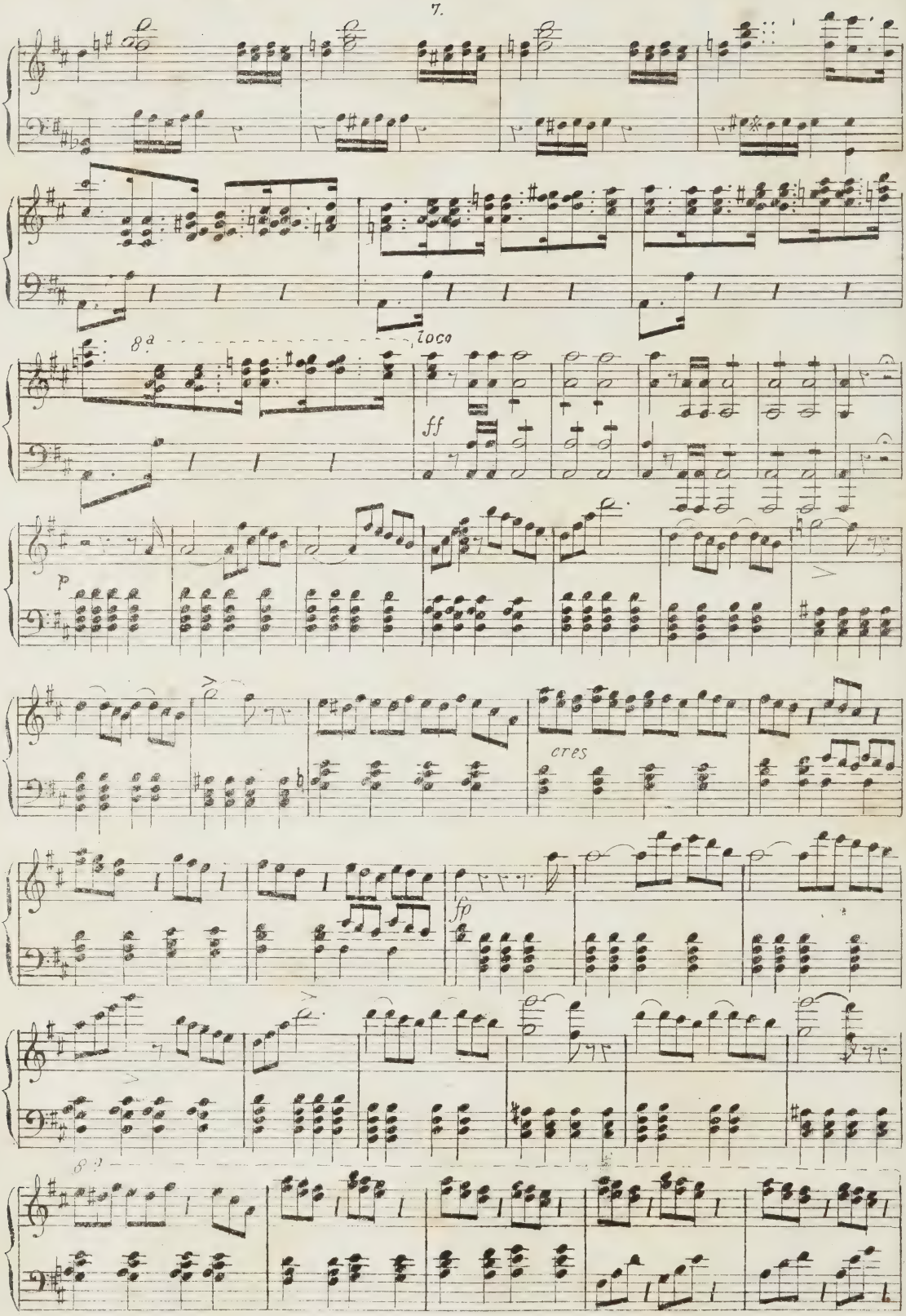
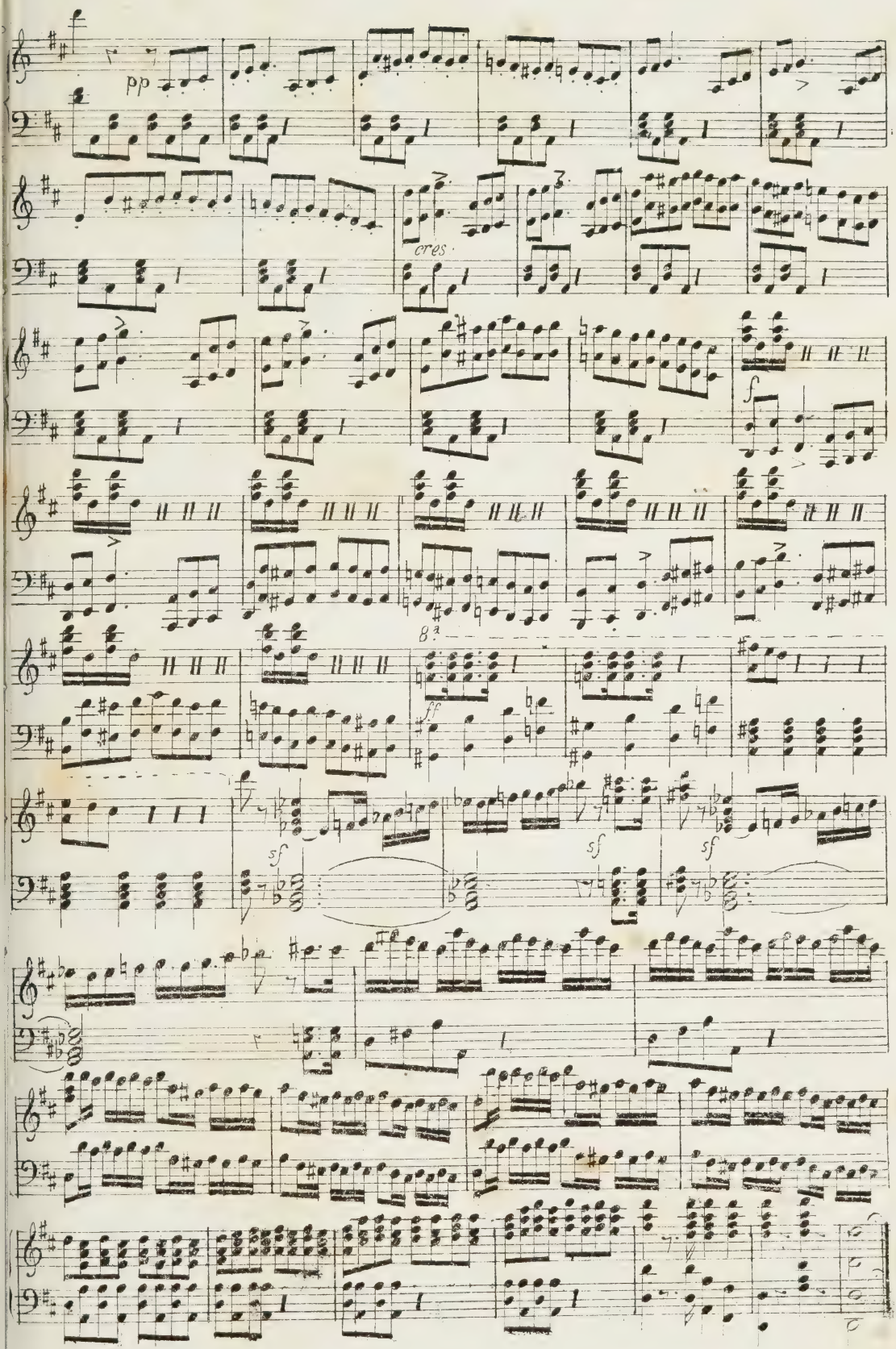
N°13 { Scène. *Mathilde... Eh bien?*..... 242.
N°13 { Rondeau final (S) *Aime enfin, tout au*... 243.

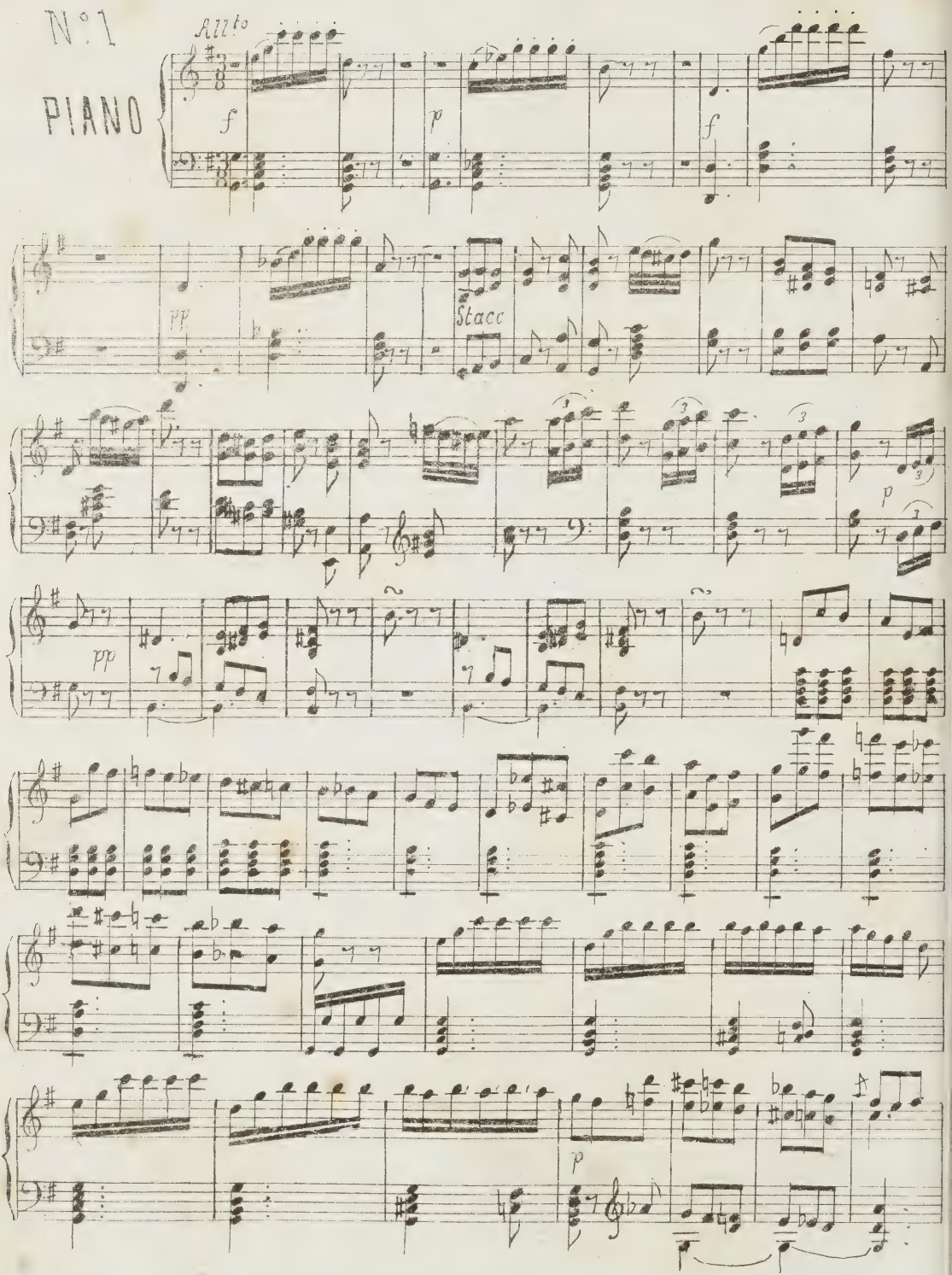
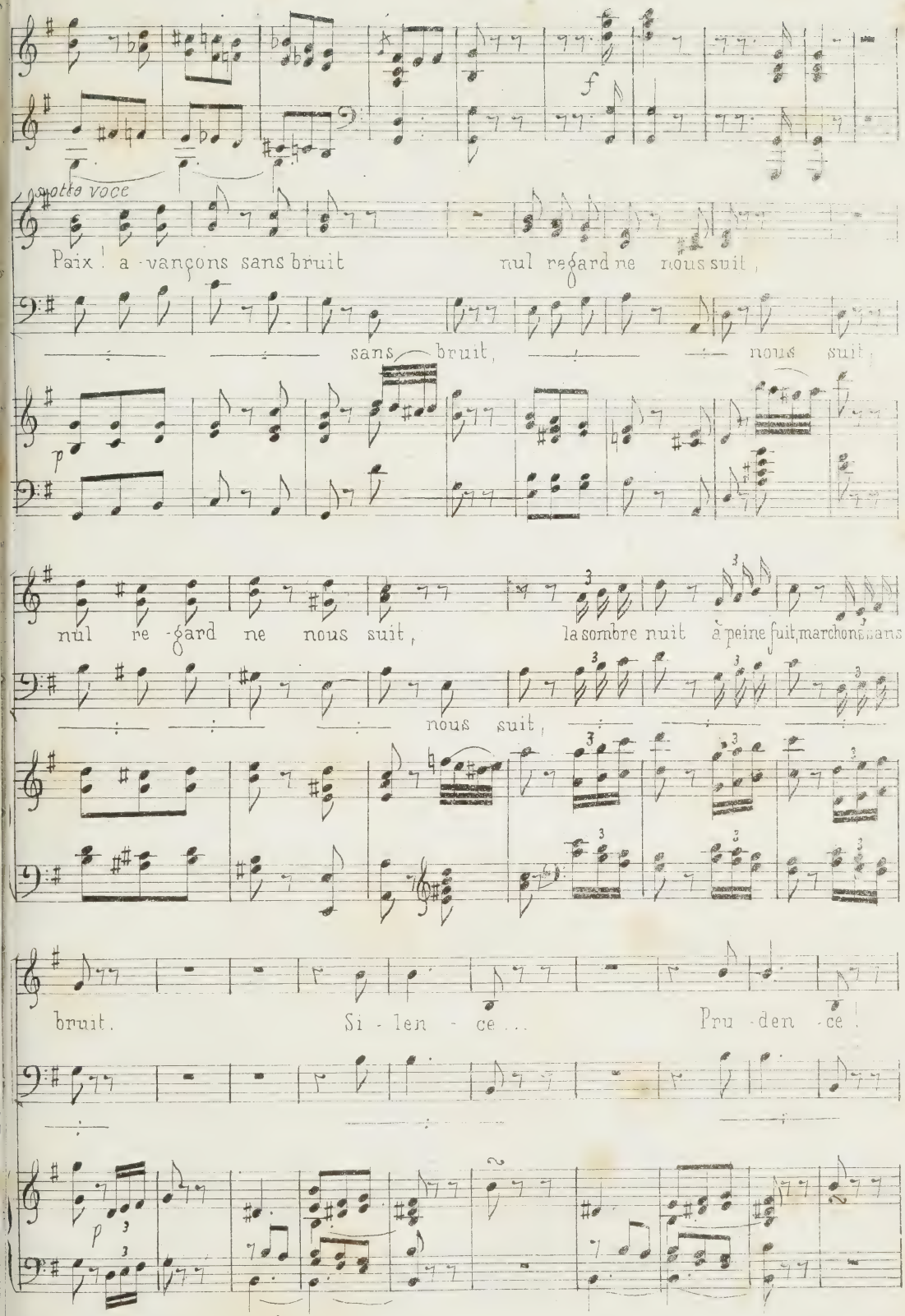
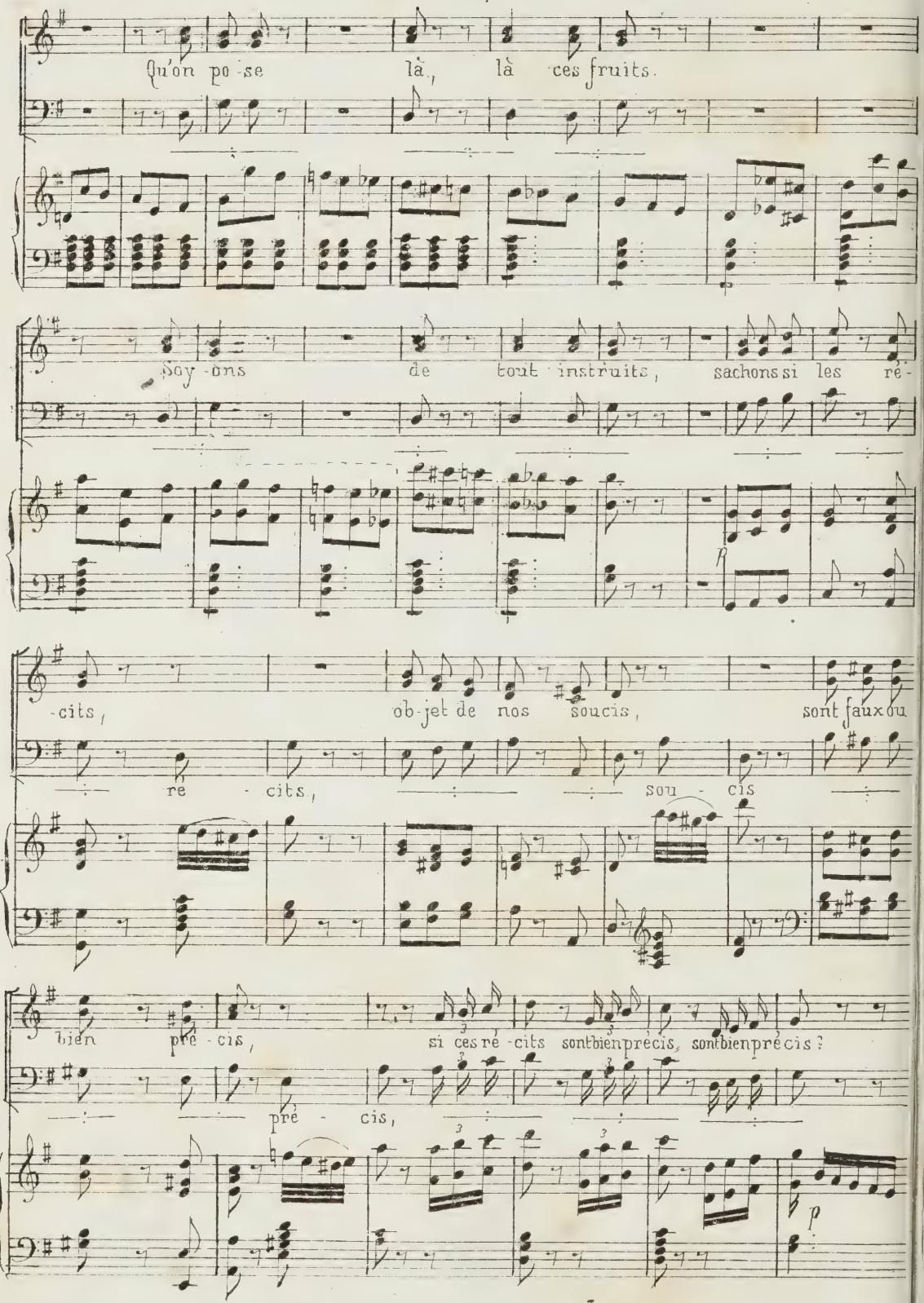
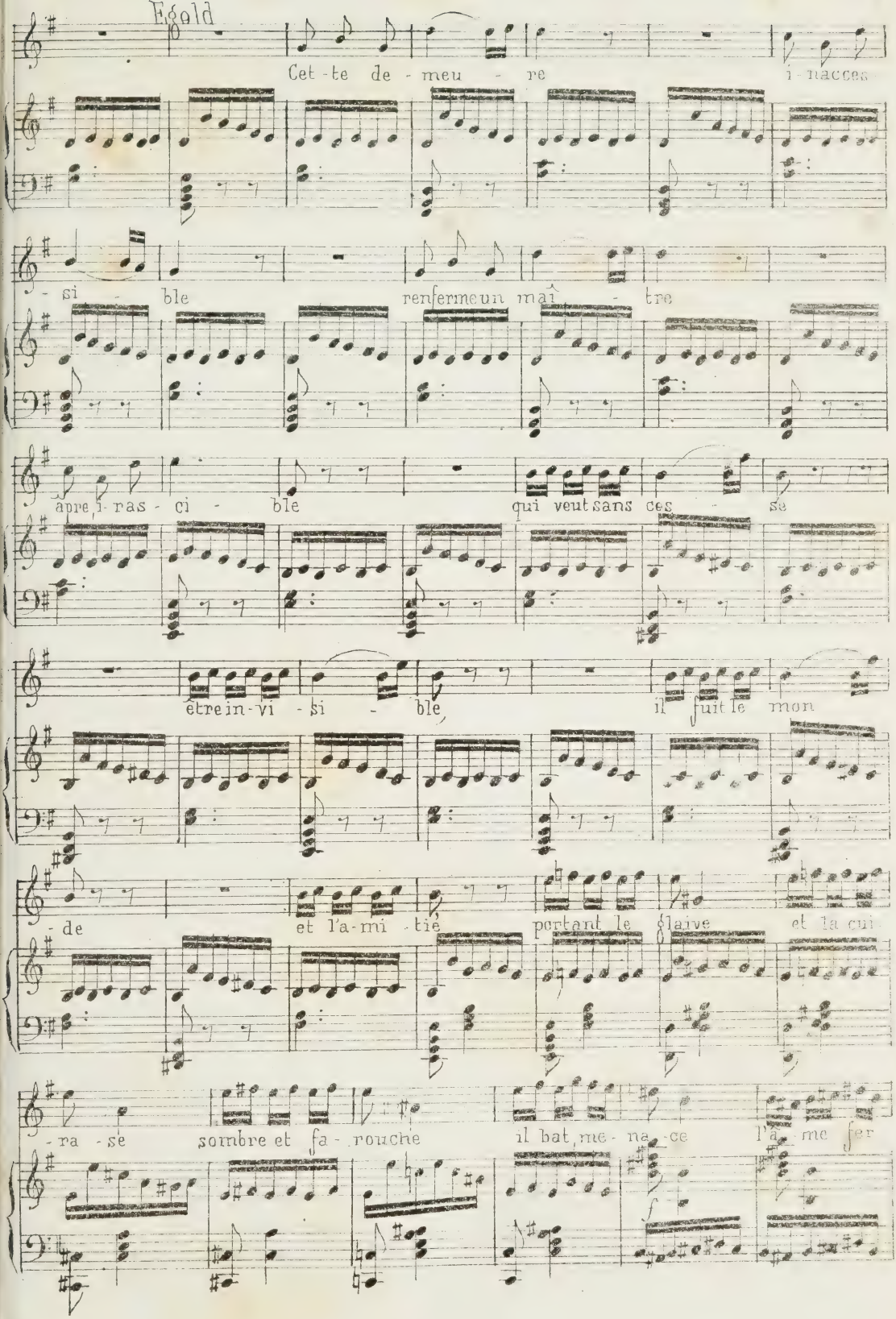
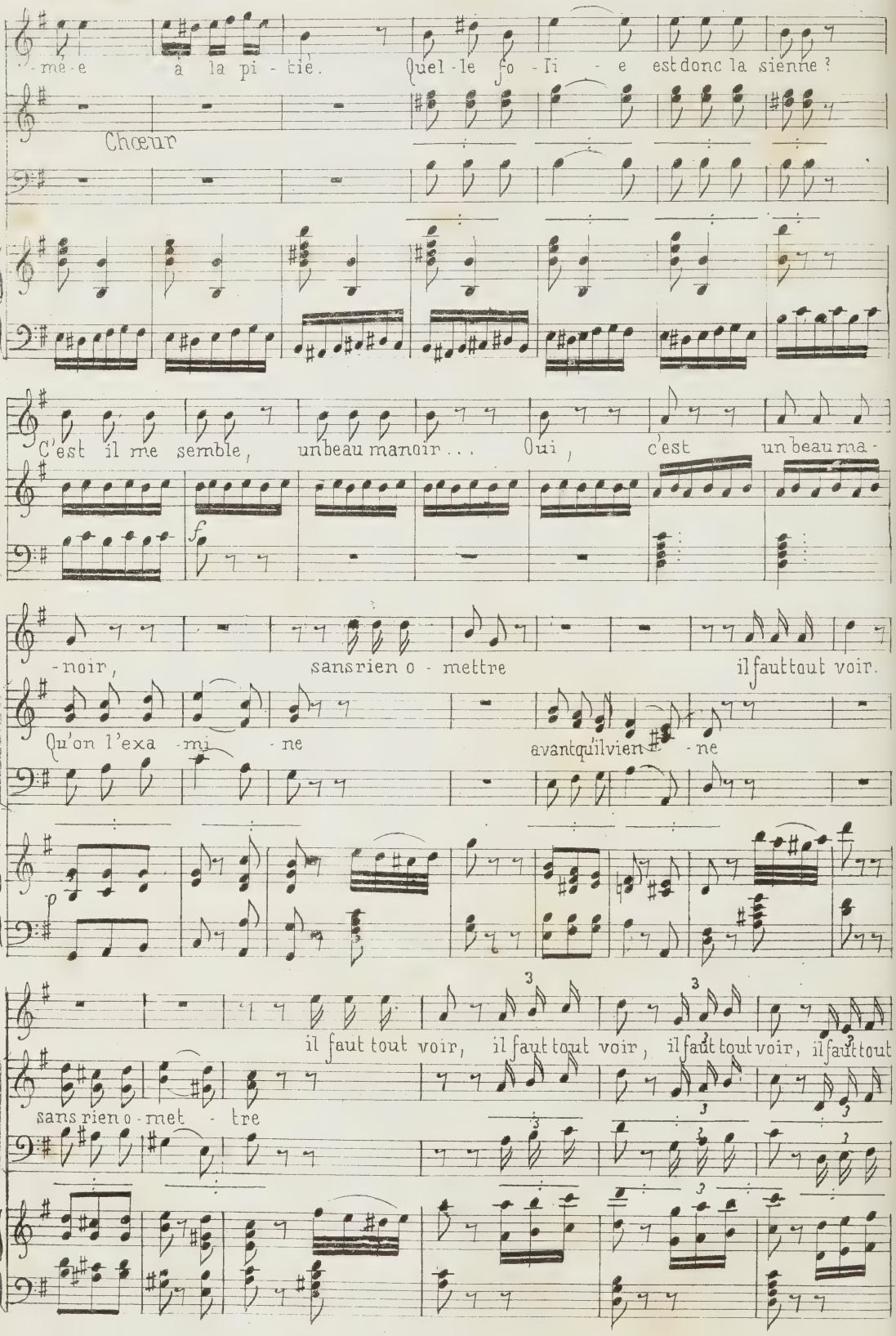
OUVERTURE.

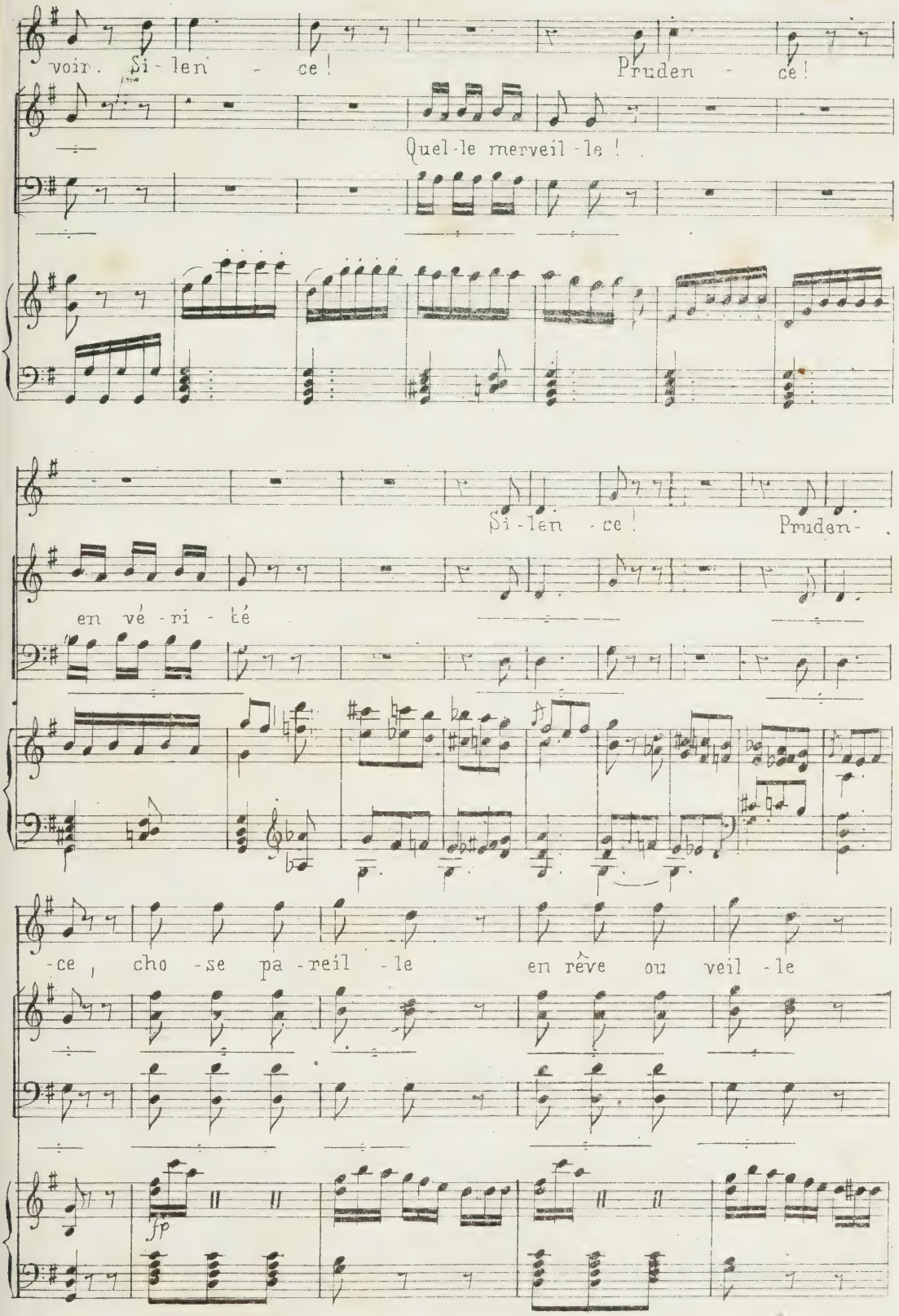


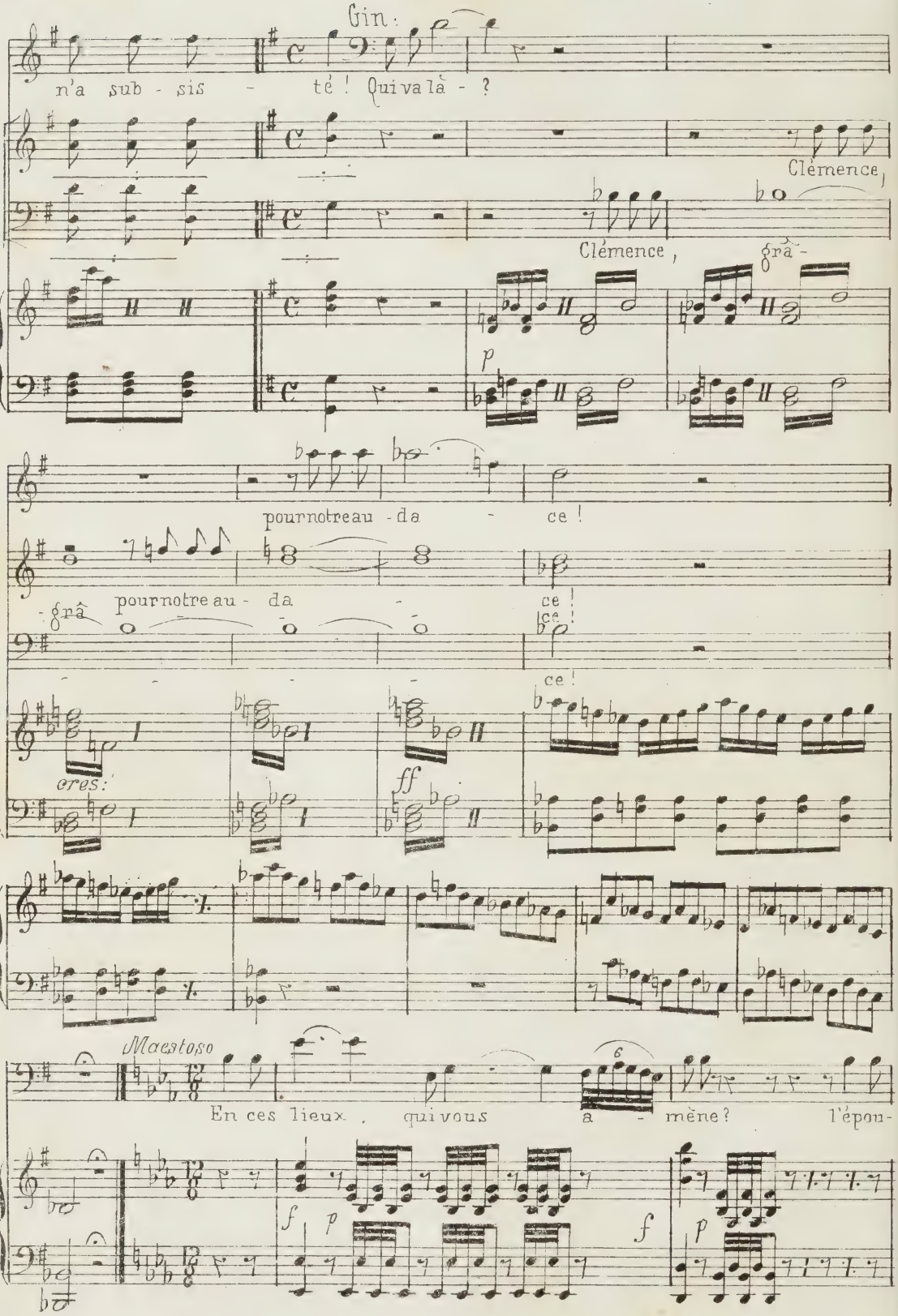

fp
fp
fp
fp
III
III
III
All.o
Sotto voce
brillante.
II
II

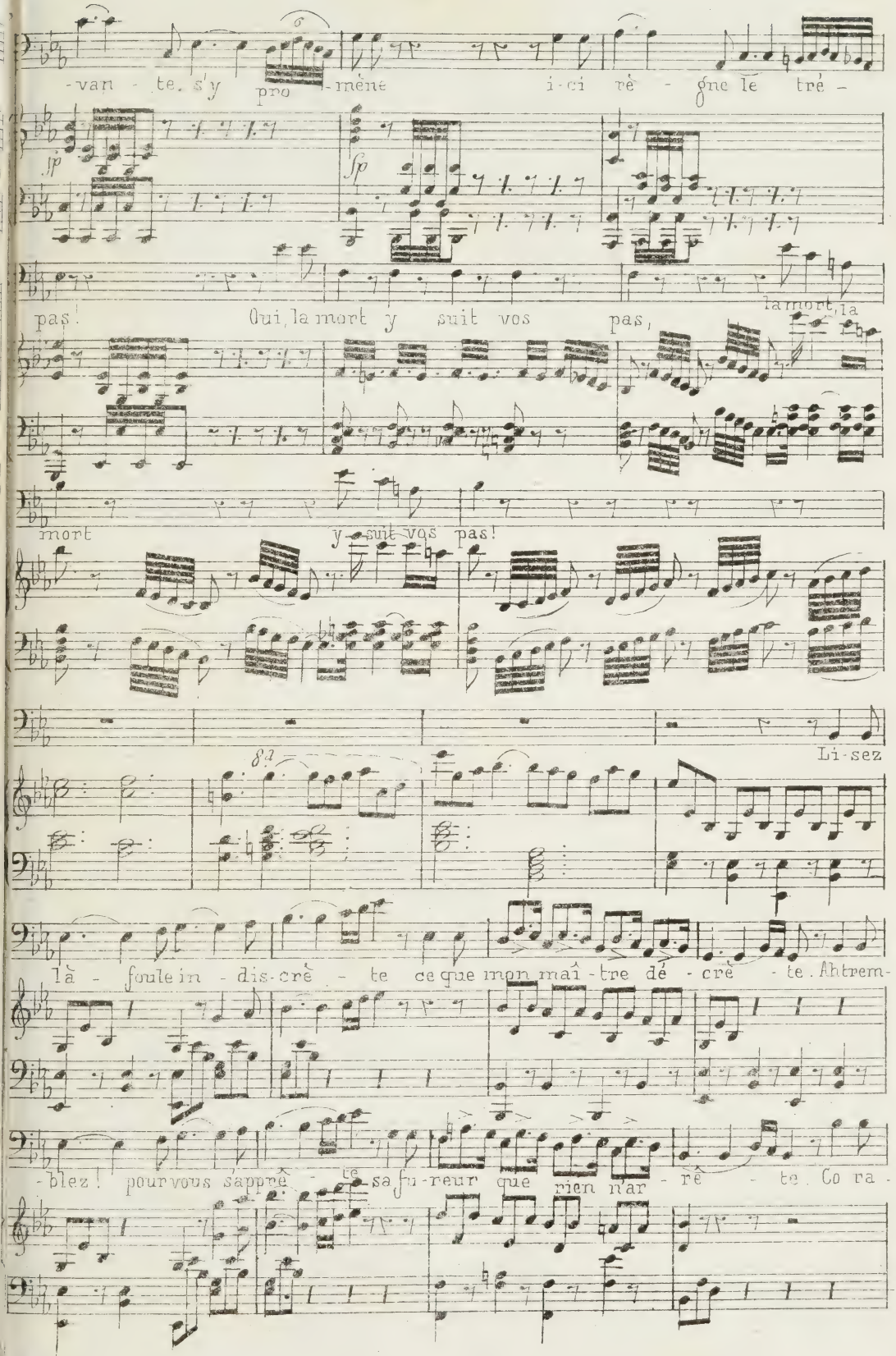
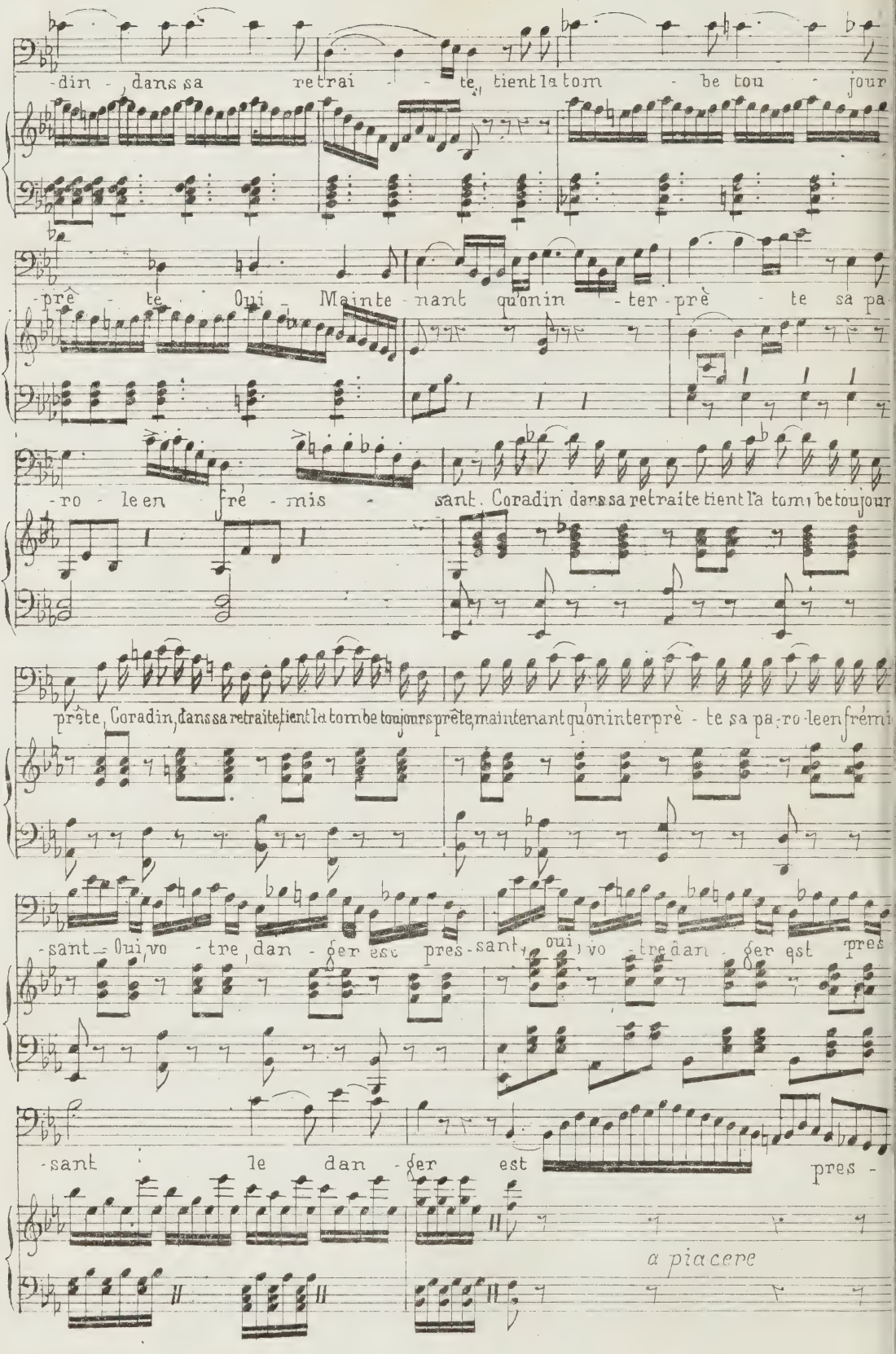


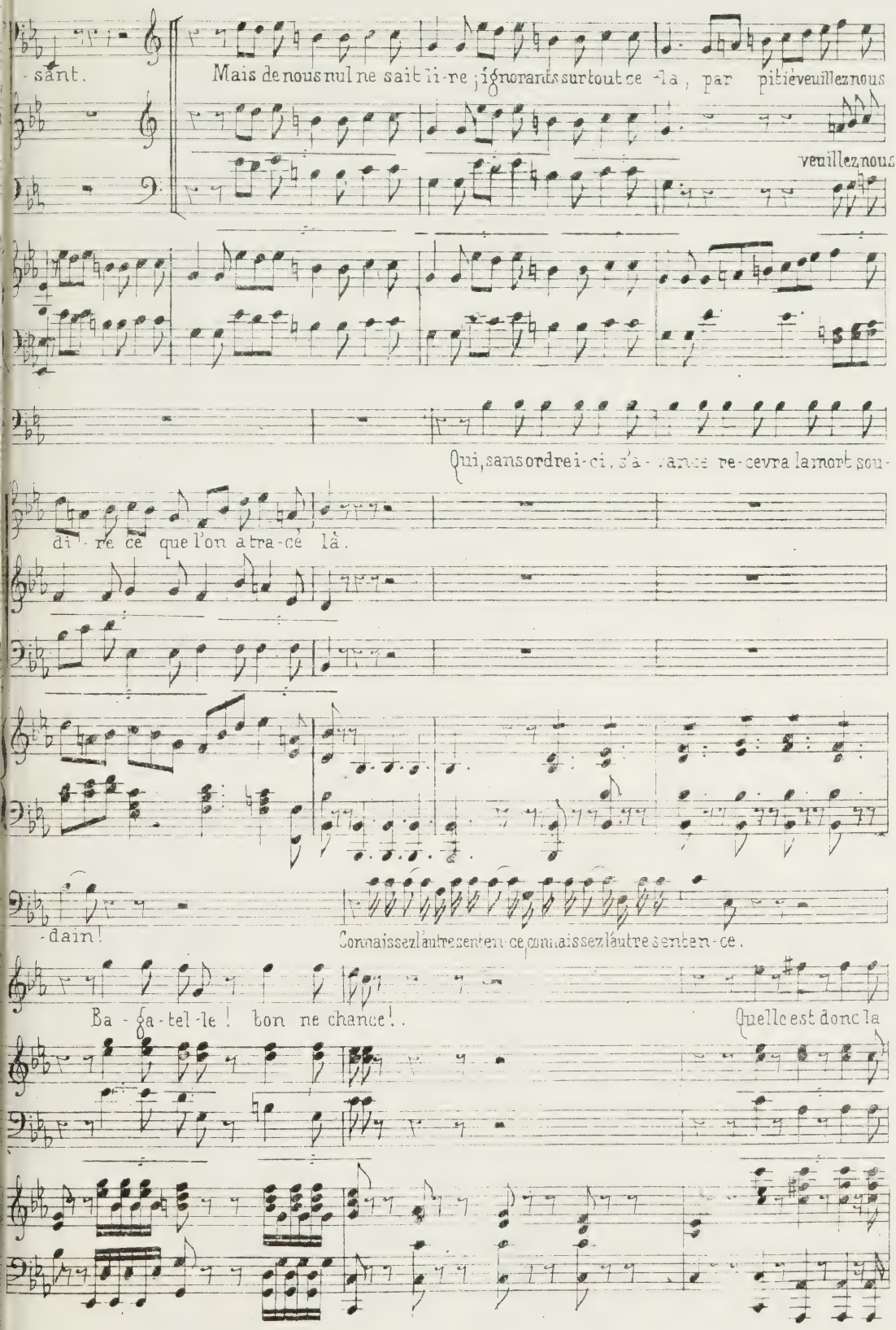
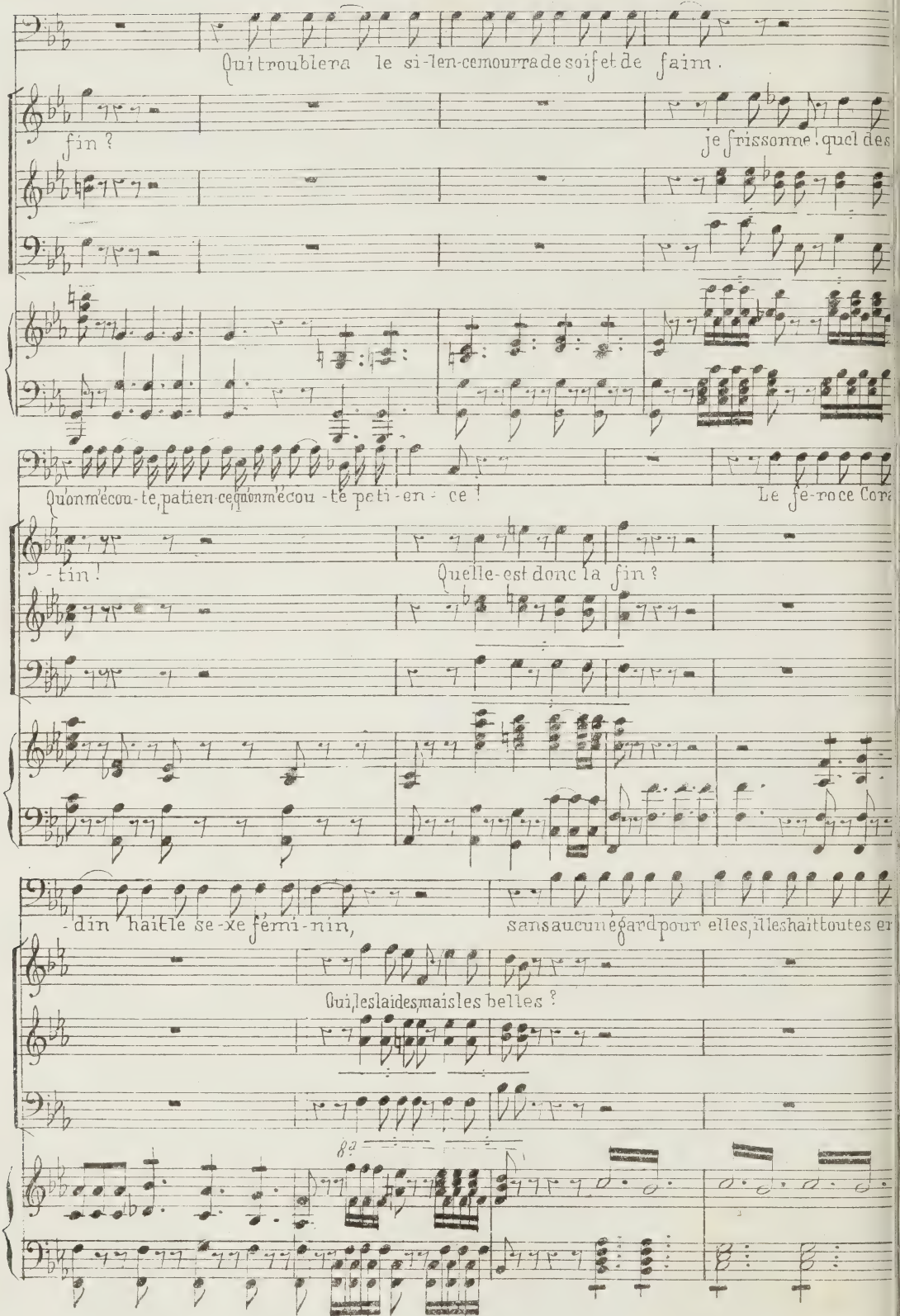
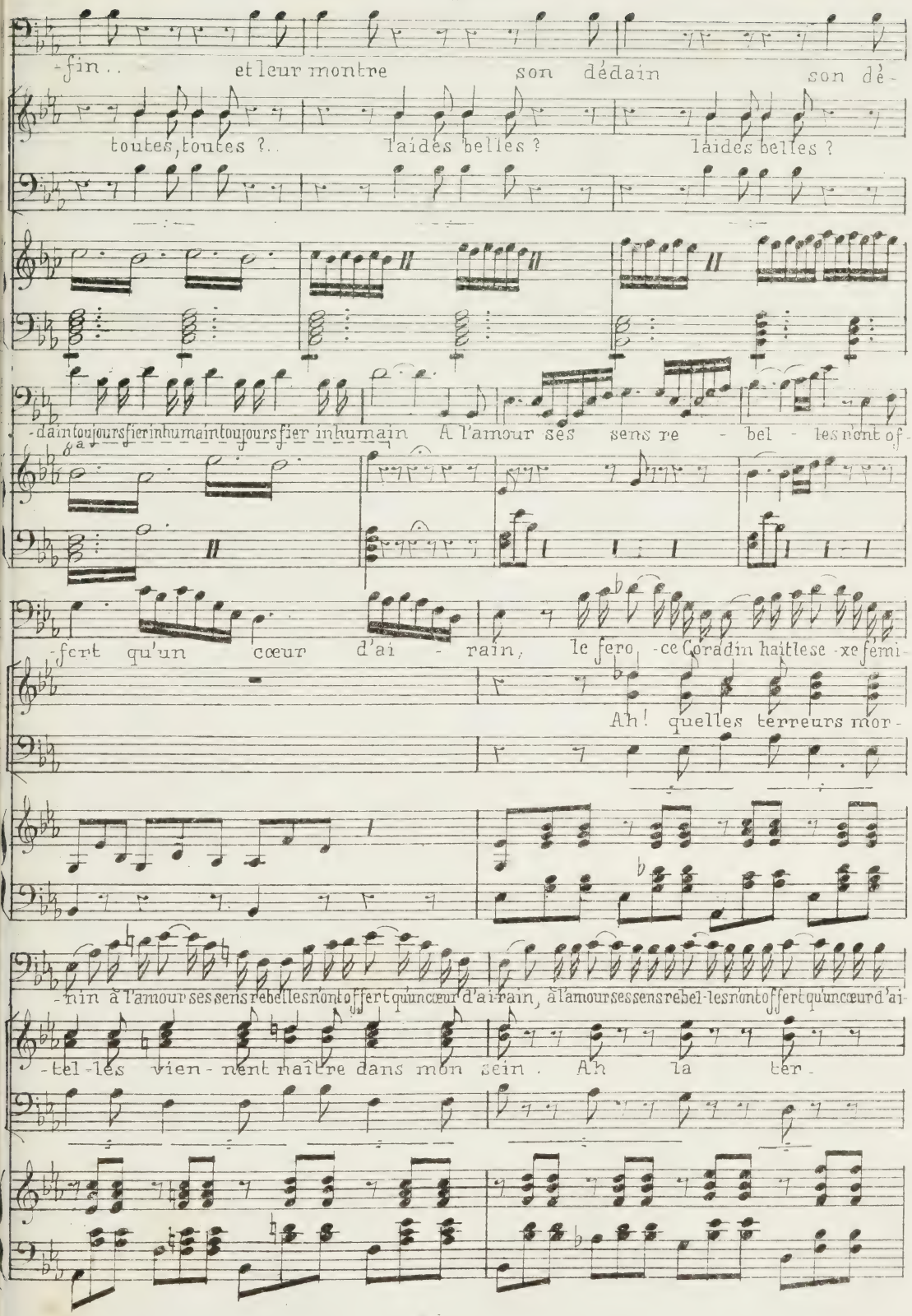
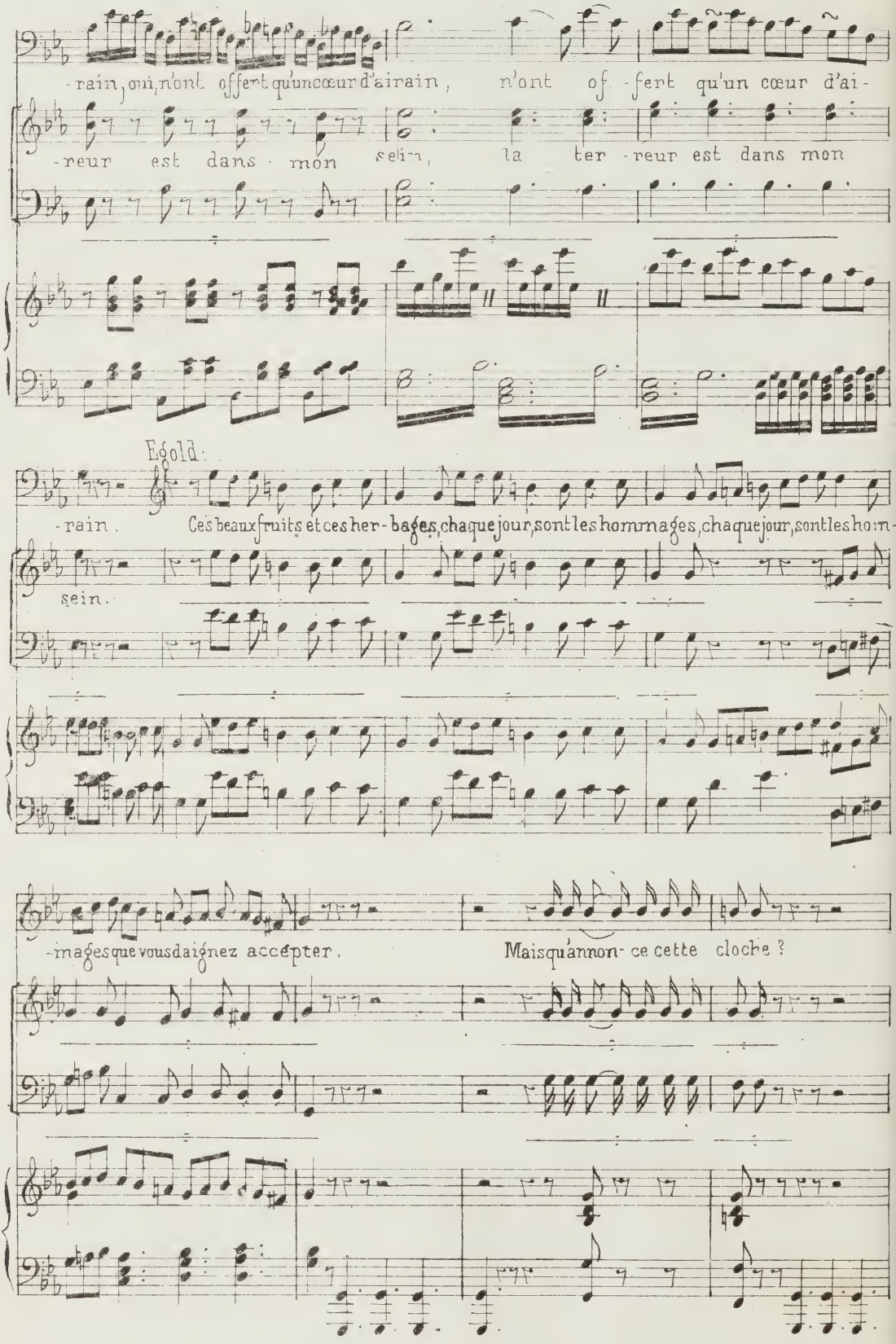
p
8a
cres
loco
fp
cres

f
ff
sf
sf
sf
sf
p
p

pp

8a
loco
ff
p
cres
fp
8a

pp
cres.
f
8a
ff
sf
sf
sf

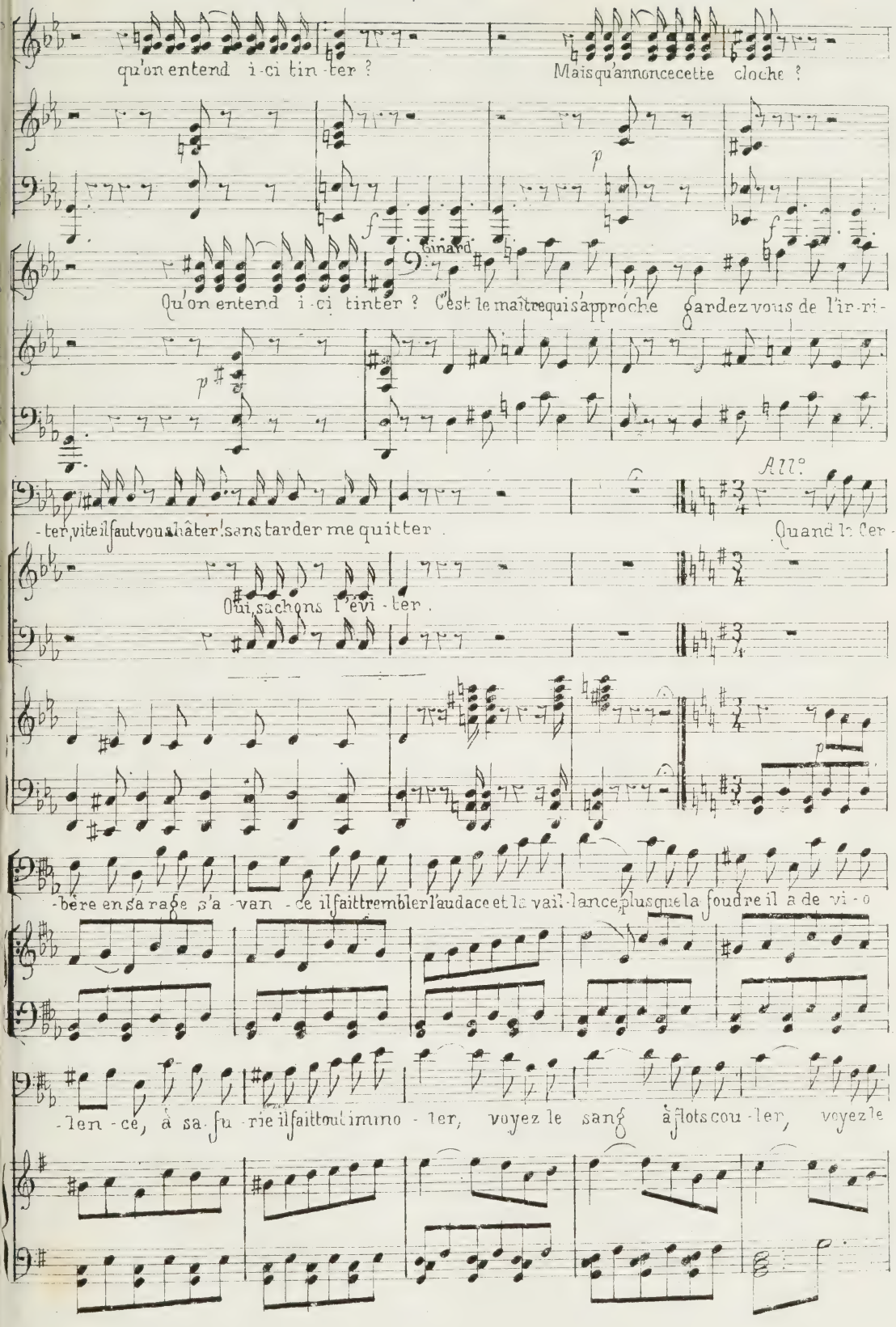
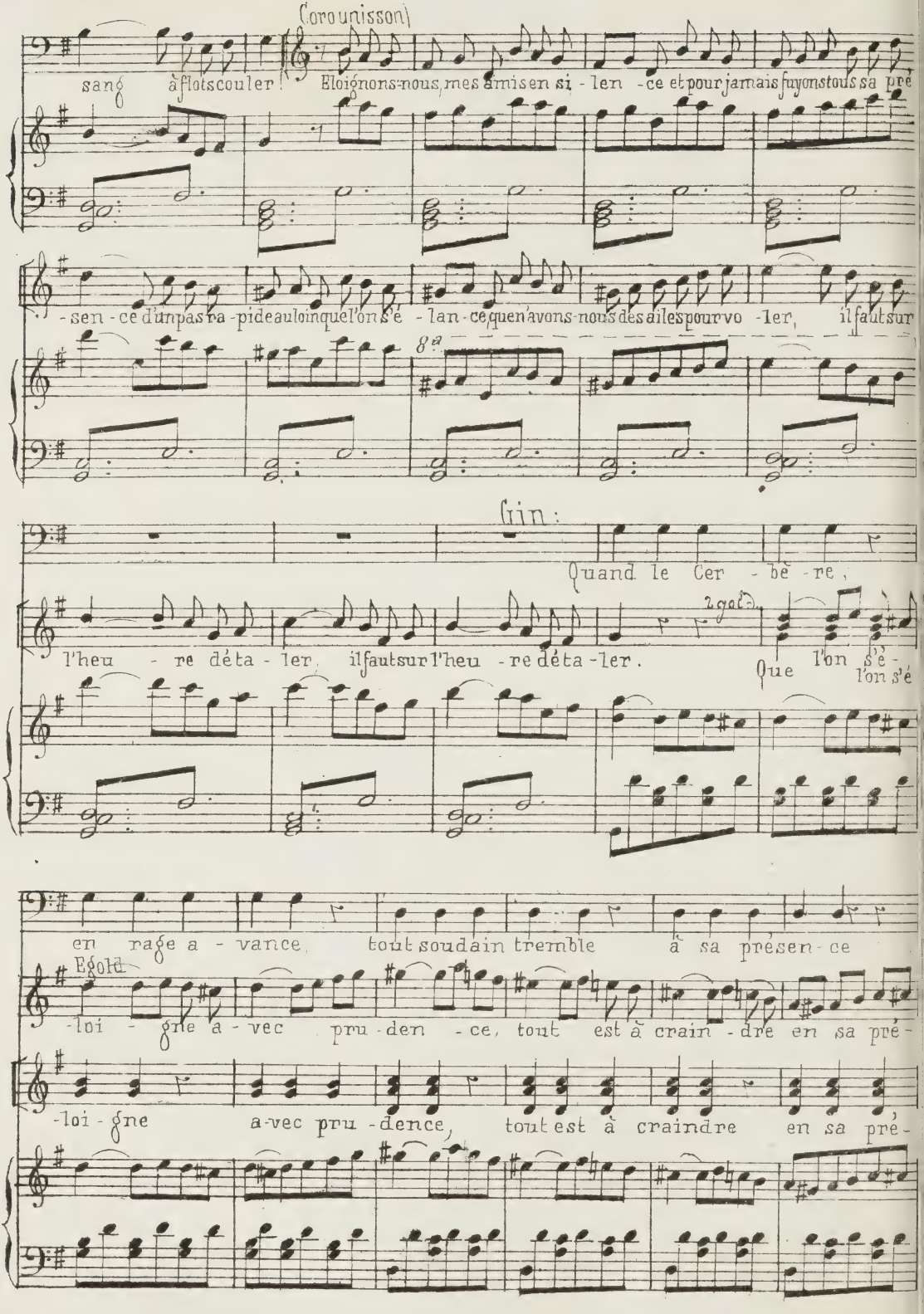
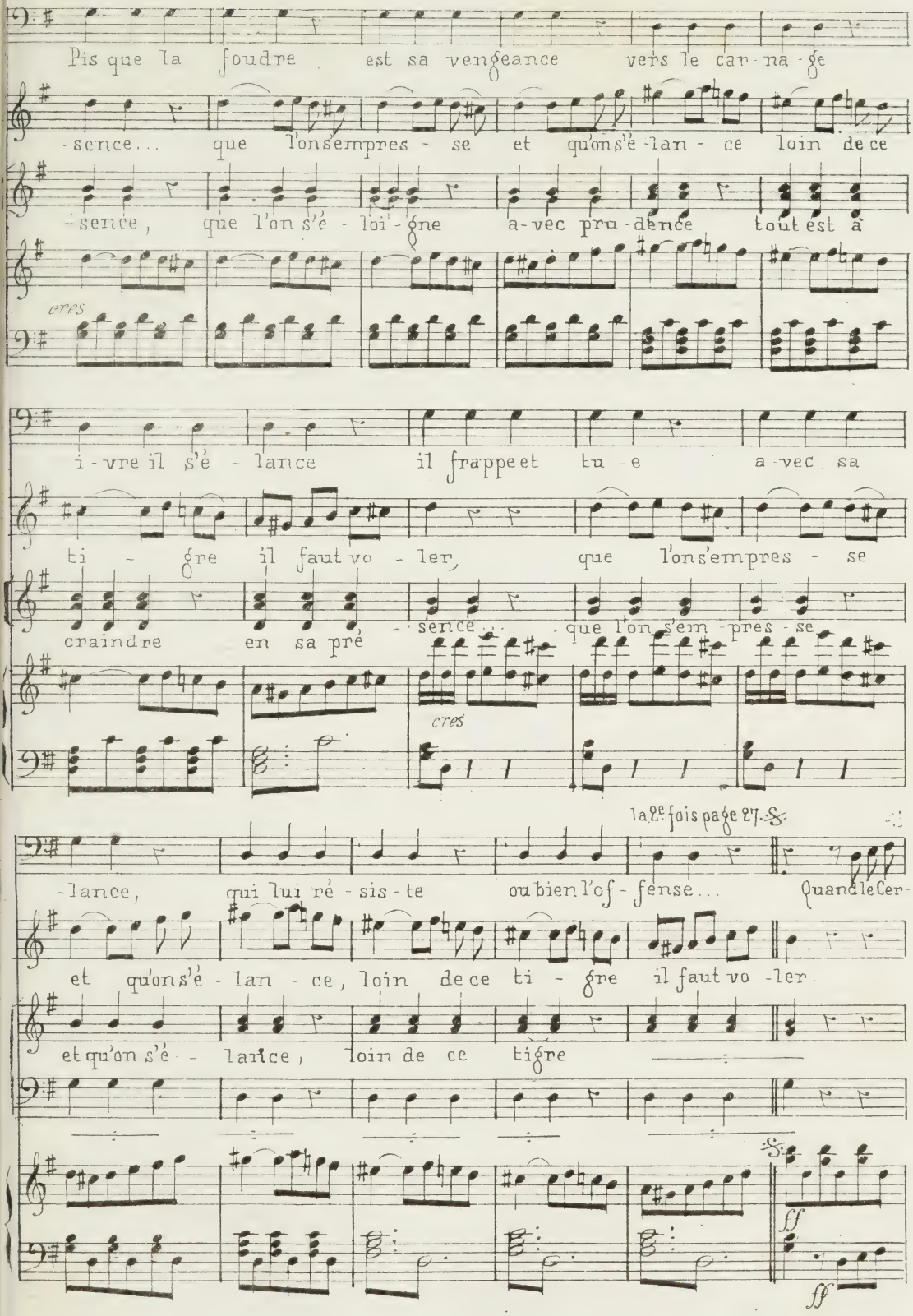
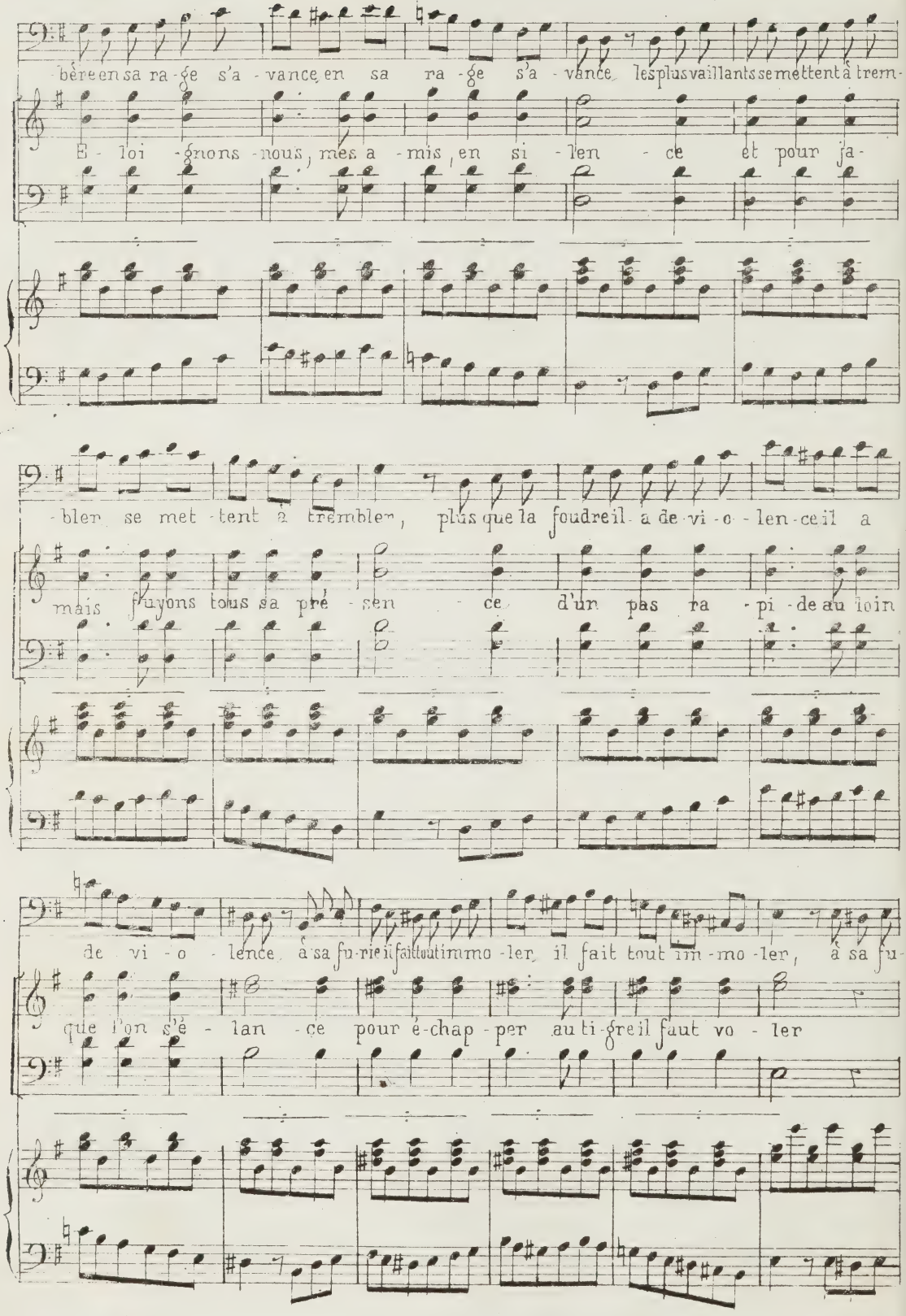
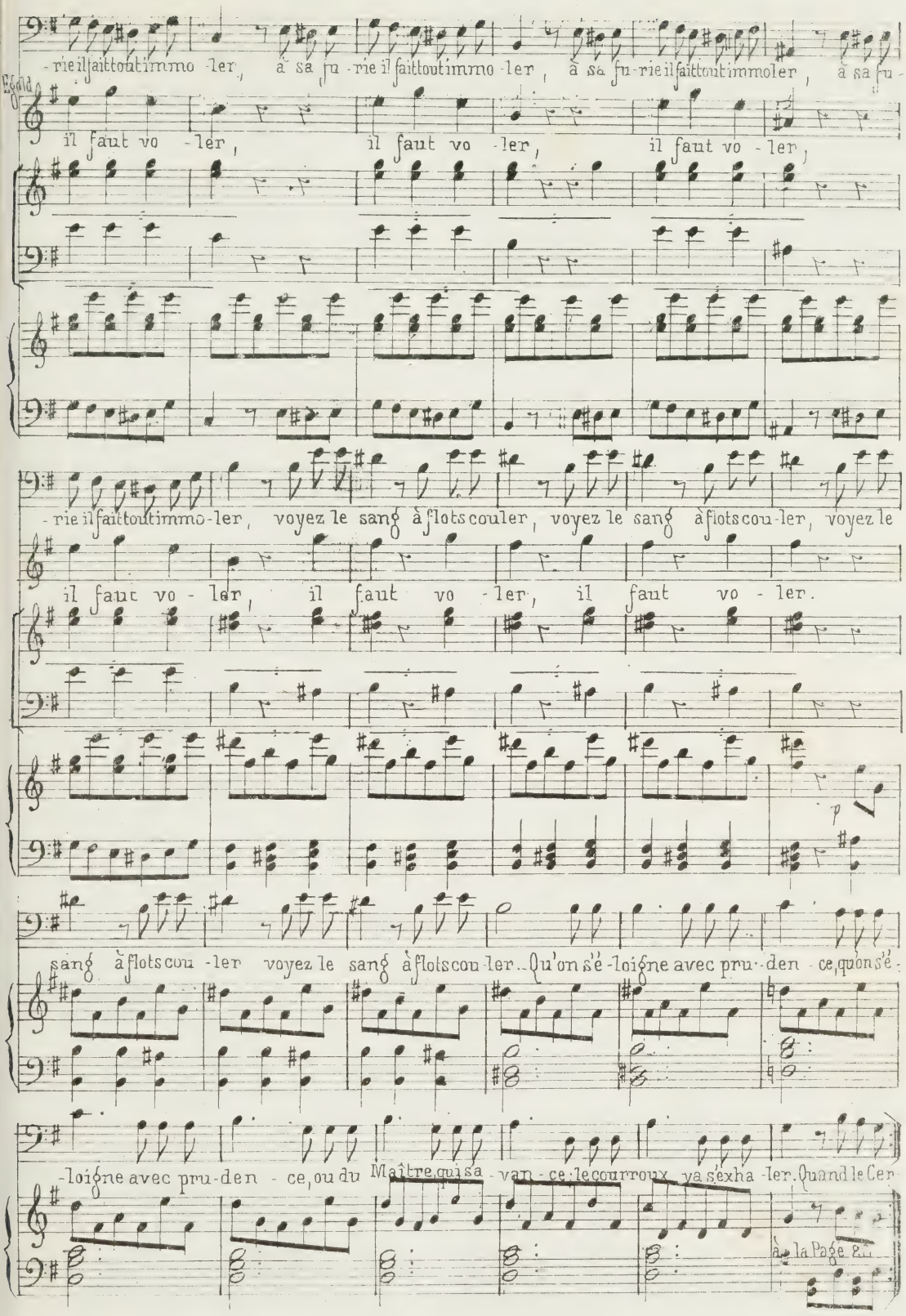
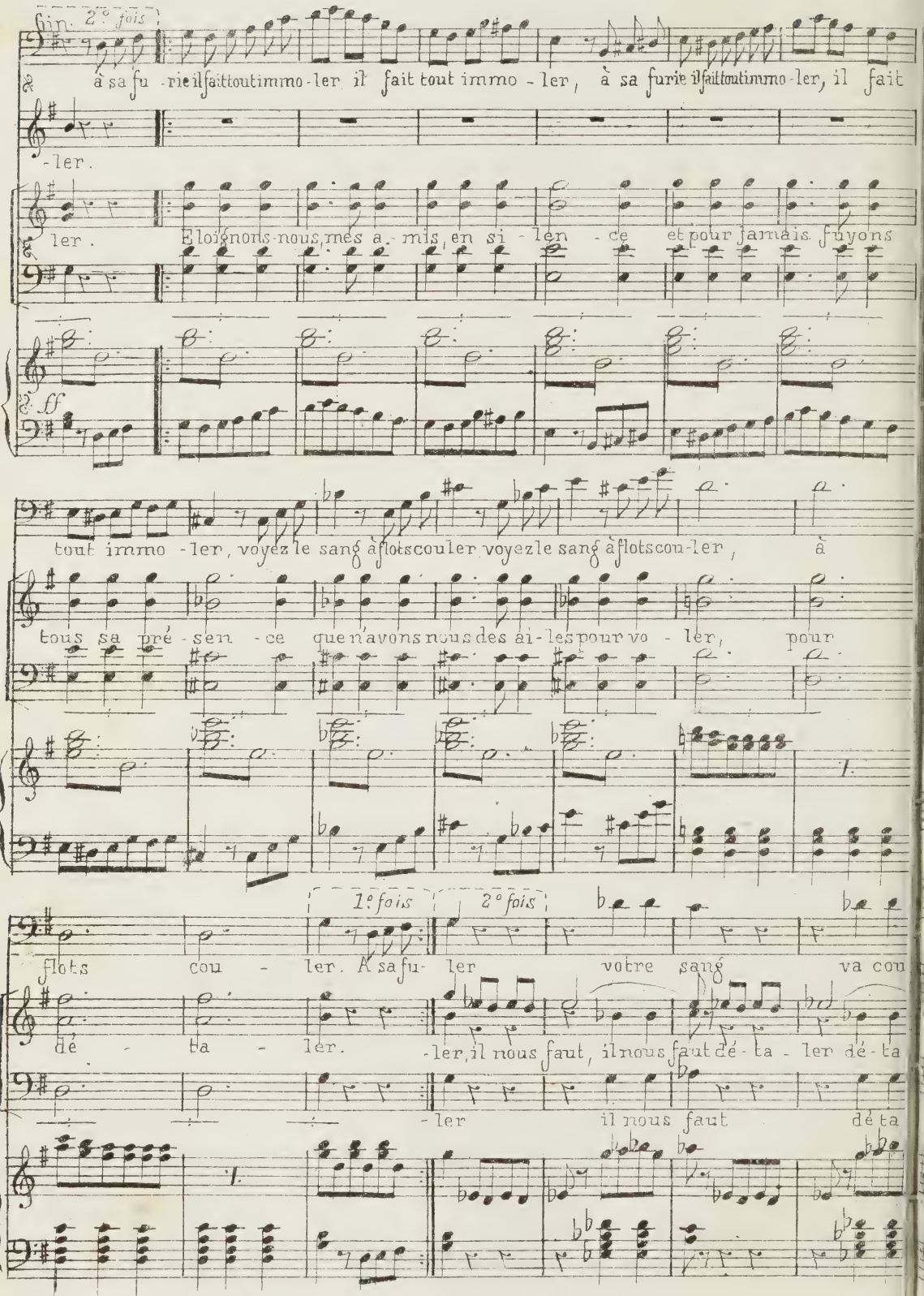
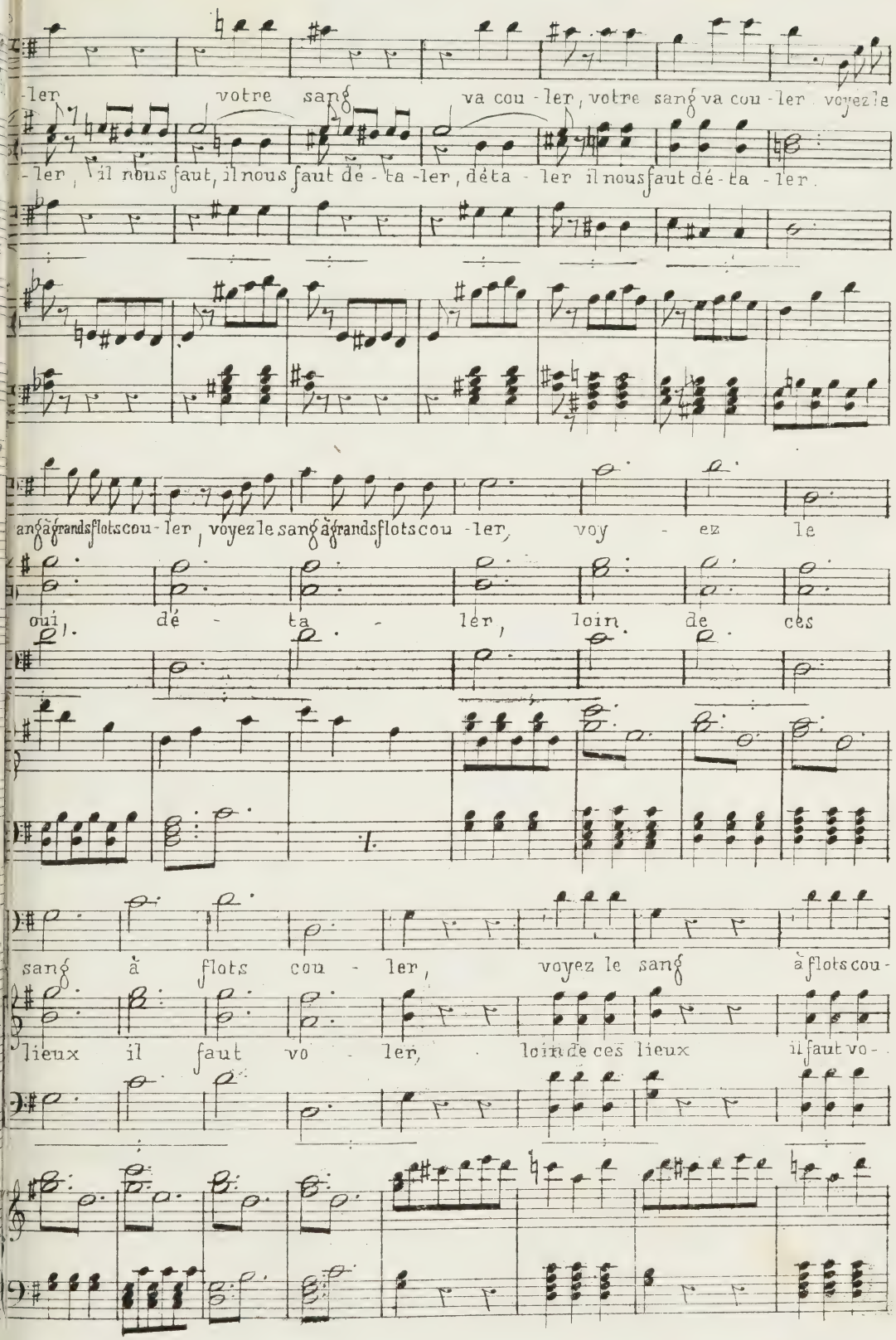
Introduction.


sotto voce
Paix ! a - vançons sans bruit nul regard ne nous suit,
sans bruit, nous suit,
nul re - gard ne nous suit, la sombre nuit à peine fuit, marchons sans
nous suit,
bruit. Si - len - ce... Pru - den - ce !

Qu'on po-se là, là ces fruits.
Soy-ons de tout instruits, sachons si les ré-
-cits, ob-jet de nos soucis, sont faux ou
re - cits, sou - cis
bien pré - cis, si ces ré-cits sont bien précis, sont bien pré cis?
pré - cis,
p

Egald
Cet - te de - meu - re i - nacces
- si - ble renferme un mai - tre
appe i - ras - ci - ble qui veut sans ces - se
être in - vi - si - ble, il fuit le mon
- de et l'a - mi - tie portant le glaive et la cui
- ra - se sombre et fa - rouche il bat me - na - ce l'â - me fer

-mé-e à la pi-tié. Quel-le fo-li-e est donc la sienne ?
Chœur
C'est il me semble, un beau manoir... Oui, c'est un beau ma-
-noir, sans rien o-mettre il faut tout voir.
Qu'on l'exa-mi-ne avant qu'il vien-ne
il faut tout voir, il faut tout voir, il faut tout voir, il faut tout
sans rien o-met-tre

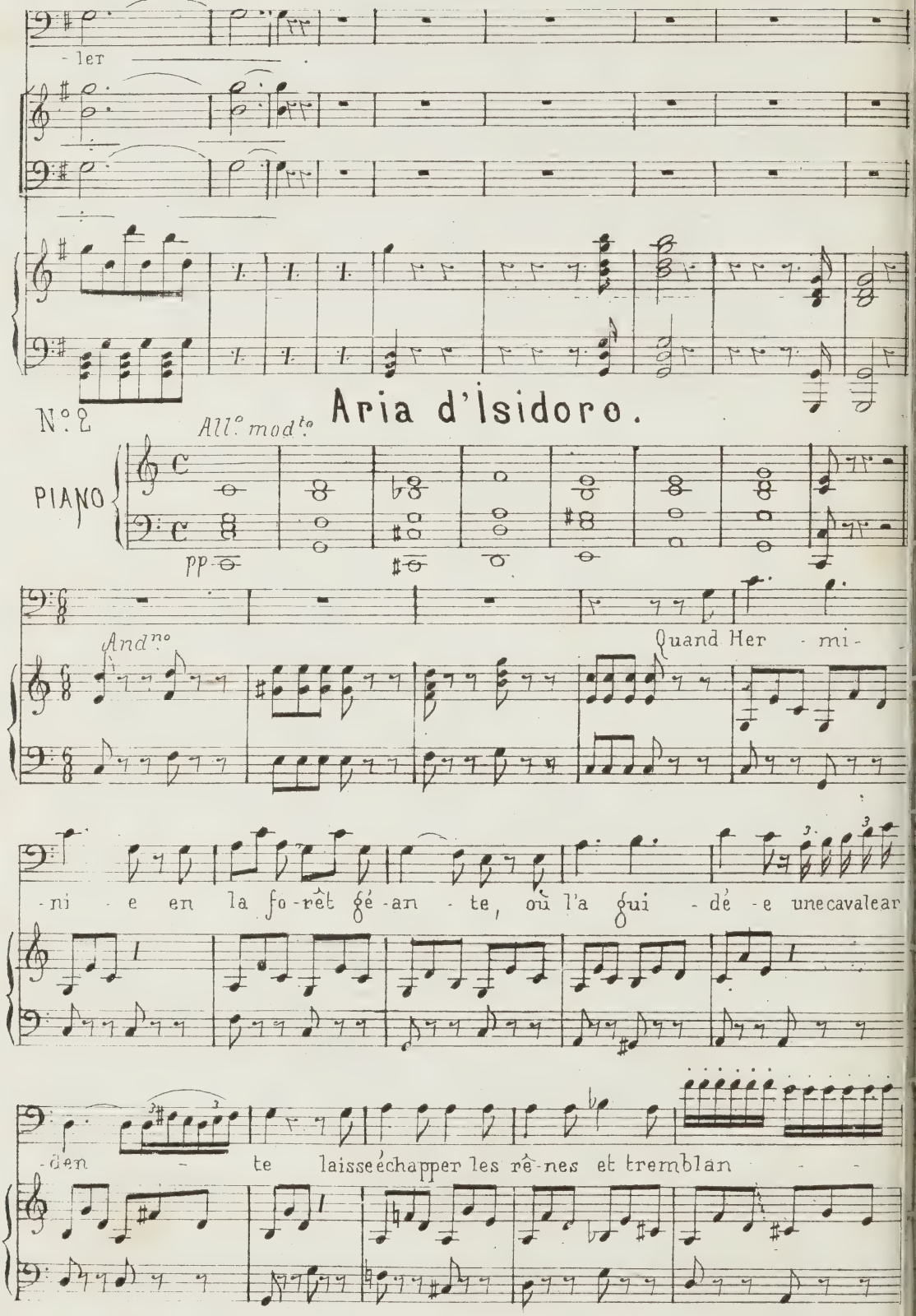
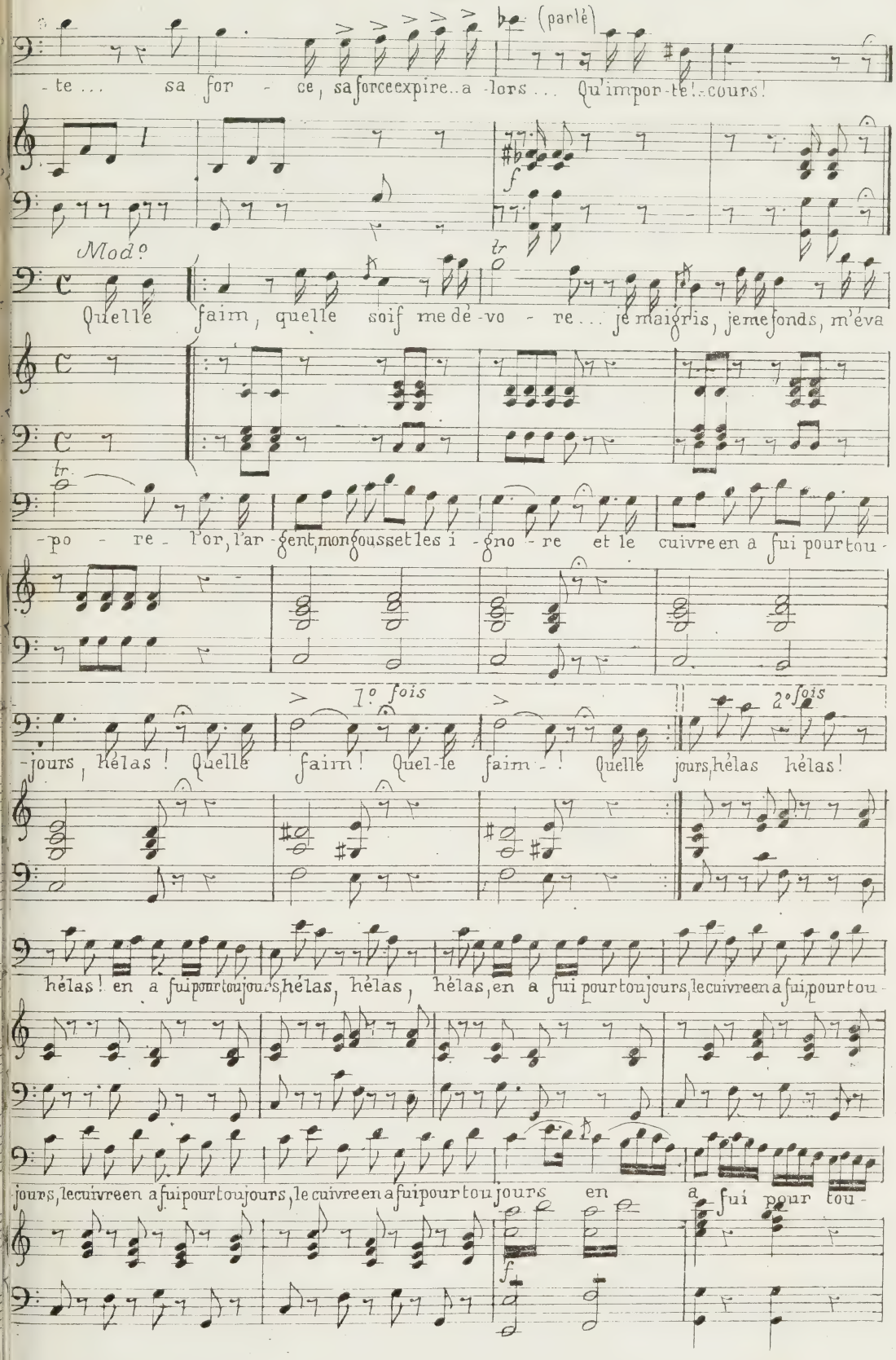

voir. Si - len - ce! Pruden - ce!
Quel-le merveil-le!
Si-len - ce! Pruden-
en vé - ri - té
-ce, cho - se pa - reil - le en rêve ou veil - le
fp

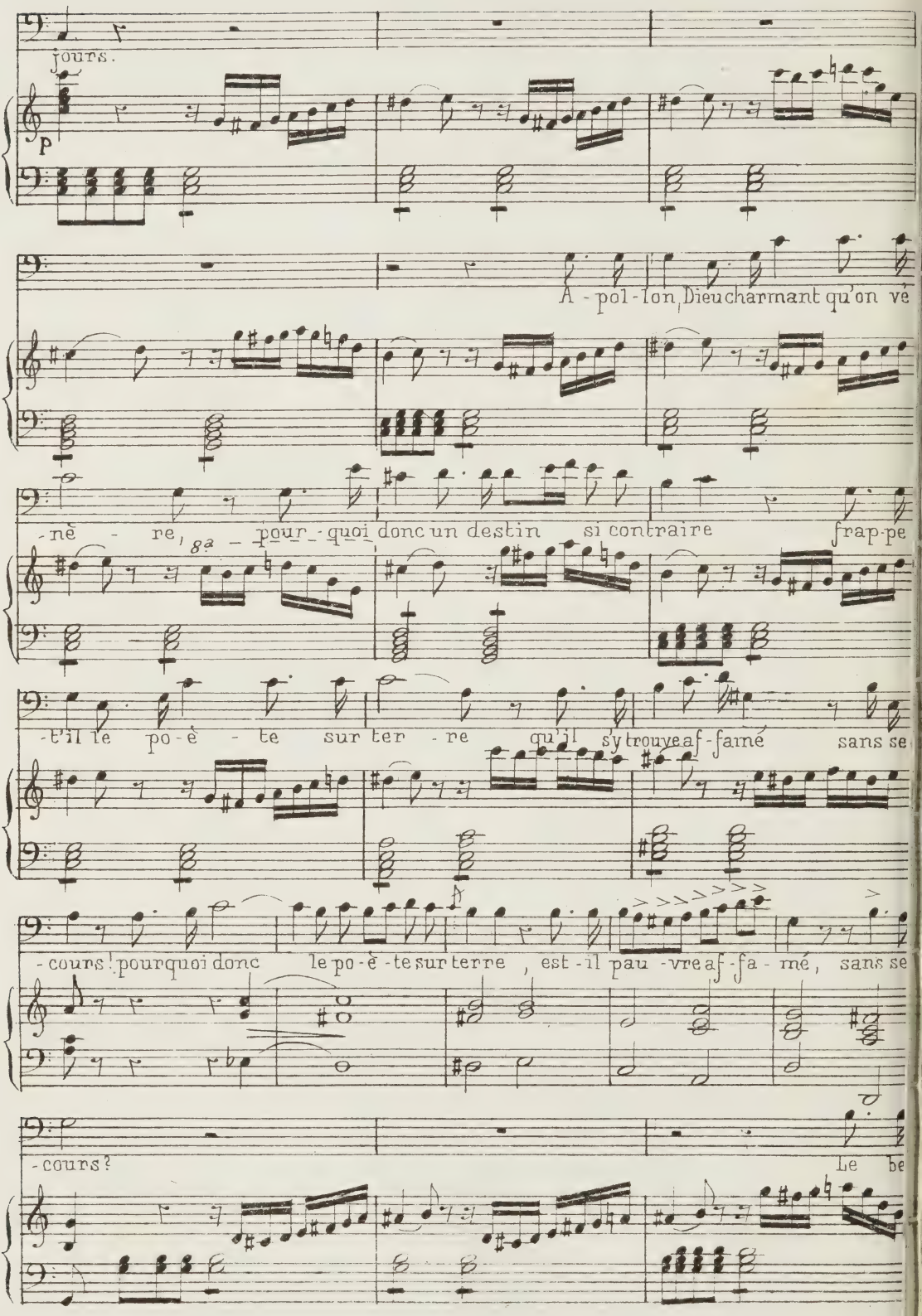

Gin:
n'a sub - sis - té ! Qui va là - ?
Clémence,
Clémence, grâ -
p
pournotreau - da - ce !
grâ - pournotreau - da - ce !
ce !
cres:
ff
Maestoso
En ces lieux, qui vous a - mène? l'épou-
f
p
f
p

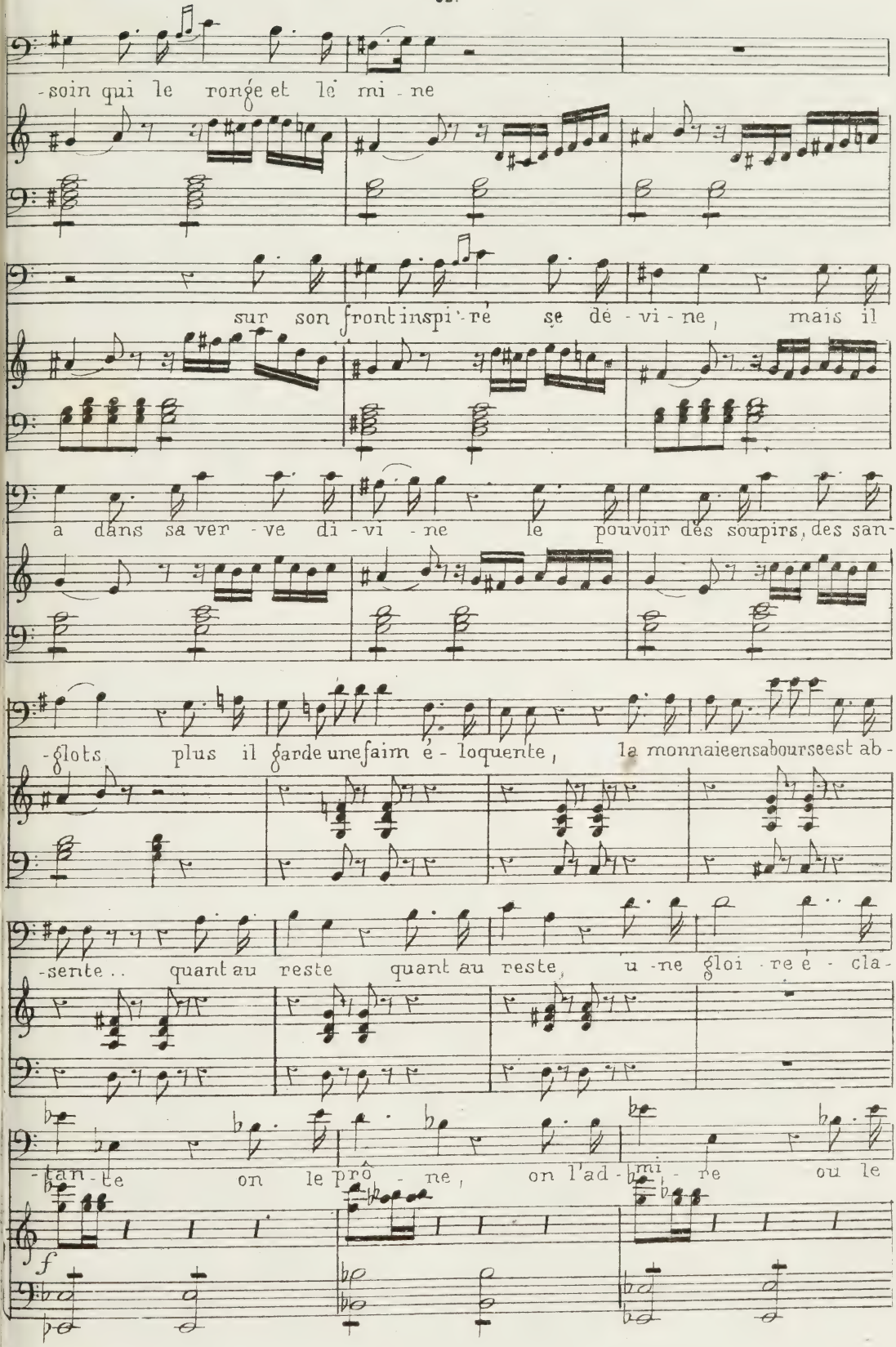

-van - te, s'y pro - mène i-ci ré - gne le tré -
pas! Oui, la mort y suit vos pas, la mort, la
mort y suit vos pas!
Li-sez
là - foule in - dis-cré - te ce que mon maî - tre dé - cré - te. Ah trem-
-blez! pour vous s'appré - te sa fu-reur que rien n'ar - rê - te. Co ra -

-din - dans sa re trai - te, tient la tom - be tou - jour
-prê - te. Oui - Mainte - nant qu'on in - ter - prè - te sa pa
-ro - le en fré - mis - sant. Coradin dans sa retraite tient la tom be toujour
prête, Coradin, dans sa retraite, tient la tom be toujours prête, maintenant qu'on interprè - te sa pa - ro - le en frémi
-sant - Oui, vo - tre dan - ger est pres - sant, oui, vo - tre dan - ger est pres
-sant le dan - ger est pres -
a piacere

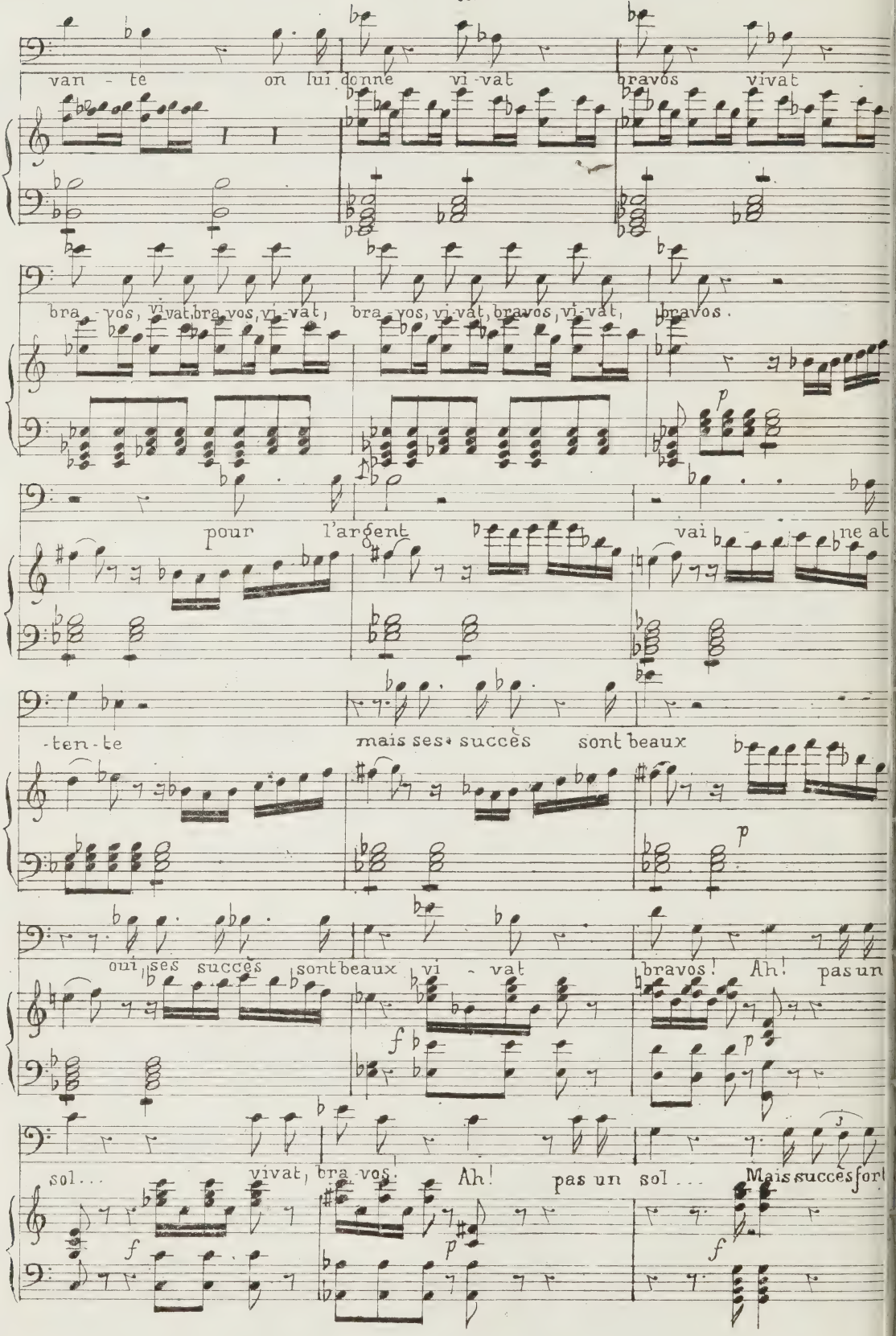
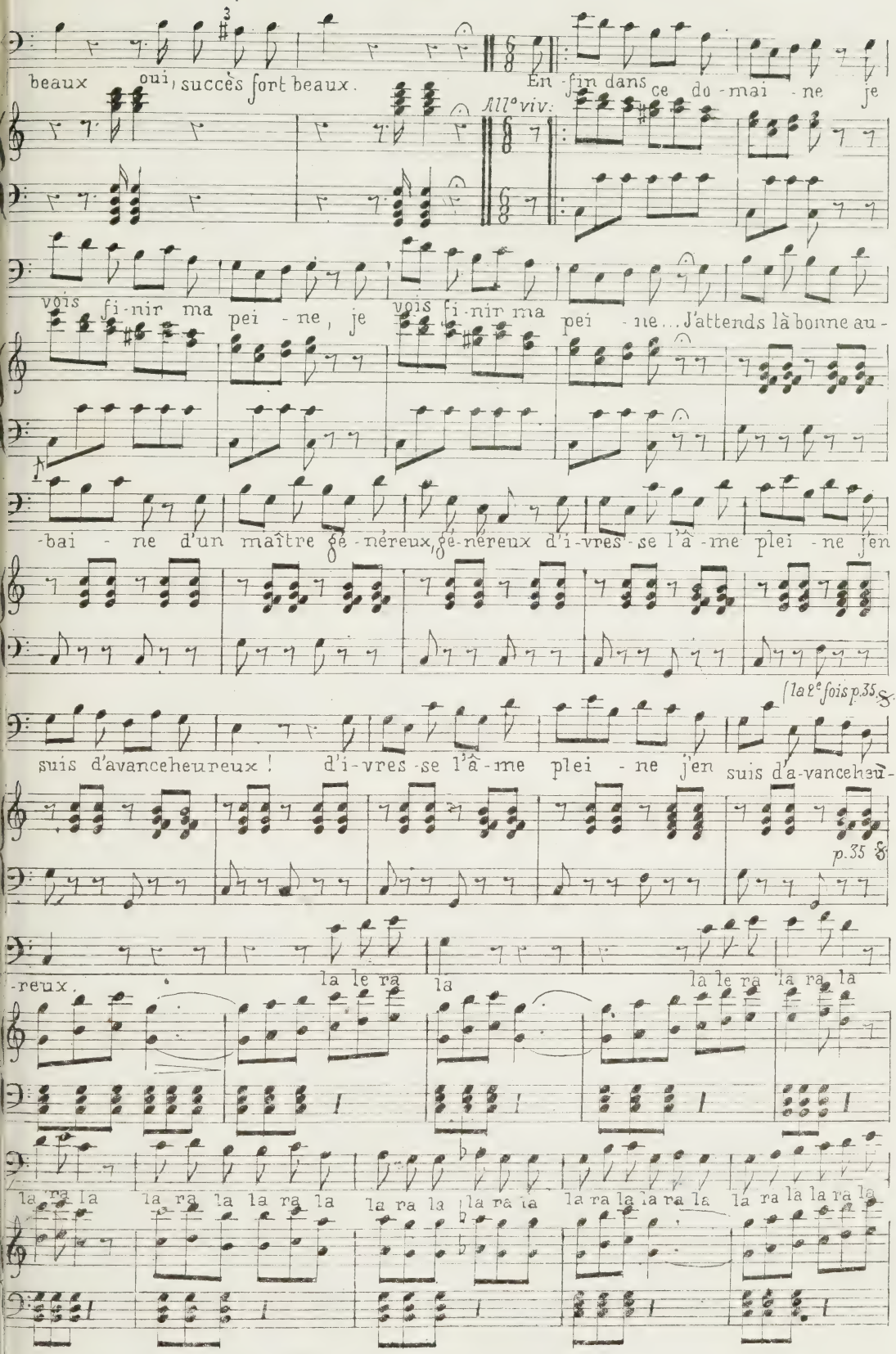
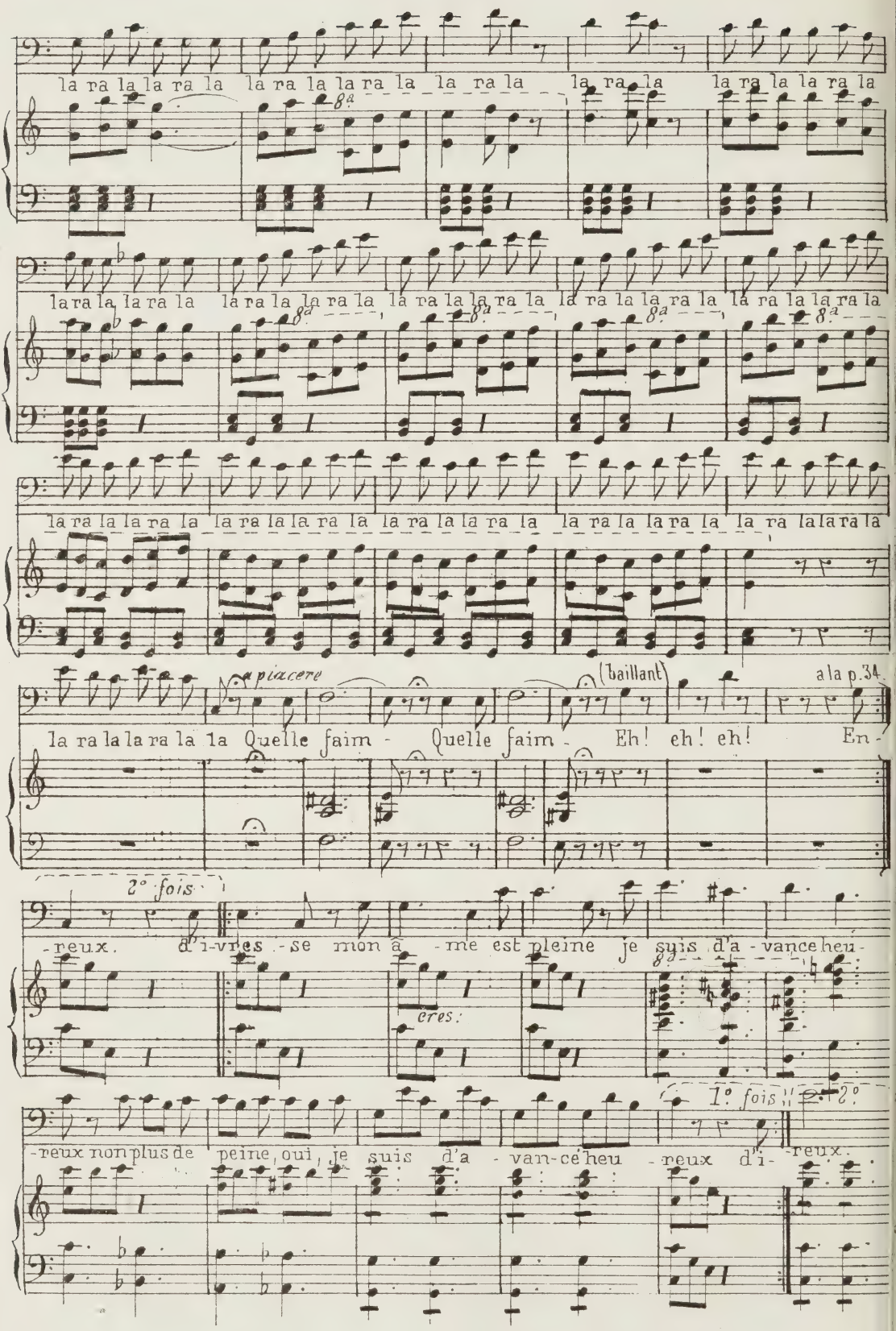

-sant.
Mais de nous nul ne sait li-re ; ignorants surtout ce-la, par pitié veuillez nous
veuillez nous
Qui, sans ordre ici, s'a-vance recevra la mort sou-
di-re ce que l'on a tra-cé là.
-dain!
Connaissez l'autre sentence, connaissez l'autre sentence.
Ba-ga-tel-le! bon ne chance!.
Quelle est donc la

Qui troublera le si-len-ce mourra de soif et de faim.
fin ?
je frissonne ! quel des
Quoi m'écou-te, patien-ce, quoi m'écou-te pati-en-ce !
Le fé-roce Cora
-tin !
Quelle est donc la fin ?
-din hait le se-xe fémi-nin,
sans aucun égard pour elles, il les hait toutes en
Oui, les laides, mais les belles ?
8a

-fin.. et leur montre son dédain son dé-
toutes, toutes ?.. laides belles ? laides belles ?
-dain toujours fier inhumain toujours fier inhumain A l'amour ses sens re - bel - les n'ont of-
-fert qu'un cœur d'ai - rain, le fero - ce Coradin haitlese - xe fémi-
Ah! quelles terreurs mor-
-nin à l'amour ses sens rebelles n'ont offert qu'un cœur d'ai-rain, à l'amour ses sens rebel-les n'ont offert qu'un cœur d'ai-
-tel-les vien - nent naître dans mon sein. Ah la ter-

-rain, qui n'ont offert qu'un cœur d'airain, n'ont of-fert qu'un cœur d'ai-
-reur est dans mon sein, la ter-reur est dans mon
Egold.
-rain. Ces beaux fruits et ces her-bages, chaque jour, sont les hommages, chaque jour, sont les hom-
sein.
-mages que vous daignez accepter. Mais qu'annon-ce cette cloche ?


qu'on entend i-ci tin-ter ?
Mais qu'annonce cette cloche ?
Ginard
Qu'on entend i-ci tinter ? C'est le maître qui s'approche gardez vous de l'ir-ri-
All°
-ter, vite il faut vous hâter! sans tarder me quitter .
Quand le Cer-
Oui, sachons l'évi-ter .
-bère en sa rage s'a-van-ce il fait trembler l'audace et la vail-lance, plus que la foudre il a de vi-o
-len-ce, à sa fu-rie il fait tout immo-ler, voyez le sang à flots cou-ler, voyez le

Coro unisson)
sang à flots couler!
Eloignons-nous, mes amis en si - len - ce et pour jamais fuyons tous sa pré
- sen - ce d'un pas ra - pide au loin quel'on s'é - lan - ce que n'avons-nous des ailes pour vo - ler, il faut sur
8va
Grin:
Quand le Cer - bè - re,
l'heu - re déta - ler, il faut sur l'heu - re déta - ler.
2 gol.
Que l'on s'é -
l'on s'é
en rage a - vance, tout soudain tremble à sa présen - ce
Egold
- loi - gne a - vec pru - den - ce, tout est à crain - dre en sa pré -
- loi - gne a-vec pru - dence, tout est à craindre en sa pré -

Pis que la foudre est sa vengeance vers le car-na-ge
-sence... que l'on sempres-se et qu'on s'é-lan-ce loin de ce
-sence, que l'on s'é-loi-gne a-vec pru-dence tout est à
cres
i-vre il s'é-lance il frappe et tu-e a-vec sa
ti-gre il faut vo-ler, que l'on s'empres-se
craindre en sa pré-sence... que l'on s'em-pres-se
cres
la 2e fois page 27.
-lance, qui lui ré-sis-te ou bien l'of-fense... Quand le Cer-
et qu'on s'é-lan-ce, loin de ce ti-gre il faut vo-ler.
et qu'on s'é-lance, loin de ce tigre
ff
ff

bère en sa ra-ge s'a-vance en sa ra-ge s'a-vance les plus vaillants se mettent à trem-
E-loi-gnons-nous, mes a-mis, en si-len-ce et pour ja-
-bler se met-tent à trembler, plus que la foudre il a de vi-o-len-ce il a
mais fuyons tous sa pré-sen-ce d'un pas ra-pi-de au loin
de vi-o-lence à sa fu-rie il faut tout im-mo-ler il faut tout im-mo-ler, à sa fu-
que l'on s'é-lan-ce pour é-chap-per au ti-gre il faut vo-ler

-rie il faittoutimmo-ler, à sa fu-rie il faittoutimmo-ler, à sa fu-rie il faittoutimmoler, à sa fu-
il faut vo-ler, il faut vo-ler, il faut vo-ler,
-rie il faittoutimmo-ler, voyez le sang à flots couler, voyez le sang à flots cou-ler, voyez le
il faut vo-ler, il faut vo-ler, il faut vo-ler.
sang à flots cou-ler voyez le sang à flots cou-ler. Qu'on s'é-loigne avec pru-den-ce, qu'on s'é-
-loigne avec pru-den-ce, ou du Maître qui sa-van-ce le courroux va s'exha-ler. Quand le Cer-
à la Page 87

fin. 2° fois
à sa fu - rie il fait tout immo - ler il fait tout immo - ler, à sa furie il fait tout immo - ler, il fait
- ler.
ler. Eloignons-nous, mes a - mis, en si - len - ce et pour jamais fuyons
ff
tout immo - ler, voyez le sang à flots couler voyez le sang à flots cou-ler, à
tous sa pré - sen - ce que n'avons nous des ai - les pour vo - ler, pour
1.
1° fois
2° fois
flots cou - ler. A sa fu - ler votre sang va cou
dé - ta - ler.
- ler, il nous faut, il nous faut dé - ta - ler dé - ta
- ler il nous faut dé ta
1.

-ler votre sang va cou-ler, votre sang va cou-ler voyez le
-ler, il nous faut, il nous faut dé-ta-ler, déta-ler il nous faut dé-ta-ler.
sang à grands flots cou-ler, voyez le sang à grands flots cou-ler, voy-ez le
oui. dé-ta-ler, loin de ces
sang à flots cou-ler, voyez le sang à flots cou-
lieux il faut vo-ler, loin de ces lieux il faut vo-


ler
N°. 2
Aria d'Isidoro.
All°. mod^to.
PIANO
pp
And^no
Quand Her - mi -
-ni - e en la fo-rêt gé-an - te, où l'a gui - dé - e une cavalear
-den - te laisse échapper les rê-nes et tremblan

(parlé)
- te ... sa for - ce, sa force expire.. a - lors ... Qu'impor-te!.. cours!
Mod°
Quelle faim, quelle soif me dé - vo - re ... je maigris, je me fonds, m'éva
-po - re - l'or, l'ar - gent, mon gousset les i - gno - re et le cuivre en a fui pour tou -
1° fois
2° fois
-jours, hélas! Quelle faim! Quel-le faim -! Quelle jours, hélas hélas!
hélas! en a fui pour toujours, hélas, hélas, hélas, en a fui pour toujours, le cuivre en a fui, pour tou -
jours, le cuivre en a fui pour toujours, le cuivre en a fui pour toujours en a fui pour tou -


jours.
p
A - pol - lon, Dieu charmant qu'on vé
- nè - re, 8a - pour - quoi donc un destin si contraire frap-pe
- t'il le po - è - te sur ter - re qu'il s'y trouve af - famé sans se
- cours! pourquoi donc le po - è - te sur terre, est - il pau - vre af - fa - mé, sans se
- cours?
Le be


-soin qui le ronge et le mi - ne
sur son front inspi - ré se dé - vi - ne, mais il
a dans sa ver - ve di - vi - ne le pouvoir des soupirs, des san-
-glots plus il garde une faim é - loquente, la monnaie en sa bourse est ab-
-sente.. quant au reste quant au reste, u - ne gloi - re é - cla-
-tan - te on le prô - ne, on l'ad - mi - re ou le
f
p


van - te on lui donne vi - vat bravos vivat
bra - vos, vivat, bra - vos, vi - vat, bra - vos, vi - vat, bravos, vi - vat, bravos.
pour l'argent vai - ne at
-ten - te mais ses succès sont beaux
oui, ses succès sont beaux vi - vat bravos! Ah! pas un
sol... vivat, bra - vos. Ah! pas un sol... Mais succès fort

beaux oui, succès sont beaux.
En fin dans ce do-mai-ne je
All^o viv.
vois fi-nir ma pei-ne, je vois fi-nir ma pei-ne... J'attends la bonne au-
-bai-ne d'un maître gé-néreux, gé-néreux d'i-vres-se l'â-me plei-ne j'en
(la 2^e fois p.35)
suis d'avance heureux ! d'i-vres-se l'â-me plei-ne j'en suis d'a-vance heu-
p.35
-reux.
la le ra la la le ra la ra la
la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la

la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la
8a
la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la
la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la
piacere
(baillant)
a la p. 34.
la ra la la ra la la Quelle faim - Quelle faim - Eh! eh! eh! En -
2° fois
-reux. d'i-vres-se mon â-me est pleine je suis d'a-vance heu-
cres.
1° fois
2°
-reux non plus de peine, oui, je suis d'a-van-ce heu-reux d'i-reux.

je suis d'a-van-ce heu-reux, je suis d'a-van-ce heu-

-reux là ra là le ra là là ra là le ra là là ra là le ra là -

QUARTETTE.

N°. 3.

All.° giusto

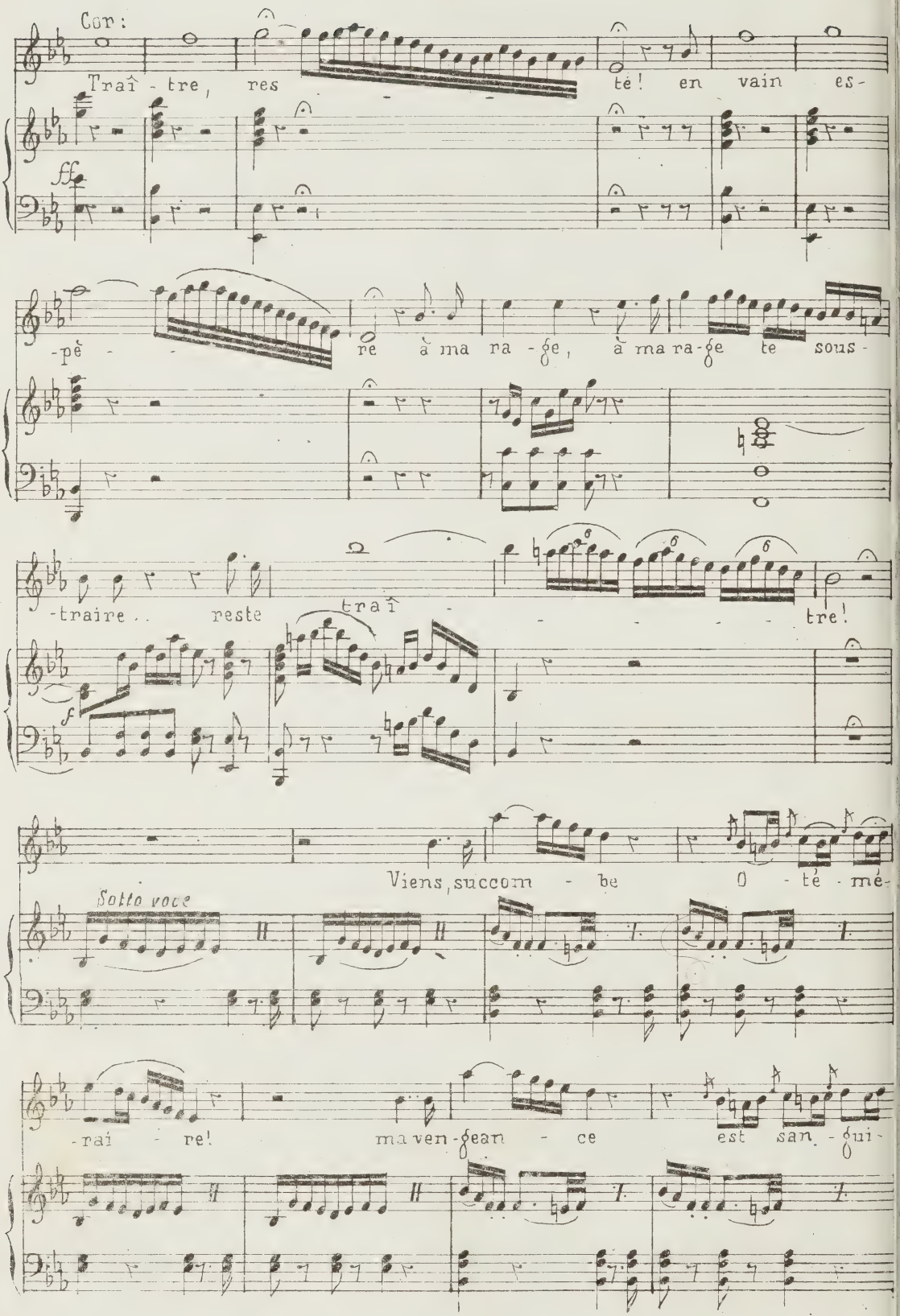
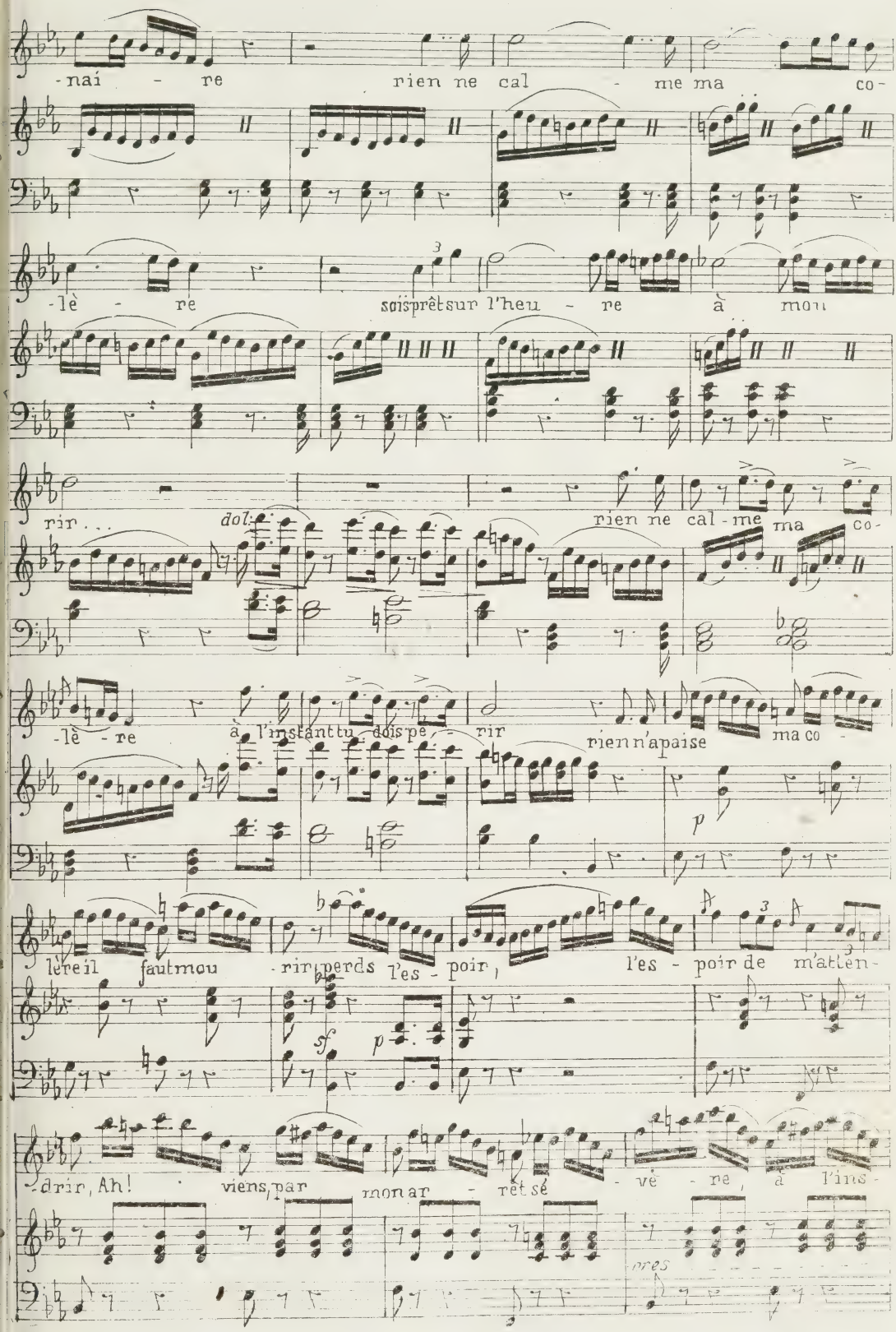
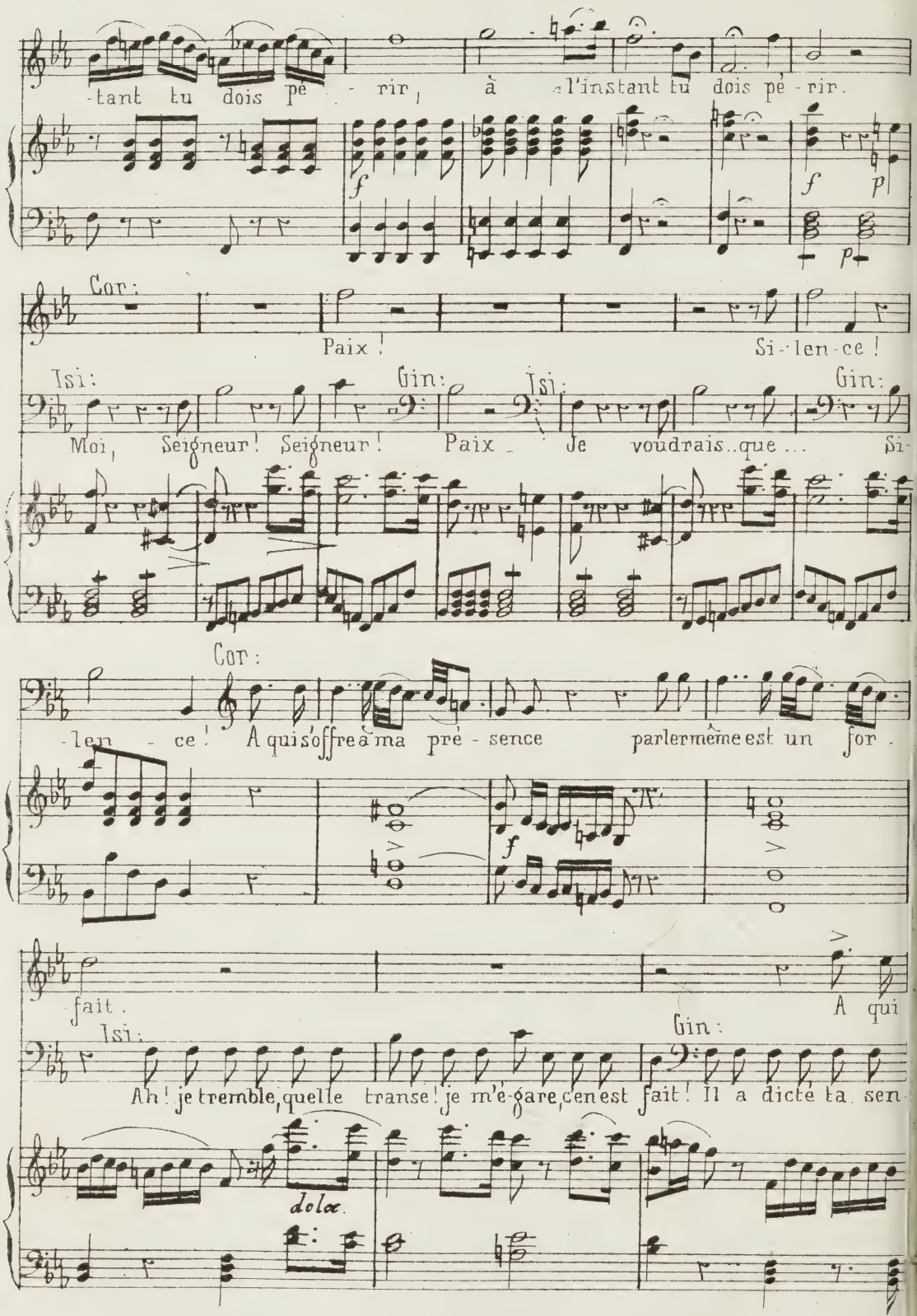
mp

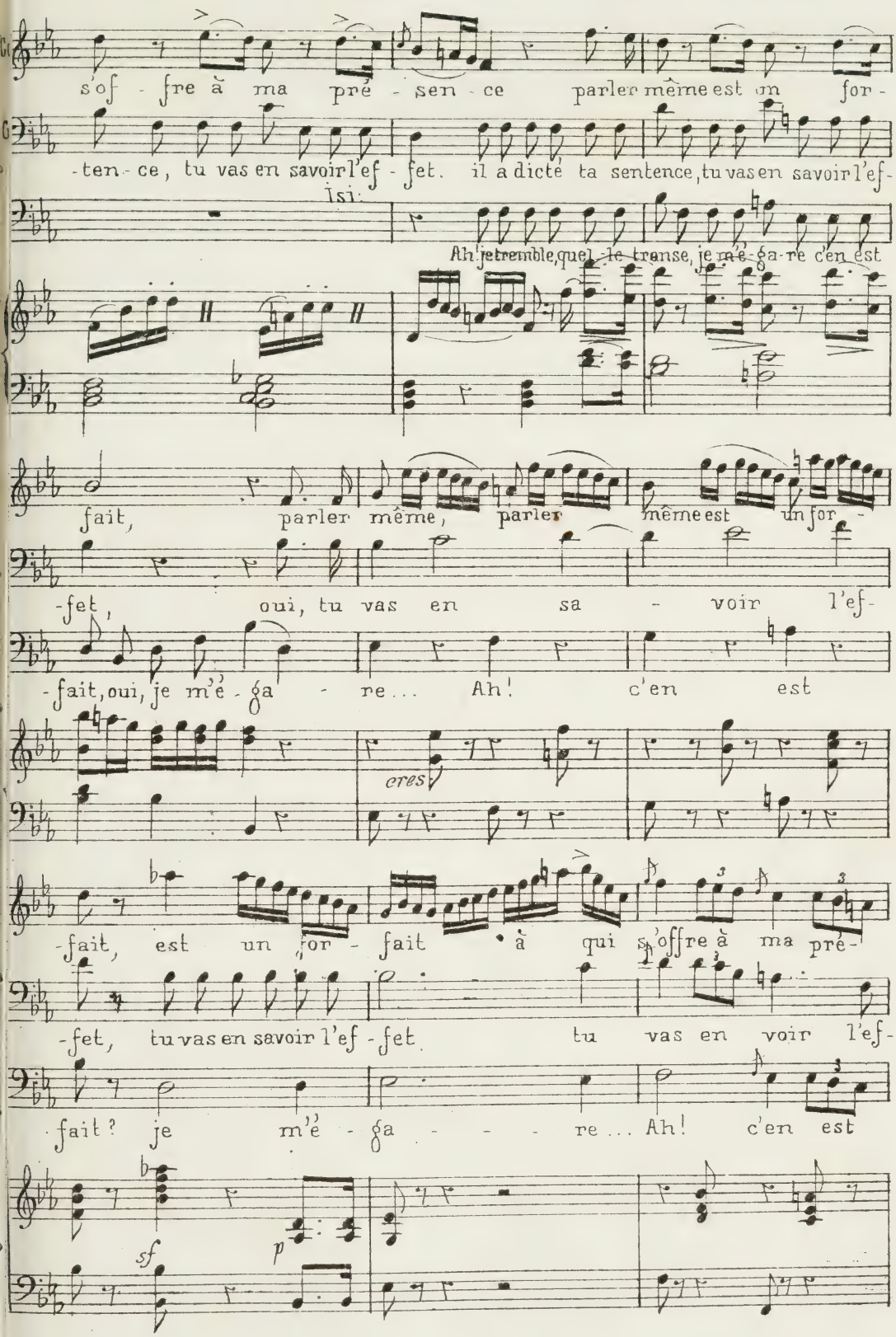
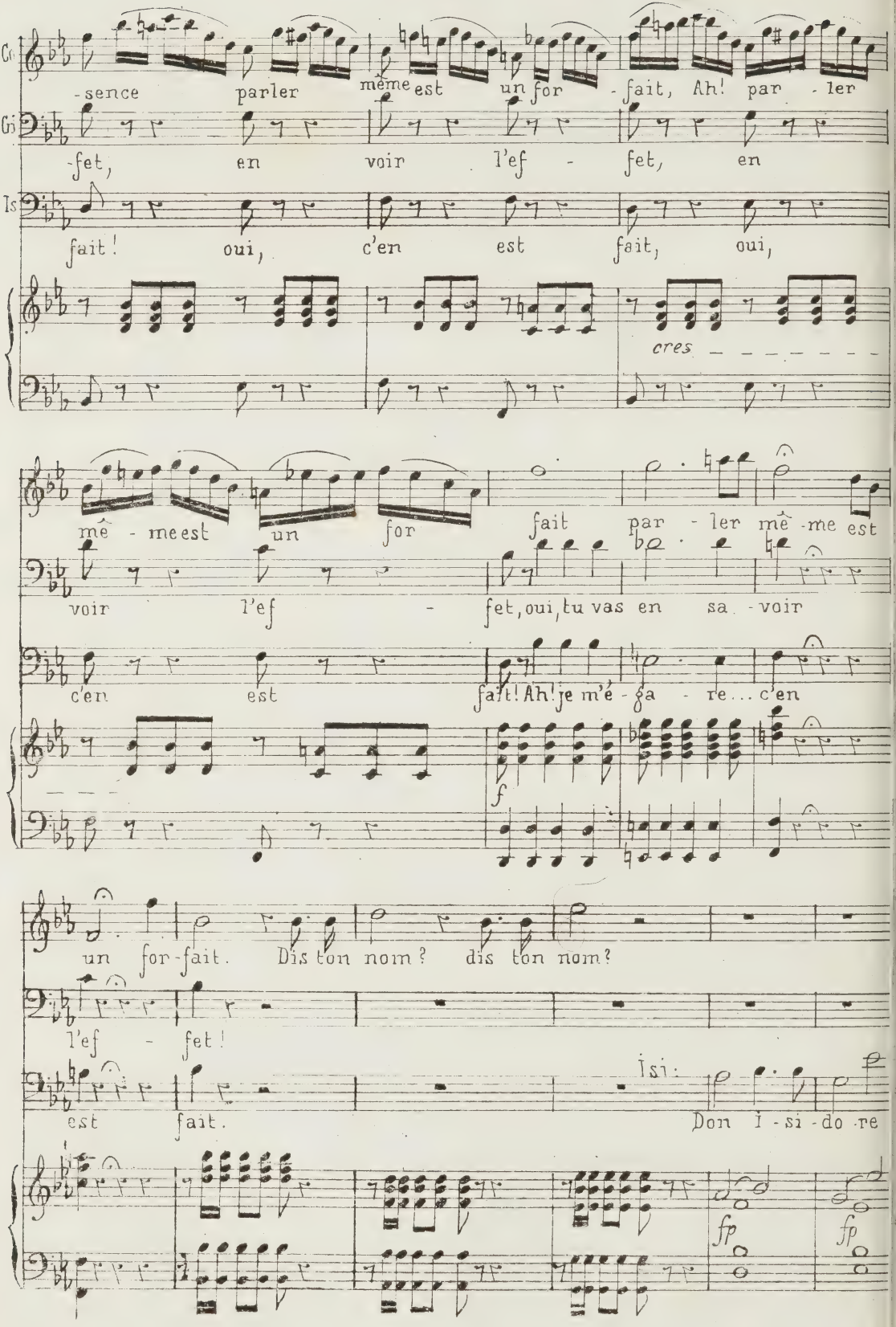
PIANO

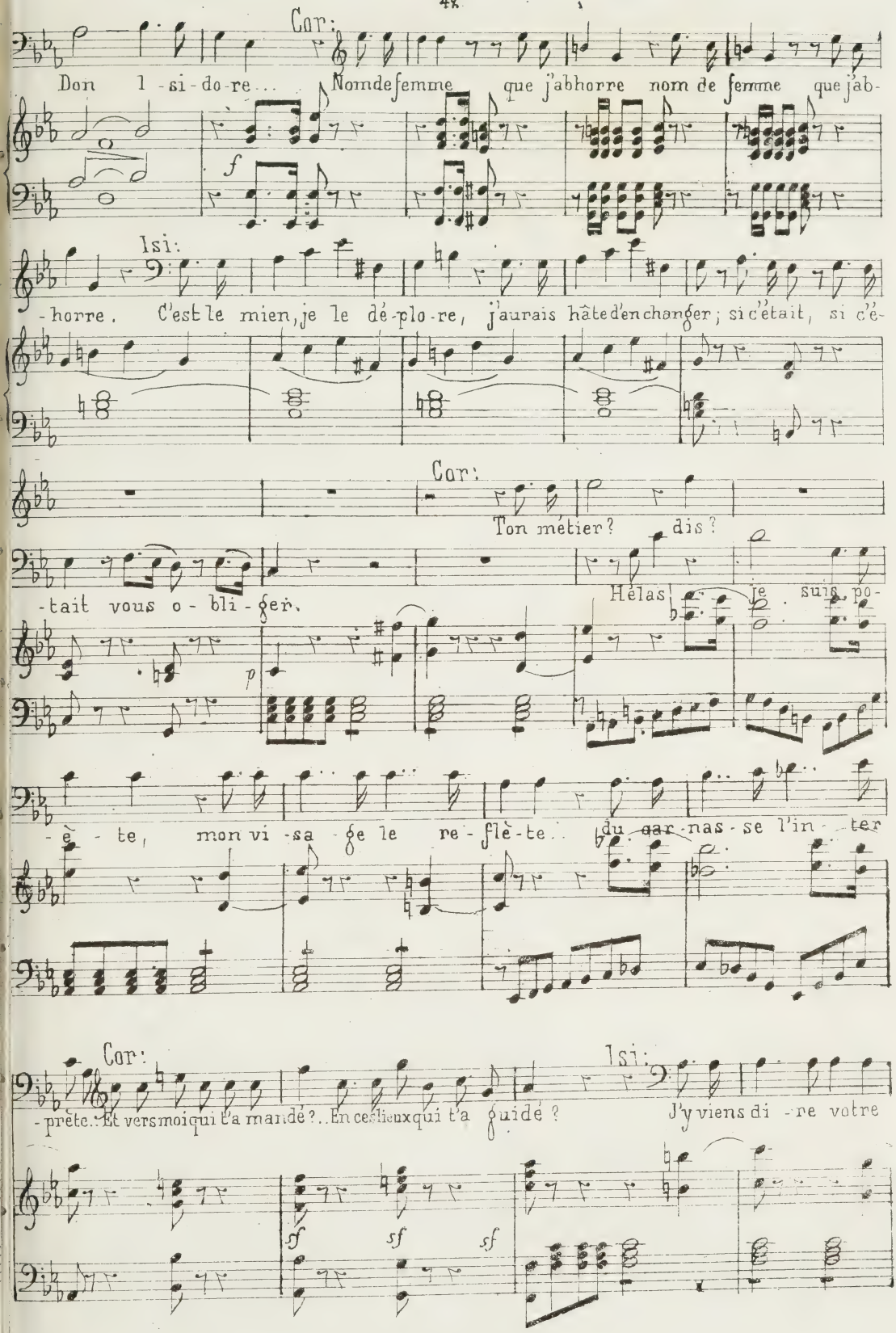
f

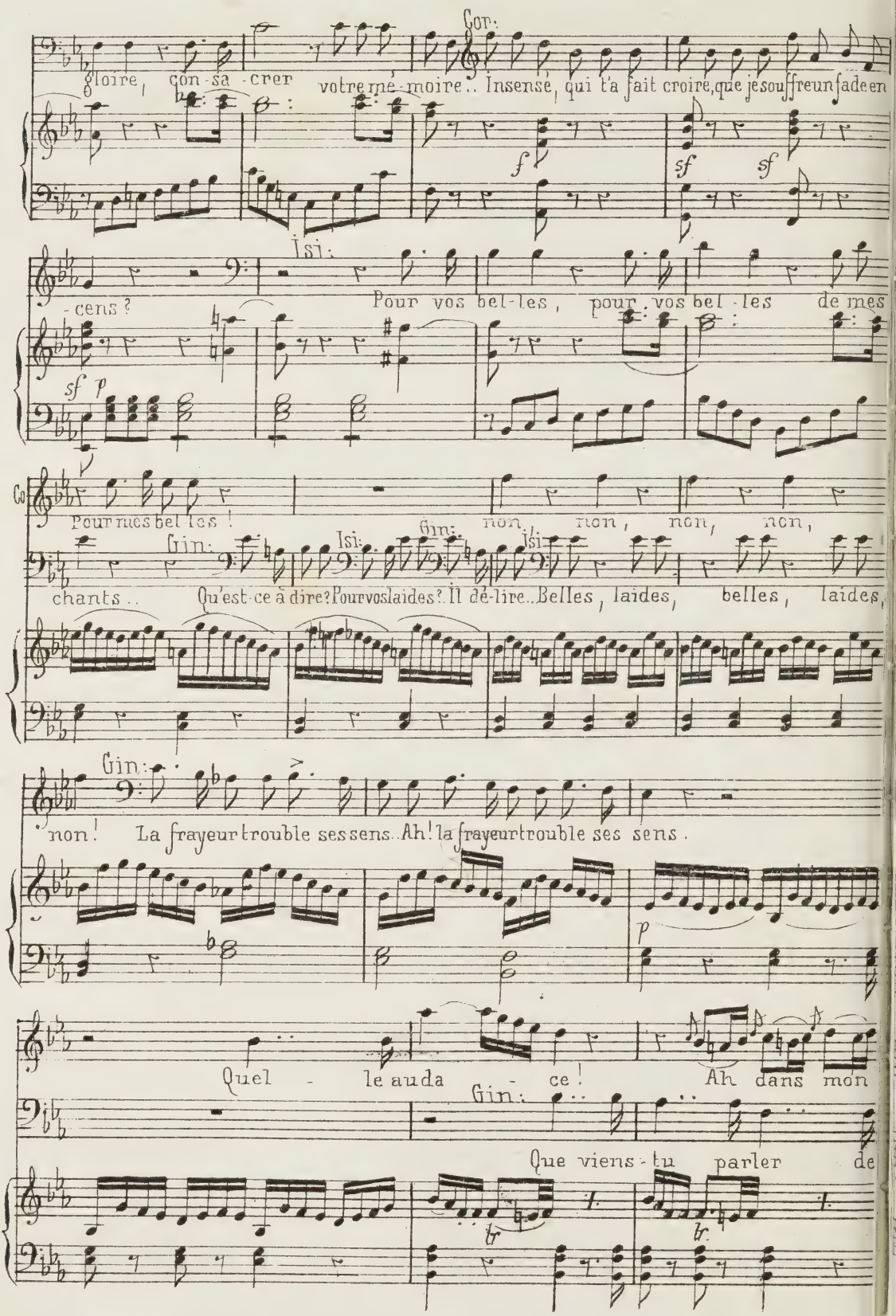
eres:

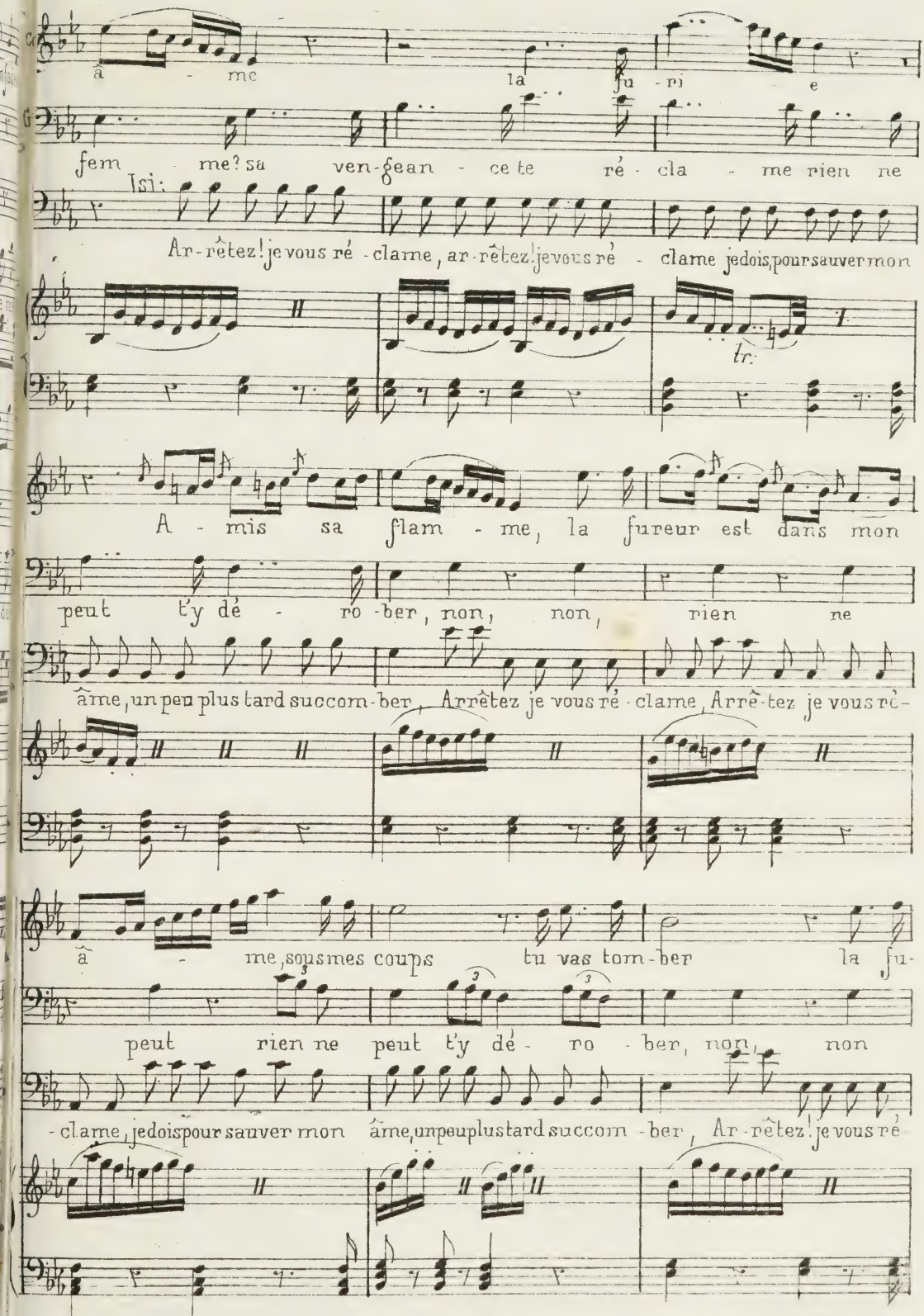
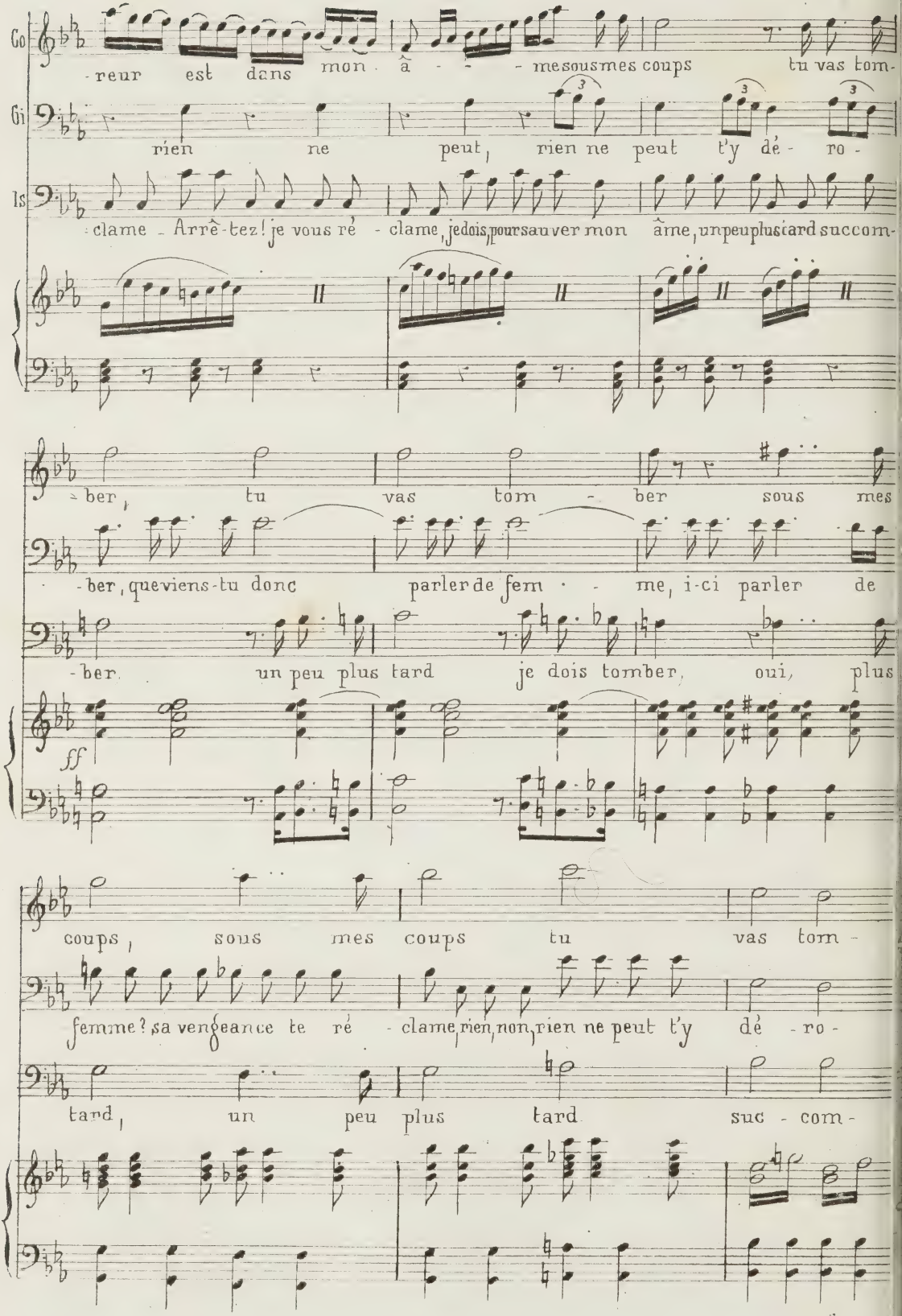
f

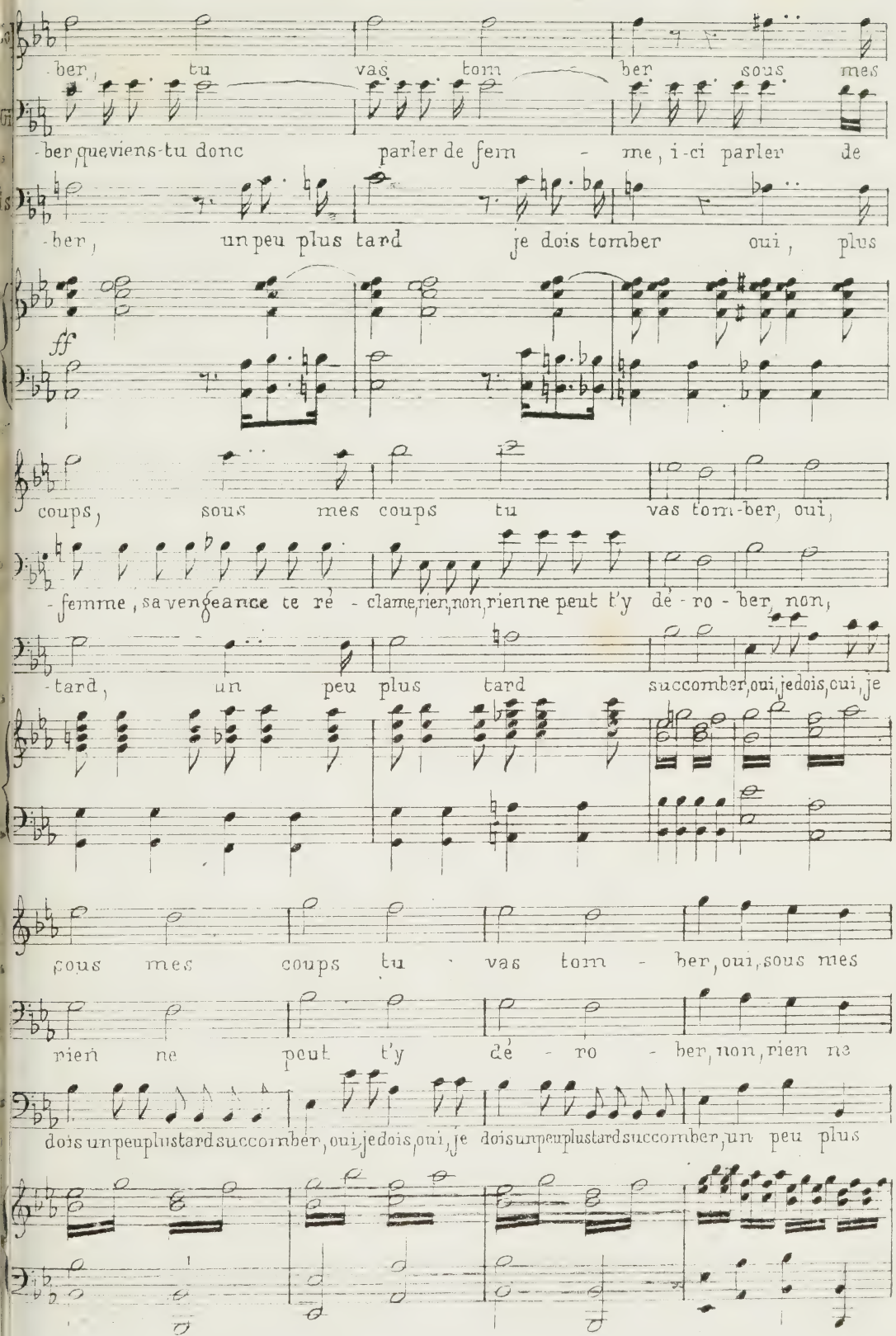
tf

Cor:
Traî - tre, res té! en vain es-
ff
-pè - re à ma ra - ge, à ma ra-ge te sous-
-traire.. reste traî - tre!
f
Viens, succom - be ô - té - mé-
Sotto voce
-rai - re! ma ven-gean - ce est san - gui-

-nai - re rien ne cal - me ma co-
-lè - re sois prêt sur l'heu - re à mon
rir... dol
rien ne cal - me ma co-
-lè - re à l'instant tu dois pé - rir
rien n'apaise ma co -
lère il faut mou - rir, perds l'es - poir, l'es - poir de m'atten-
-drir, Ah! viens, par mon ar - rêt sé - vè - re, à l'ins -
pres

-tant tu dois pé - rir, à l'instant tu dois pé - rir.
Cor:
Paix ! Si - len - ce !
Isi: Gin: Isi: Gin:
Moi, Seigneur! Seigneur! Paix - Je voudrais..que ... Si -
Cor:
- len - ce ! A qui s'offre à ma pré - sence parler même est un for -
fait.
Isi: Gin:
A qui
Ah! je tremble, quelle transe! je m'é-gare, c'en est fait! Il a dicté ta sen -
dolce.

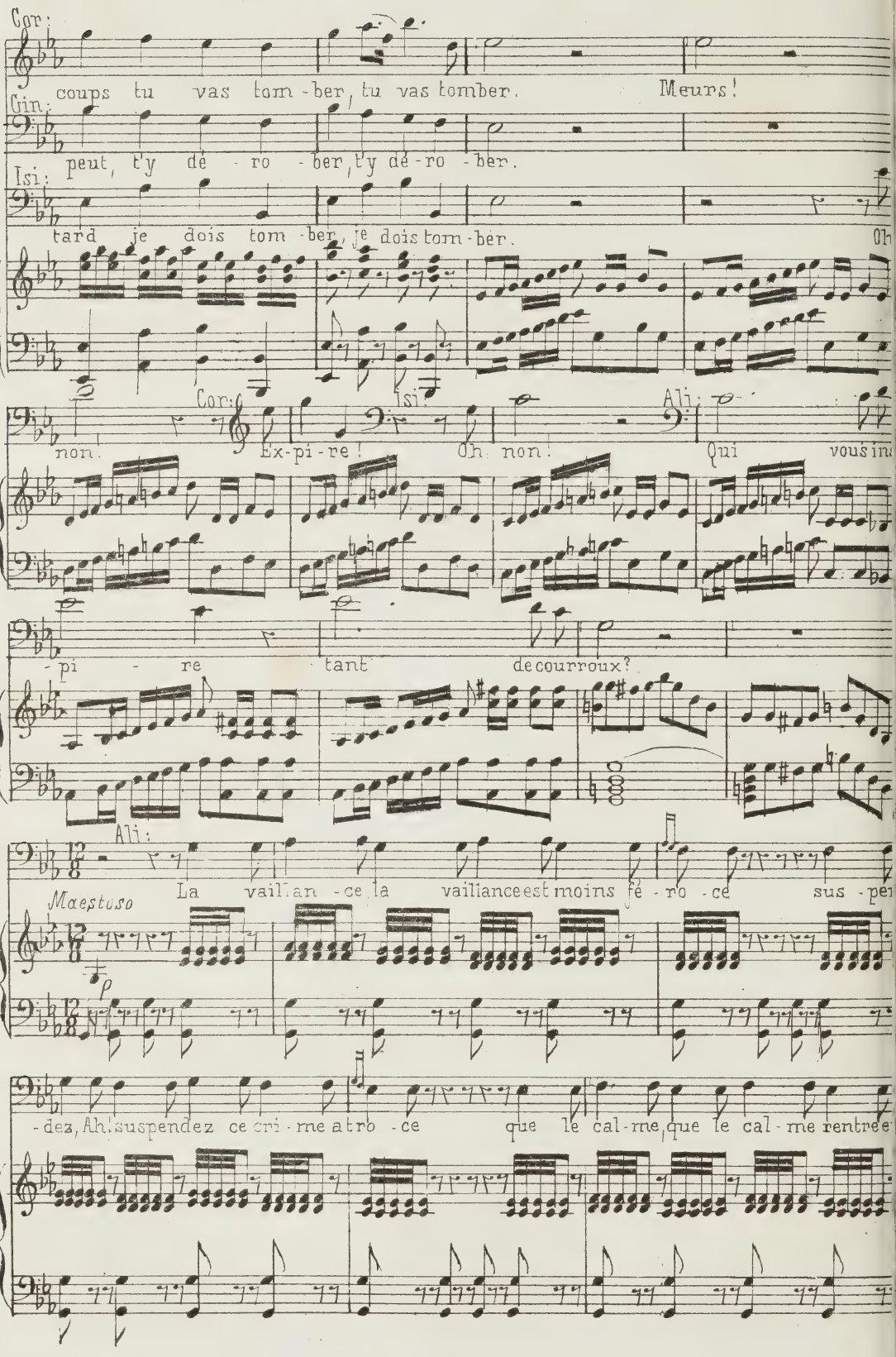

s'of - fre à ma pré - sen - ce parler même est un for -
-ten - ce, tu vas en savoir l'ef - fet. il a dicté ta sentence, tu vas en savoir l'ef -
Ici.
Ah! je tremble, quel le transe, je m'é - ga - re c'en est
fait, parler même, parler même est un for -
-fet, oui, tu vas en sa - voir l'ef -
-fait, oui, je m'é - ga - re... Ah! c'en est
cres
-fait, est un for - fait à qui s'offre à ma pré -
-fet, tu vas en savoir l'ef - fet tu vas en voir l'ef -
fait? je m'é - ga - - - re... Ah! c'en est
sf
p

Co
-sence parler même est un for - fait, Ah! par - ler
Gi
-fet, en voir l'ef - fet, en
Is
fait! oui, c'en est fait, oui,
cres
mê - me est un for fait par - ler mê - me est
voir l'ef - fet, oui, tu vas en sa - voir
c'en est fait! Ah! je m'é - ga - re... c'en
f
un for-fait. Dis ton nom? dis ton nom?
l'ef - fet!
est fait. Don I - si - do re
Isi:
fp
fp

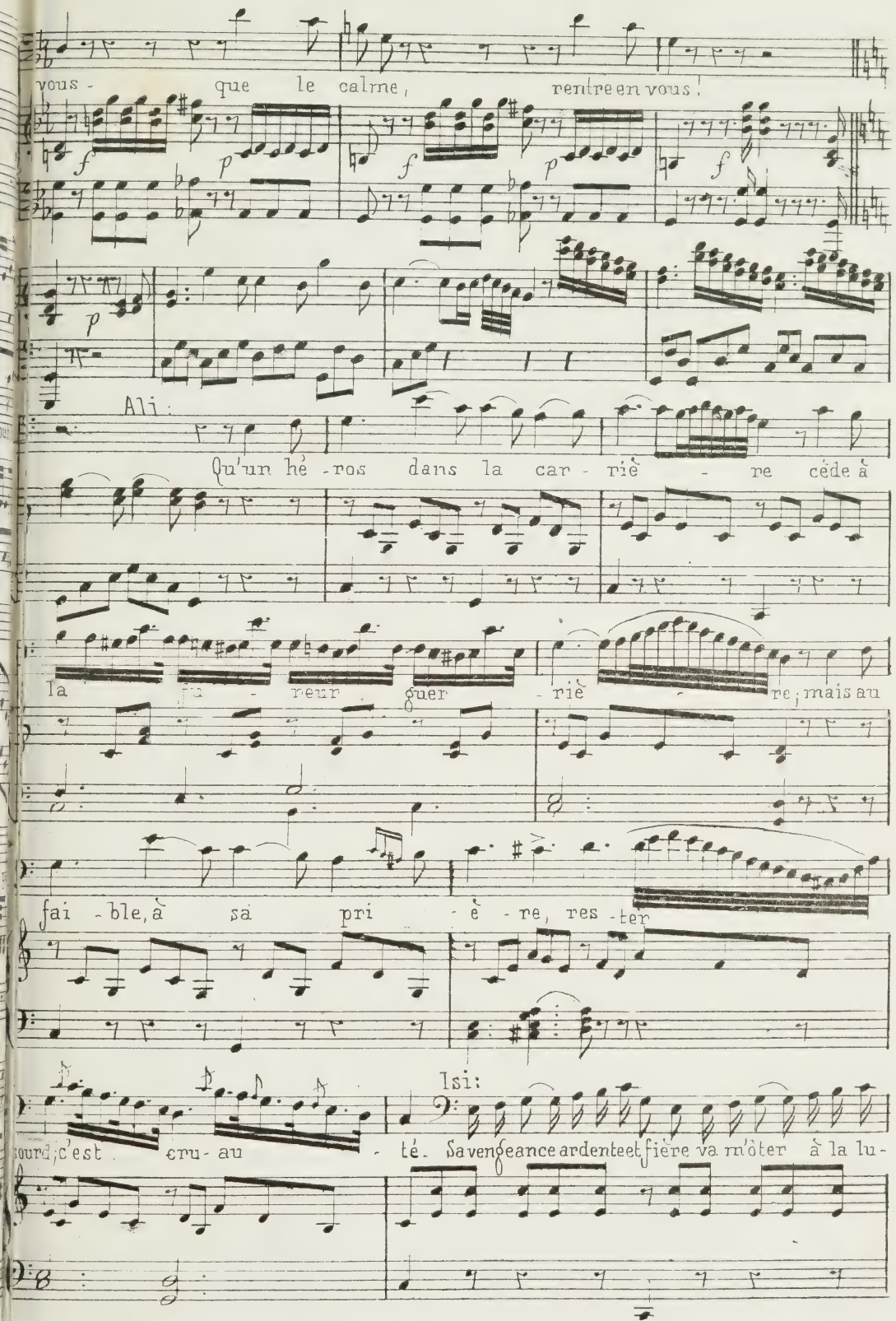

Cor:
Don 1 - si - do - re...
Nom de femme que j'abhorre
nom de femme que j'ab-
Isi:
- horre. C'est le mien, je le dé - plo - re, j'aurais hâte d'en changer; si c'était, si c'é-
Cor:
Ton métier? dis?
- tait vous o - bli - ger.
Hélas, je suis po-
- è - te, mon vi - sa - ge le re - flè - te...
Cor:
- prête. Et vers moi qui t'a mandé?.. En ces lieux qui t'a guidé?
Isi:
J'y viens di - re votre

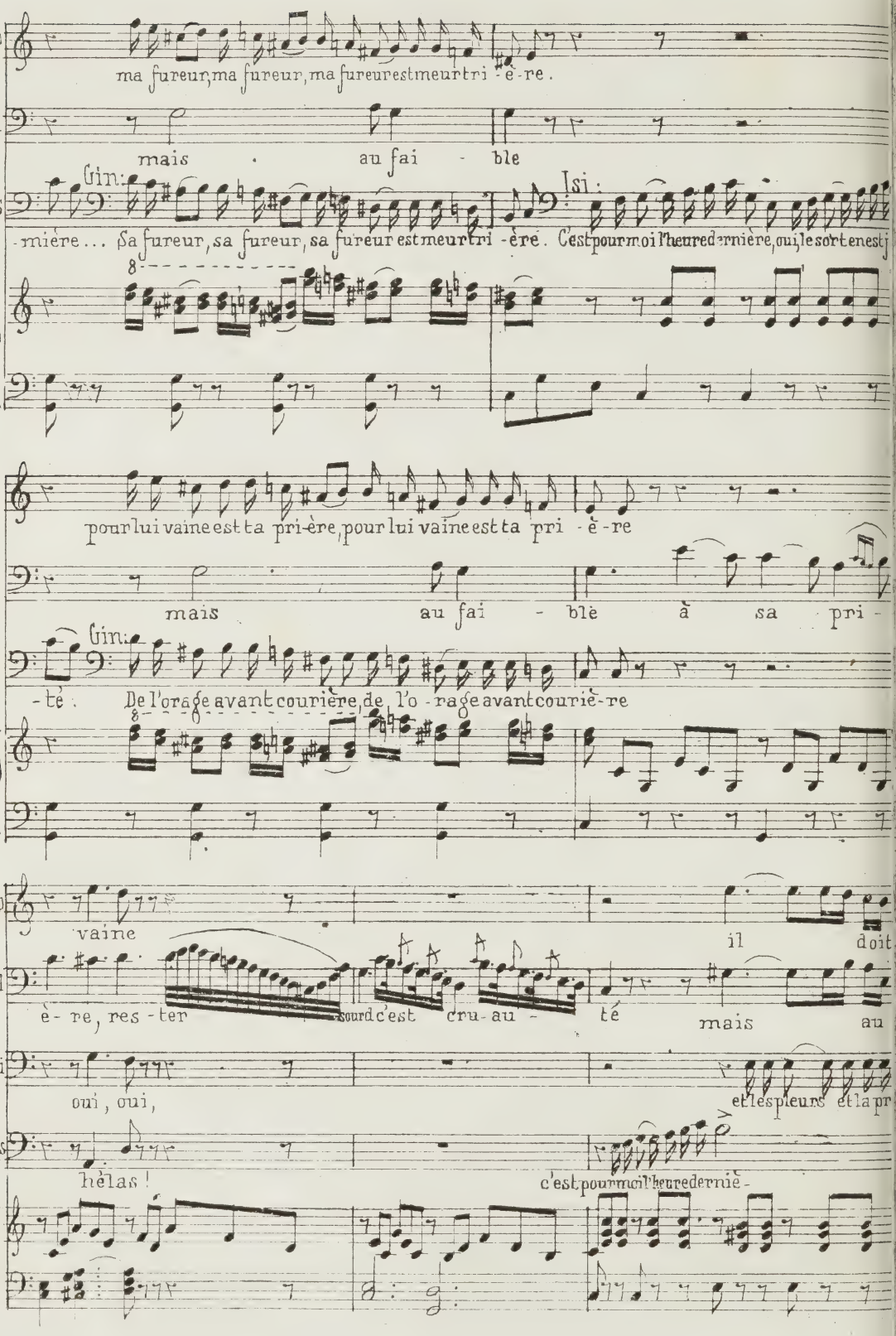

Cor.
gloire, con-sa-crer votre mé-moire.. Insensé, qui t'a fait croire, que je souffre un fade en
Isi.
-cens? Pour vos bel-les, pour vos bel-les de mes
Co
Pour mes bel-les!
Gin.
non, non, non, non,
Isi.
Gin.
chants.. Qu'est-ce à dire? Pour vos laides? Il dé-lire.. Belles, laides, belles, laides,
Gin.
non! La frayeur trouble ses sens. Ah! la frayeur trouble ses sens.
Quel - le auda - ce!
Gin.
Ah dans mon
Que viens-tu parler de

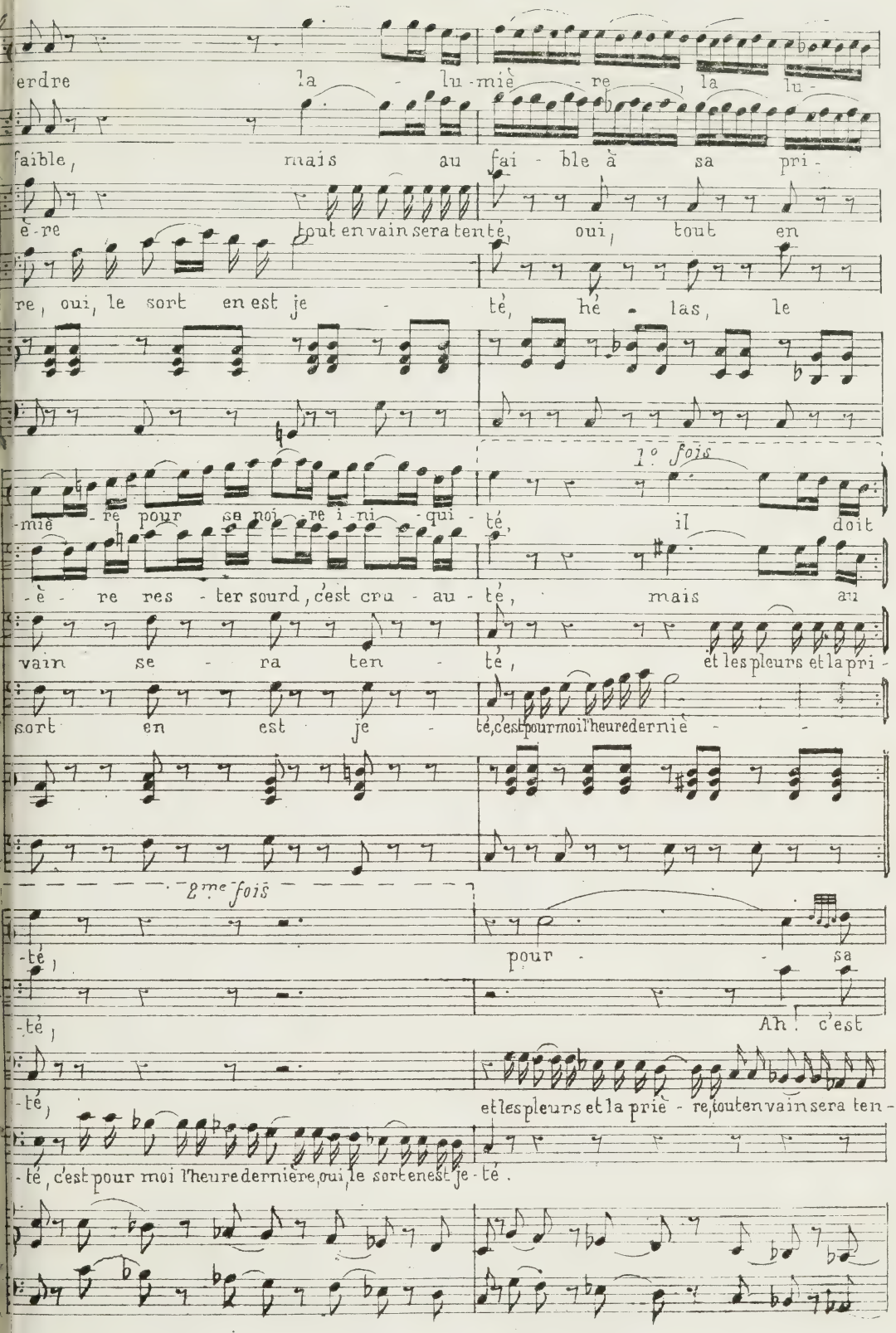

âme la furie
femme? sa vengeance te réclame rien ne
Ici:
Arrêtez! je vous réclame, arrêtez! je vous réclame je dois pour sauver mon
tr.
Amis sa flamme, la fureur est dans mon
peut t'y dérober, non, non, rien ne
âme, un peu plus tard succomber, Arrêtez je vous réclame, Arrêtez je vous ré-
âme, sous mes coups tu vas tomber la fu-
peut rien ne peut t'y dérober, non, non
-clame, je dois pour sauver mon âme, un peu plus tard succomber, Arrêtez je vous ré

Co
-reur est dans mon â - - - mesousmes coups tu vas tom-
Gi
rien ne peut, rien ne peut t'y dé - ro -
Is
-clame - Arrê-tez! je vous ré - clame, jedois,poursauver mon âme, unpeuplustard succom-
-ber, tu vas tom - ber sous mes
-ber, queviens-tu donc parlerde fem - - me, i-ci parler de
-ber un peu plus tard je dois tomber, oui, plus
ff
coups, sous mes coups tu vas tom -
femme? sa vengeance te ré - clame, rien, non, rien ne peut t'y dé - ro -
tard, un peu plus tard suc - com -

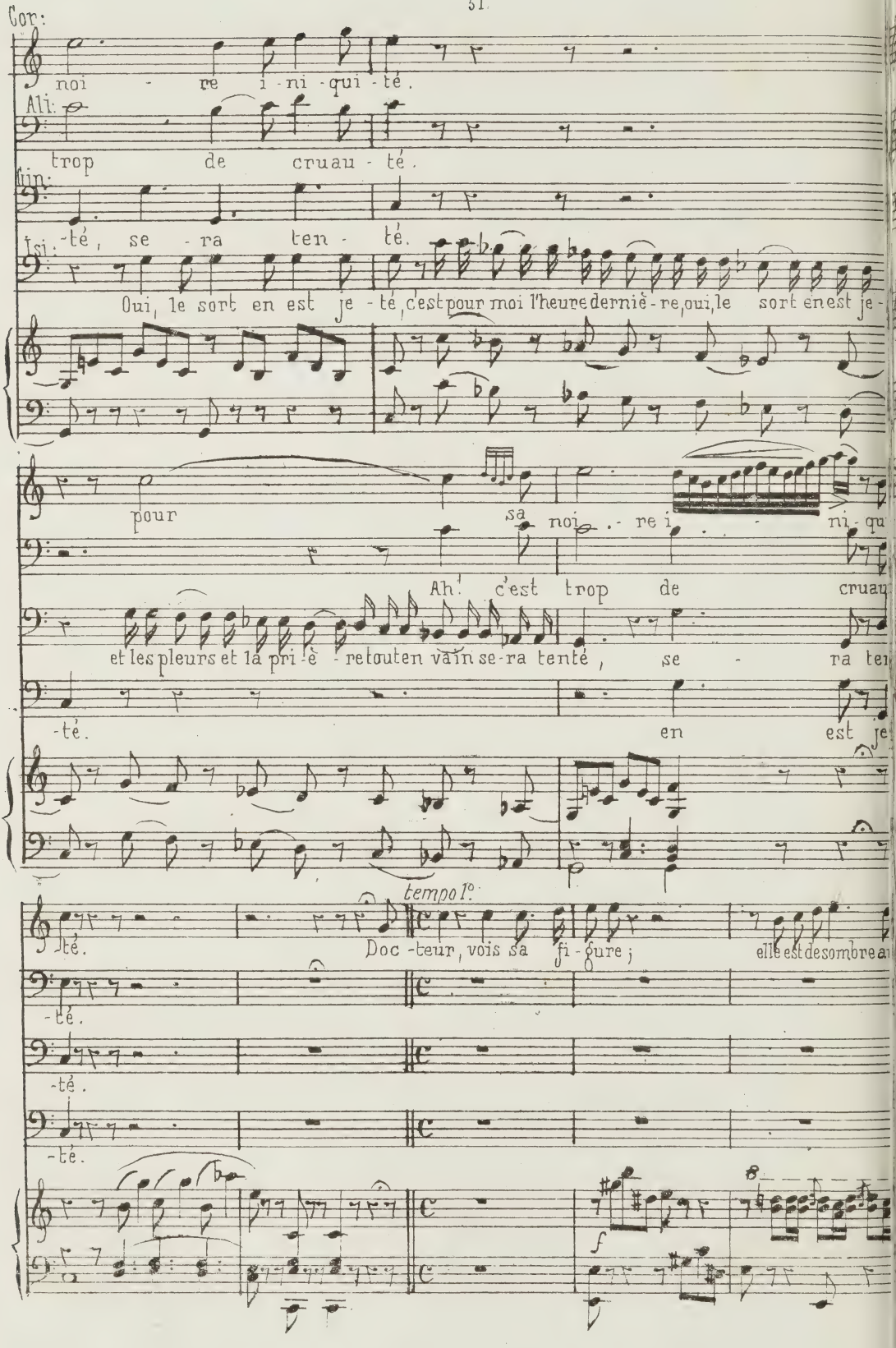

-ber, tu vas tom - ber sous mes
-ber, queviens-tu donc parler de fem - me, i-ci parler de
-ber, un peu plus tard je dois tomber oui, plus
ff
coups, sous mes coups tu vas tom-ber, oui,
-femme, sa vengeance te ré - clame, rien, non, rien ne peut t'y dé - ro - ber, non,
-tard, un peu plus tard succomber, oui, je dois, oui, je
sous mes coups tu vas tom - ber, oui, sous mes
rien ne peut t'y dé - ro - ber, non, rien ne
dois un peu plus tard succomber, oui, je dois, oui, je dois un peu plus tard succomber, un peu plus

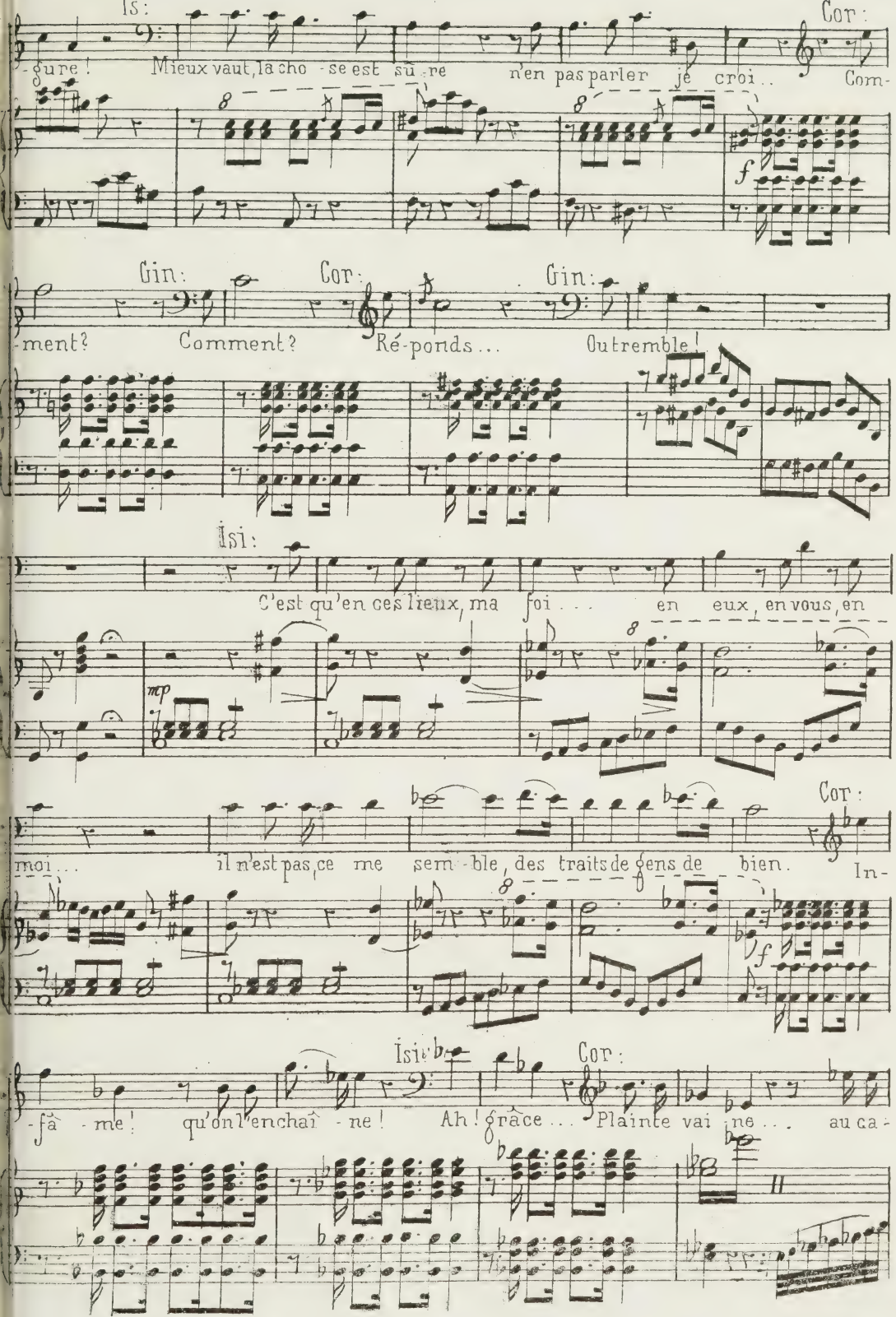

Cor:
coups tu vas tom-ber, tu vas tomber. Meurs!
Cin:
peut, t'y dé-ro-ber, t'y dé-ro-ber.
Isi:
tard je dois tom-ber, je dois tom-ber. Oh
Cor:
Isi:
Ali:
non. Ex-pi-re! Oh non! Qui vous in
-pi-re tant de courroux?
Ali:
La vail-an-ce la vailiance est moins fé-ro-ce sus-pe
Maestoso
p
-dez, Ah! suspendez ce cri-me atro-ce que le cal-me, que le cal-me rentre e

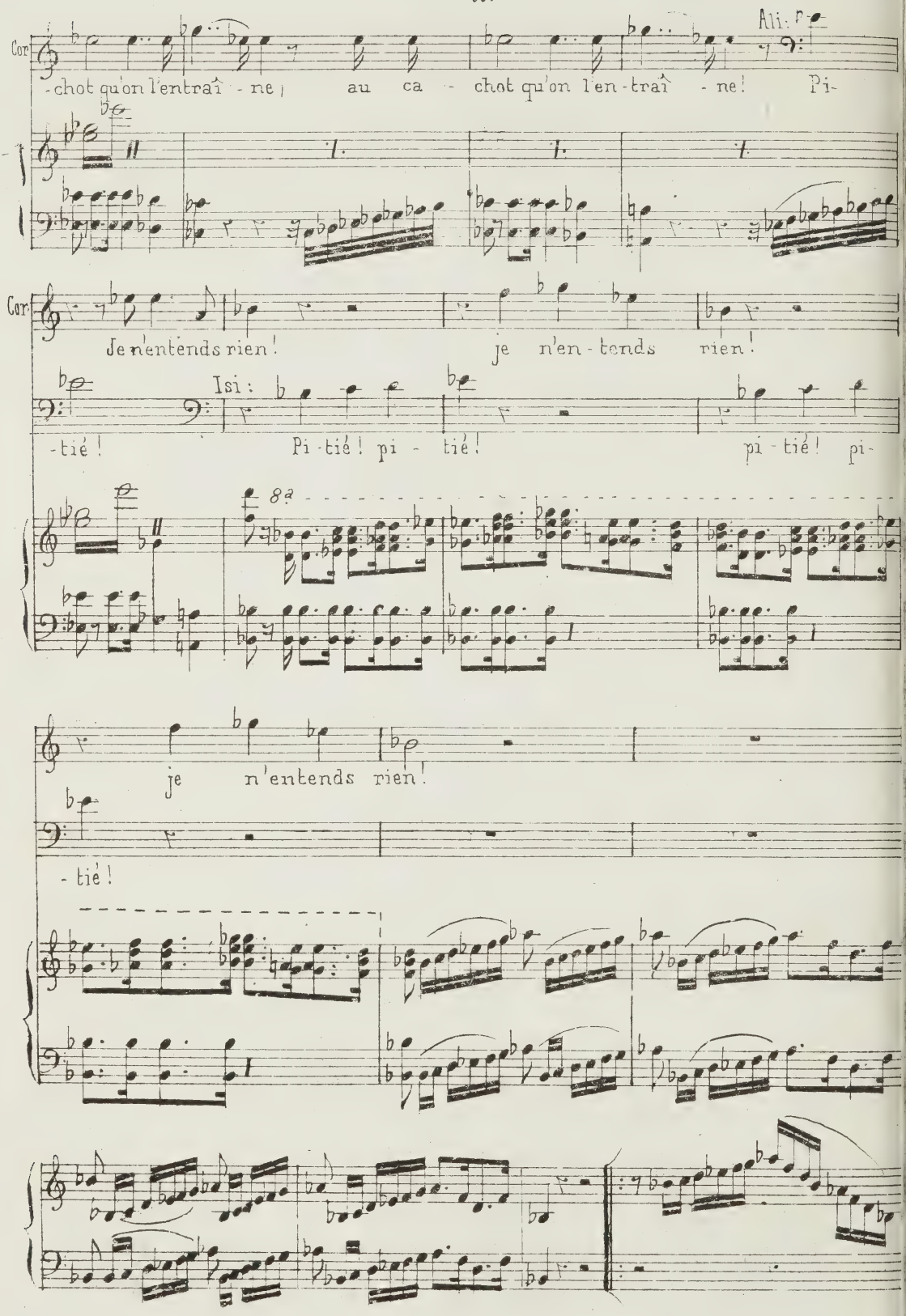

vous - que le calme, rentre en vous!
Ali:
Qu'un hé - ros dans la car - riè - re cède à
la fu - reur guer - riè - re; mais au
fai - ble, à sa pri - è - re, res - ter
Isi:
sourd; c'est cru - au - té. Sa vengeance ardente et fière va m'ôter à la lu-

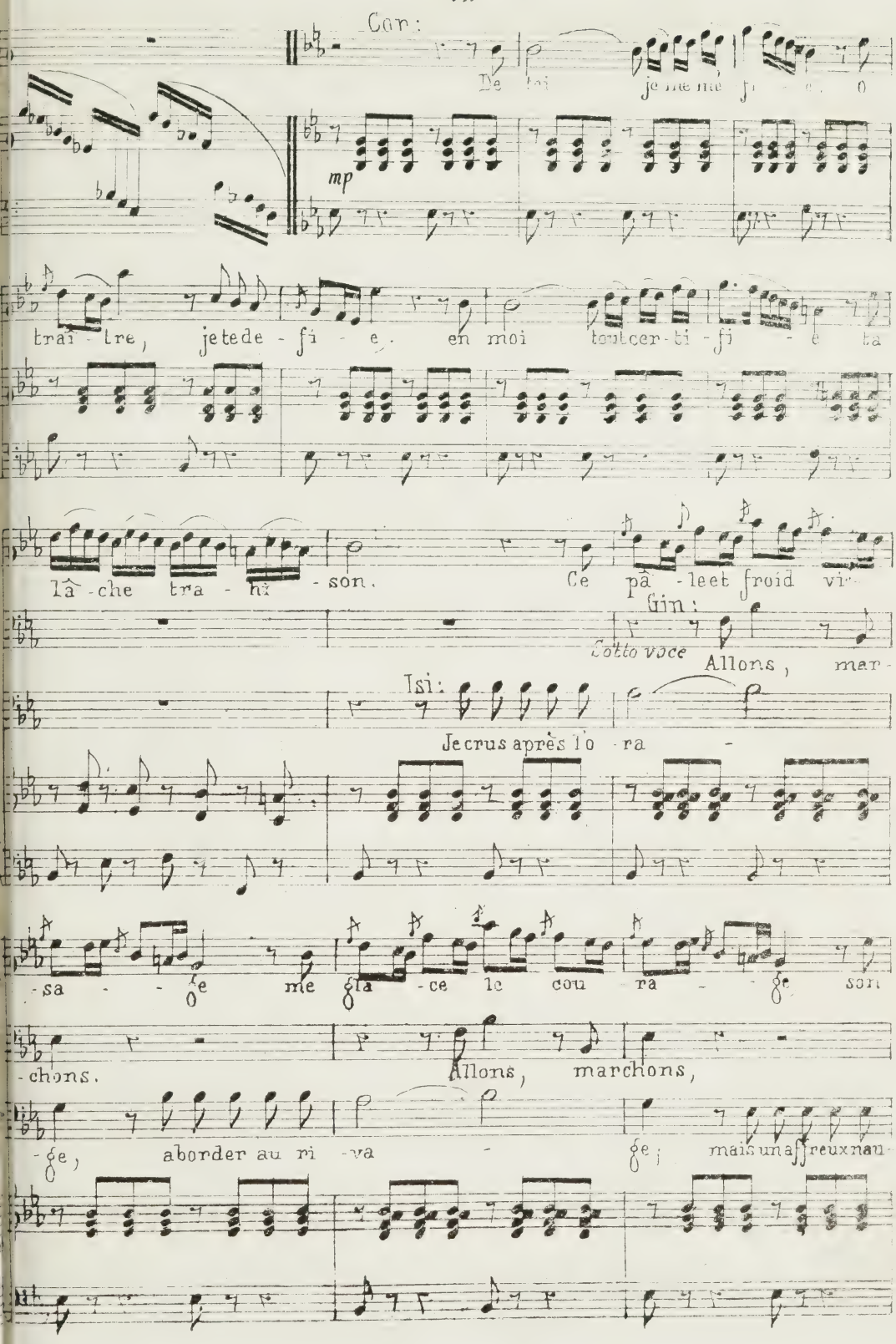
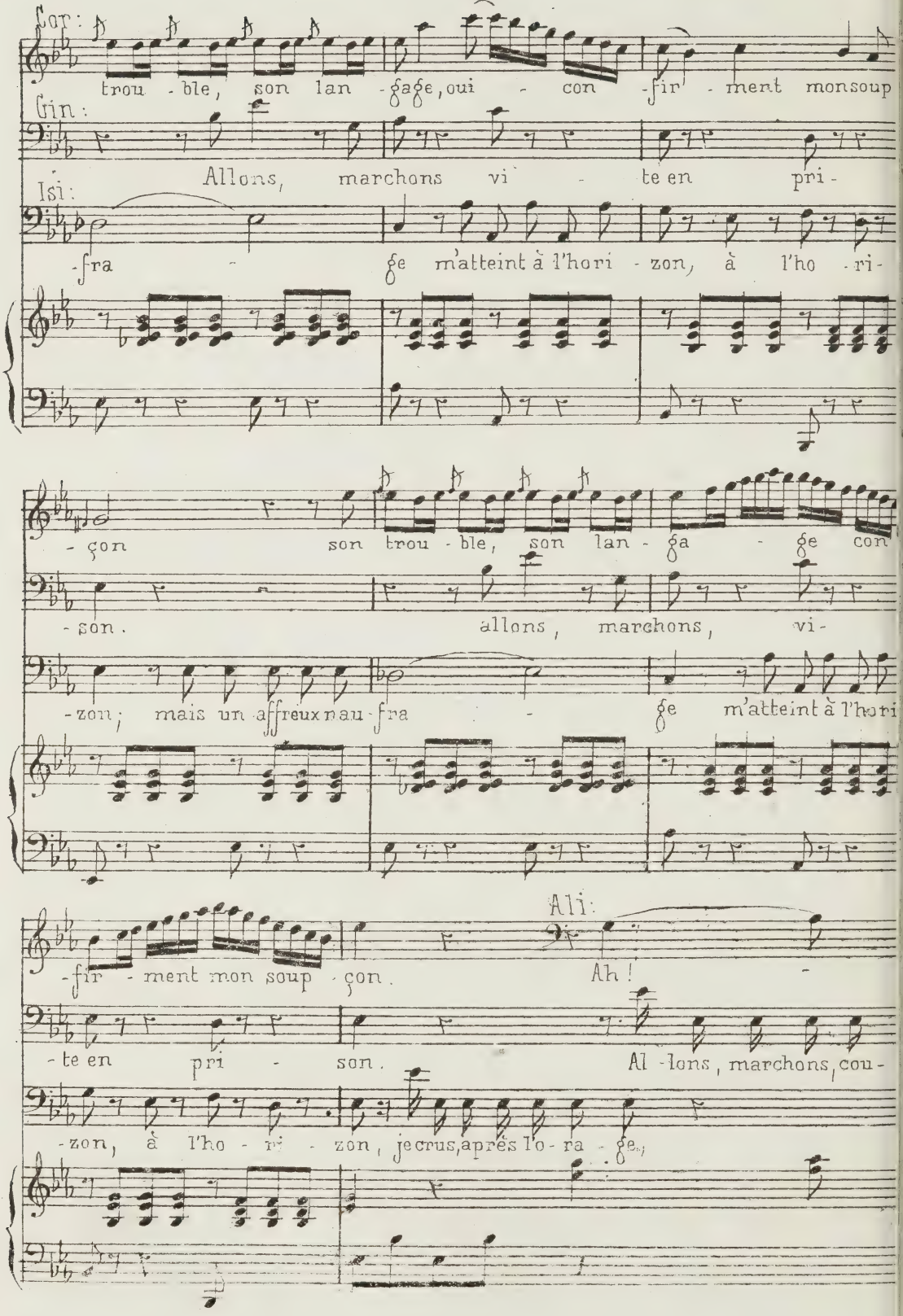

Co
ma fureur, ma fureur, ma fureur est meurtri - è - re.
Al
mais au fai - ble
Gin.
Is
- mière... Sa fureur, sa fureur, sa fureur est meurtri - ère. C'est pour moi l'heure dernière, qui le sort en est j
Isi.
pour lui vaine est ta pri-ère, pour lui vaine est ta pri - è - re
mais au fai - blè à sa pri -
Gin.
- tè. De l'orage avant courière, de l'o - rage avant courriè - re
Co
vaine
il doit
Al
è - re, res - ter sourd c'est cru - au - té mais au
Gi
oui, oui,
et les pleurs et la pr
Is
hélas!
c'est pour moi l'heure dernière -

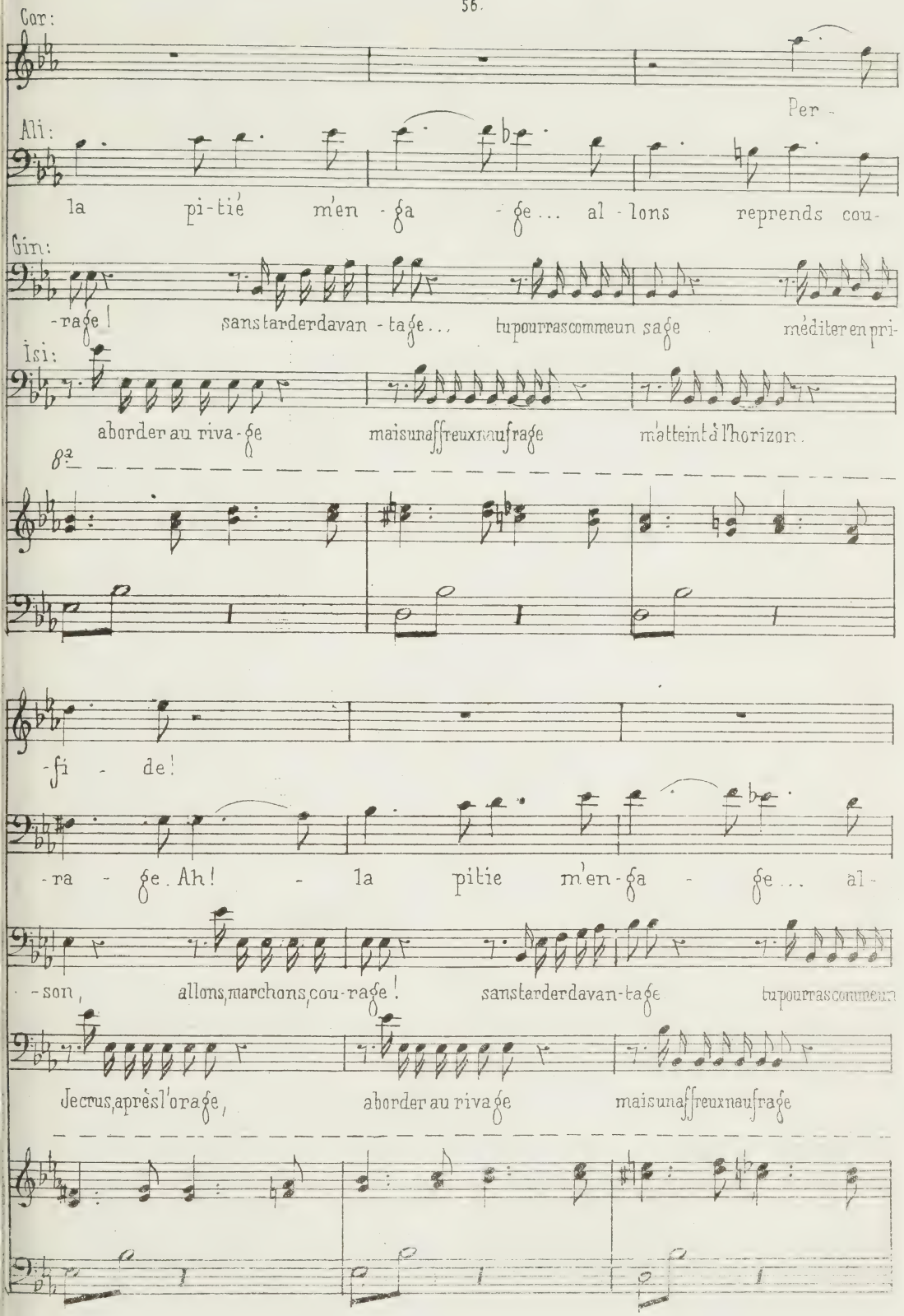

erdre la - lu-miè - re, la lu-
faible, mais au fai - ble à sa pri-
è - re tout en vain sera tenté, oui, tout en
re, oui, le sort en est je - té, hé - las, le
1° fois
-miè - re pour sa noi - re i - ni - qui - té, il doit
- è - re res - ter sourd, c'est cru - au - té, mais au
vain se - ra ten - té, et les pleurs et la pri -
sort en est je - té, c'est pour moi l'heure dernière -
2me fois
-té) pour - sa
-té) Ah! c'est
-té) et les pleurs et la prière, tout en vain sera ten -
-té, c'est pour moi l'heure dernière, oui, le sort en est je - té.

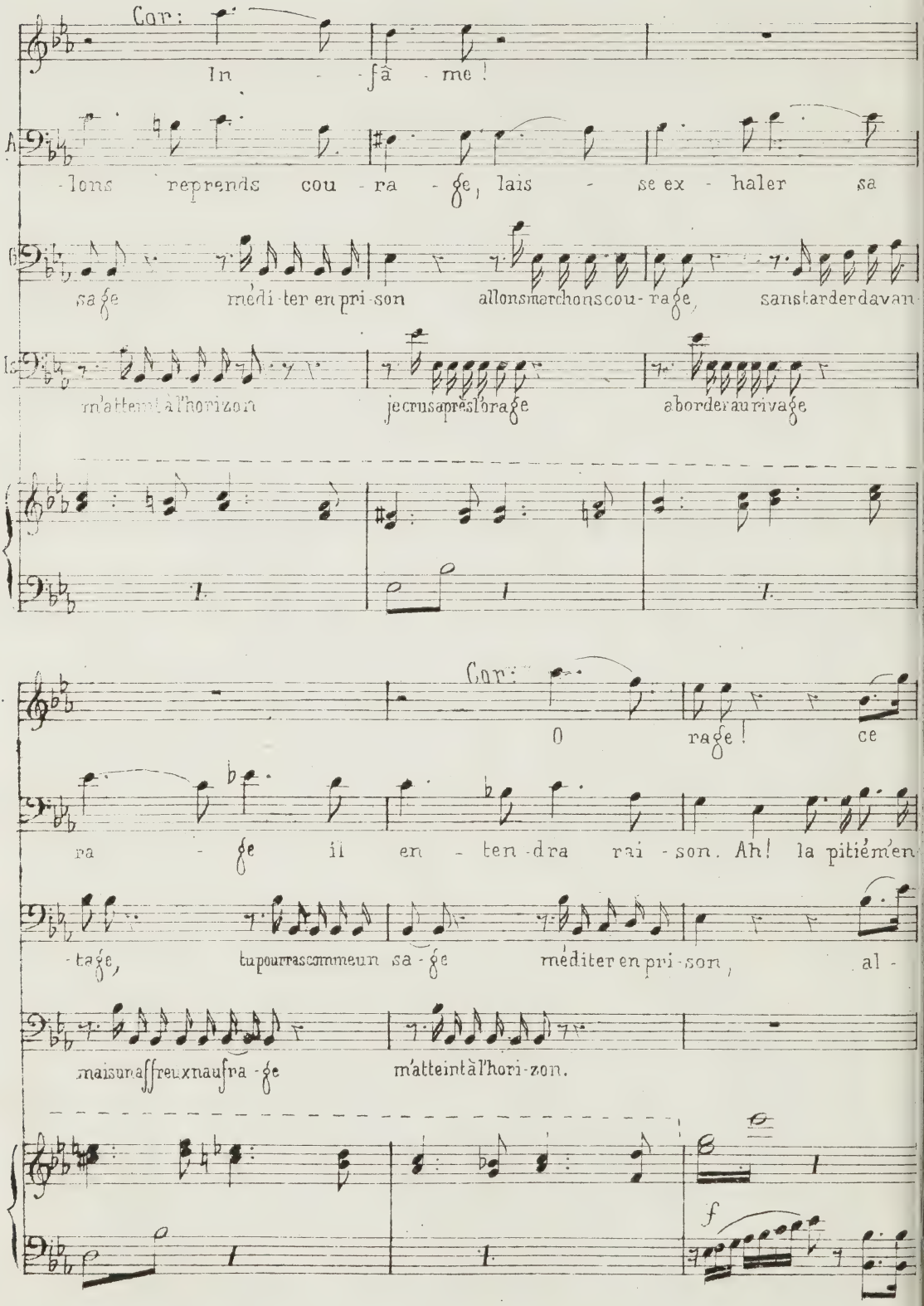

Cor:
noi - re i - ni - qui - té.
Ali:
trop de cruau - té.
Jun:
-té, se - ra ten - té.
Oui, le sort en est je - té, c'est pour moi l'heure dernière, oui, le sort en est je -
pour sa noi - re i - ni - qu
Ah! c'est trop de cruau
et les pleurs et la pri - è - re tout en vain se-ra tenté, se - ra ten
-té. en est je
tempo 1°.
-té. Doc - teur, vois sa fi - gure; elle est de sombre a
-té.
-té.
f

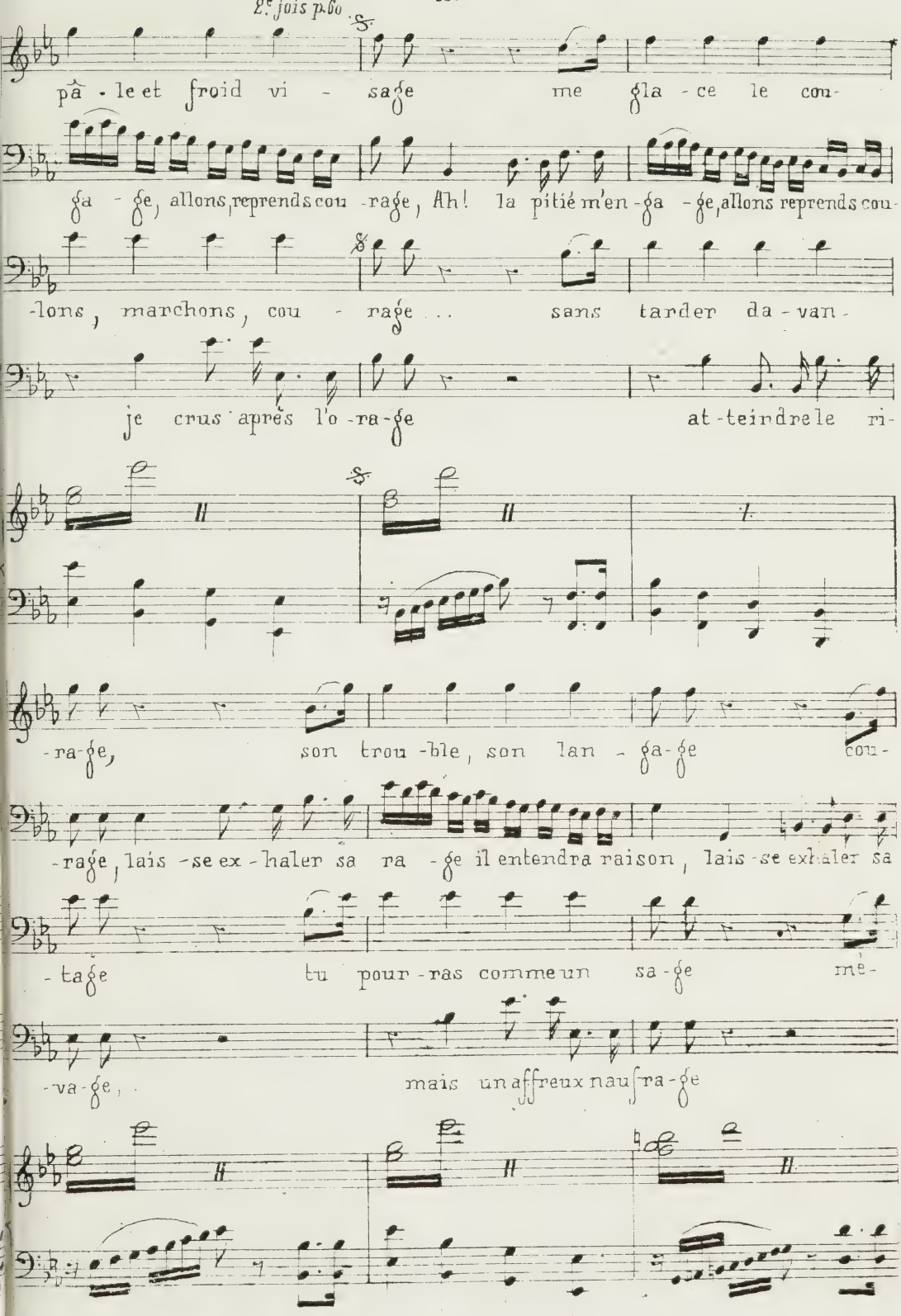

Is:
Cor:
-gure! Mieux vaut, la cho - se est sû - re n'en pas parler je croi.. Com-
f
Gin:
Cor:
Gin:
-ment? Comment? Ré-ponds... Outremble!
Isi:
C'est qu'en ces lieux, ma foi... en eux, en vous, en
mp
Cor:
moi... il n'est pas ce me sem - ble, des traits de gens de bien. In-
f
Isi:
Cor:
-fâ - me! qu'on l'enchaî - ne! Ah! grâce... Plainte vai - ne... au ca-

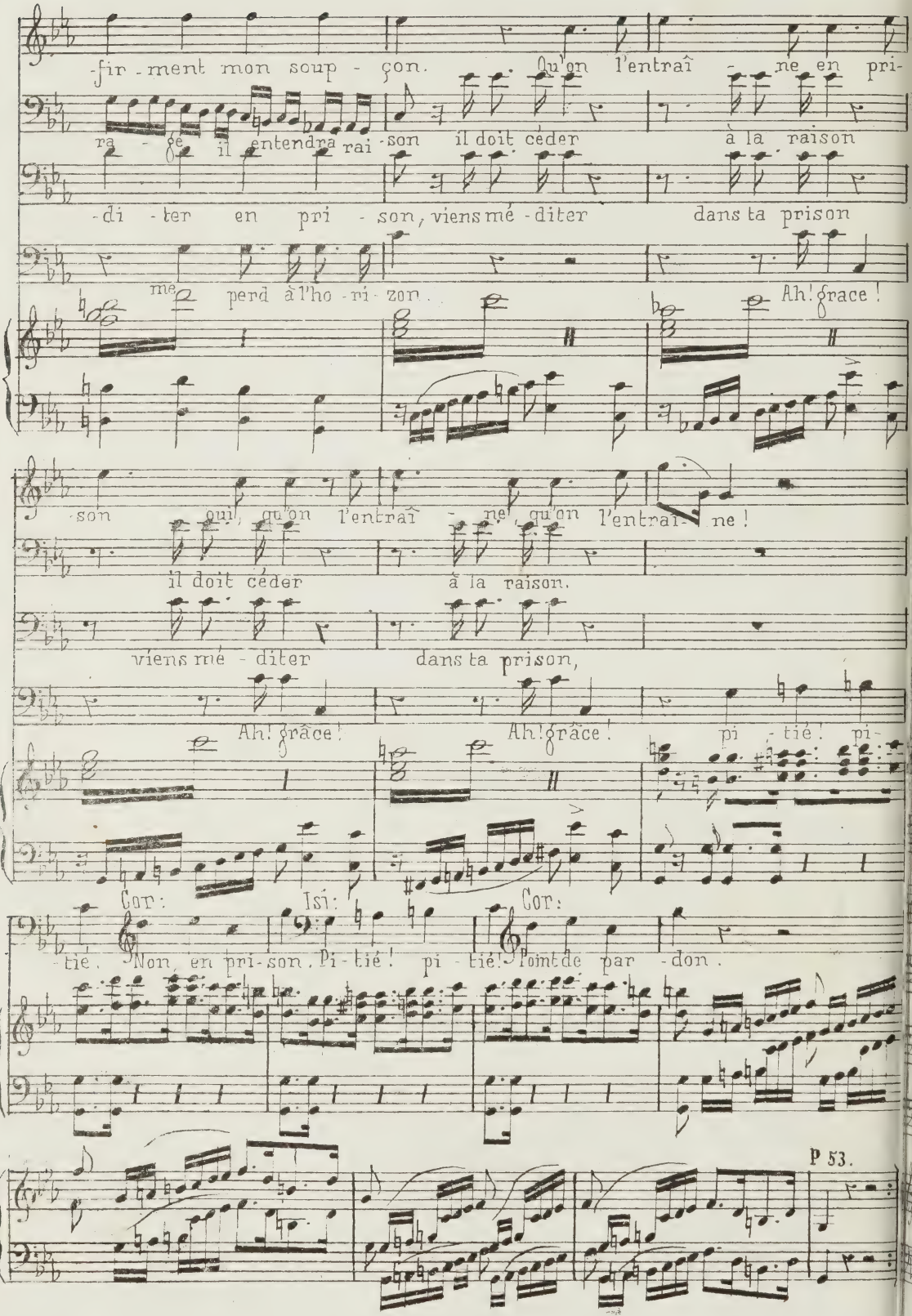

Ali:
Cor
-chot qu'on l'entraî - ne, au ca - chot qu'on l'en-traî - ne! Pi-
Cor
Je n'entends rien! je n'en - tends rien!
Isi:
-tié! Pi-tié! pi - tié! pi-tié! pi-
8a
je n'entends rien!
-tié!

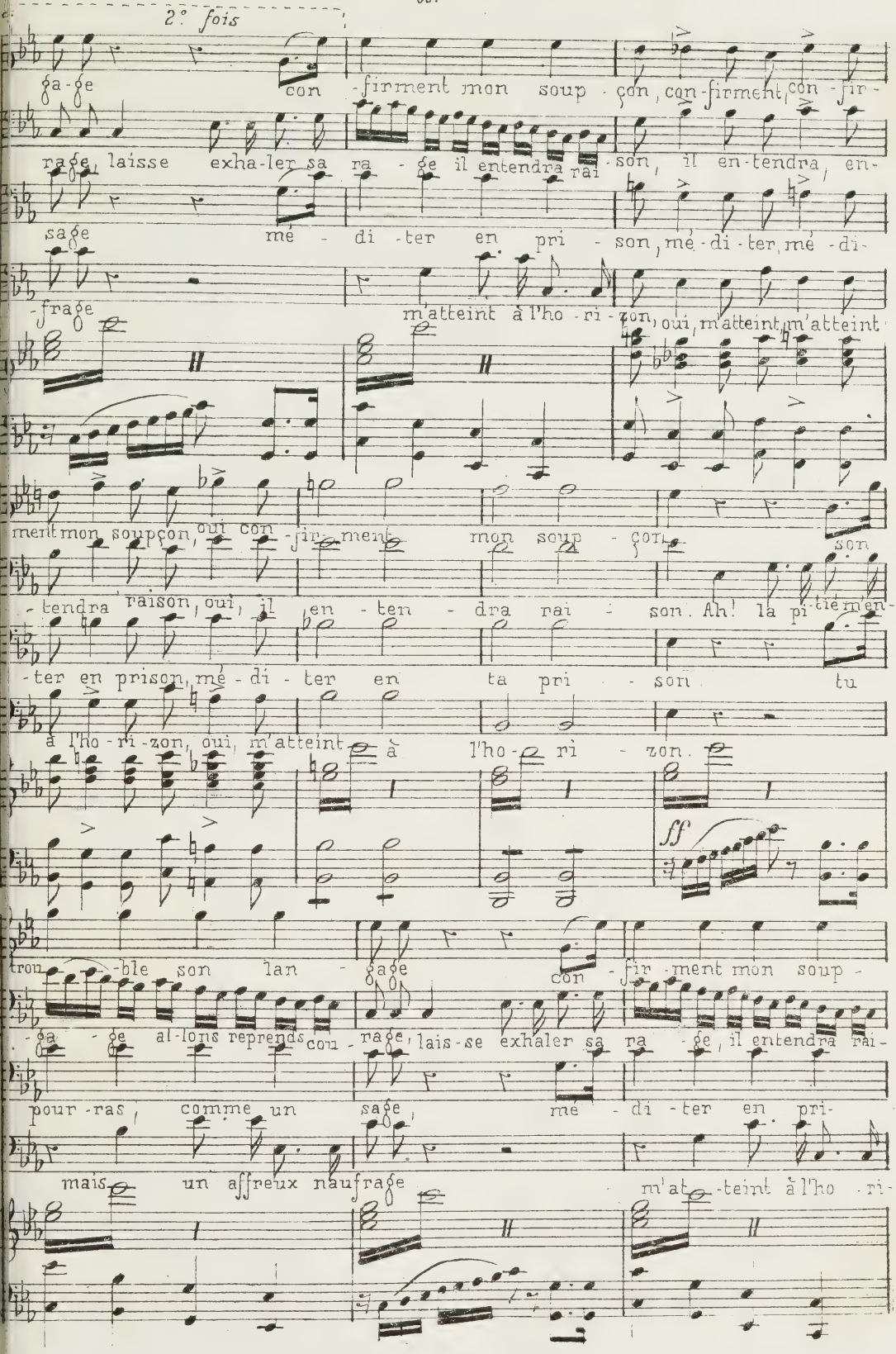
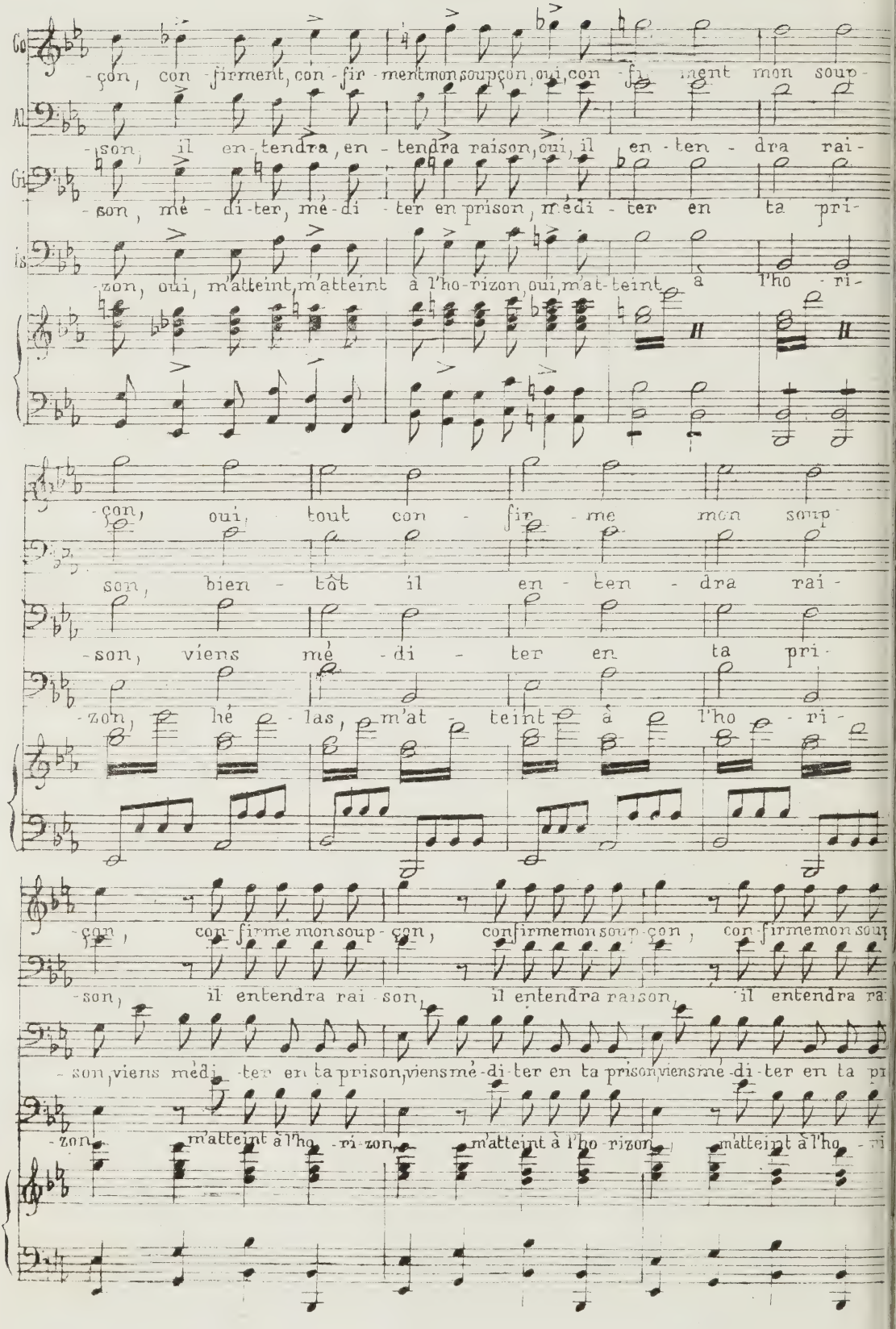

Cor:
De toi je me mé fi - e 0
mp
traî - tre, jetede - fi - e en moi toutcer-ti - fi - e ta
lâ - che tra - hi - son. Ce pâ - leet froid vi-
Gin:
Sotto voce Allons, mar-
Isi:
Jecrus après lo - ra -
- sa - - - fe me fla - ce le cou ra - - - ge son
- chons. Allons, marchons,
- ge, aborder au ri - va - ge; mais un affreux nau-

Cor:
trou - ble, son lan - gage, oui - con - fir - ment monsoup
Gin:
Isi:
Allons, marchons vi - te en pri -
-fra - ge m'atteint à l'hori - zon, à l'ho - ri -
- çon son trou - ble, son lan - ga - ge con
- son. allons, marchons, vi -
- zon; mais un affreux nau - fra - ge m'atteint à l'hori
Ali:
-fir - ment mon soup - çon. Ah! -
- te en pri - son. Al - lons, marchons, cou -
- zon, à l'ho - ri - zon, je crus, après l'o - ra - ge,


Cor:
Per -
Ali:
la pi-tié m'en - ga - ge... al - lons reprends cou-
Gin:
-rage! sanstarderdavan - tage... tupourrascommeun sage méditer en pri-
Isi:
aborder au riva - ge maisunaffreuxnaufrage m'atteint à l'horizon.
8a
-fi - de!
-ra - ge. Ah! - la pitie m'en - ga - ge... al -
-son, allons, marchons, cou-rage! sanstarderdavan-tage tupourrascommeun
Jecrus, après l'orage, aborder au rivage maisunaffreuxnaufrage


Cor:
In - fâ - me !
A
-lons reprends cou - ra - ge, lais - se ex - haler sa
sa ge méditer en pri-son allonsmarchonscou-rage, sanstarderdavan
m'atteint à l'horizon je crusaprès l'orage aborderaurivage
Cor:
O rage ! ce
ra - ge il en - ten - dra rai - son. Ah! la pitié m'en
-tage, tupourrascommeun sa - ge méditer en pri-son, al -
maisunaffreuxnaufra - ge m'atteint à l'hori-zon.
f


2.e fois p.60
pâ - le et froid vi - sage me gla - ce le cou-
ga - ge, allons, reprends cou - rage, Ah! la pitié m'en - ga - ge, allons reprends cou-
-lons, marchons, cou - rage .. sans tarder da - van-
je crus après l'o - ra - ge at - teindre le ri-
-ra - ge, son trou - ble, son lan - ga - ge cou-
-rage, lais - se ex - haler sa ra - ge il entendra raison, lais - se exhaler sa
- tage tu pour - ras comme un sa - ge me -
-va - ge, mais un affreux nau - fra - ge


-fir-ment mon soup-çon. Qu'on l'entraî-ne en pri-
ra-ge il entendra rai-son il doit céder à la raison
-di-ter en pri-son, viens mé-diter dans ta prison
me perd à l'ho-ri-zon. Ah! grace!
son oui, qu'on l'entraî-ne! qu'on l'entrai-ne!
il doit céder à la raison.
viens mé-diter dans ta prison,
Ah! grâce! Ah! grâce! pi-tié! pi-
Cor: Isi: Cor:
-tié. Non, en pri-son. Pi-tié! pi-tié! Point de par-don.
P 53.


2.e fois
ga-ge con-firment mon soup-çon, con-firment, con-fir-
rage, laisse exha-ler sa ra-ge il entendra rai-son, il en-tendra, en-
sage mé-di-ter en pri-son, mé-di-ter, mé-di-
-frage m'atteint à l'ho-ri-zon, oui, m'atteint, m'atteint
ment mon soupçon, oui con-fir-ment mon soup-çon, son
-tendra raison, oui, il en-ten-dra rai-son. Ah! la pi-tié m'en-
-ter en prison, mé-di-ter en ta pri-son tu
à l'ho-ri-zon, oui, m'atteint à l'ho-ri-zon.
ff
trou-ble son lan-gage con-fir-ment mon soup-
-ga-ge al-lons reprends cou-rage, lais-se exhaler sa ra-ge, il entendra rai-
pour-ras, comme un sage, mé-di-ter en pri-
mais un affreux naufrage m'at-teint à l'ho-ri-

Co
-çon, con-firment, con-fir-ment mon soupçon, oui, con-fi-ment mon soup-
Al
-son, il en-tendra, en-tendra raison, oui, il en-ten-dra rai-
Ci
-son, mé-di-ter, mé-di-ter en prison, mé-di-ter en ta pri-
Is
-zon, oui, m'atteint, m'atteint à l'ho-rizon, oui, m'at-teint à l'ho-ri-
-çon, oui, tout con-fir-me mon soup-
son, bien-tôt il en-ten-dra rai-
-son, viens mé-di-ter en ta pri-
-zon, hé-las, m'at-teint à l'ho-ri-
-çon, con-firme mon soup-çon, con-firme mon soup-çon, con-firme mon soup
-son, il entendra rai-son, il entendra raison, il entendra ra
-son, viens mé-di-ter en ta prison, viens mé-di-ter en ta prison, viens mé-di-ter en ta pri
-zon, m'atteint à l'ho-ri-zon, m'atteint à l'ho-rizon, m'atteint à l'ho-ri

-con.

-son.

-son.

-zon.

II I. I. I.

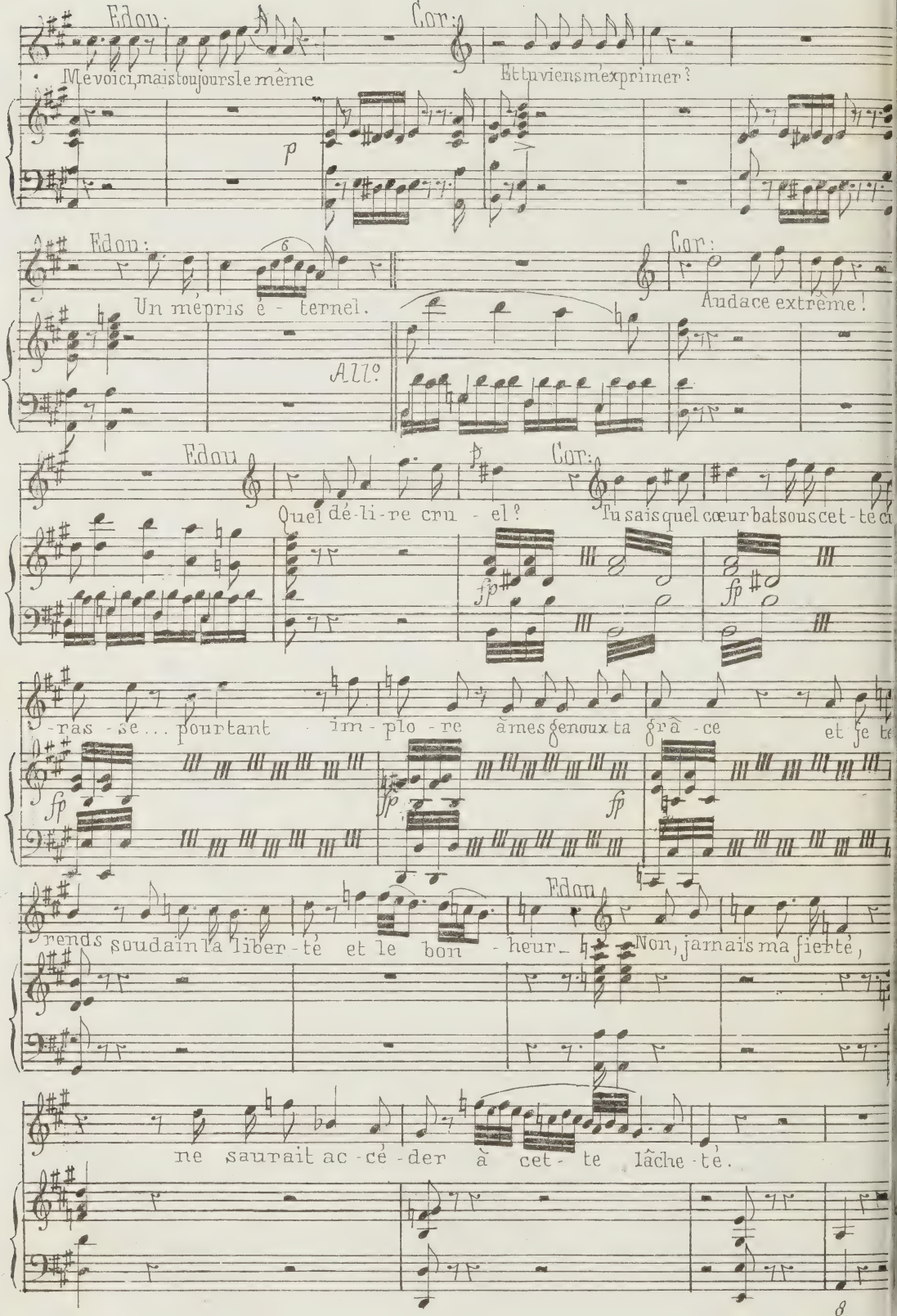
N°4.

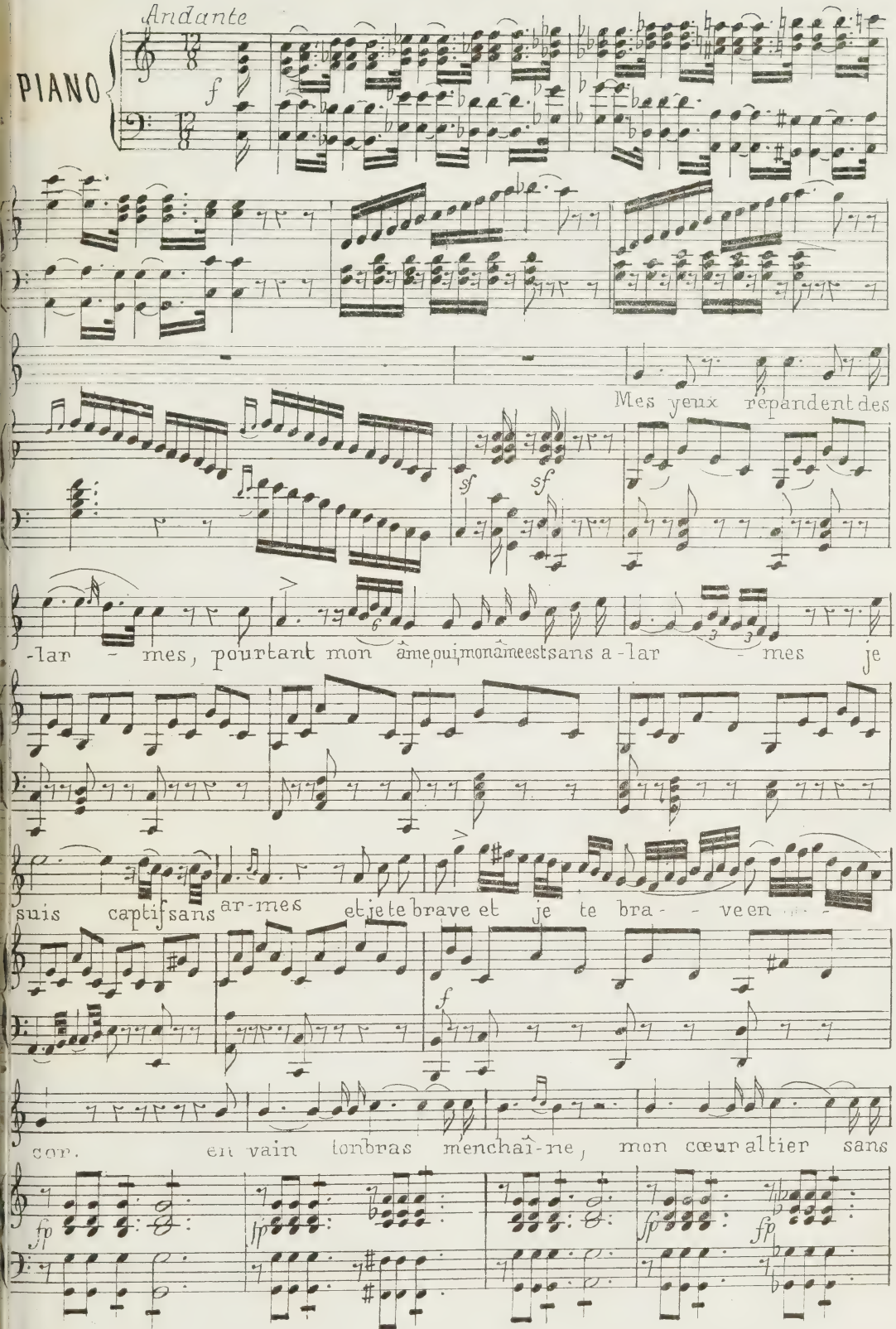
Cavatine.

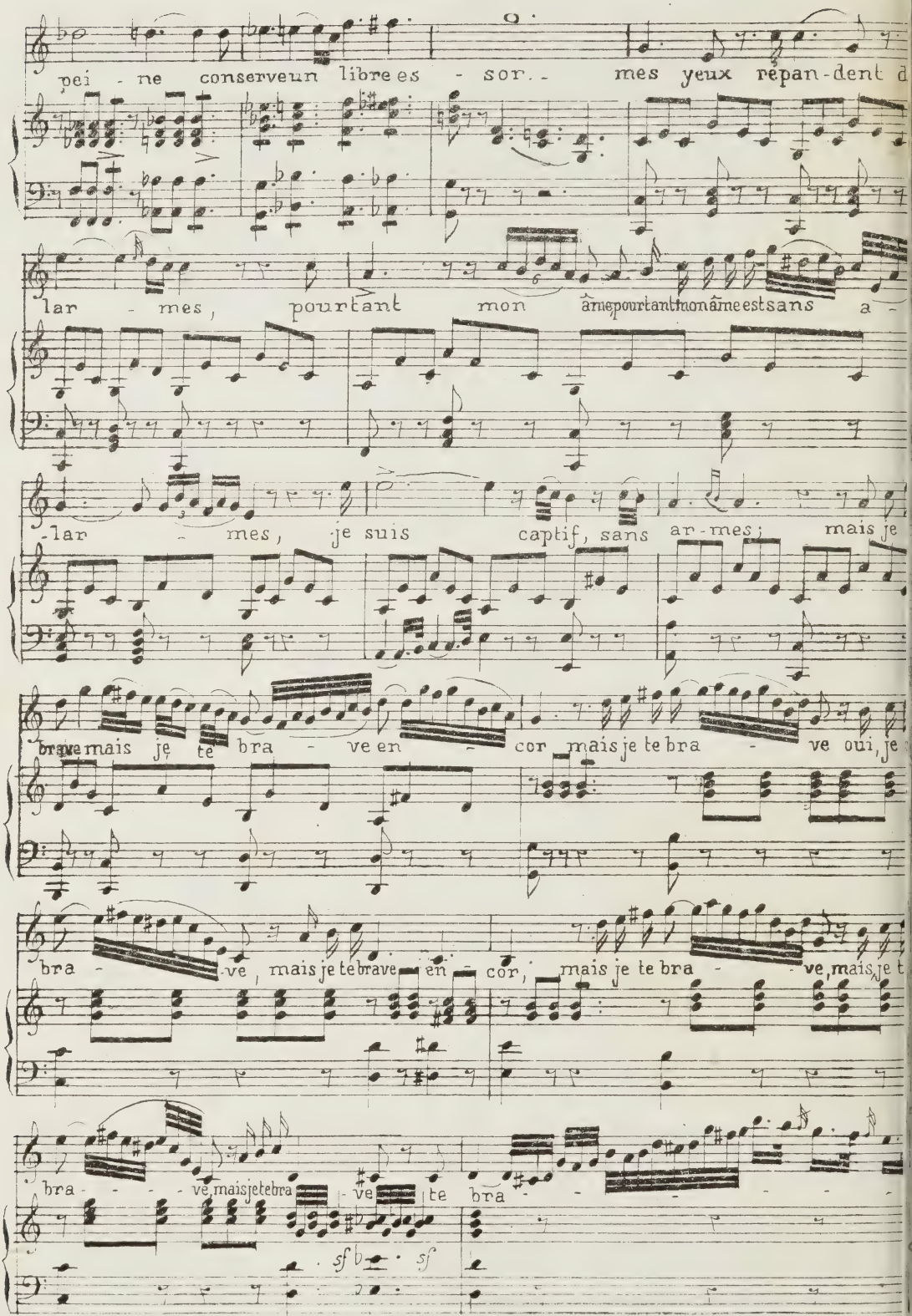
Moderato

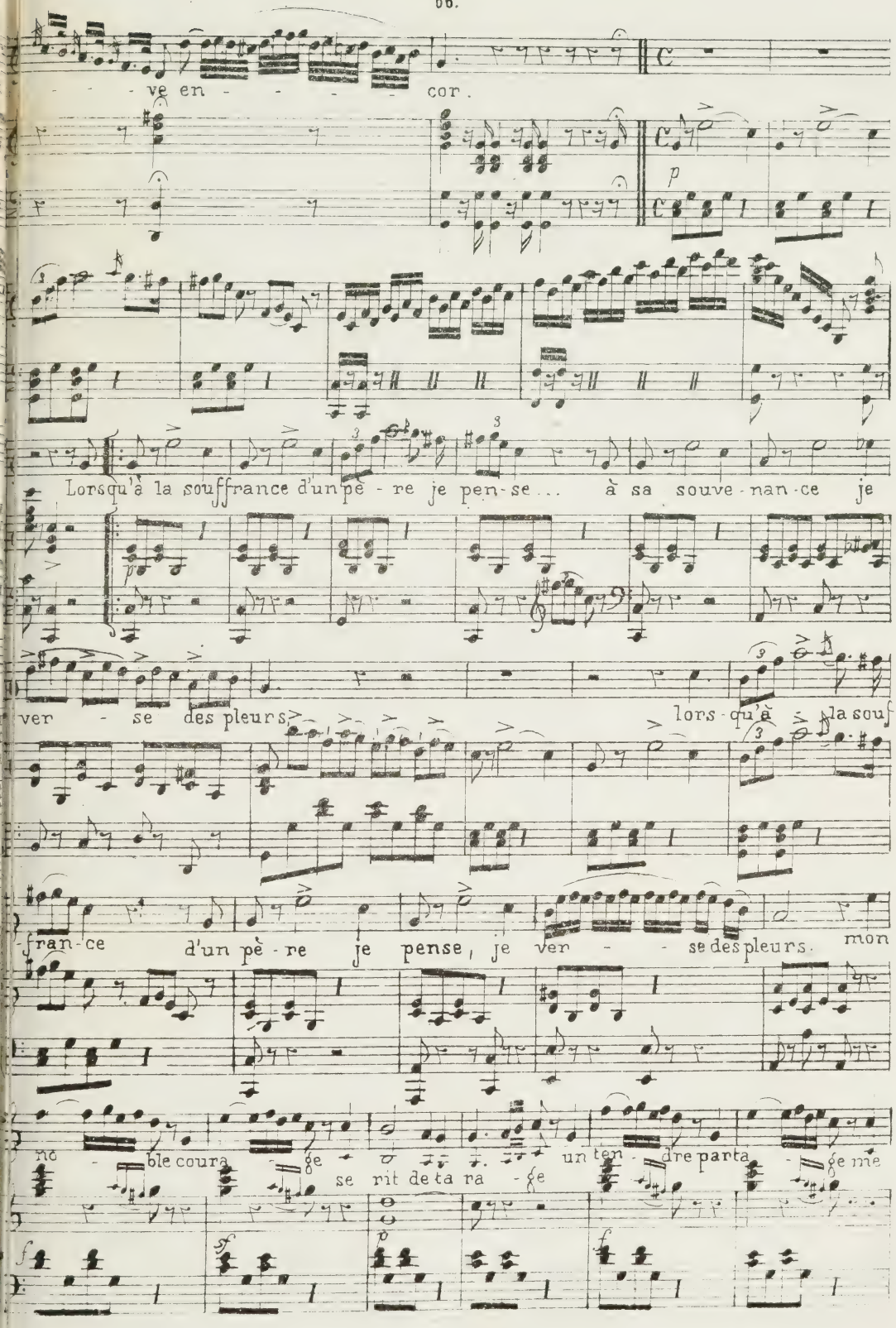
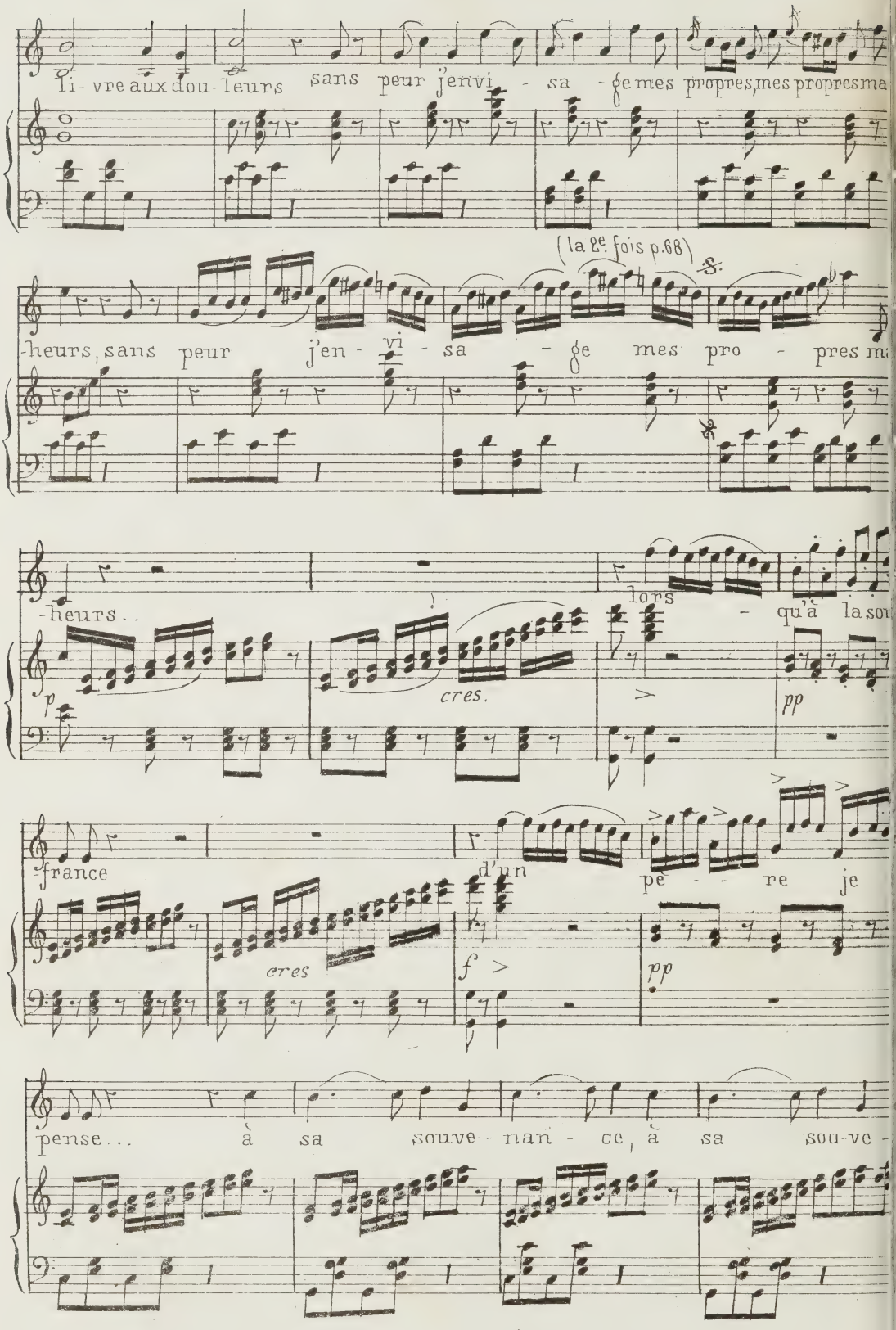
PIANO

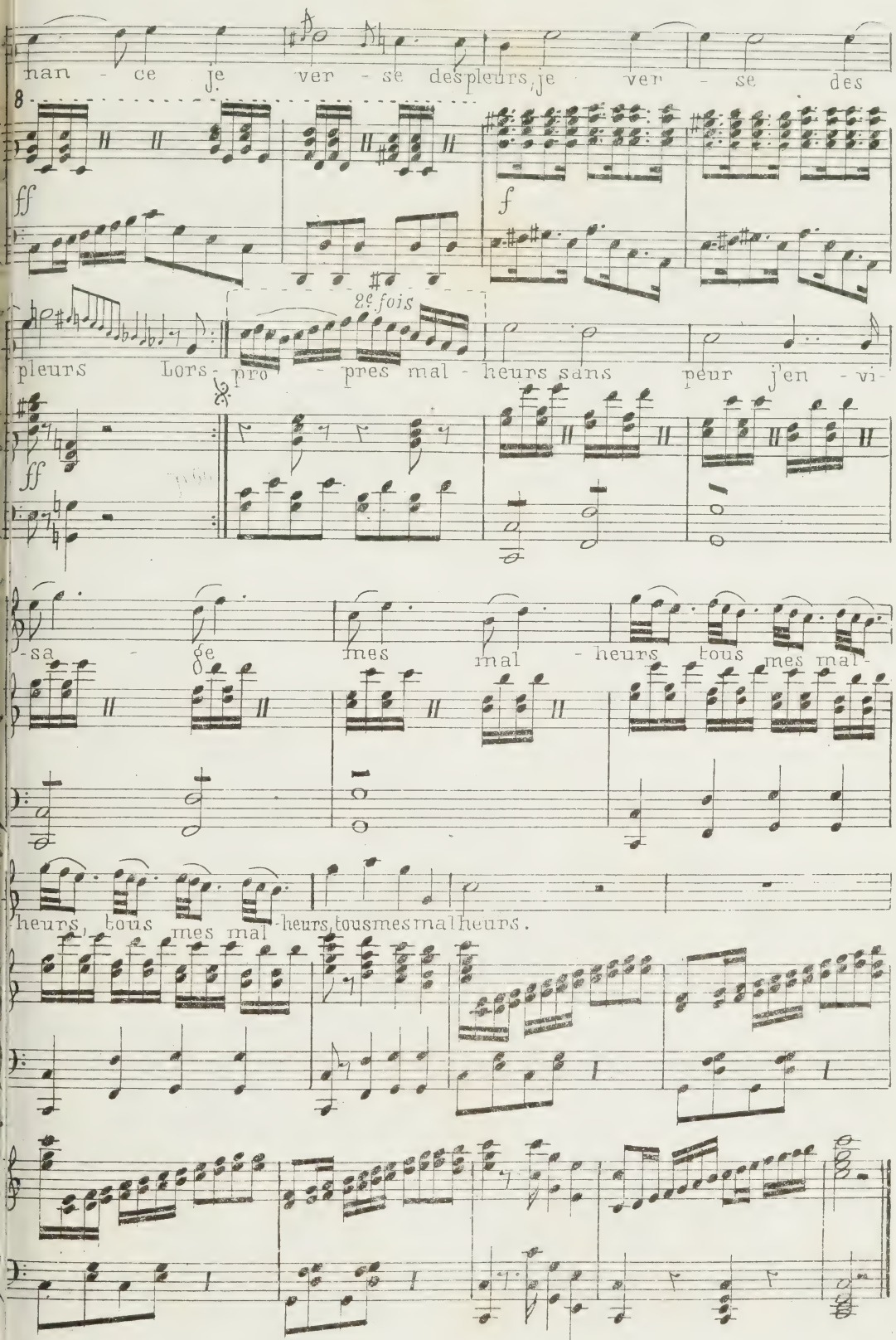
p

p

Edou:
Me voici, mais toujours le même
Cor:
Et tu viens m'exprimer?
p
Edou:
Un mépris é - ternel.
Cor:
Audace extrême!
All°
Edou
Quel dé-li-re cru - el?
Cor:
Tu sais quel cœur bat sous cet-te ci
fp
fp
-ras - se... pourtant im - plo - re à mes genoux ta grâ - ce et je te
fp
fp
fp
rends soudain la liber - té et le bon - heur
Edou
Non, jamais ma fierté,
ne saurait ac - cé - der à cet - te lâche - té.


Andante
PIANO
f
Mes yeux répandent des
sf
sf
-lar - mes, pourtant mon âme qui mon âme est sans a-lar - mes je
suis captif sans ar-mes et je te brave et je te bra - ve en -
f
cor. en vain tonbras me chaî-ne, mon cœur altier sans
fp
fp
fp
fp

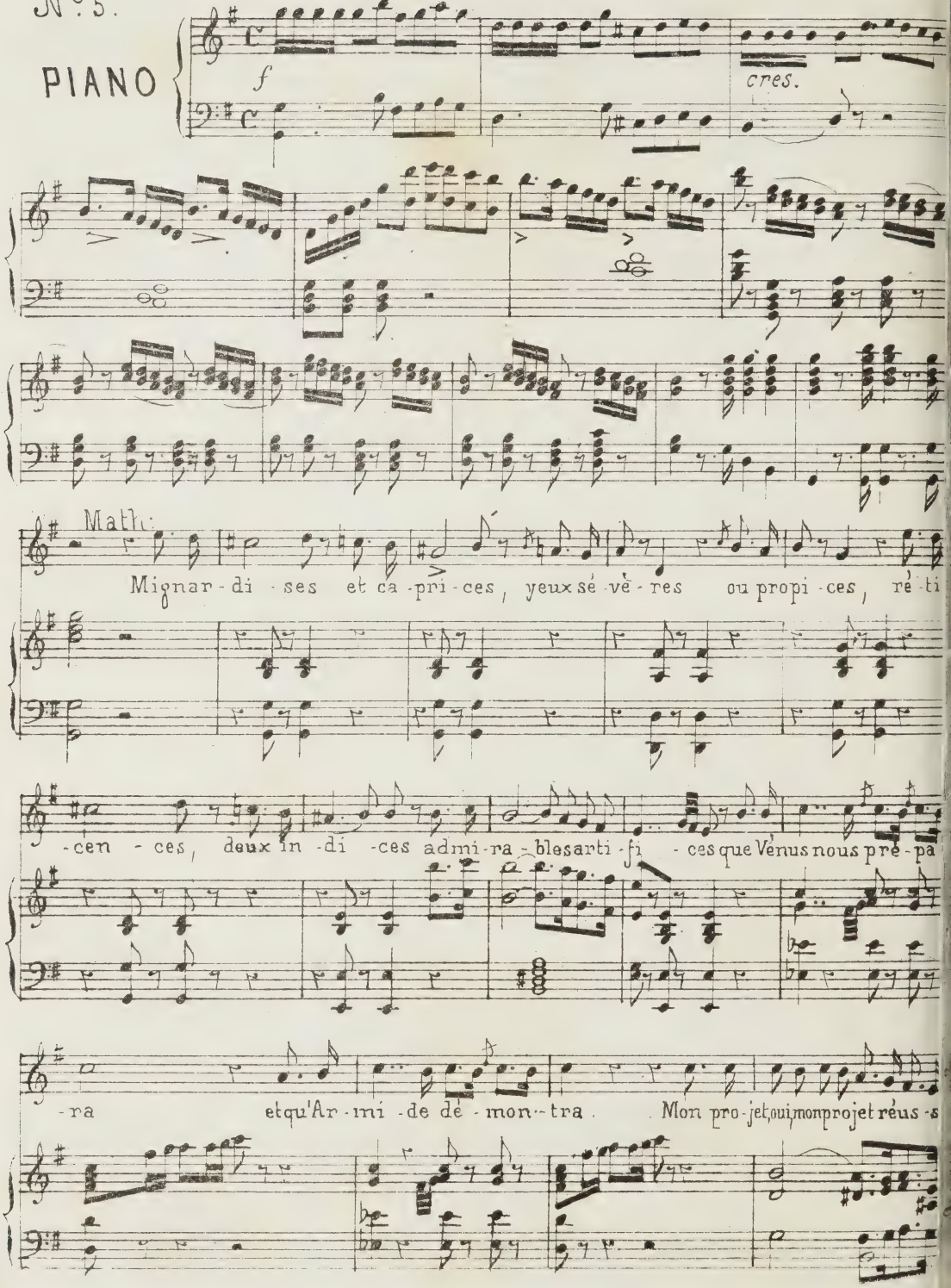
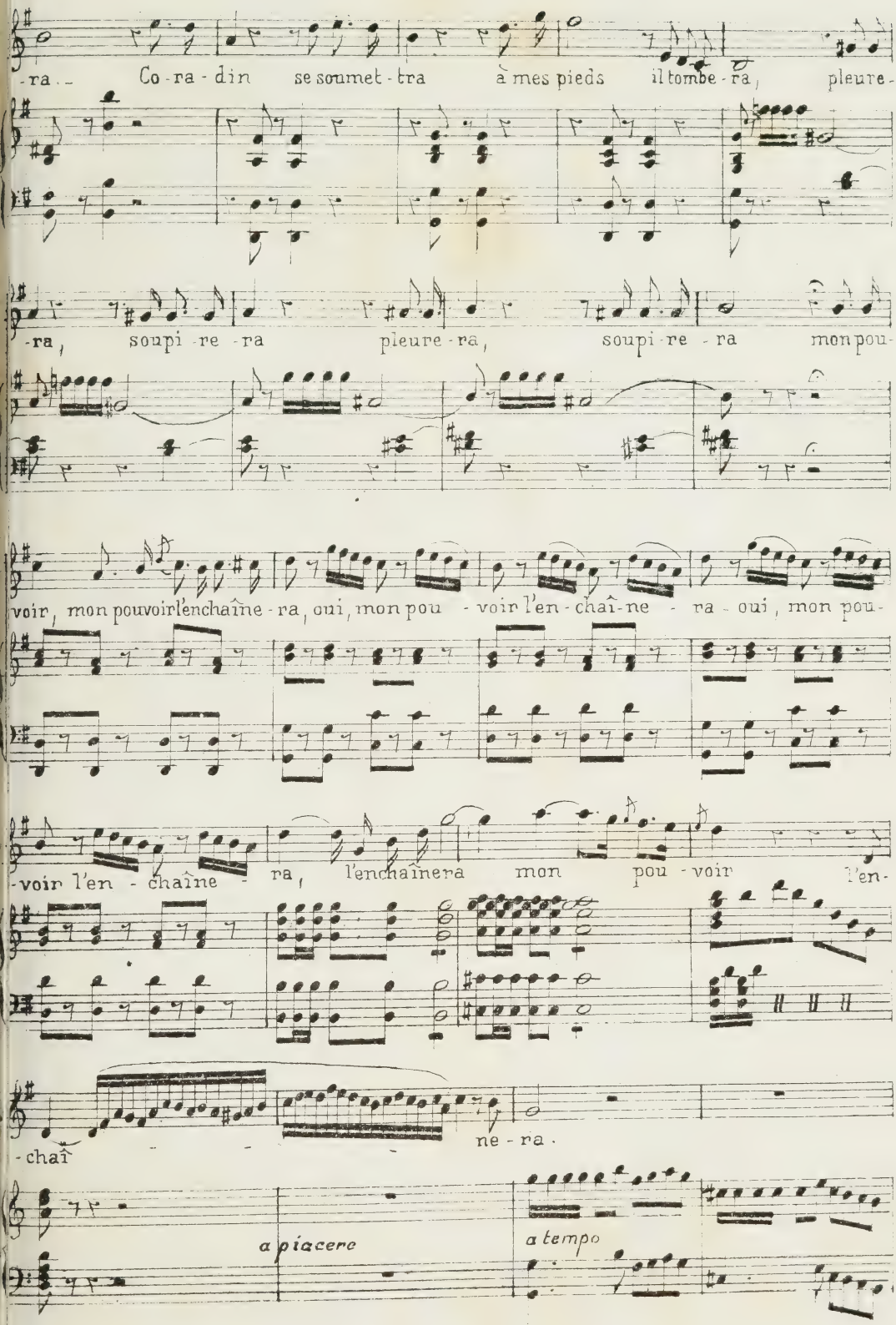
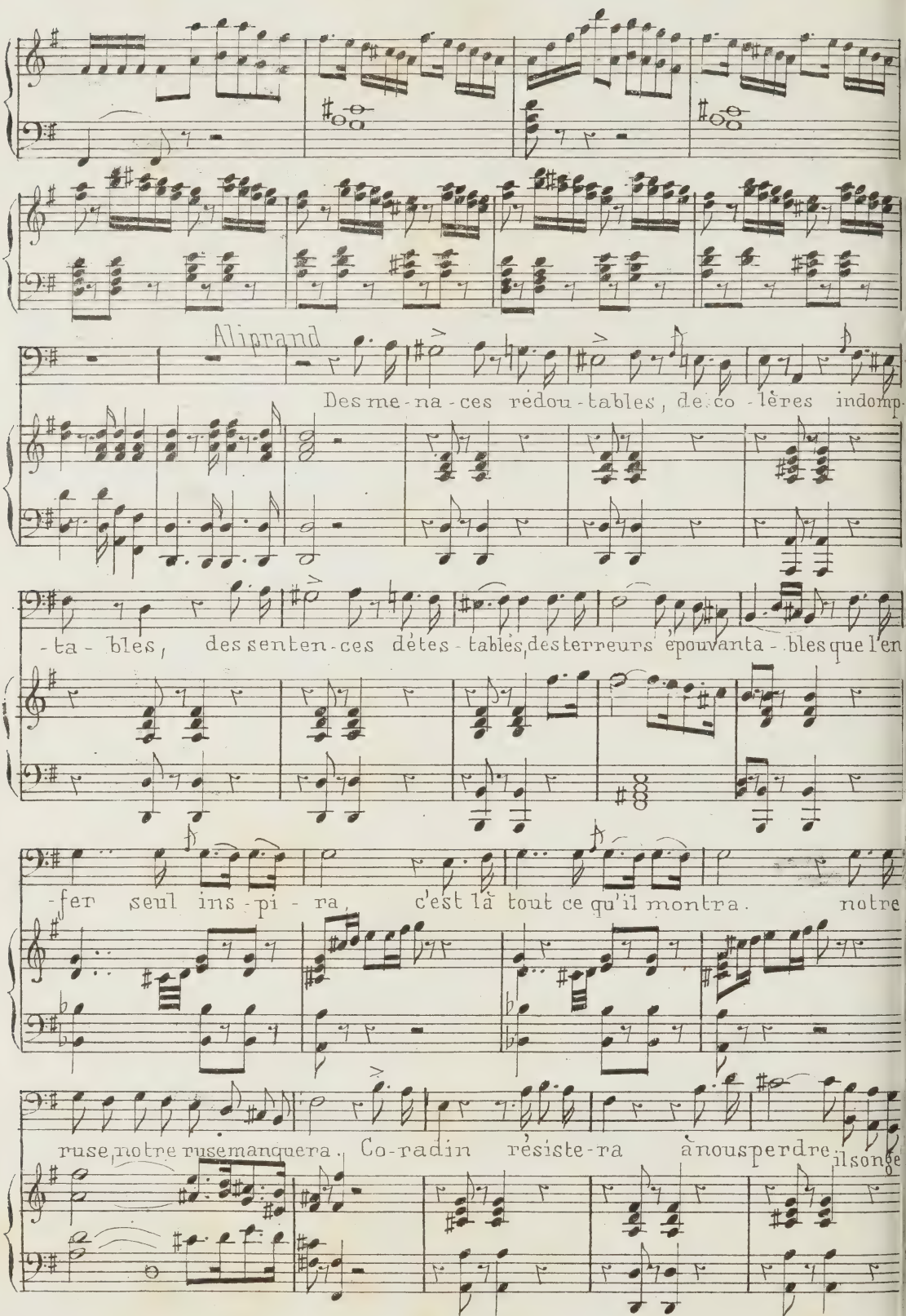

pei - ne conserveun libre es - sor. - mes yeux répan-dent d
lar - mes, pourtant mon âmepourtantmonâmeestsans a -
lar - mes, je suis captif, sans ar-mes; mais je
brave mais je te bra - ve en - cor mais je te bra - ve oui, je
bra - ve, mais je te brave en - cor, mais je te bra - ve, mais je t
bra - - - ve mais je te bra - ve te bra -
sf sf

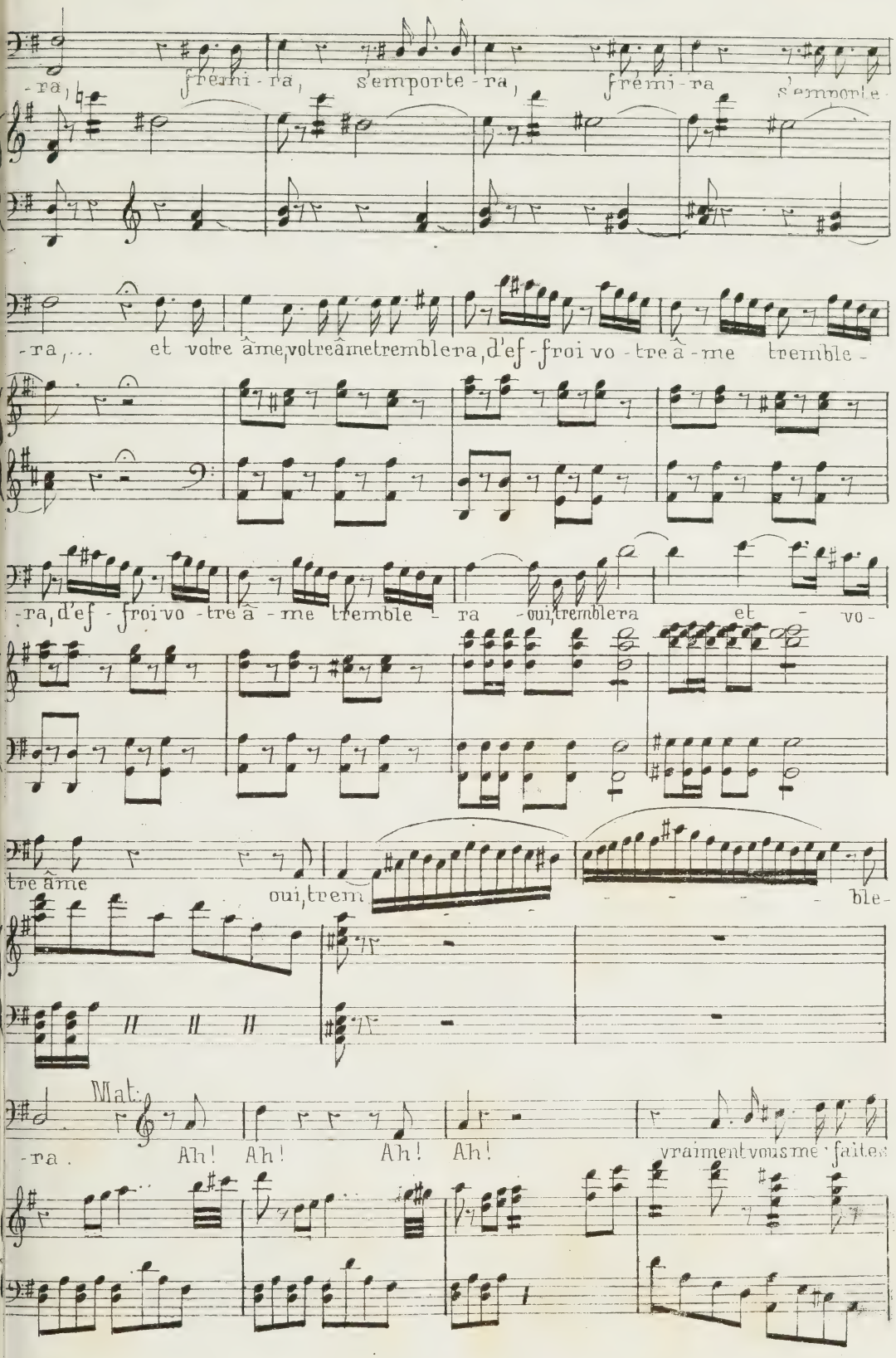
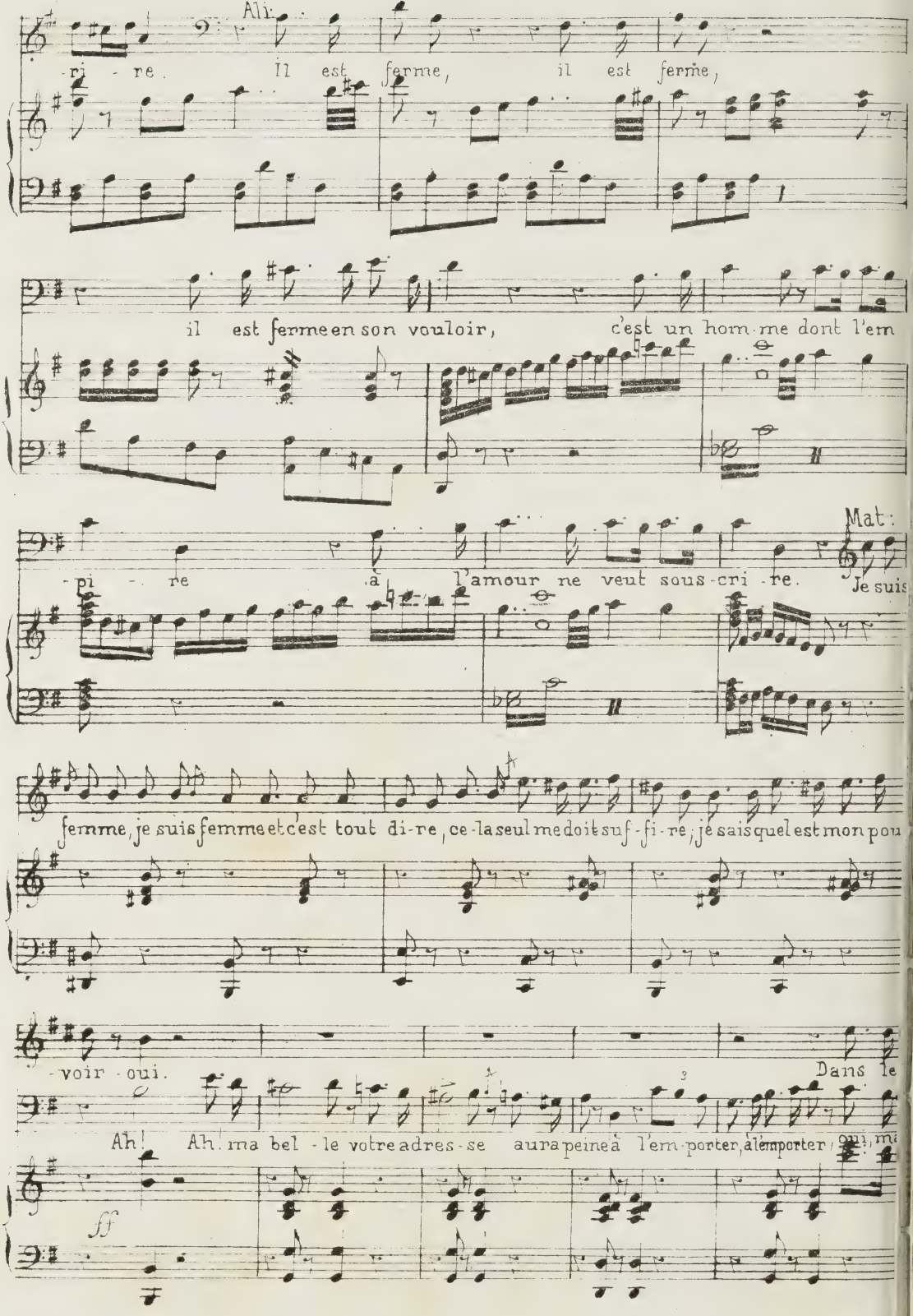

ve en - - - - cor.
Lorsqu'à la souffrance d'un pè - re je pen-se... à sa souve-nan-ce je
ver - se des pleurs lors-qu'à la souf
-fran-ce d'un pè-re je pense, je ver - - se des pleurs. mon
no - ble courage se rit de ta ra - ge un ten - dre parta - ge me

li - vre aux dou - leurs sans peur j'envi - sa - ge mes propres, mes propres ma
(la 2e fois p.68)
S.
-heurs, sans peur j'en - vi - sa - ge mes pro - pres ma
-heurs..
lors - qu'à la son
p
cres.
pp
-france
d'un pe - re je
cres
f
pp
pense... à sa souve - nan - ce, à sa sou-ve -

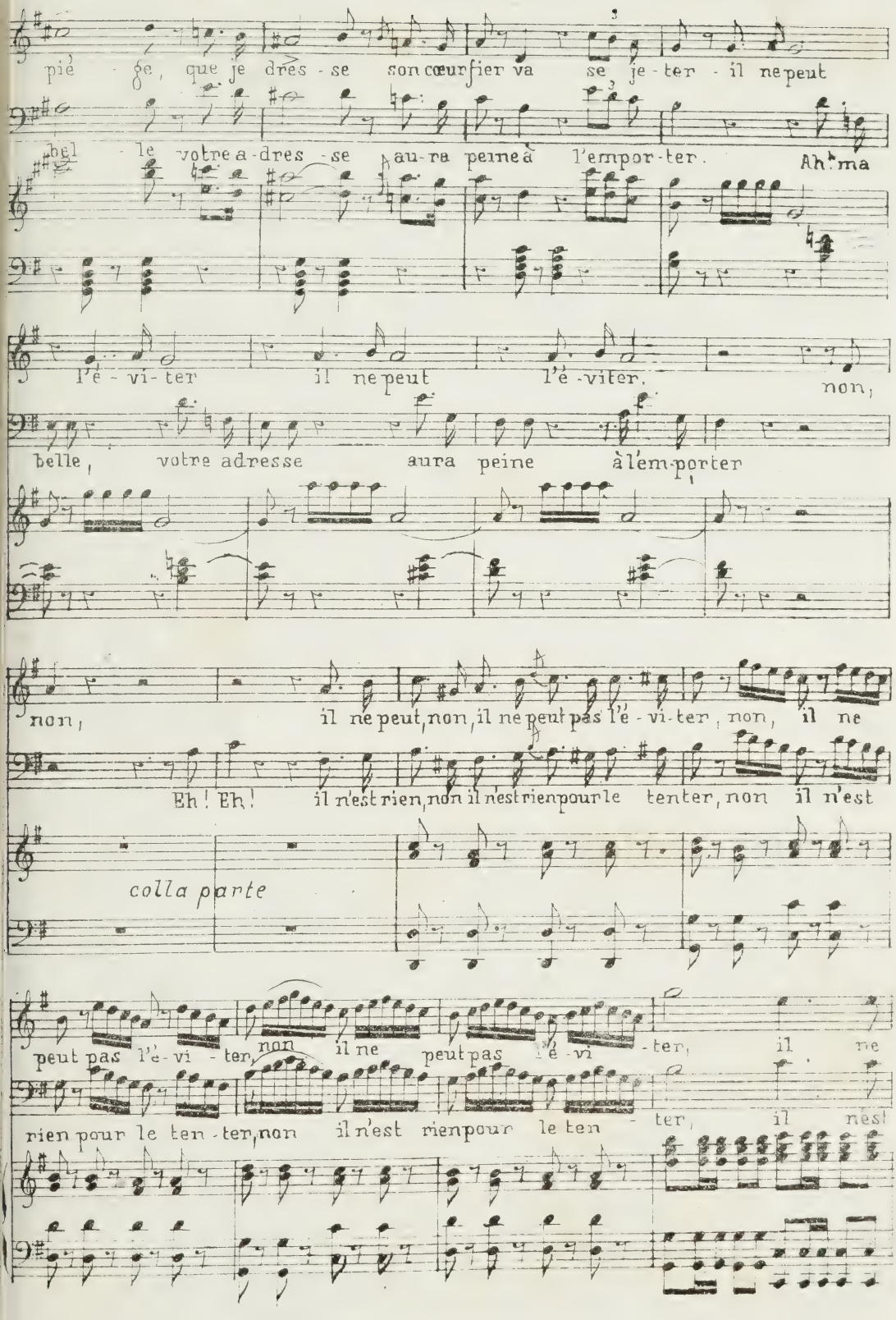

nan - ce je ver - se des pleurs, je ver - se des
ff
f
pleurs Lors - pro - pres mal - heurs sans peur j'en - vi-
2e fois
ff
-sa - ge mes mal - heurs tous mes mal-
heurs, tous mes mal - heurs, tous mes mal heurs.

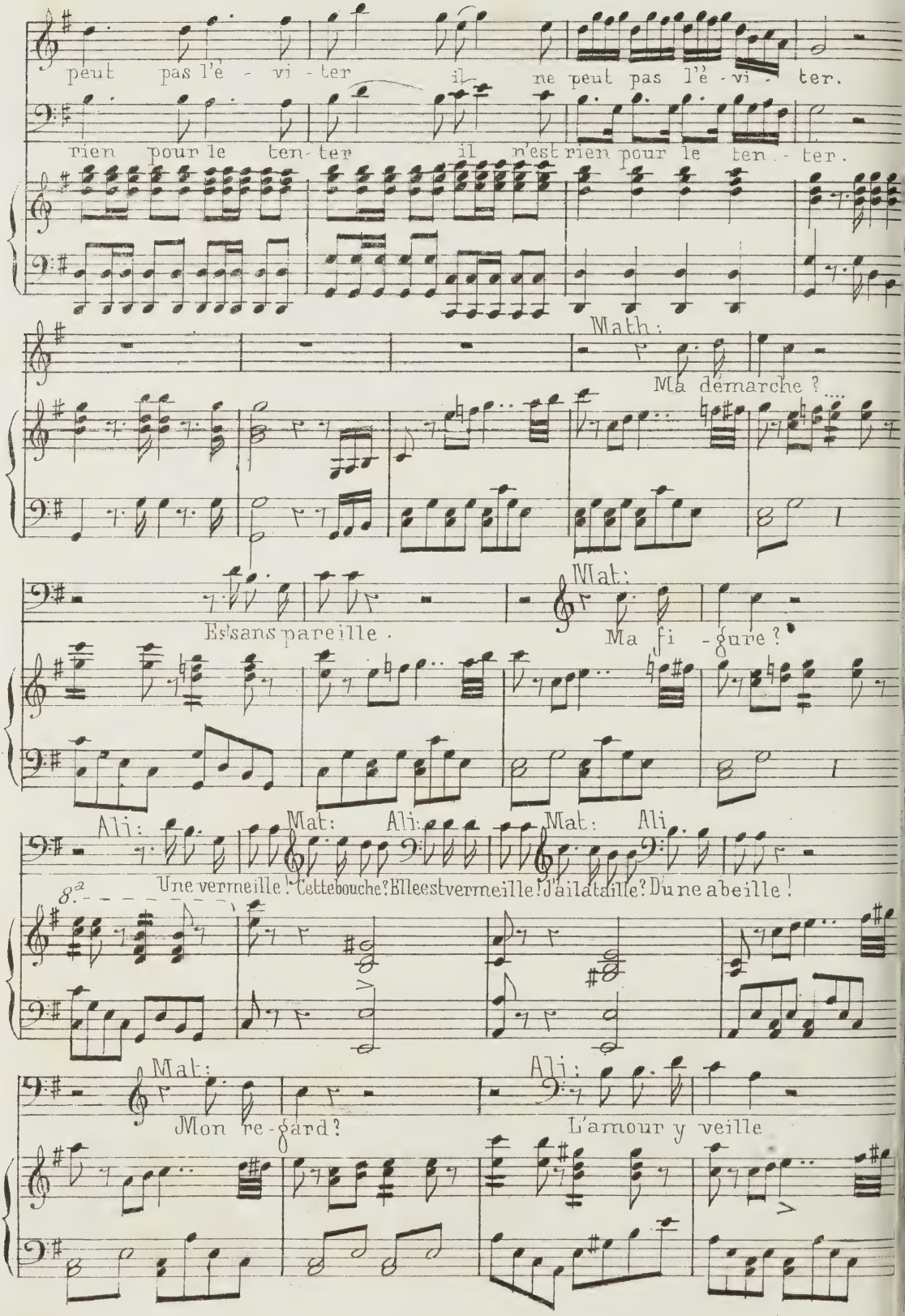
Acte 2.

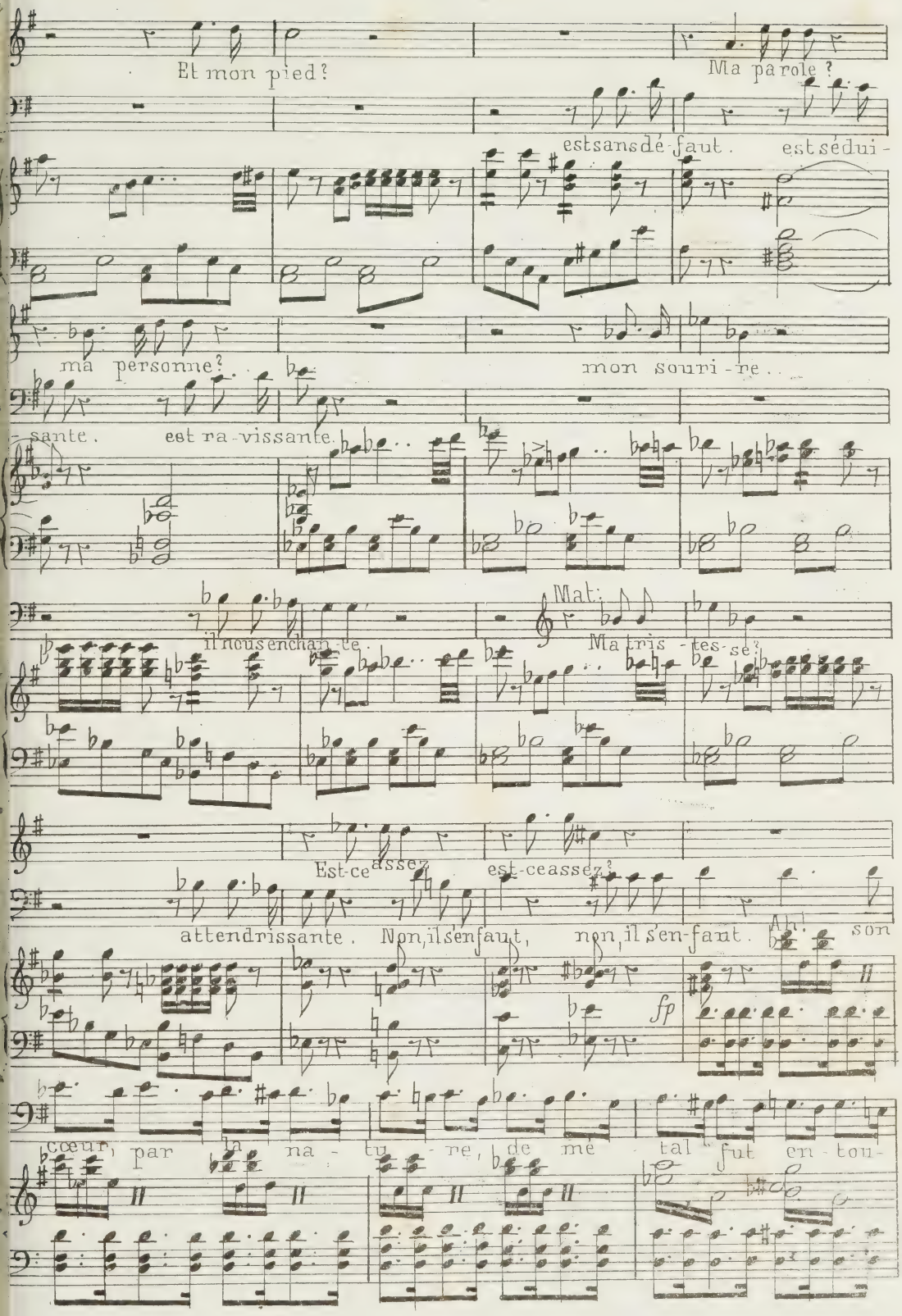
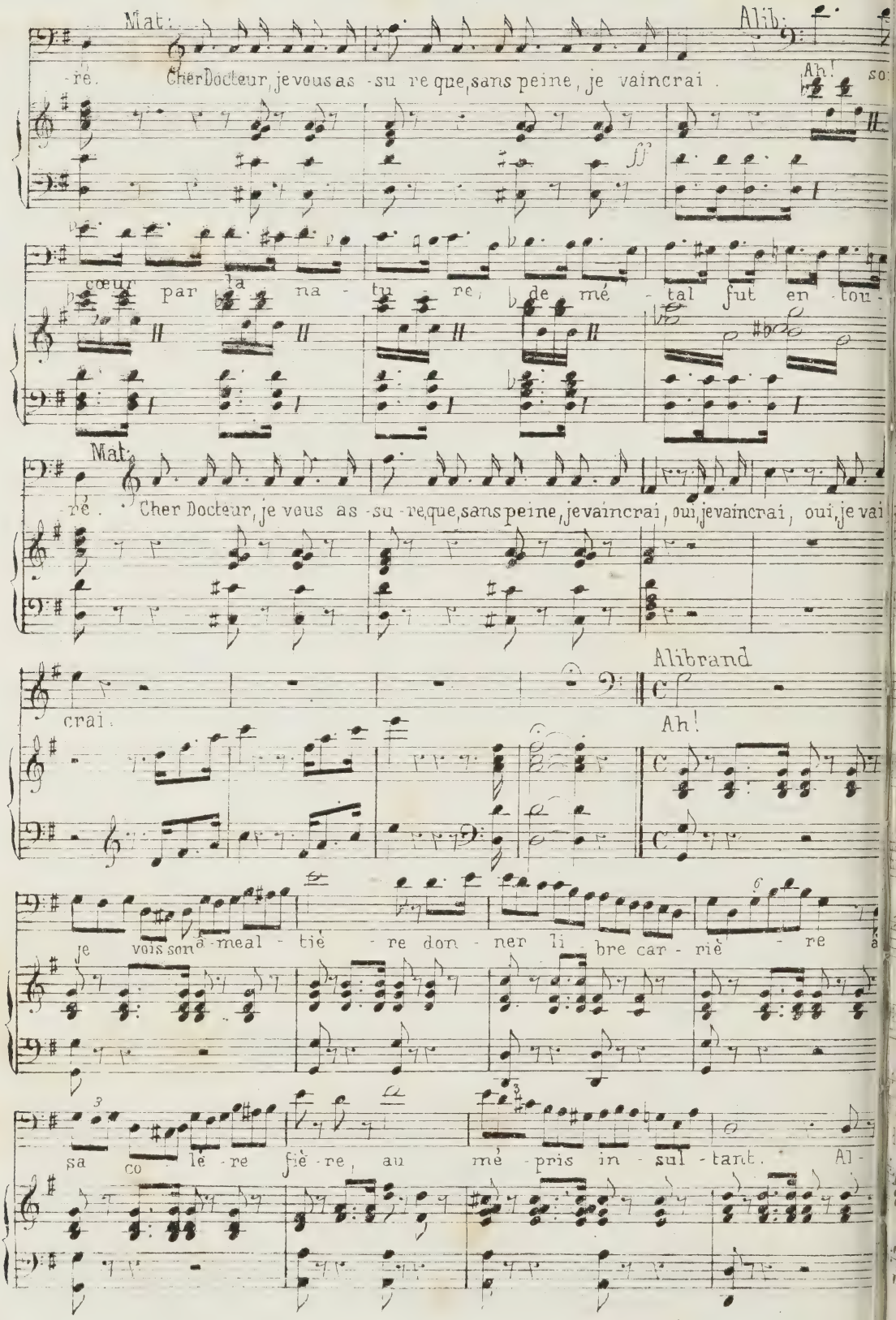
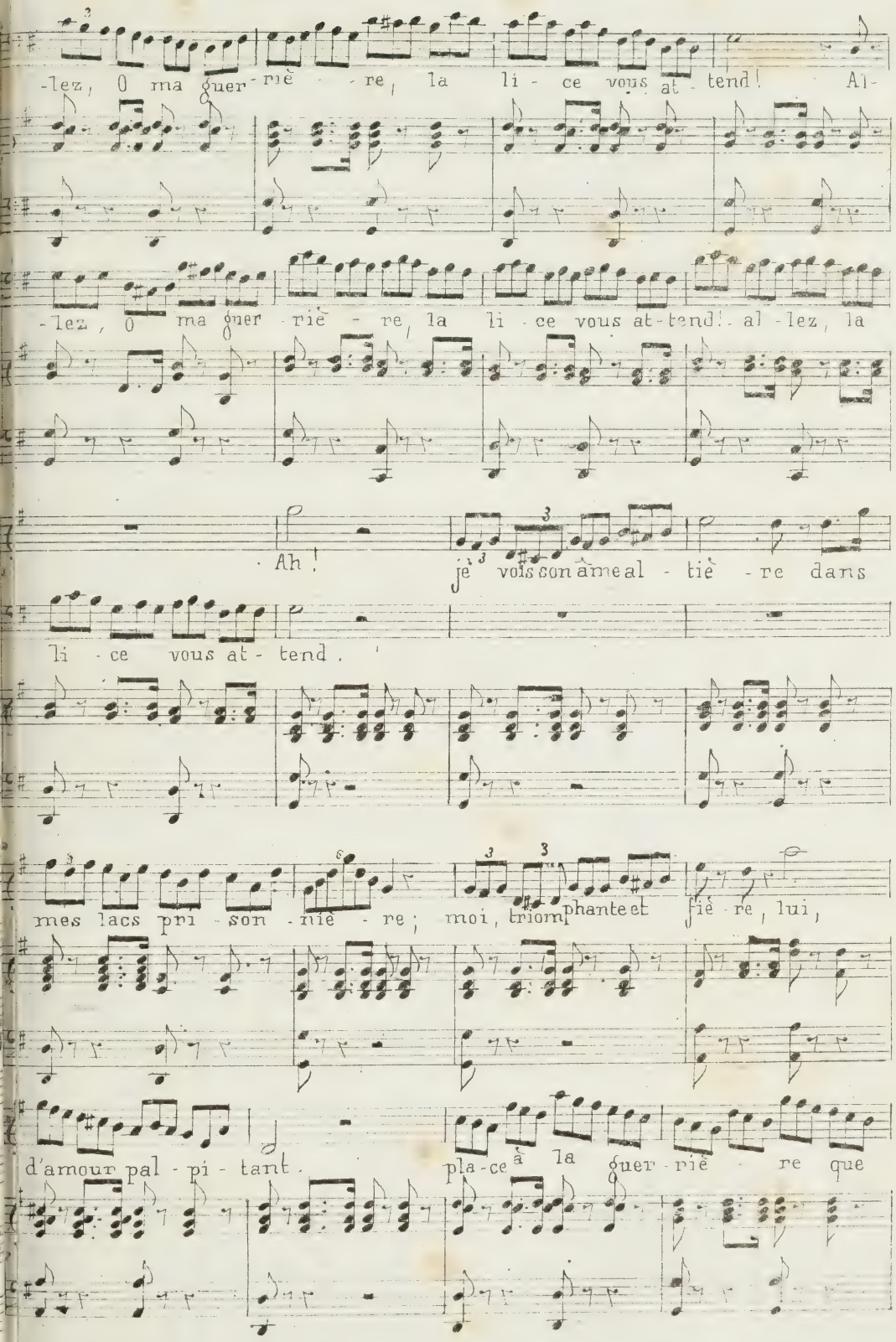
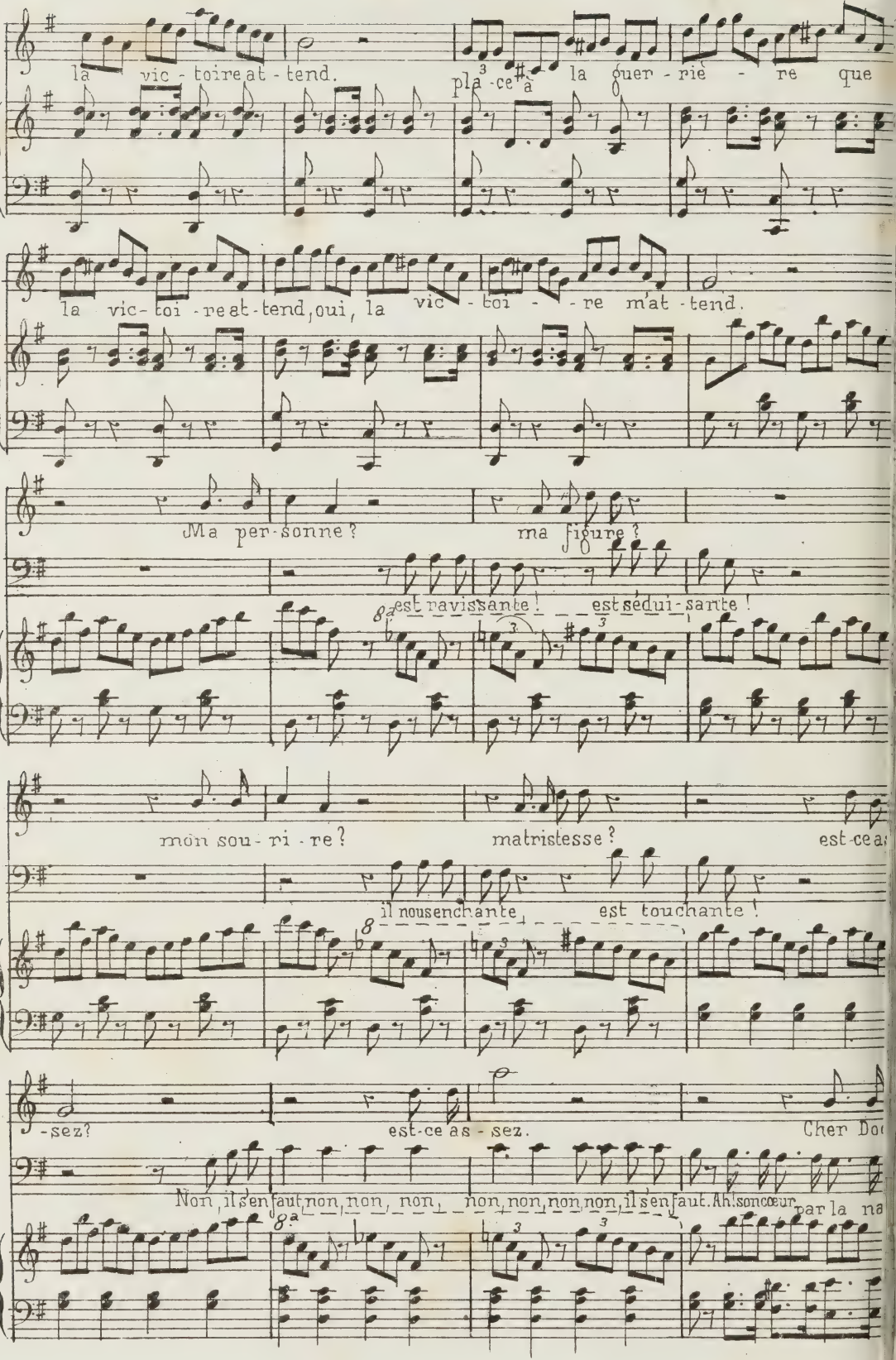
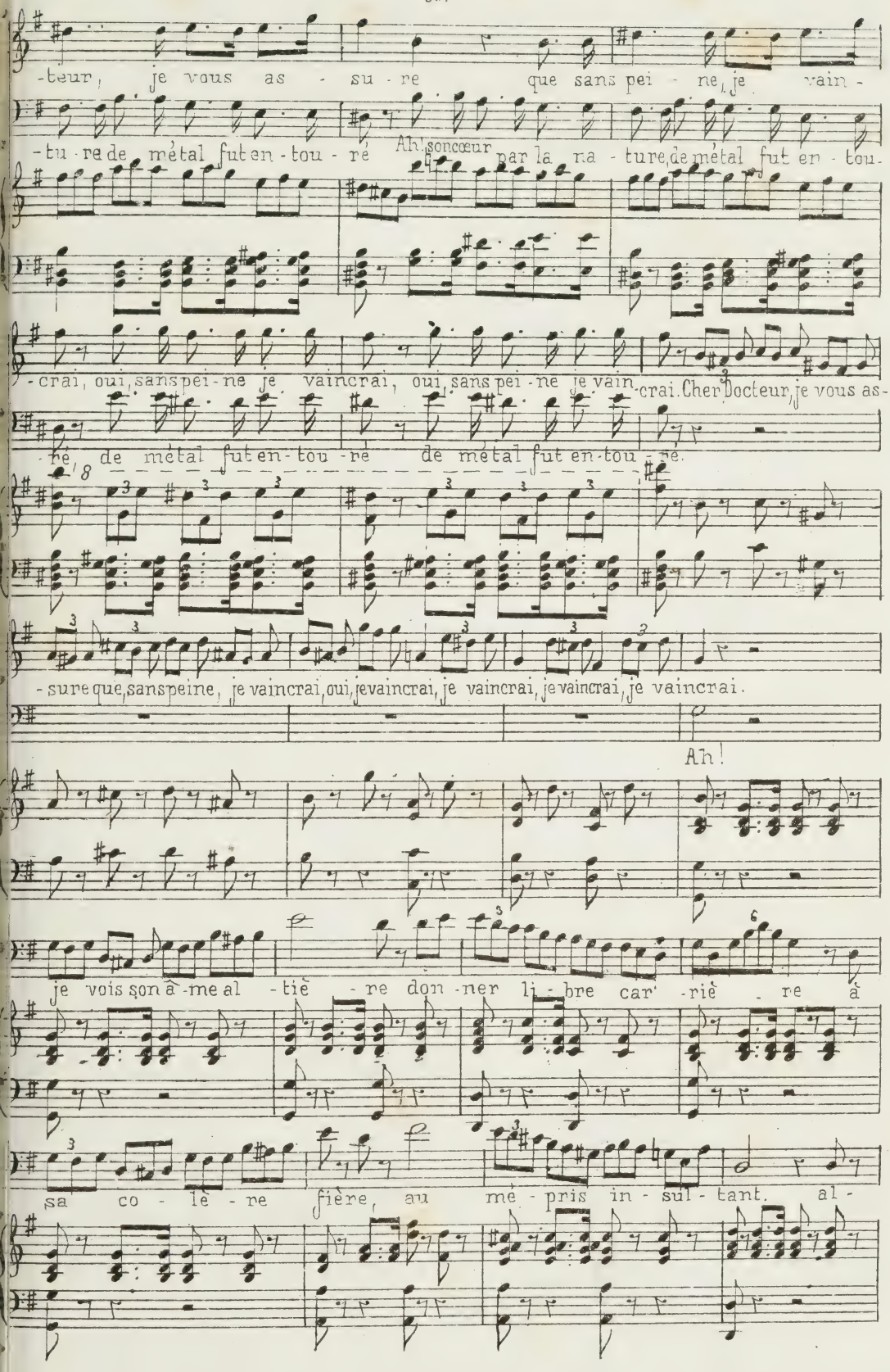
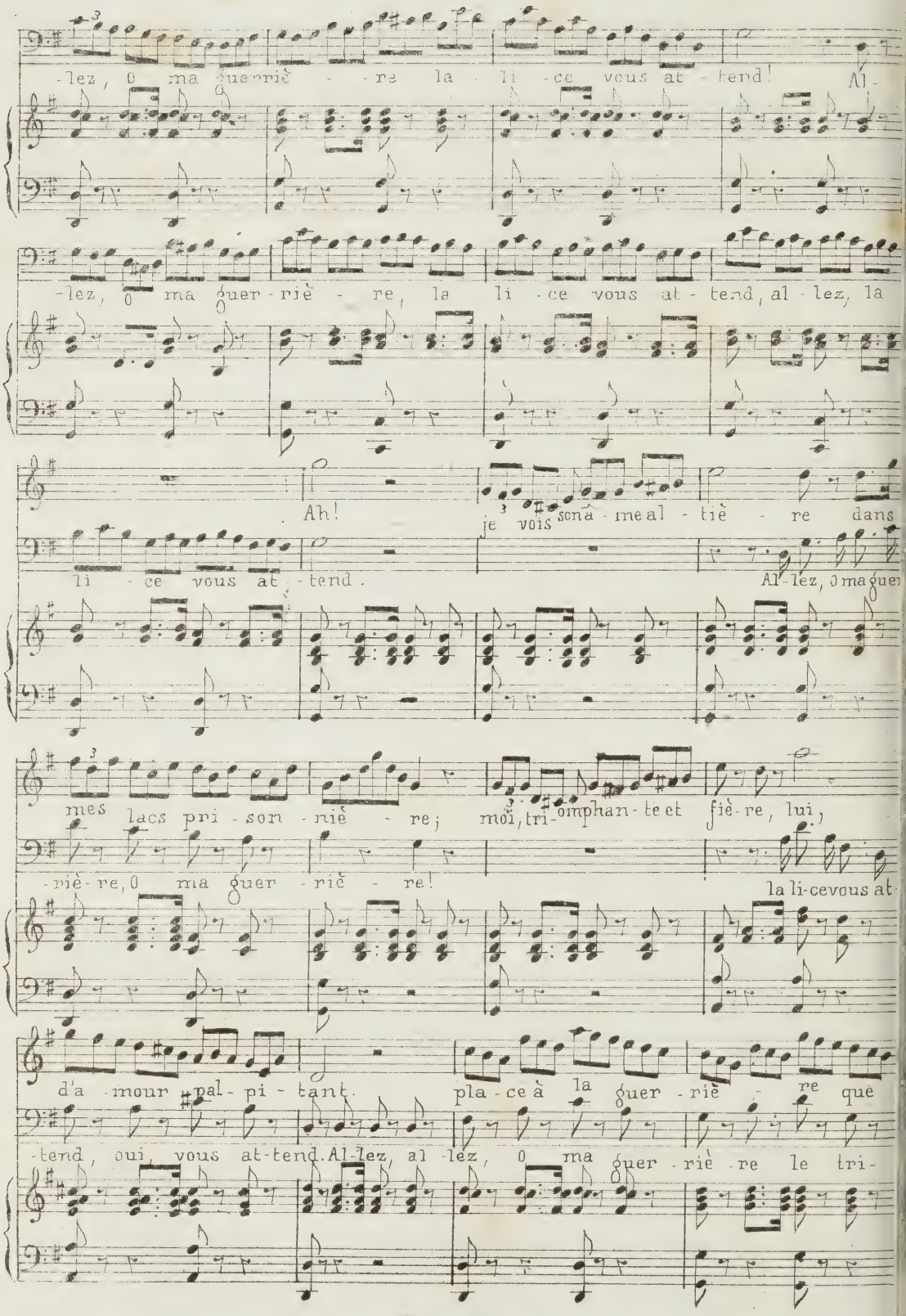
DUO.

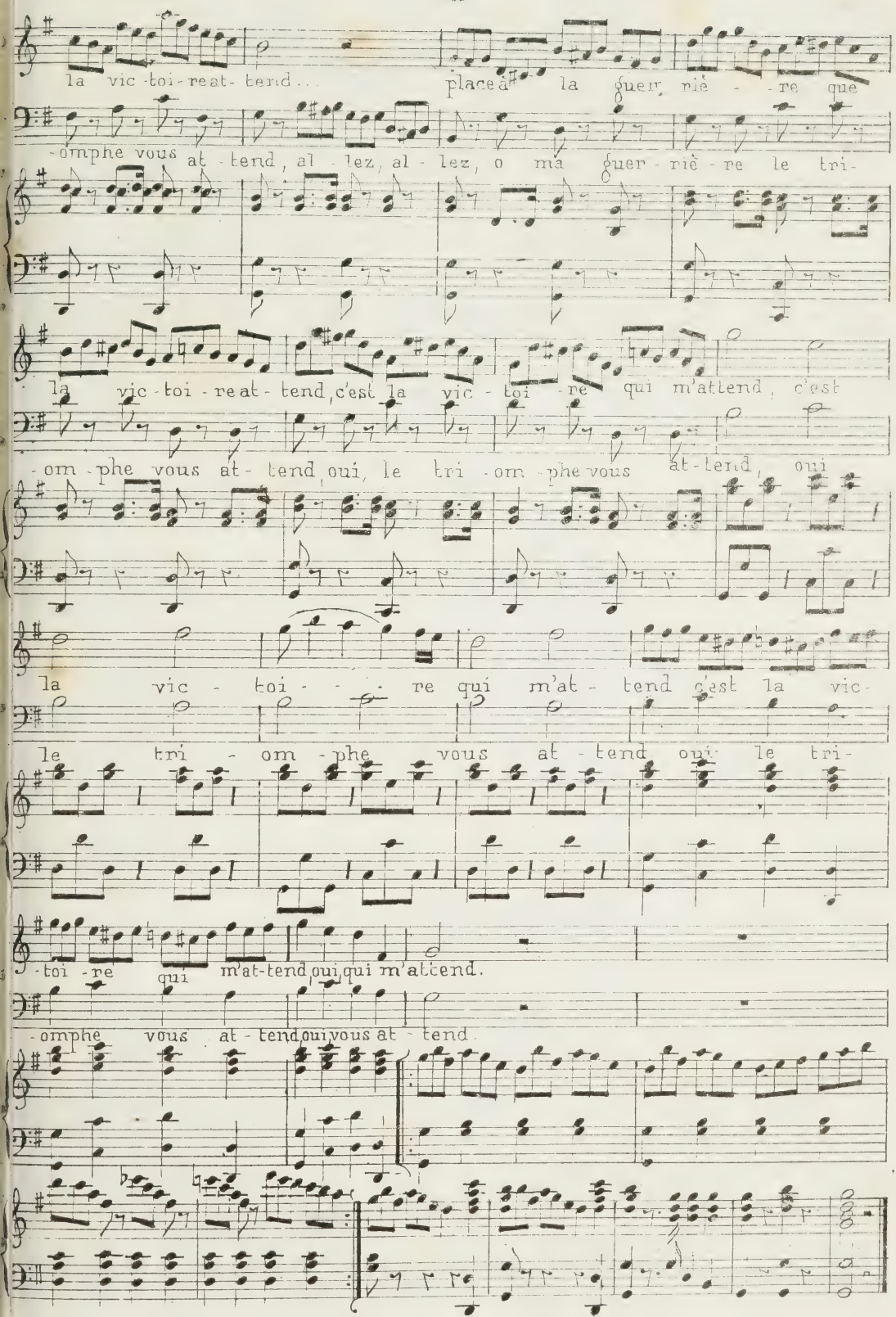
N°5.

PIANO
f
cres.
Math.
Mignar-di-ses et ca-pri-ces, yeux sé-vè-res ou propi-ces, ré-ti
-cen-ces, deux in-di-ces admi-ra-bles arti-fi-ces que Vénus nous pré-pa
-ra et qu'Ar-mi-de dé-mon-tra. Mon pro-jet, oui, mon projet réus-s

-ra. Co-ra-din se soumet-tra à mes pieds il tombe-ra, pleure-
-ra, soupi-re-ra pleure-ra, soupi-re-ra mon pou-
voir, mon pouvoir l'enchaîne-ra, oui, mon pou-voir l'en-chaî-ne-ra oui, mon pou-
-voir l'en-chaîne-ra, l'enchaînera mon pou-voir l'en-
-chaî-ne-ra.
a piacere
a tempo

Aliprand
Des me-na-ces redou-tables, de co-lères indomp-
-ta-bles, des senten-ces dètes-tables, des terreurs épouvanta-bles que l'en
-fer seul ins-pi-ra, c'est là tout ce qu'il montra. notre
ruse, notre ruse manquera. Co-radin résiste-ra à nous perdre, il songe


-ra, frémi-ra, s'emporte-ra, frémi-ra s'emporte-
-ra,... et votre âme, votre âme tremblera, d'ef-froi vo-tre â-me tremble-
-ra, d'ef-froi vo-tre â-me tremble- ra -oui, tremblera et - vo-
tre âme oui, trem - - - - ble-
Mat.
-ra. Ah! Ah! Ah! Ah! vraiment vous me faites

Ali:
ri - re. Il est ferme, il est ferme,
il est ferme en son vouloir, c'est un hom-me dont l'em
Mat:
- pi - re à l'amour ne veut sous-cri - re. Je suis
femme, je suis femme et c'est tout di-re, ce-la seul me doit suf-fi-re, je sais quel est mon pou
- voir oui. Dans le
Ah! Ah! ma bel - le votre adres - se aura peine à l'em-porter, à l'emporter oui, ma
ff

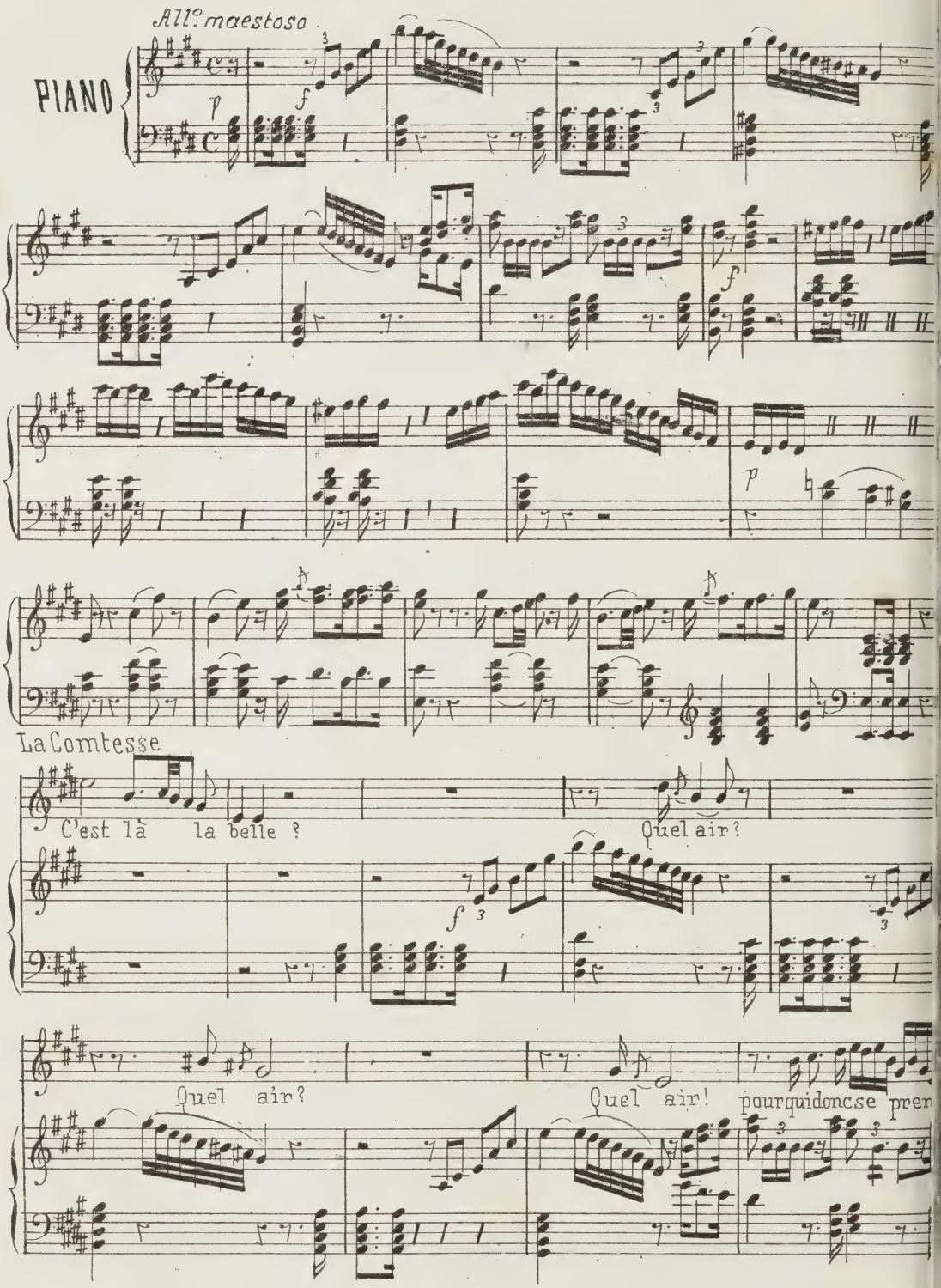

piè - ge, que je dres - se son cœur fier va se je - ter - il ne peut
bel - le votre a - dres - se au - ra peine à l'empor - ter. Ah ma
l'é - vi - ter il ne peut l'é - viter. non,
belle, votre adresse aura peine à l'em-porter
non, il ne peut, non, il ne peut pas l'é - vi - ter, non, il ne
Eh! Eh! il n'est rien, non il n'est rien pour le tenter, non il n'est
colla parte
peut pas l'é - vi - ter, non il ne peut pas l'é - vi - ter, il ne
rien pour le ten - ter, non il n'est rien pour le ten - ter, il nest

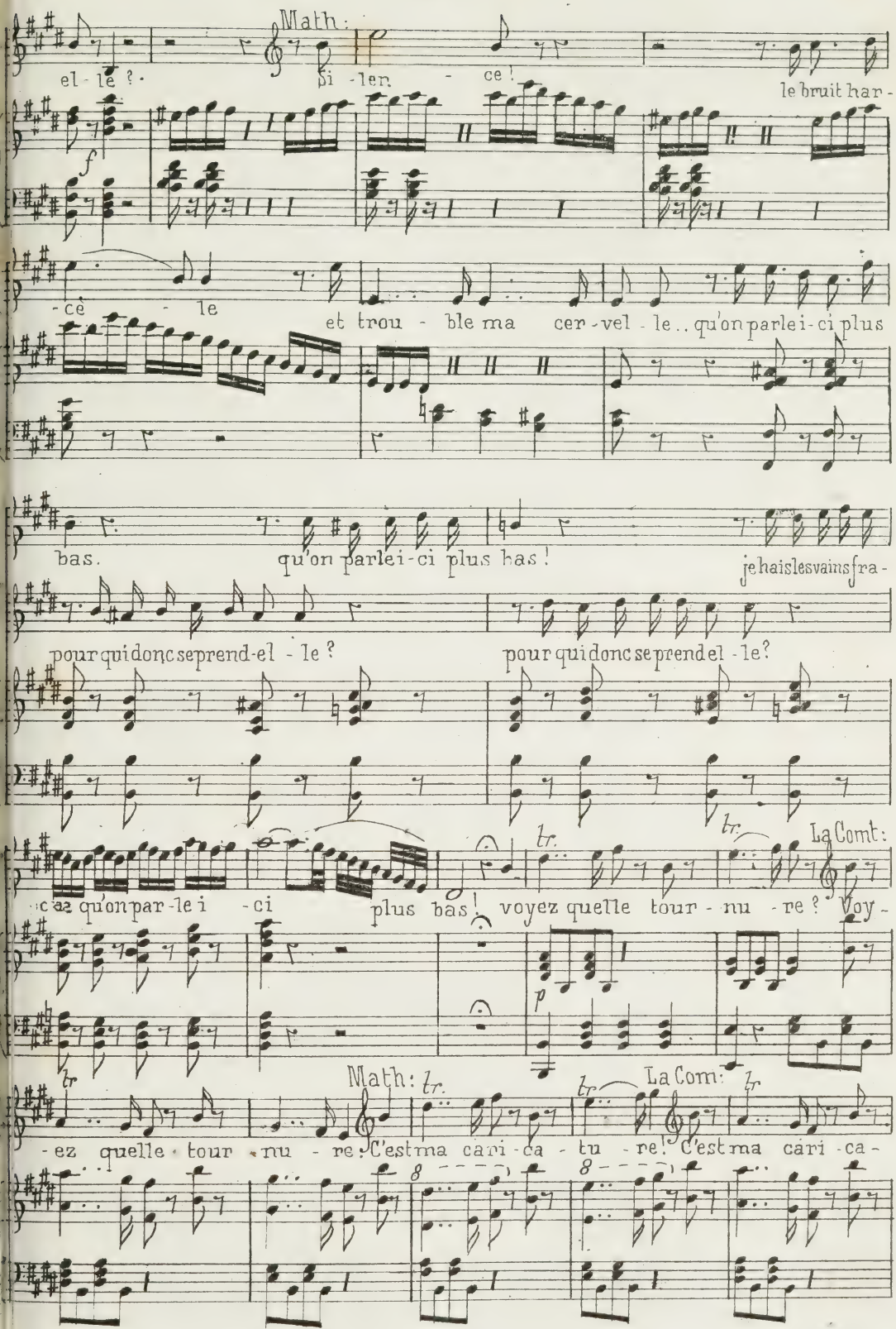
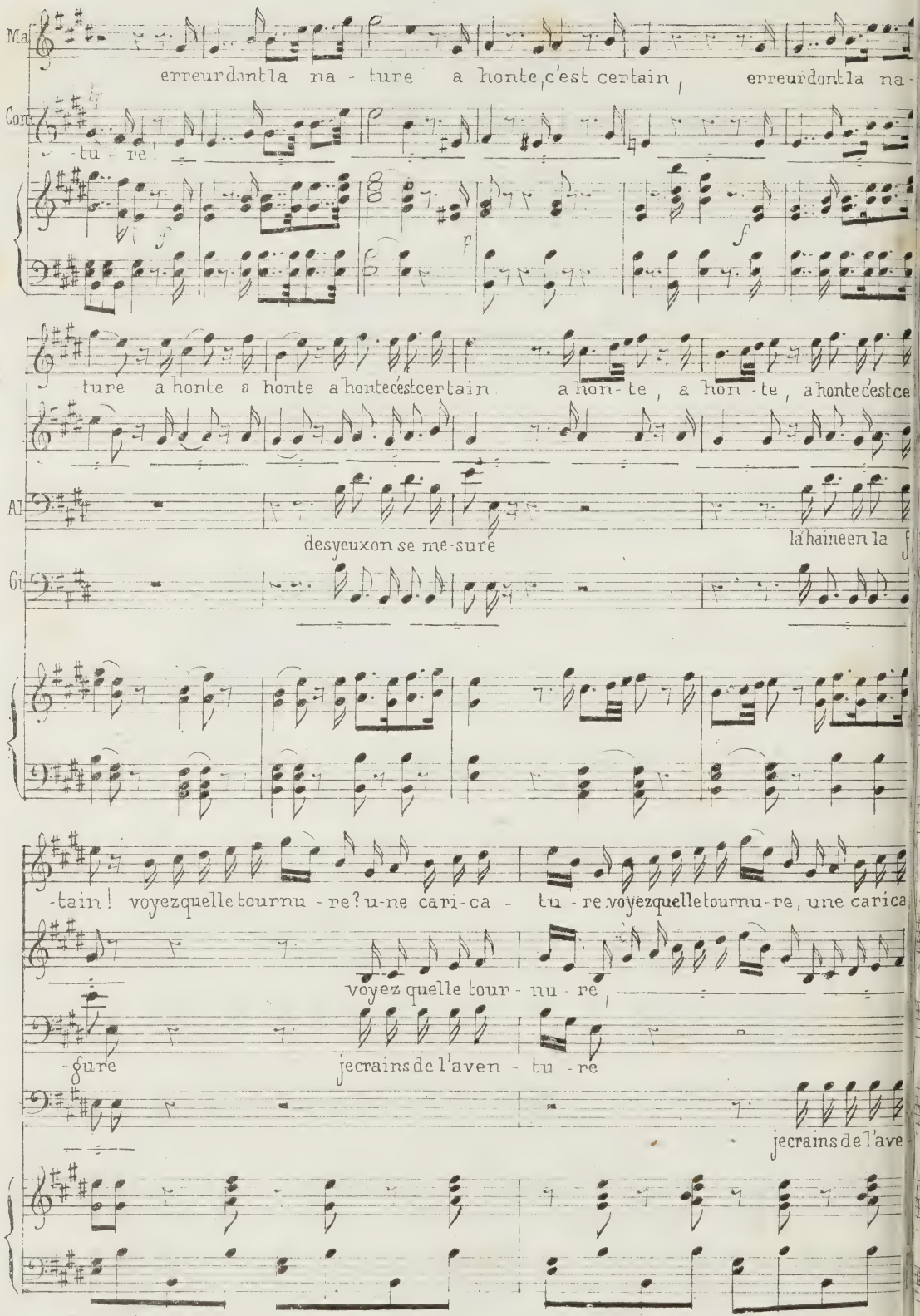

peut pas l'é - vi - ter il ne peut pas l'é - vi - ter.
rien pour le ten-ter il n'est rien pour le ten - ter.
Math:
Ma démarche ?
Mat:
Es sans pareille.
Ma fi - gure ?
Ali:
Mat: Ali: Mat: Ali
Une vermeille ! Cette bouche ? Elle est vermeille ! J'ai la taille ? D'une abeille !
8a
Mat:
Ali:
Mon re-gard ?
L'amour y veille

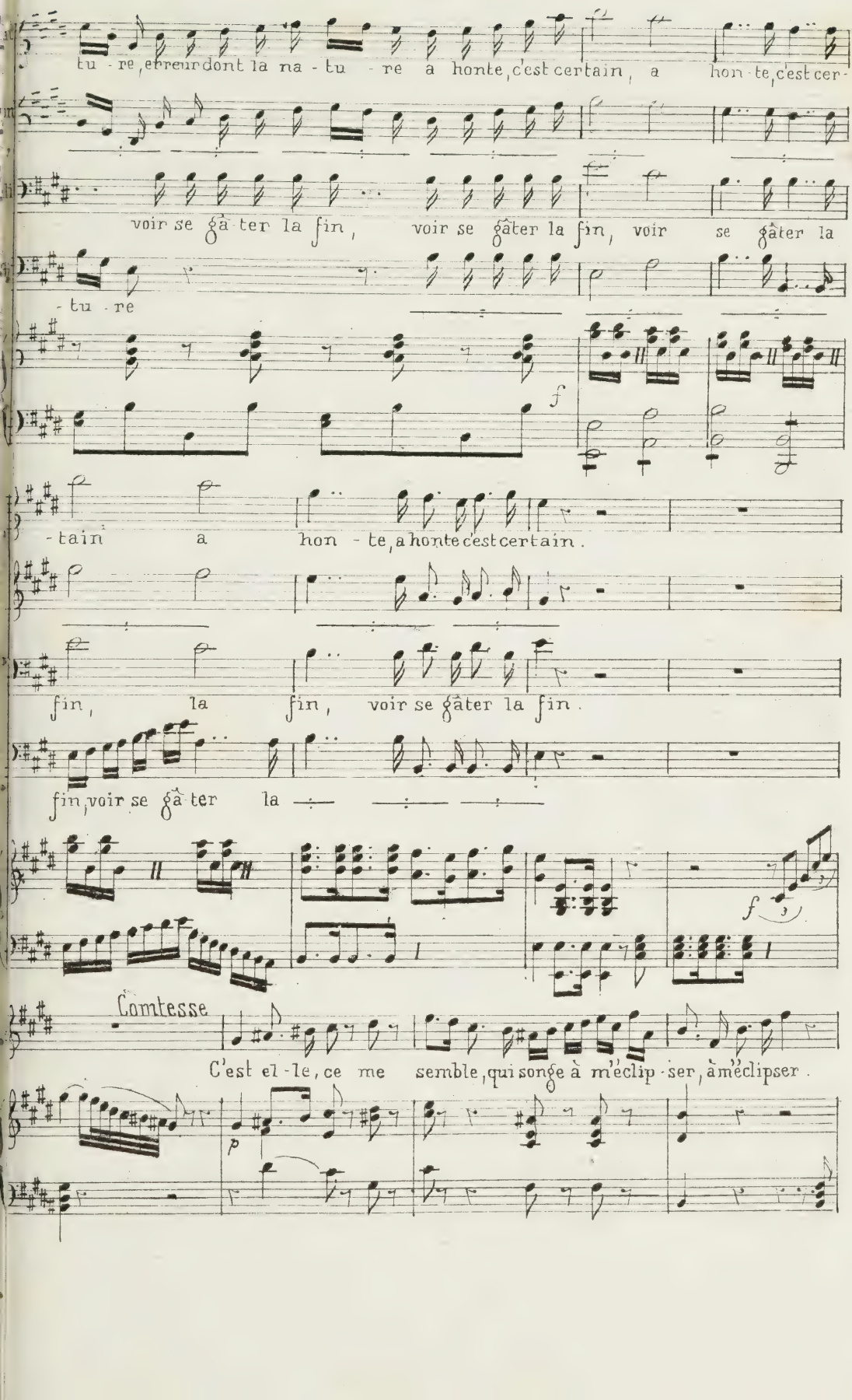

Et mon pied?
Ma parole?
est sans dé-faut.
est sédui-
ma personne?
mon souri-re..
-sante.
est ra-vissante.
il nous enchan-te.
Mat.
Ma tris-tes-se?
Est-ce assez.
est-ce assez?
attendrissante. Non, il s'en faut, non, il s'en-faut.
Ah! son
fp
cœur, par la na-tu-re, de mé-
tal fut en-tou-

Mat:
Alib:
-re. Cher Docteur, je vous as -su re que, sans peine, je vaincrai.
Ah! so
ff
cœur par la na - tu - re, de mé - tal fut en - tou -
Mat.
-re. Cher Docteur, je veus as -su -re que, sans peine, je vaincrai, oui, je vaincrai, oui, je vai
Alibrand
crai.
Ah!
je vois son a - meal - tiè - re don - ner li - bre car - riè - re à
sa co - lè - re fiè - re, au mé - pris in - sul - tant. Al -

-lez, O ma guer-riè-re, la li-ce vous at-tend! Al-
-lez, O ma guer-riè-re, la li-ce vous at-tend! al-lez, la
Ah! je vois son âme al-tiè-re dans
li-ce vous at-tend.
mes lacs pri-son-niè-re; moi, triomphante et fiè-re, lui,
d'amour pal-pi-tant. pla-ce à la guer-riè-re que

la vic - toire at - tend.
pla - ce à la guer - rie - re que
la vic - toi - re at - tend, oui, la vic - toi - - re m'at - tend.
Ma per - sonne?
ma figure?
est ravissante! est séduisante!
mon sou - ri - re?
matristesse?
est-ce a
il nous enchante, est touchante!
- sez?
est-ce as - sez.
Cher Do
Non, il s'en faut non, non, non, non, non, non, non, il s'en faut. Ah! son cœur par la na

-teur, je vous as - su - re que sans pei - ne, je vain -
-tu - re de métal fut en - tou - ré Ah! son cœur par la na - ture, de métal fut en - tou -
-crai, oui, sans pei - ne je vaincrai, oui sans pei - ne je vain - crai. Cher Docteur, je vous as -
-re de métal fut en - tou - re de métal fut en - tou - re.
-sure que, sans peine, je vaincrai, oui, je vaincrai, je vaincrai, je vaincrai, je vaincrai.
Ah!
je vois son â - me al - tiè - re don - ner li - bre car' - riè - re à
sa co - lè - re fière, au mé - pris in - sul - tant, al -

-lez, O ma guerriè - re la li - ce vous at - tend! Al-
-lez, O ma guer-riè - re, la li - ce vous at - tend, al - lez, la
Ah! je vois sonâ - me al - liè - re dans
li - ce vous at - tend. Al-lez, O ma guer
mes lacs pri - son - niè - re; moi, tri-omphan - te et fiè-re, lui,
-riè-re, O ma guer - riè - re! la li-ce vous at
d'a - mour pal - pi - tant. pla - ce à la guer - riè - re que
-tend, oui, vous at-tend. Al-lez, al-lez, O ma guer - riè - re le tri-

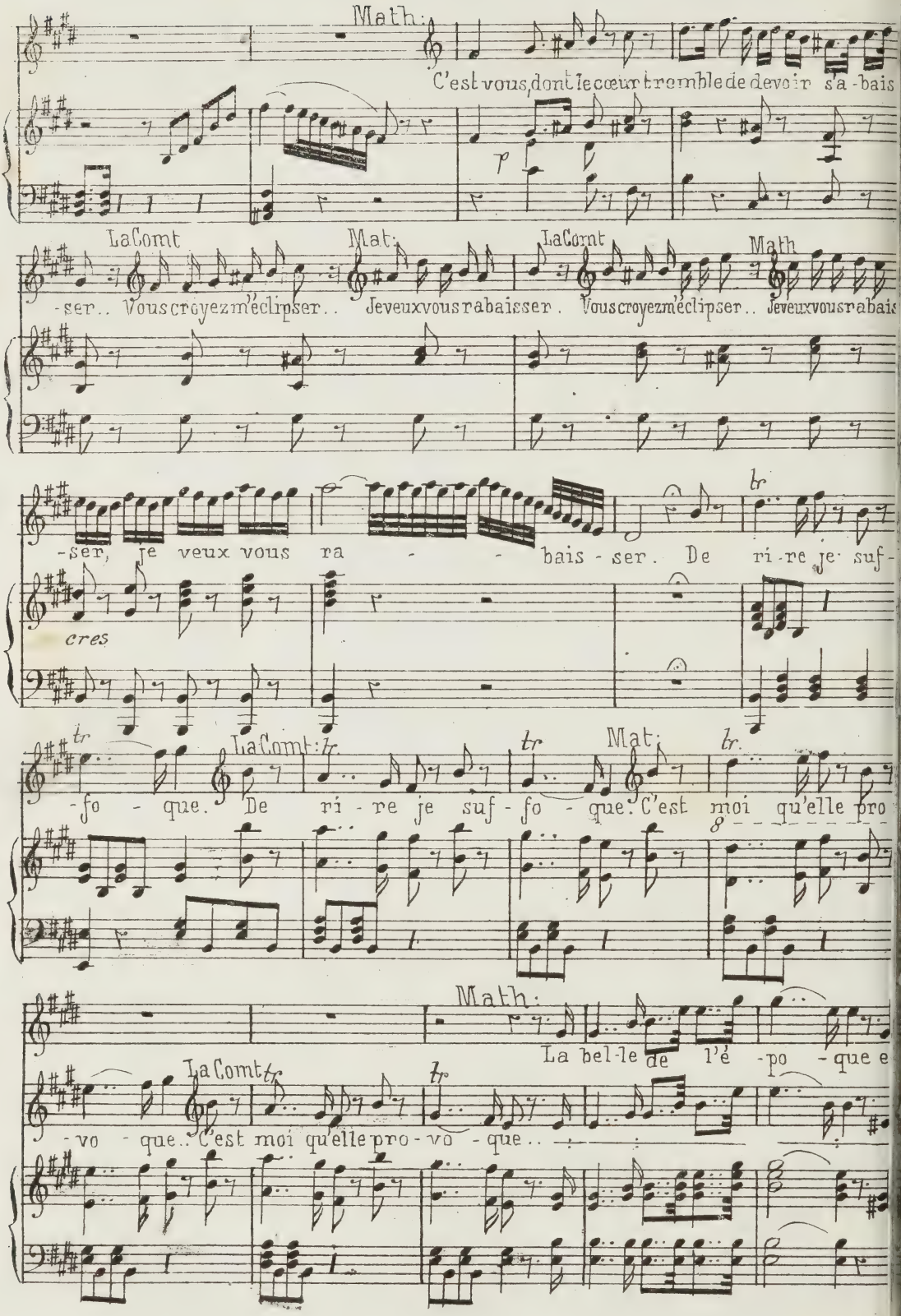

la vic-toi-re at-tend...
place à la guer-riè-re que
-omphe vous at-tend, al-lez, al-lez, o ma guer-riè-re le tri-
la vic-toi-re at-tend, c'est la vic-toi-re qui m'attend, c'est
-om-phe vous at-tend oui, le tri-om-phe vous at-tend, oui
la vic-toi-re qui m'at-tend c'est la vic-
le tri-om-phe vous at-tend oui le tri-
-toi-re qui m'at-tend oui qui m'attend.
-omphe vous at-tend oui vous at-tend.

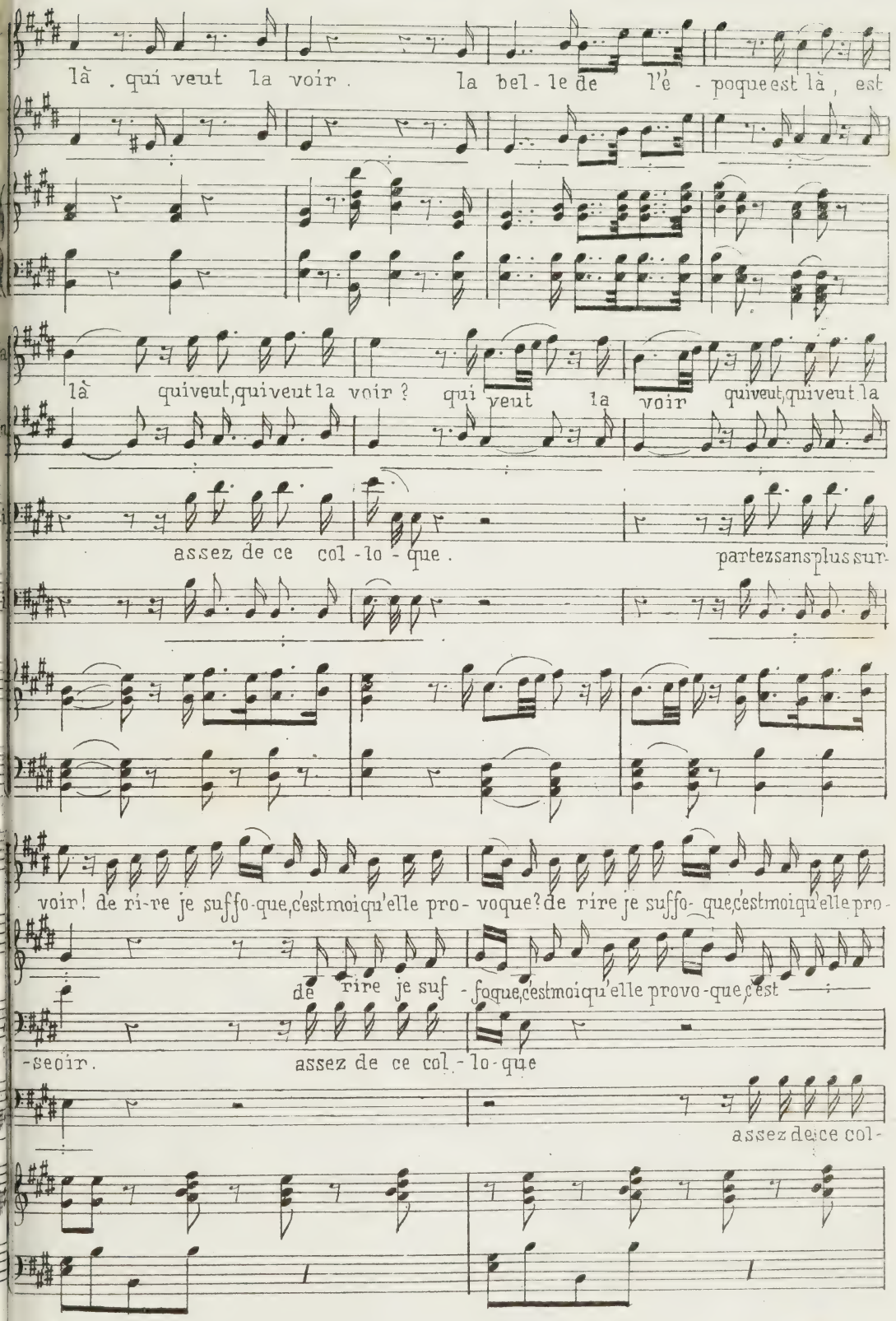
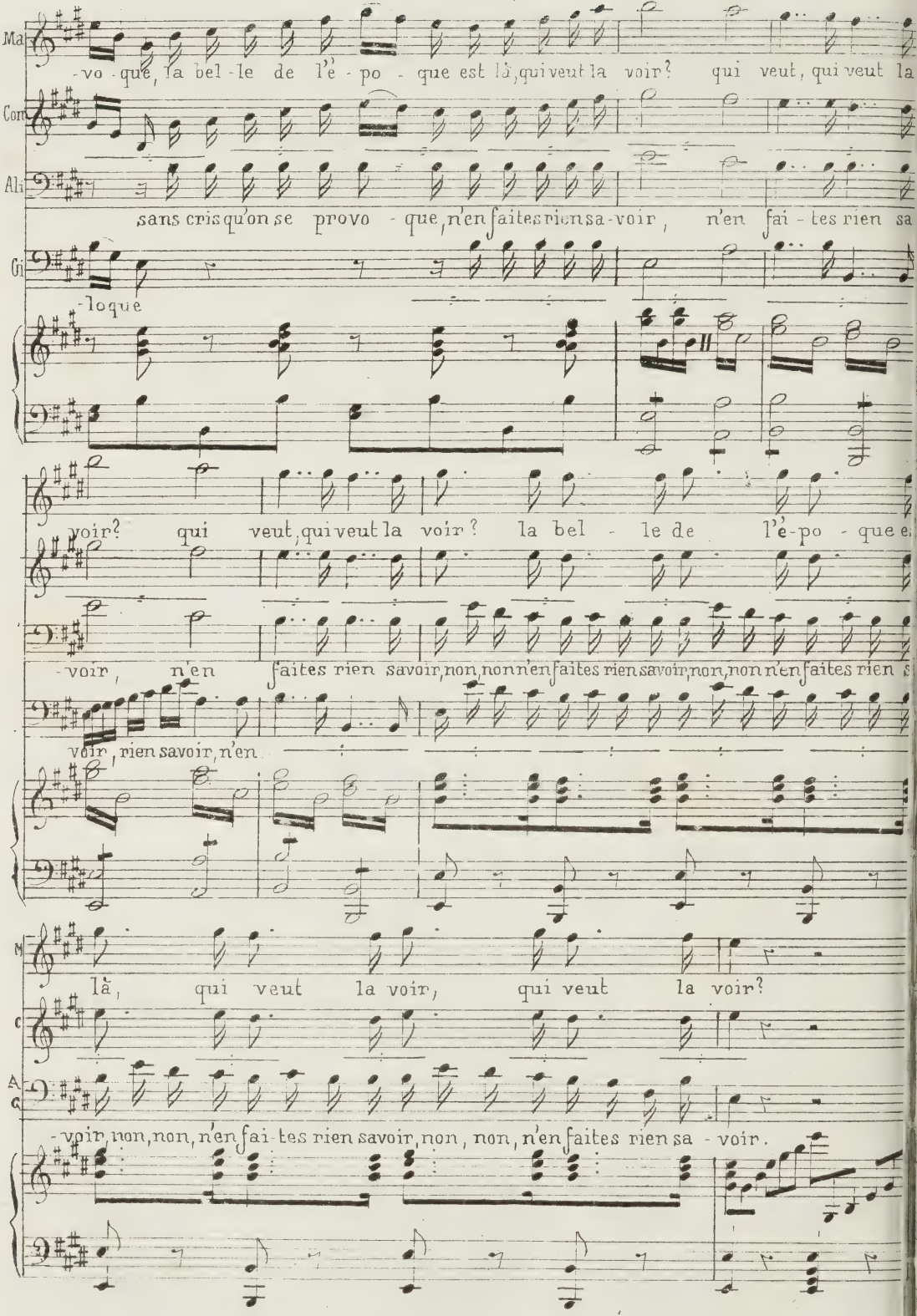
N°6. Quintette.

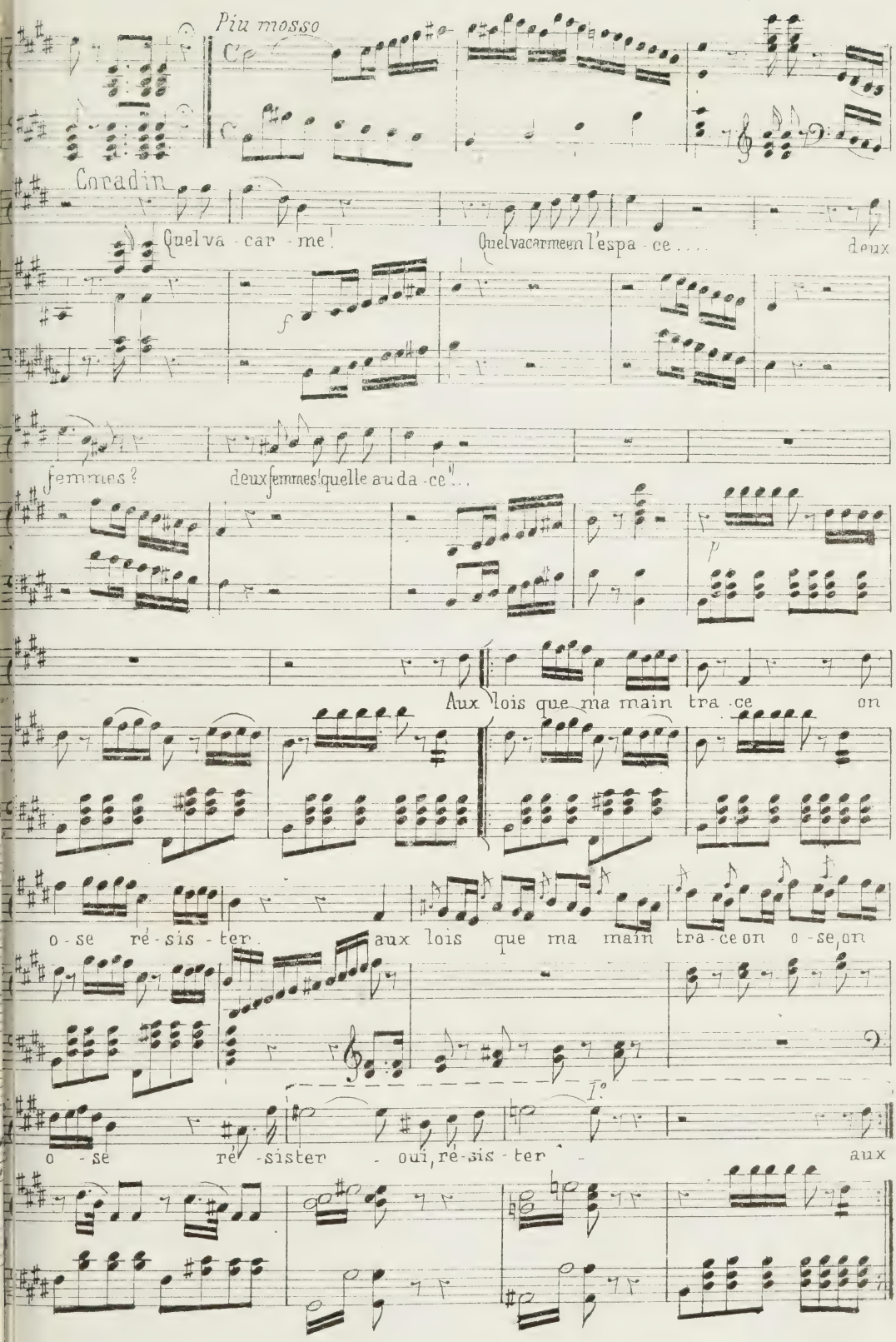


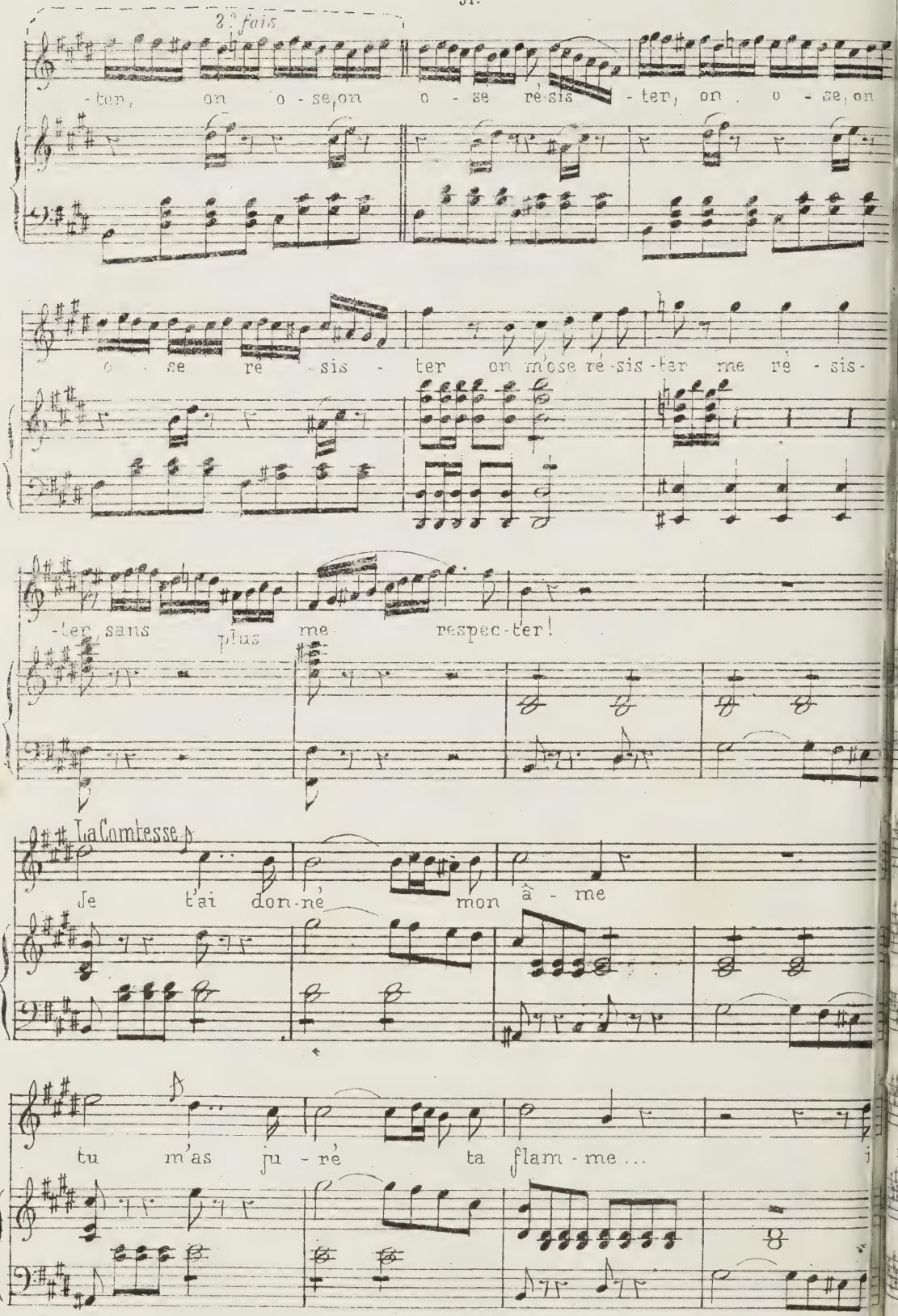

Math:
el - le ?
si - len - ce !
le bruit har -
f
- cè - le
et trou - ble ma cer - vel - le.. qu'on parle i - ci plus
bas.
qu'on parle i - ci plus bas !
je hais les vains fra -
pour qui donc se prend-el - le ?
pour qui donc se prend el - le ?
La Comt:
tr.
c'az qu'on par - le i - ci
plus bas ! voyez quelle tour - nu - re ? Voy -
p
Math:
La Com:
- ez quelle tour - nu - re ! C'est ma cari - ca - tu - re ! C'est ma cari - ca -
8
8

Ma
erreurdontla na - ture a honte, c'est certain, erreurdontla na-
Cor
-tu - re.
-ture a honte a honte a hontecestcertain a hon-te, a hon-te, a hontecestce
Al
desyeuxonse me-sure
la haineen la
Gi
-tain! voyezquelletournu - re? u-ne cari-ca - tu - re, voyezquelletournu-re, une carica
voyez quelle tour - nu - re,
-gure
jecrainsde l'aven - tu - re
jecrainsde l'ave-

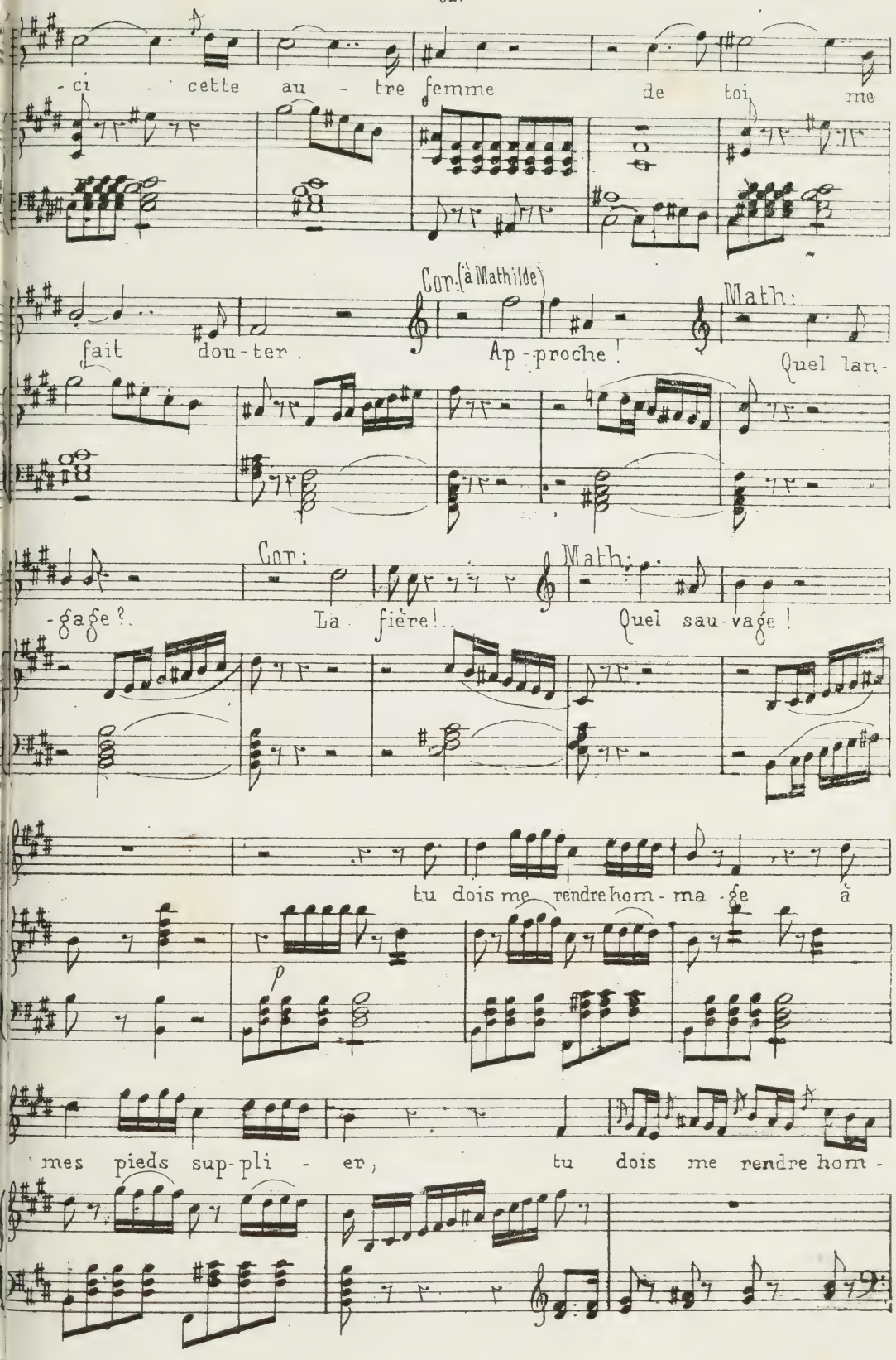

tu - re, erreur dont la na - tu - re a honte, c'est certain, a hon - te, c'est cer-
voir se gâ - ter la fin, voir se gâter la fin, voir se gâter la
- tu - re
f
- tain a hon - te, a honte c'est certain.
fin, la fin, voir se gâter la fin.
fin, voir se gâ - ter la
f
Comtesse
C'est el - le, ce me semble, qui songe à m'éclip - ser, à m'éclipser.
p

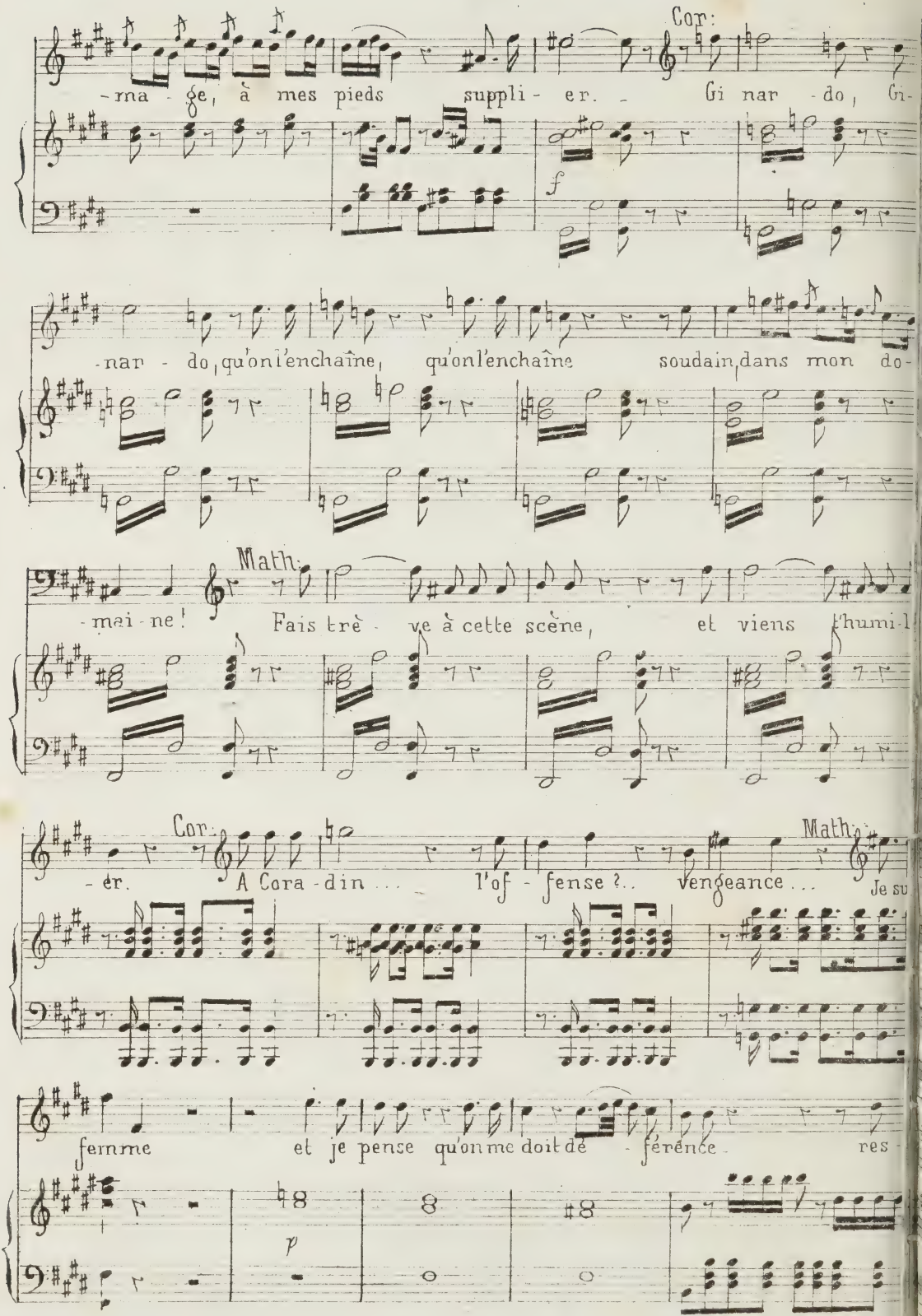
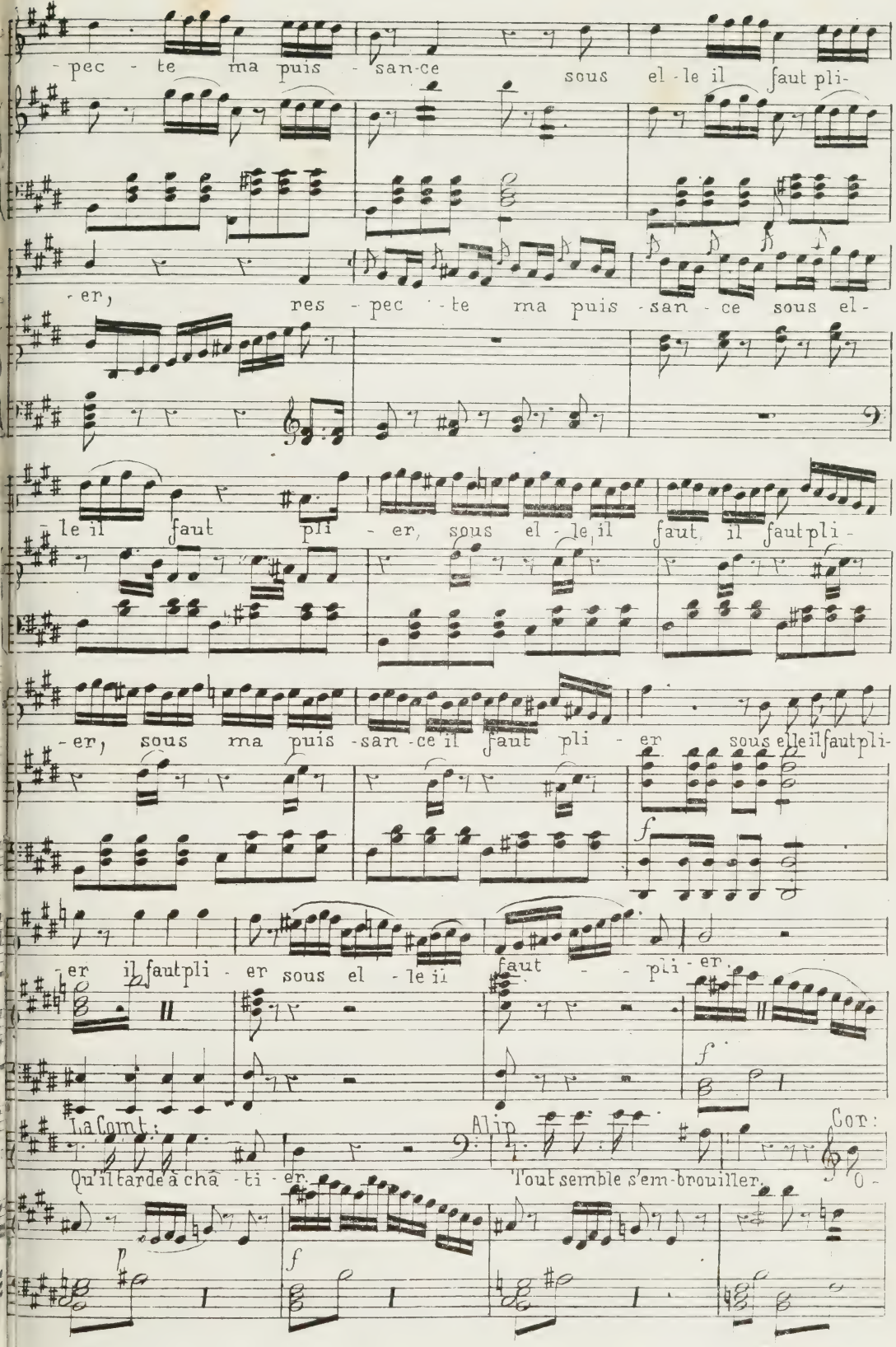

Math:
C'est vous, dont le cœur tremble de devoir s'a-bais
LaComt
-ser.. Vous croyez m'éclipser..
Mat:
Je veux vous rabaisser.
LaComt
Vous croyez m'éclipser..
Math
Je veux vous rabais
-ser, je veux vous ra - - bais - ser. De ri-re je suf-
cres
tr
LaComt:
-fo - que. De ri - re je suf - fo - que.
Mat:
C'est moi qu'elle pro
Math:
La bel-le de l'é -po - que e
LaComt
-vo - que.. C'est moi qu'elle pro - vo - que..

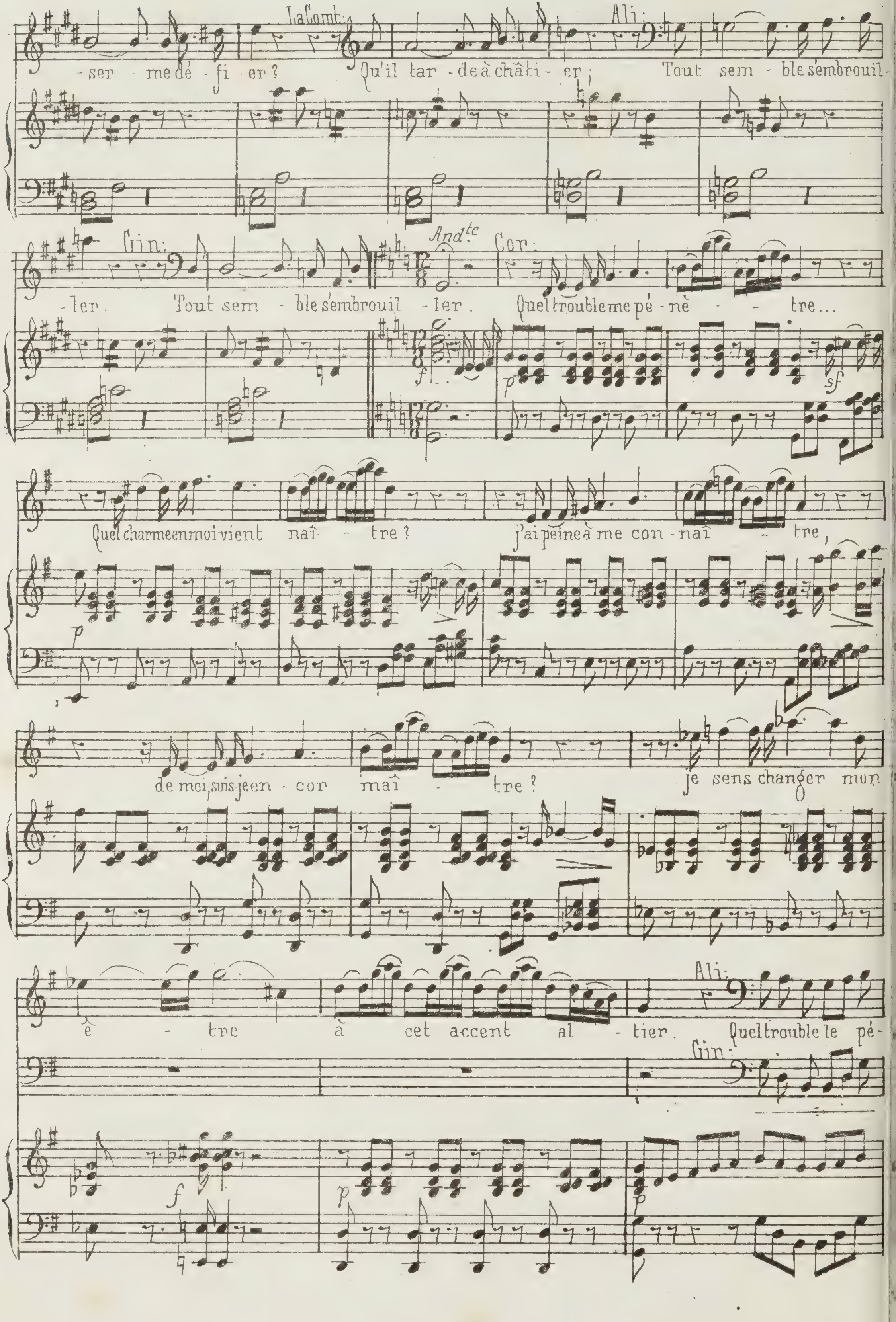

là . qui veut la voir . la bel - le de l'é - poque est là , est
là qui veut, qui veut la voir ? qui veut la voir qui veut, qui veut la
assez de ce col - lo - que . partez sans plus sur-
voir ! de ri-re je suffo-que, c'est moi qu'elle pro- voque ? de rire je suffo- que, c'est moi qu'elle pro-
de rire je suf - foque, c'est moi qu'elle provo - que, c'est
-seoir. assez de ce col - lo - que
assez de ce col -

Ma
-vo - que, la bel - le de l'é - po - que est là, qui veut la voir? qui veut, qui veut la
Com
Ali
sans cris qu'on se provo - que, n'en faites rien sa-voir, n'en fai - tes rien sa
Gi
-loque
voir? qui veut, qui veut la voir? la bel - le de l'é-po - que e
-voir, n'en faites rien savoir, non, non n'en faites rien savoir, non, non n'en faites rien s
voir, rien savoir, n'en
M
là, qui veut la voir, qui veut la voir?
C
A
C
-voir, non, non, n'en fai-tes rien savoir, non, non, n'en faites rien sa - voir.

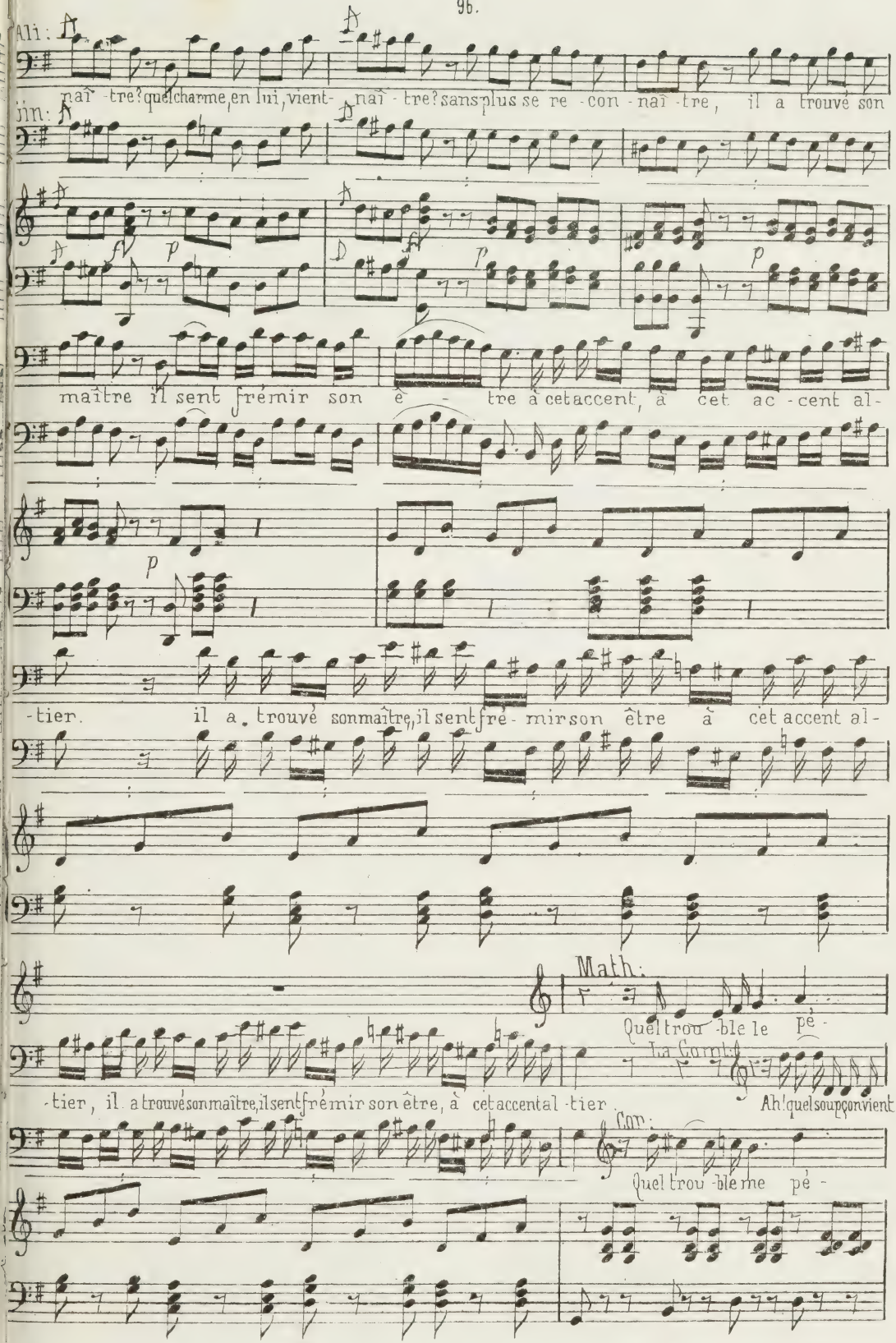

Più mosso
Coradin
Quel va - car - me!
Quel vacarmeen l'espa - ce....
deux
femmes?
deux femmes! quelle au da - ce!...
Aux lois que ma main tra - ce on
o - se ré - sis - ter aux lois que ma main tra - ce on o - se on
o - se ré - sister - oui, ré - sis - ter - aux

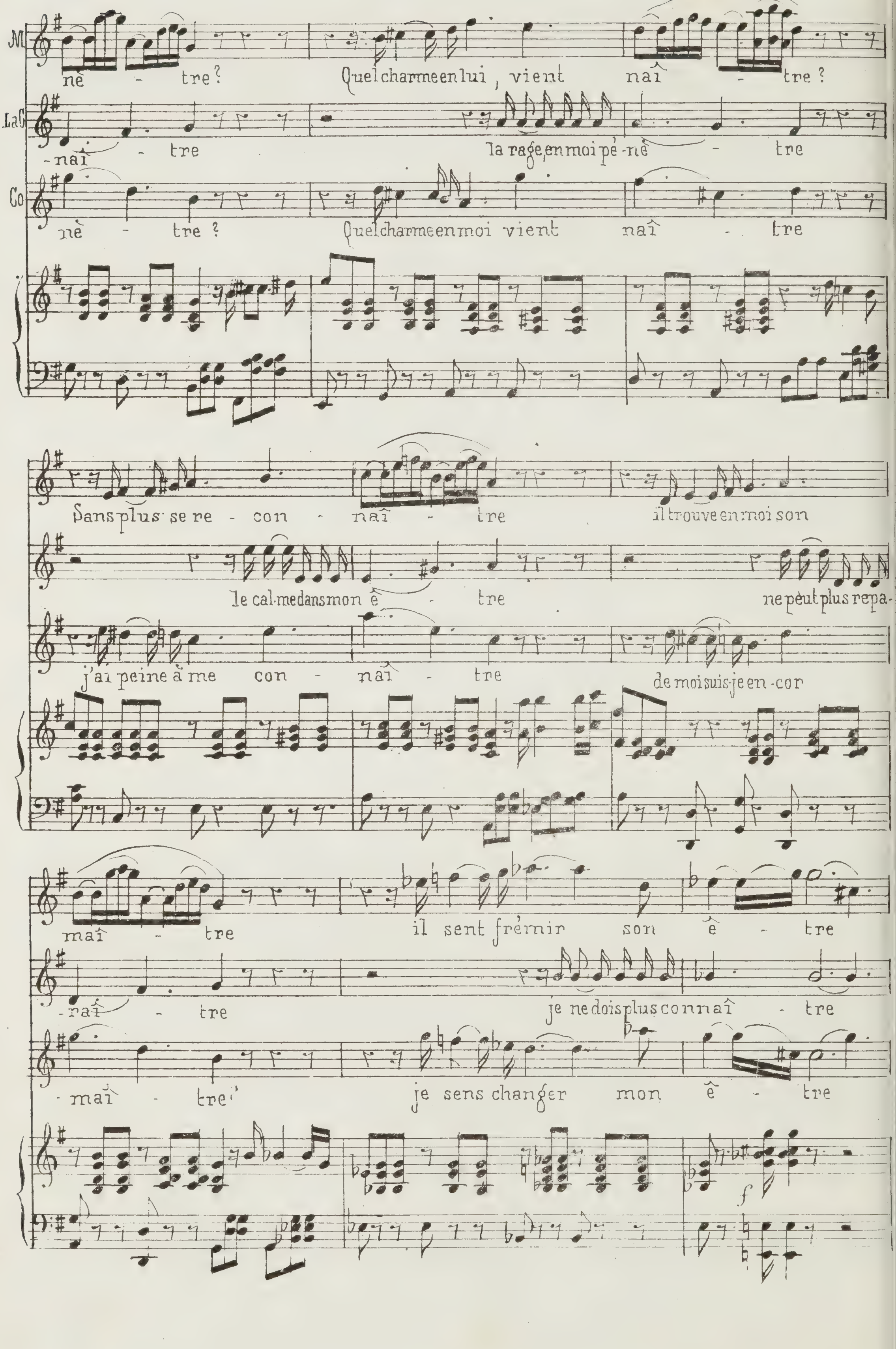
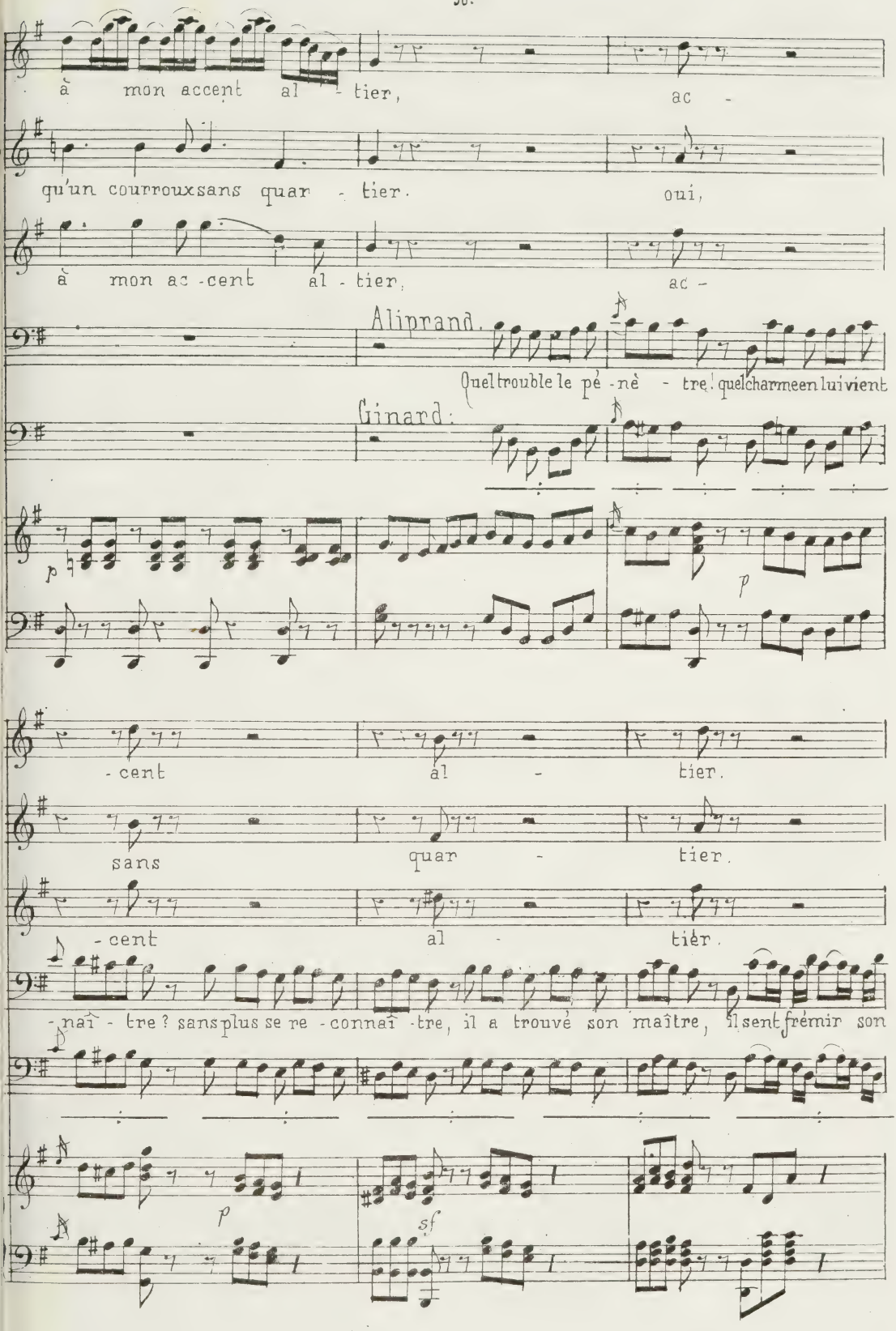

2.e fois
-ter, on o - se, on o - se ré-sis - ter, on o - se, on
o - se ré - sis - ter on m'ose ré-sis-ter me ré - sis-
-ter sans plus me respec-ter!
La Comtesse
Je t'ai don-né mon â - me
tu m'as ju - ré ta flam - me ...

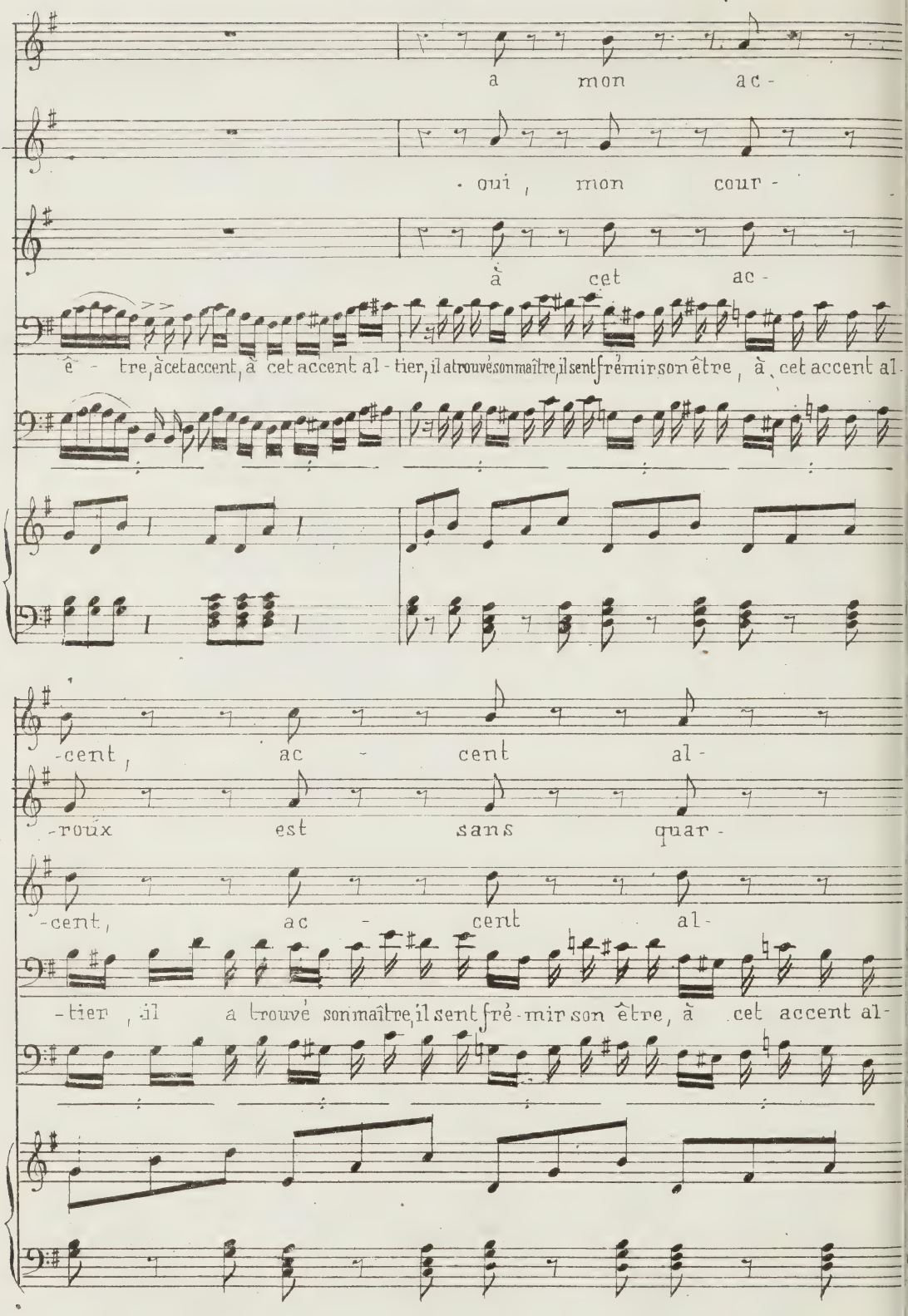

-ci - cette au - tre femme de toi me
Cor: (à Mathilde)
Math:
fait dou-ter. Ap-proche! Quel lan-
-gage? Cor: La fière! Math: Quel sau-vage!
tu dois me rendre hom-ma-ge à
p
mes pieds sup-pli - er, tu dois me rendre hom-

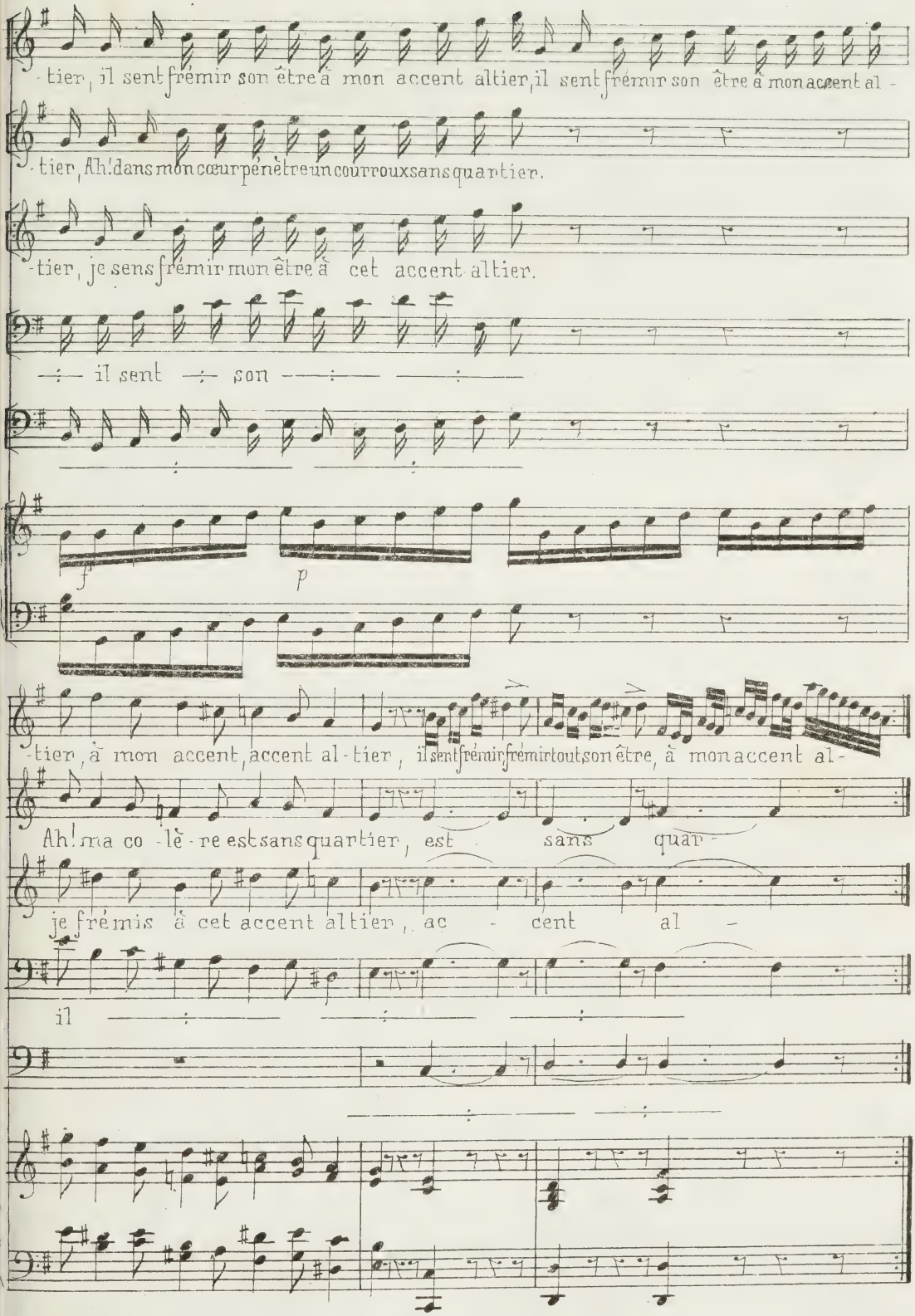
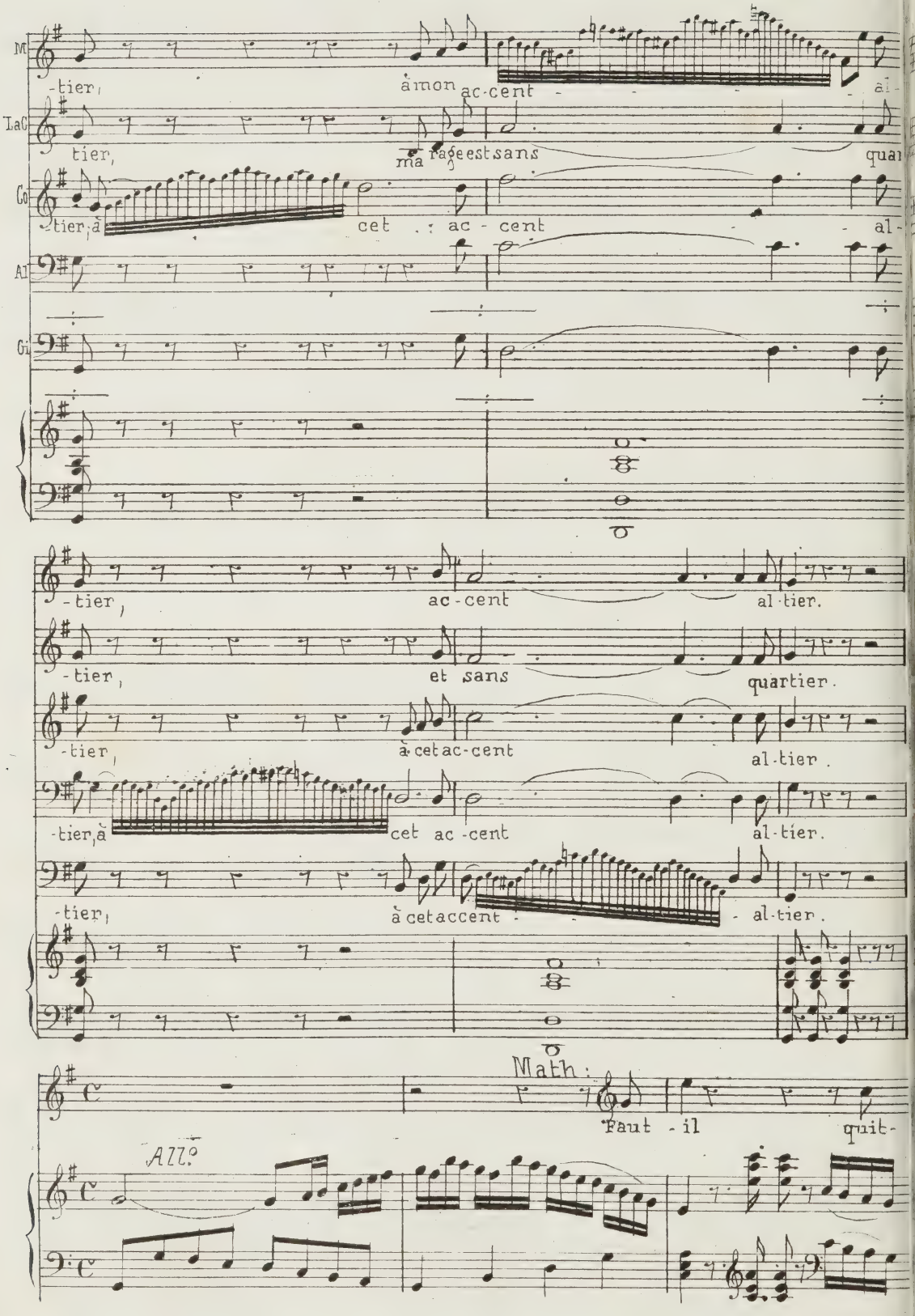

Cor:
-rna - ge, à mes pieds suppli - er. - Gi nar - do, Gi-
f
-nar - do, qu'on l'enchaîne, qu'on l'enchaîne soudain dans mon do-
Math:
-mai - ne! Fais trè - ve à cette scène, et viens l'humi-l
Cor:
-er. A Cora - din ... l'of - fense ?.. vengeance ... Je su
Math:
femme et je pense qu'on me doit dé - férence - res -
p

-pec - te ma puis - san-ce sous el - le il faut pli-
-er, res - pec - te ma puis - san - ce sous el-
le il faut pli - er, sous el - le il faut il faut pli-
-er, sous ma puis - san - ce il faut pli - er sous elle il faut pli-
f
-er il faut pli - er sous el - le il faut - - pli - er.
f
La Comt:
Qu'il tarde à châ - ti - er.
Alip
Tout semble s'em-brouiller.
Cor:
O -
p
f

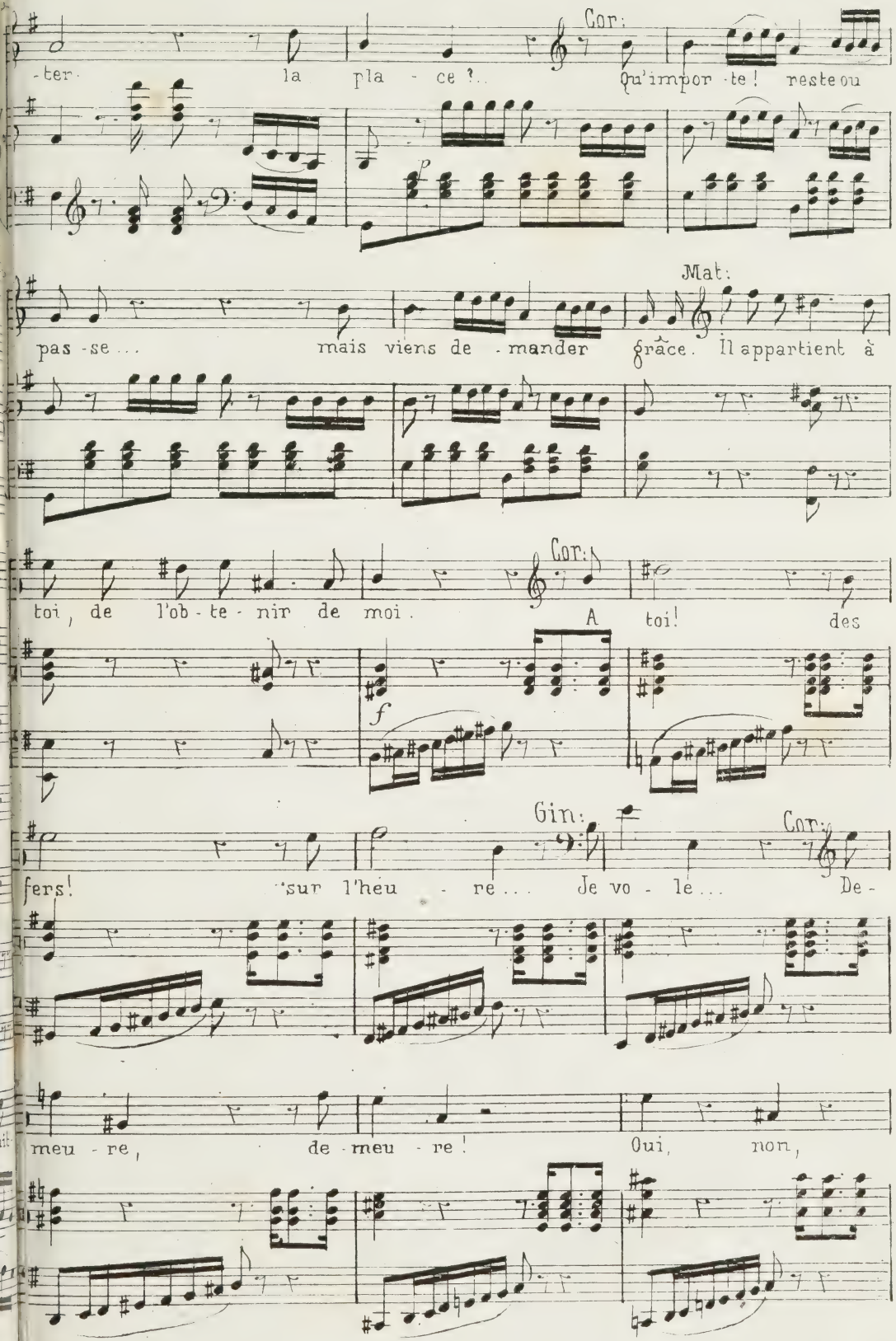
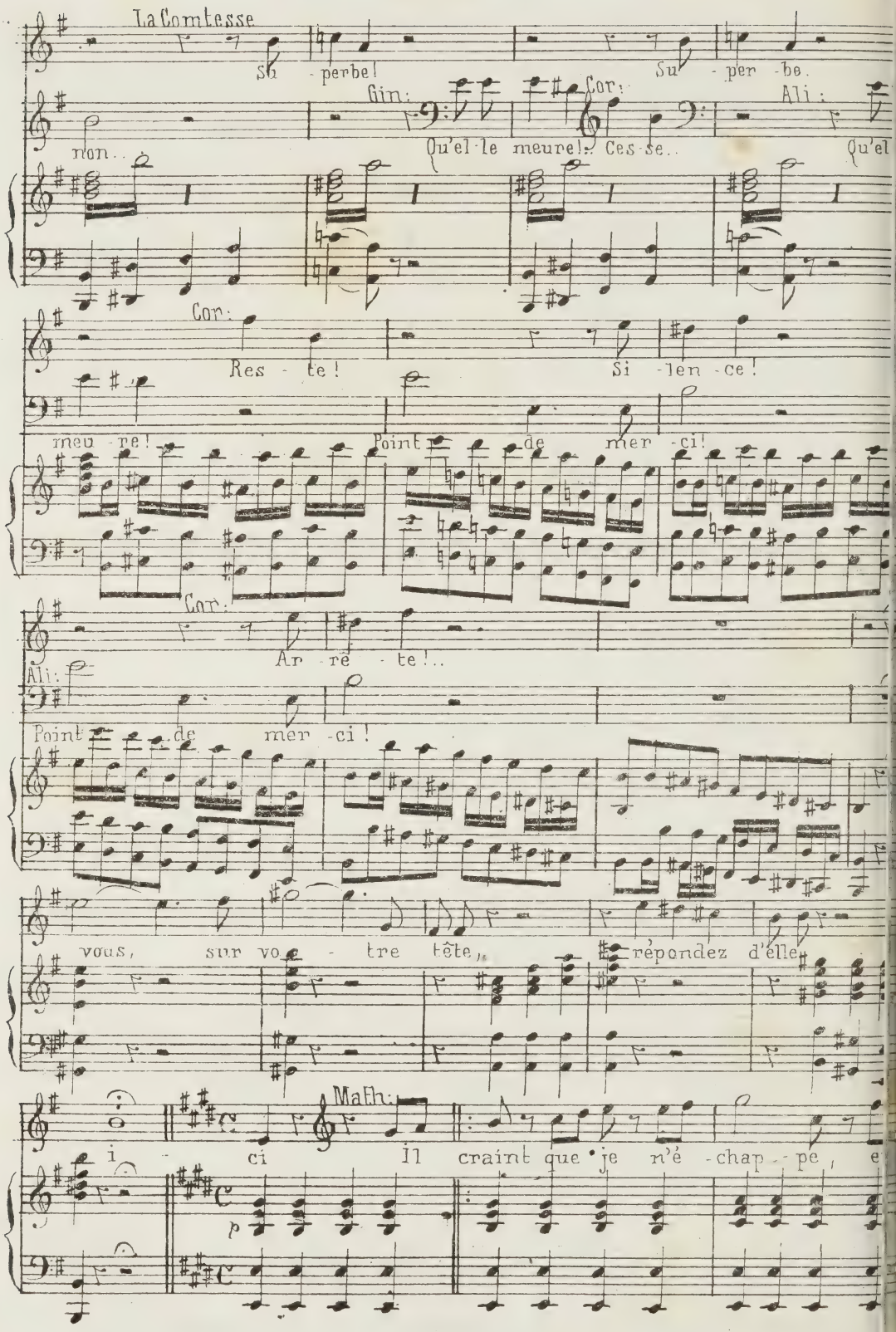
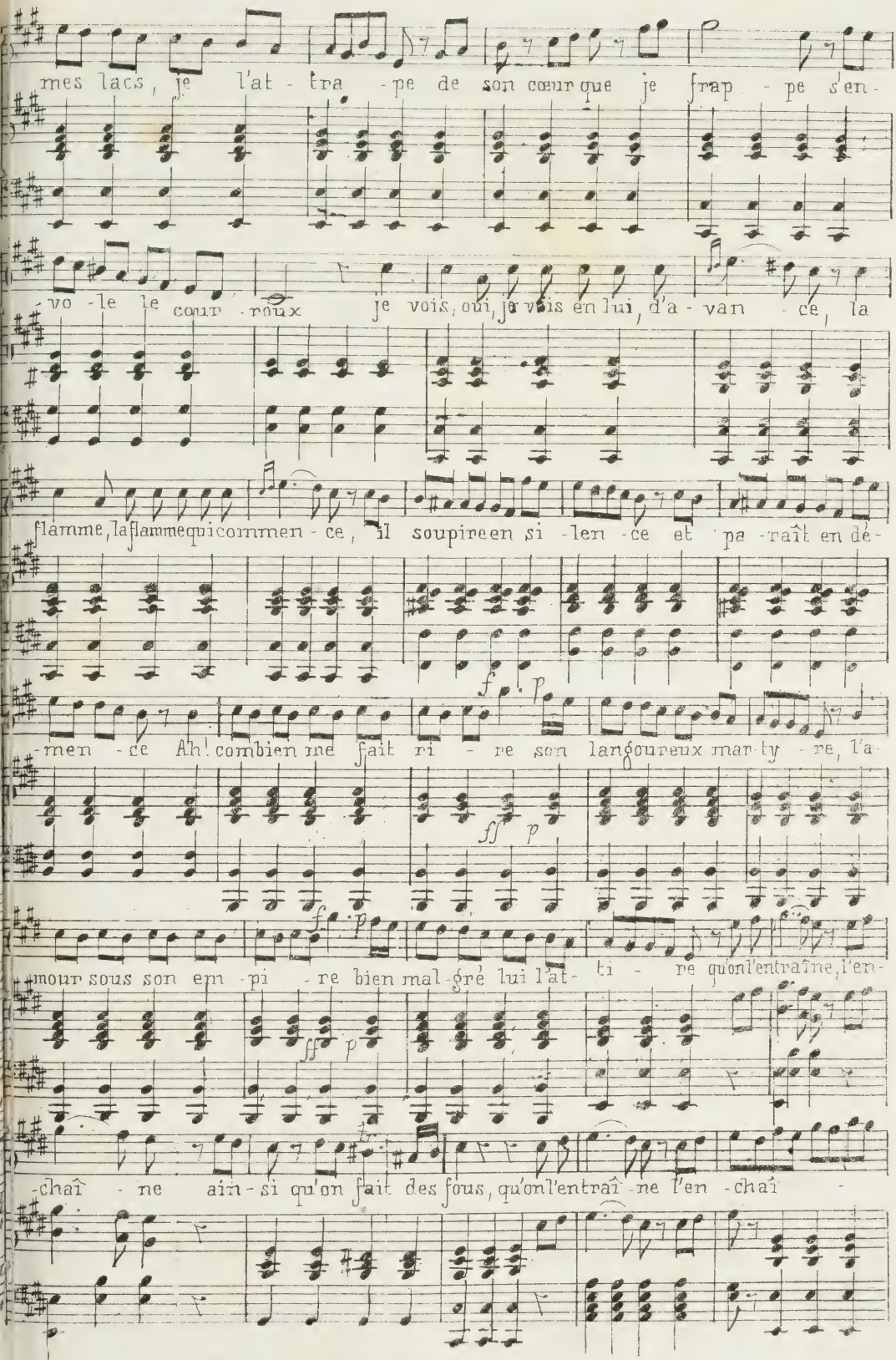
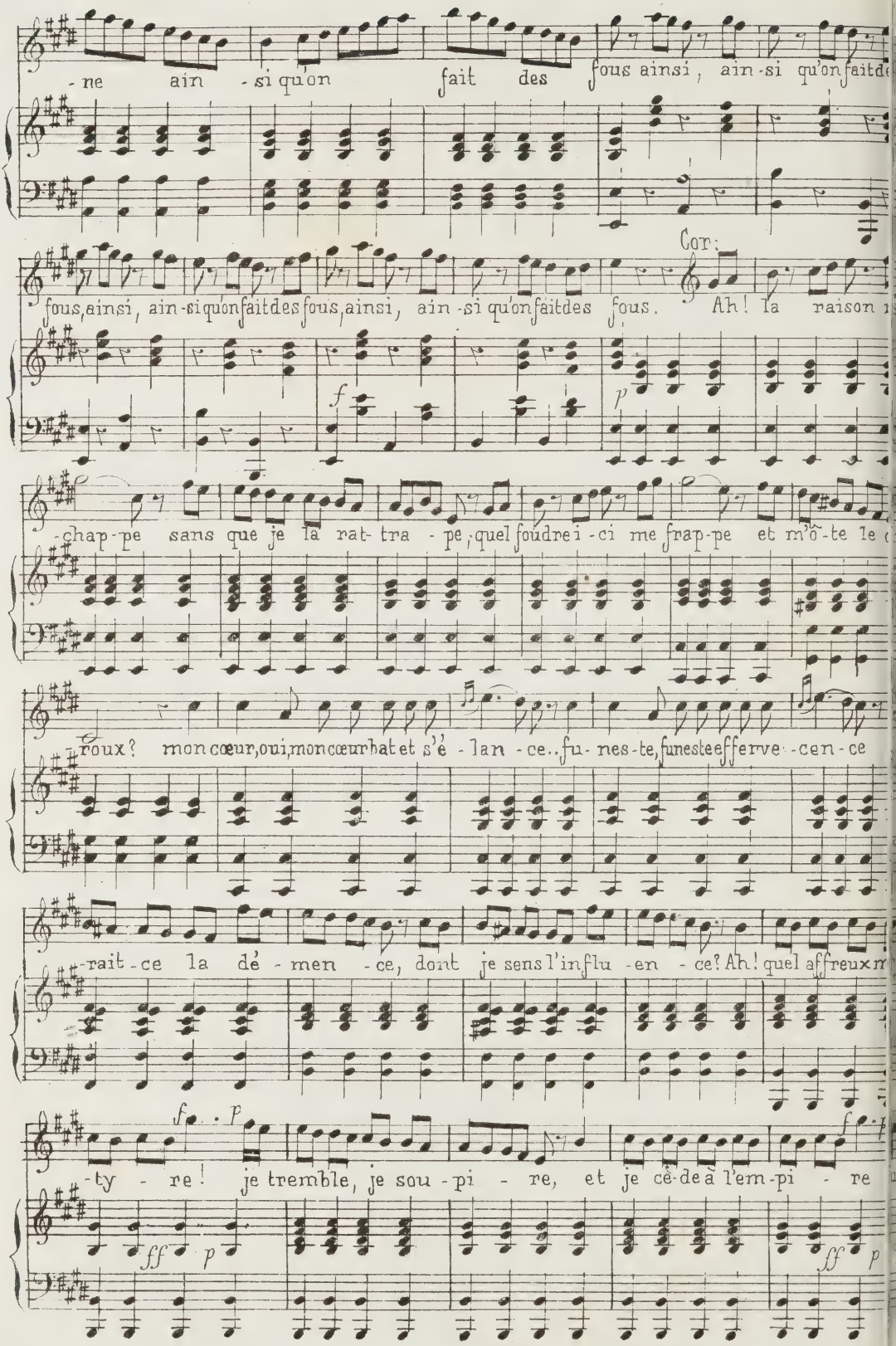
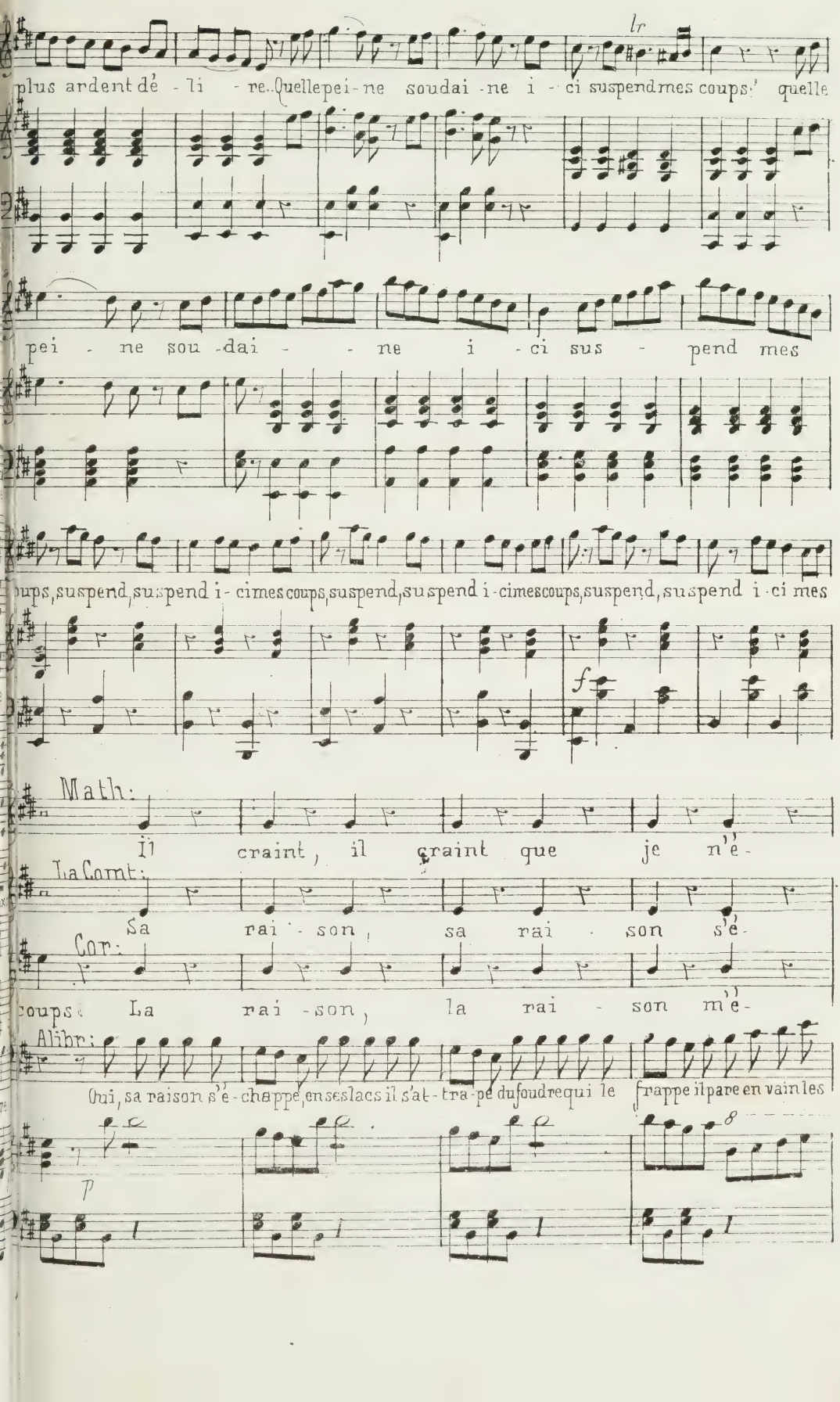

-ser me dé - fi - er?
La Comt:
Qu'il tar - de à châti - er;
Ali:
Tout sem - ble s'embrouil-
Gin:
- ler. Tout sem - ble s'embrouil - ler.
Andte
Cor:
Quel trouble me pé - nè - - tre...
Quel charme en moi vient naî - tre?
j'ai peine à me con - naî - tre,
de moi, suis-je en - cor maî - - tre?
je sens changer mon
ê - tre à cet accent al - tier.
Ali:
Quel trouble le pé-
Gin:

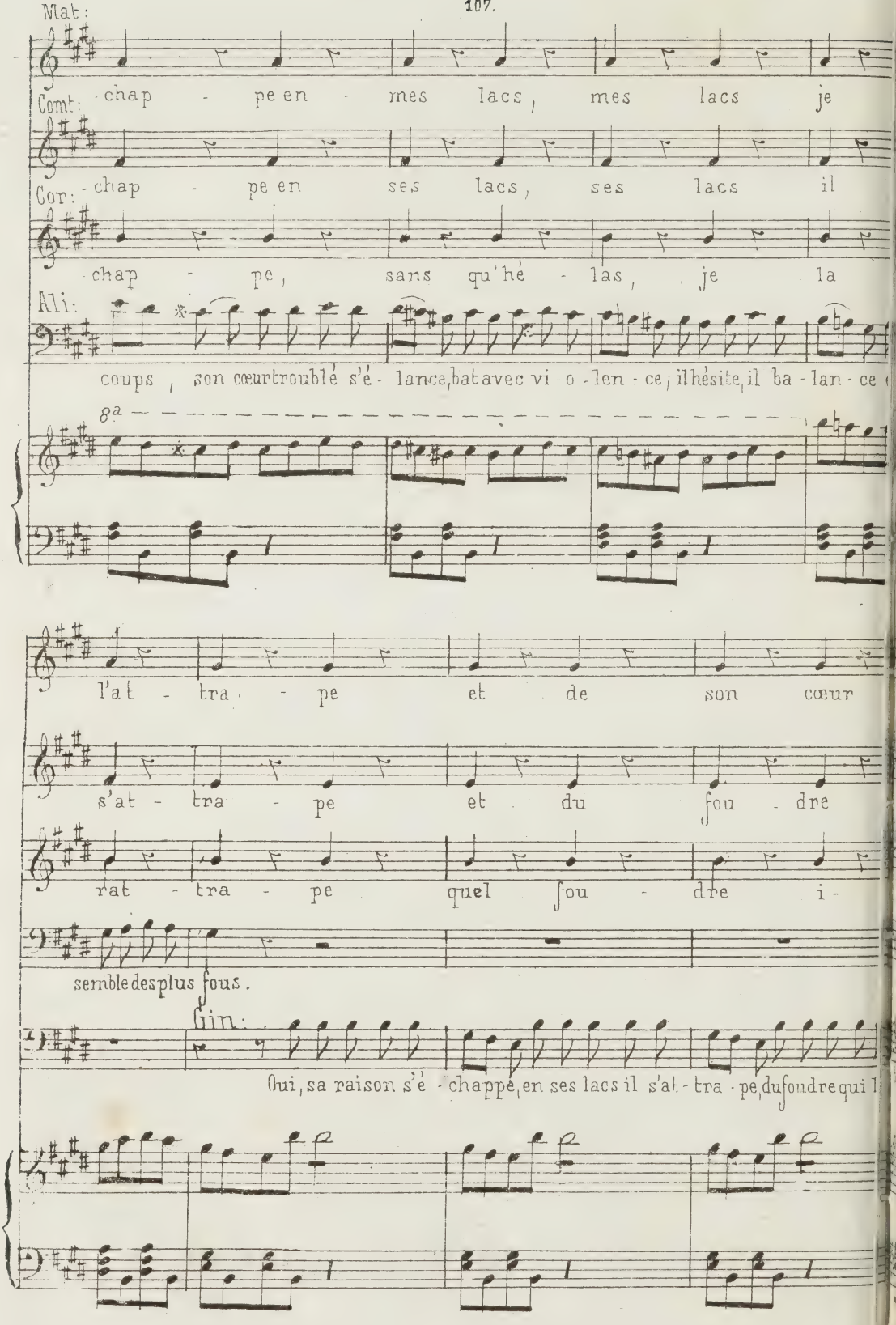

Ali:
naî - tre? quel charme, en lui, vient- naî - tre? sans plus se re - con - naî - tre, il a trouvé son
Jin:
maître il sent frémir son ê - tre à cet accent, à cet ac - cent al-
-tier. il a trouvé son maître, il sent fré - mir son être à cet accent al-
Math:
Quel trou - ble le pé -
La Comt:
-tier, il a trouvé son maître, il sent frémir son être, à cet accental - tier
Ah! quel soupçon vient
Con:
Quel trou - ble me pé -

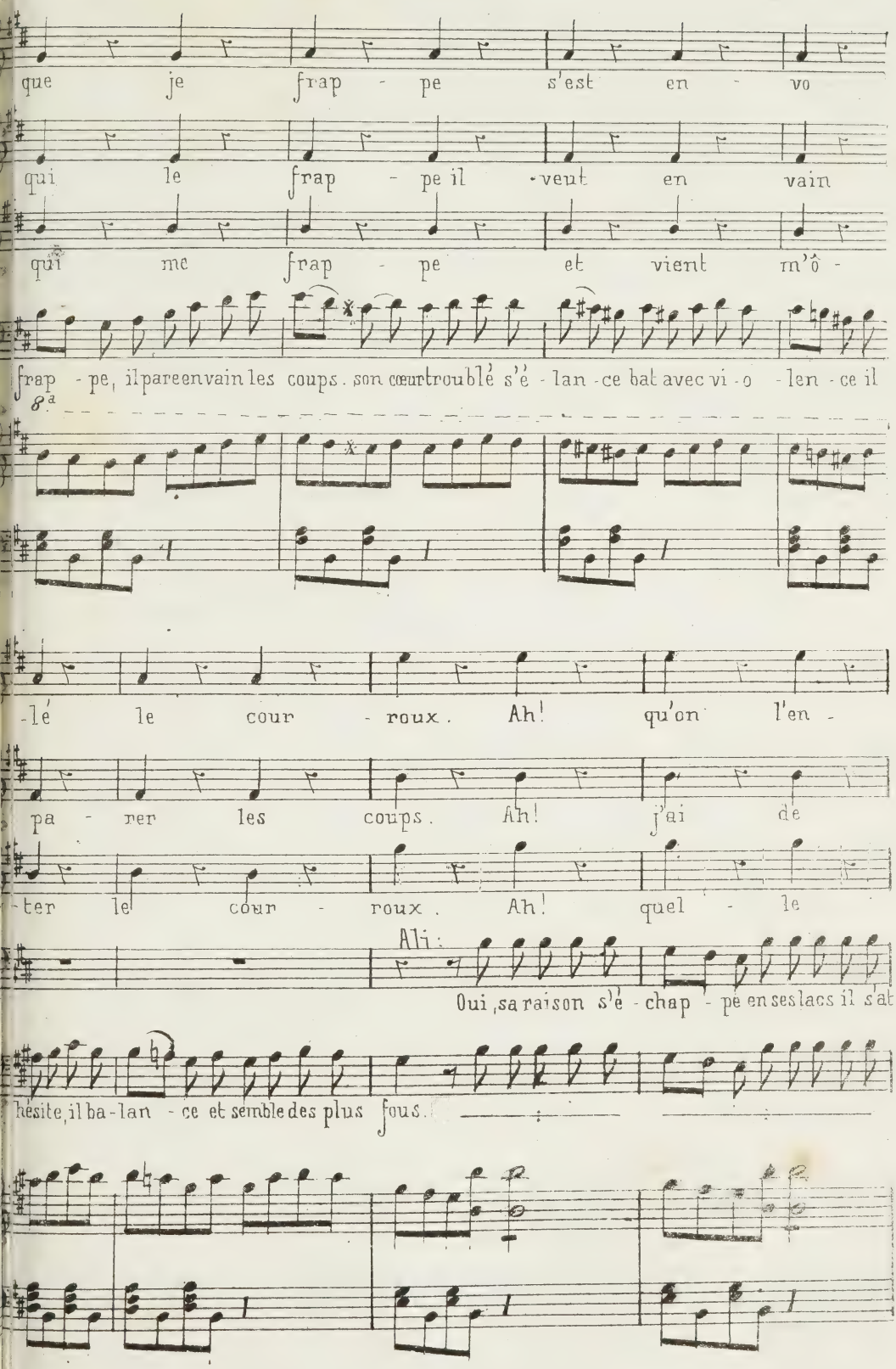

M
nè - tre? Quel charme en lui, vient naî - tre?
La C
-naî - tre la rage en moi pé-nè - tre
Co
nè - tre? Quel charme en moi vient naî - tre
Sans plus se re - con - naî - tre il trouve en moi son
le cal-me dans mon ê - tre ne peut plus repa-
j'ai peine à me con - naî - tre de moi suis-je en-cor
maî - tre il sent frémir son ê - tre
-raî - tre je ne dois plus connaî - tre
maî - tre je sens changer mon ê - tre

à mon accent al - tier, ac -
qu'un courrouxsans quar - tier. oui,
à mon ac - cent al - tier, ac -
Aliprand.
Quel trouble le pé - nè - tre! quelcharmeen luivient
Ginard:
p
p
- cent al - tier.
sans quar - tier.
- cent al - tier.
- naî - tre? sansplus se re - connaî - tre, il a trouvé son maître, il sent frémir son
p
sf

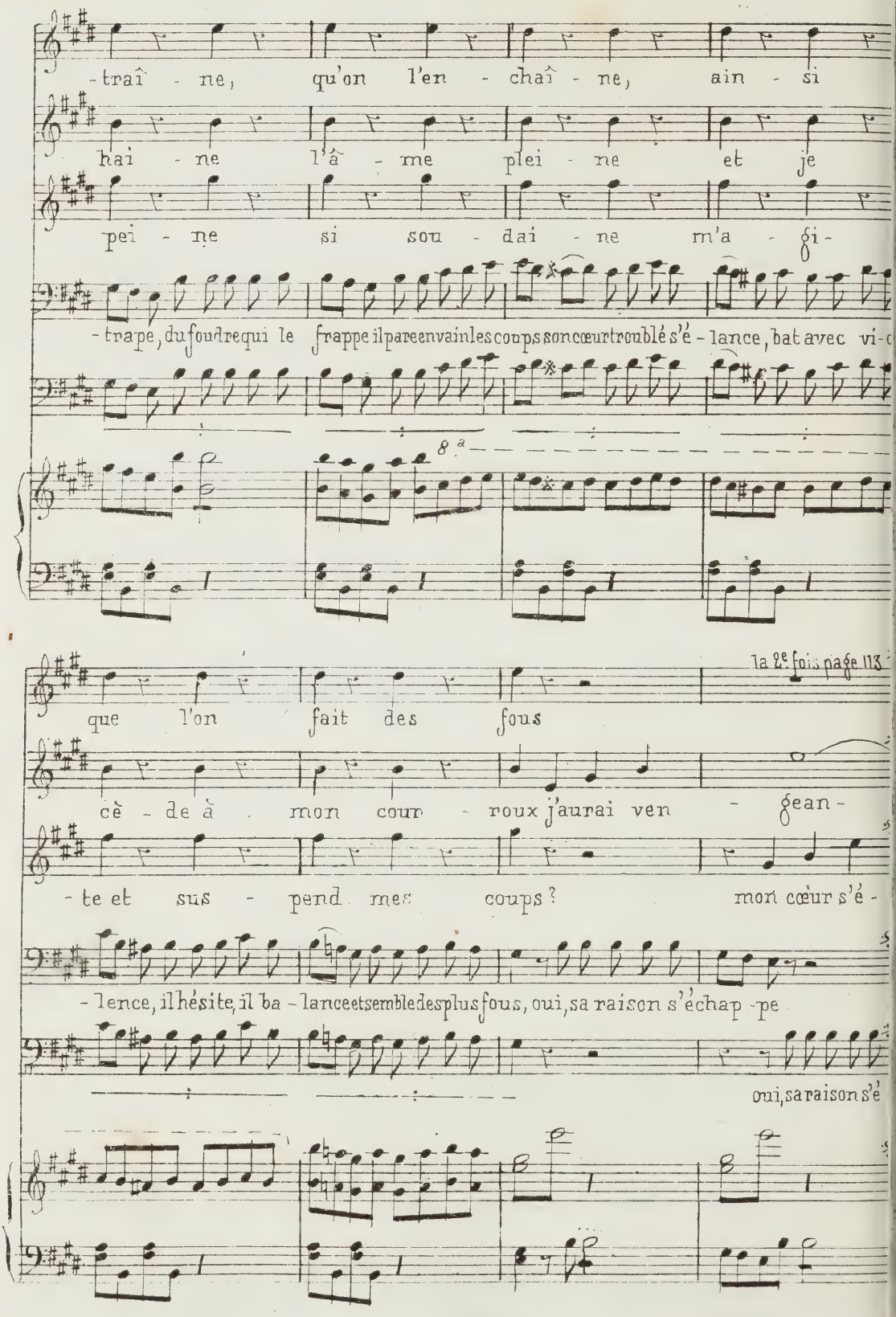

a mon ac-
· oui, mon cour-
à cet ac-
ê - tre, à cet accent, à cet accent al - tier, il a trouvé son maître, il sent frémir son être, à cet accent al-
-cent, ac - cent al-
-roux est sans quar-
-cent, ac - cent al-
-tier, il a trouvé son maître, il sent fré-mir son être, à cet accent al-

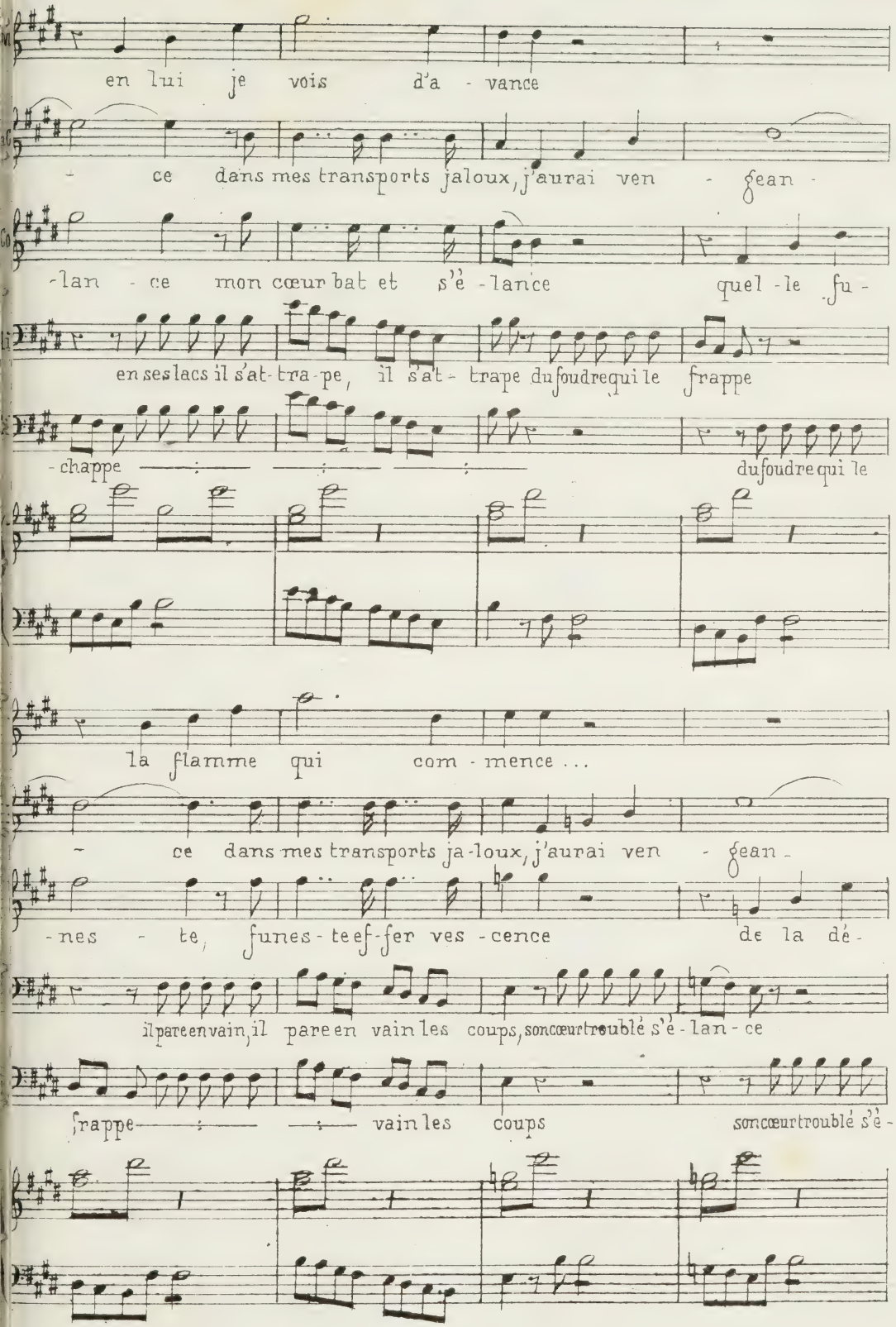

-tier, il sent frémir son être à mon accent altier, il sent frémir son être à mon accent al-
-tier, Ah! dans mon cœur pénètre un courroux sans quartier.
-tier, je sens frémir mon être à cet accent altier.
il sent son
f
p
-tier, à mon accent, accent al-tier, il sent frémir frémir tout son être, à mon accent al-
Ah! ma co-lè-re est sans quartier, est sans quar-
je frémis à cet accent altier, ac - cent al -
il

M
-tier, à mon ac-cent al-
LaC
tier, ma rage est sans quar
Co
-tier, à cet ac - cent al-
Al
Ci
-tier, ac-cent al-tier.
-tier, et sans quartier.
-tier, à cet ac-cent al-tier.
-tier, à cet ac-cent al-tier.
-tier, à cet accent - al-tier.
Math:
Faut - il quit-
All.°

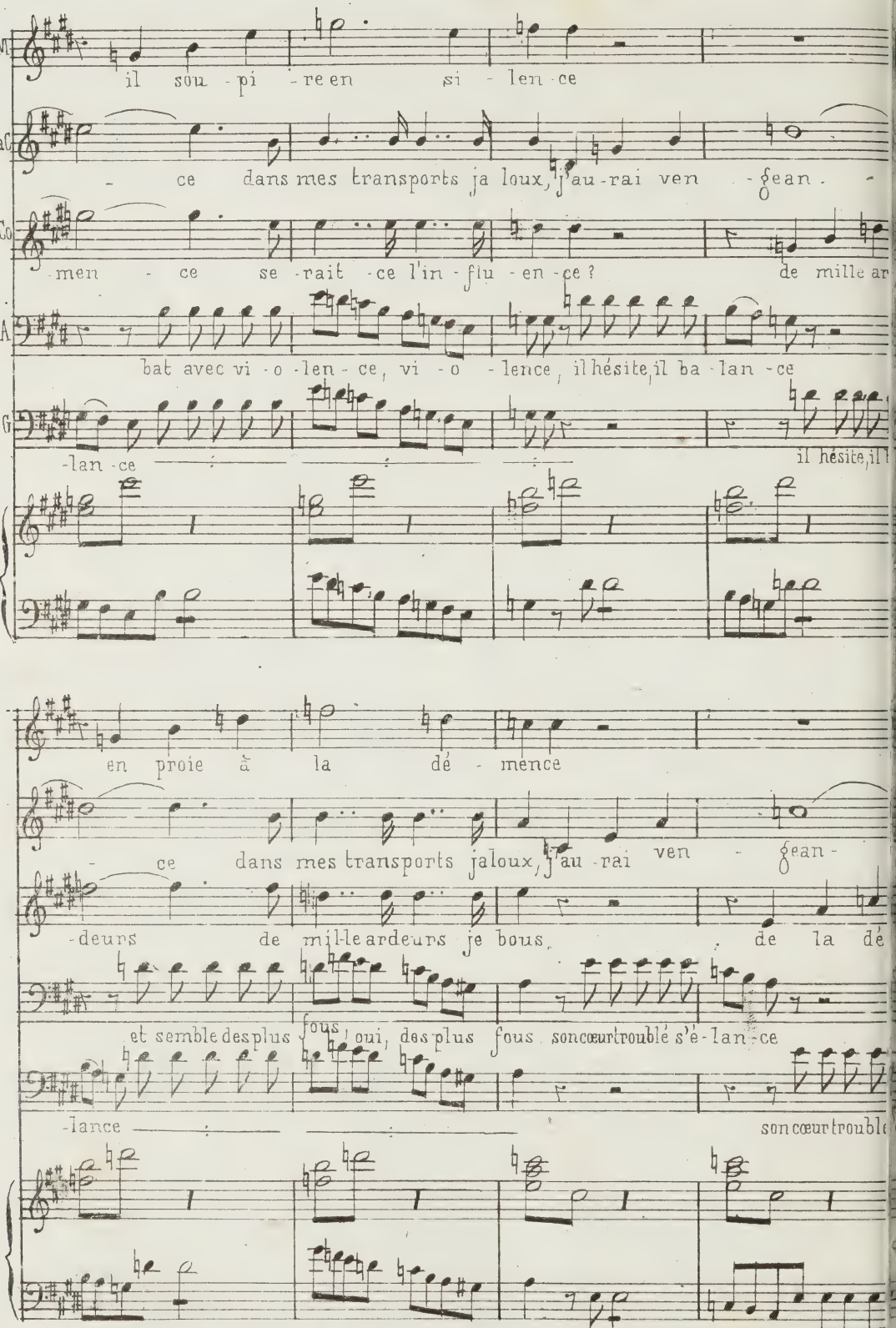

Cor:
-ter la pla - ce ? Qu'impor-te ! reste ou
Mat:
pas-se ... mais viens de-mander grâce. Il appartient à
Cor:
toi, de l'ob-te-nir de moi. A toi! des
f
Gin:
Cor:
fers! sur l'heu - re ... Je vo - le ... De -
meu - re, de - meu - re ! Oui, non,

La Comtesse
Sû - perbe!
Su - per - be.
Gin:
Cor:
Ali:
non..
Qu'el le meure!.. Ces se..
Qu'el
Cor:
Res - te!
Si - len - ce!
meu - re!
Point de mer - ci!
Cor:
Ar rê - te!..
Ali:
Point de mer - ci!
vous, sur vo - tre tête,
répondez d'elle
Malh:
i - ci
Il craint que je n'é - chap - pe, e

mes lacs, je l'at - tra - pe de son cœur que je frap - pe s'en -
-vo - le le cour - roux je vois, oui, je vois en lui, d'a - van - ce, la
flamme, la flamme qui commen - ce, il soupire en si - len - ce et pa - raît en dé -
- men - ce Ah! combien me fait ri - re son langoureux mar-ty - re, l'a -
mour sous son em - pi - re bien mal - gré lui l'at - ti - re qu'on l'entraîne, l'en -
-chaî - ne ain - si qu'on fait des fous, qu'on l'entraî - ne l'en - chaî -

-ne ain -si qu'on fait des fous ainsi, ain-si qu'on faitd
Cor.
fous, ainsi, ain-si qu'on fait des fous, ainsi, ain-si qu'on fait des fous. Ah! la raison
f
p
-chap-pe sans que je la rat-tra-pe; quel foudre i-ci me frap-pe et m'ô-te le
roux? mon cœur, oui, mon cœur bat et s'é-lan-ce.. fu-nes-te, funeste effervescence
-rait-ce la dé-men-ce, dont je sens l'influ-en-ce? Ah! quel affreux
f p f
-ty-re! je tremble, je sou-pi-re, et je cè-de à l'em-pi-re
ff p ff p

lr
plus ardent dé - li - re. Quelle pei - ne soudai - ne i - ci suspend mes coups! quelle
pei - ne sou - dai - ne i - ci sus - pend mes
oups, suspend, suspend i - cimes coups, suspend, suspend i - cimes coups, suspend, suspend i - ci mes
f
Math:
Il craint, il craint que je n'é -
La Comt:
Sa rai - son, sa rai - son s'é -
Cor:
coups! La rai - son, la rai - son m'é -
Alibr:
Oui, sa raison s'é - chappe, en ses lacs il s'at - tra - pe du foudre qui le frappe il pare en vain les
p

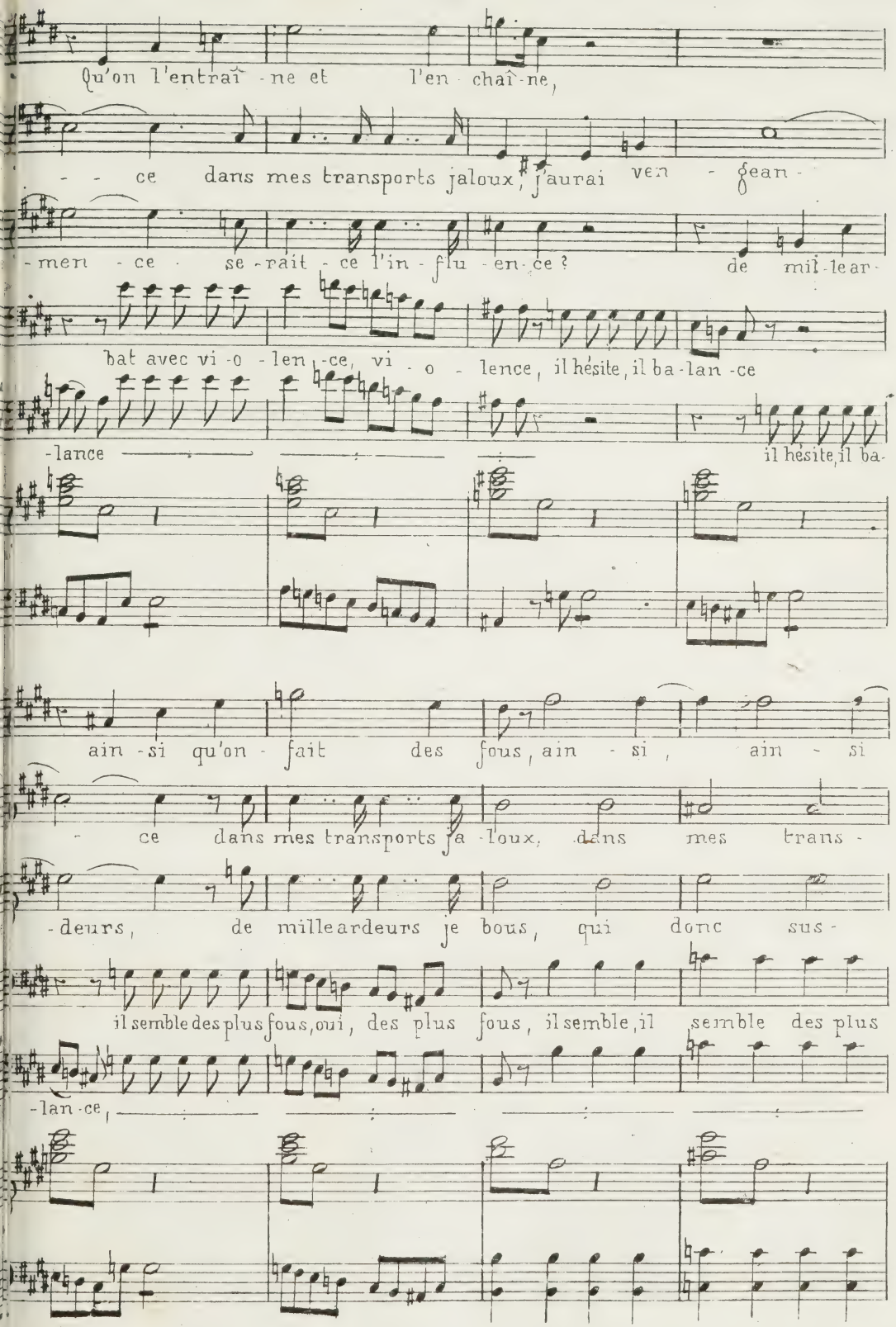

Mat:
chap - pe en - mes lacs, mes lacs je
Comt:
chap - pe en ses lacs, ses lacs il
Cor:
chap - pe, sans qu'hé - las, je la
Ali:
coups, son cœur troublé s'é - lance, bat avec vi - o - len - ce; il hésite, il ba - lan - ce
8a
l'at - tra - pe et de son cœur
s'at - tra - pe et du fou - dre
rat - tra - pe quel fou - dre i -
semble des plus fous.
Gin:
Oui, sa raison s'é - chappe, en ses lacs il s'at - tra - pe, du foudre qui l

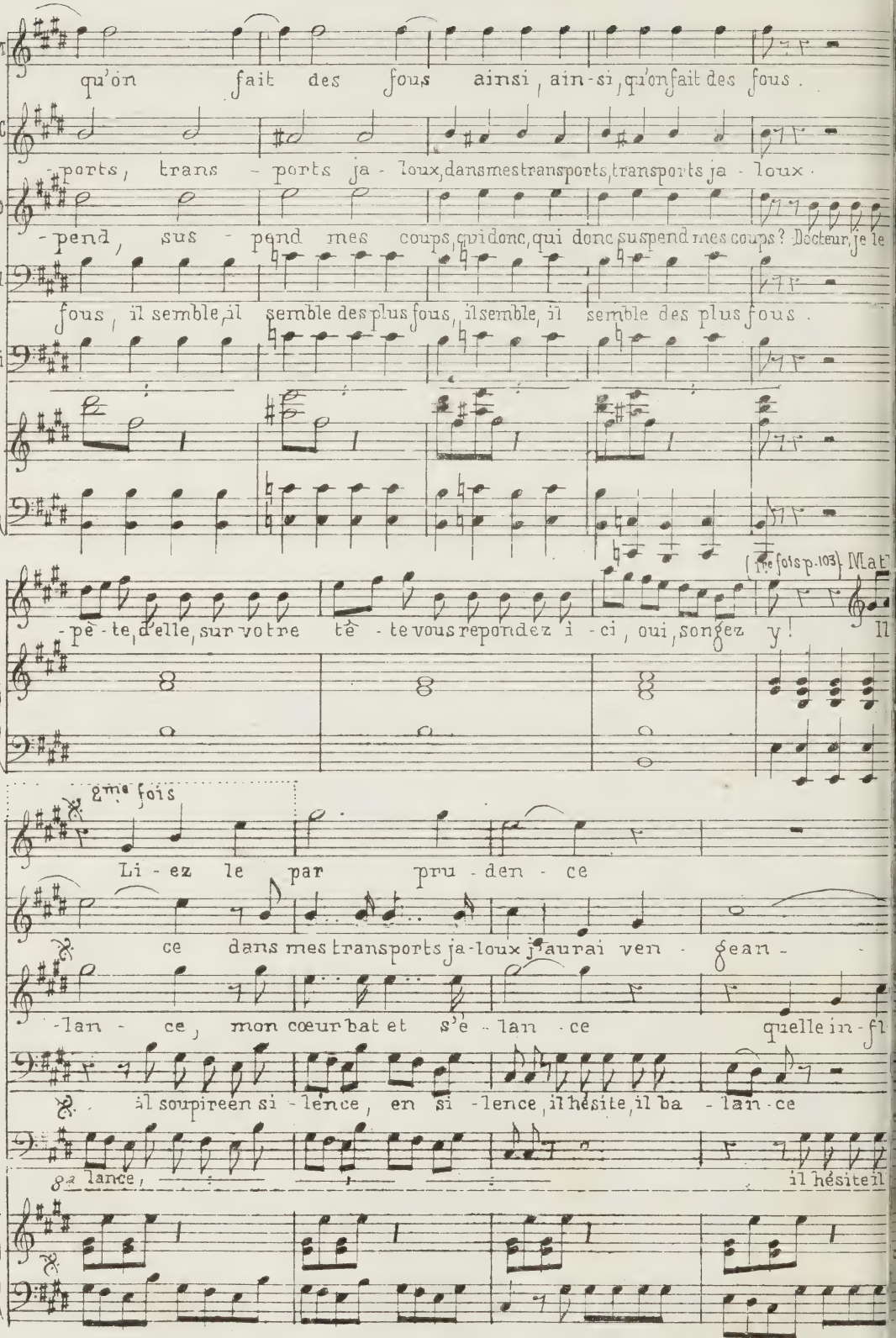

que je frap - pe s'est en - vo
qui le frap - pe il veut en vain
qui me frap - pe et vient m'ô -
frap - pe, il pare en vain les coups. son cœur troublé s'é - lan - ce bat avec vi - o - len - ce il
8a
-lé le cour - roux. Ah! qu'on l'en -
pa - rer les coups. Ah! j'ai de
-ter le cour - roux. Ah! quel - le
Ali:
Oui, sa raison s'é - chap - pe en ses lacs il s'at
hésite, il ba - lan - ce et semble des plus fous.

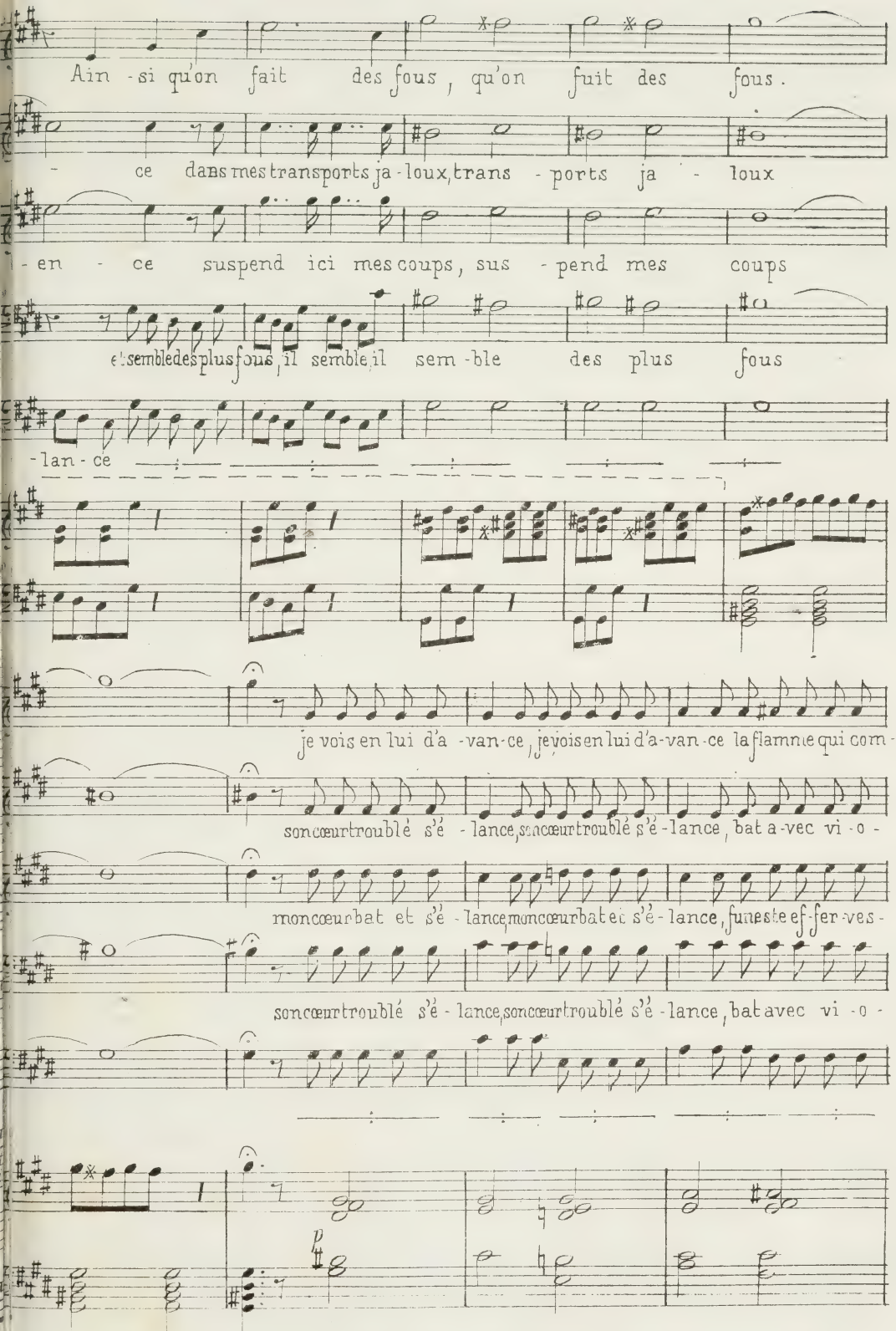
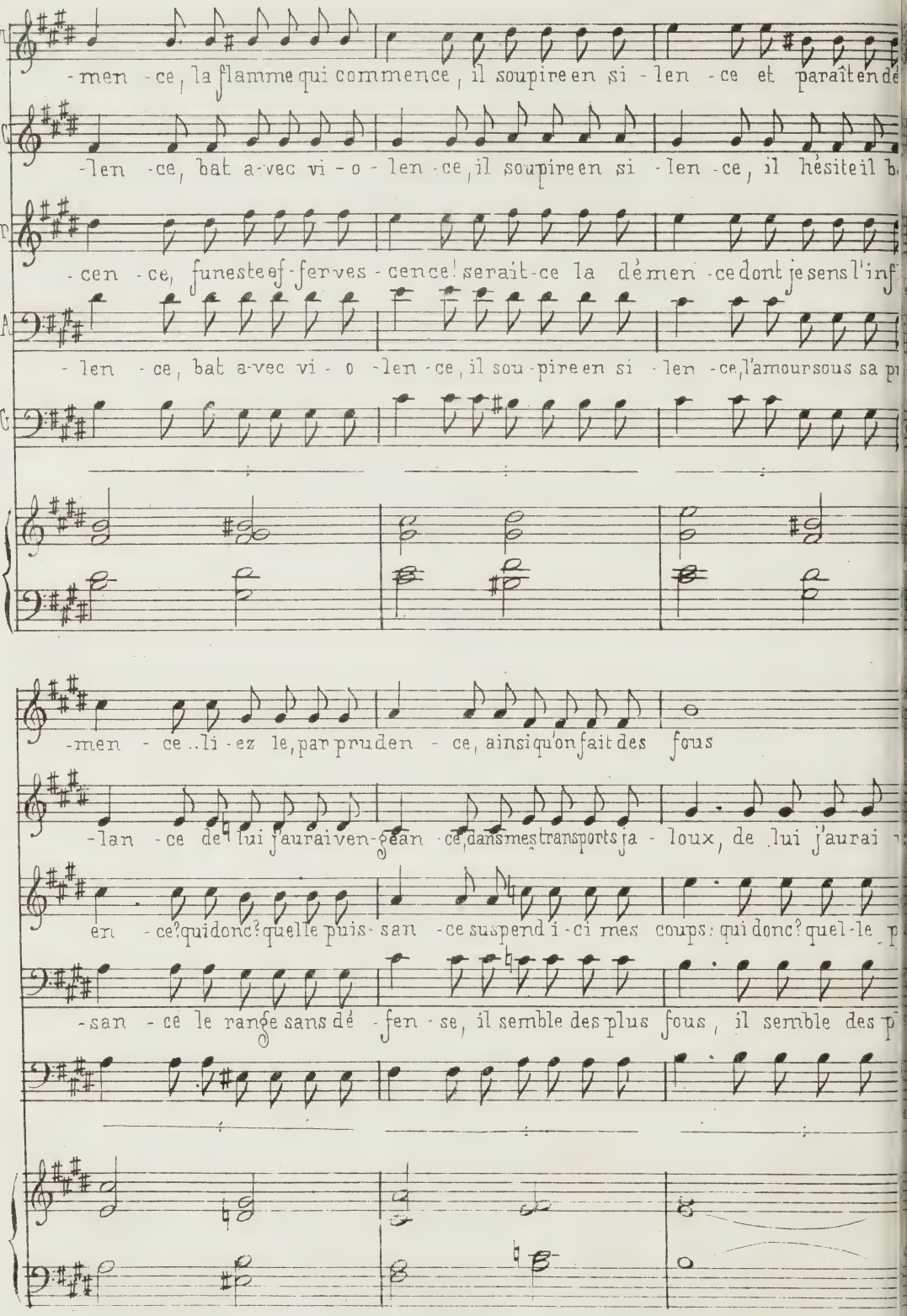

-traî - ne, qu'on l'en - chaî - ne, ain - si
hai - ne l'â - me plei - ne et je
pei - ne si sou - dai - ne m'a - ßi -
- trape, du foudre qui le frappe il pare en vain les coups son cœur troublé s'é - lance, bat avec vi-
8 a
la 2e fois page 113
que l'on fait des fous
cè - de à mon cour - roux j'aurai ven - geance -
- te et sus - pend mes coups ? mon cœur s'é -
- lence, il hésite, il ba - lance et semble des plus fous, oui, sa raison s'échap - pe
oui, sa raison s'é

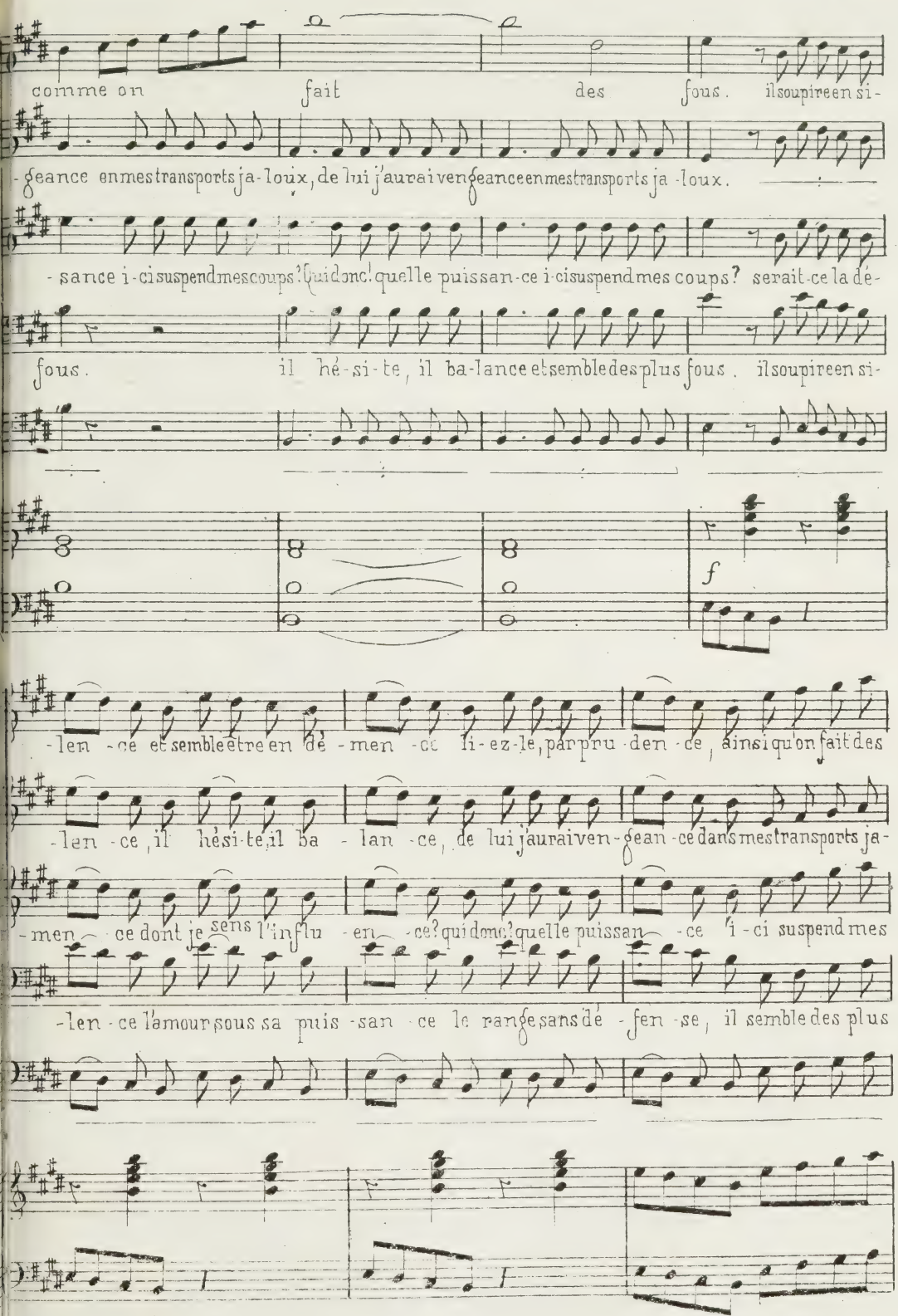

en lui je vois d'a - vance
- ce dans mes transports jaloux, j'aurai ven - geance -
-lan - ce mon cœur bat et s'é - lance quel - le fu -
en ses lacs il s'at-tra-pe, il s'at - trape du foudre qui le frappe
- chappe du foudre qui le
la flamme qui com - mence ...
- ce dans mes transports ja-loux, j'aurai ven - geance -
- nes - te, funes - te ef - fer ves - cence de la dé -
il pare en vain, il pare en vain les coups, son cœur troublé s'é - lan - ce
frappe - vain les coups son cœur troublé s'é -

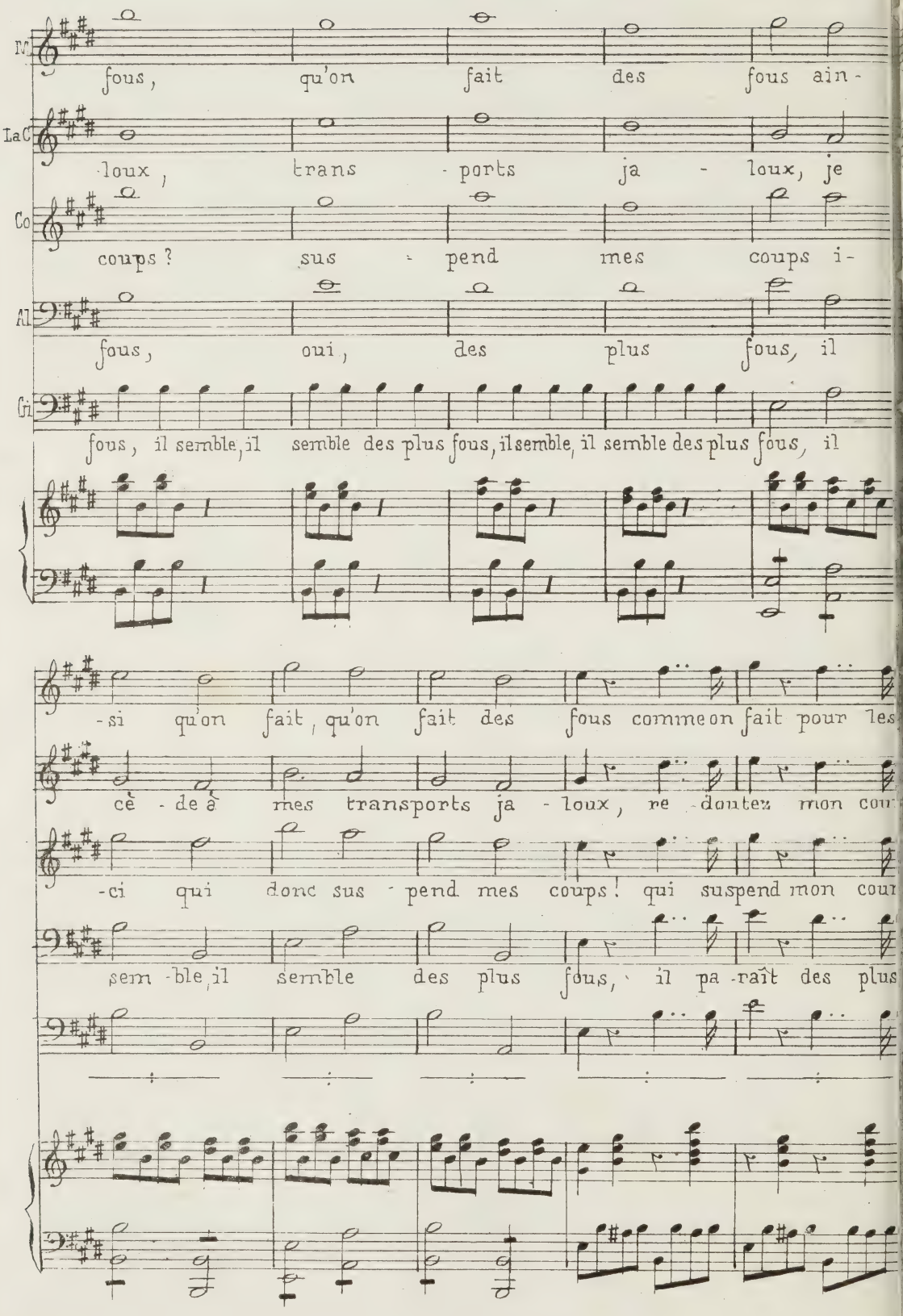

M
il sou - pi - re en si - len - ce
LaC
- ce dans mes transports ja loux, j'au - rai ven - geau -
Co
men - ce se - rait - ce l'in - flu - en - ce ? de mille ar
A
bat avec vi - o - len - ce, vi - o - lence, il hésite, il ba - lan - ce
G
- lan - ce
il hésite, il
en proie à la dé - mence
- ce dans mes transports jaloux, j'au - rai ven - geau -
- deurs de mille ardeurs je bous de la dé
et semble des plus fous oui, des plus fous son cœur troublé s'é - lan - ce
- lance
son cœur trouble


Qu'on l'entraî - ne et l'en - chaî - ne,
- - - ce dans mes transports jaloux, j'aurai ven - geance -
- mens - ce - se - rait - ce l'in - flu - en - ce ? de mil - le ar -
bat avec vi - o - len - ce, vi - o - lence, il hésite, il ba - lan - ce
- lance
il hésite, il ba -
ain - si qu'on - fait des fous, ain - si, ain - si
- ce dans mes transports ja - loux, dans mes trans -
- deurs, de mille ardeurs je bous, qui donc sus -
il semble des plus fous, oui, des plus fous, il semble, il semble des plus
- lan - ce,


M
qu'on fait des fous ainsi, ain-si, qu'on fait des fous.
LaC
-ports, trans - ports ja - loux, dans mes transports, transports ja - loux.
Co
-pend, sus - pend mes coups, qui donc, qui donc suspend mes coups? Docteur, je le
Al
fous, il semble, il semble des plus fous, il semble, il semble des plus fous.
Gi
(1re fois p.103) Mat
-pê - te, d'elle, sur votre tê - te vous repondez i - ci, oui, songez y! Il
2me fois
Li - ez le par pru - den - ce
ce dans mes transports ja-loux j'aurai ven - geance
-lan - ce, mon cœur bat et s'é - lan - ce quelle in-fl
il soupire en si - lence, en si - lence, il hésite, il ba - lan - ce
2a lance, il hésite il


Ain - si qu'on fait des fous, qu'on fuit des fous.
- ce dans mes transports ja - loux, trans - ports ja - loux
- en - ce suspend ici mes coups, sus - pend mes coups
et semble des plus fous, il semble, il sem - ble des plus fous
- lan - ce
je vois en lui d'a - van - ce, je vois en lui d'a - van - ce la flamme qui com -
son cœur troublé s'é - lance, son cœur troublé s'é - lance, bat a - vec vi - o -
mon cœur bat et s'é - lance, mon cœur bat et s'é - lance, funeste ef - fer - ves -
son cœur troublé s'é - lance, son cœur troublé s'é - lance, bat avec vi - o -

M
-men -ce, la flamme qui commence, il soupire en si - len -ce et paraît en dé
La C
-len -ce, bat a-vec vi - o - len -ce, il soupire en si - len -ce, il hésite il b
Cor
- cen -ce, funeste ef-fer ves - cence! serait-ce la dé men -ce dont je sens l'inf
A
- len -ce, bat a-vec vi - o -len -ce, il sou -pire en si - len -ce, l'amour sous sa p
C
-men - ce..li -ez le, par pru den - ce, ainsi qu'on fait des fous
-lan -ce de lui j'aurai ven-géan -ce, dans mes transports ja - loux, de lui j'aurai
en -ce? qui donc? quelle puis- san -ce suspend i -ci mes coups: qui donc? quel-le p
-san - ce le range sans dé -fen - se, il semble des plus fous, il semble des p


comme on fait des fous. il soupire en si-
-geance en mes transports ja-loux, de lui j'aurai vengeance en mes transports ja-loux.
-sance i-ci suspend mes coups? Qui donc! quelle puissan-ce i-ci suspend mes coups? serait-ce la dé-
fous. il hé-si-te, il ba-lance et semble des plus fous. il soupire en si-
f
-len-ce et semble être en dé-men-ce li-ez-le, par pru-den-ce, ainsi qu'on fait des
-len-ce, il hésite, il ba-lan-ce, de lui j'aurai ven-geance dans mes transports ja-
-mens ce dont je sens l'influ-en-ce? qui donc! quelle puissan-ce i-ci suspend mes
-len-ce l'amour sous sa puis-san-ce le range sans dé-fen-se, il semble des plus


M
fous, qu'on fait des fous ain-
LaC
-loux, trans - ports ja - loux, je
Co
coups? sus - pend mes coups i-
Al
fous, oui, des plus fous, il
Cr
fous, il semble, il semble des plus fous, il semble, il semble des plus fous, il
-si qu'on fait, qu'on fait des fous comme on fait pour les
cè - de à mes transports ja - loux, re - doutez mon cou
-ci qui donc sus - pend mes coups! qui suspend mon cou
sem - ble, il semble des plus fous, il pa - raît des plus

fous, comme on fait pour les fous.

-roux, re - doutez mon courroux.

-roux, qui suspend mon courroux?

fous, il paraît des plus fous.

N° 7. Quatuor & Finale.

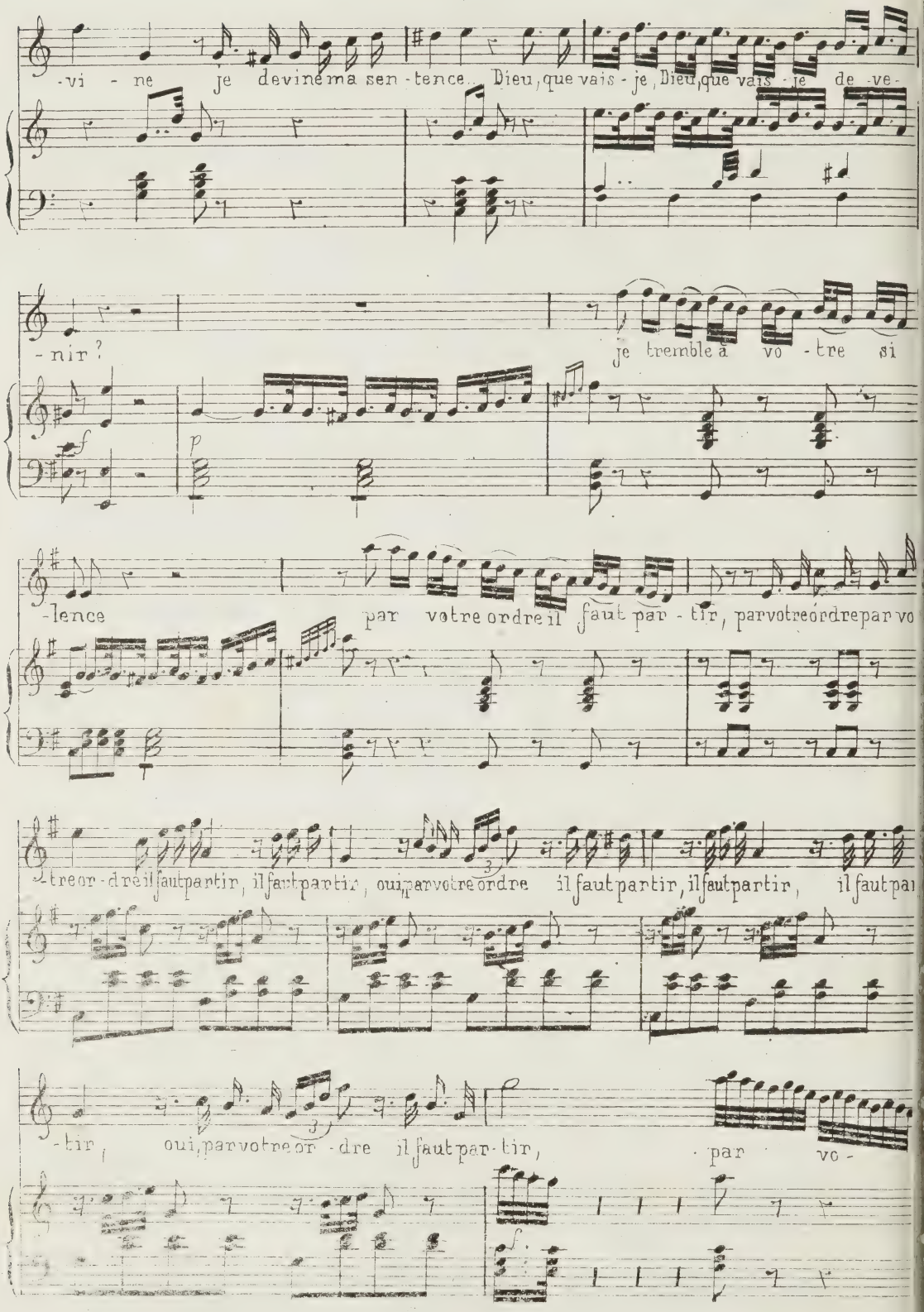
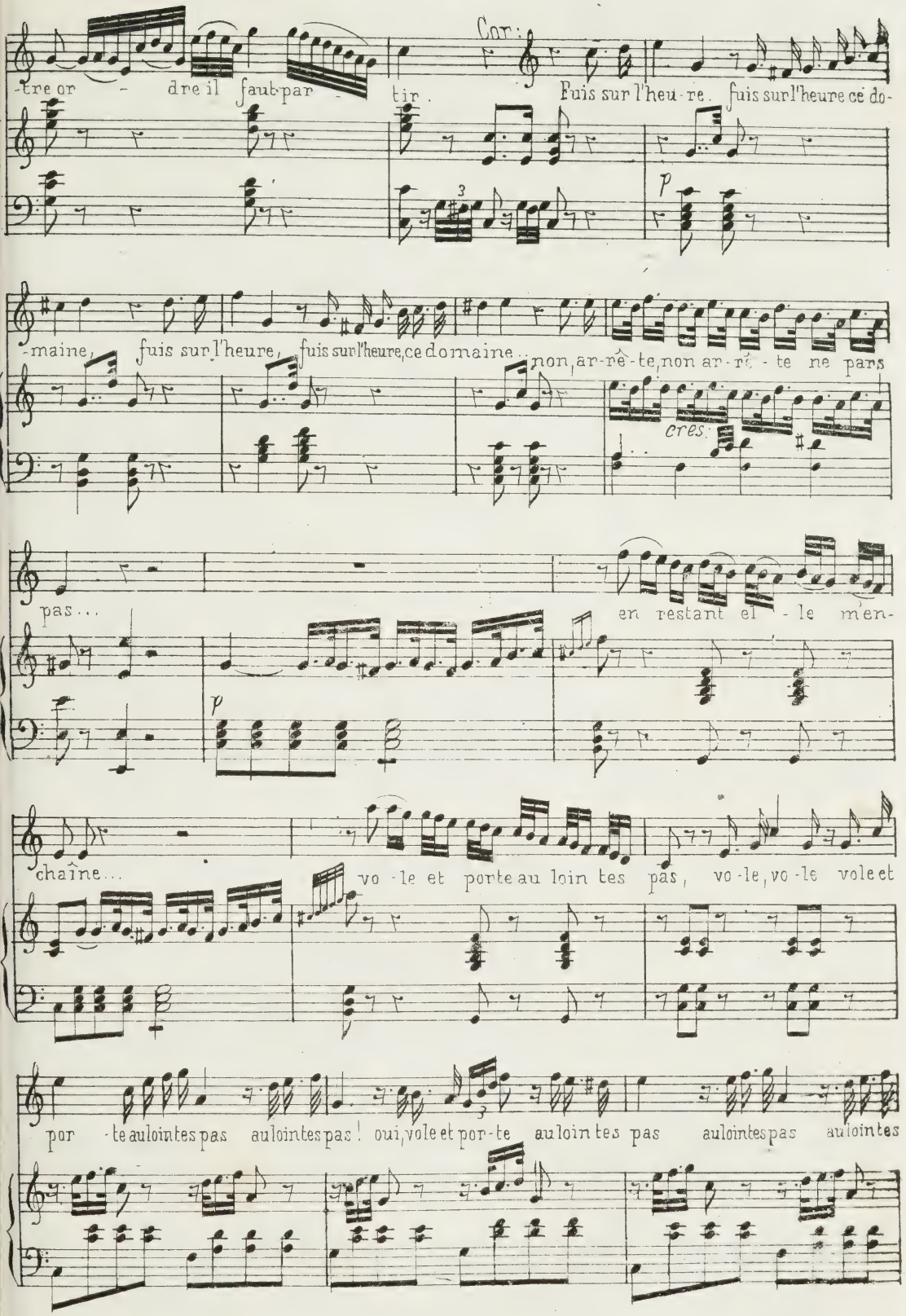
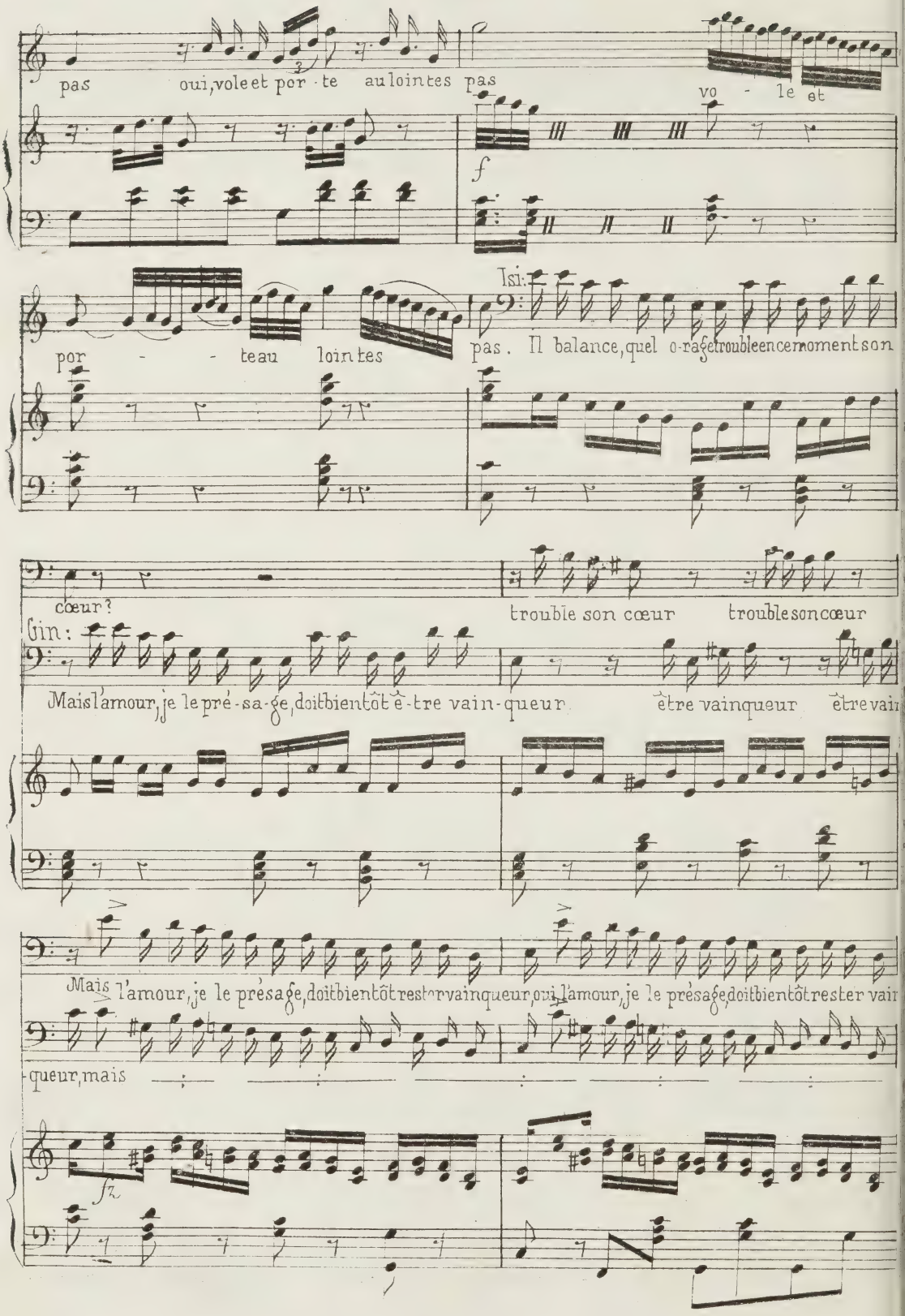
Maestoso

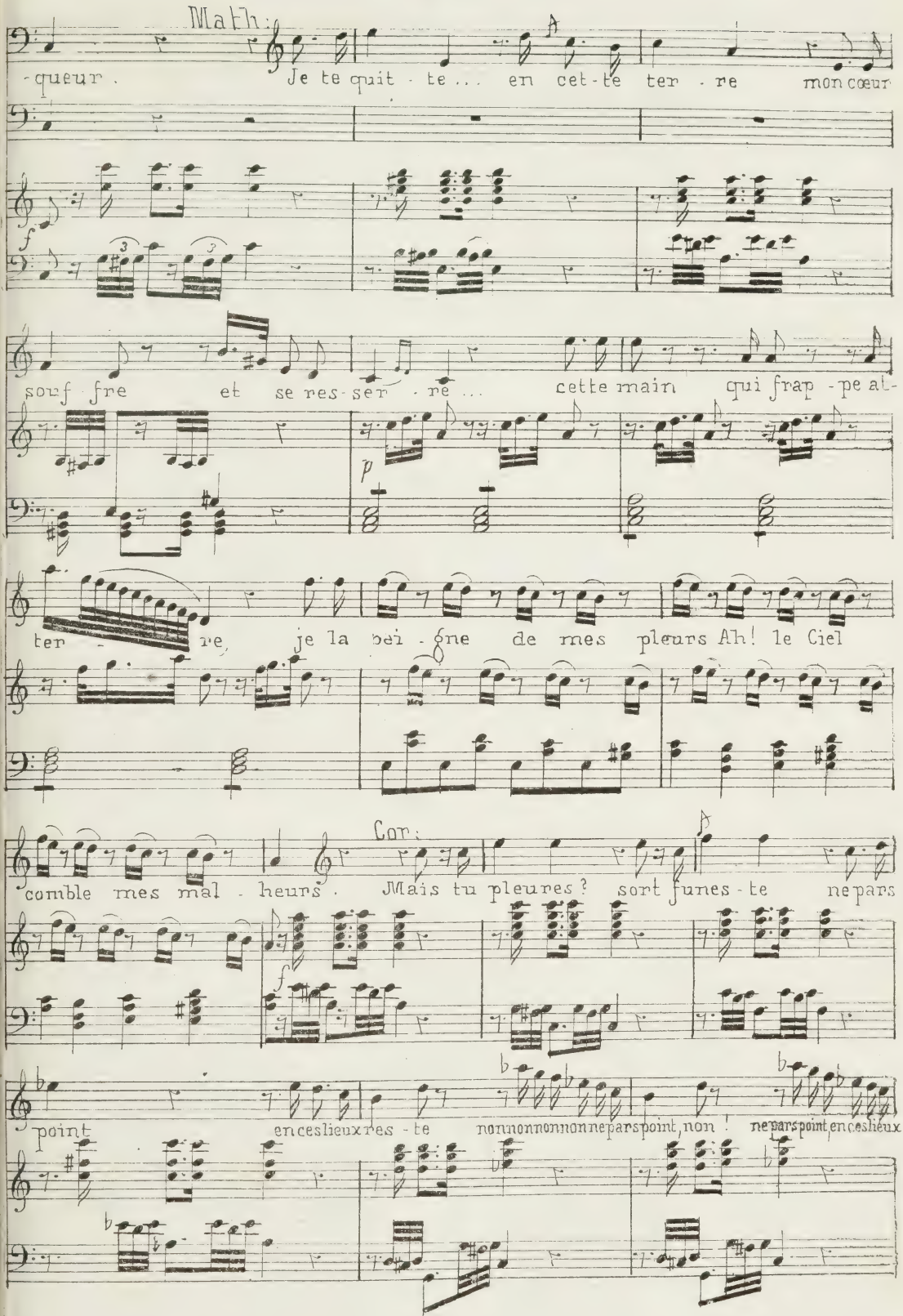
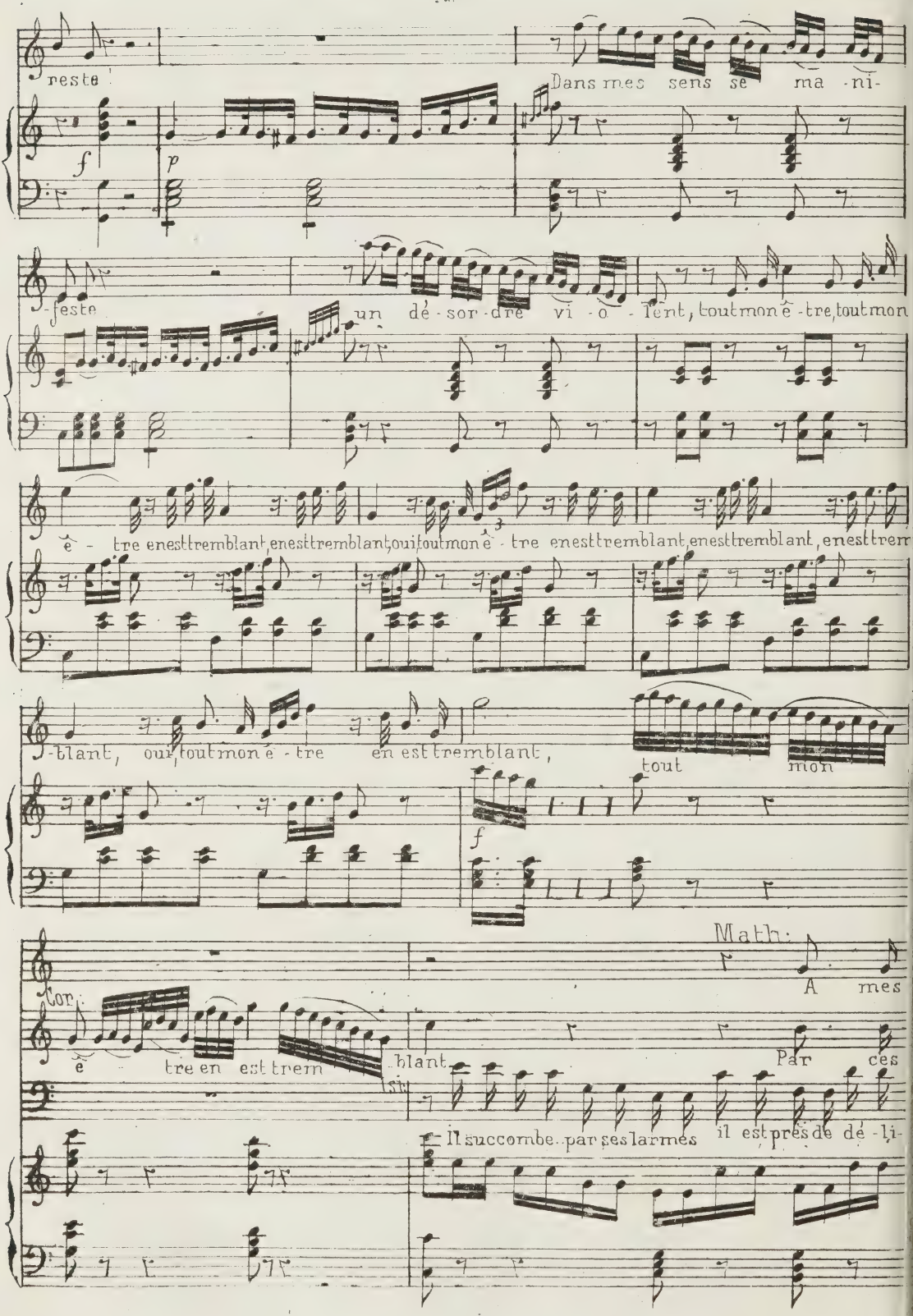
PIANO

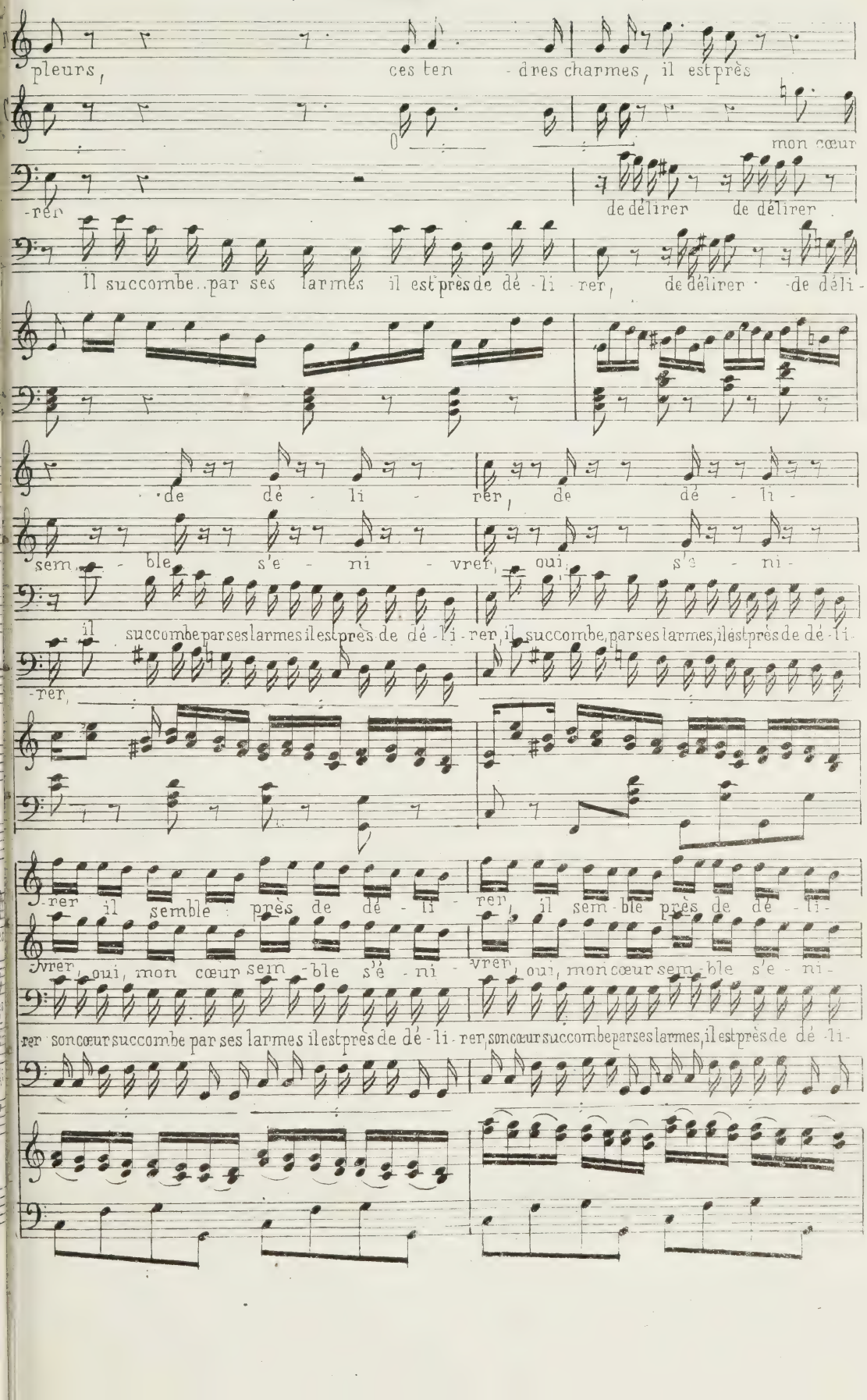
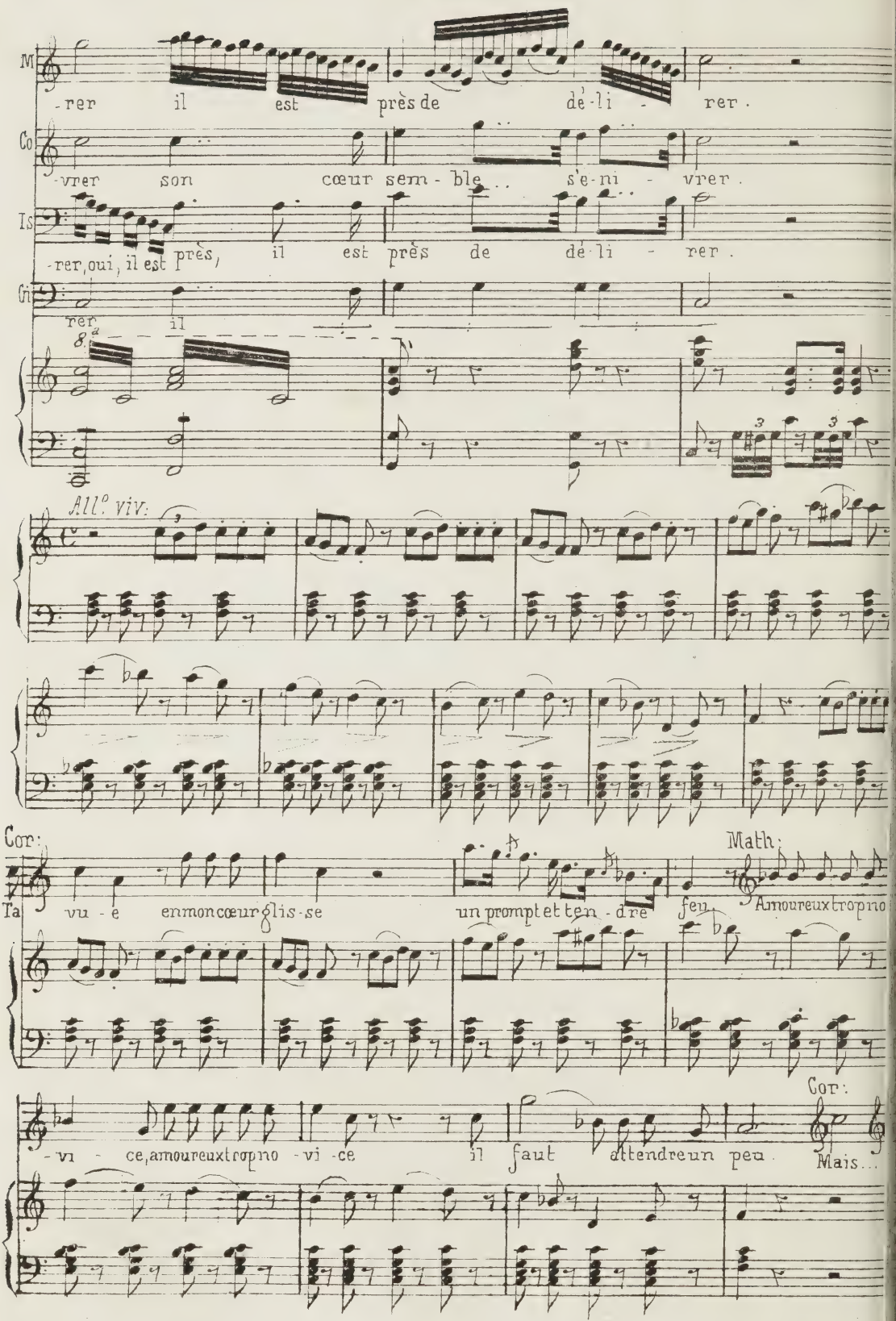
f

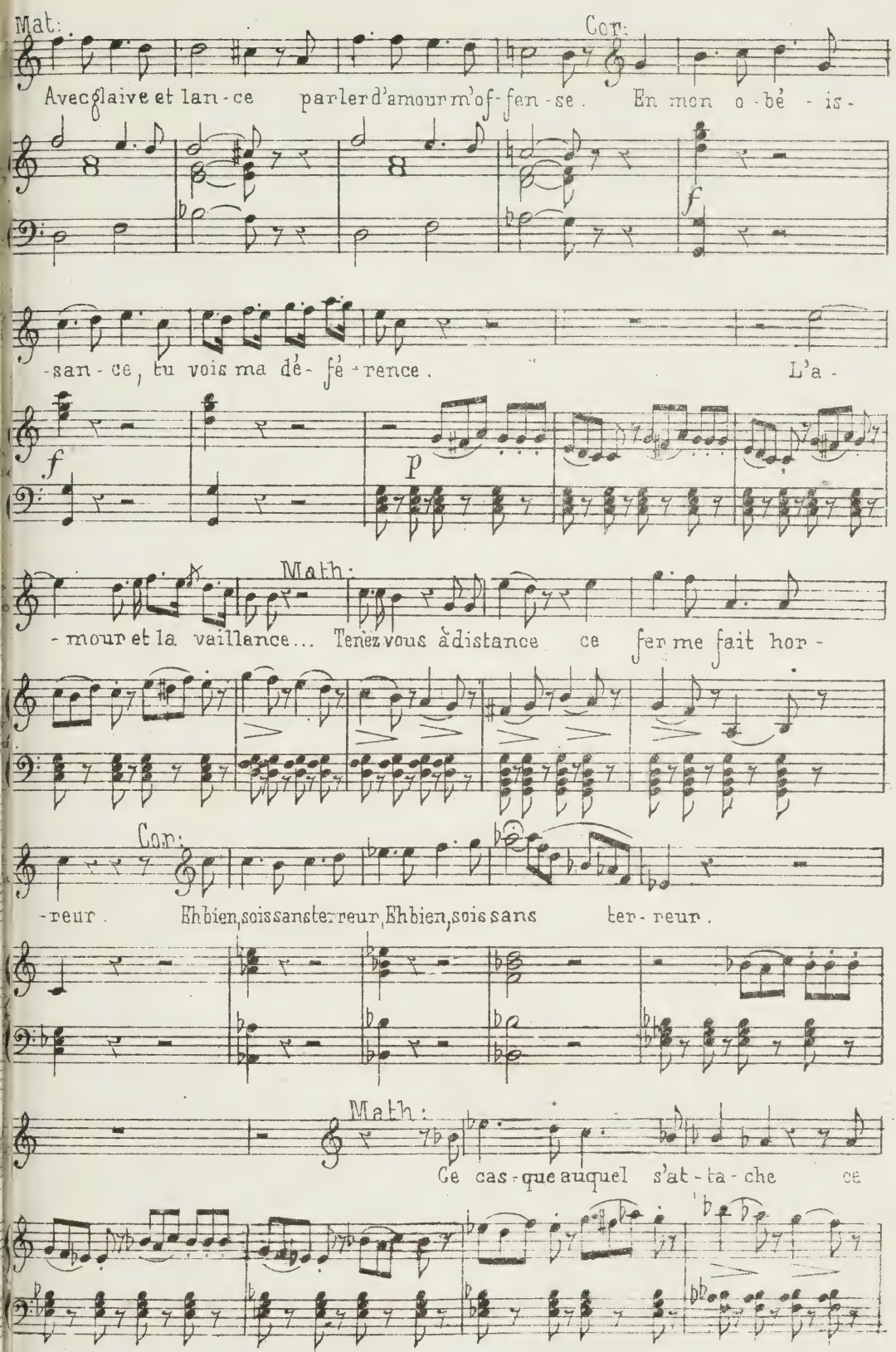
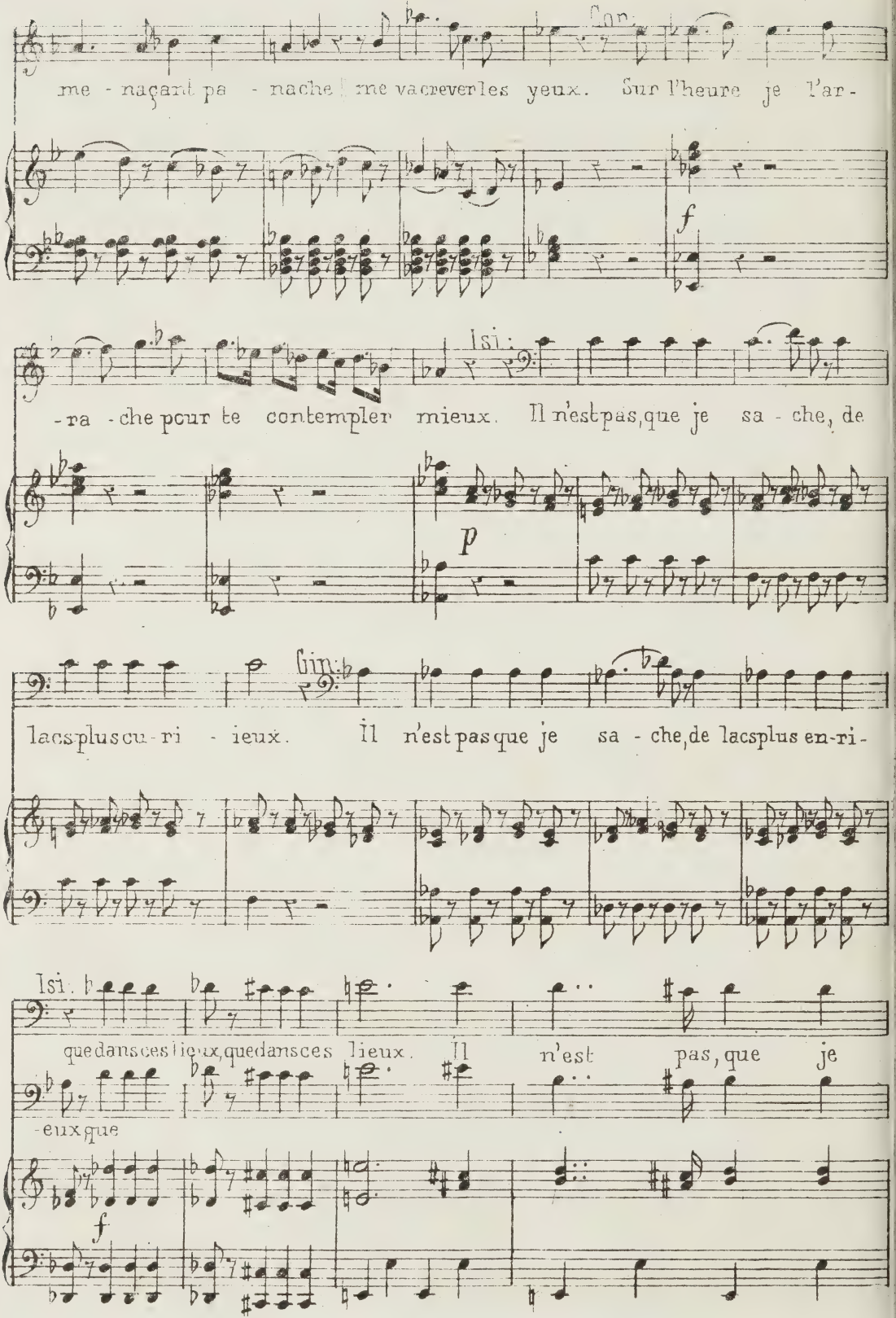
Math

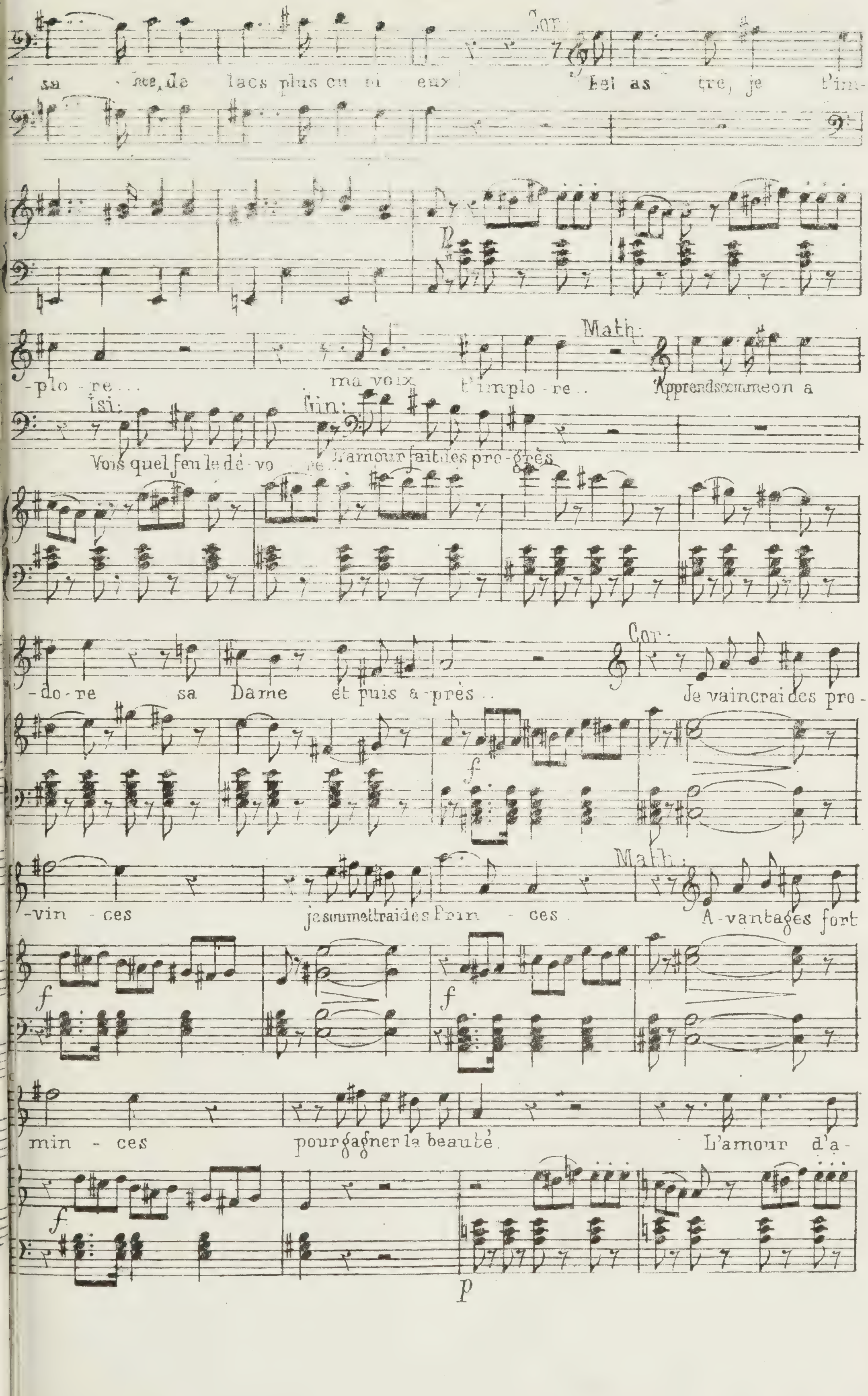
Je de-vine, je devi-ne ma sentence, je de-

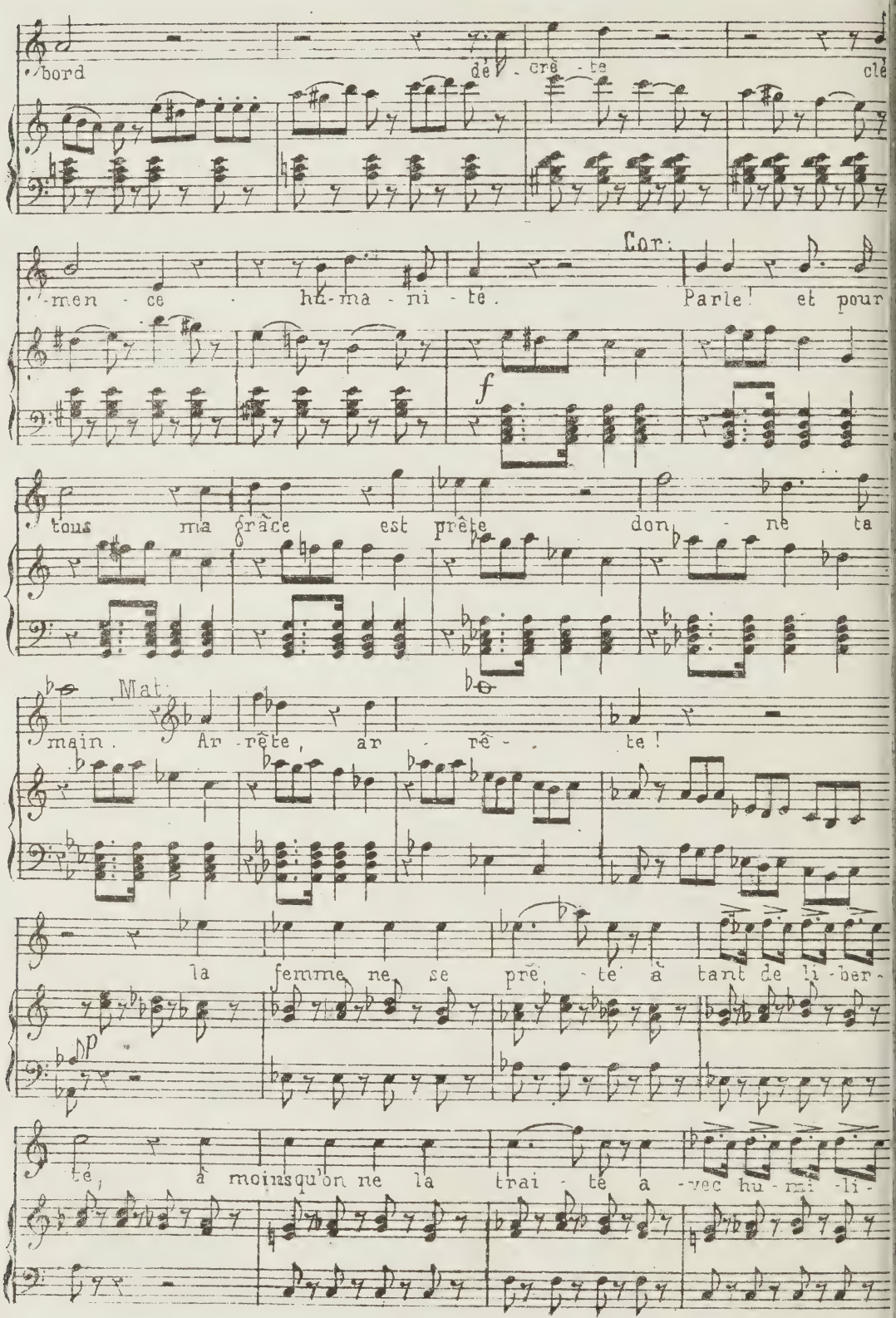
p

-vi - ne je devine ma sen - tence. Dieu, que vais - je, Dieu, que vais - je de - ve-
- nir ?
je tremble à vo - tre si
-lence par votre ordre il faut par - tir, par votre ordre par vo
-tre or - dre il faut partir, il faut partir, oui, par votre ordre il faut partir, il faut partir, il faut par
-tir, oui, par votre or - dre il faut par - tir, par vo -

-tre or - dre il faut par - tir.
Cor:
Fuis sur l'heu-re, fuis sur l'heure ce do-
-maine, fuis sur l'heure, fuis sur l'heure, ce domaine non, ar-rê-te, non ar-rê-te ne pars
cres.
pas...
en restant el - le m'en-
chaîne...
vo - le et porte au loin tes pas, vo - le, vo - le vole et
por - te au loin tes pas au loin tes pas! oui, vole et por-te au loin tes pas au loin tes pas au loin tes

pas oui, vole et por - te au lointes pas
vo - le et
f
por - - teau loin tes
Ici:
pas. Il balance, quel o-rage trouble en ce moment son
cœur?
trouble son cœur
trouble son cœur
Gin:
Mais l'amour, je le pré-sa-ge, doit bientôt ê-tre vain-queur
être vainqueur
être vain
Mais l'amour, je le présage, doit bientôt rester vainqueur, oui l'amour, je le présage, doit bientôt rester vain
queur, mais
fz

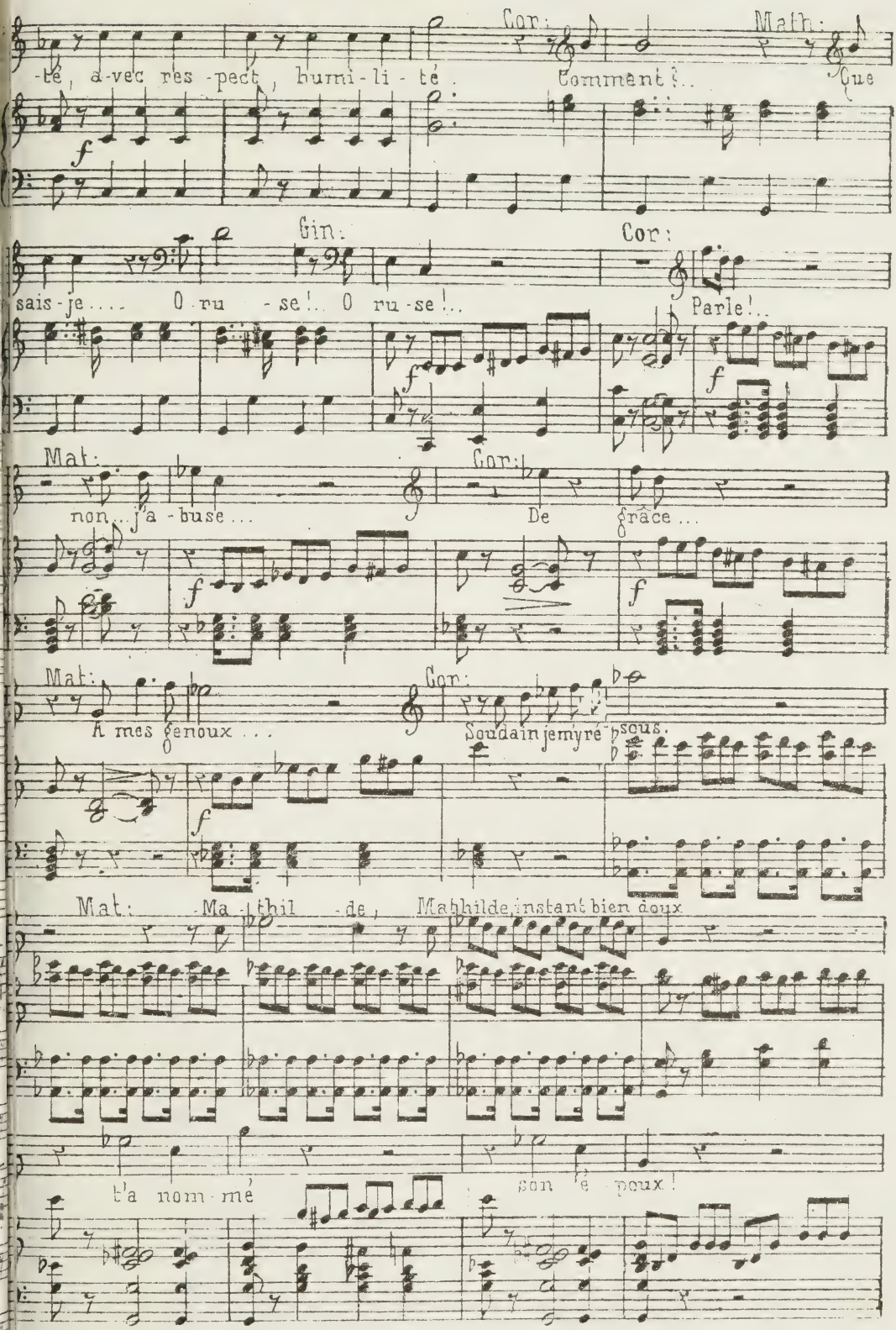
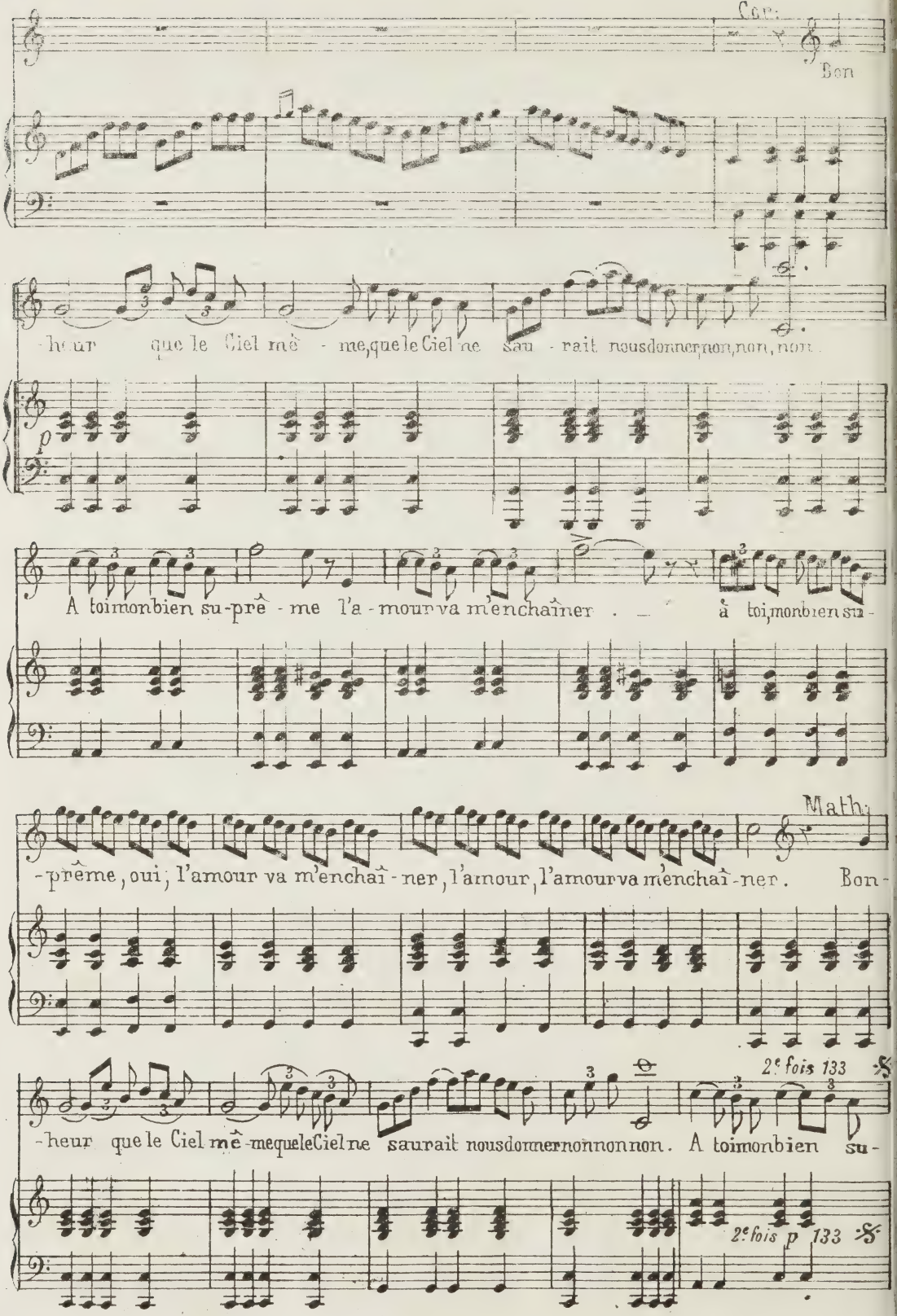

Math:
queur . Je te quit - te ... en cet-te ter - re mon cœur
souf fre et se res-ser - re ... cette main qui frap - pe at-
ter - re, je la bei - gne de mes pleurs Ah! le Ciel
comble mes mal - heurs . Mais tu pleures? sort funes - te ne pars
Cor:
point en ces lieux res - te non non non non ne pars point, non ! ne pars point en ces lieux

reste
Dans mes sens se ma -ni-
-feste
un dé-sor-dre vi-o-lent, tout mon ê-tre, tout mon
ê - tre en est tremblant, en est tremblant, oui tout mon ê - tre en est tremblant, en est tremblant, en est trem
-blant, oui, tout mon é - tre en est tremblant,
tout
mon
Math:
A mes
Cor.
ê - tre en est trem - blant
Par ces
Il succombe par ses larmes
il est près de dé-li-

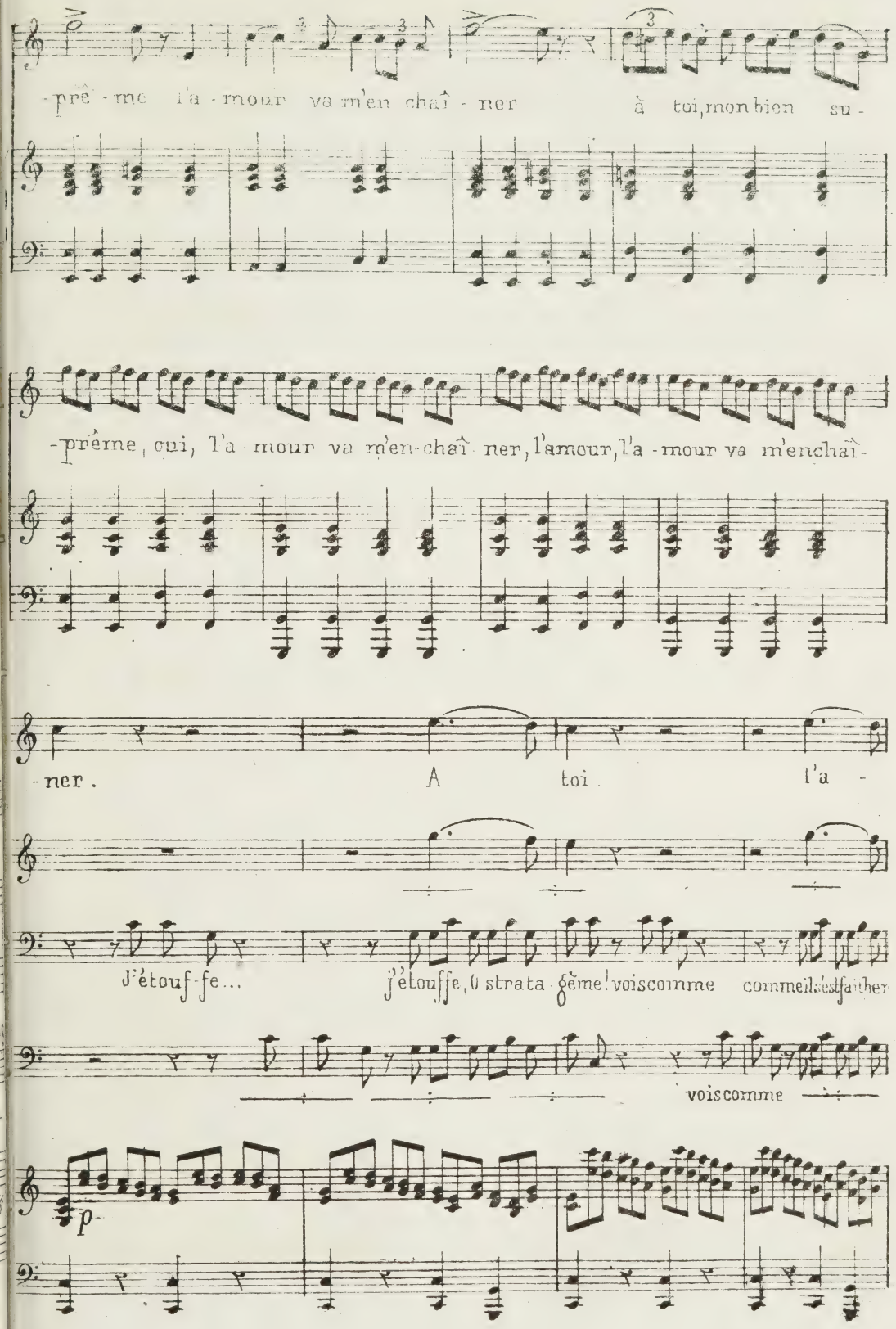

pleurs, ces ten - dres charmes, il est près
mon cœur
-rer de délirer de délirer
Il succombe par ses larmes il est près de dé - li - rer, de délirer de déli-
de dé - li - rer, de dé - li -
sem - ble s'é - ni - vrer, oui s'é - ni -
il succombe par ses larmes il est près de dé - li - rer, il succombe par ses larmes, il est près de dé - li -
-rer,
-rer il semble près de dé - li - rer, il sem - ble près de dé - li -
-vrer, oui, mon cœur sem - ble s'é - ni - vrer, oui, mon cœur sem - ble s'é - ni -
-rer son cœur succombe par ses larmes il est près de dé - li - rer, son cœur succombe par ses larmes, il est près de dé - li -

M
-rer il est près de dé-li - rer.
Co
-vrer son cœur sem - ble.. s'é-ni - vrer.
Is
-rer, oui, il est près, il est près de dé-li - rer.
Gi
rer il
8va
All.o viv.
Cor:
Ta
vu - e en mon cœur glis-se un prompt et ten - dre feu
Math:
Amoureux trop no
-vi - ce, amoureux trop no - vi - ce il faut attendre un peu
Cor:
Mais...


Mat:
Cor:
Avec glaive et lan - ce parler d'amour m'of - fen - se. En mon o - bé - is -
f
- san - ce, tu vois ma dé - fé - rence. L'a -
f
p
Math:
- mour et la vaillance... Tenez vous à distance ce fer me fait hor -
Cor:
- reur. Eh bien, soissanster reur, Eh bien, sois sans ter - reur.
Math:
Ce cas - que auquel s'at - ta - che ce

Cor.
me - naçant pa - nache, me va crever les yeux. Sur l'heure je l'ar-
f
Isi.
-ra - che pour te contempler mieux. Il n'est pas, que je sa - che, de
p
Cor.
lacs plus cu - ri - eux. Il n'est pas que je sa - che, de lacs plus en-ri-
Isi.
que dans ces lieux, que dans ces lieux. Il n'est pas, que je
-eux que
f

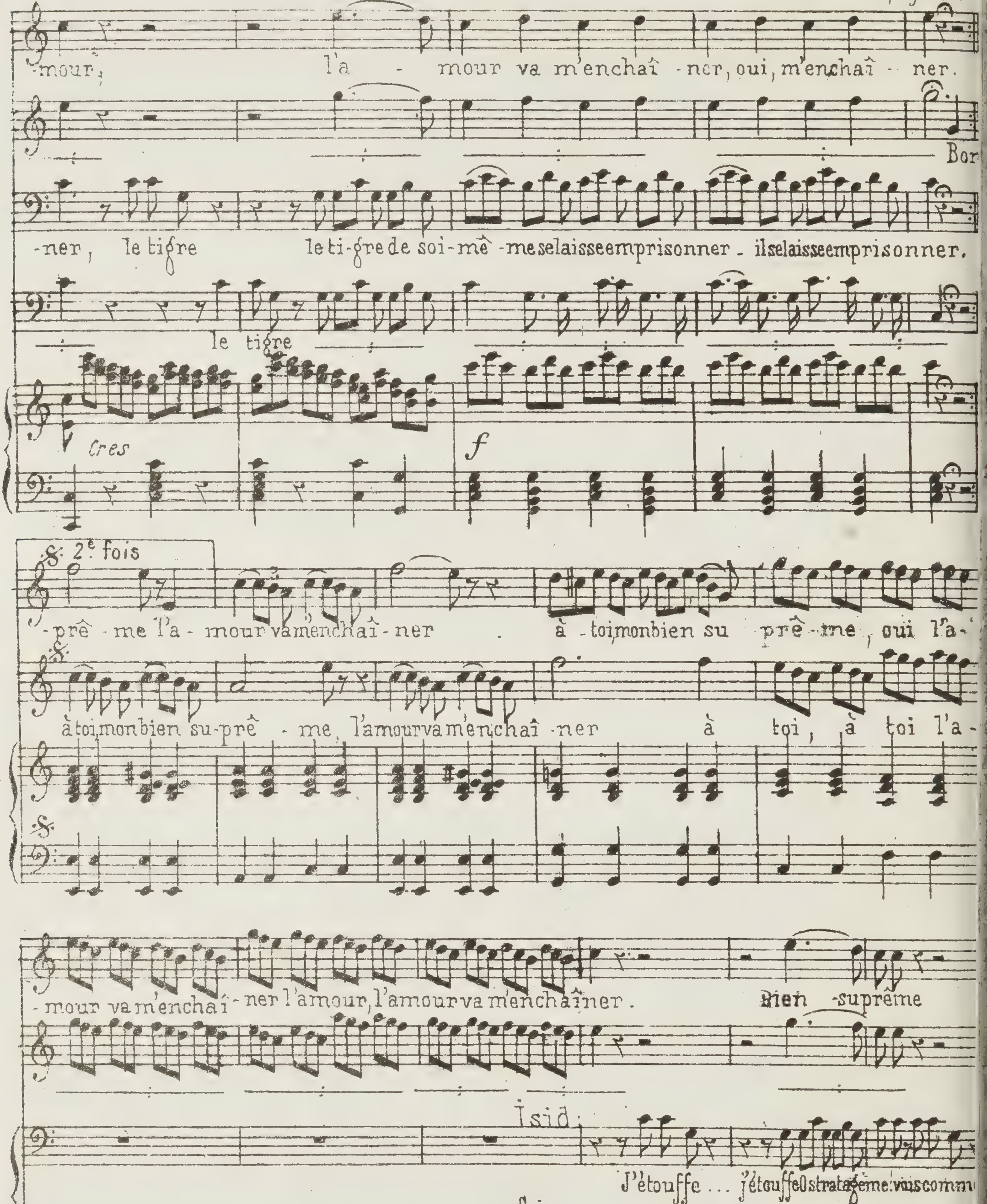

Cor:
sa - nce, de lacs plus cu ri eux!
Bel as tre, je t'im-
-plo - re...
ma voix t'implo - re...
Math:
Apprends comme on a
Isi:
Vois quel feu le dé - vo - re...
Gin:
L'amour fait des pro - grès
-do - re sa Dame et puis a - près...
Cor:
Je vaincrai des pro -
-vin - ces
je soumettrai des Prin - ces.
Math:
A - vantages fort
min - ces
pour gagner la beauté.
L'amour d'a -
f
p

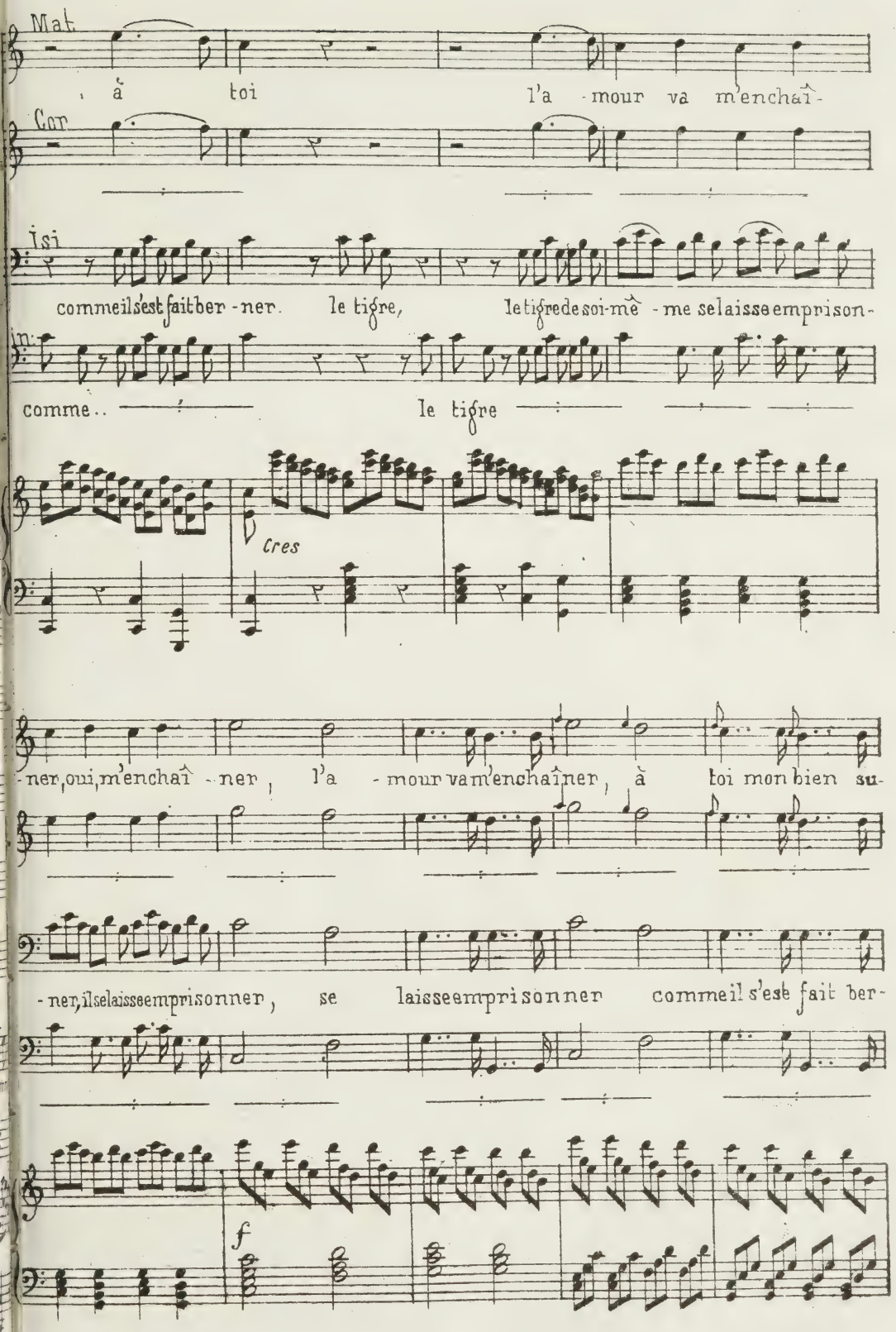

bord
dé - crè - te
clé
-men - ce
hu-ma - ni - té.
Cor:
Parle! et pour
f
tous
ma grâce est prête
don - ne ta
Mat:
main.
Ar - rête, ar - rê - te!
la femme ne se prê - te à tant de li - ber -
p
té, à moins qu'on ne la trai - te a - vec hu - mi - li -

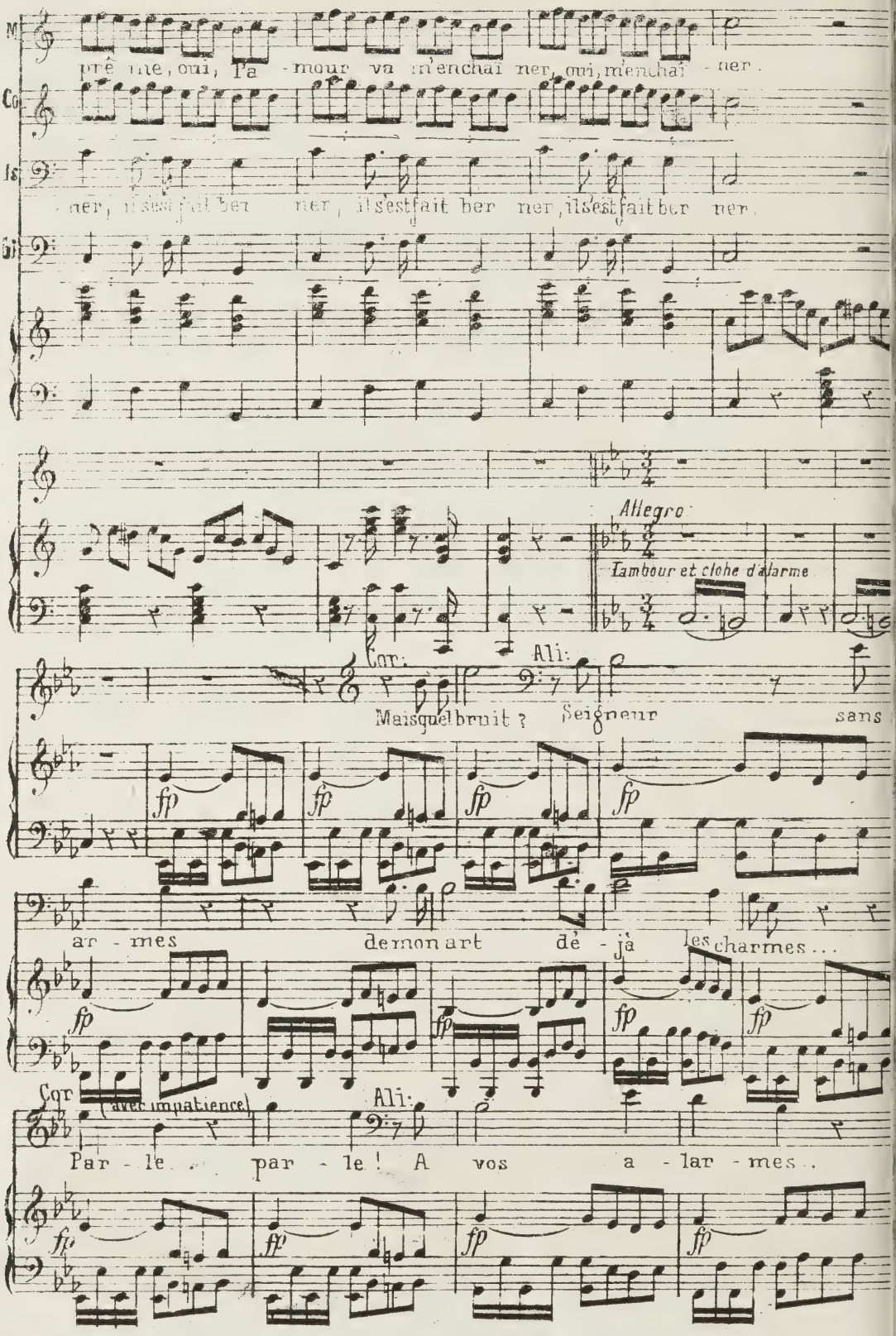

Cor:
Math:
-té, a-vec res-pect, humi-li-té.
Comment?..
Que
f
Gin:
Cor:
sais-je.... O ru-se!.. O ru-se!..
Parle!..
f
f
Mat:
Cor:
non..j'a-buse...
De grâce...
f
f
Mat:
Cor:
A mes genoux...
Soudain je myré sous.
f
Mat:
-Ma-thil-de,
Mathilde, instant bien doux
t'a nom-mé
son é-poux!

Cor.
Bon
-heur que le Ciel mê - me, que le Ciel ne sau - rait nous donner non, non, non.
A toi monbien su-prê - me l'a - mour va m'enchaîner . à toi, monbien su-
Mathy
-prême, oui, l'amour va m'enchaî - ner, l'amour, l'amour va m'enchaî - ner. Bon-
2e fois 133
-heur que le Ciel mê-me que le Ciel ne saurait nous donner non non non. A toi monbien su-
2e fois p 133

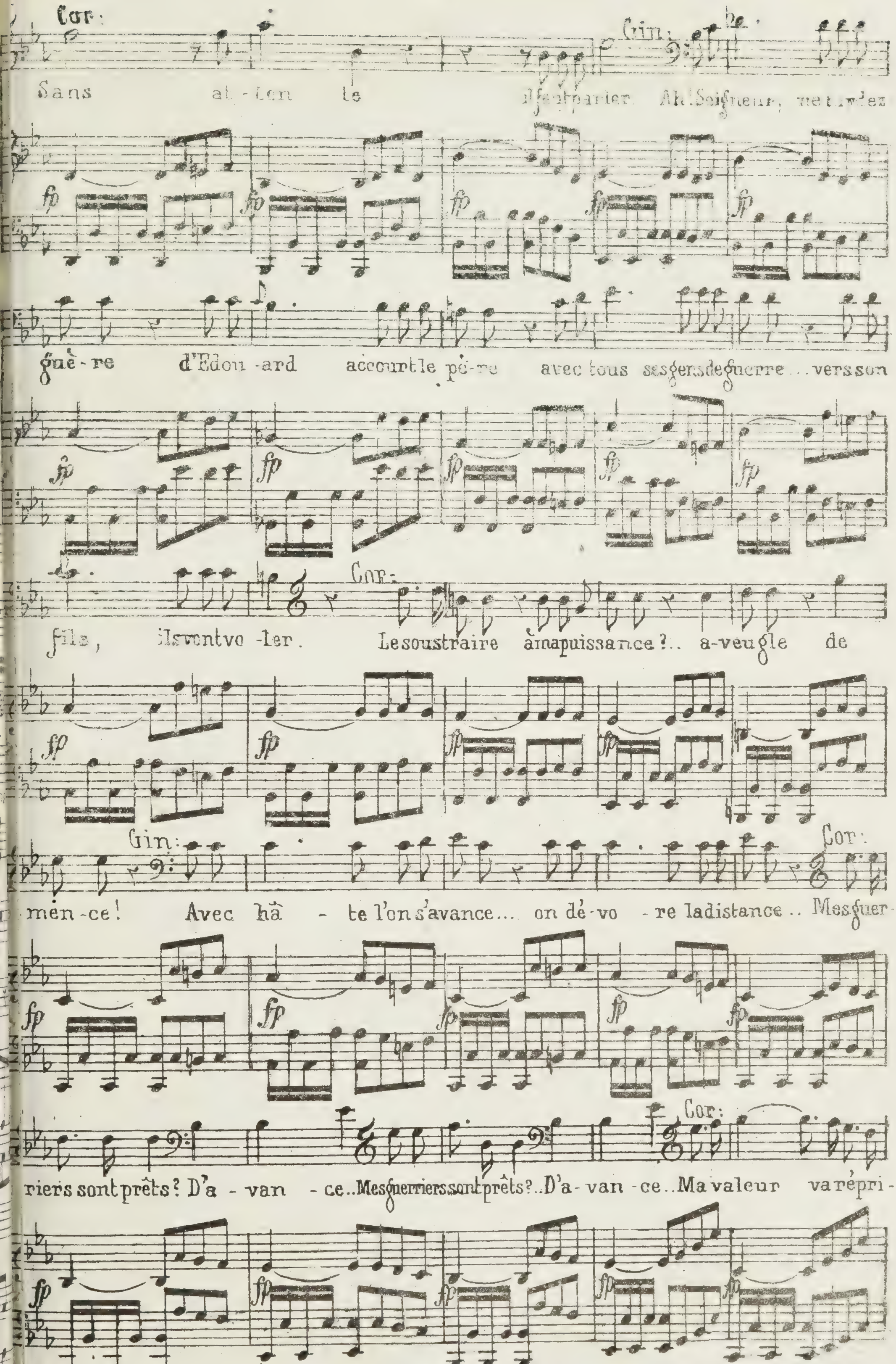
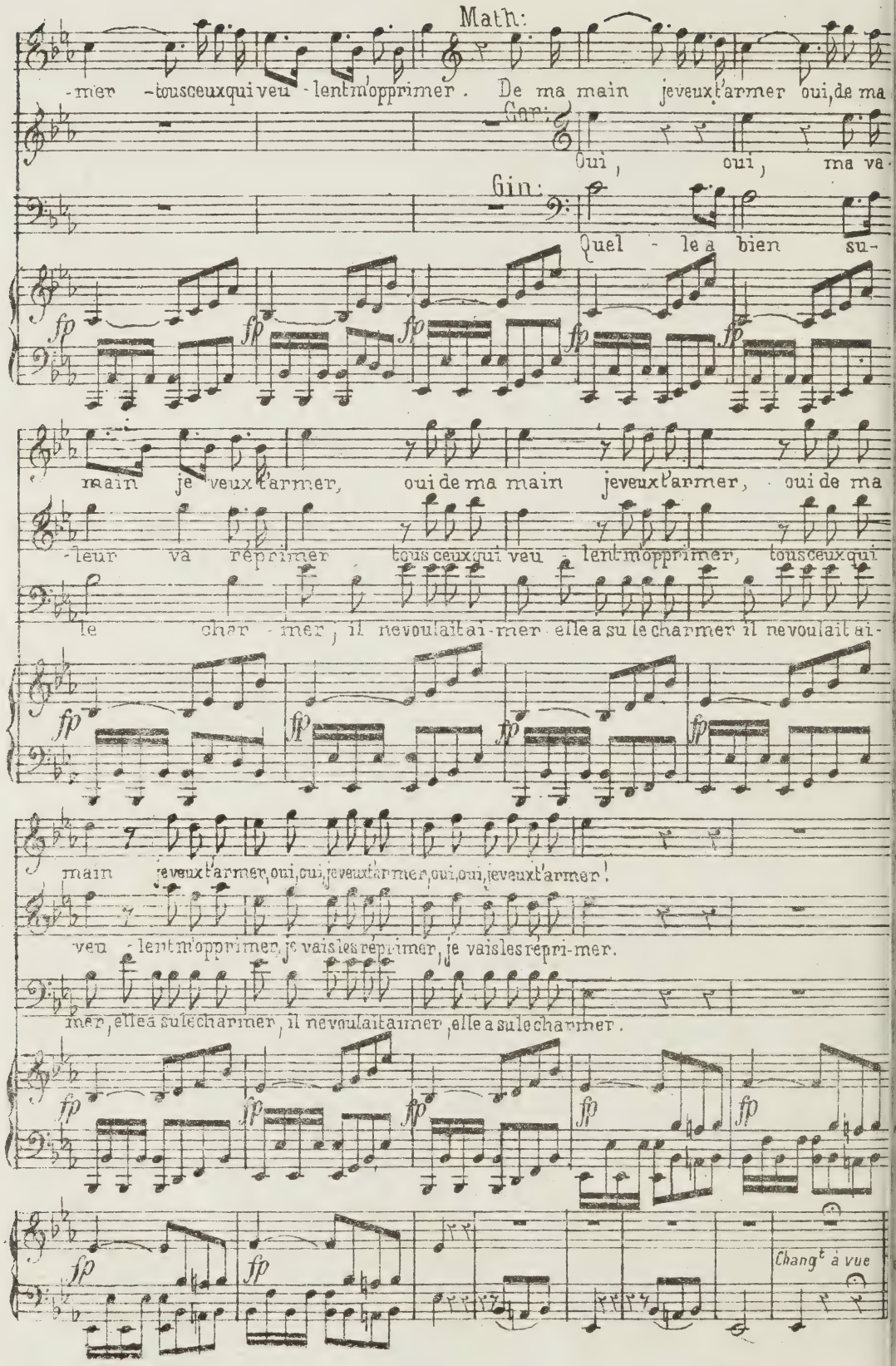

-prê - me l'a - mour va m'en chaî - ner à toi, mon bien su -
-prême, oui, l'a - mour va m'en-chaî - ner, l'amour, l'a - mour va m'enchaî-
-ner. A toi l'a -
J'étouf - fe... j'étouffe, ô strata - gème! voiscomme commeilestfaitber-
voiscomme
p

à la page 131.

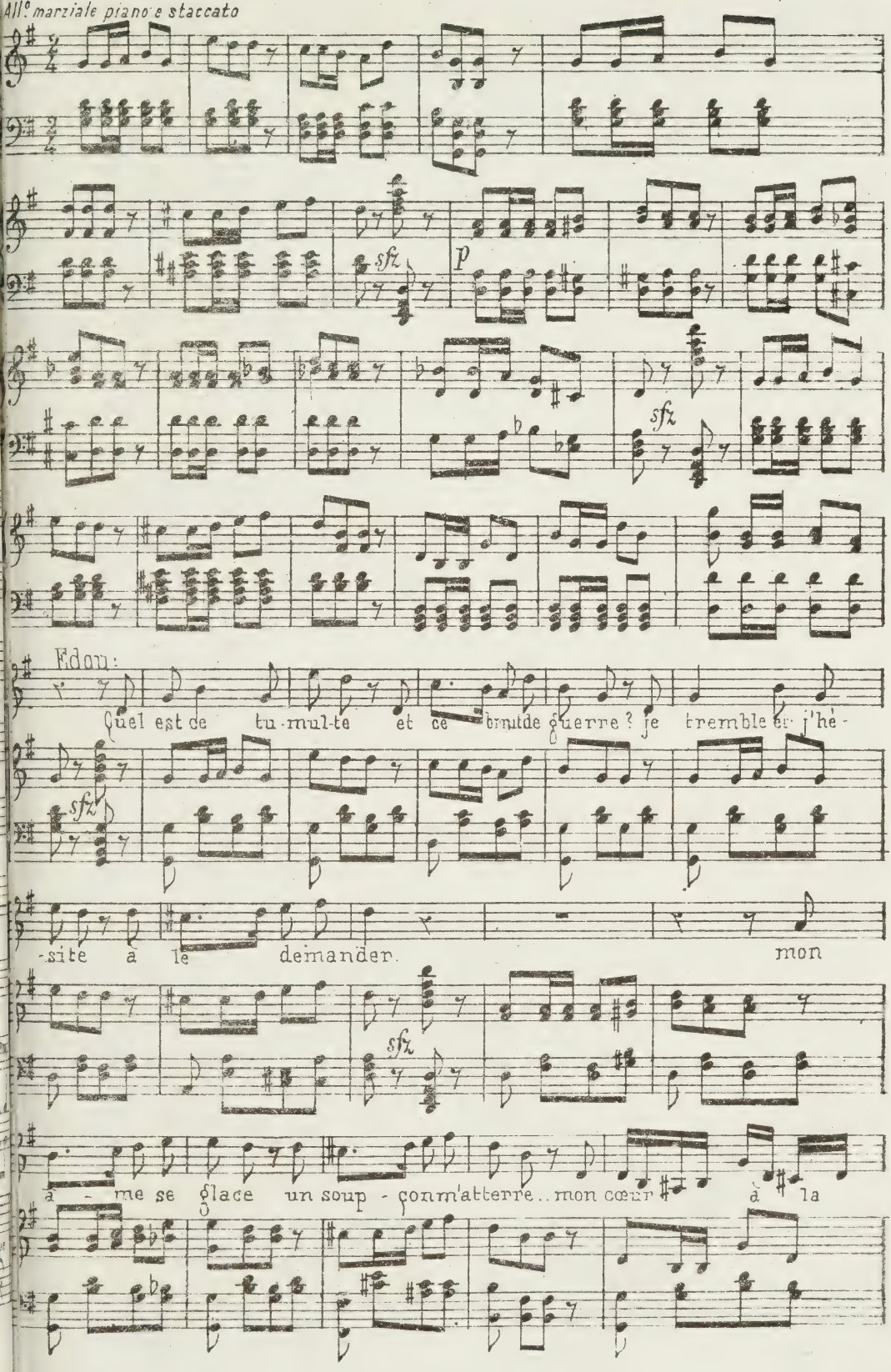

-mour, l'a - mour va m'enchaî - ner, oui, m'enchaî - ner.
Bon
-ner, le tigre le ti-gre de soi-mê -me se laisse emprisonner - il se laisse emprisonner.
le tigre
Cres
f
2e fois
-prê - me l'a - mour va m'enchaî - ner . à toi mon bien su - prê - me, oui l'a-
à toi mon bien su-prê - me, l'amour va m'enchaî -ner à toi, à toi l'a-
-mour va m'enchaî - ner l'amour, l'amour va m'enchaîner. Bien -suprême
Isid:
J'étouffe ... j'étouffe O stratagème vais comm
Gin
J'étouffe..
p

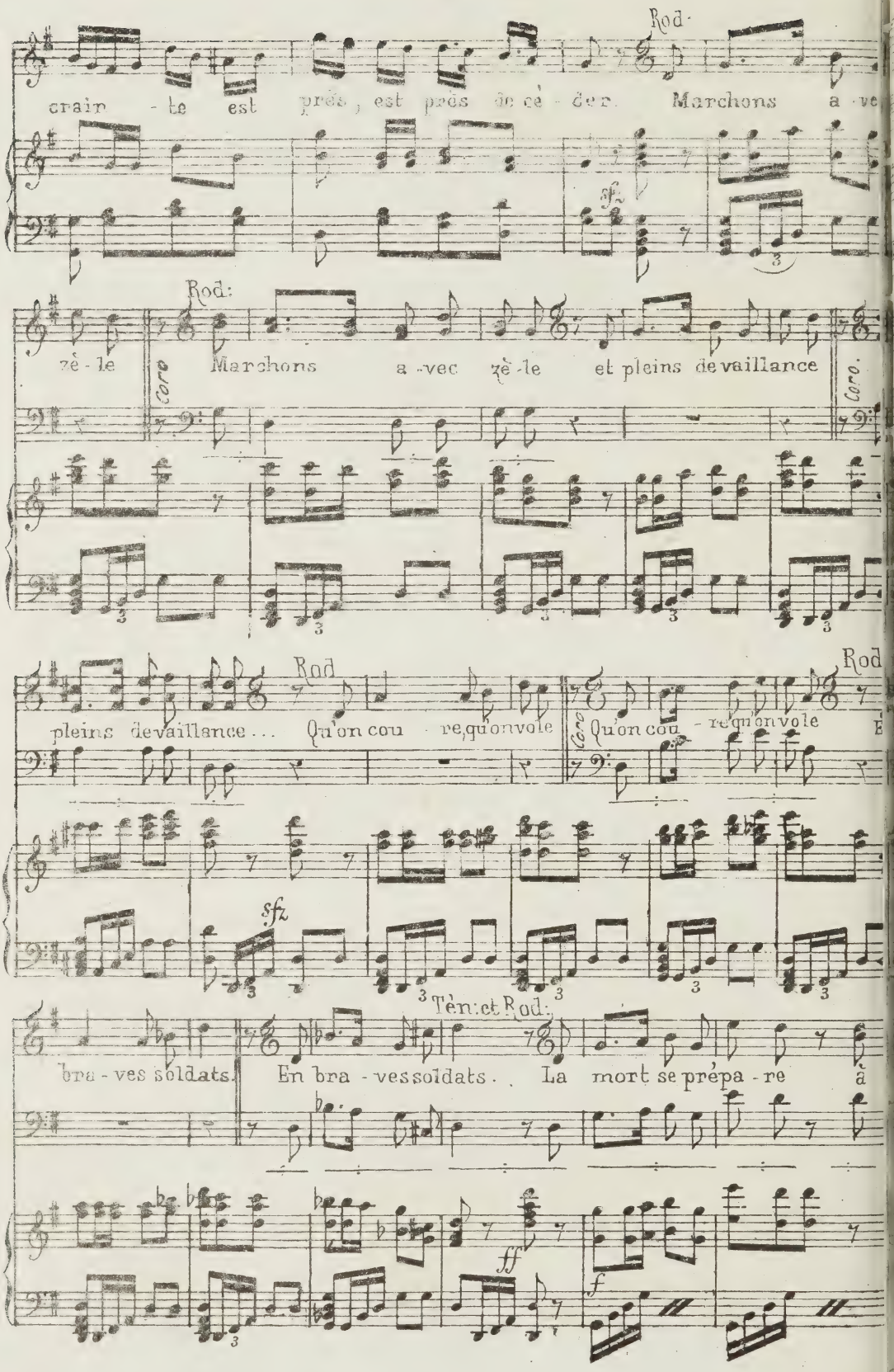
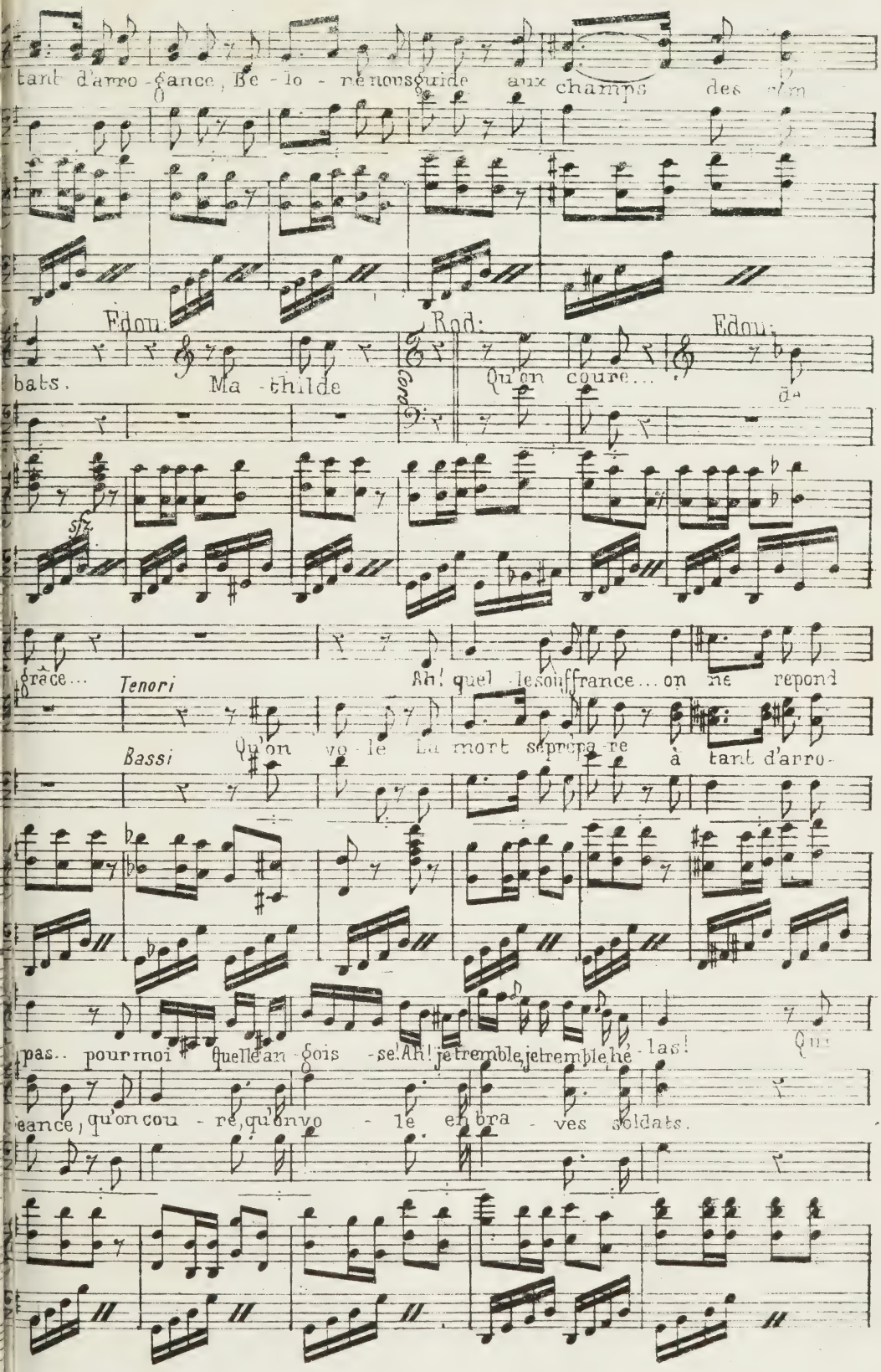
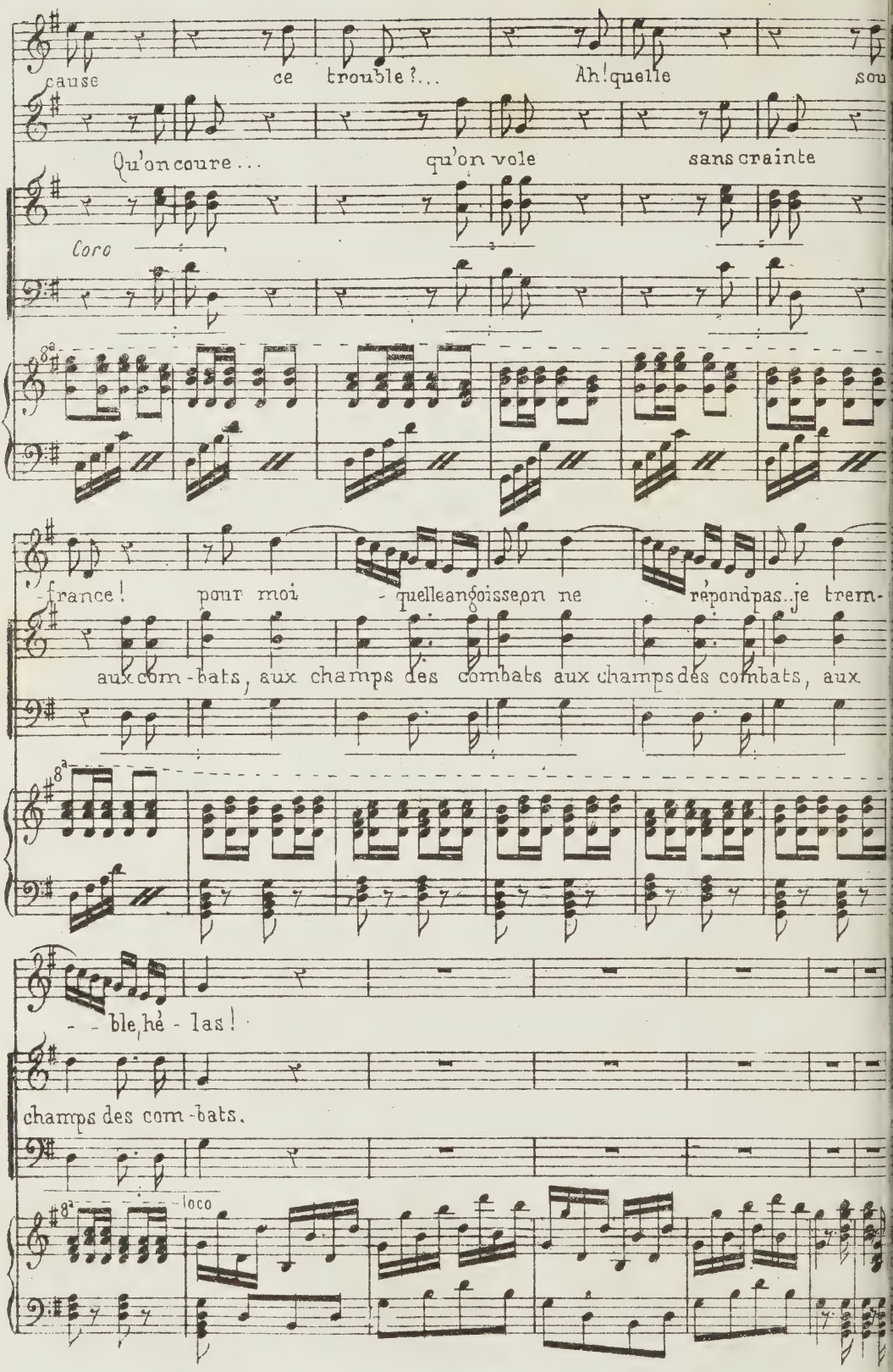

Mat.
à toi l'a - mour va m'enchaî -
Cor
Isi
commeil s'est fait ber - ner. le tigre, le tigre de soi-mê - me se laisse emprison -
In:
comme.. le tigre
cres
- ner, oui, m'enchaî - ner, l'a - mour va m'enchaîner, à toi mon bien su -
- ner, il se laisse emprisonner, se laisse emprisonner comme il s'est fait ber -
f

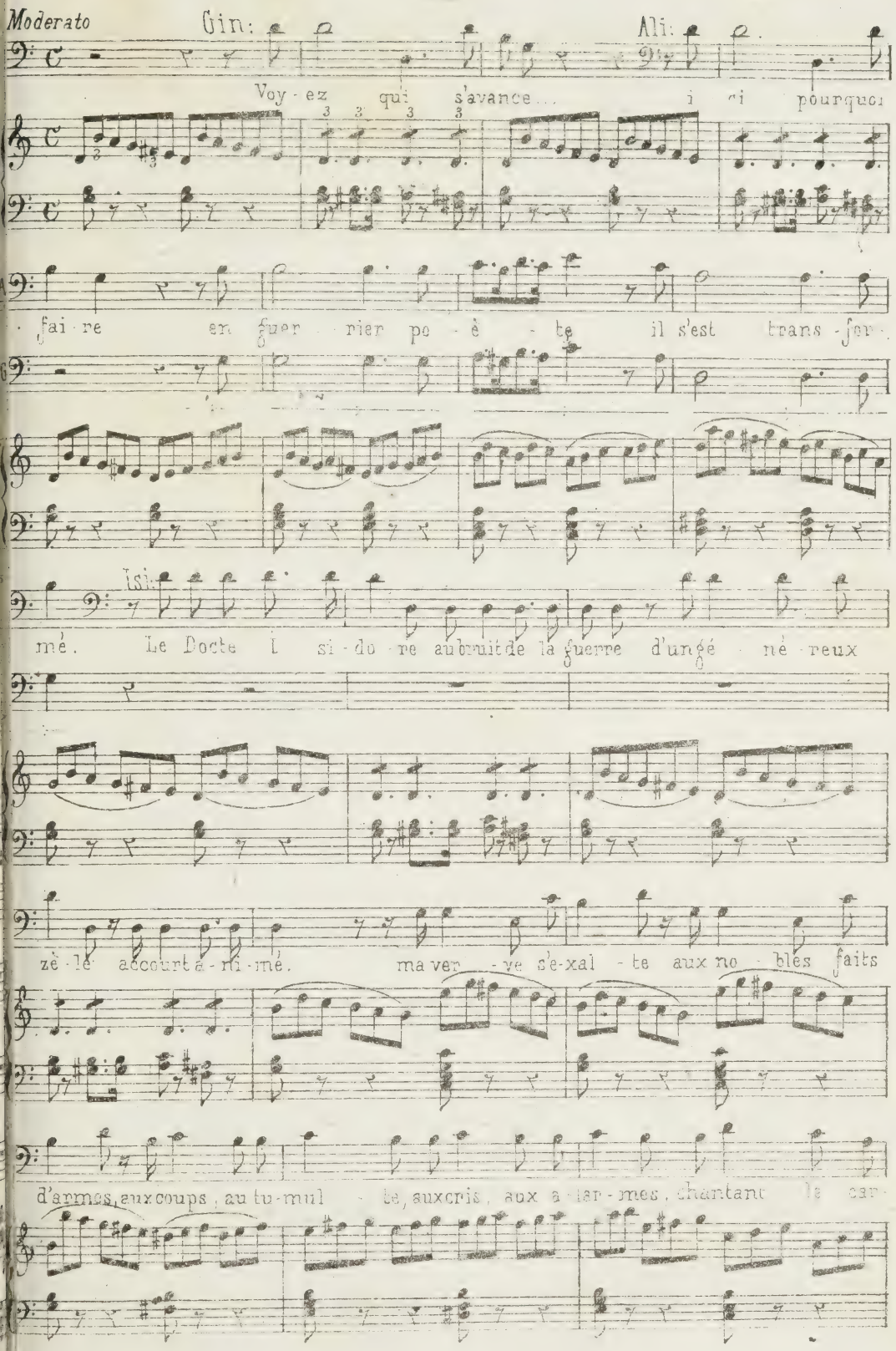

prê me, oui, l'a - mour va m'enchaî ner, oui, m'enchaî - ner.
ner, il s'est fait ber ner, il s'est fait ber ner, il s'est fait ber ner.
Allegro
Tambour et cloche d'alarme
Cor.
Ali:
Mais quel bruit ? Seigneur sans
ar - mes de mon art dé - jà les charmes...
Cor
(avec impatience)
Ali:
Par - le... par - le ! A vos a - lar - mes..

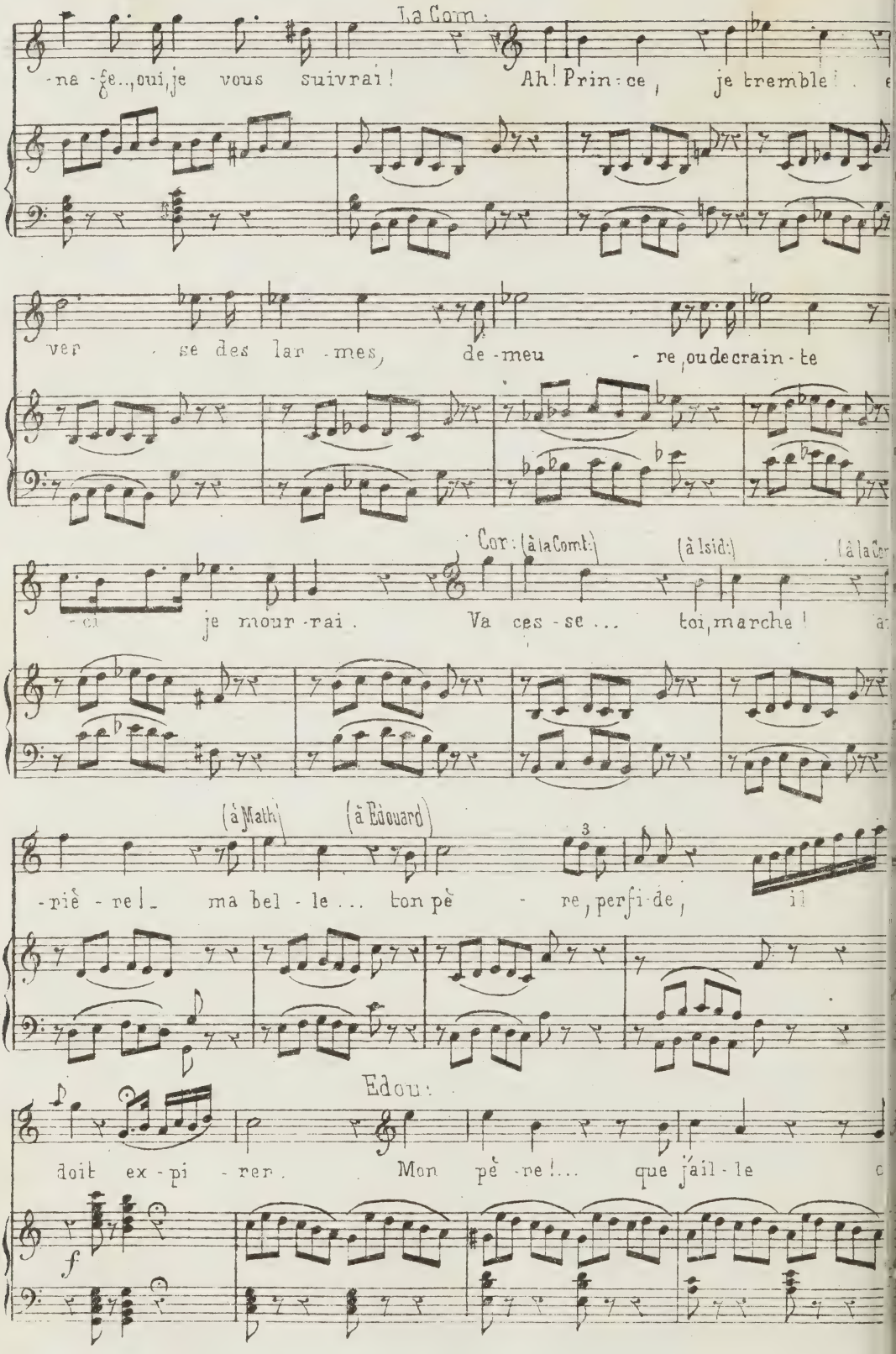

Cor:
Sans at - ten te
Gin:
il faut parler. Ah! Seigneur, retirez
guè - re d'Edou - ard accourt le pè - re avec tous ses gens de guerre ... vers son
fils, ils vont vo - ler.
Cor:
Le soustraire à ma puissance?.. a-veugle de
men - ce!
Gin:
Avec hâ - te l'on s'avance.... on dé - vo - re la distance.. Mes guer-
Cor:
riers sont prêts? D'a - van - ce.. Mes guerriers sont prêts?.. D'a - van - ce..
Cor:
Ma valeur va répri -

Math:
-mer -tousceuxqui veu -lentm'opprimer. De ma main jeveux t'armer oui, de ma
Gon:
Oui, oui, ma va-
Gin:
Quel - le a bien su-
fp
main je veux t'armer, oui de ma main jeveux t'armer, oui de ma
-leur va réprimer tous ceux qui veu - lent m'opprimer, tous ceux qui
le char - mer; il ne voulait ai-mer elle a su le charmer il ne voulait ai-
main jeveux t'armer, oui, oui, jeveux t'armer, oui, oui, jeveux t'armer!
veu - lent m'opprimer, je vais les réprimer, je vais les répri-mer.
mer, elle a su le charmer, il ne voulait aimer, elle a su le charmer.
Changt à vue

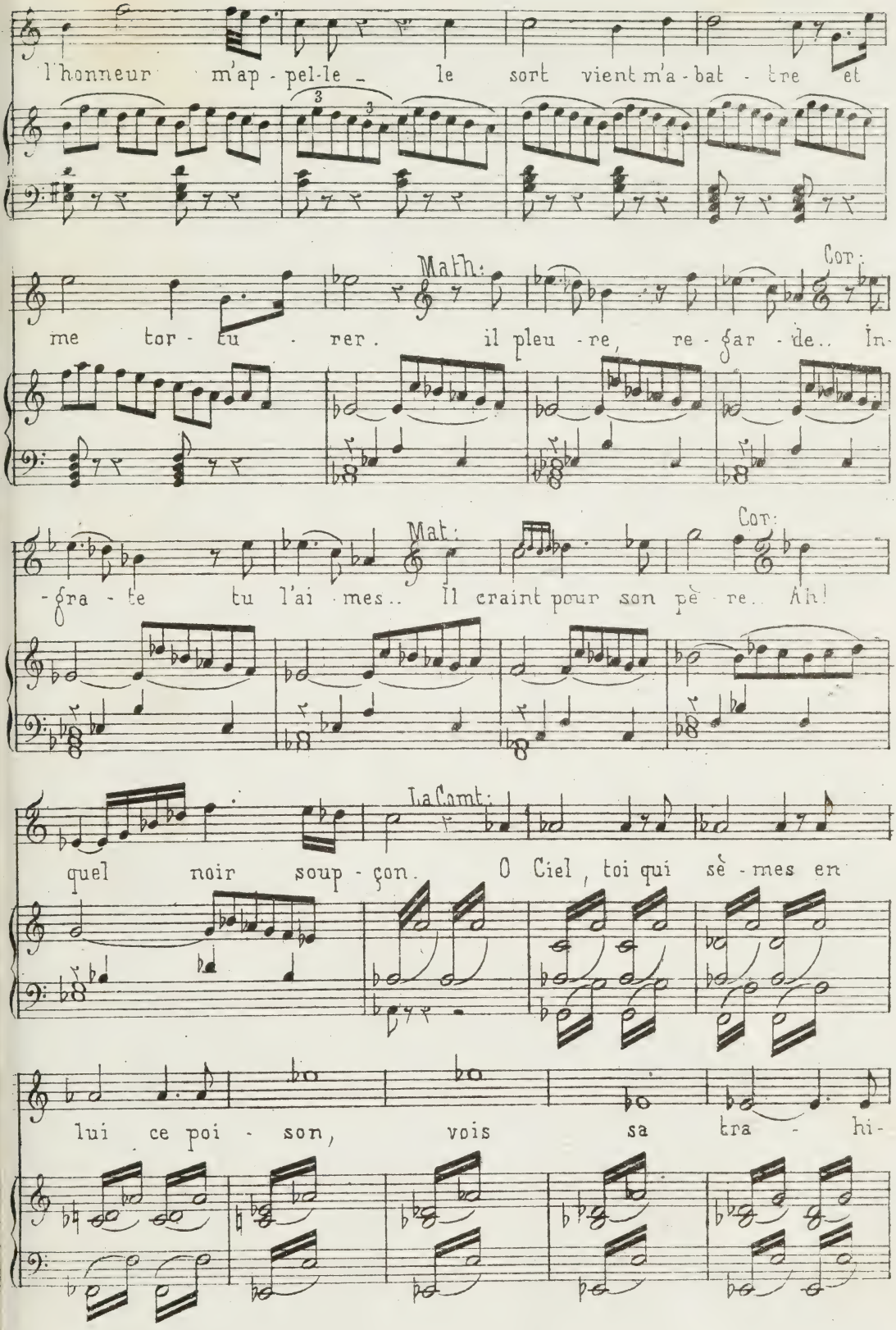
All.o marziale piano e staccato

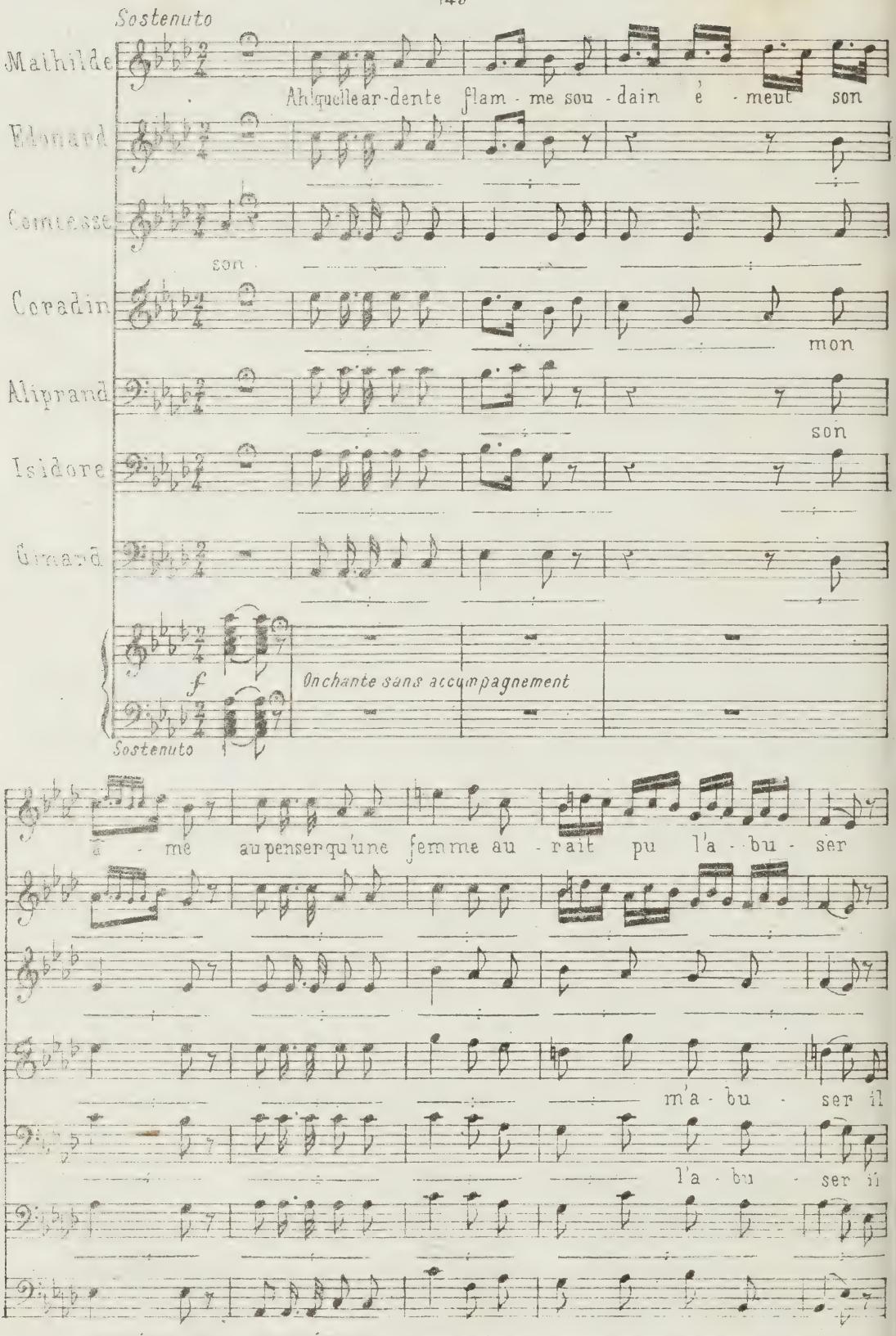


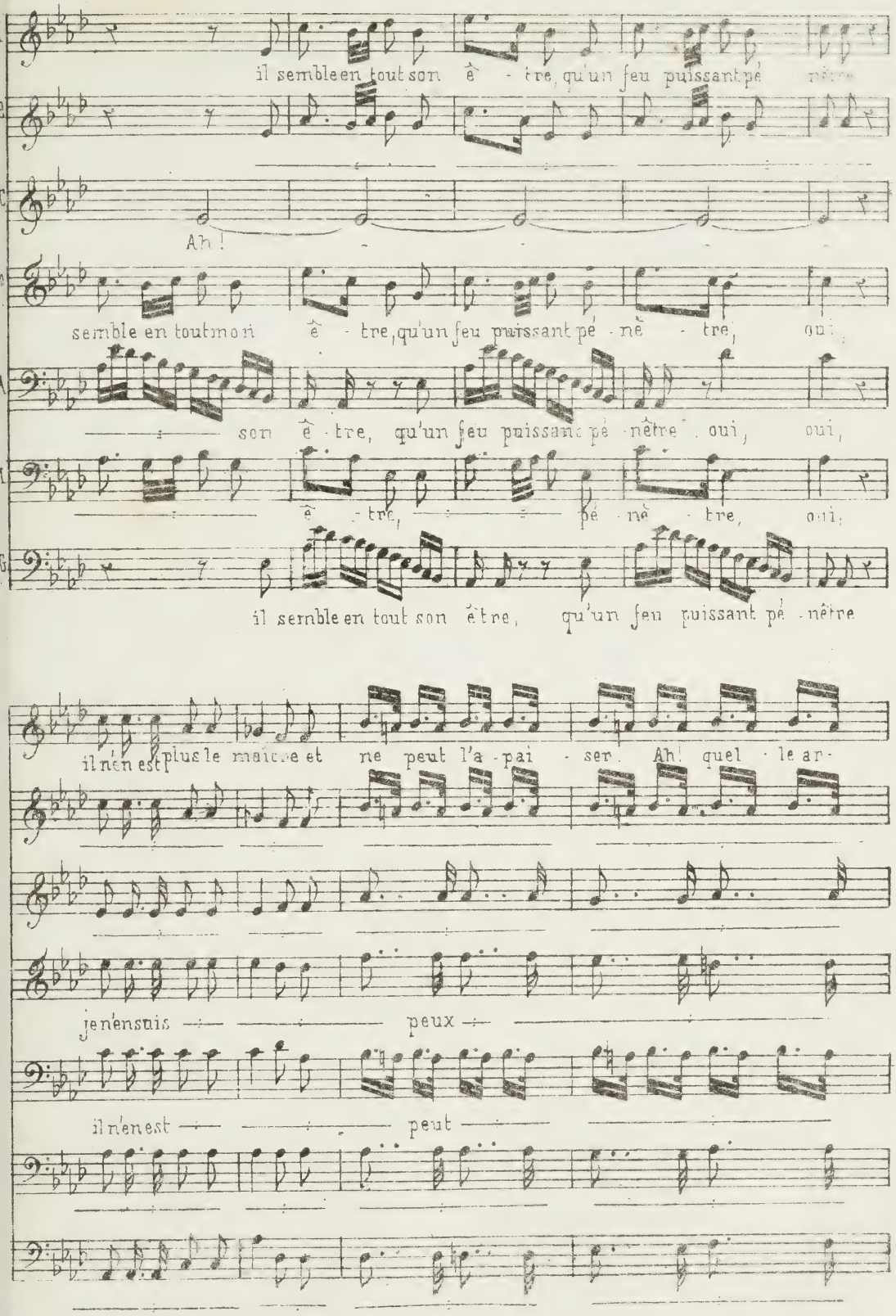

Rod.
crain - te est près, est près de cè - der. Marchons a - ve
sf
Rod:
zè - le Marchons a - vec zè - le et pleins de vaillance
Rod
pleins de vaillance... Qu'on cou - re, qu'on vole
Rod
Qu'on cou - re qu'on vole
sfz
Ténor et Rod:
bra - ves soldats. En bra - ves soldats. La mort se prépa - re à
ff
f

tant d'arro-gance, Be-lo-ne nous guide aux champs des
Edou.
Rod.
Edou.
bats. Ma-thilde
Qu'on coure...
sfz
grâce...
Tenori
Ah! quel-le souffrance... on ne repond
Bassi
Qu'on vo-le La mort sepreci-pi-te à tant d'arro-
pas.. pour moi Quelle an-goi-se! Ah! je tremble je tremble hé-las!
gance, qu'on cou-re, qu'on vo-le en bra-ves soldats.

cause ce trouble?... Ah! quelle sou
Qu'on coure... qu'on vole sans crainte
Coro
8a
france! pour moi quelle angoisse on ne répond pas..je trem-
aux com-bats, aux champs des combats aux champs des combats, aux
8a
- - ble, hé - las!
champs des com-bats.
8a
loco

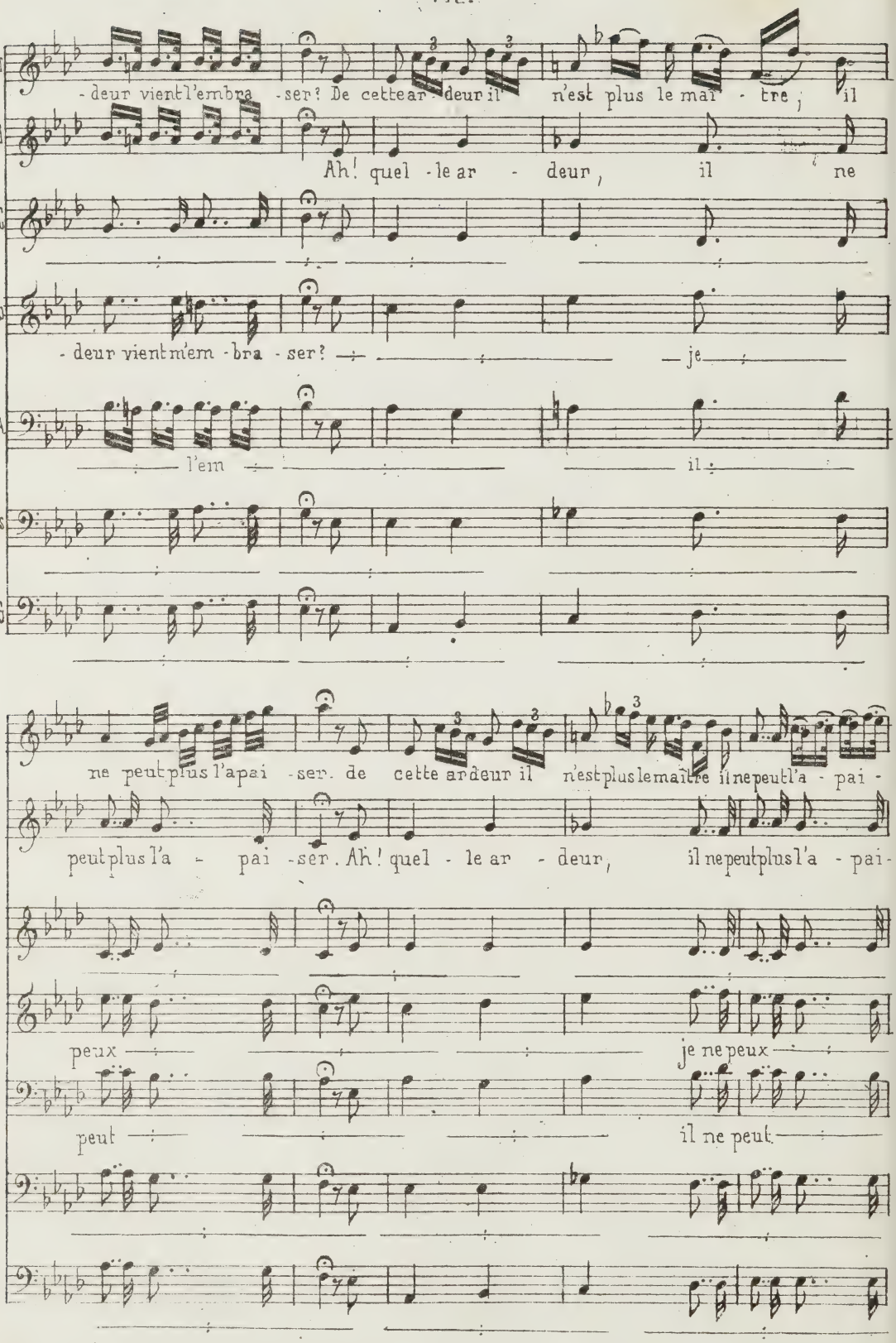

Moderato
Gin:
Ali:
Voy-ez qui s'avance... ici pourquoi
fai-re en fuer-rier po-è-te il s'est trans-for-
Isi
mé. Le Docte i si-do-re au bruit de la fuerre d'un gé-né-reux
zè-le accourt a-ni-mé. ma ver-ve s'e-xal-te aux no-bles faits
d'armes, aux coups, au tu-mul-te, aux cris, aux a-lar-mes, chantant le car-

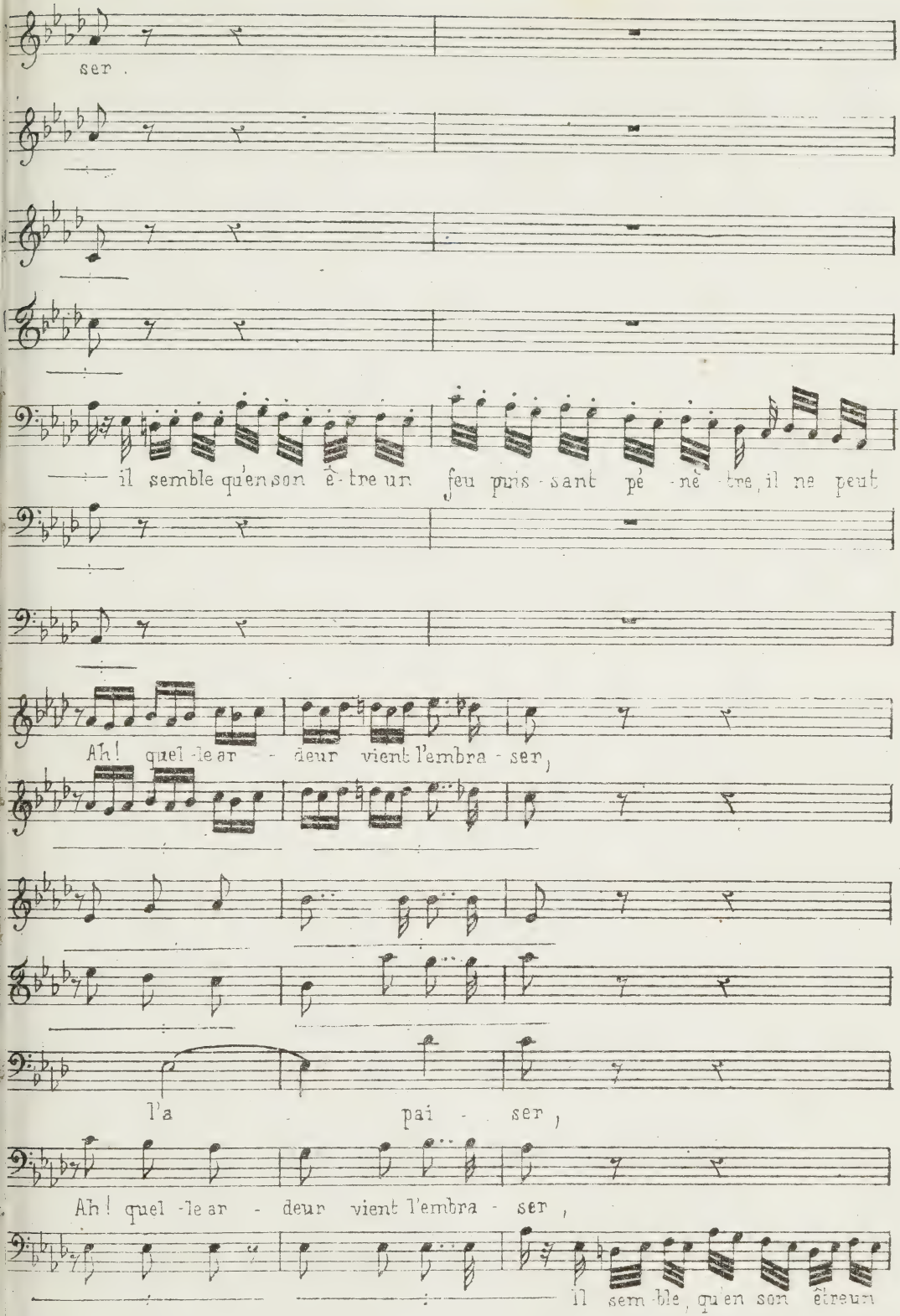

La Com:
-ne -fe.., oui, je vous suivrai! Ah! Prin-ce, je tremble
ver - se des lar - mes, de - meu - re, ou de crain - te
Cor: (à la Comt:) (à Isid:)
-ci je mour-rai. Va ces - se ... toi, marche!
(à Math:) (à Edouard)
-riè - re! ma bel - le ... ton pè - re, perfi-de, il
Edou:
doit ex - pi - rer. Mon pè - re!... que j'ail - le
f

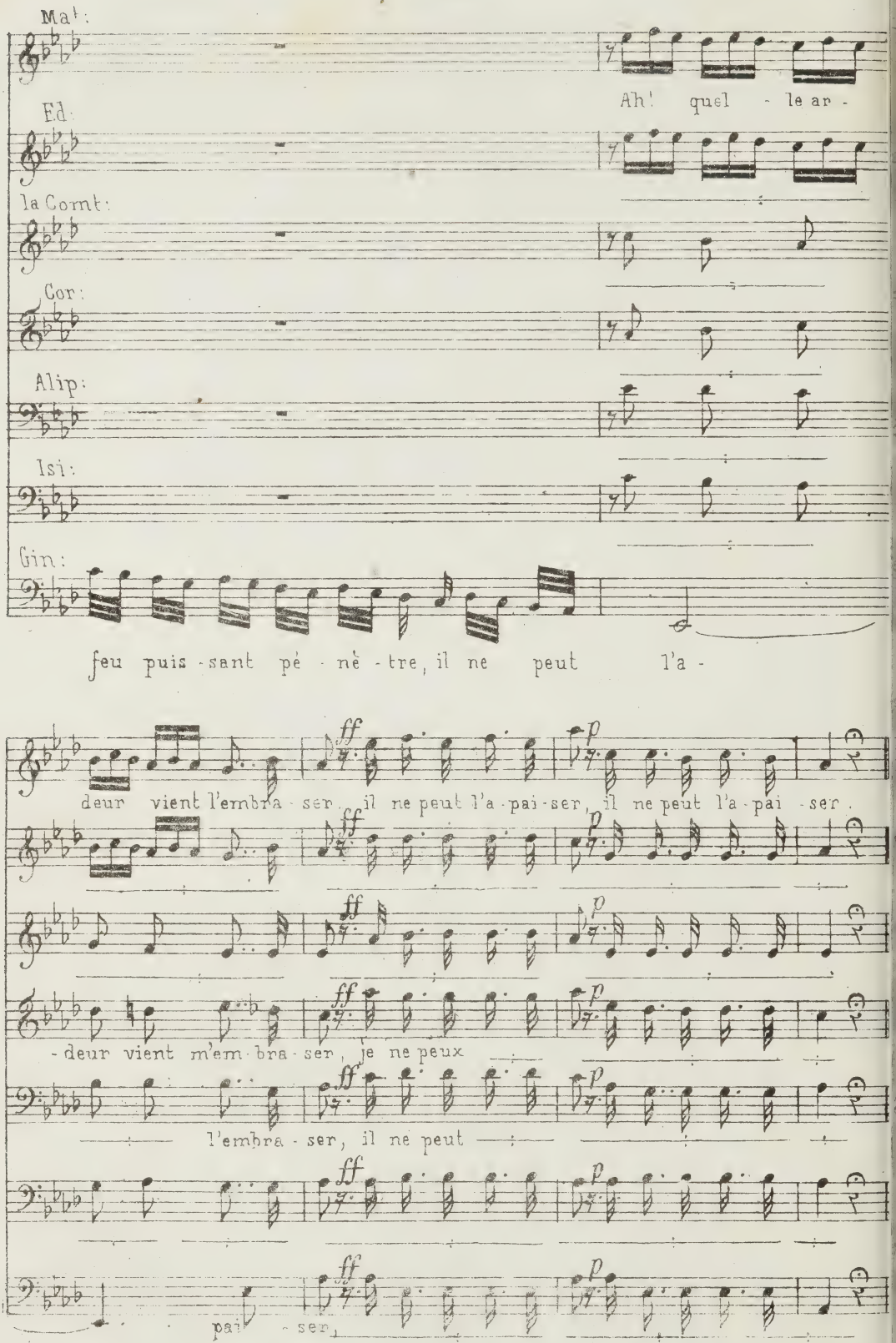
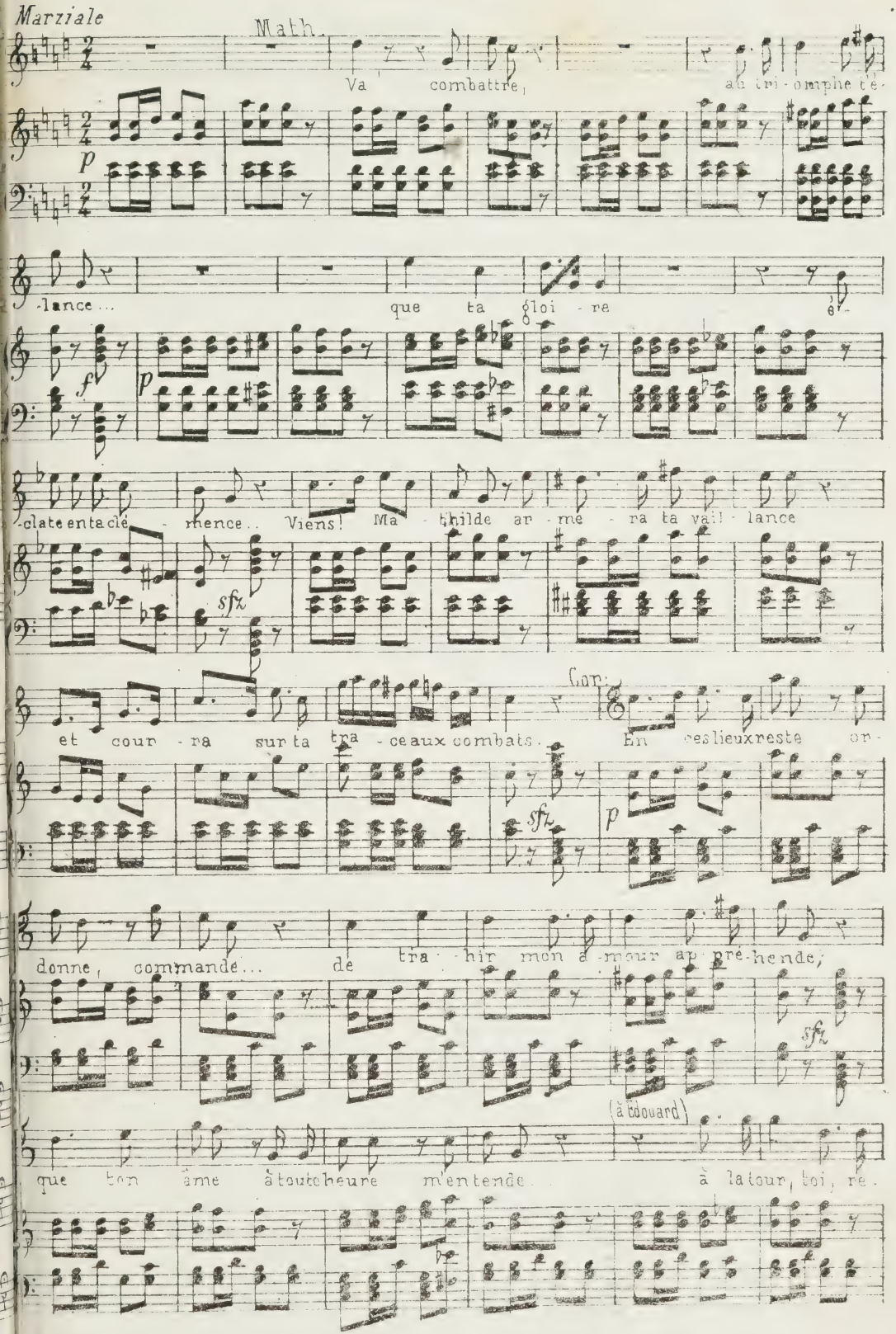

l'honneur m'ap - pel-le _ le sort vient m'a - bat - tre et
Math:
Cor:
me tor - tu - rer. il pleu - re, re - gar - de.. In-
Mat:
Cor:
- gra - te tu l'ai - mes.. Il craint pour son pè - re.. Ah!
La Comt:
quel noir soup - çon. O Ciel, toi qui sè - mes en
lui ce poi - son, vois sa tra - hi-

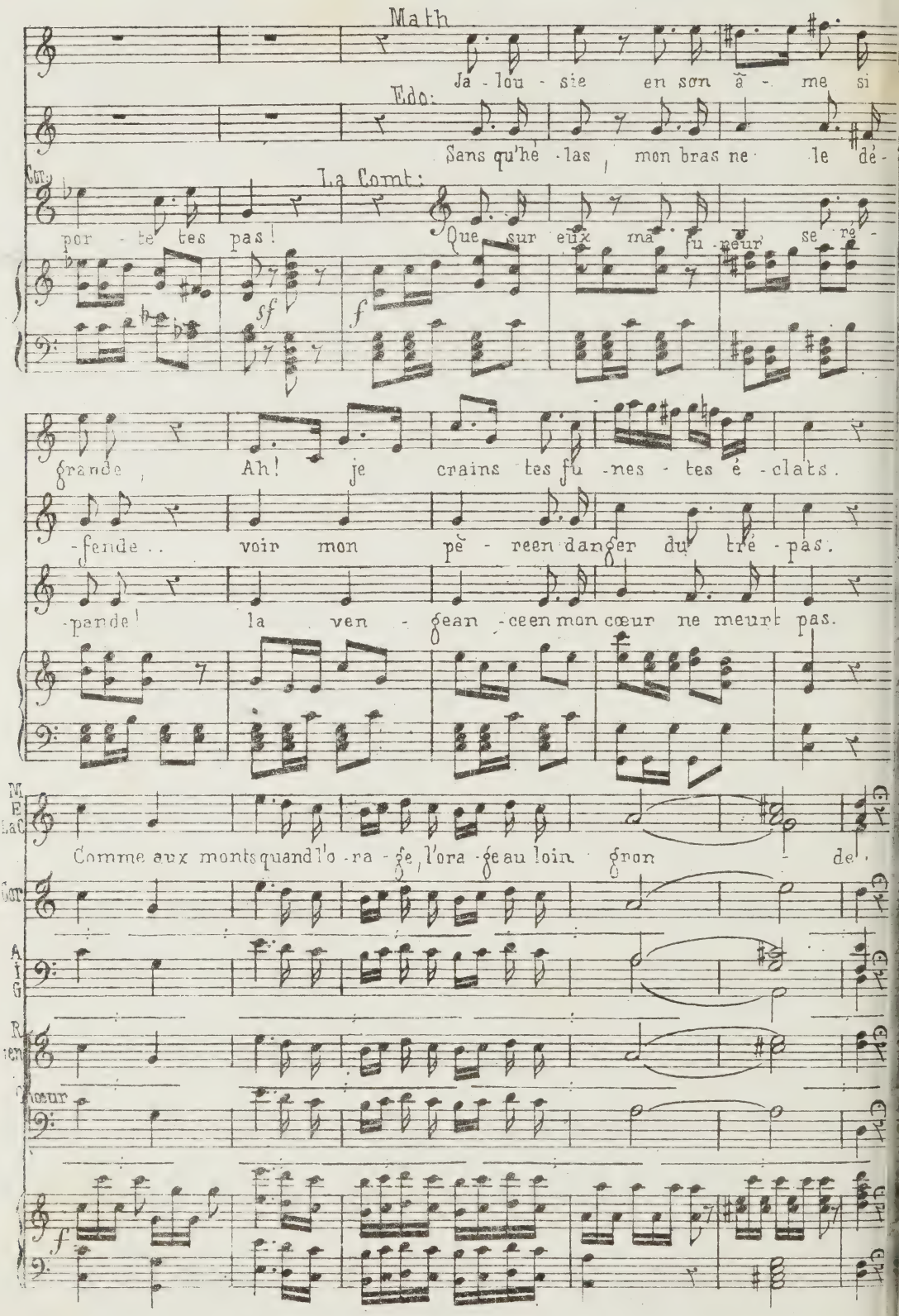

Sostenuto
Mathilde
Ah! quelle ar-dente flam-me sou-dain é-meut son
Edouard
Comtesse
son
Ceradin
mon
Aliprand
son
Isidore
Girard
f
On chante sans accompagnement
Sostenuto
a-me au penser qu'une femme au-rait pu l'a-bu-ser
m'a-bu-ser il
l'a-bu-ser il

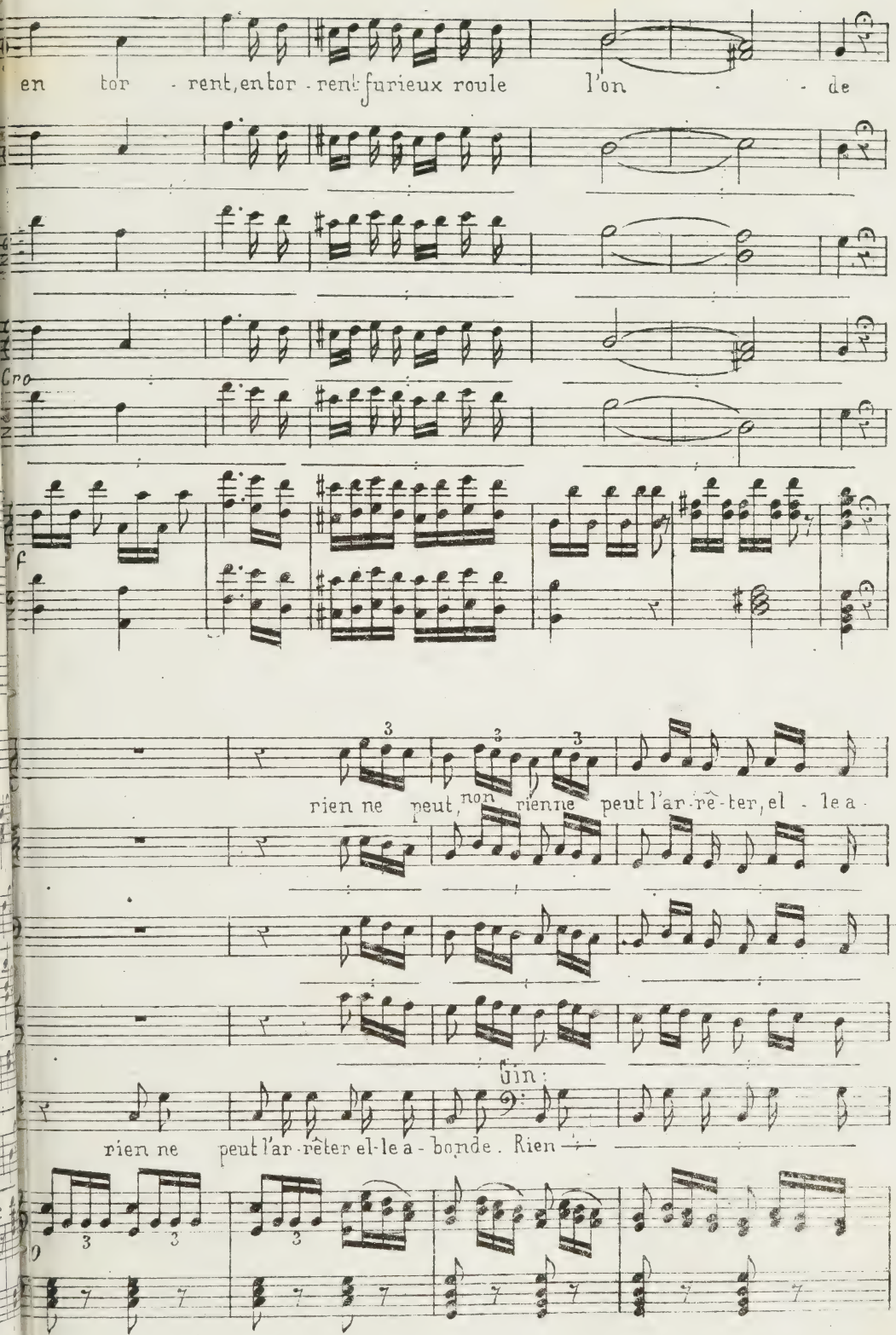

il semble en tout son ê - tre, qu'un feu puissant pé - nè
Ah!
semble en tout mon ê - tre, qu'un feu puissant pé - nè - tre, oui,
son ê - tre, qu'un feu puissant pé - nètre, oui, oui,
ê - tre, pé - nè - tre, oui,
il semble en tout son être, qu'un feu puissant pé - nètre
il n'en est plus le maître et ne peut l'a - pai - ser. Ah! quel - le ar -
je n'en suis peux
il n'en est peut

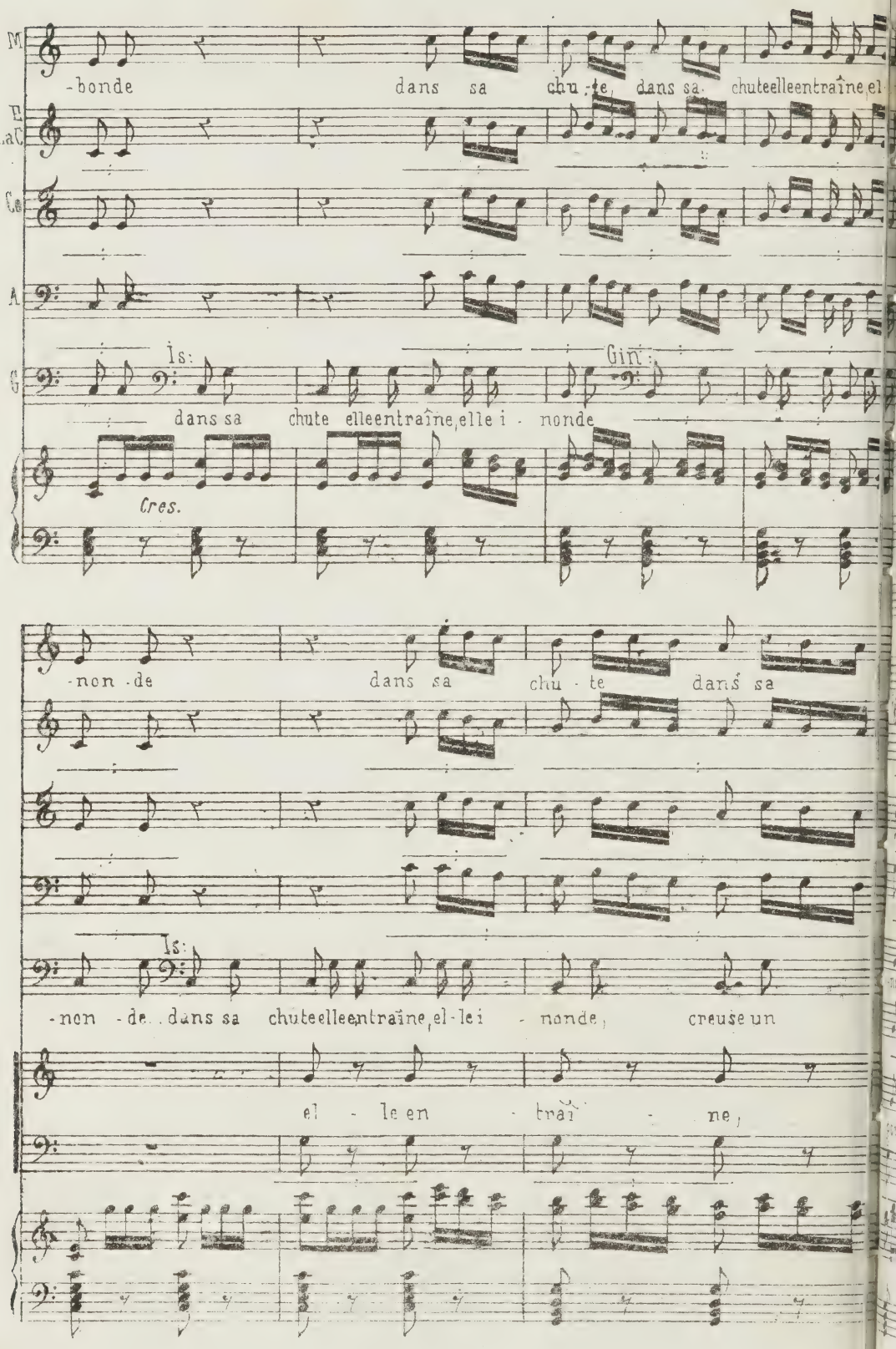

M
- deur vient l'embra - ser? De cette ar - deur il n'est plus le mai - tre, il
Ed
Ah! quel - le ar - deur, il ne
LaC
Co
- deur vient m'em - bra - ser? — je
A
l'em — il
Is
G
ne peut plus l'apai - ser. de cette ar deur il n'est plus le maître il ne peut l'a - pai -
peut plus l'a - pai - ser. Ah! quel - le ar - deur, il ne peut plus l'a - pai -
peux — je ne peux
peut — il ne peut

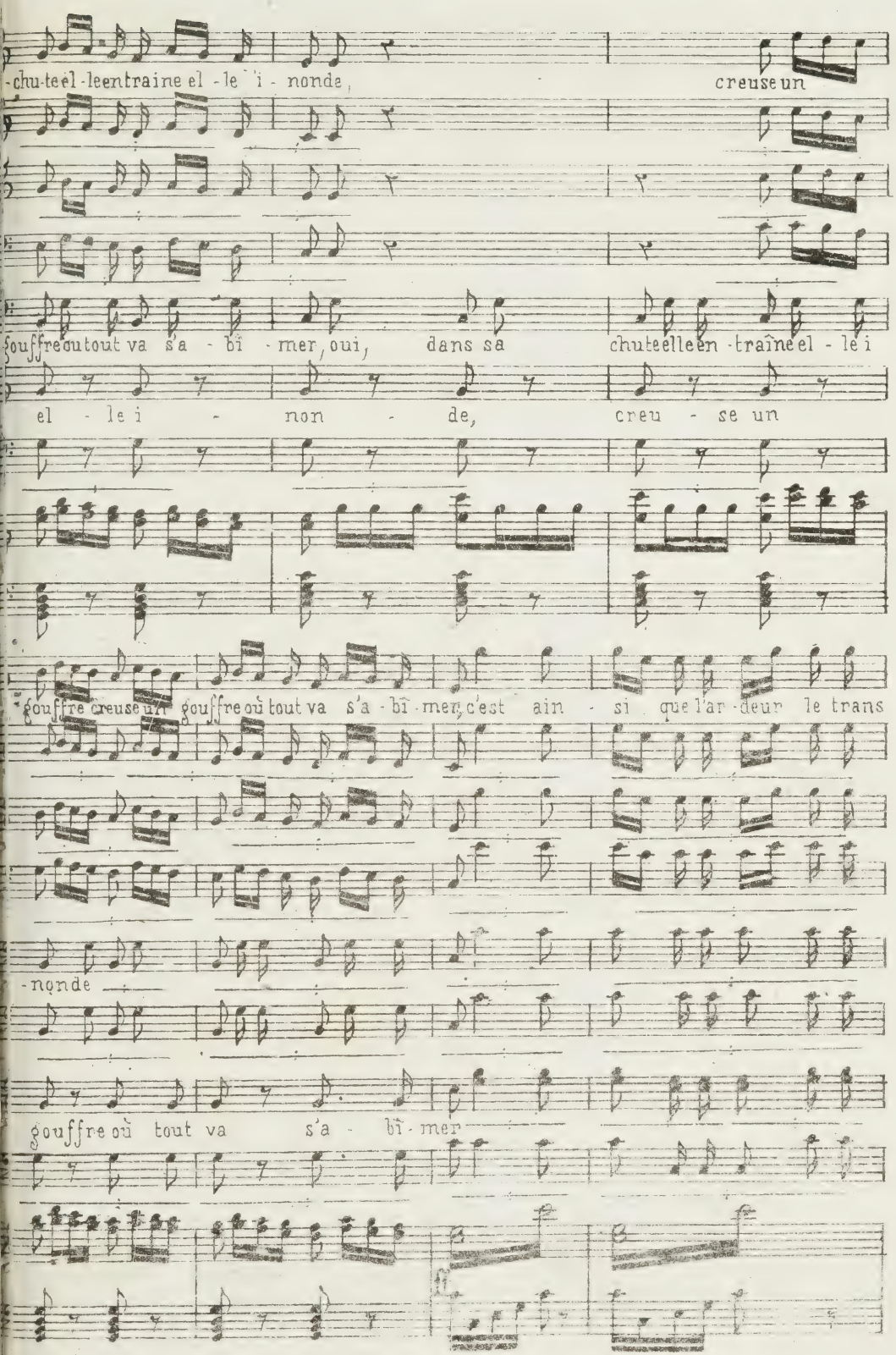
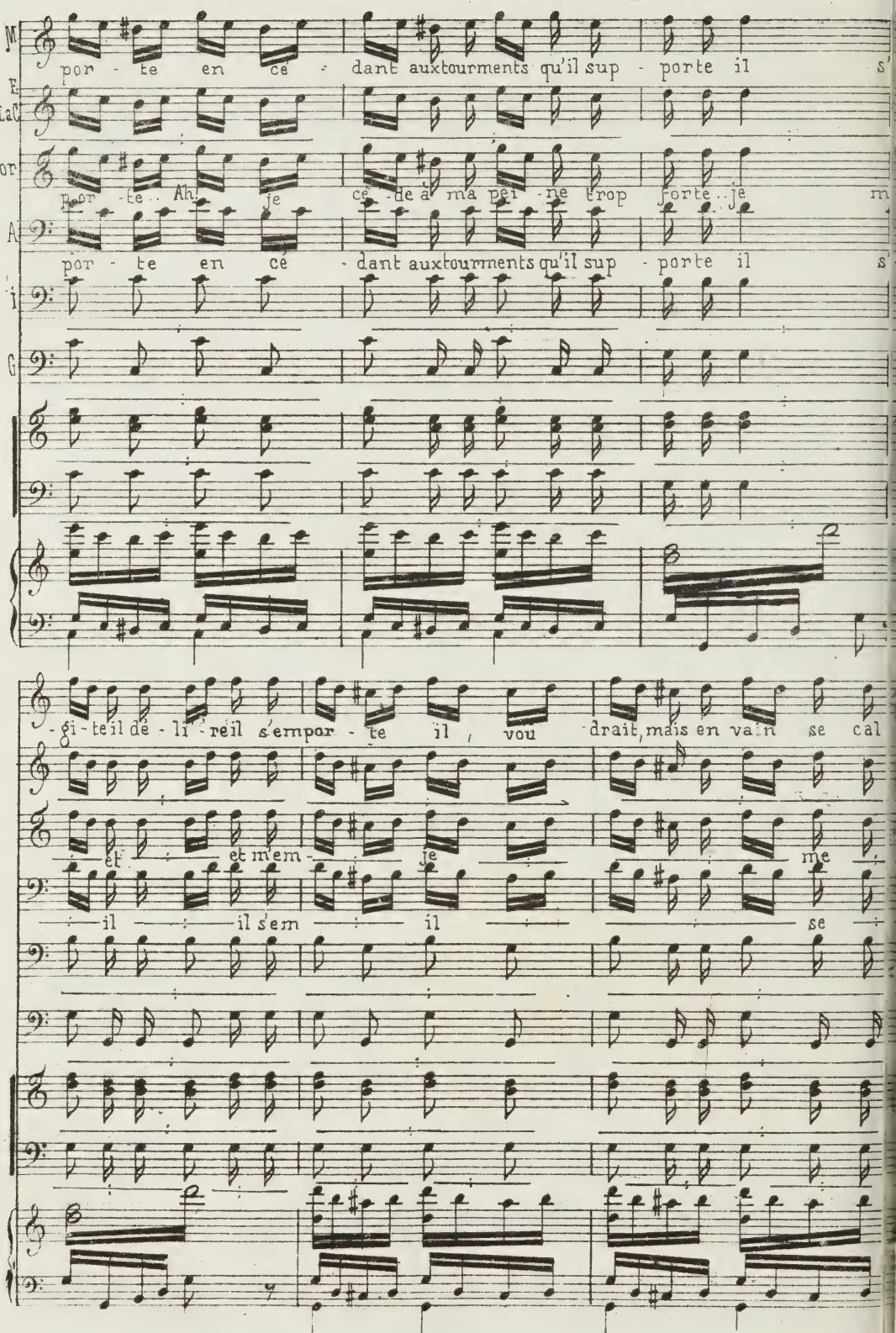

ser.
il semble qu'en son ê-tre un feu puis-sant pé-né-tre, il ne peut
Ah! quel-le ar-deur vient l'embra-ser,
l'a pai-ser,
Ah! quel-le ar-deur vient l'embra-ser,
il sem-ble, qu'en son êtreun

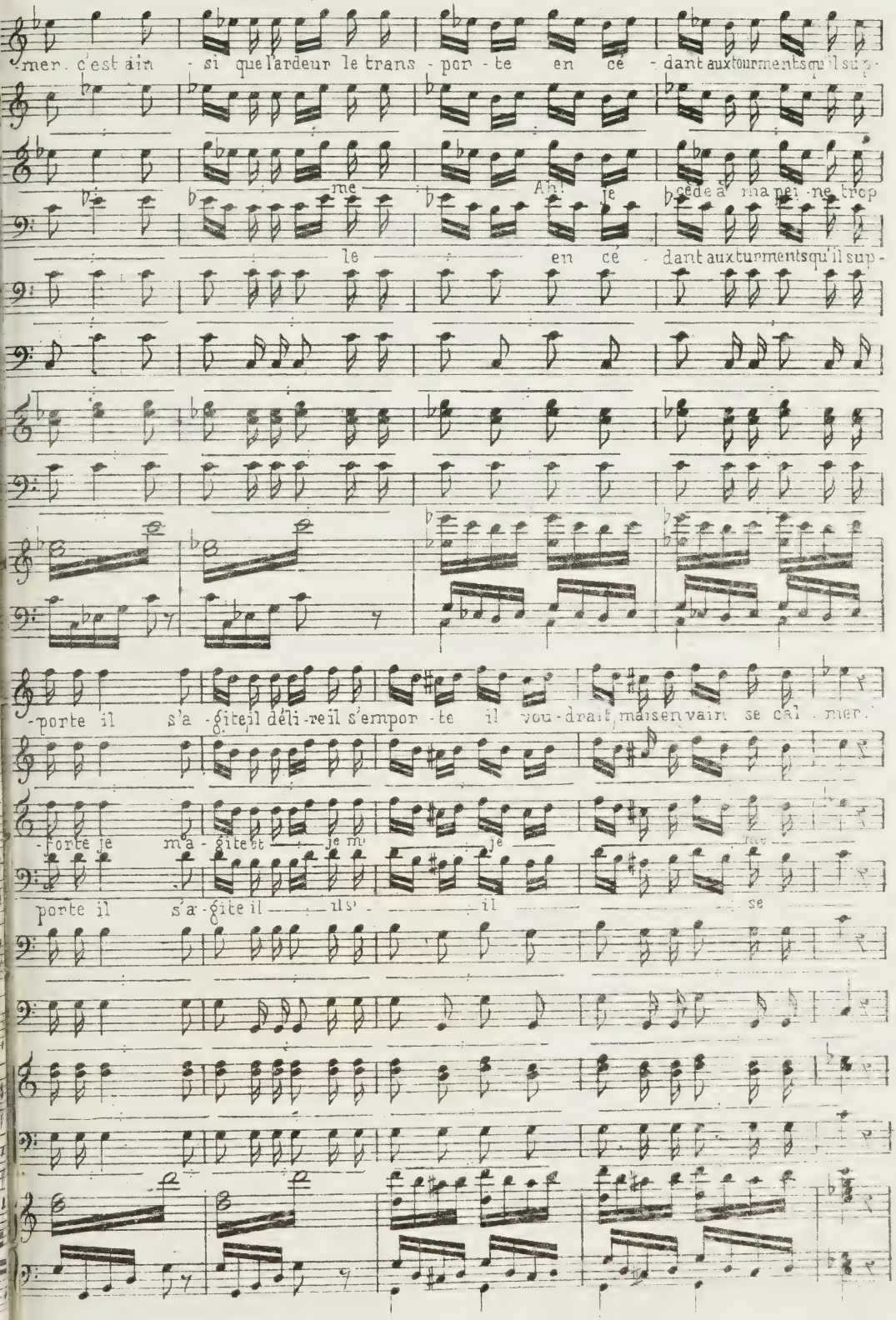
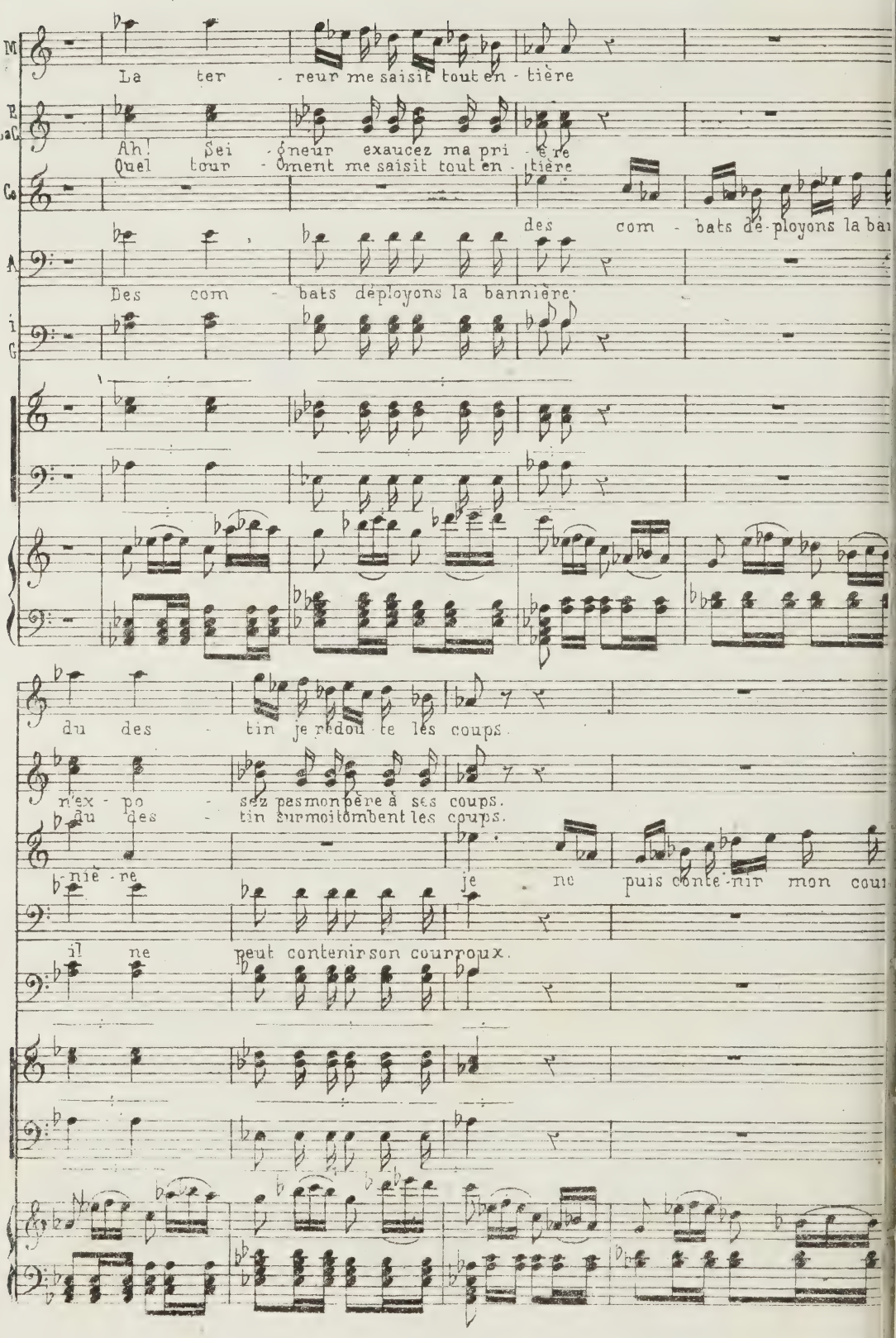

Mat:
Ah! quel - le ar -
Ed:
la Comt:
Cor:
Alip:
Isi:
Gin:
feu puis - sant pé - nè - tre, il ne peut l'a -
deur vient l'embra - ser, il ne peut l'a - pai - ser, il ne peut l'a - pai - ser.
- deur vient m'em - bra - ser, je ne peux
l'embra - ser, il ne peut
pai - ser,
ff
p

Marziale
Math.
Va combattre, ah tri-omphe te-
p
-lance... que ta gloi-re
f
p
-clate entacié-rence.. Viens! Ma-thilde ar-me-ra ta vail-lance
sfz
et cour-ra sur ta tra-ceaux combats. Cor. En ceslieuxreste or-
sfz
p
donne, commande... de tra-hir mon a-mour ap pré-hende,
sfz
(à Edouard)
que ton âme à toute heure m'entende à la tour, toi, ré.

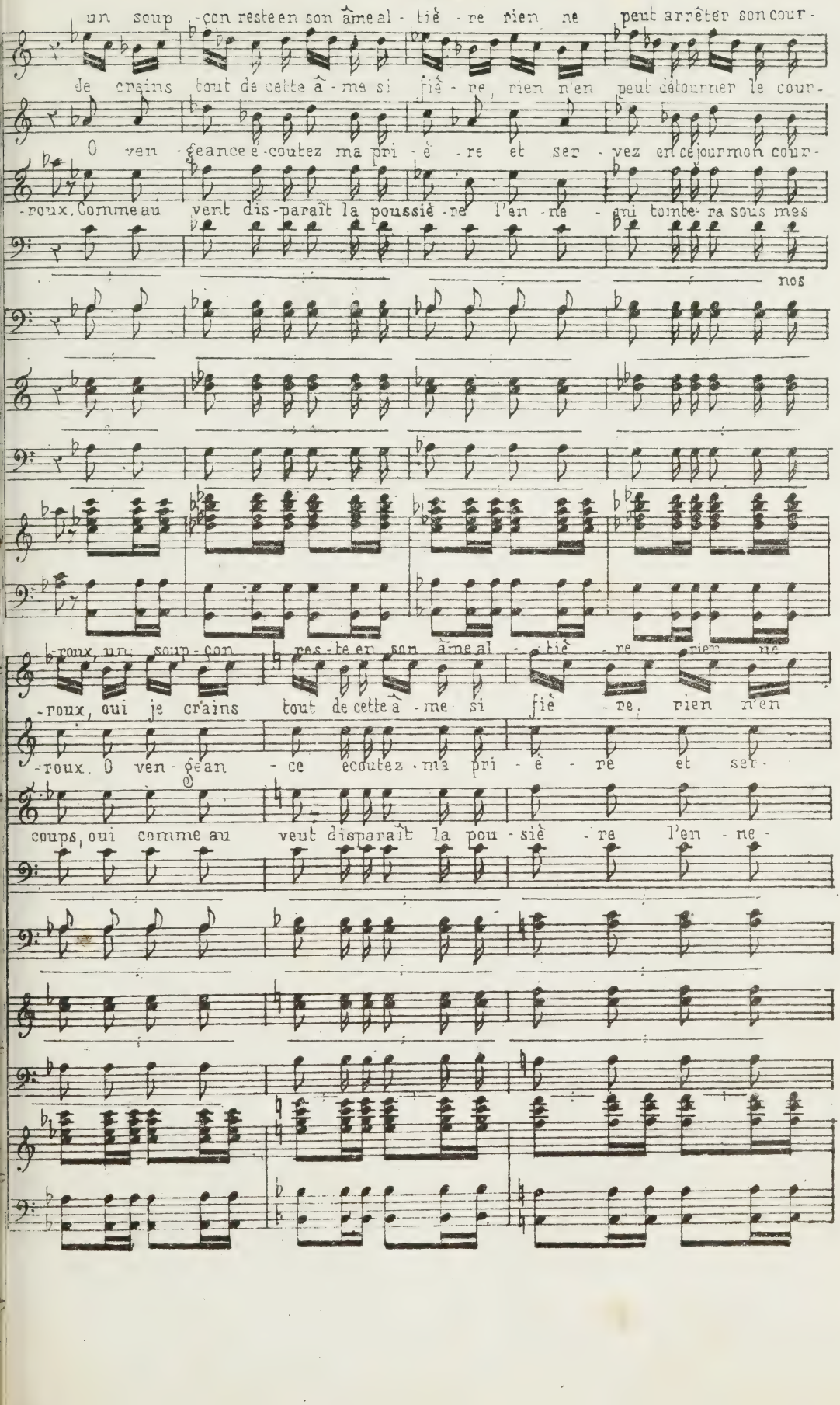
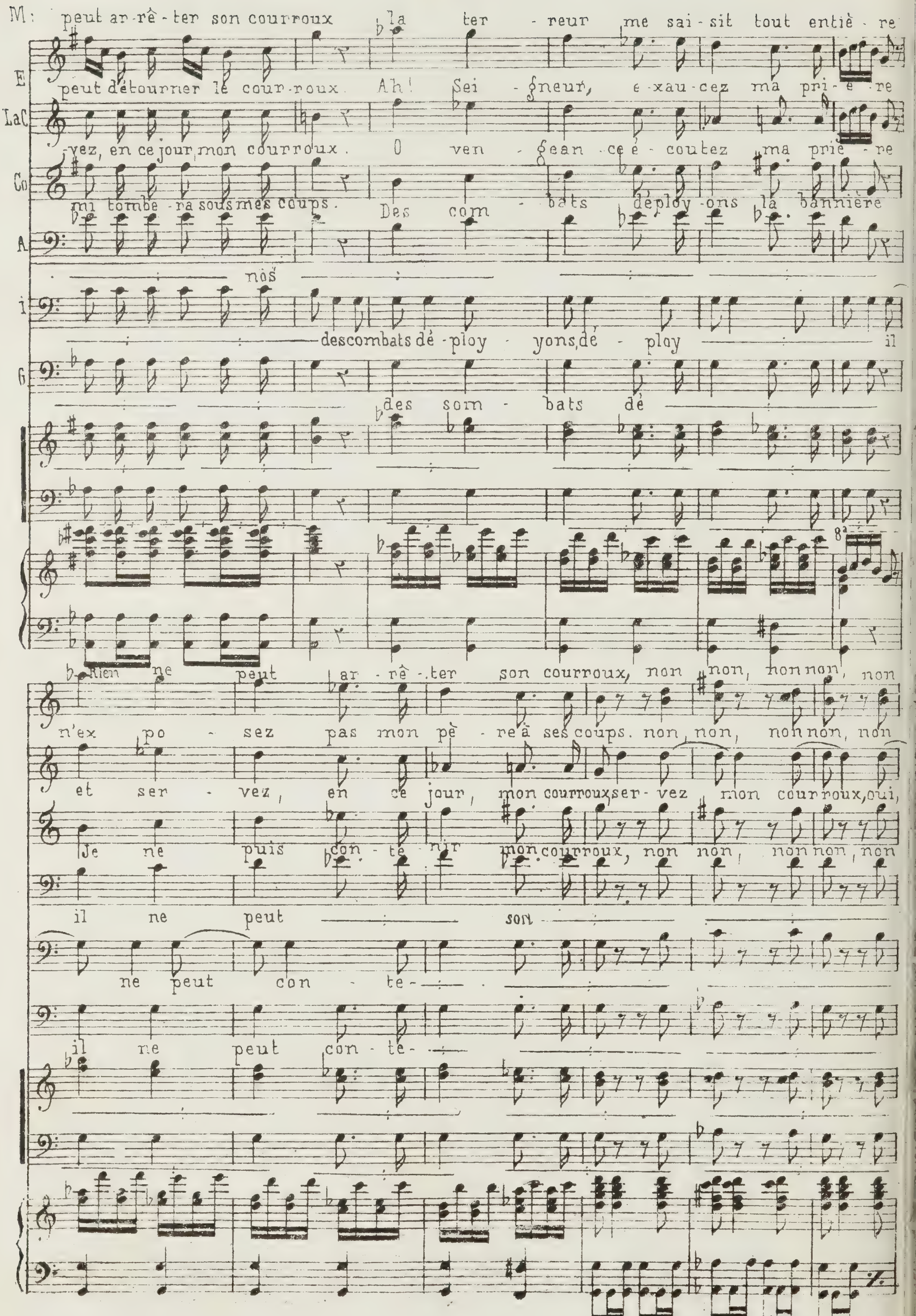

Math
Ja - lou - sie en son â - me si
Edo:
Sans qu'hé - las, mon bras ne le dé -
Cor
La Comt:
por - te tes pas!
Que sur eux ma fu - reur se ré -
sf
f
grande, Ah! je crains tes fu - nes - tes é - clats.
-fende.. voir mon pè - re en danger du tré - pas.
-pande! la ven - geance en mon cœur ne meurt pas.
M.
E
Lac
Comme aux monts quand l'o - ra - ge, l'ora - ge au loin gron - de,
Cor
A
I
G
R
ten
Chœur
f

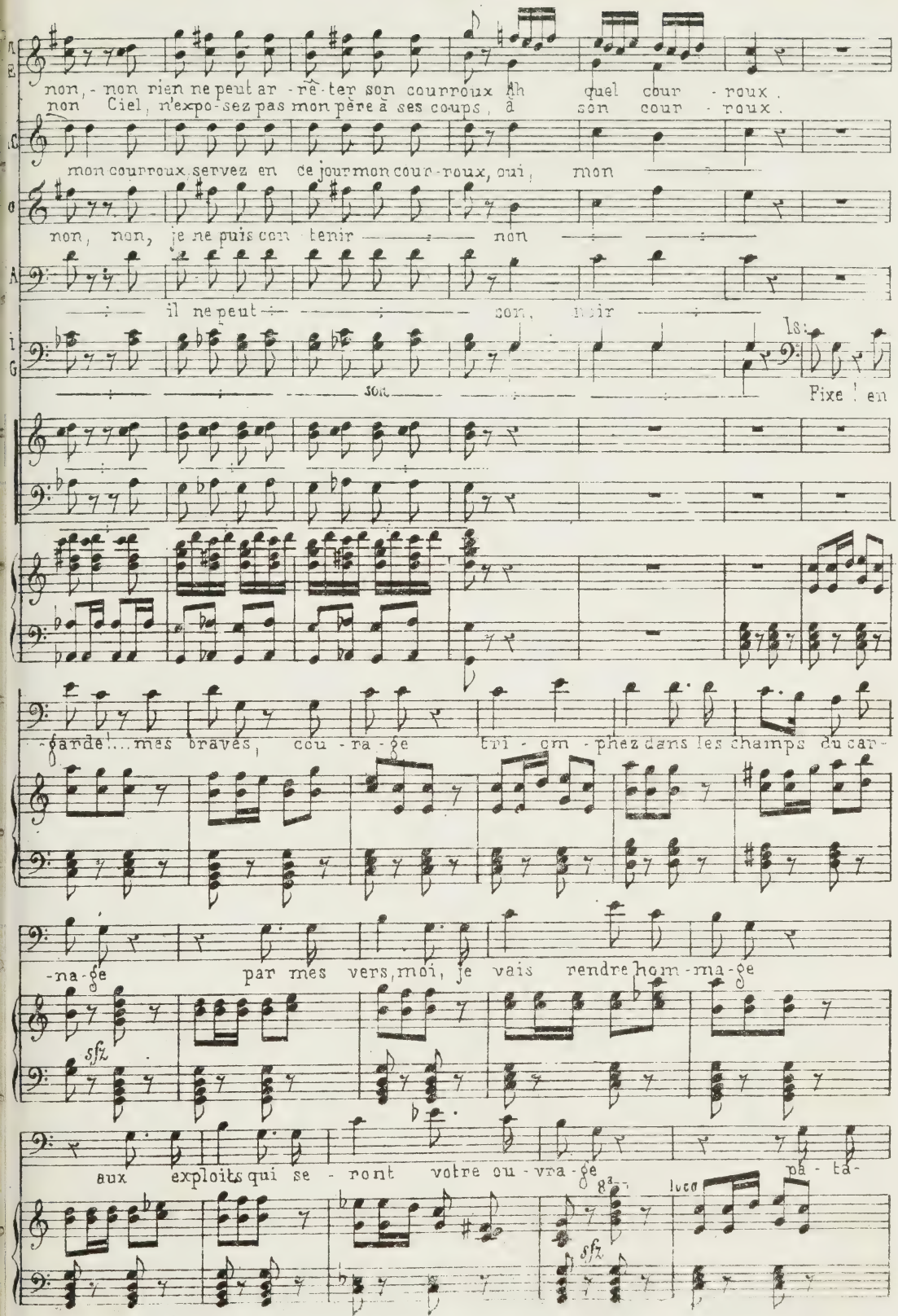

en tor - rent, en tor - rent furieux roule l'on - - de
Cro
f
rien ne peut, non rien ne peut l'ar-rê-ter, el - le a
Fin:
rien ne peut l'ar-rêter el-le a - bonde. Rien

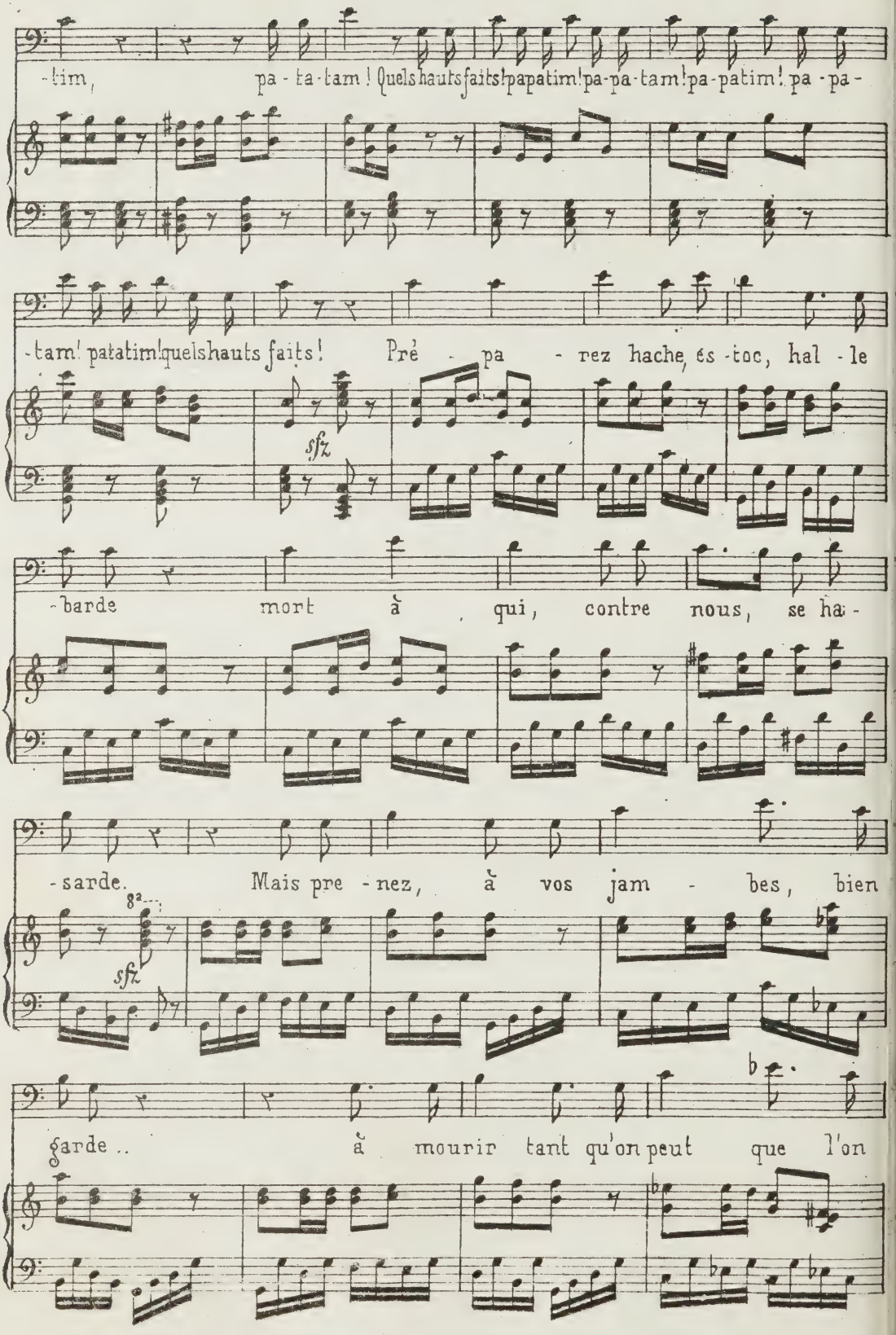

M
-bonde dans sa chu-te, dans sa chuteelleentraîne,el
Ca
A
Is:
Gin:
dans sa chute elleentraîne,elle i - nonde
Cres.
-non-de dans sa chu - te dans sa
Is:
-non - de dans sa chuteelleentraîne,el-le i - nonde, creuse un
el - le en - traî - ne,

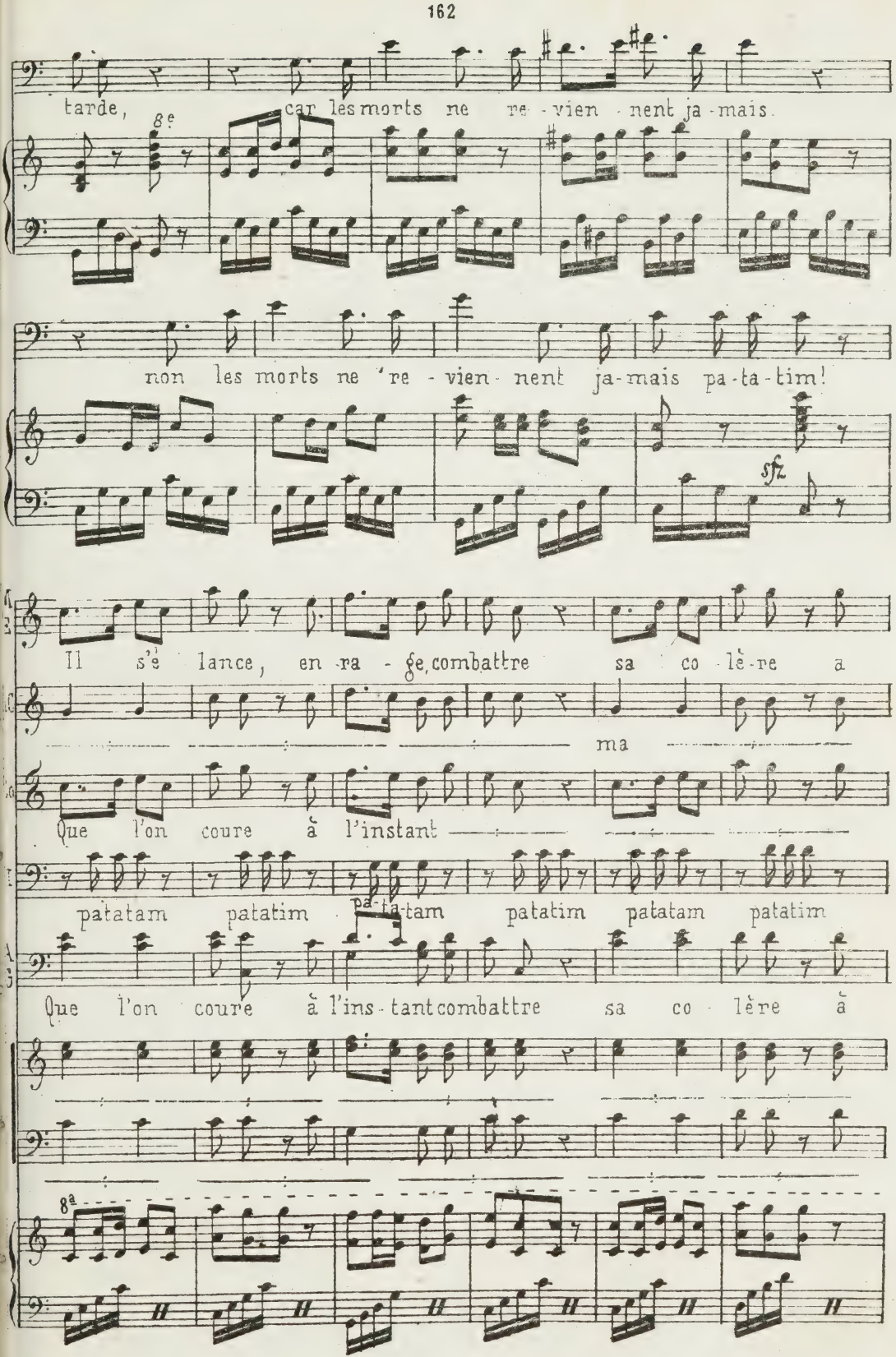

-chu-te el-le entraine el-le i-monde, creuse un
gouffre où tout va s'a-bî-mer, oui, dans sa chute elle en-traîne el-le i
el-le i-non-de, creu-se un
gouffre creuse un gouffre où tout va s'a-bî-mer, c'est ain-si que l'ar-deur le trans
-monde
gouffre où tout va s'a-bî-mer

por - te en ce - dant auxtourments qu'il sup - porte il s'
Por - te.. Ah! je ce - de à ma pei - ne trop forte..je m
por - te en ce - dant auxtourments qu'il sup - porte il s'
-gi-teil de - li - reil s'empor - te il, vou drait, mais en vain se cal
et et m'em - je me
il il s'em il se

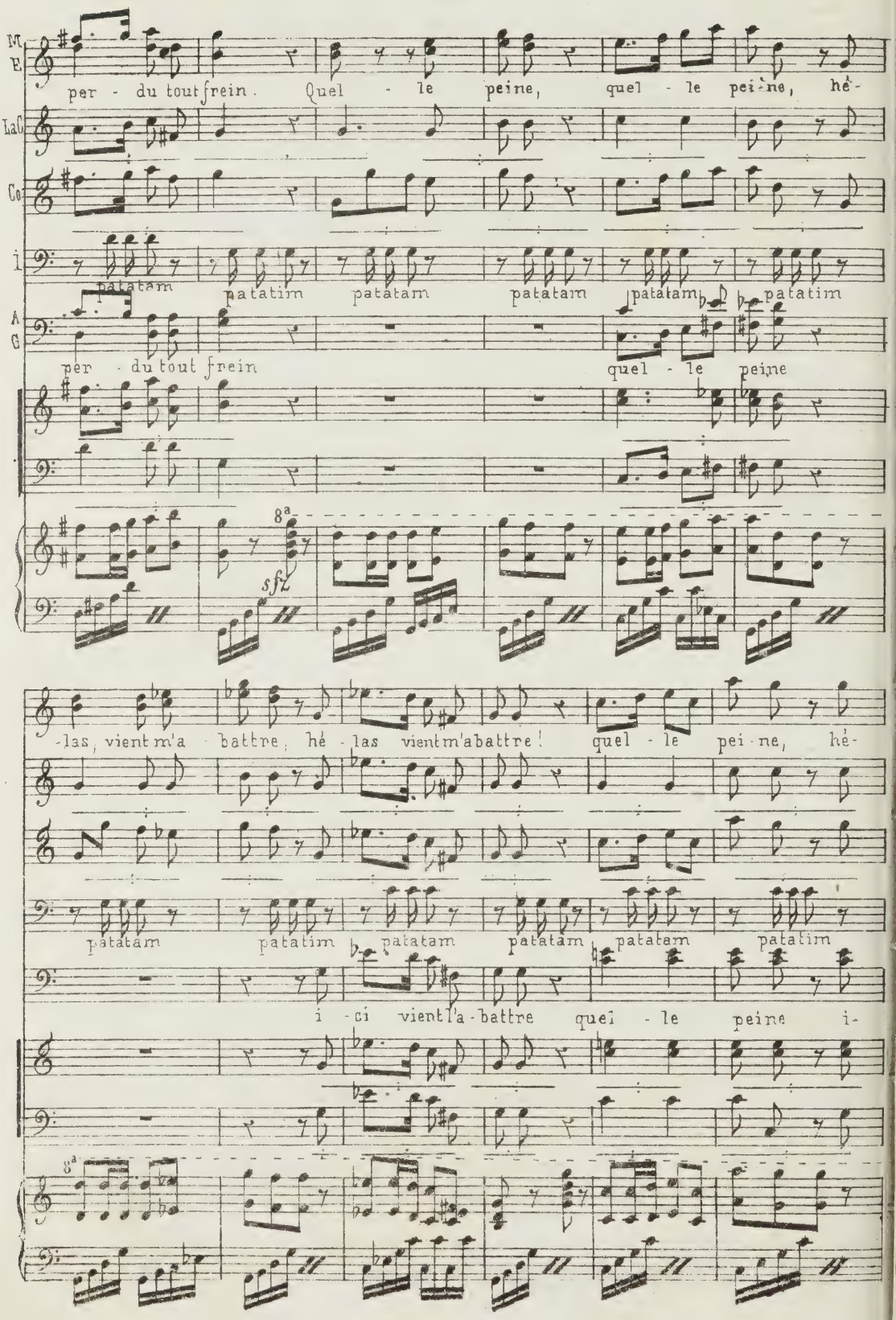

-mer. c'est ain - si que l'ardeur le trans - por - te en cé - dant aux tourments qu'il sup-
me
Ah! je cède à ma pei - ne trop
le en cé - dant aux tourments qu'il sup-
-porte il s'a - gite il déli - re il s'empor - te il vou - drait, mais en vain se cal - mer.
-forte je m'a - gite et je m' je
porte il s'a - gite il ils' il se

M.
La ter - reur me saisit tout en - tière
B. La C.
Ah! Sei - gneur exaucez ma pri - è re
Quel tour - ment me saisit tout en - tière
Co
des com - bats dé-ployons la ban
A.
Des com - bats déployons la bannière·
T. G.
du des - tin je redou - te les coups.
n'ex - po - sez pas mon père à ses coups.
du des - tin surmoi tombent les coups.
nière
je ne puis conte-nir mon cou
il ne peut contenir son courroux.

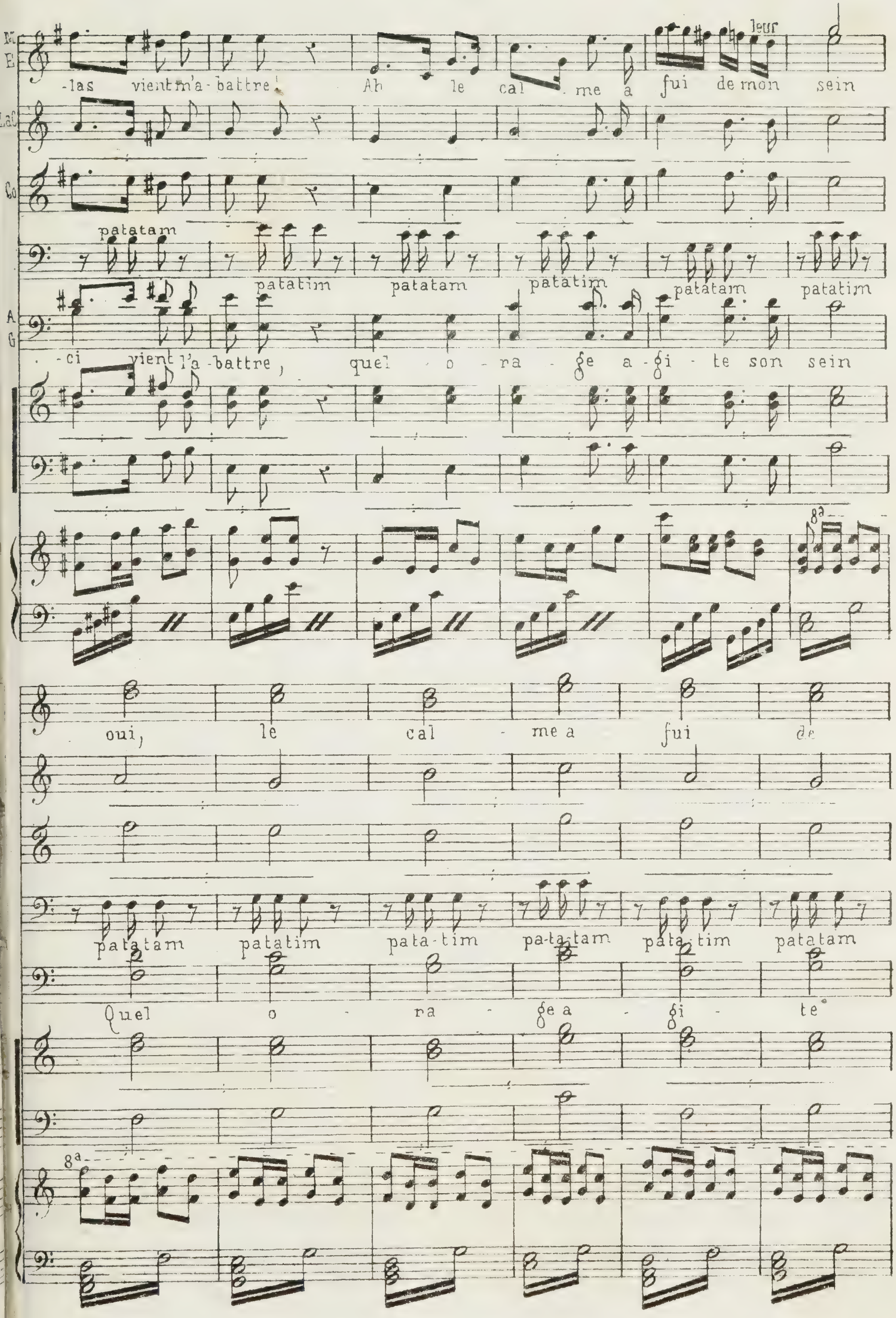

un soup - con reste en son âme al - liè - re rien ne peut arrêter son cour -
Je crains tout de cette â - me si fiè - re rien n'en peut détourner le cour -
O ven - geance é - coutez ma pri - è - re et ser - vez en ce jour mon cour -
- roux. Comme au vent dis-paraît la poussiè - re l'en - ne - mi tombe- ra sous mes
nos
- roux un soup - con res - te en son âme al - liè - re rien ne
- roux, oui je crains tout de cette â - me si fiè - re, rien n'en
- roux. O ven - géan - ce écoutez - ma pri - è - re et ser -
coups, oui comme au veut disparaît la pou - siè - re l'en - ne -

M: peut ar-rê-ter son courroux la ter-reur me sai-sit tout entiè-re
E
peut détourner le cour-roux Ah! Sei-gneur, e-xau-cez ma pri-è-re
LaC
-vez, en ce jour, mon courroux. O ven-gean-ce é-coutez ma priè-re
Co
mi tombe-ra sous mes coups. Des com-bats déploy-ons la bannière
A
nos
i
des combats dé-ploy-yons, dé-ploy il
G
des com-bats dé
Rien ne peut ar-rê-ter son courroux, non non, non non, non
n'ex po-sez pas mon pè-re à ses coups. non, non, non non, non
et ser-vez, en ce jour, mon courroux ser-vez mon cour roux, oui,
Je ne puis con-te-nir mon courroux, non non, non non, non
il ne peut son
ne peut con-te-
il ne peut con-te-

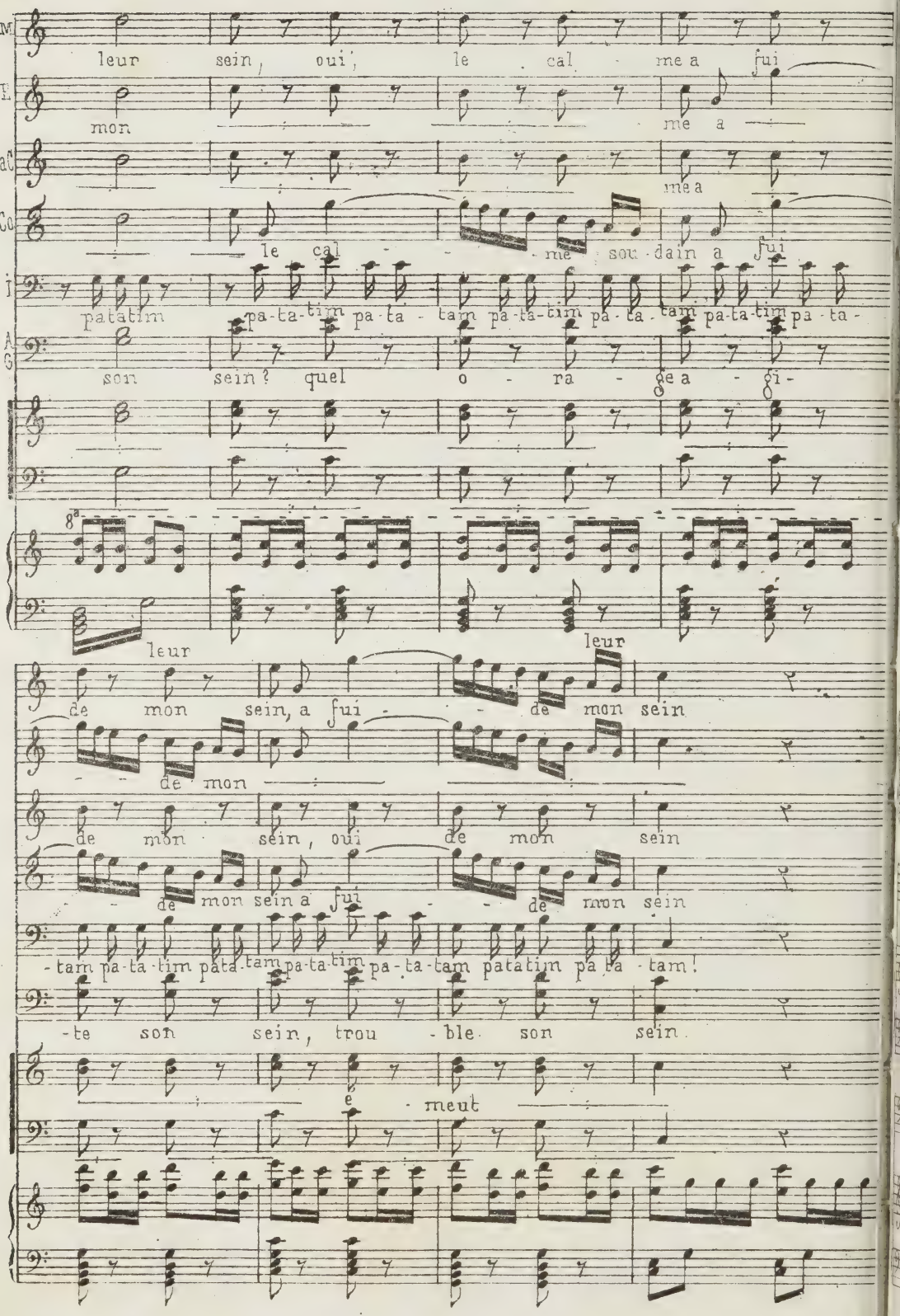

non, - non rien ne peut ar - rê - ter son courroux Ah quel cour - roux.
non Ciel, n'expo - sez pas mon père à ses coups, à son cour - roux.
mon courroux servez en ce jour mon cour - roux, oui, mon
non, non, je ne puis con tenir non
il ne peut con, tenir
son
la:
Fixe ! en
garde.... mes braves, cou - ra - ge tri - om - phez dans les champs du car -
-na - ge par mes vers, moi, je vais rendre hom - ma - ge
sfz
aux exploits qui se - ront votre ou - vra - ge pa - ta -
8va
loco
sfz

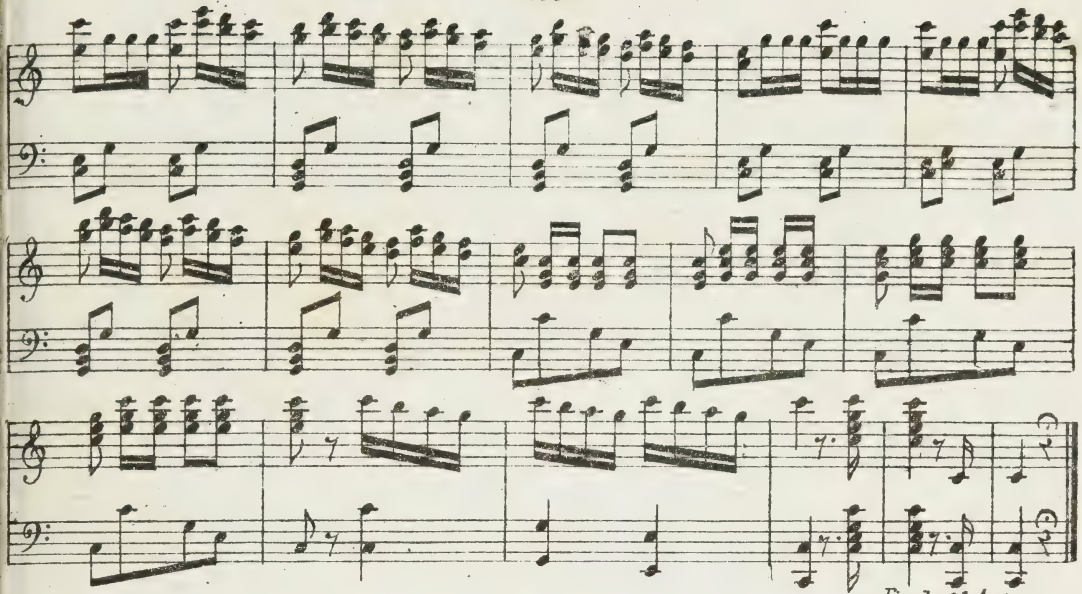

-tim, pa - ta - tam ! Quels hauts faits ! papatim ! pa-pa-tam ! pa-patim ! pa - pa -
-tam ! patatim ! quels hauts faits ! Pré - pa - rez hache, és - toc, hal - le
sfz
-barde mort à qui, contre nous, se ha -
-sarde. Mais pre - nez, à vos jam - bes, bien
8a
sfz
garde .. à mourir tant qu'on peut que l'on


tarde, car les morts ne re - vien - nent ja - mais
8e
non les morts ne re - vien - nent ja-mais pa-ta-tim!
sfz
Il s'é lance, en ra - ge, combattre sa co - lè - re a
ma
Que l'on coure à l'instant
patatam patatim pa-ta-tam patatim patatam patatim
Que l'on coure à l'ins - tant combattre sa co - lère à
8a


M. E.
per - du tout frein. Quel - le peine, quel - le pei-ne, hé-
Lac
Co
patatam patatim patatam patatam patatam patatim
A. G.
per - du tout frein quel - le peine
8a
sfz
-las, vient m'a - battre, hé - las vient m'abattre! quel - le pei - ne, hé-
patatam patatim patatam patatam patatam patatim
i - ci vient l'a - battre quel - le peine i-
8a


M
E
-las vient m'abattre! Ah le calme a fui de mon sein
leur
LaC
Co
patatam patatim patatam patatim patatam patatim
A
G
-ci vient l'abattre, quel orage agite son sein
oui, le calme a fui de
patatam patatim pata-tim pa-ta-tam pata-tim patatam
Quel orage agite
8a


M
leur sein, oui, le cal - me a fui
T.
mon me a
Lal.
me a
Co
le cal - me sou-dain a fui
patatim pa-ta-tim pa-ta-tam pa-ta-tim pa-ta-tam pa-ta-tim pa-ta-
A
S
son sein? quel o - ra - ge a - gi-
8a
leur leur
de mon sein, a fui - de mon sein
de mon
de mon sein, oui de mon sein
de mon sein a fui - de mon sein
-tam pa-ta-tim pata-tam pa-ta-tim pa-ta-tam patatim pa ta - tam!
-te son sein, trou - ble son sein.
é - meut



Fin du 2e Acte

AIR.

N°8.

Allegro agitato

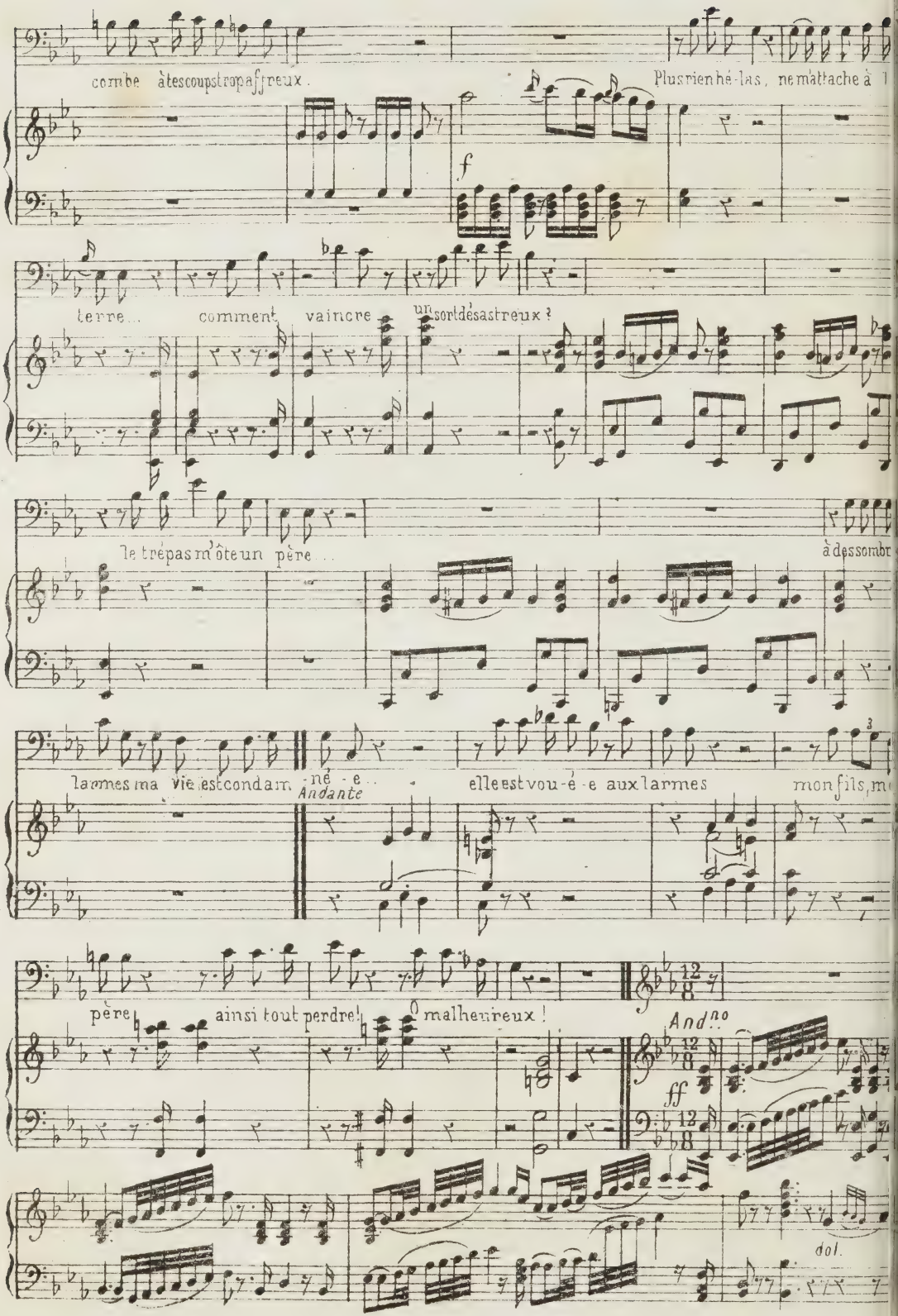
PIANO.

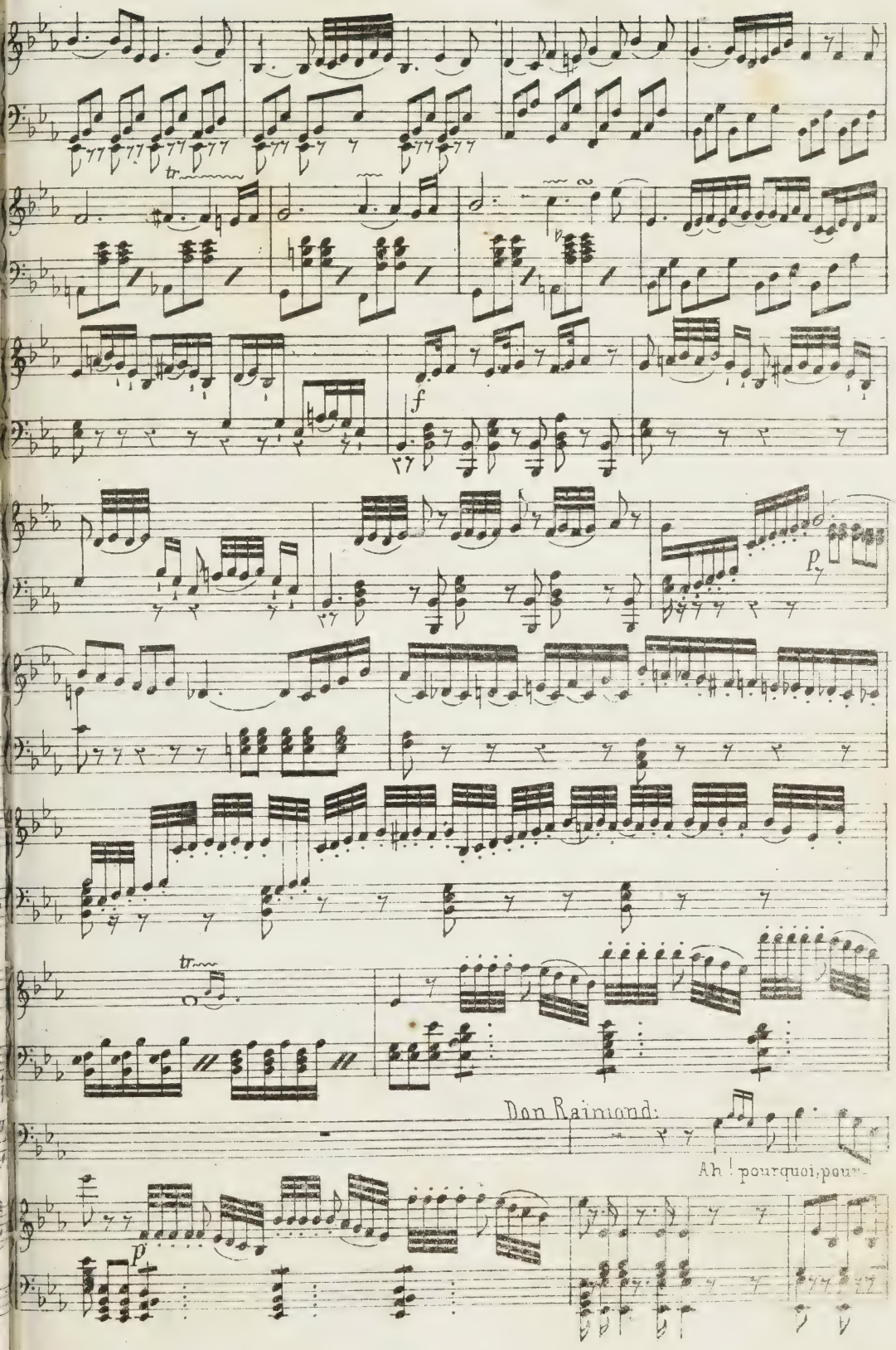
Don Raimond.

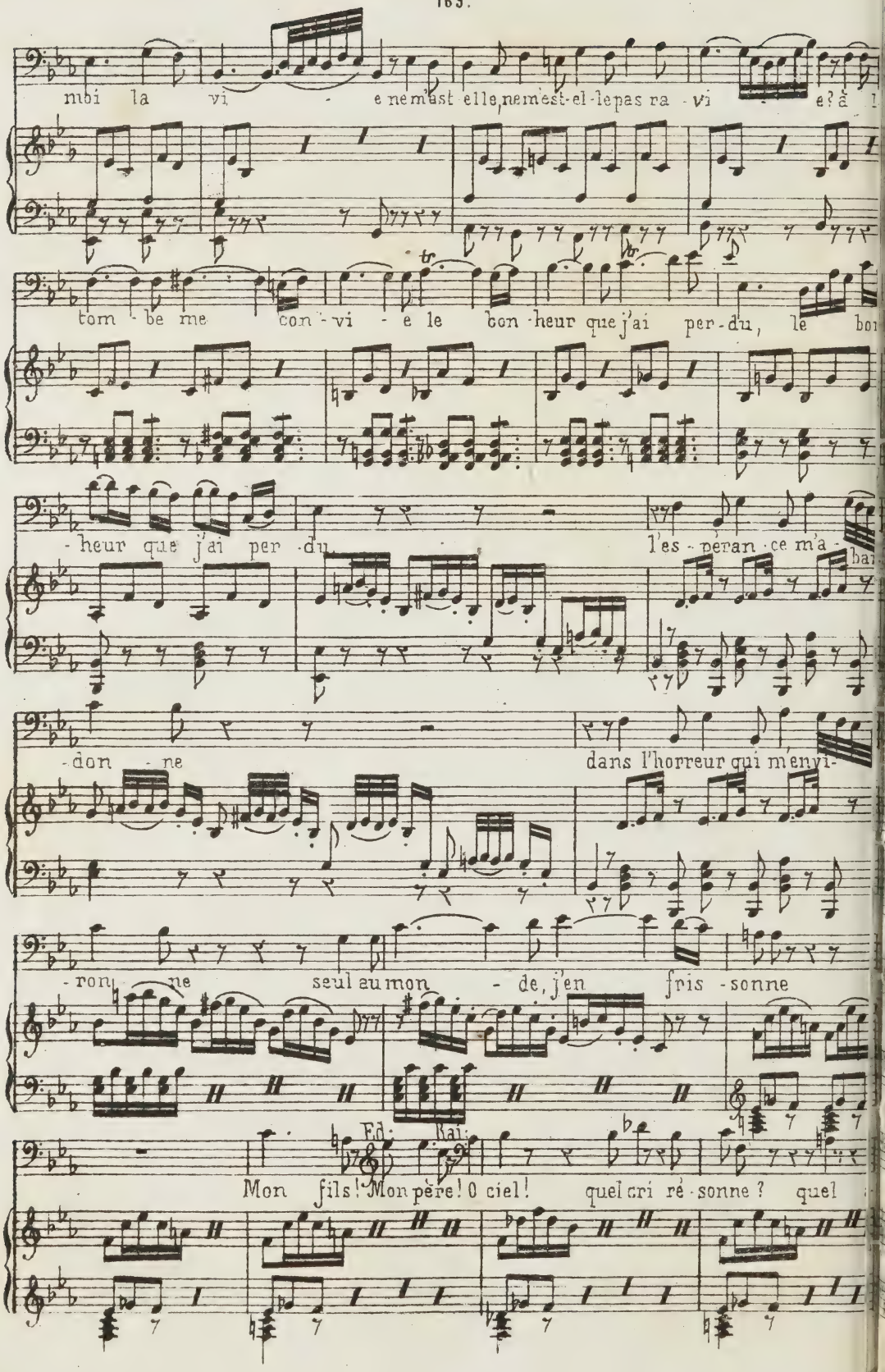
Te voi-là sa-tis-

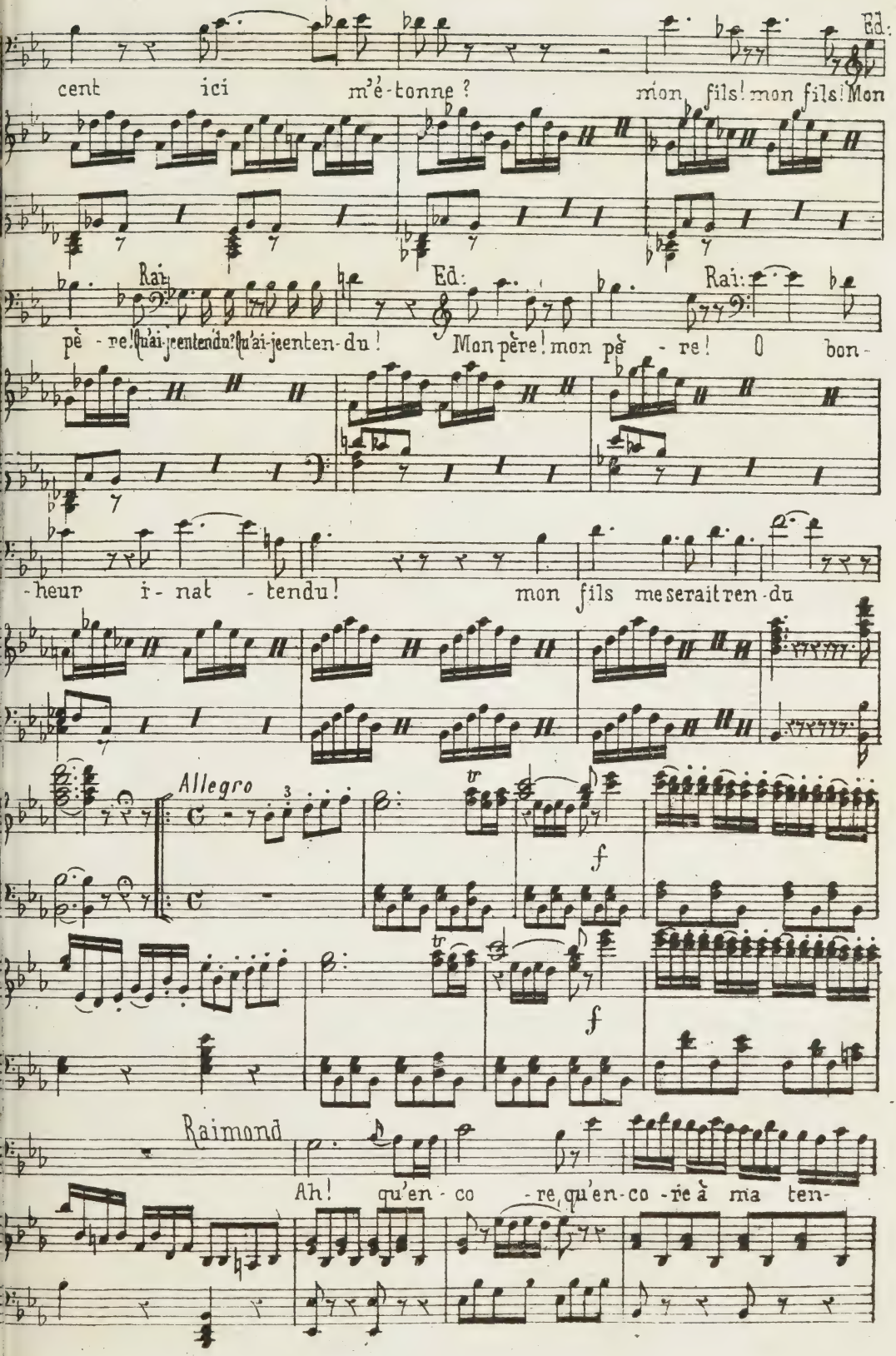
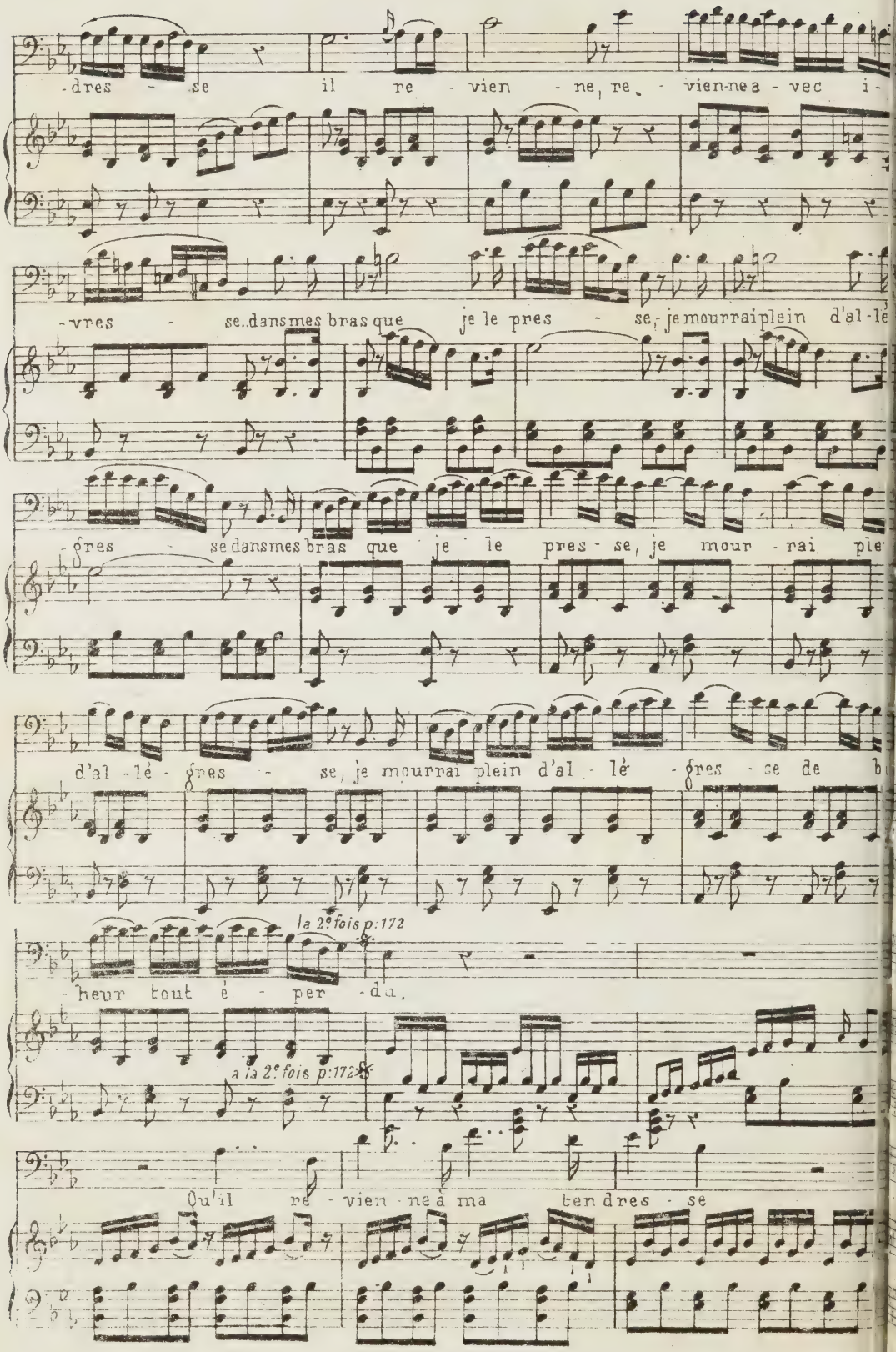
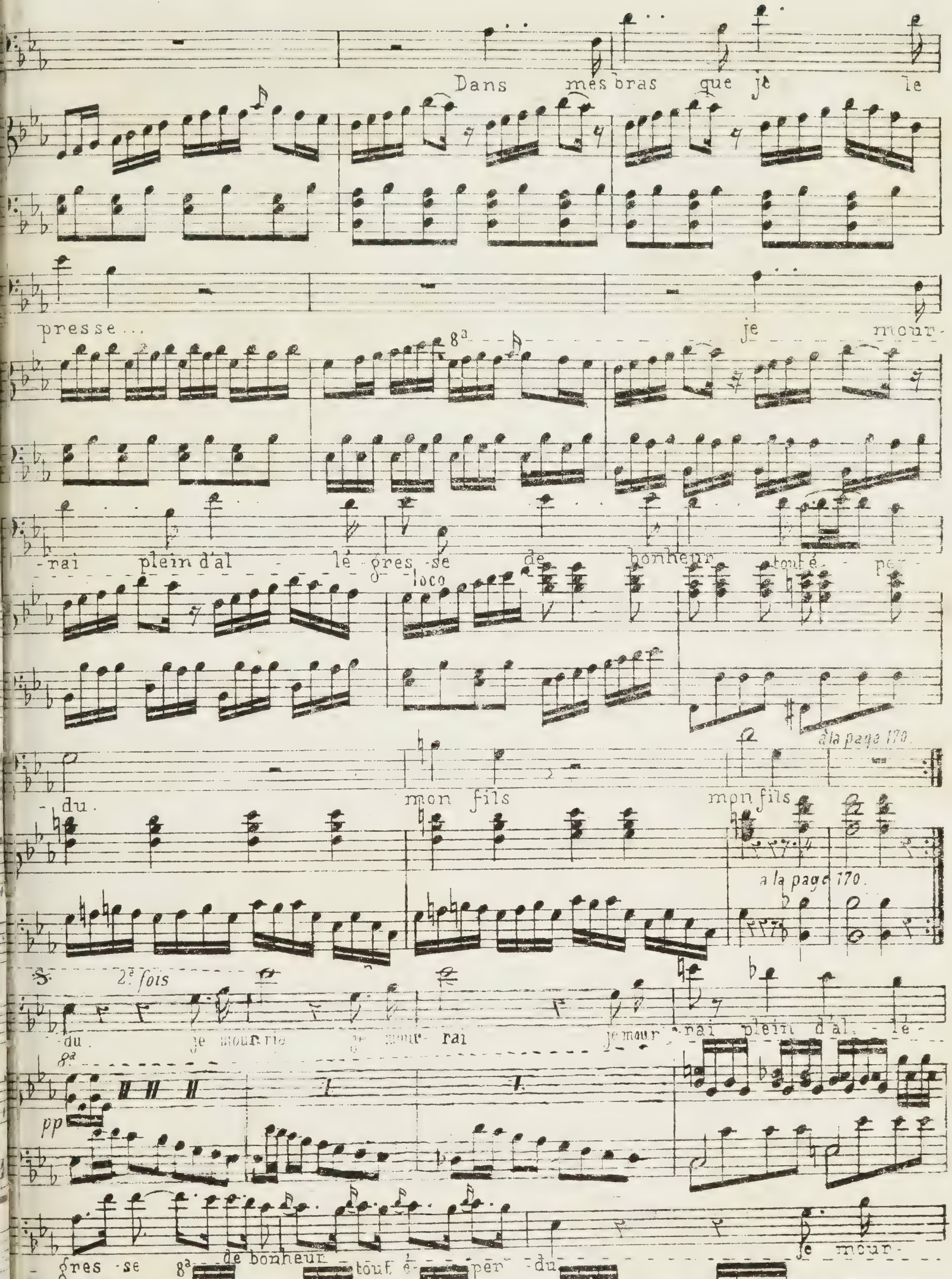
-faite, O fortune contraire !

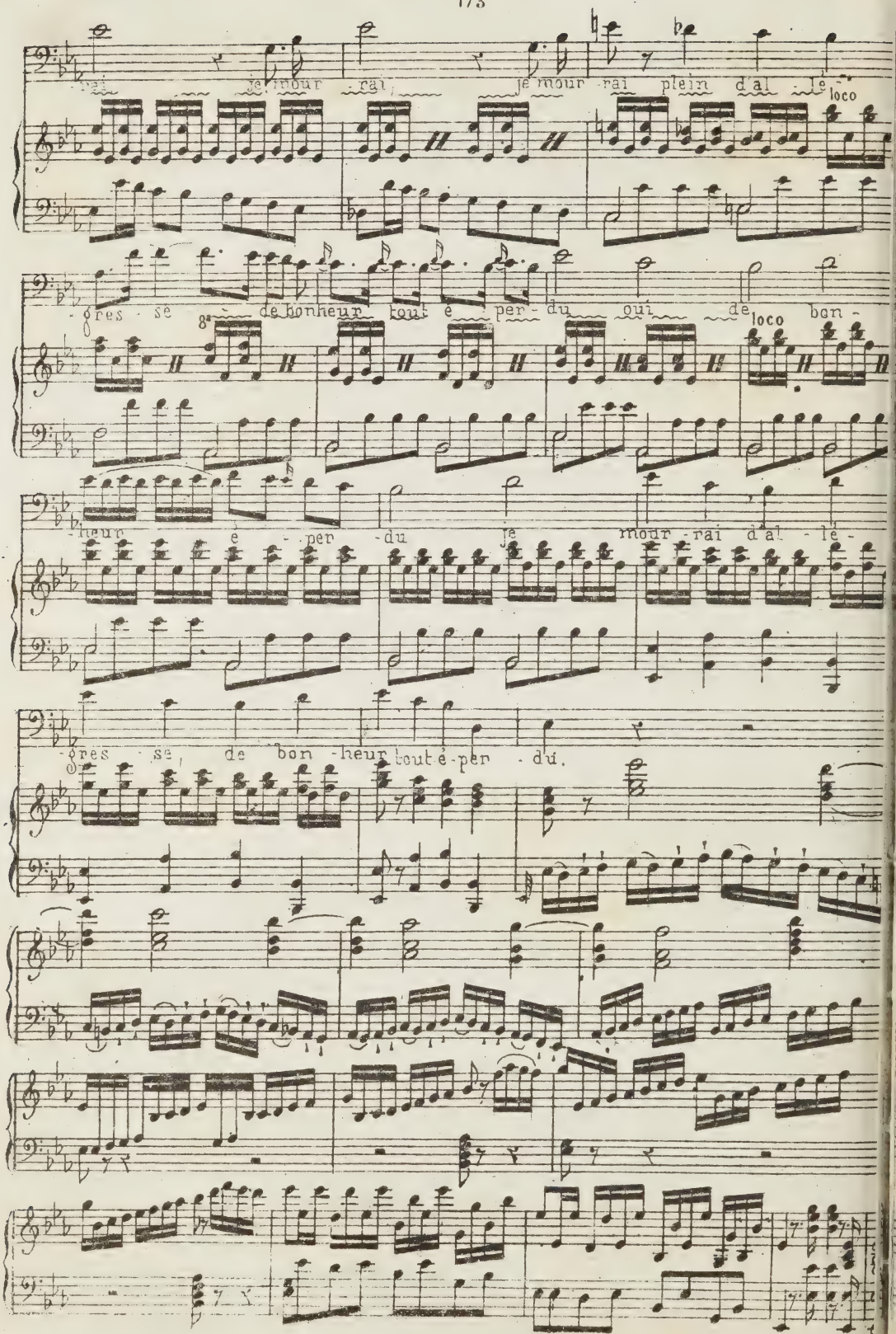
mon cœur sur-


combe à tes coups trop affreux.
Plus rien hé-las, ne m'attache à l
f
terre... comment vaincre un sort désastreux?
le trépas m'ôte un père...
à dessombr
larmes ma vie est condam - né - e...
Andante
elle est vou-é-e aux larmes
mon fils, m
père ainsi tout perdre!
O malheureux!
And.no
ff
dol.

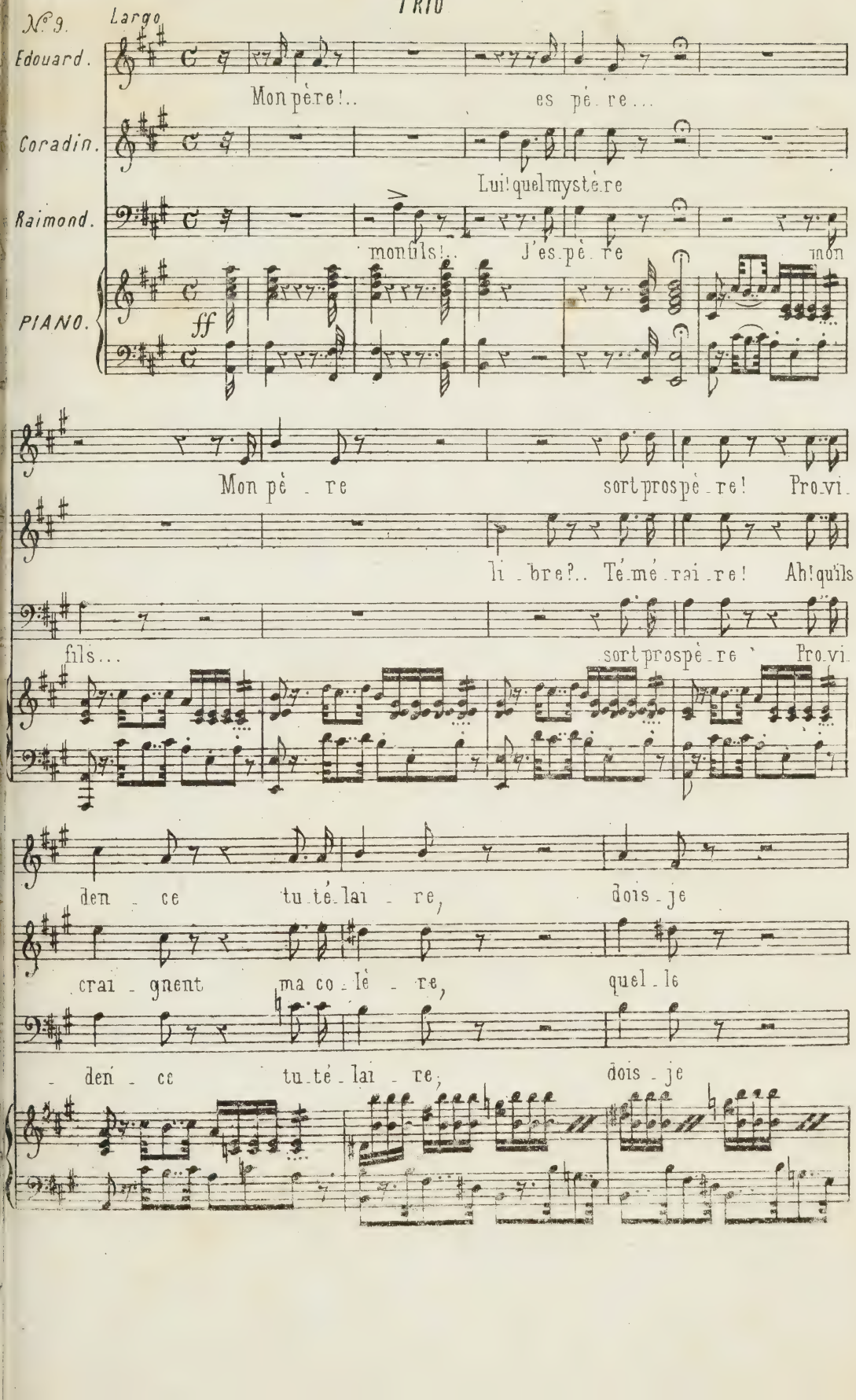

tr
f
p
tr
Don Raimond:
Ah! pourquoi, pour-
p

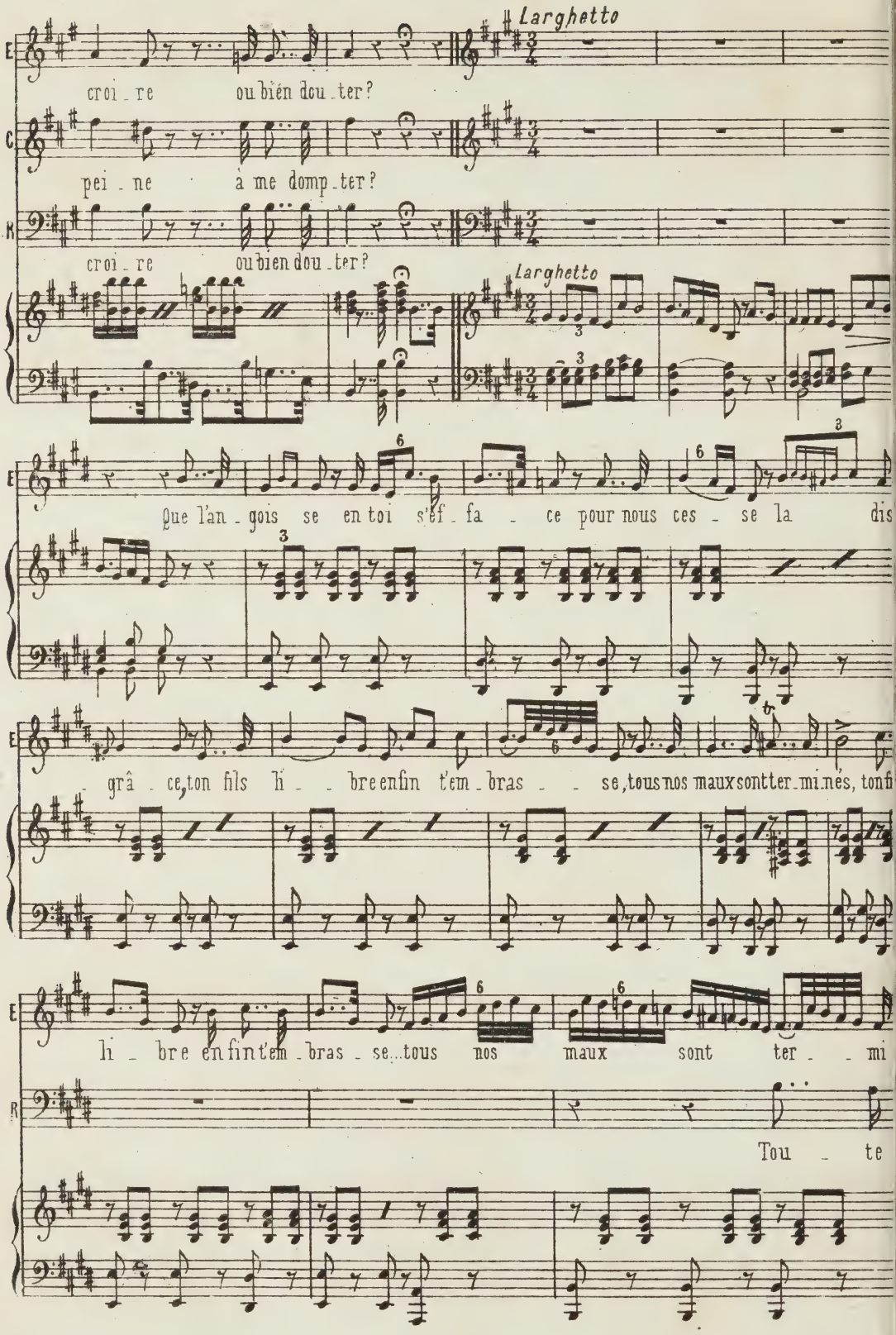
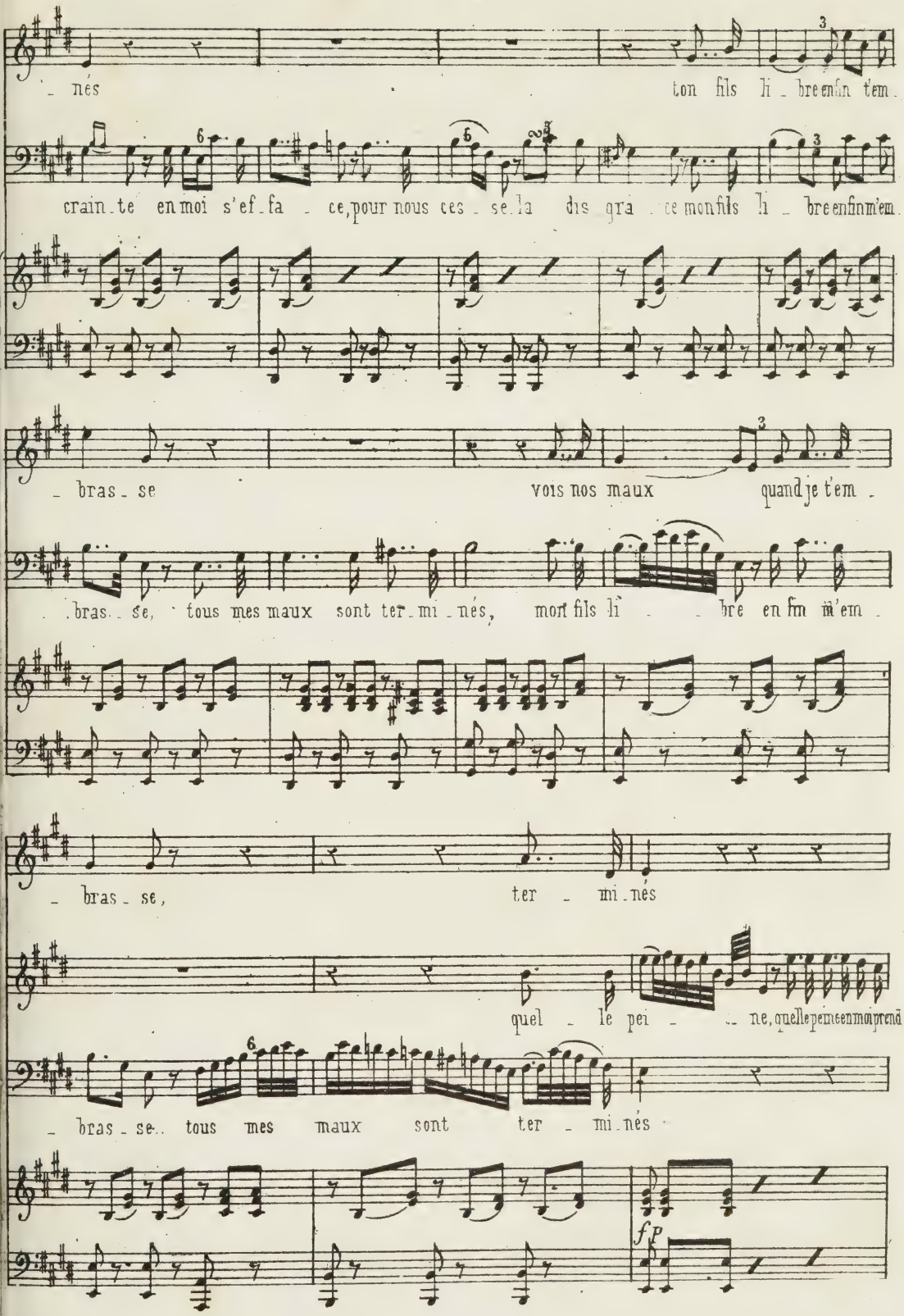

mbi la vi - e ne m'ust elle, ne m'est-el-le pas ra - vi e? à !
tom - be me con - vi - e le bon - heur que j'ai per - du, le bo
- heur que j'ai per - du, l'es - peran - ce m'a - ba
- don - ne dans l'horreur qui m'envi-
- ron, ne seul au mon - de, j'en fris - sonne
Ed. Kal.
Mon fils! Mon père! O ciel! quel cri ré - sonne? quel

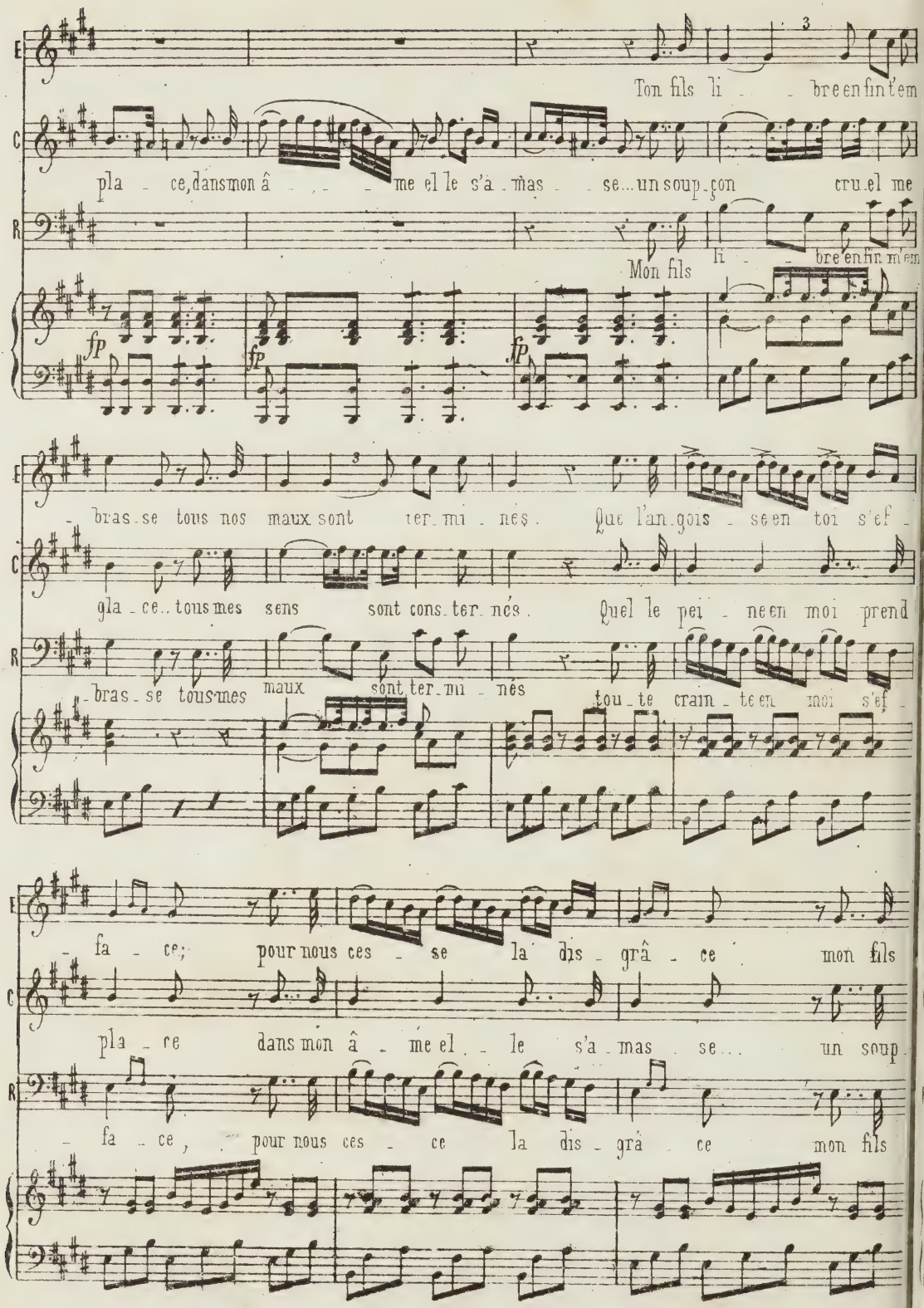

Ed:
cent ici m'é-tonne ? mon fils! mon fils! Mon
Rai:
pè - re! j'ai-je entendu? j'ai-je entendu! Ed: Mon père! mon pè - re! Rai: O bon-
-heur i- nat - tendu! mon fils me serait ren-du
Allegro
f
f
Raimond
Ah! qu'en - co - re, qu'en-co - re à ma ten-

-dres - se il re - vien - ne, re - vien-ne a - vec i-
-vres - se dans mes bras que je le pres - se, je mourrai plein d'al-lé
-gres - se dans mes bras que je le pres - se, je mour - rai plei
d'al - lé - gres - se, je mourrai plein d'al - lé - gres - se de b
la 2e fois p:172
-heur tout è - per - du,
a la 2e fois p:172
Qu'il re - vien - ne à ma ten dres - se

Dans mes bras que je le
presse... je mour-
8a
-rai plein d'al - lé gres - se de bonheur étouf é - per-
loco
-du. mon fils mon fils
à la page 170.
a la page 170.
2e fois
-du je mourrai je mour-rai je mour-rai plein d'al - lé-
8a
pp
- gres - se 8a de bonheur étouf é - per - du je mour-
pp

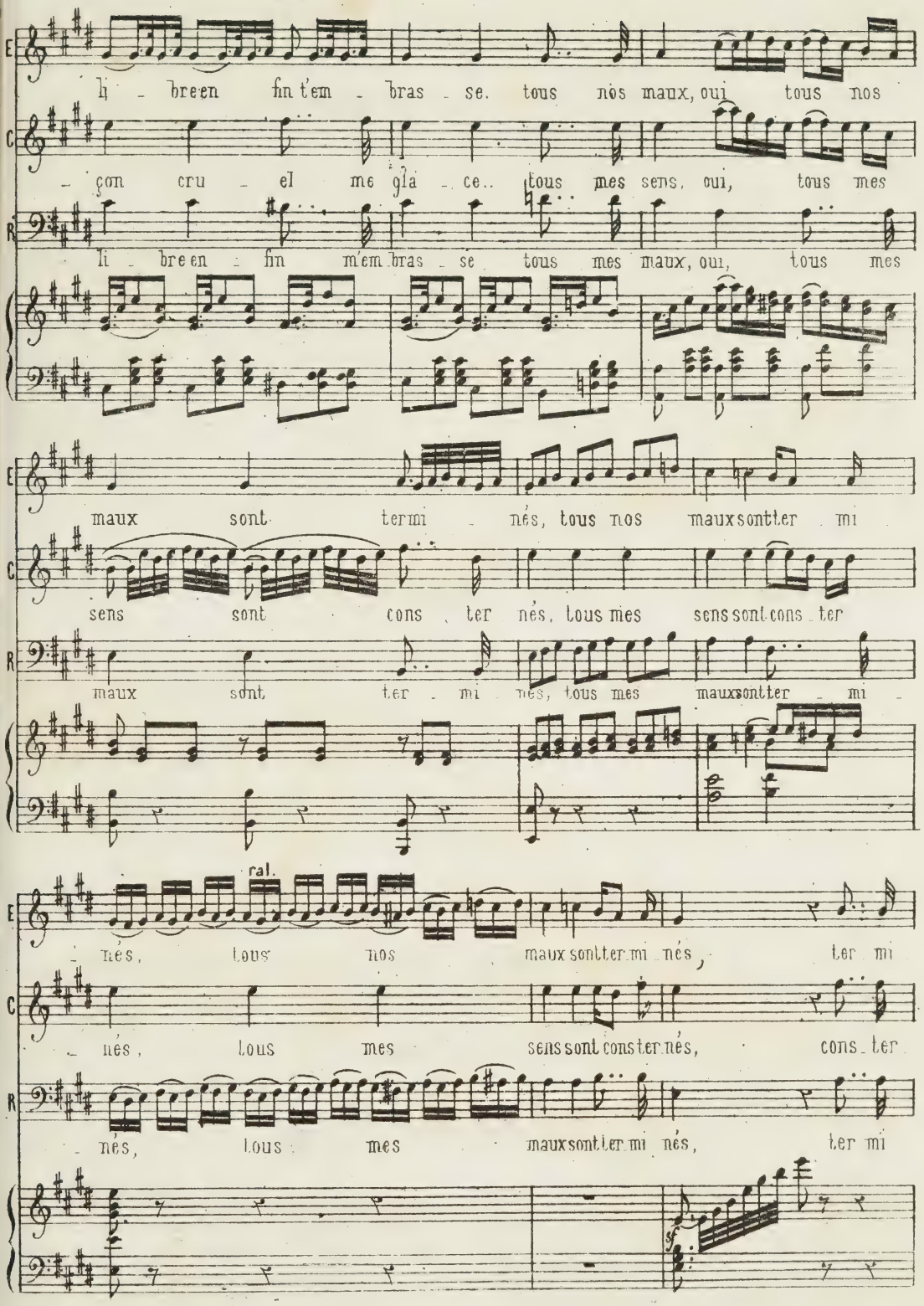

rai je mour rai je mour rai plein d'al le-
loco
-gres se de bonheur tout é per du qui de
loco bon-
-heur é per du je mour rai d'al le-
-gres se de bon heur tout é per du.

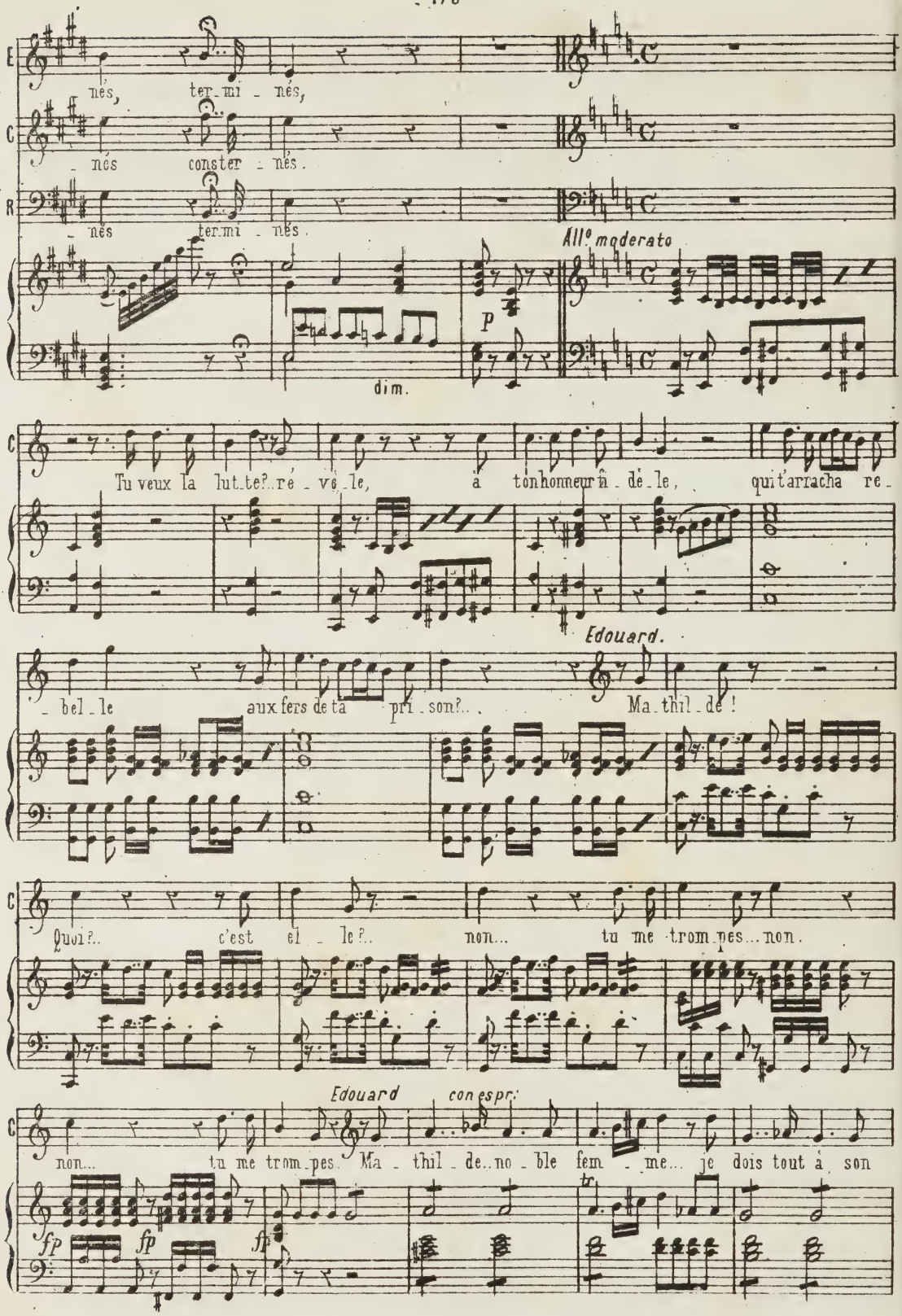
TRIO

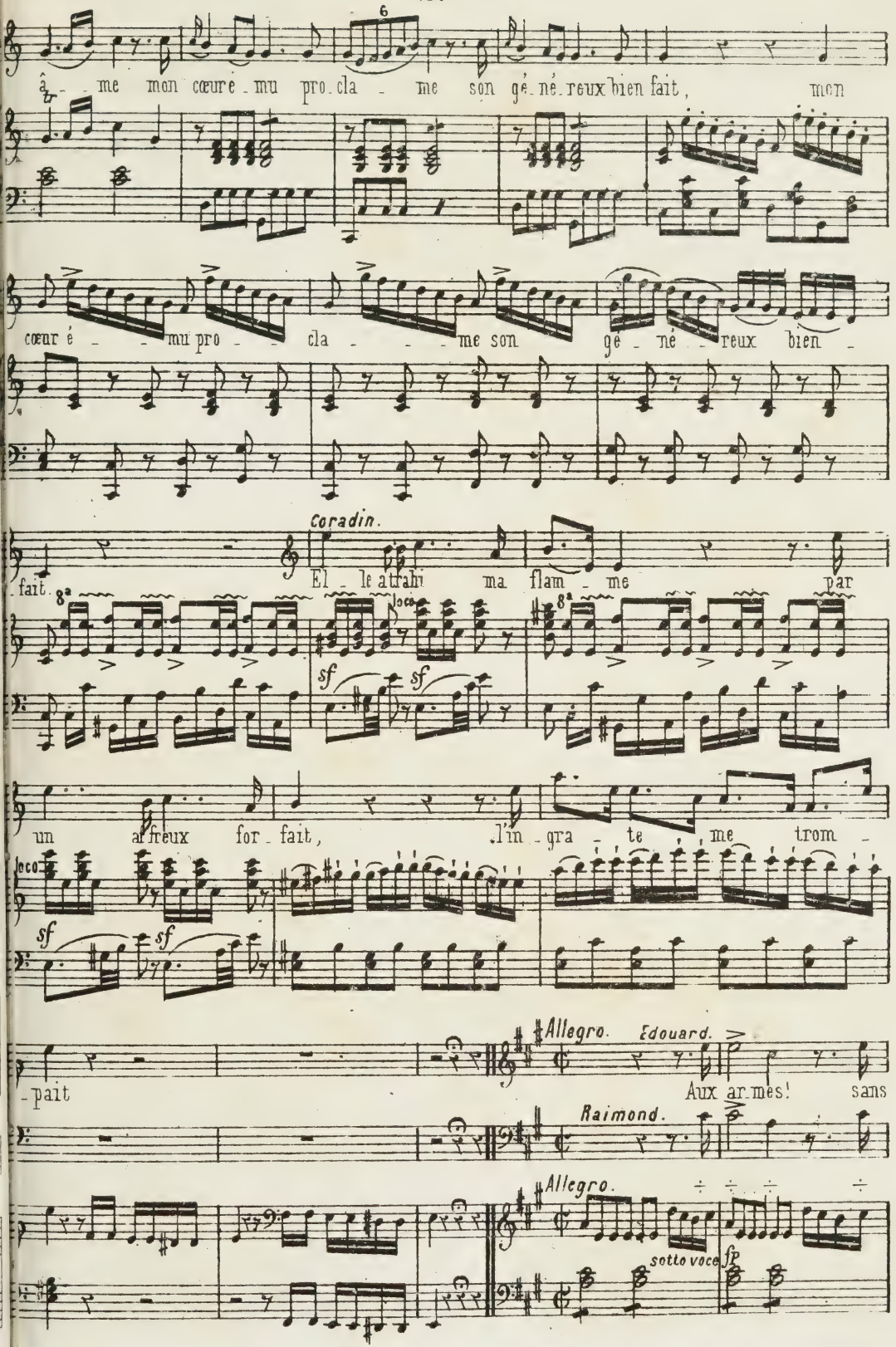

N° 9.
Largo
Edouard.
Mon père!..
es pè re...
Coradin.
Lui! quel mystère
Raimond.
mon fils!..
J'es pè re
mon
PIANO.
ff
Mon pè re
sort prospè re!
Pro vi
li bre?..
Té mé rai re!
Ah! qu'ils
fils...
sort prospè re
Pro vi
den ce tu té lai re,
dois je
crai gnent ma co lè re,
quel le
den ce tu té lai re,
dois je

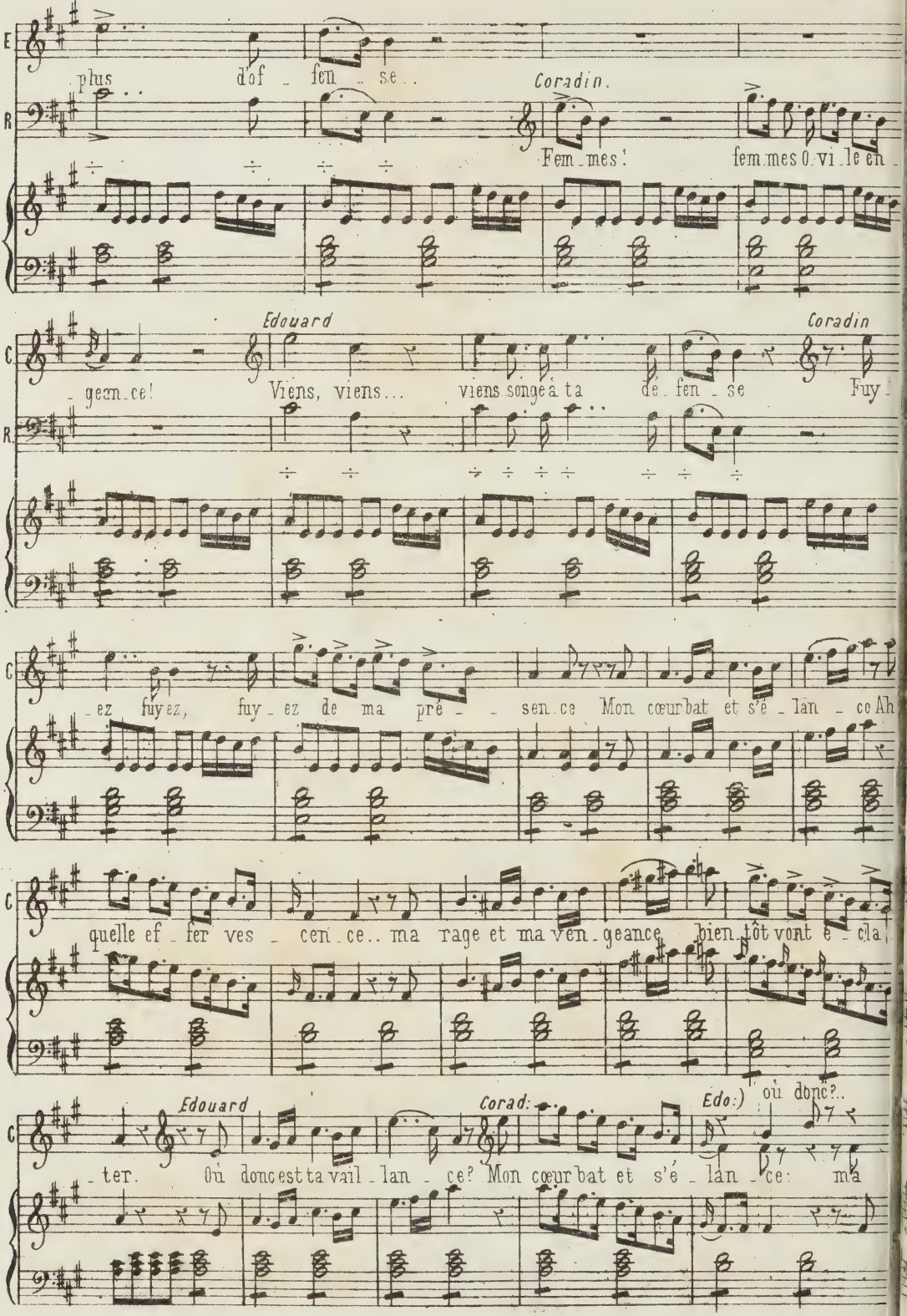

Larghetto
croi_re ou bien dou_ter?
pei_ne à me domp_ter?
croi_re ou bien dou_ter?
Larghetto
Que l'an_gois se en toi s'ef_fa_ce pour nous ces_se la dis
grâ_ce, ton fils li_bre enfin t'em_bras_se, tous nos maux sont ter_mi nés, ton
li_bre en fin t'em_bras_se tous nos maux sont ter_mi
Tou_te

nés
ton fils li bre enfin t'em
crain te en moi s'ef fa ce, pour nous ces se la dis gra ce mon fils li bre enfin m'em
bras se
vois nos maux
quand je t'em
bras se, tous mes maux sont ter mi nés, mon fils li bre en fin m'em
bras se,
ter mi nés
quel le pei ne, quelle peine en moi prend
bras se.. tous mes maux sont ter mi nés
fp

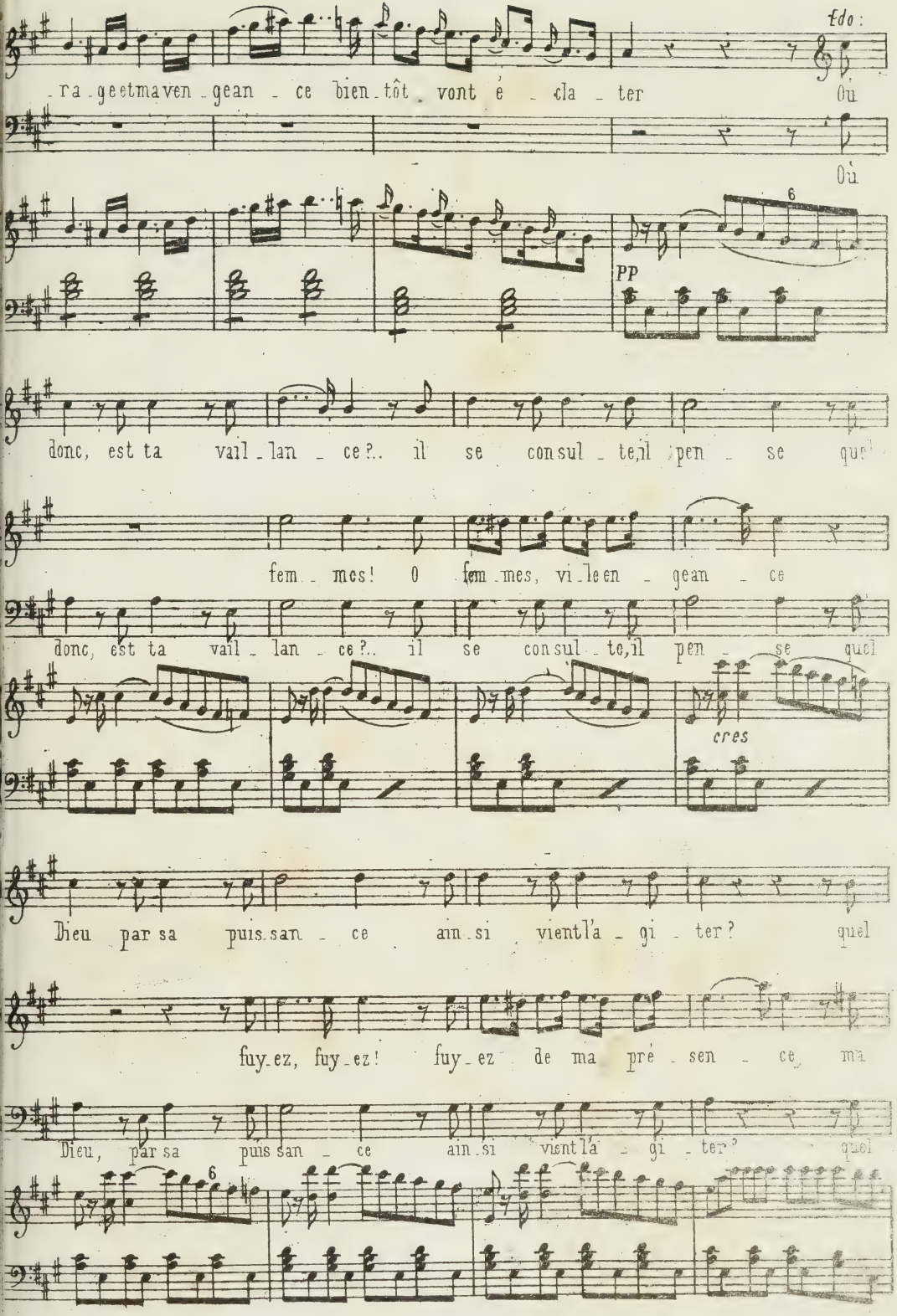

E
Ton fils li - bre enfin t'em
C
pla - ce, dans mon â - me el le s'a - mas - se un soup - çon cru el me
R
Mon fils
li - bre enfin m'em
fp
fp
fp
E
- bras - se tous nos maux sont ter - mi - nés. Que l'an - gois - se en toi s'ef -
C
gla - ce.. tous mes sens sont cons - ter - nés. Quel le pei - ne en moi prend
R
bras - se tous mes maux sont ter - mi - nés tou - te crain - te en moi s'ef -
E
- fa - ce; pour nous ces - se la dis - grâ - ce mon fils
C
pla - ce dans mon â - me el - le s'a - mas - se... un soup -
R
- fa - ce, pour nous ces - se la dis - grâ - ce mon fils

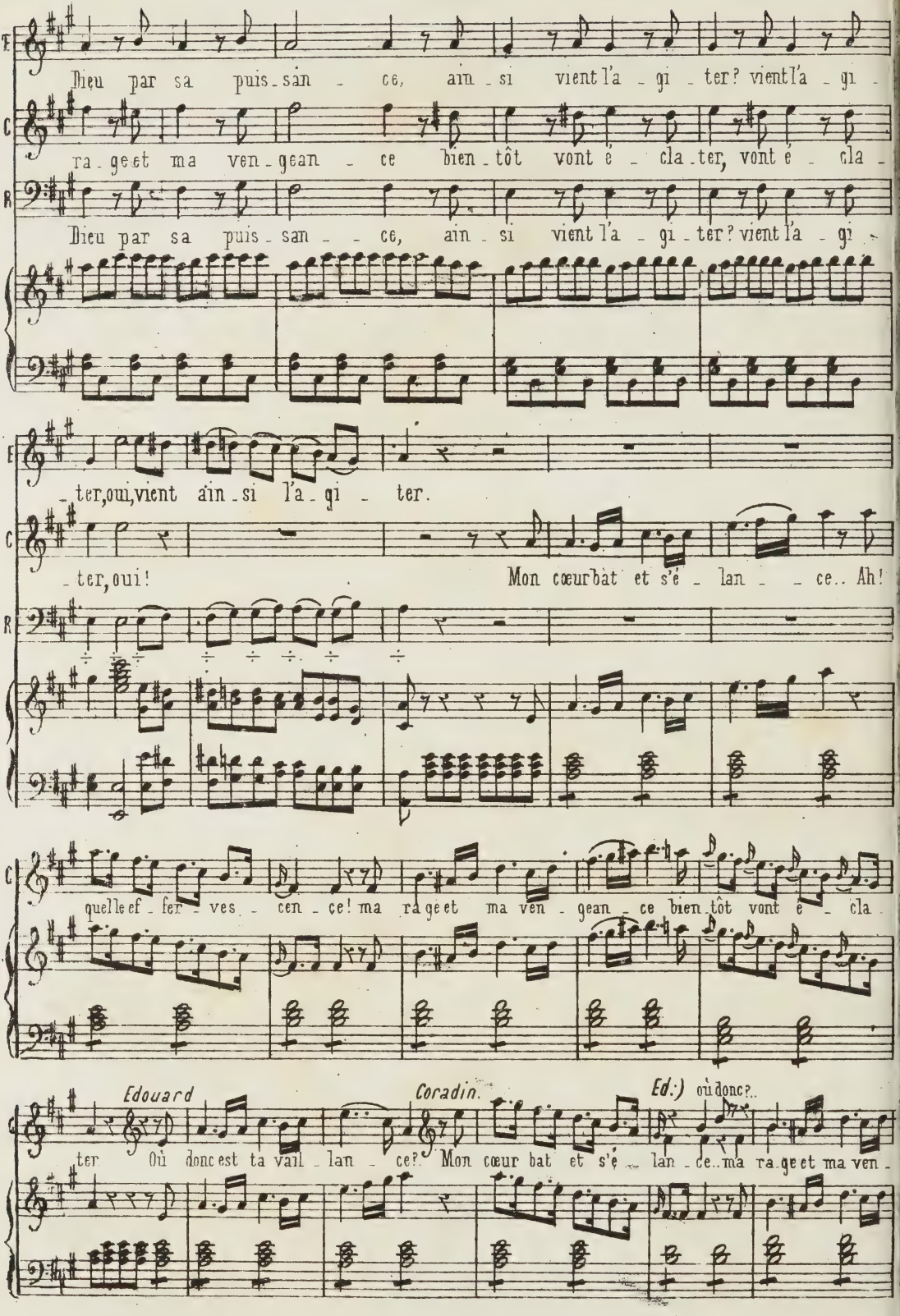

E
li - bre en fin t'em - bras - se. tous nos maux, oui tous nos
C
- con cru - el me gla - ce.. tous mes sens, oui, tous mes
R
li - bre en - fin m'em bras - se tous mes maux, oui, tous mes
E
maux sont termi - nés, tous nos mauxsontter mi
C
sens sont cons - ter nés, tous mes senssontcons - ter
R
maux sont ter - mi - nés, tous mes mauxsontter - mi -
ral.
E
- nés, tous nos mauxsontter mi nés, ter mi
C
- nés, tous mes senssontconster nés, cons - ter
R
- nés, tous mes mauxsontter mi nés, ter mi
sf

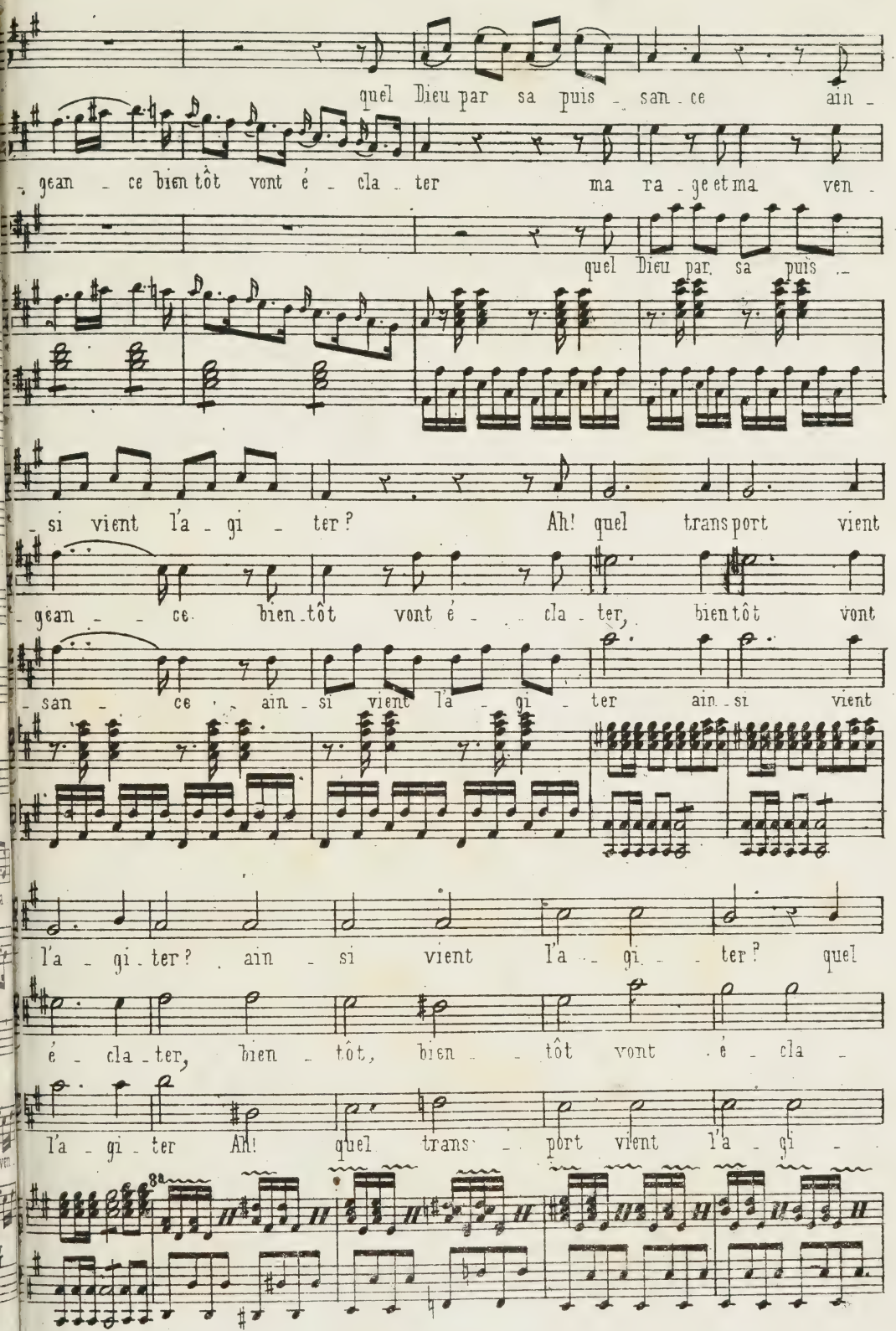
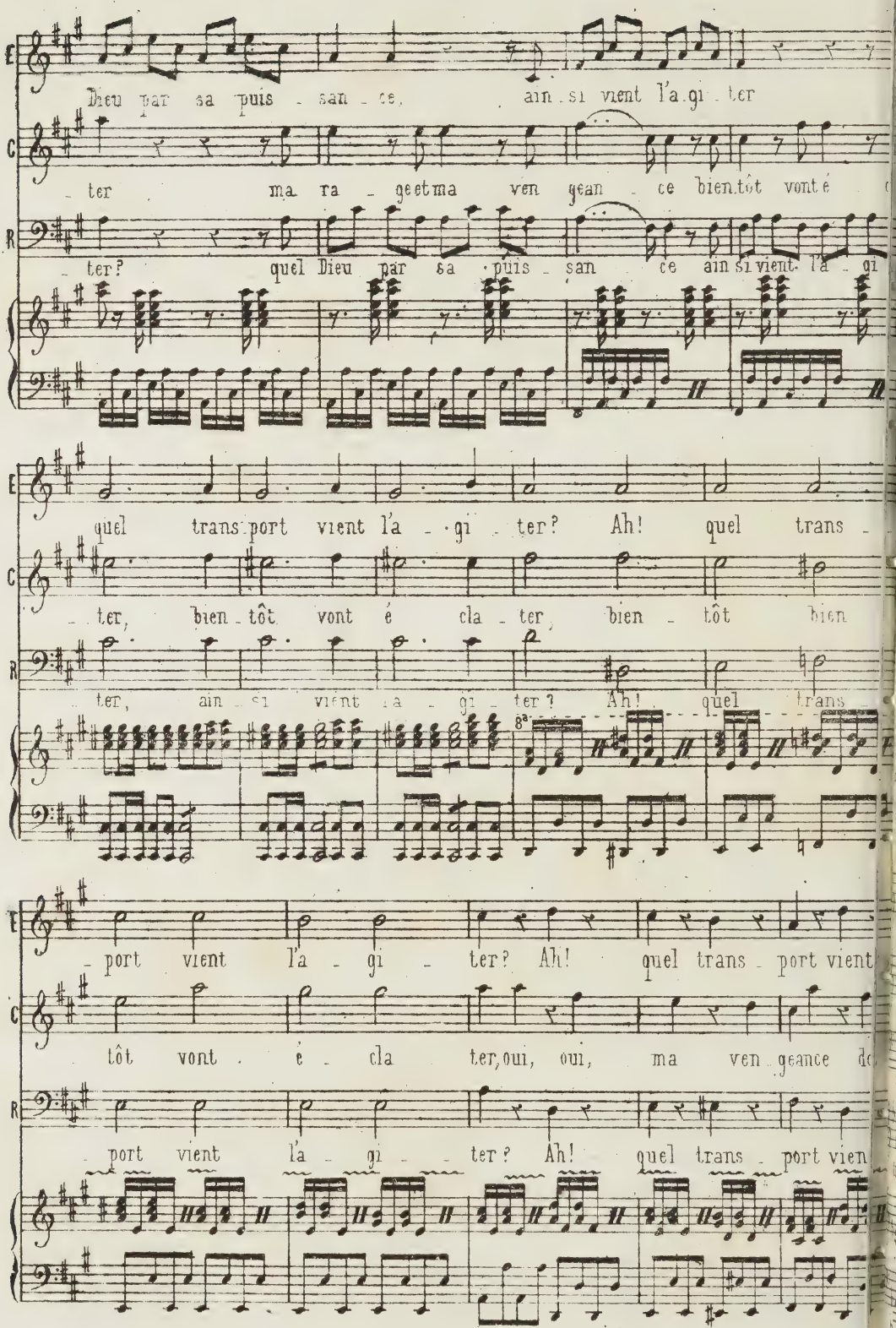
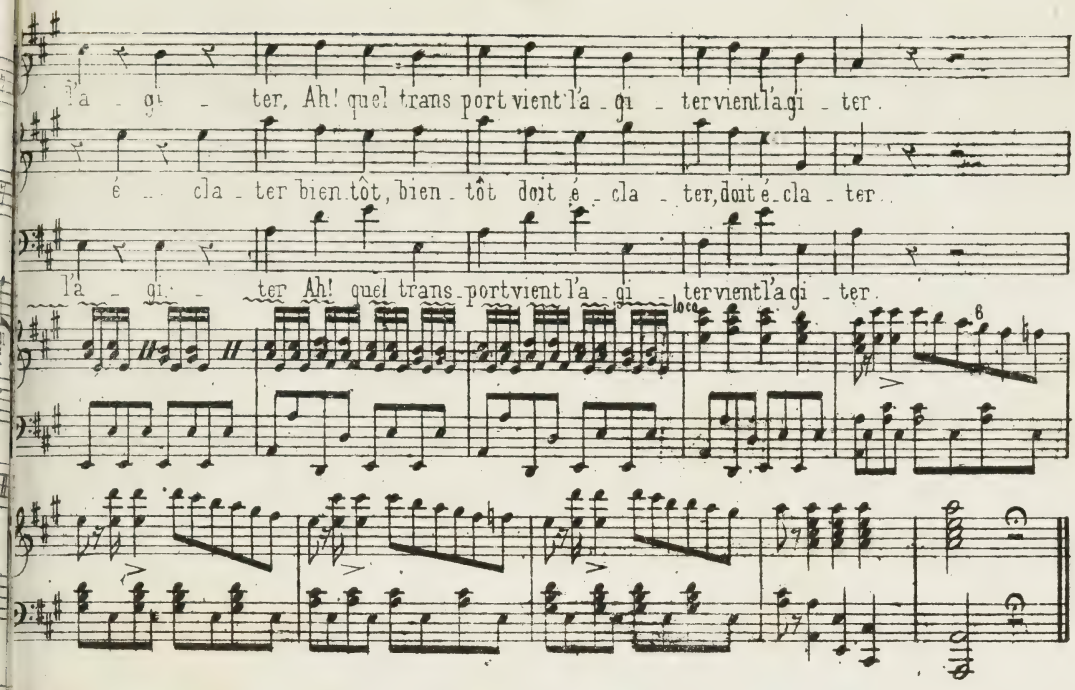

nés, ter_mi_nés,
nés conster_nés.
nés ter_mi_nés.
All^o moderato
p
dim.
Tu veux la lut_te?.. ré_vé_le, à ton honneur fi_dè_le, qui t'arracha re_
Edouard.
_bel_le aux fers de ta pri_son?.. Ma_thil_de!
Quoi?.. c'est el_le?.. non... tu me trom_pes... non.
Edouard
con espr.
non... tu me trom_pes. Ma_thil_de.. no_ble fem_me... je dois tout à son
fp
fp
fp

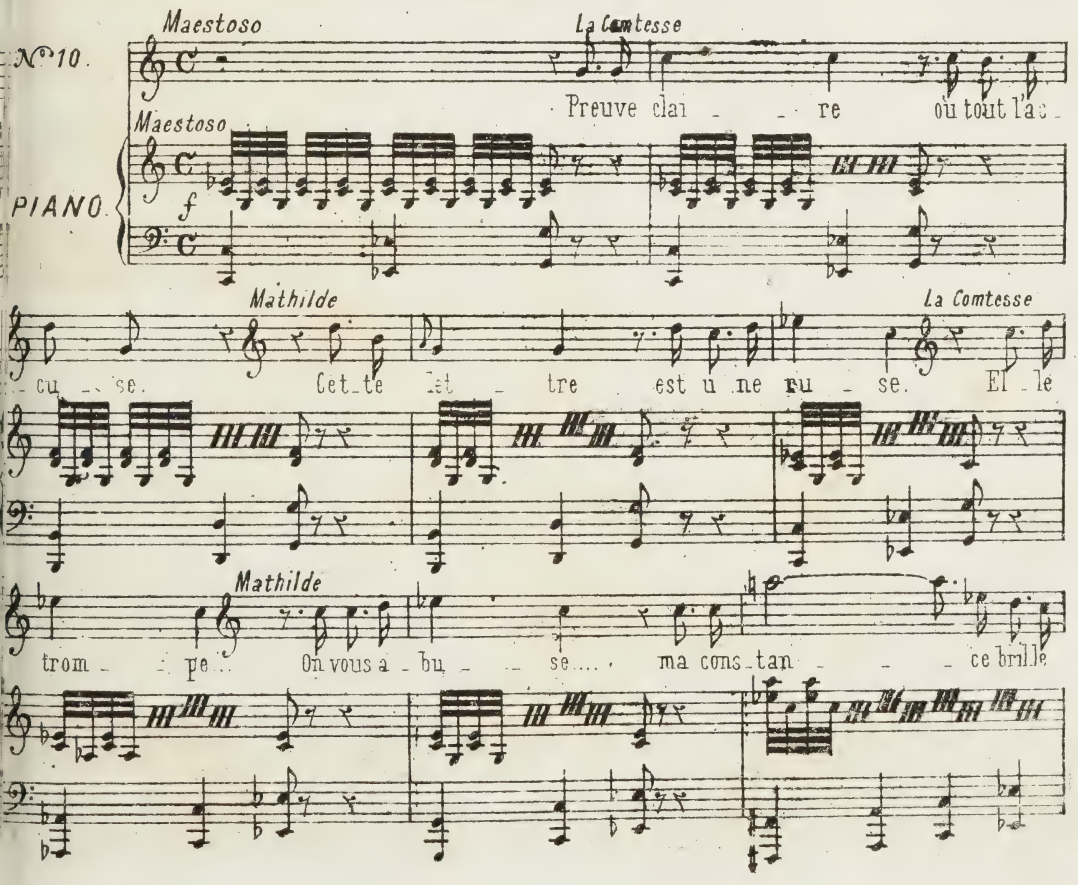

6
âme mon cœur ému proclame son généreux bien fait, mon
cœur ému proclame son généreux bien
fait.
Coradin.
El le atrahi ma flamme par
8a
loco
sf
sf
un affreux forfait, l'ingrate me trom
loco
sf
sf
pait
Allegro.
Edouard.
Aux armes! sans
Raimond.
Allegro.
sotto voce
fp

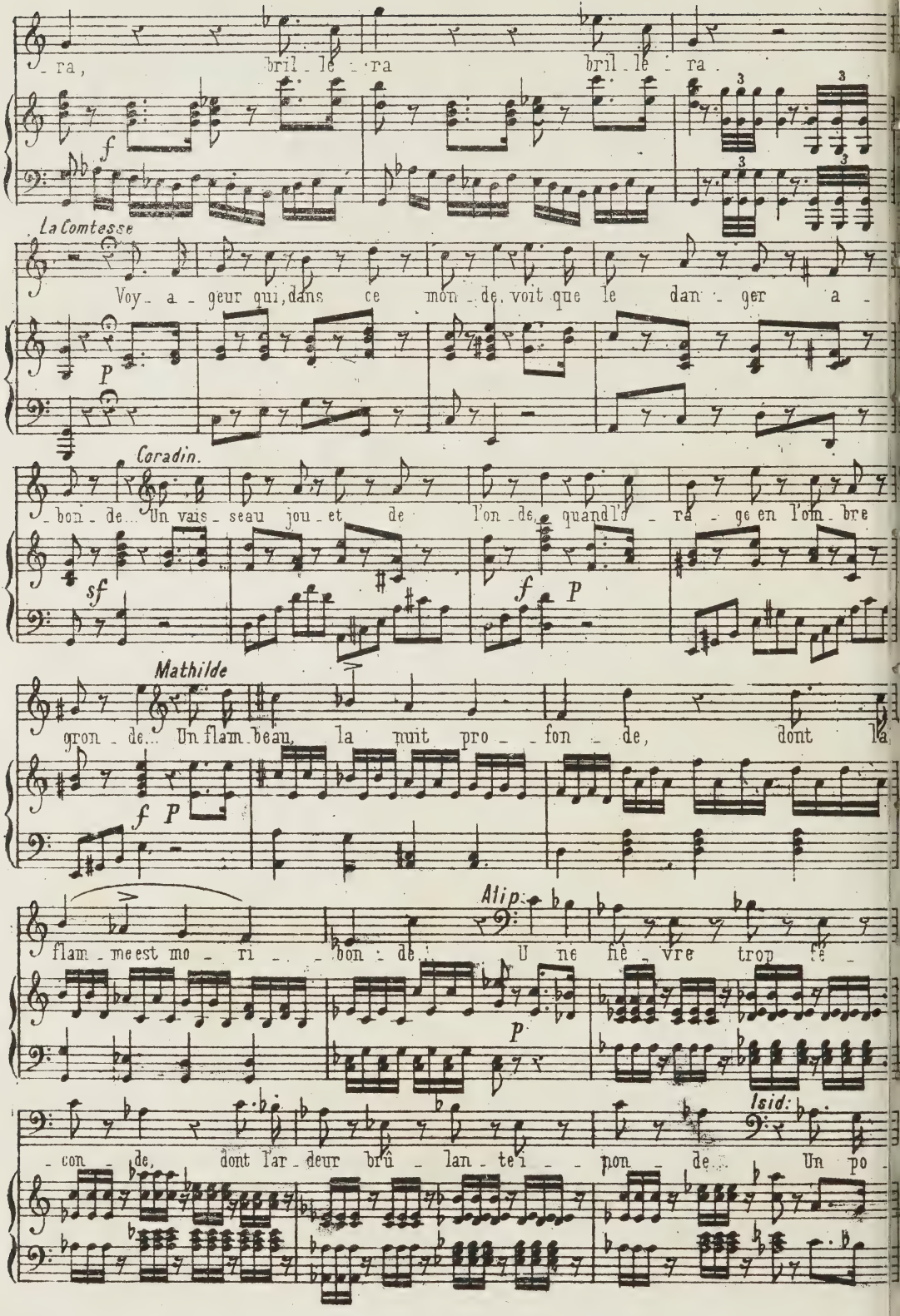

E
R
plus d'of - fen - se..
Coradin.
Fem - mes! fem mes O vi - le en -
Edouard
Coradin
C
R
- gean - ce! Viens, viens... viens songe à ta de - fen - se Fuy -
C
- ez fuy ez, fuy - ez de ma pré - - sen - ce Mon cœur bat et s'é - lan - ce Ah
C
quelle ef - fer ves - cen - ce.. ma rage et ma ven - geance bien tôt vont é - cla
Edouard
Corad:
Edo:)
où donc?..
C
- ter. Où donc est ta vail - lan - ce? Mon cœur bat et s'é - lan - ce: ma

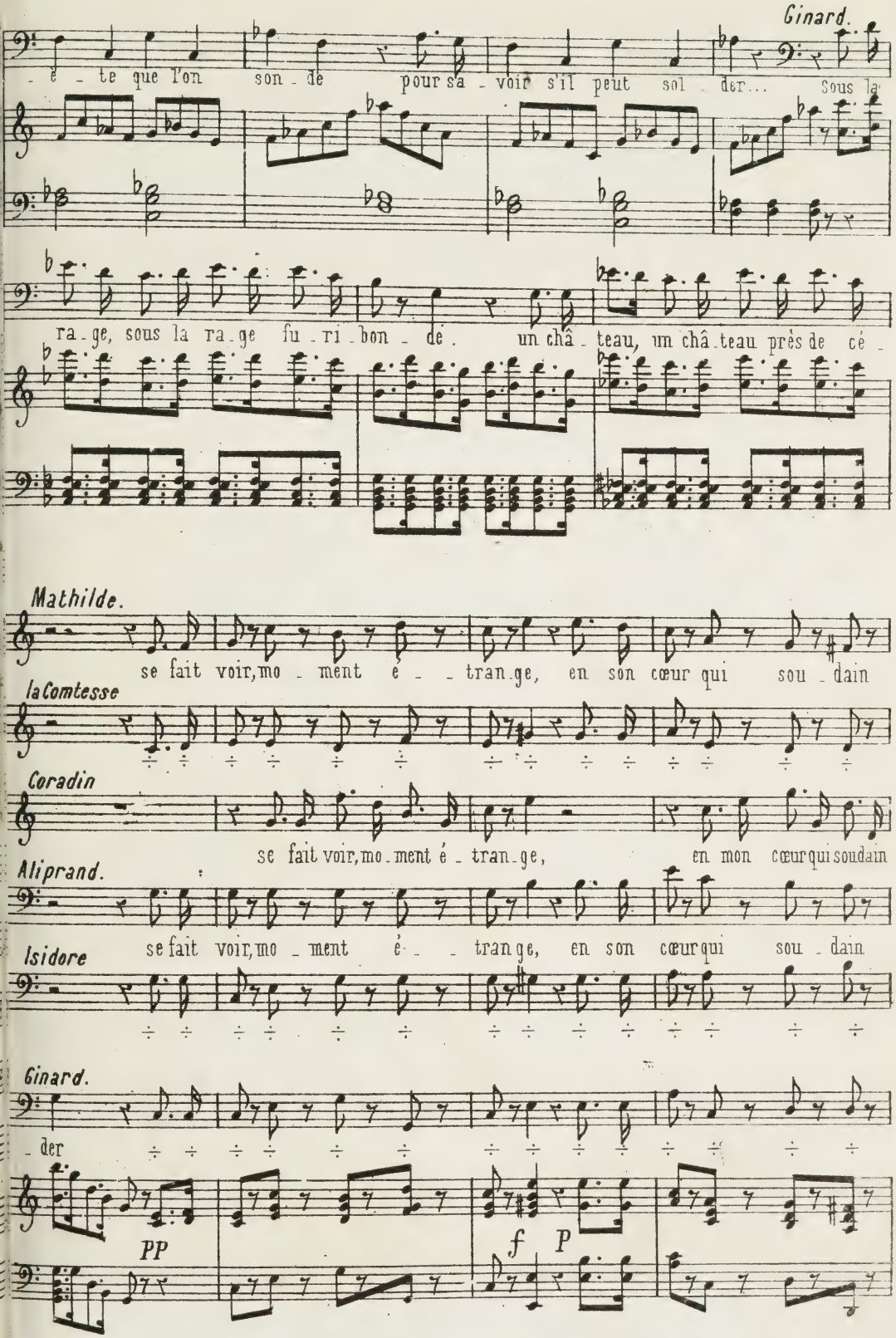

Edo:
-ra-geetmaven-gean-ce bien-tôt vont é-cla-ter Où
Où
6
PP
donc, est ta vail-lan-ce?.. il se consul-te,il pen-se que
fem-mes! O fem-mes, vi-le en-gean-ce
donc, est ta vail-lan-ce?.. il se consul-te,il pen-se quel
cres
Dieu par sa puis-san-ce ain-si vient l'a-gi-ter? quel
fuy-ez, fuy-ez! fuy-ez de ma pré-sen-ce ma
Dieu, par sa puis-san-ce ain-si vient l'a-gi-ter? quel
6

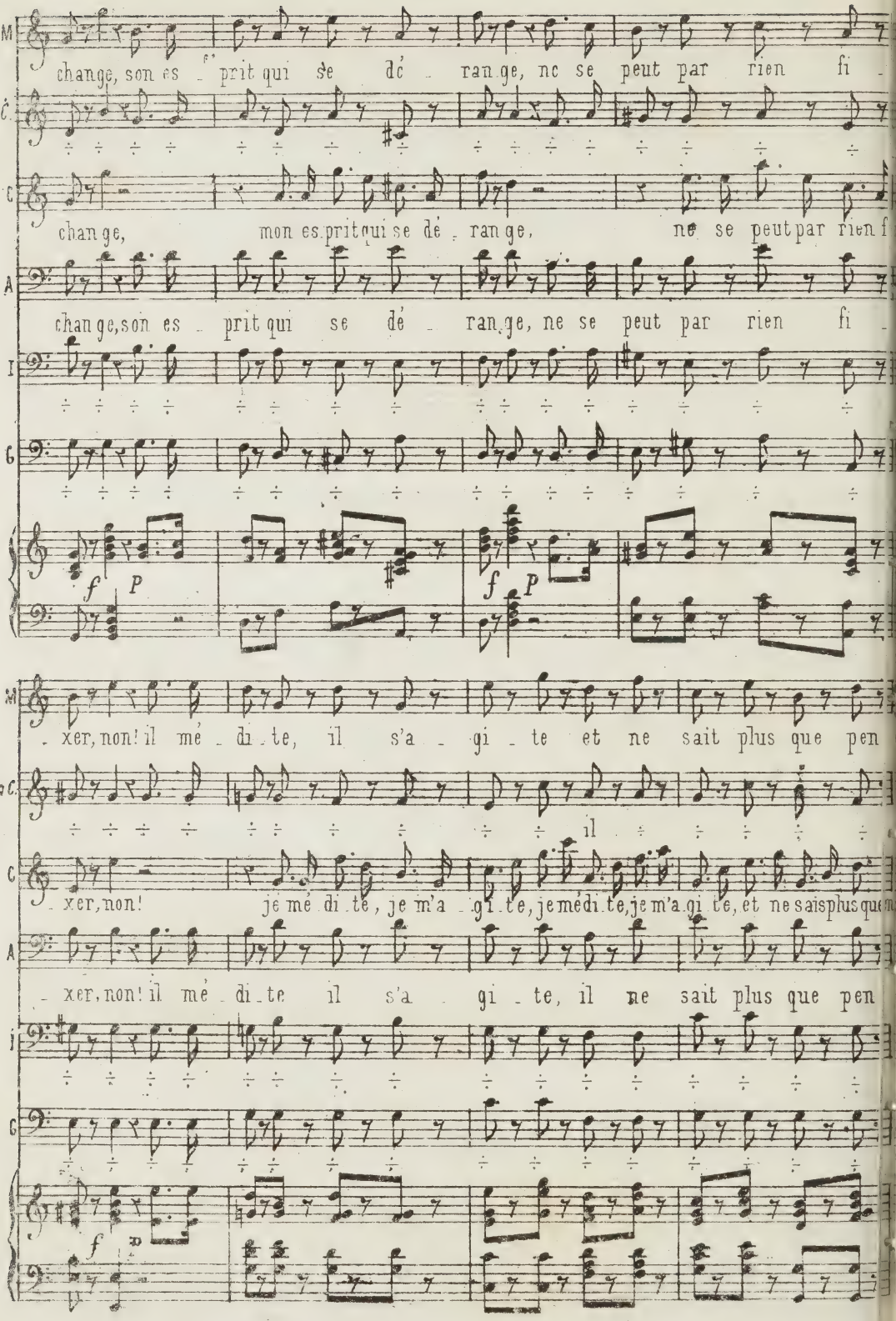
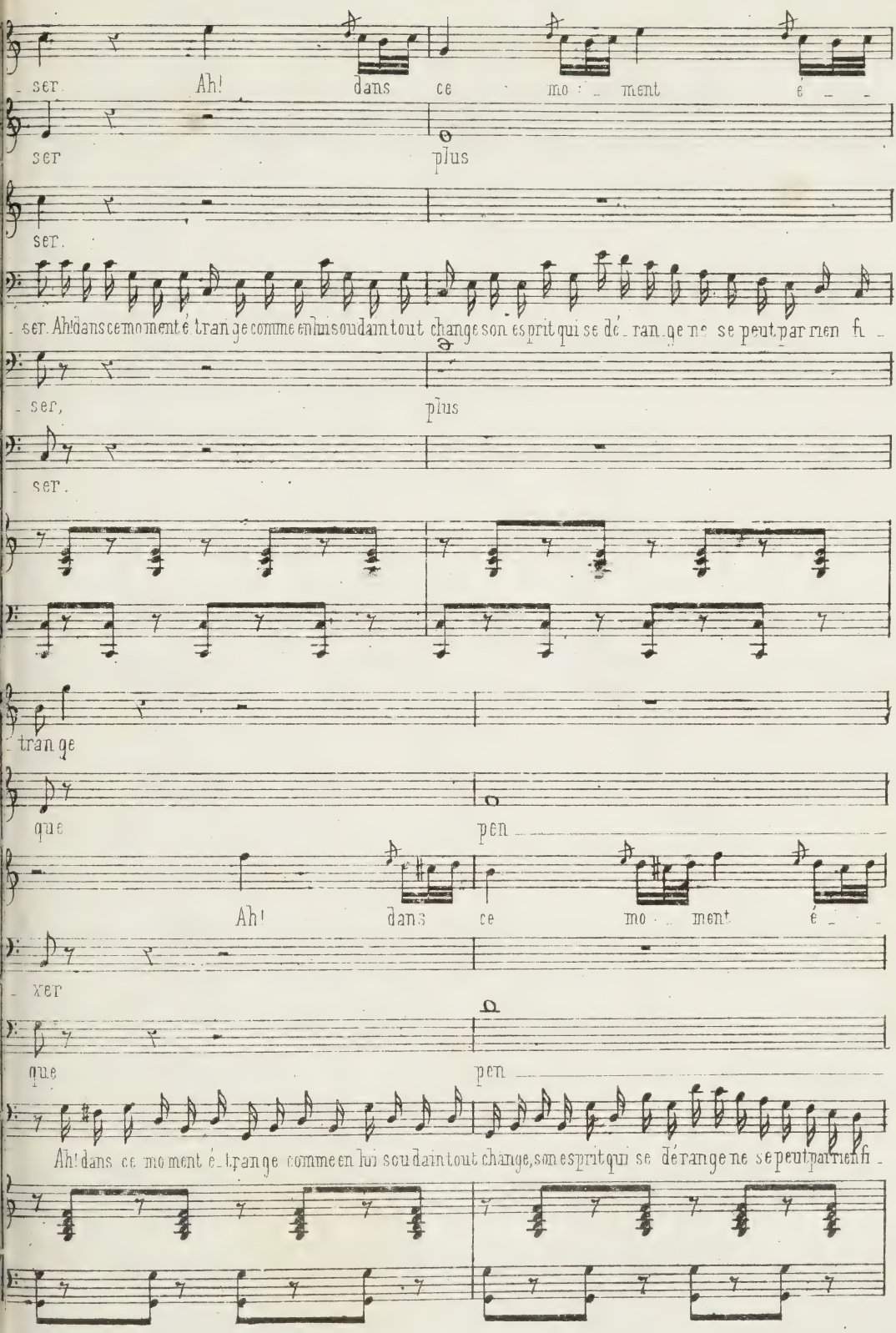
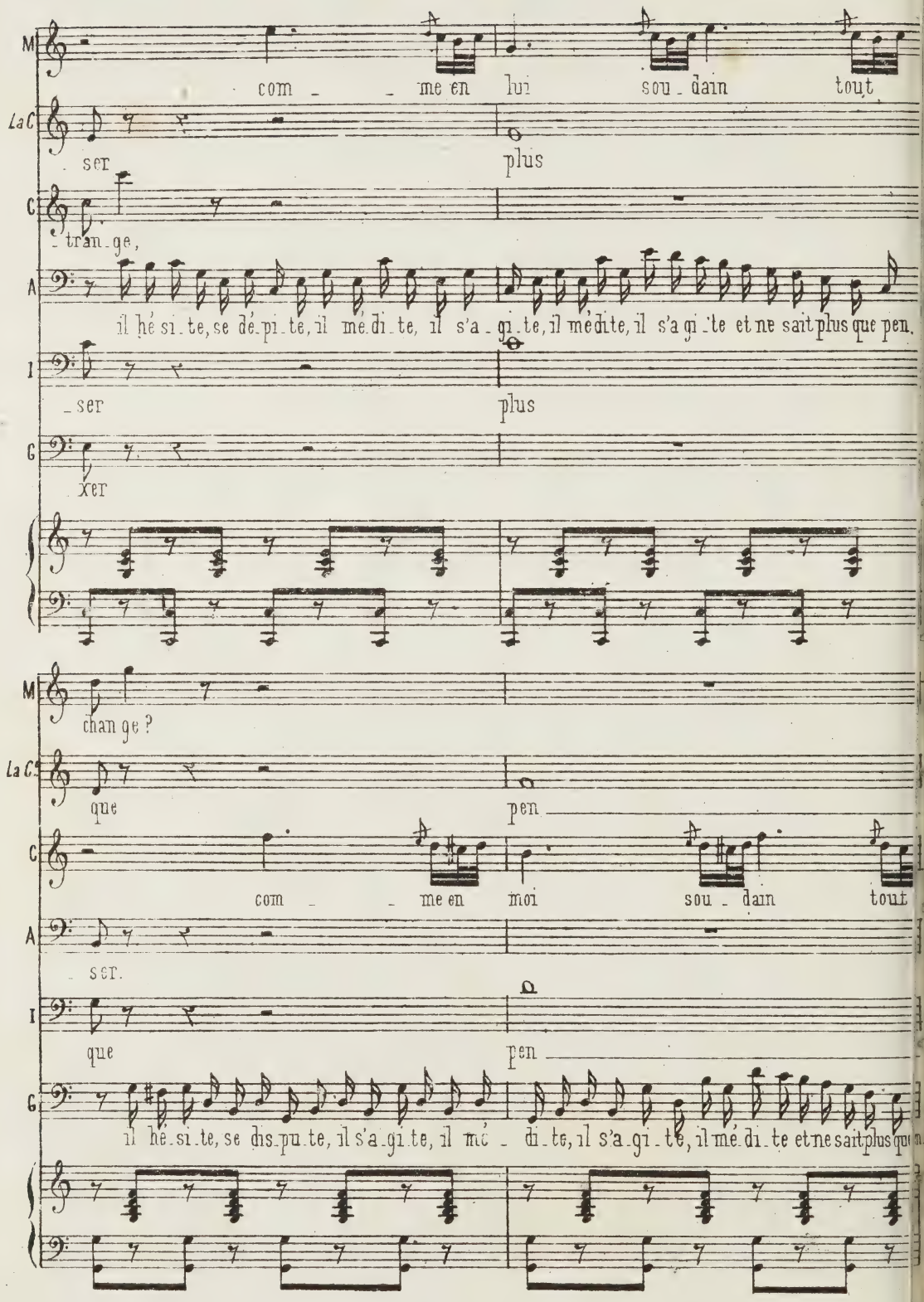

T
C
R
Dieu par sa puis - san - ce, ain - si vient l'a - gi - ter? vient l'a - gi -
ra - ge et ma ven - gean - ce bien - tôt vont é - cla - ter, vont é - cla -
Dieu par sa puis - san - - ce, ain - si vient l'a - gi - ter? vient l'a - gi -
- ter, oui, vient ain - si l'a - gi - ter.
- ter, oui! Mon cœur bat et s'é - lan - - ce.. Ah!
quelle ef - fer - ves - cen - ce! ma ra - ge et ma ven - gean - ce bien tôt vont é - cla -
Edouard
Coradin.
Ed:)
où donc?..
- ter Où donc est ta vail - lan - ce? Mon cœur bat et s'é - lan - ce..ma ra - ge et ma ven -

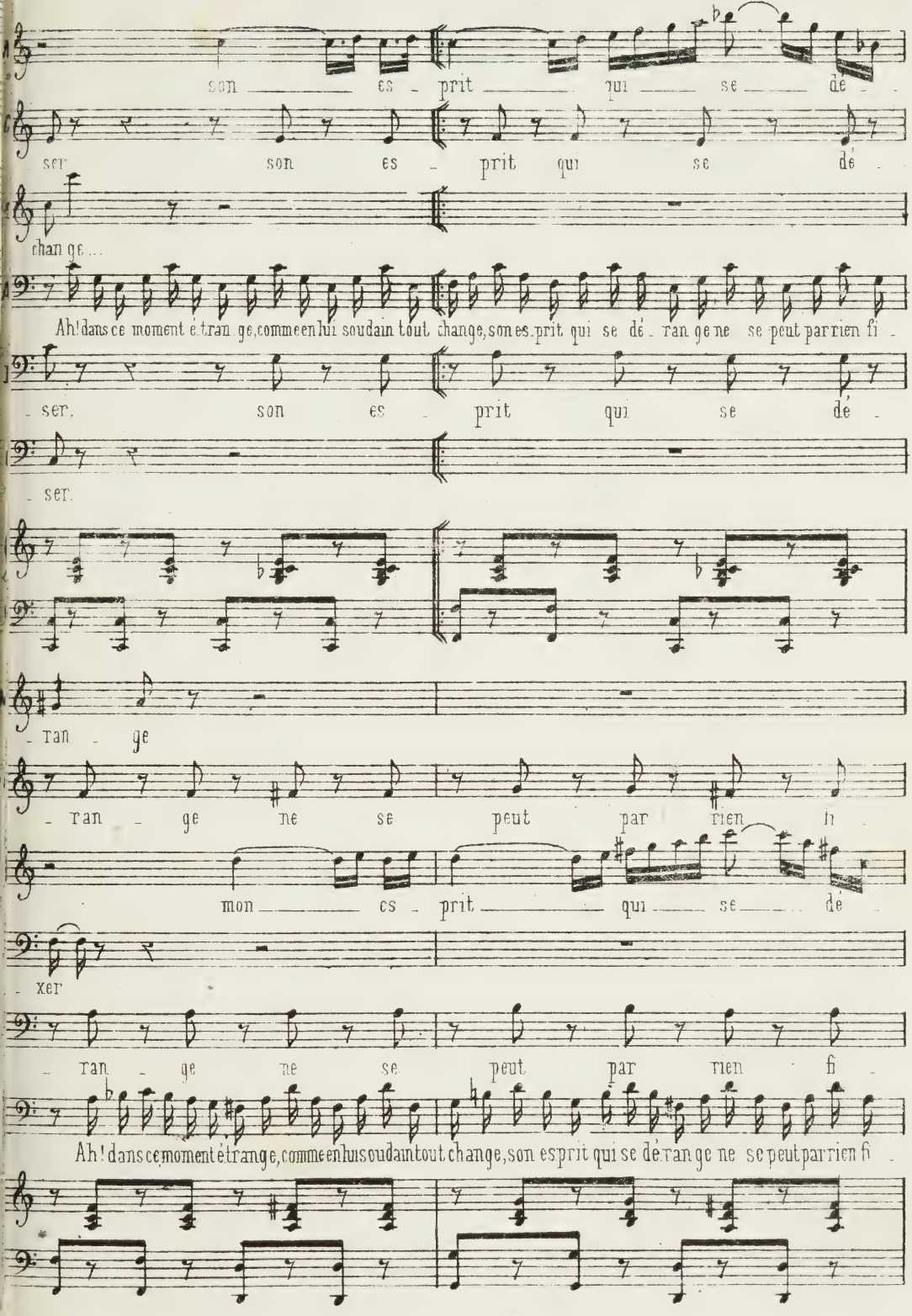

quel Dieu par sa puis - san - ce ain -
- gean - ce bien tôt vont é - cla - ter ma ra - ge et ma ven -
quel Dieu par sa puis -
- si vient l'a - gi - ter? Ah! quel trans port vient
- gean - - ce bien - tôt vont é - - cla - ter, bien tôt vont
- san - ce - ain - si vient l'a - gi - ter ain - si vient
l'a - gi - ter? ain - si vient l'a - - gi - - ter? quel
é - cla - ter, bien - tôt, bien - - tôt vont é - cla -
l'a - gi - ter Ah! quel trans - port vient l'a - gi -

E
Dieu par sa puis - san - ce, ain - si vient l'a - gi - ter
C
- ter ma ra - geet ma ven geance bien tôt vont é
R
- ter? quel Dieu par sa puis - san - ce ain si vient l'a - gi
quel trans port vient l'a - gi - ter? Ah! quel trans -
- ter, bien - tôt vont é cla - ter, bien - tôt bien
- ter, ain - si vient la - gi - ter? Ah! quel trans -
8a
- port vient l'a - gi - ter? Ah! quel trans - port vient
tôt vont - é - cla - ter, oui, oui, ma ven geance d
- port vient l'a - gi - ter? Ah! quel trans - port vien

a - gi - ter, Ah! quel trans port vient l'a - gi - ter vient l'a gi - ter
é - cla - ter bien tôt, bien - tôt doit é - cla - ter, doit é - cla - ter
l'a - gi - ter Ah! quel trans - port vient l'a - gi - ter vient l'a gi - ter
loco

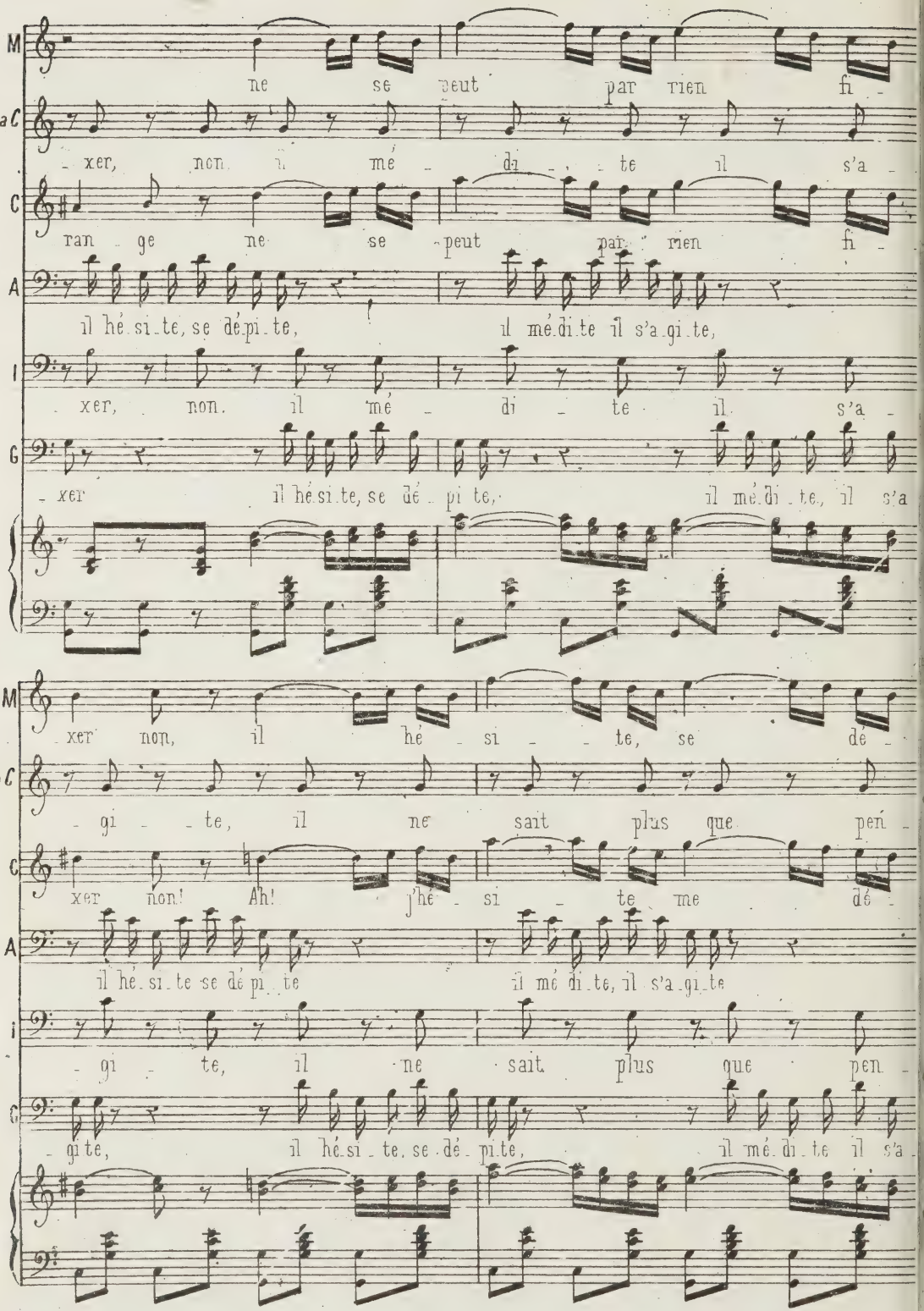
SEXTUOR.

N°10.
Maestoso
La Comtesse
Preuve clai - re où tout l'ac -
PIANO.
Maestoso
f
Mathilde
La Comtesse
- cu - se. Cet - te let - tre est u ne ru - se. El - le
Mathilde
trom - pe.. On vous a - bu - se.... ma cons - tan - ce brille

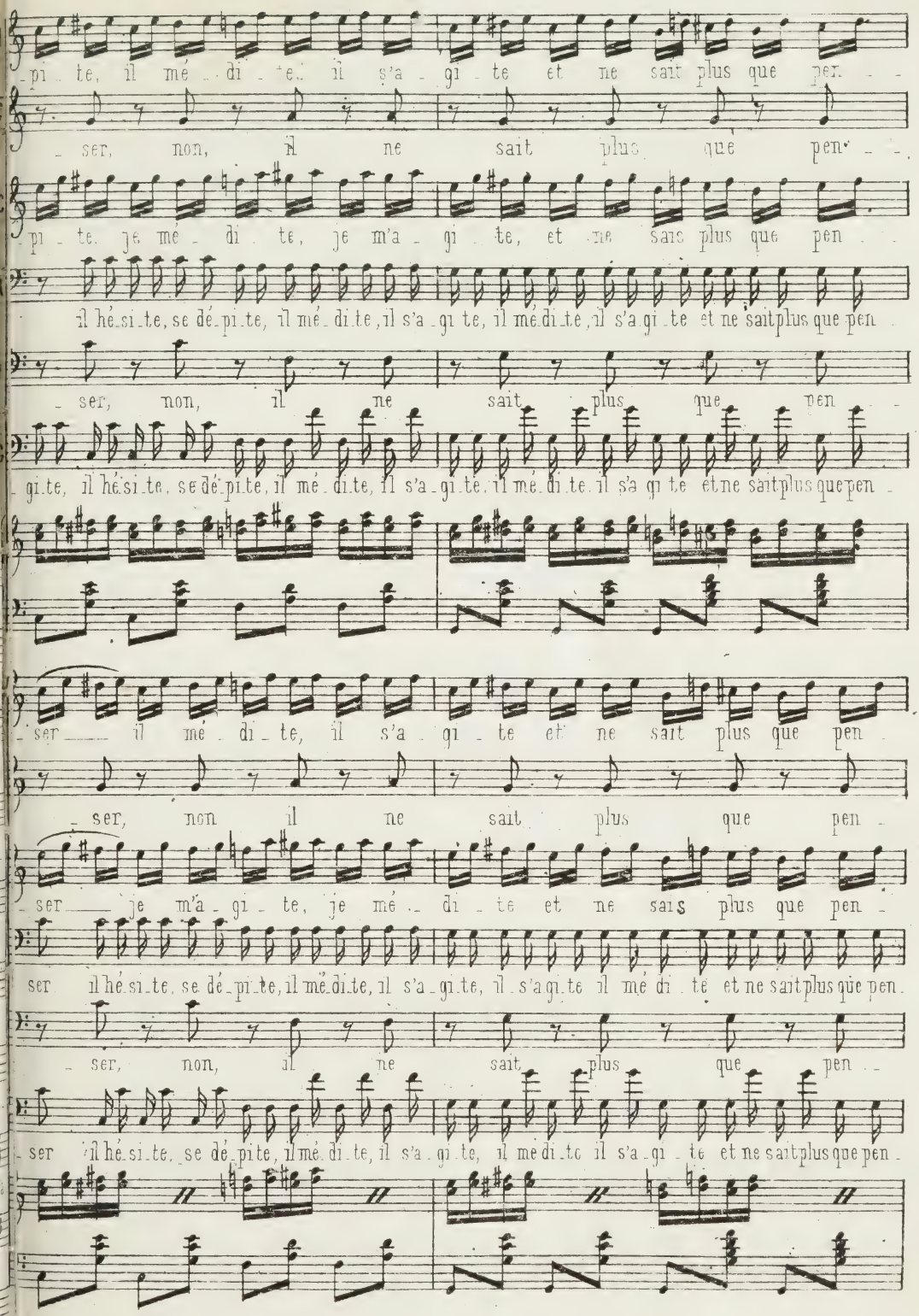

ra, bril - le - ra bril - le - ra.
La Comtesse
Voy - a - geur qui, dans ce mon - de, voit que le dan - ger a -
Coradin.
bon - de... Un vais - seau jou - et de l'on - de, quand l'o - ra - ge en l'om - bre
Mathilde
gron - de... Un flam - beau, la nuit pro - fon - de, dont la
Alip.
flam - me est mo - ri - bon - de. U ne liè - vre trop te -
Isid.
- con - de, dont l'ar - deur brû - lan - te i - pon - de. Un po -

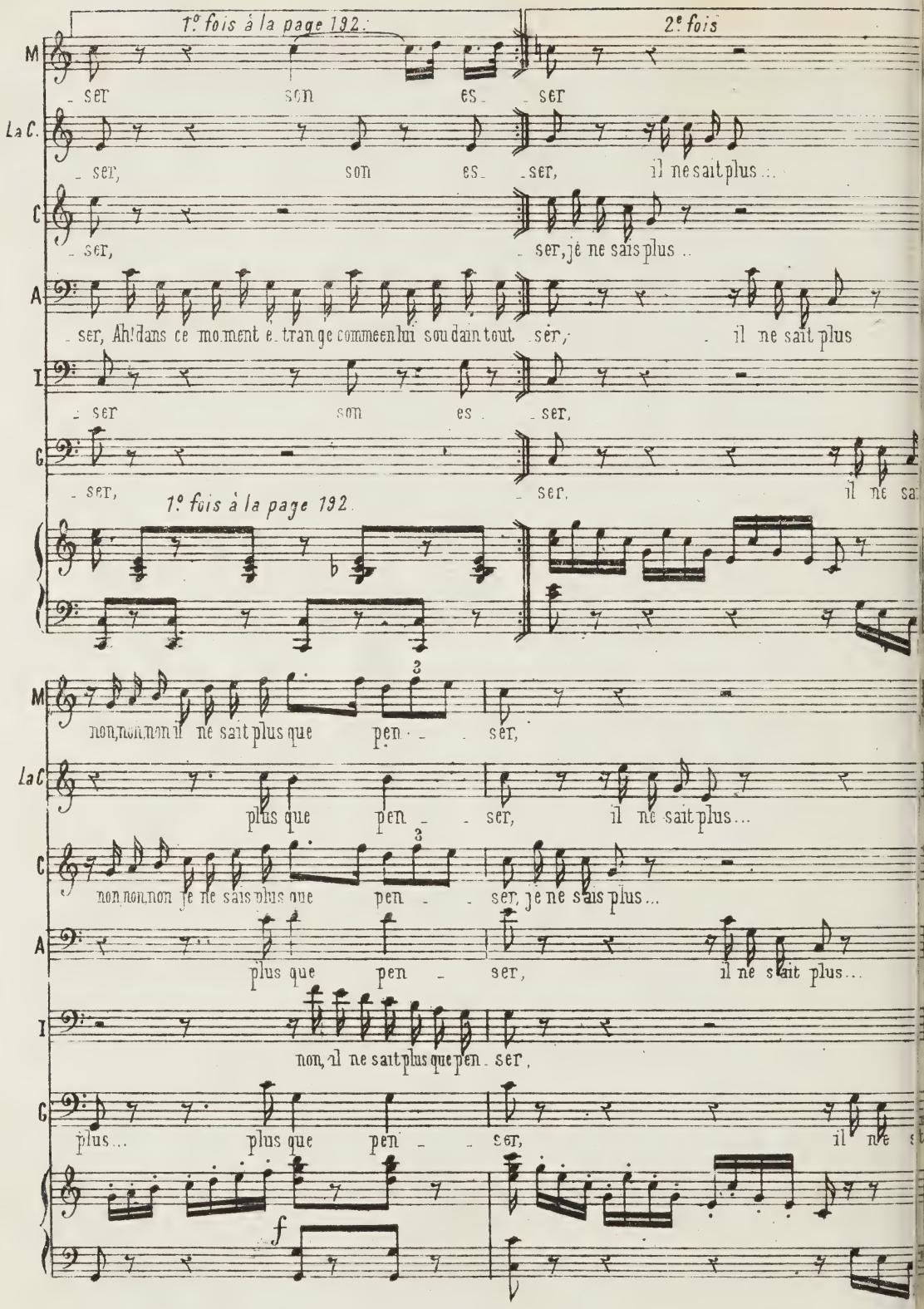

Ginard.
- è - te que l'on son - de pour sa - voir s'il peut sol - der... Sous la
ra - ge, sous la ra - ge fu - ri - bon - de. un châ - teau, un châ - teau près de cé -
Mathilde.
se fait voir, mo - ment é - - - tran - ge, en son cœur qui sou - dain
la Comtesse
Coradin
se fait voir, mo - ment é - tran - ge, en mon cœur qui soudain
Aliprand.
Isidore
se fait voir, mo - ment é - - - tran - ge, en son cœur qui sou - dain
Ginard.
- der
PP
f
P

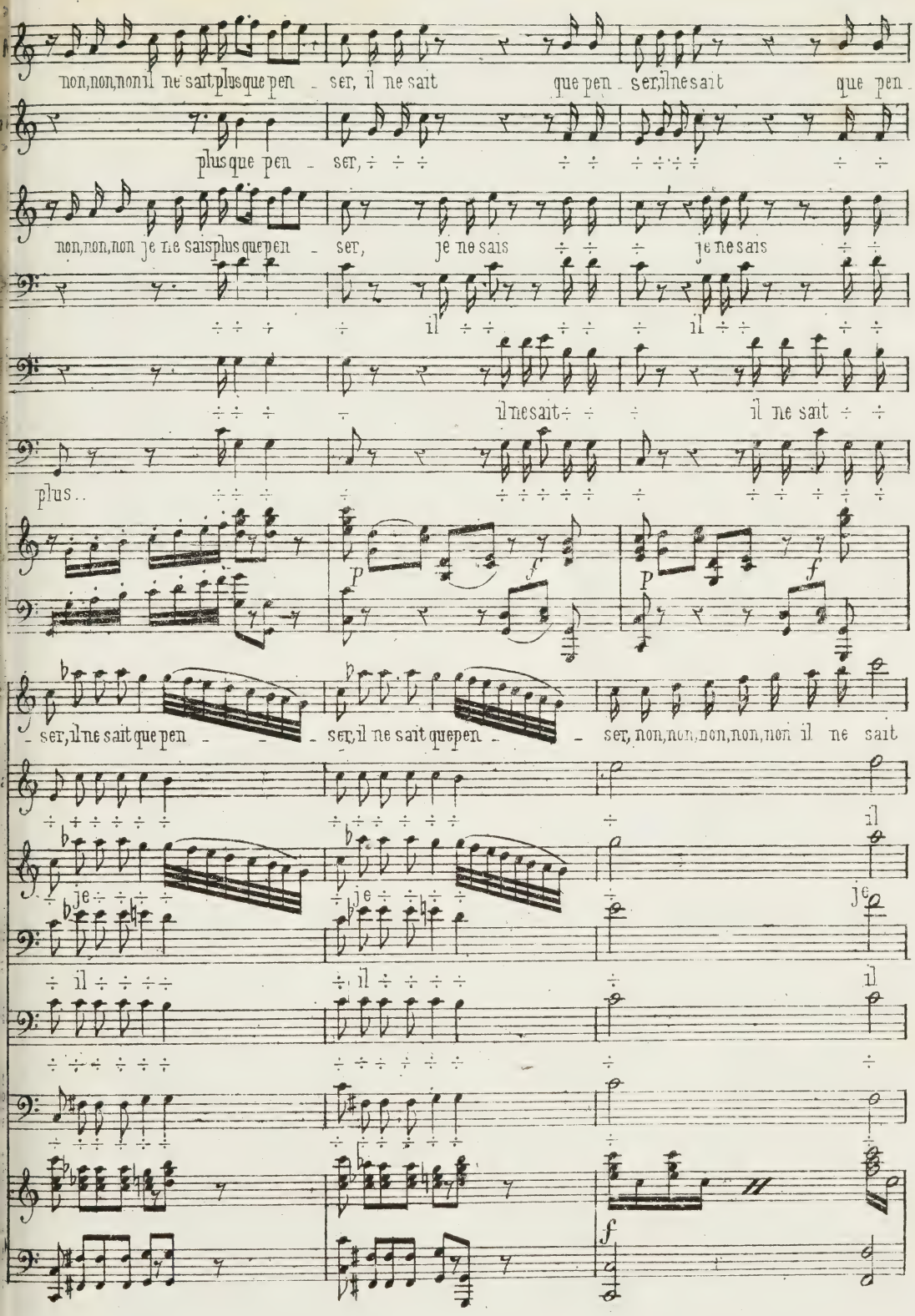

M
la C.
C
A
T
B
change, son es _ prit qui se dé _ ran ge, ne se peut par rien fi _
change, mon es prit qui se dé _ ran ge, ne se peut par rien f
change, son es _ prit qui se dé _ ran ge, ne se peut par rien fi _
f P
f P
_ xer, non! il mé _ di _ te, il s'a _ gi _ te et ne sait plus que pen
_ xer, non! je mé di te, je m'a _ gi te, je médi te, je m'a gi te, et ne sais plus que
_ xer, non! il mé _ di _ te il s'a _ gi _ te, il ne sait plus que pen
f
p

ser. Ah! dans ce mo - ment é -
ser plus
ser.
ser. Ah! dans ce moment é - trange comme en lui soudain tout change son esprit qui se dé - ran - ge ne se peut par rien fi -
ser, plus
ser.
trange
que pen
Ah! dans ce mo - ment é -
xer
que pen
Ah! dans ce moment é - trange comme en lui soudain tout change, son esprit qui se dérange ne se peut par rien fi -

M
com - me en lui sou - dain tout
La C.
ser plus
C
- tran - ge,
A
il hé si - te, se dé - pi - te, il mé di - te, il s'a - gi - te, il mé di te, il s'a gi - te et ne sait plus que pen.
I
- ser plus
G
- xer
M
chan ge ?
La C.
que pen
C
com - me en moi sou - dain tout
A
- ser.
I
que pen
G
il hé - si - te, se dis - pu - te, il s'a - gi - te, il mé - di - te, il s'a - gi - te, il mé - di - te et ne sait plus que n.

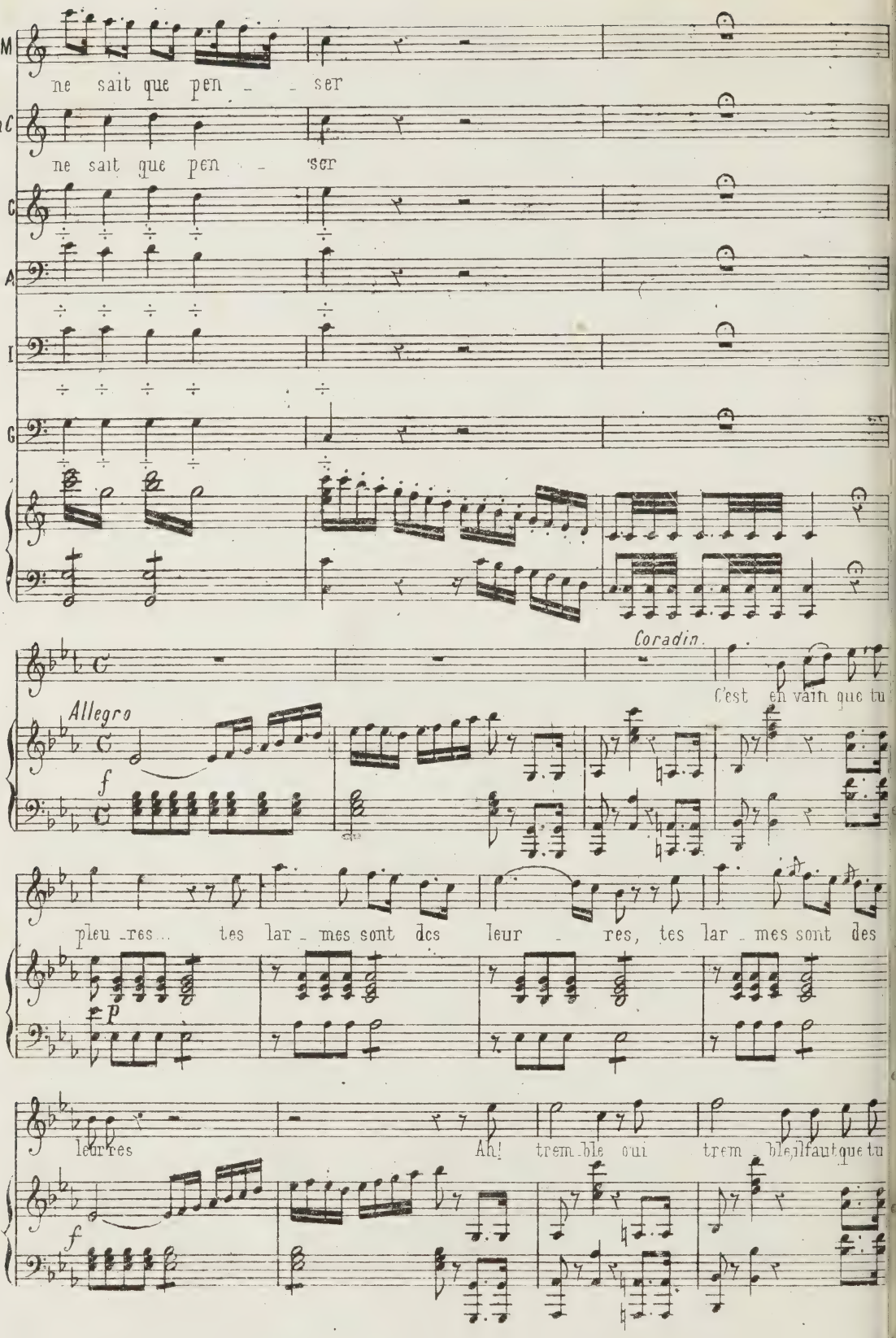

son es - prit qui se dé -
ser son es - prit qui se dé -
chan ge...
Ah! dans ce moment é trange, comme en lui soudain tout change, son es prit qui se dé - ran ge ne se peut par rien fi -
- ser, son es - prit qui se dé -
- ser.
- ran - ge
- ran - ge ne se peut par rien fi
mon es - prit qui se dé
- xer
- ran - ge ne se peut par rien fi -
Ah! dans ce moment étrange, comme en lui soudain tout change, son esprit qui se dé ran ge ne se peut par rien fi -

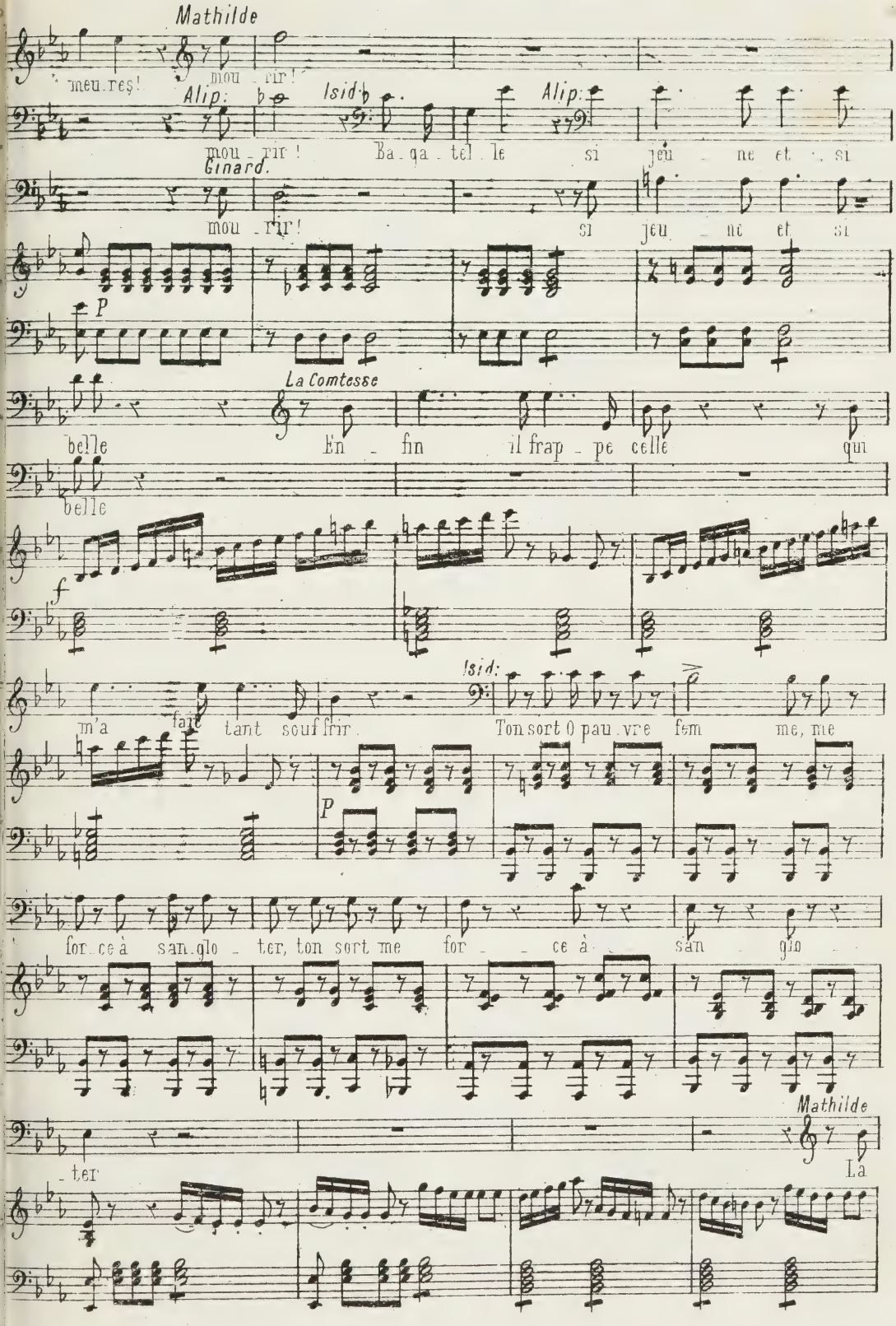

M
ne se peut par rien fi -
LaC
- xer, non il mé - di - te il s'a -
C
ran - ge ne se peut par rien fi -
A
il hé si te, se dépite, il médite il s'agite,
I
- xer, non. il mé - di - te il s'a -
G
- xer il hésite, se dé - pite, il médite, il s'a
M
- xer non, il hé - si - - te, se dé -
LaC
- gi - - te, il ne sait plus que pen -
C
xer non! Ah! j'hé - si - te me dé -
A
il hé si te se dé pi te il médite, il s'agite
I
- gi - te, il ne sait plus que pen -
G
- gite, il hé si te, se dé pite, il médite il s'a

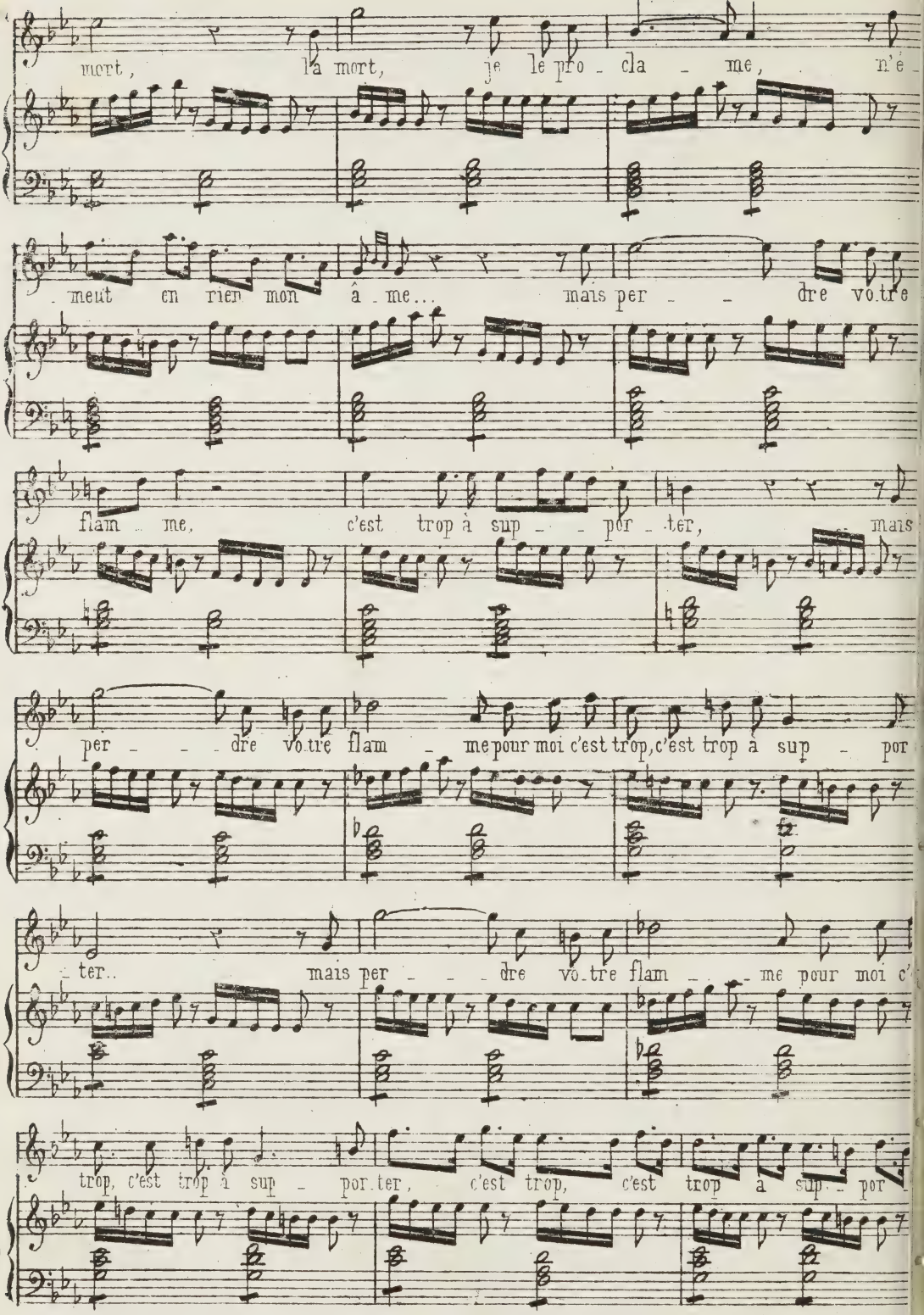

pi te, il mé di te, il s'a gi te et ne sait plus que pen
ser, non, il ne sait plus que pen
pi te, je mé di te, je m'a gi te, et ne sais plus que pen
il hé si te, se dé pi te, il mé di te, il s'a gi te, il me di te, il s'a gi te et ne sait plus que pen
ser, non, il ne sait plus que pen
gi te, il hé si te, se dé pi te, il mé di te, il s'a gi te, il me di te, il s'a gi te et ne sait plus que pen
ser il mé di te, il s'a gi te et ne sait plus que pen
ser, non il ne sait plus que pen
ser je m'a gi te, je mé di te et ne sais plus que pen
ser il hé si te, se dé pi te, il mé di te, il s'a gi te, il s'a gi te il mé di te et ne sait plus que pen
ser, non, il ne sait plus que pen
ser il hé si te, se dé pi te, il mé di te, il s'a gi te, il me di te il s'a gi te et ne sait plus que pen

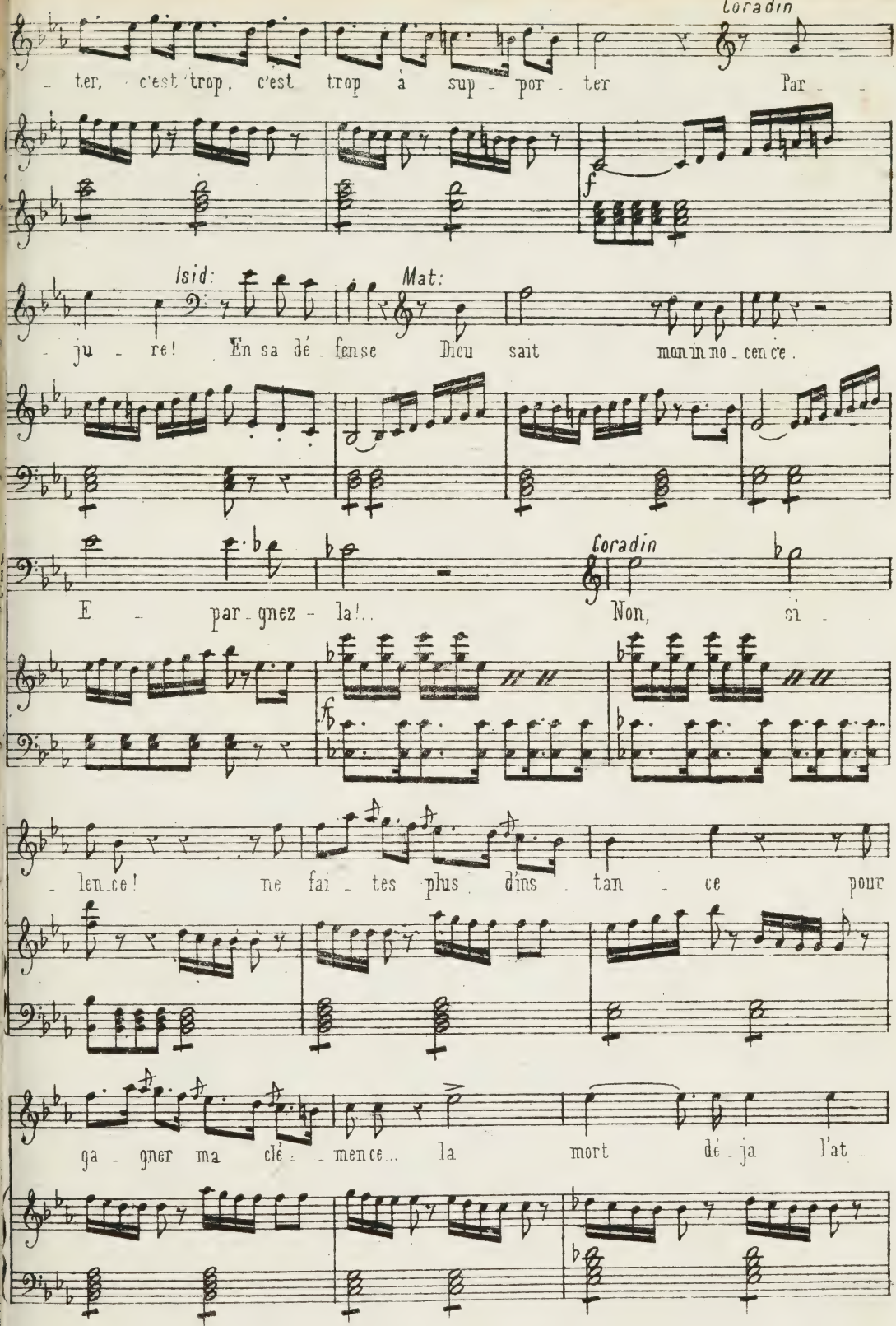

1.e fois à la page 192.
2.e fois
M
La C.
C
A
I
G
ser son es ser
ser, son es ser, il ne sait plus...
ser, ser, je ne sais plus...
ser, Ah! dans ce moment é trange comme en lui soudain tout ser, il ne sait plus
ser son es ser,
ser, ser, il ne sa
1.e fois à la page 192.
non, non, non il ne sait plus que pen ser,
plus que pen ser, il ne sait plus...
non, non, non je ne sais plus que pen ser, je ne sais plus...
plus que pen ser, il ne sait plus...
non, il ne sait plus que pen ser,
plus... plus que pen ser, il ne s
f

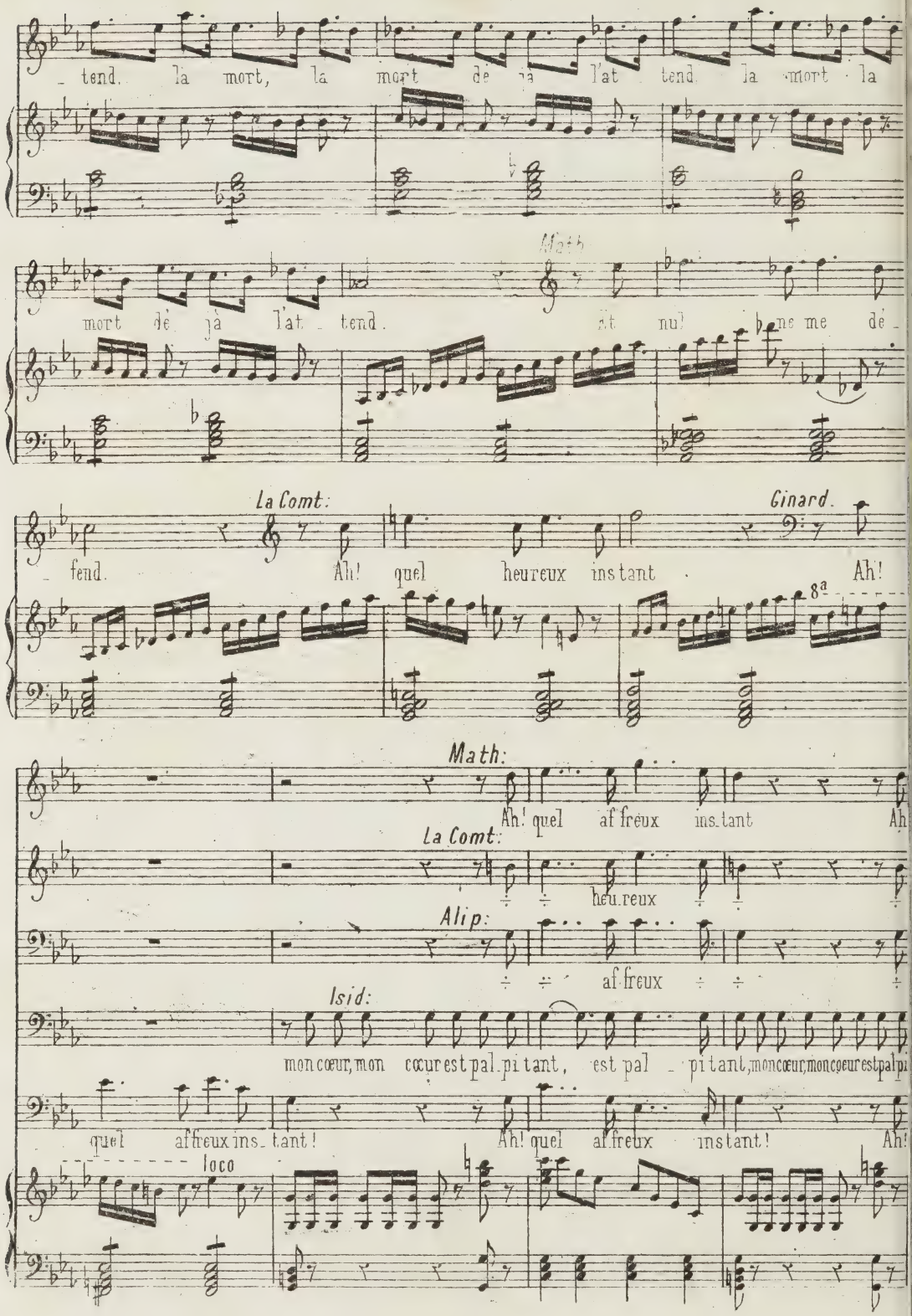

non,non,non il ne sait plus que pen - ser, il ne sait que pen - ser, il ne sait que pen -
plus que pen - ser, ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
non,non,non je ne sais plus que pen - ser, je ne sais ÷ ÷ ÷ je ne sais ÷ ÷
÷ ÷ ÷ ÷ il ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ il ÷ ÷ ÷
÷ ÷ ÷ ÷ il ne sait ÷ ÷ ÷ il ne sait ÷ ÷
plus.. ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷
P f P f
- ser, il ne sait que pen - - ser, il ne sait que pen - - ser, non, non, non, non, non il ne sait
÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ il
je ÷ ÷ ÷ je ÷ ÷ ÷ je
÷ il ÷ ÷ ÷ ÷ il ÷ ÷ ÷ ÷ il
f

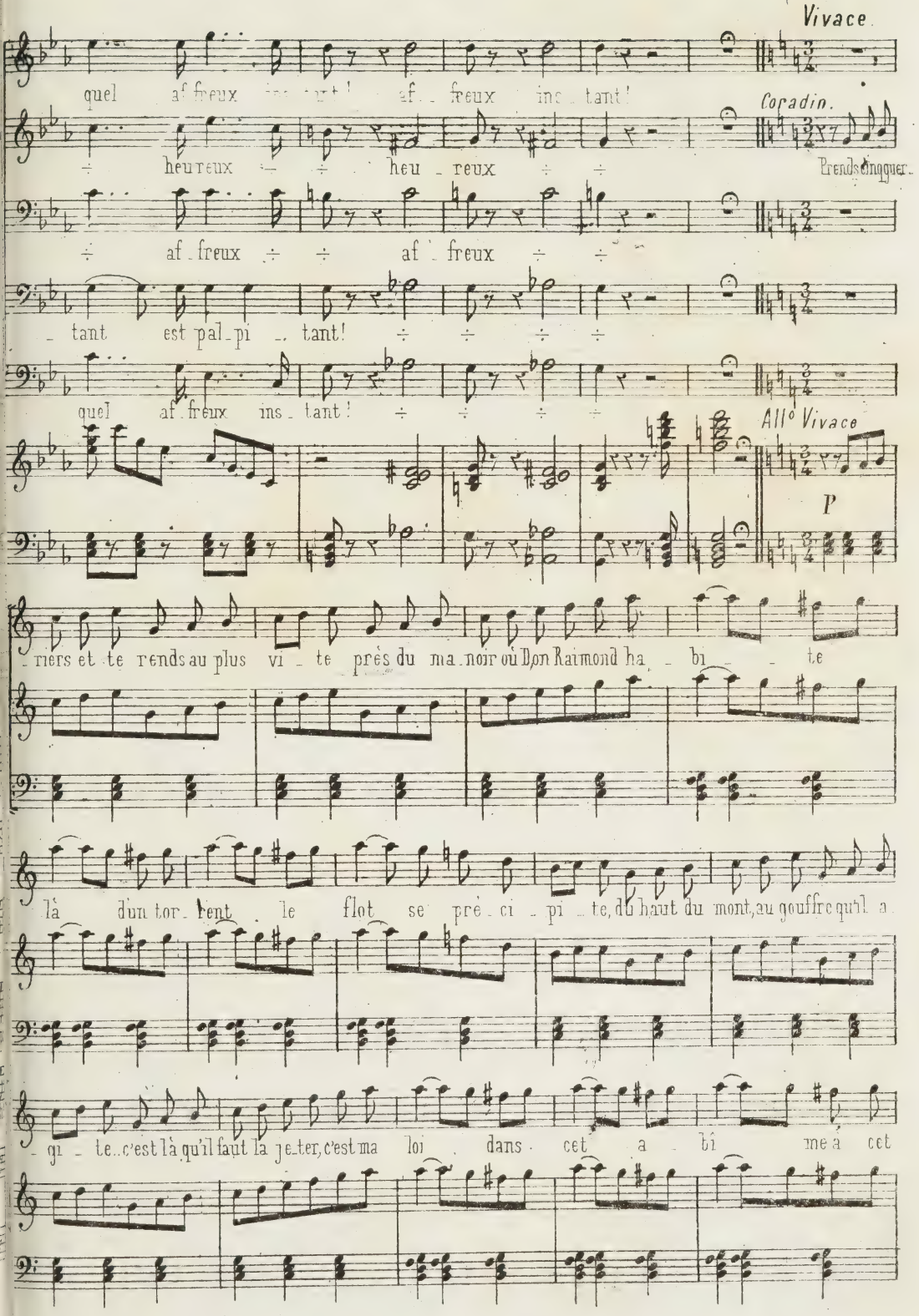

M
ne sait que pen - - ser
LaC
ne sait que pen - ser
C
A
I
G
Coradin.
C'est en vain que tu
Allegro
f
pleu - res... tes lar - mes sont des leur - res, tes lar - mes sont des
p
leurres
Ah! trem - ble oui trem - ble, il faut que tu
f

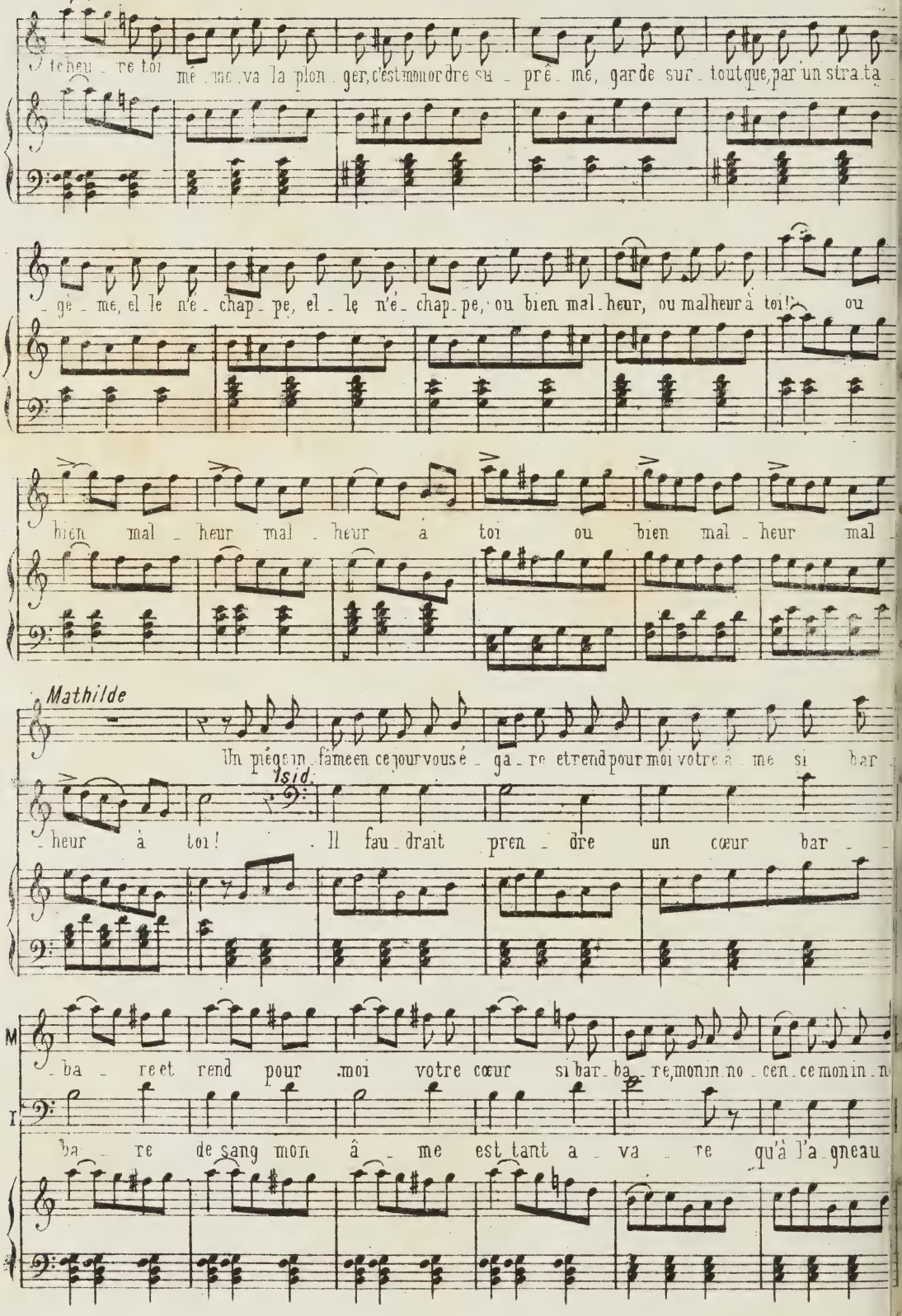

Mathilde
meu.reş! mou.rir!
Alip: mou.rir! Isid: Ba.qa.tel.le si jeu.ne et.si
Alip: si jeu.ne et.si
Ginard. mou.rir!
P
La Comtesse
belle En.fin il frap.pe celle qui
belle
f
m'a fait tant souffrir. Isid: Ton sort O pau.vre fem.me, me
P
for.ce à san.glo.ter, ton sort me for.ce à san.glo.
Mathilde
.ter La

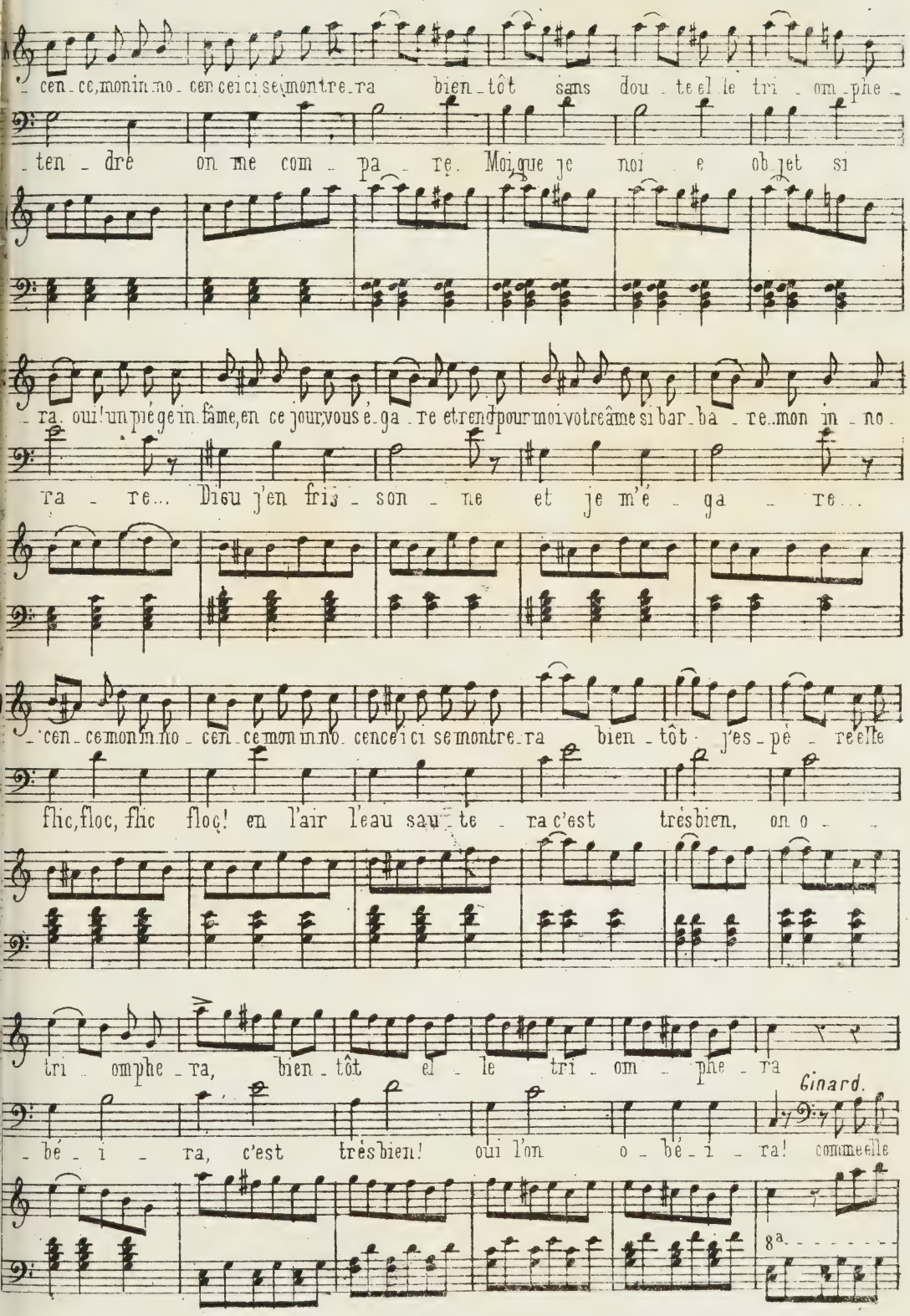

mort, la mort, je le pro - cla - me, n'é -
- meut en rien mon â - me... mais per - - dre vo.tre
flam - me, c'est trop à sup - - por - ter, mais
per - - - dre vo.tre flam - me pour moi c'est trop, c'est trop à sup - por
- ter.. mais per - - - dre vo.tre flam - - me pour moi c'
trop, c'est trop à sup - por.ter, c'est trop, c'est trop à sup - por

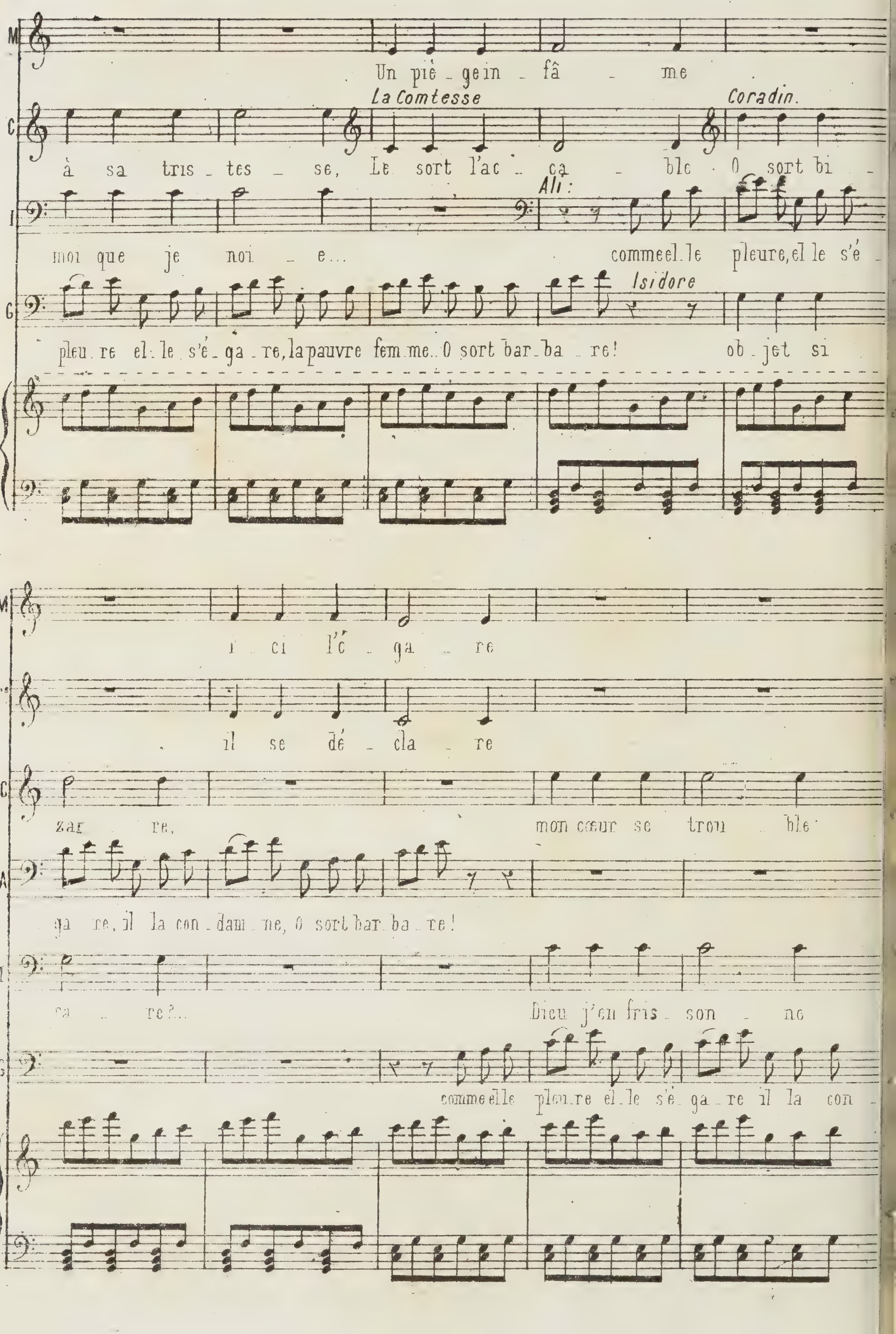
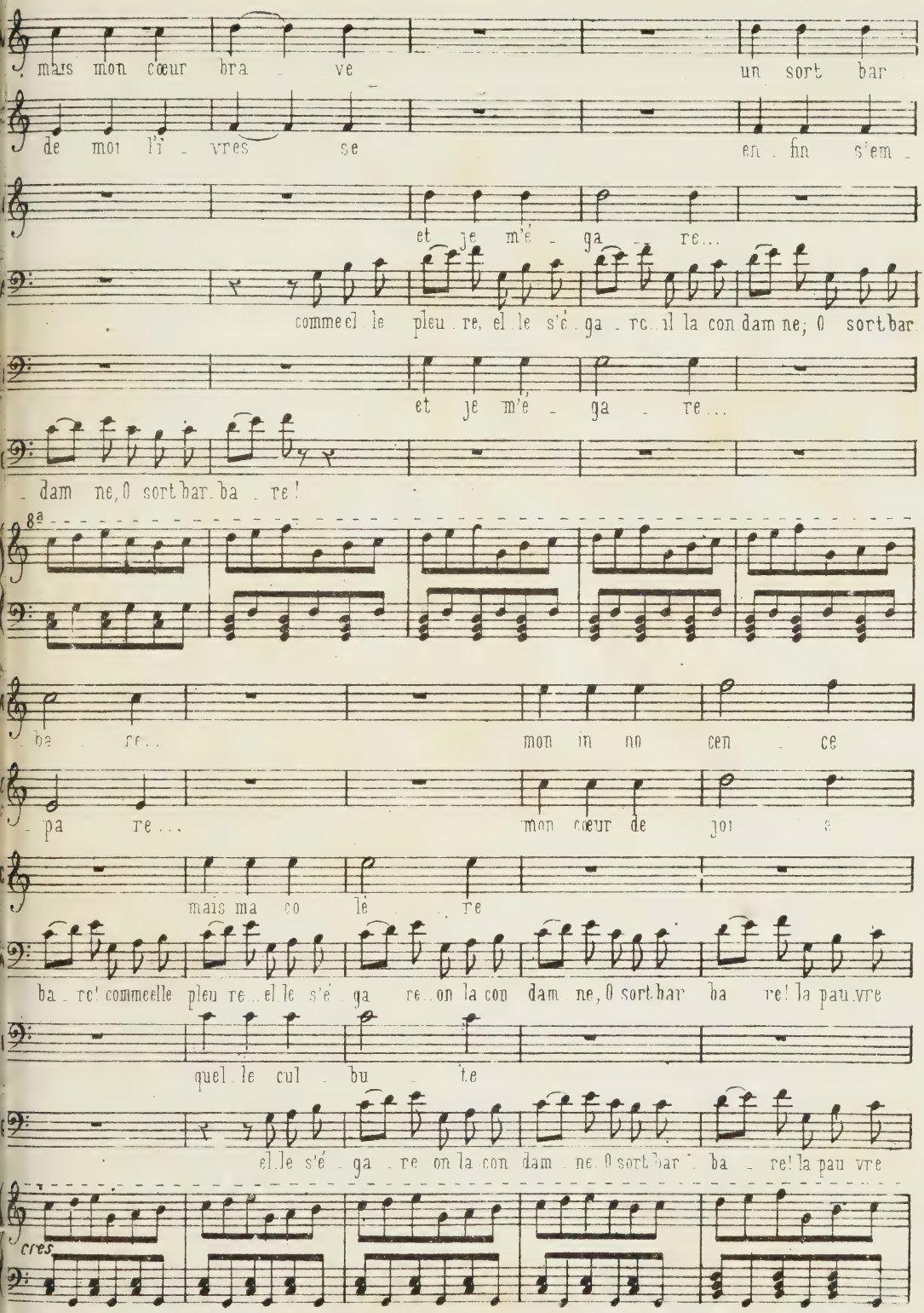
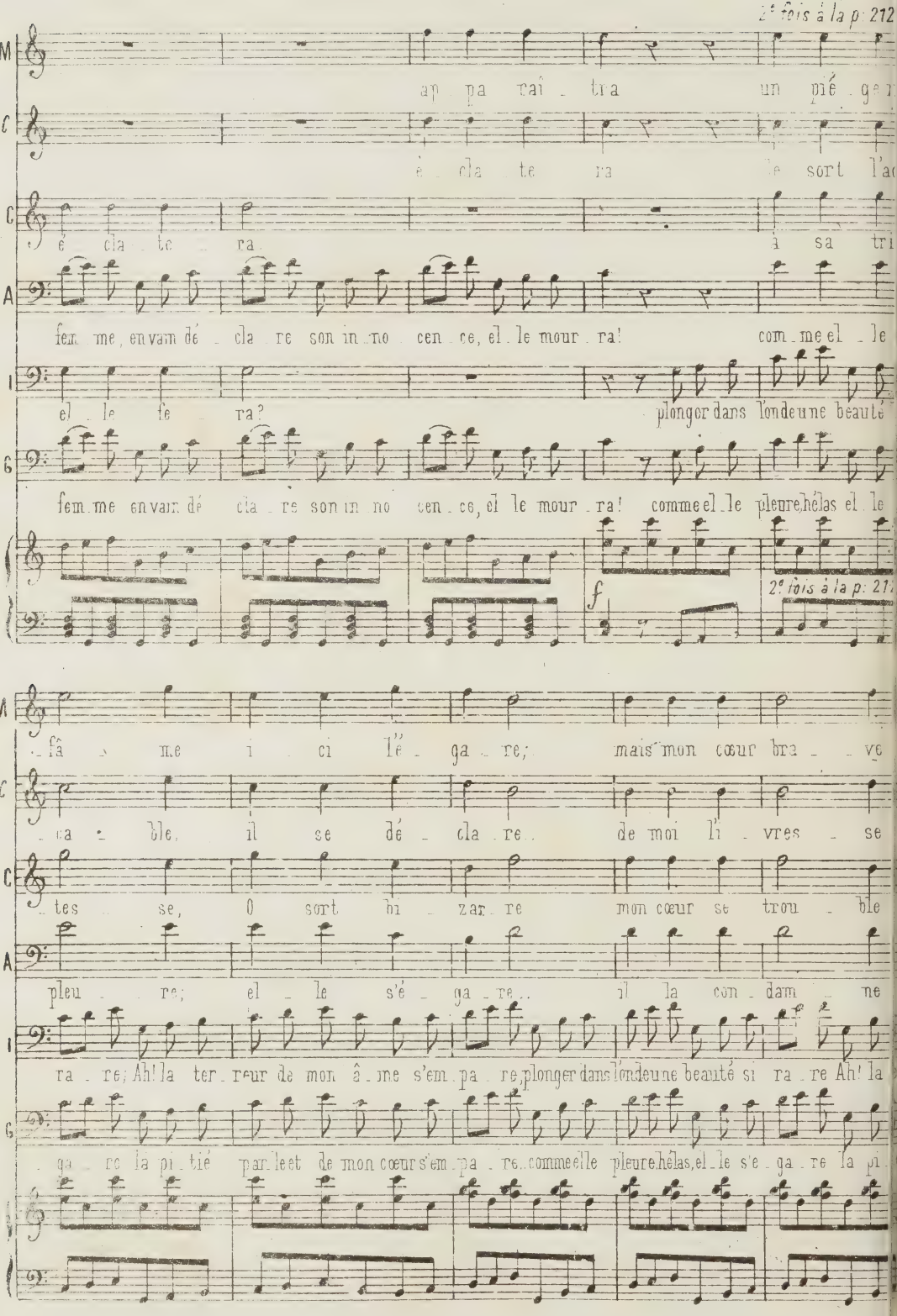

Coradin
ter, c'est trop, c'est trop à sup - por - ter Par -
f
Isid:
Mat:
- ju - re! En sa dé - fense Dieu sait mon in no - cen ce.
Coradin
E - par - gnez - la!.. Non, si -
ff
- lence! ne fai - tes plus d'ins - tan - ce pour
ga - gner ma clé - - mence... la mort dé - ja l'at -

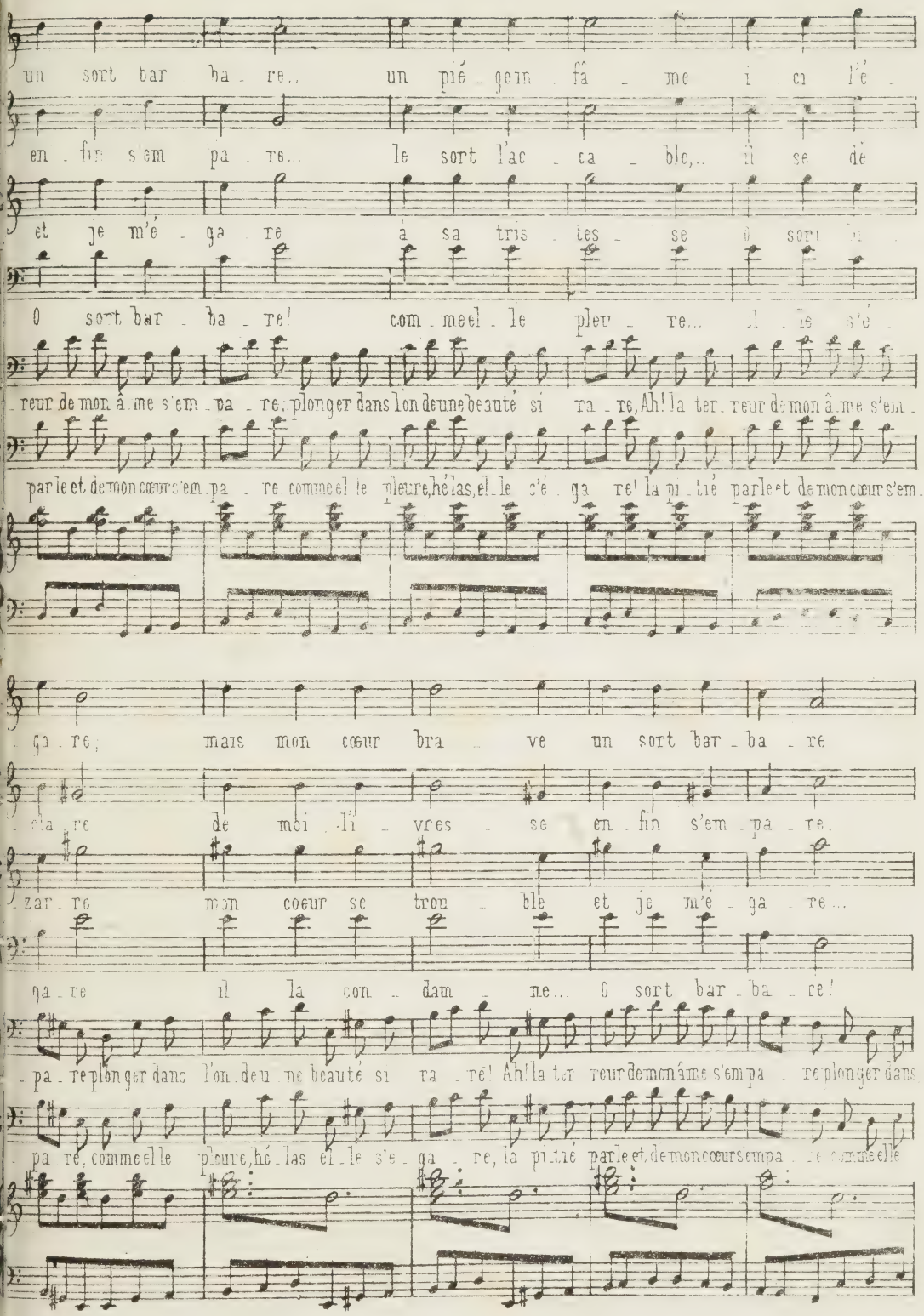
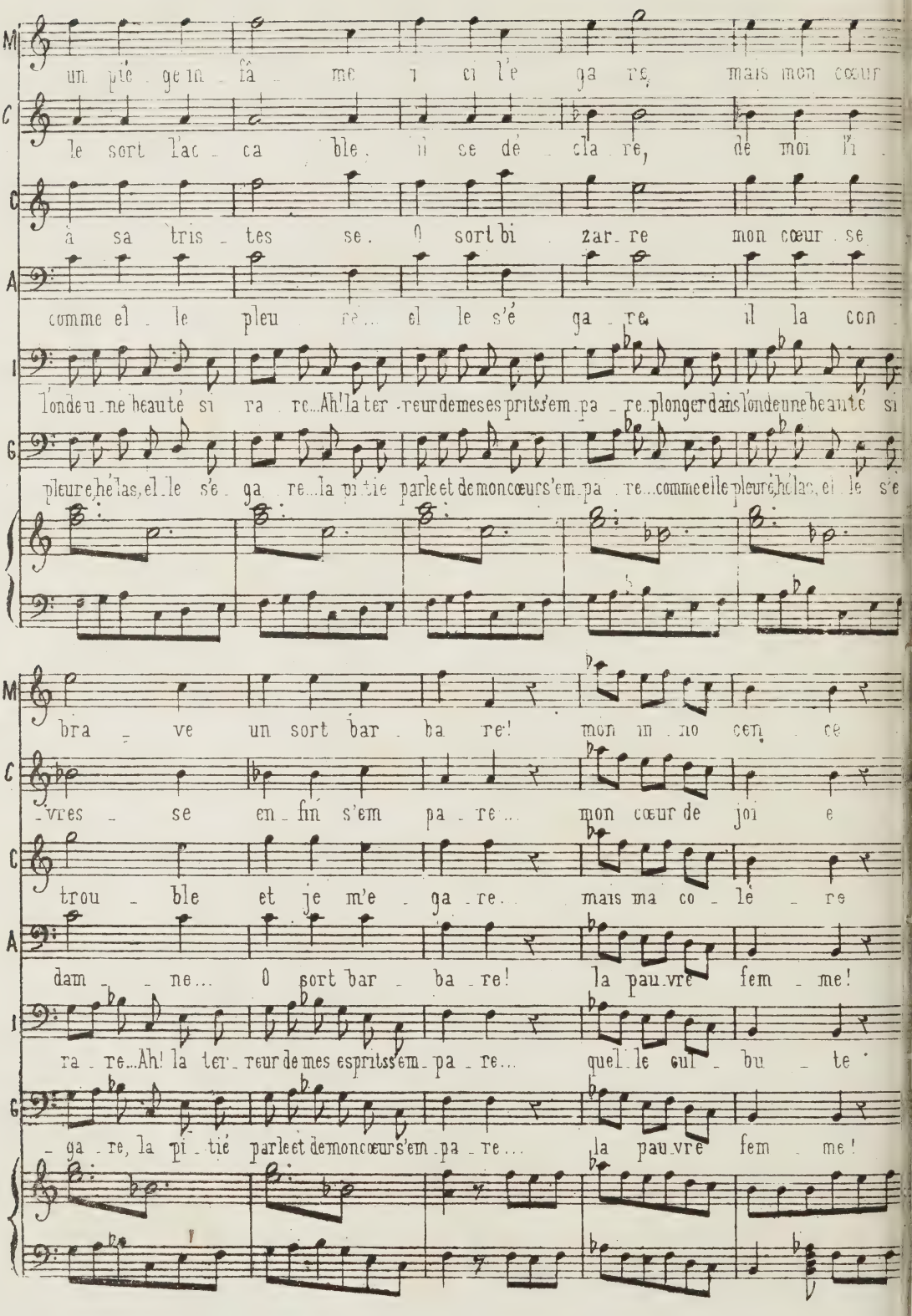

tend. la mort, la mort de jà l'at tend. la mort la
mort de jà l'at tend. Math. nul ne me de
La Comt: Ginard.
fend. Ah! quel heureux instant Ah!
8a
Math:
Ah! quel affreux instant Ah!
La Comt:
heureux
Alip:
affreux
Isid:
mon cœur, mon cœur est palpitant, est pal pitant, mon cœur, mon cœur est palpi
quel affreux instant! Ah! quel affreux instant! Ah!
loco

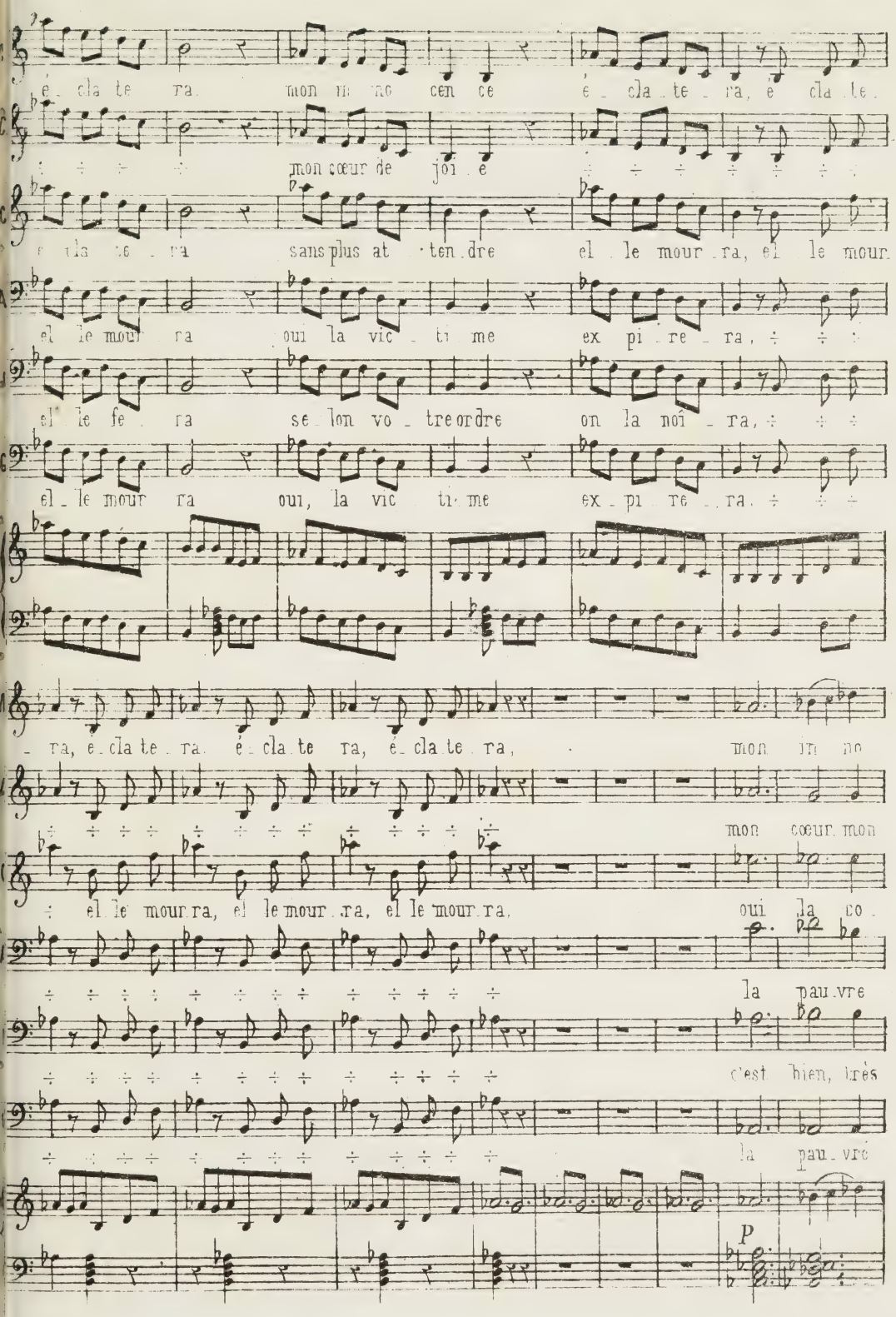

Vivace.
quel af_freux ins_tant! af_freux ins_tant!
Coradin.
heureux heu_reux
Prends cinquer.
af_freux af_freux
_tant est pal_pi_tant!
quel af_freux ins_tant!
Allo Vivace
P
_riers et te rends au plus vi_te près du ma_noir où Don Raimond ha_bi_te
là dun tor_rent le flot se pré_ci_pi_te, du haut du mont, au gouffre qu'il a
_gi_te... c'est là qu'il faut la je_ter, c'est ma loi dans cet a_bî_me à cet

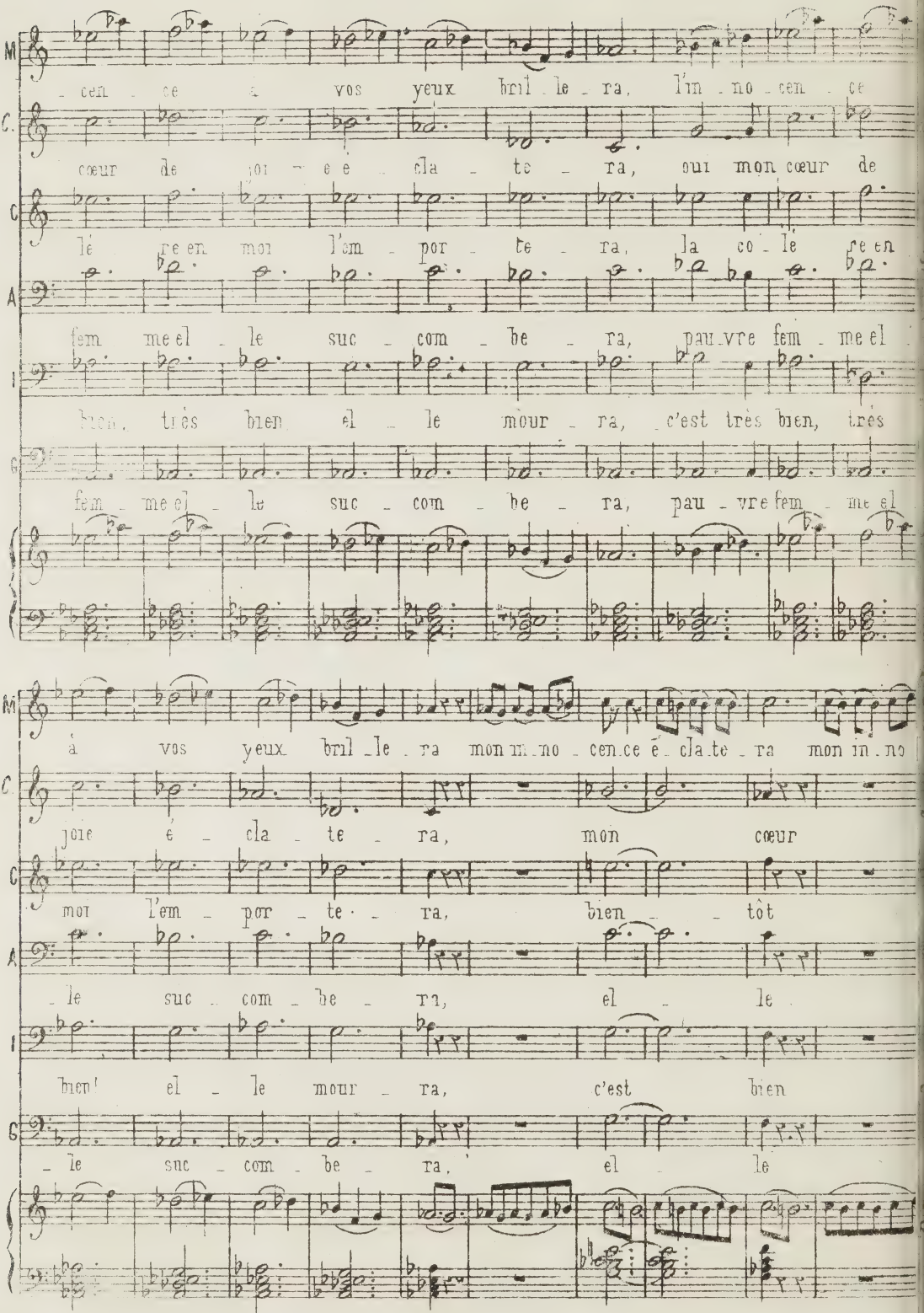
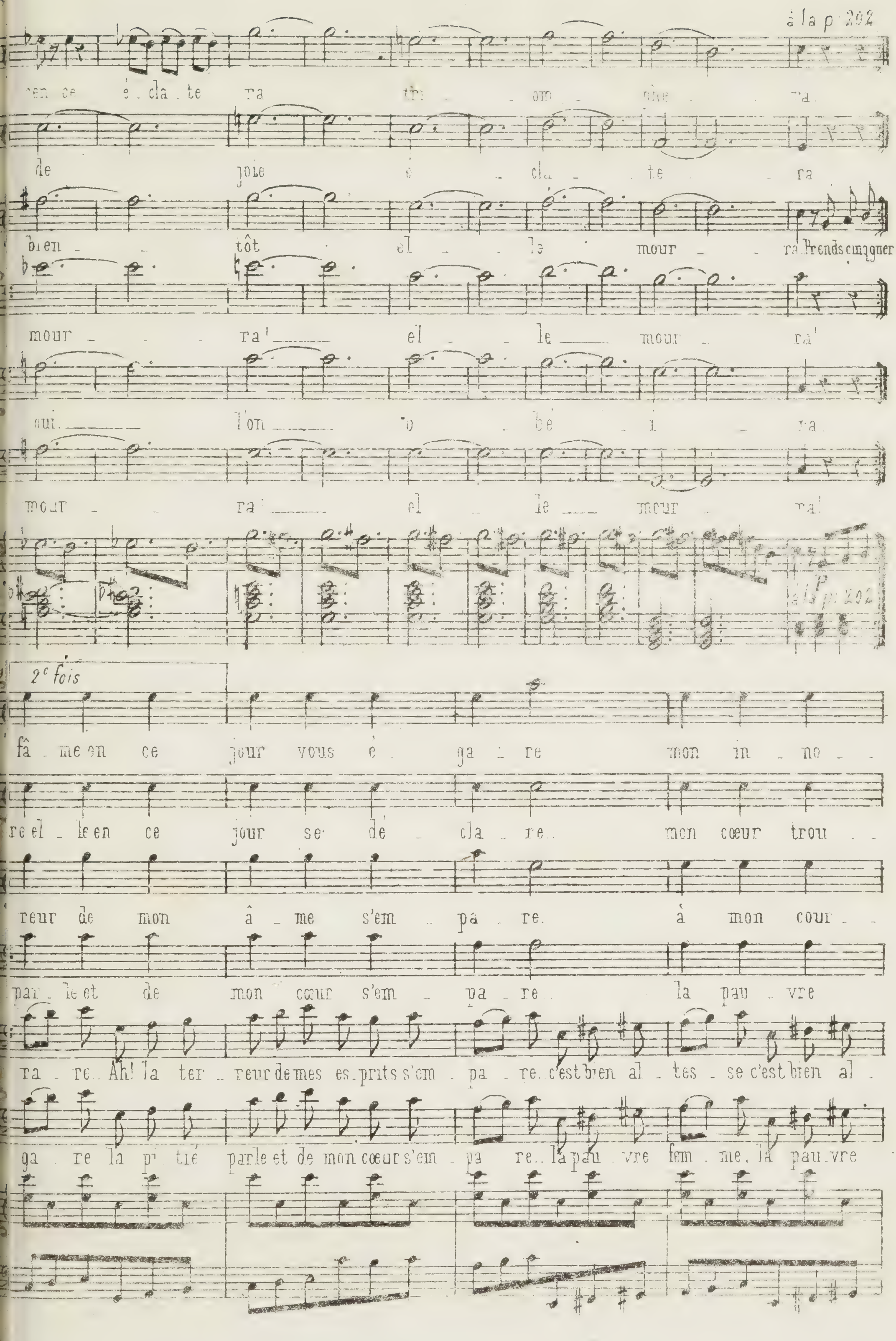

heu - re toi mê - me va la plon - ger, c'est mon ordre su - prê - mê, garde sur - tout que, par un stra ta -
- ge - me, el - le n'é - chap - pe, el - le n'é - chap - pe, ou bien mal - heur, ou malheur à toi! ou
bien mal - heur mal - heur à toi ou bien mal - heur mal -
Mathilde
Un piége on fameen ce jour vous é - ga - re et rend pour moi votre â - me si bar -
Isid.
- heur à toi! Il fau - drait pren - dre un cœur bar -
- ba - re et rend pour moi votre cœur si bar - ba - re, mon in - no - cen - ce mon in - n
ba - re de sang mon â - me est tant a - va - re qu'à l'a - gneau

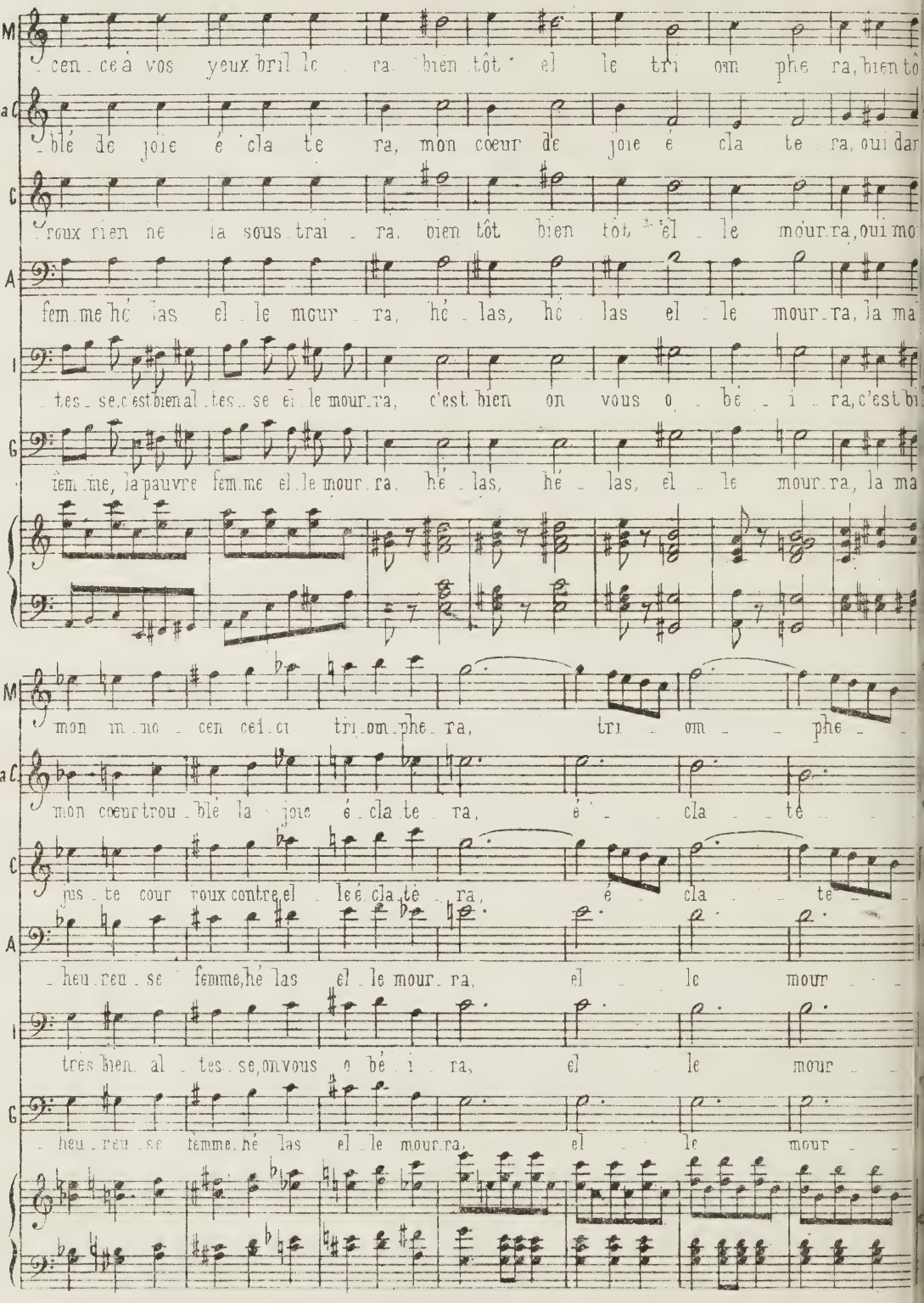

cen ce, mon in no cen ce ci se montre ra bien tôt sans dou te elle tri om phe
ten dre on me com pa re. Moi, que je noie ob jet si
ra. oui! un piége in fâme, en ce jour, vous é ga re et rend pour moi votre âme si bar ba re. mon in no
ra re... Dieu j'en fris son ne et je m'é ga re...
cen ce mon in no cen ce mon in no cence ci ci se montre ra bien tôt j'es pè re elle
flic, floc, flic floc! en l'air l'eau sau te ra c'est très bien, on o
tri omphe ra, bien tôt el le tri om phe ra
Ginard.
bé i ra, c'est très bien! oui l'on o bé i ra! comme elle
8ª

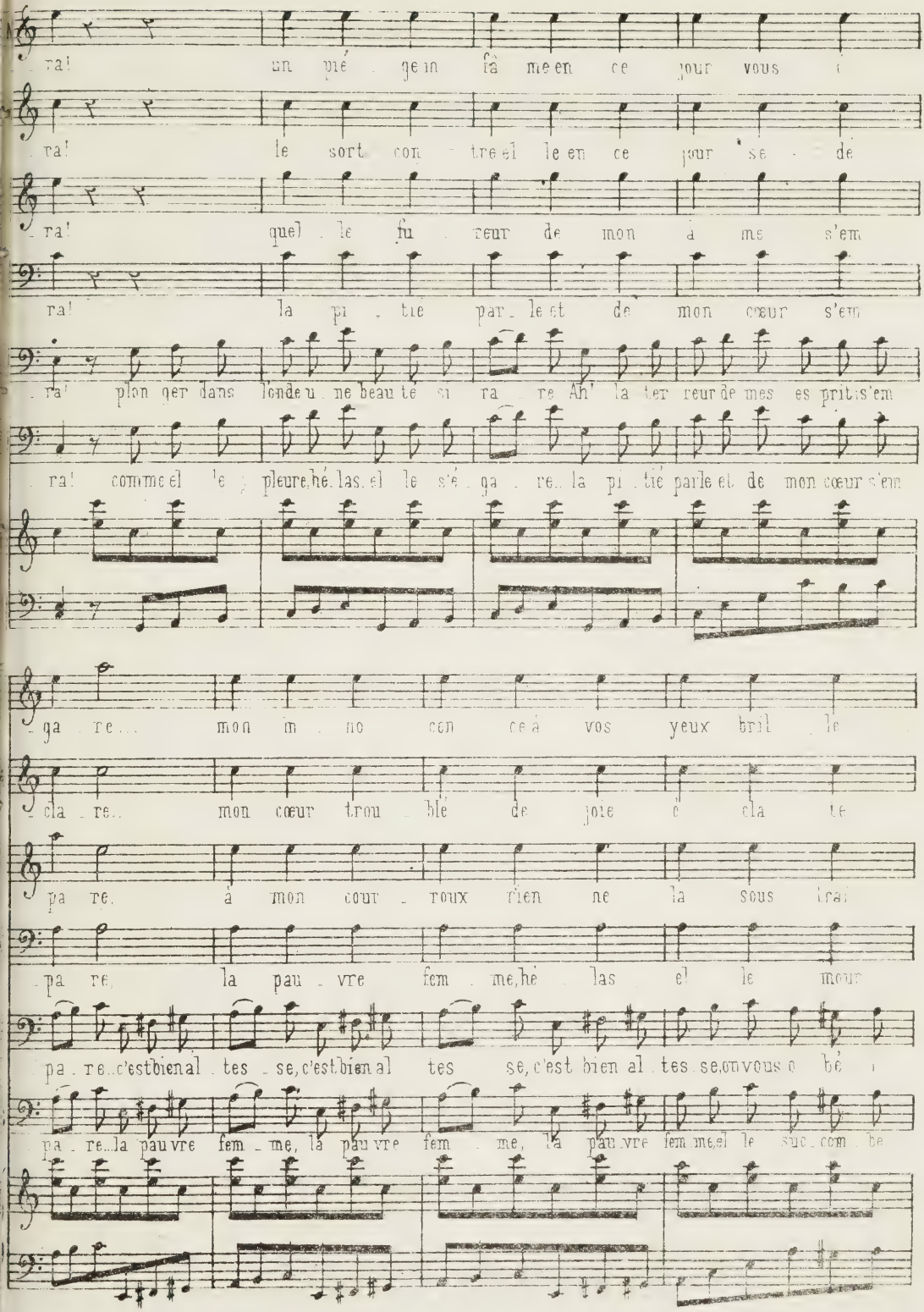

M
Un piè _ ge in _ fâ _ me
La Comtesse
Coradin.
C
à sa tris _ tes _ se, Le sort l'ac _ ca _ ble O sort bi _
Ali:
I
moi que je noi _ e... comme el_le pleure, el le s'é _
Isidore
G
pleu_re el_le s'é_ga_re, la pauvre fem_me.. O sort bar_ba _ re! ob_jet si
M
i _ ci l'é _ ga _ re
la C.e
il se dé _ cla _ re
C
zar _ re, mon cœur se trou _ ble
A
ga _ re, il la con_dam_ne, O sort bar_ba _ re!
I
ca _ re?... Dieu j'en fris _ son _ ne
G
comme elle pleu_re el_le s'é_ga _ re il la con _

mais mon cœur bra ve un sort bar
de moi l'i vres se en fin s'em
et je m'é ga re...
comme el le pleu re, el le s'é ga re, il la con dam ne; O sort bar
et je m'é ga re...
dam ne, O sort bar ba re!
8a
ba re... mon in no cen ce
pa re... mon cœur de joi e
mais ma co lè re
ba re! comme elle pleu re... el le s'é ga re on la con dam ne, O sort bar ba re! la pau vre
quel le cul bu te
el le s'é ga re on la con dam ne O sort bar ba re! la pau vre
cres

2e fois à la p. 212
M
Lac
C
A
T
B
ap pa rai tra un pié ga
é cla te ra le sort l'ac
é cla te ra à sa tri
fem me, en vain dé cla re son in no cen ce, el le mour ra! com me el le
el le fe ra? plonger dans l'onde une beauté
fem me en vain dé cla re son in no cen ce, el le mour ra! comme el le pleure, hélas el le
2e fois à la p. 21
f
fâ me i ci l'é ga re; mais mon cœur bra ve
ca ble, il se dé cla re de moi li vres se
tes se, O sort bi zar re mon cœur se trou ble
pleu re; el le s'é ga re... il la con dam ne
ra re; Ah! la ter reur de mon â me s'em pa re, plonger dans l'onde une beauté si ra re Ah! la
ga re la pi tié par le et de mon cœur s'em pa re... comme elle pleure, hélas, el le s'é ga re la pi

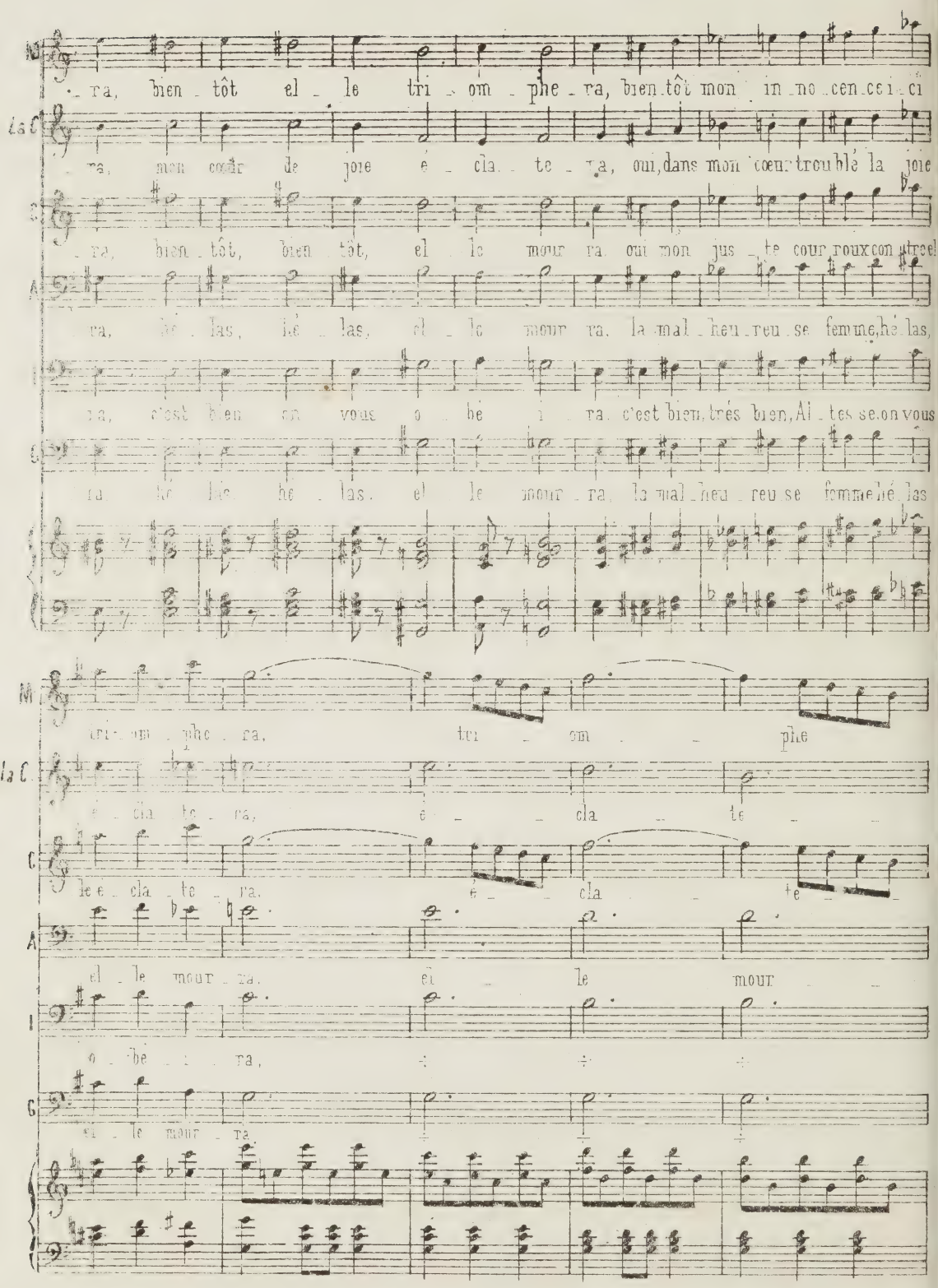

un sort bar ba re.. un piégeur fâ me i ci l'é
en fin s'em pa re.. le sort l'ac ca ble,.. il se dé
et je m'é ga re à sa tris tes se ô sort
O sort bar ba re! com me el le pleu re... il se s'é
reur de mon â me s'em pa re, plonger dans l'on de une beauté si ra re, Ah! la ter reur de mon â me s'em
parle et de mon cœur s'em pa re comme elle pleure, hélas, elle s'é ga re! la pi tié parle et de mon cœur s'em
ga re, mais mon cœur bra ve un sort bar ba re
la re de moi li vres se en fin s'em pa re.
zar re mon coeur se trou ble et je m'é ga re...
ga re il la con dam ne... O sort bar ba re!
pa re plonger dans l'on deu ne beauté si ra re! Ah! la ter reur de mon âme s'em pa re plonger dans
pa re, comme elle pleure, hé las el le s'é ga re, la pi tié parle et de mon cœur s'em pa re comme elle

M
un pié ge in fâ me ici l'é ga re, mais mon cœur
LaC
le sort l'ac ca ble. il se dé cla re, dé moi l'i
C
à sa tris tes se. O sort bi zar re mon cœur se
A
comme el le pleu re... el le s'é ga re, il la con
I
l'onde u ne beauté si ra re...Ah! la ter reur de mes esprits s'em pa re...plonger dans l'onde une beauté si
G
pleure hélas, el le s'é ga re...la pi tié parle et de mon cœurs'em pa re...comme elle pleure, hélas, el le s'é
M
bra ve un sort bar ba re! mon in no cen ce
LaC
vres se en fin s'em pa re... mon cœur de joi e
C
trou ble et je m'e ga re... mais ma co lè re
A
dam ne... O sort bar ba re! la pau vre fem me!
I
ra re...Ah! la ter reur de mes esprits s'em pa re... quel le cul bu te
G
ga re, la pi tié parle et de mon cœurs'em pa re... la pau vre fem me!

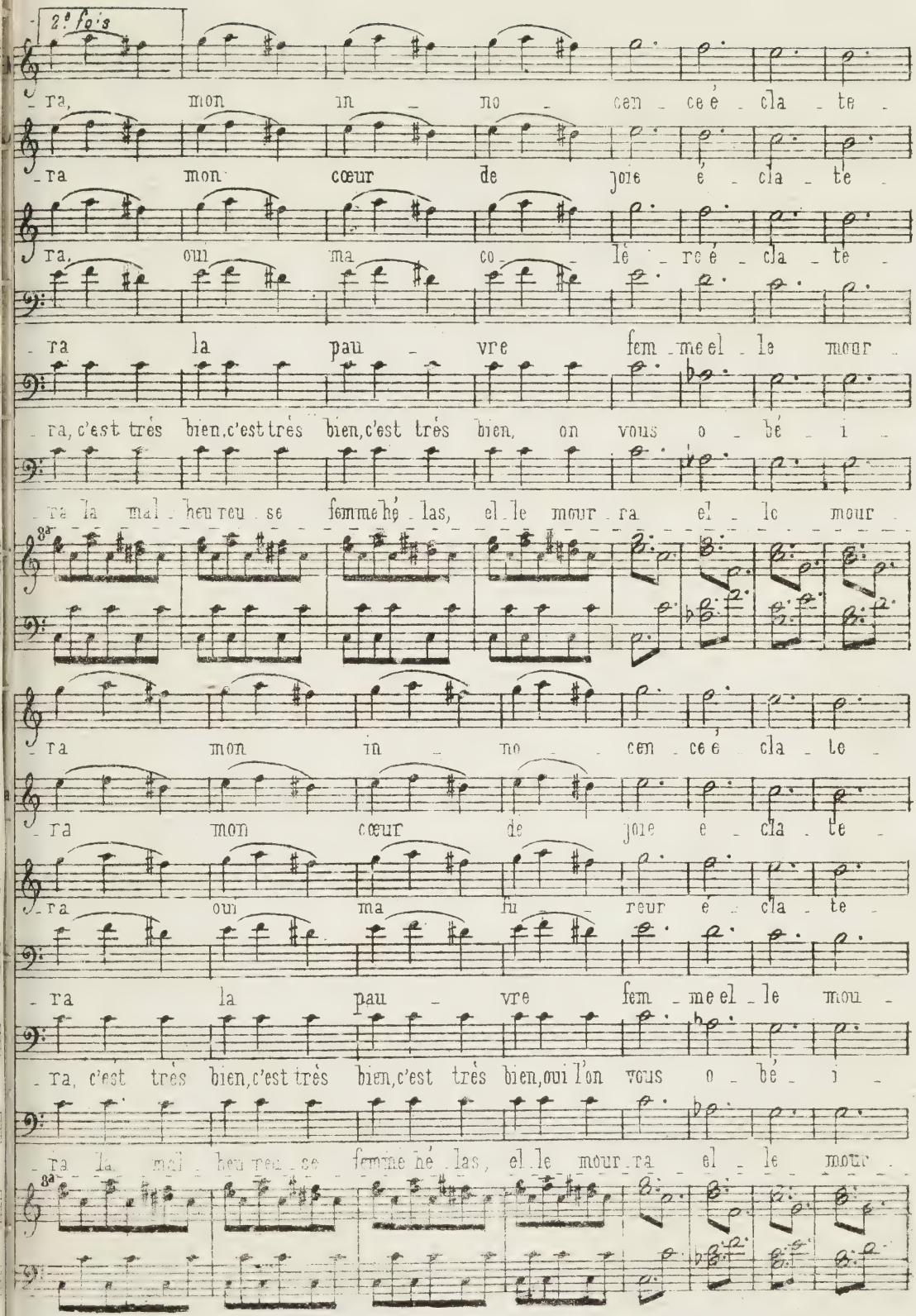

é cla te ra mon in no cen ce é cla te ra, é cla te
mon cœur de joi e
é cla te ra sans plus at ten dre el le mour ra, el le mour
el le mou ra oui la vic ti me ex pi re ra,
el le fe ra se lon vo tre ordre on la noi ra,
el le mour ra oui, la vic ti me ex pi re ra.
ra, é cla te ra. é cla te ra, é cla te ra, mon in no
mon cœur mon
el le mour ra, el le mour ra, el le mour ra, oui la co
la pau vre
c'est bien, très
la pau vre
P

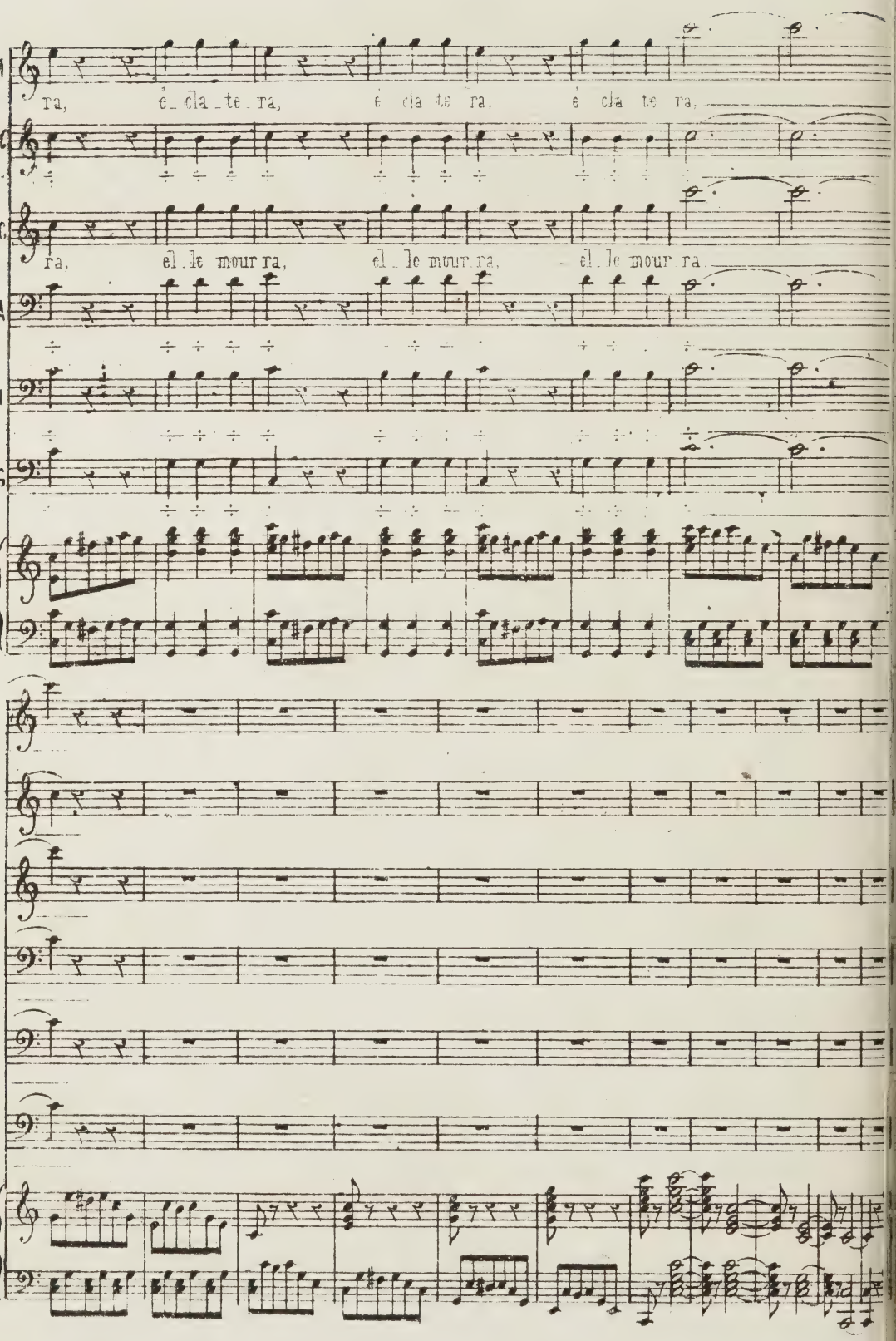

M
cen ce à vos yeux bril le ra, l'in no cen ce
La C.
cœur de joi e é cla te ra, oui mon cœur de
C
lé re en moi l'em por te ra, la co lè re en
A
fem me el le suc com be ra, pau vre fem me el
T
bien, très bien el le mour ra, c'est très bien, très
G
fem me el le suc com be ra, pau vre fem me el
à vos yeux bril le ra mon in no cen ce é cla te ra mon in no
La C.
joie é cla te ra, mon cœur
C
moi l'em por te ra, bien tôt
A
le suc com be ra, el le
T
bien! el le mour ra, c'est bien
G
le suc com be ra, el le

à la p: 202
de joie é _ cla _ te _ ra
bien _ tôt el _ le mour _ ra Prends ce poignard.
mour _ ra! el _ le mour _ ra!
oui. l'on _ o _ bé _ i _ ra.
mour _ ra! el _ le mour _ ra!
à la p: 202
2e fois
fâ _ me en ce jour vous é _ ga _ re mon in _ no _
re el _ le en ce jour se dé _ cla _ re. mon cœur trou _
reur de mon â _ me s'em _ pa _ re. à mon cour _
par _ le et de mon cœur s'em _ pa _ re. la pau _ vre
ra _ re. Ah! la ter _ reur de mes es_prits s'em _ pa _ re. c'est bien al _ tes _ se c'est bien al _
ga _ re la pi _ tié parle et de mon cœur s'em _ pa _ re.. la pau _ vre fem _ me. la pau _ vre


M
cen ce à vos yeux bril le ra bien tôt el le tri om phe ra, bien tô
LaC
ble de joie é cla te ra, mon coeur de joie é cla te ra, oui dar
C
roux rien ne la sous trai ra, bien tôt bien tôt el le mour ra, oui mo
A
fem me hé las el le mour ra, hé las, hé las el le mour ra, la ma
T
tes se, c'est bien al tes se et le mour ra, c'est bien on vous o bé i ra, c'est bi
G
fem me, la pauvre fem me el le mour ra, hé las, hé las, el le mour ra, la ma
M
mon m mo cen ceci tri om phe ra, tri om phe
LaC
mon coeur trou ble la joie é cla te ra, é cla te
C
jus te cour roux contre el le é cla te ra, é cla te
A
heu reu se femme, hé las el le mour ra, el le mour
T
très bien al tes se, on vous o bé i ra, el le mour
G
heu reu se femme, hé las el le mour ra, el le mour


ra! un pié ge in fâ me en ce jour vous
ra! le sort con tre el le en ce jour se de
ra! quel le fu reur de mon â me s'em
ra! la pi tié par le et de mon cœur s'em
ra! plon ger dans l'onde u ne beau té su ra re Ah! la ter reur de mes es prits s'em
ra! comme el le pleure,hé.las.el le s'é ga re.. la pi tié parle et de mon cœur s'em
ga re... mon in no cen ce à vos yeux bril le
cla re.. mon cœur trou ble de joie é cla te
pa re, à mon cour roux rien ne la sous trai
pa re, la pau vre fem me,hé las el le mour
pa re..c'est bien al tes se,c'est bien al tes se,c'est bien al tes se,on vous o bé
pa re..la pau vre fem me, la pau vre fem me, la pau vre fem me,el le suc com be

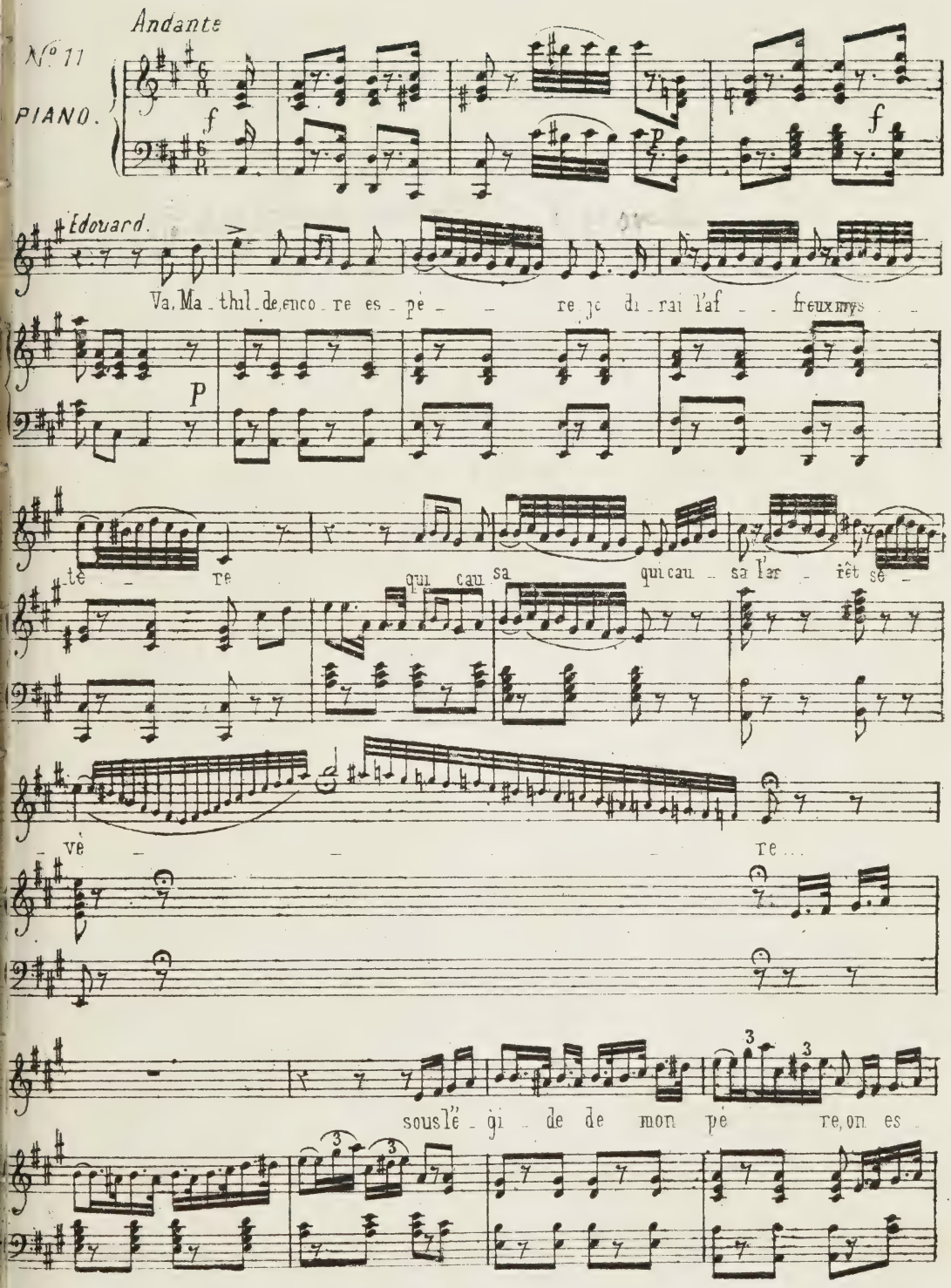

M
La C
C
A
T
G
ra, bien tôt el le tri om phe ra, bien tôt mon in no cen ce ici
ra, mon cœur de joie é cla te ra, oui, dans mon cœur trouble la joie
ra, bien tôt, bien tôt, el le mour ra oui mon jus te cour roux con tre el
ra, hé las, hé las, el le mour ra, la mal heu reu se femme hé las,
ra, c'est bien on vous o be i ra, c'est bien, très bien, Al tes se on vous
ra hé hé hé las, el le mour ra, la mal heu reu se femme hé las
tri om phe ra, tri om phe
é cla te ra, é cla te
le é cla te ra, é cla te
el le mour ra, el le mour
o be i ra,
el le mour ra,

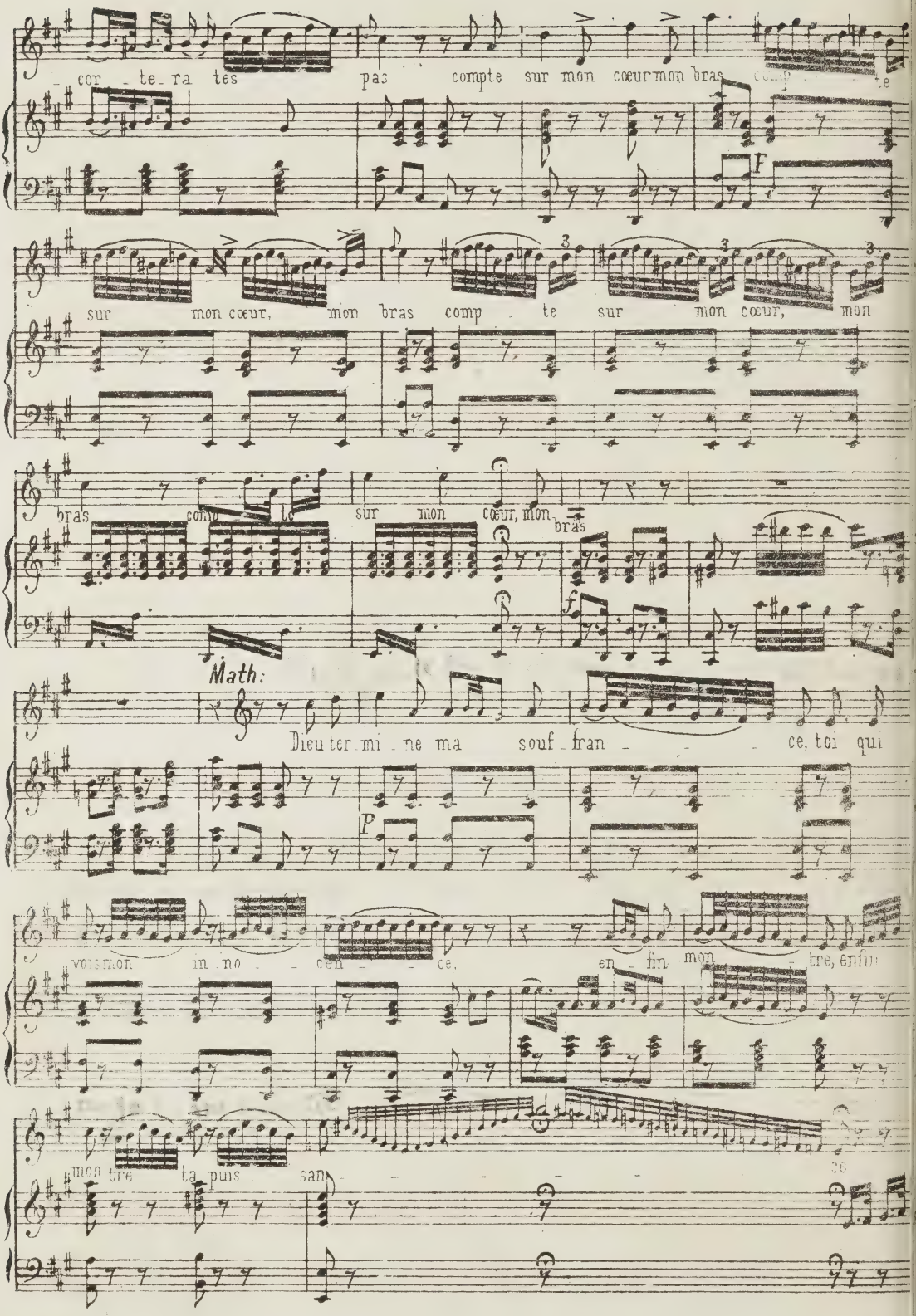

2e fois
ra, mon in no cen ce é cla te
ra mon cœur de joie é cla te
ra, oui ma co lé re é cla te
ra la pau vre fem me el le mour
ra, c'est très bien, c'est très bien, c'est très bien, on vous o bé i
ra la mal heu reu se femme hé las, el le mour ra el le mour
8a
ra mon in no cen ce é cla te
ra mon cœur de joie é cla te
ra oui ma fu reur é cla te
ra la pau vre fem me el le mou
ra, c'est très bien, c'est très bien, c'est très bien, oui l'on vous o bé i
ra la mal heu reu se femme hé las, el le mour ra el le mour
8a



Fin du 3e Acte

DUETTO


Andante
N° 11
PIANO.
f
P
f
Edouard.
Va, Ma - thil - de, en co - re es - pè - re je di - rai l'af - freux mys -
P
tè - re
qui cau sa
qui cau - sa l'ar - rêt sé -
- vè - re
sous lè - gi - de de mon pè re, on es


cor - te - ra tes pas compte sur mon cœur mon bras
F
sur mon cœur, mon bras comp - te sur mon cœur, mon
bras comp - te sur mon cœur, mon bras
f
Math:
Dieu ter - mi - ne ma souf - fran - ce, toi qui
P
vois mon in - no - cen - ce, en - fin mon tre, enfin
mon tre ta puis san - ce

(à Edouard)

De ce voir mon es pé ran ce, quand j'ai

foi dans ton trans port ce ce rait pour moi la mort ce se

p

rait pour moi la mort ce se rait pour moi la

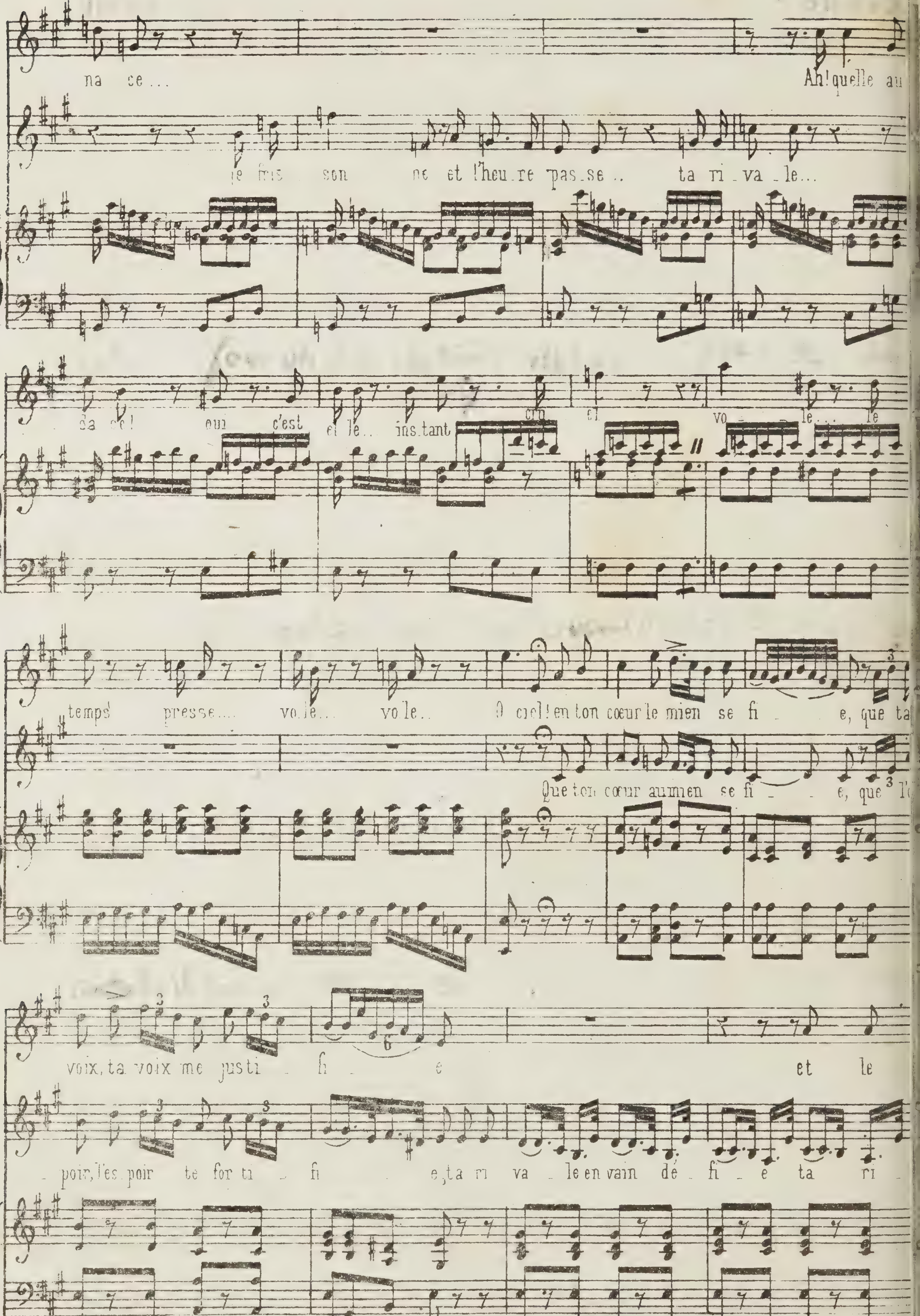
Edouard.

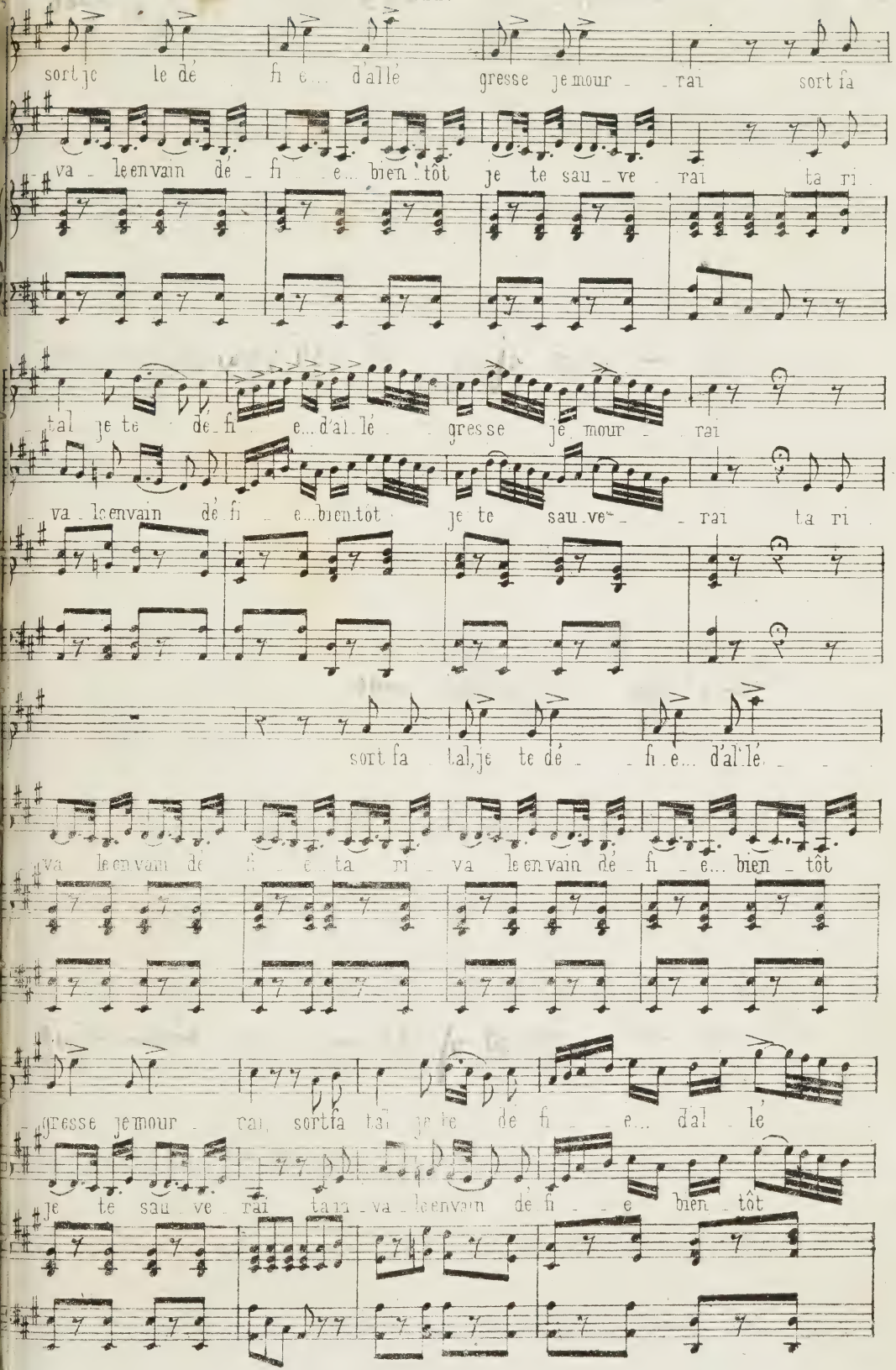
mort ce se rait pour moi la mort Pars sans

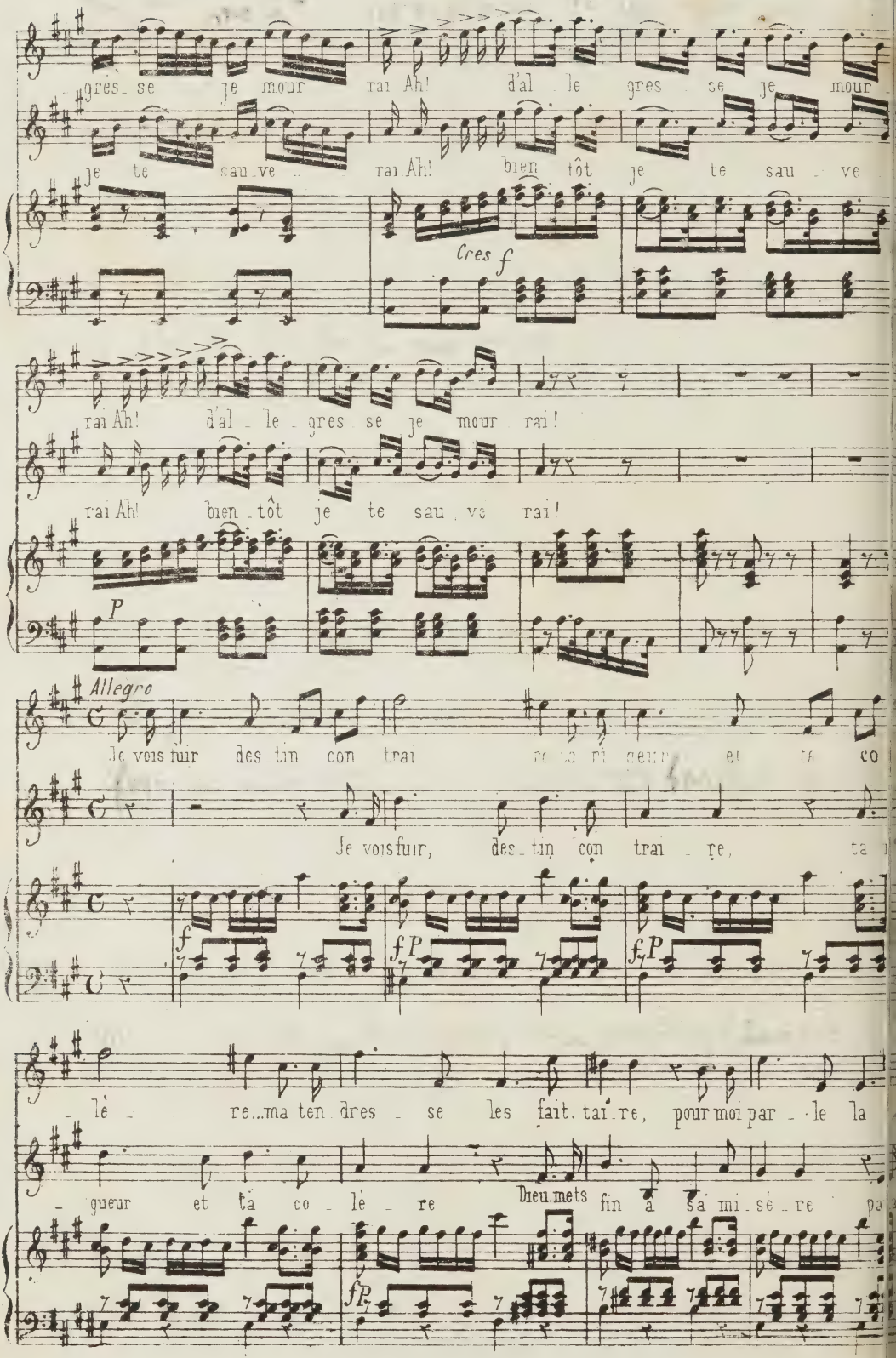
Math:

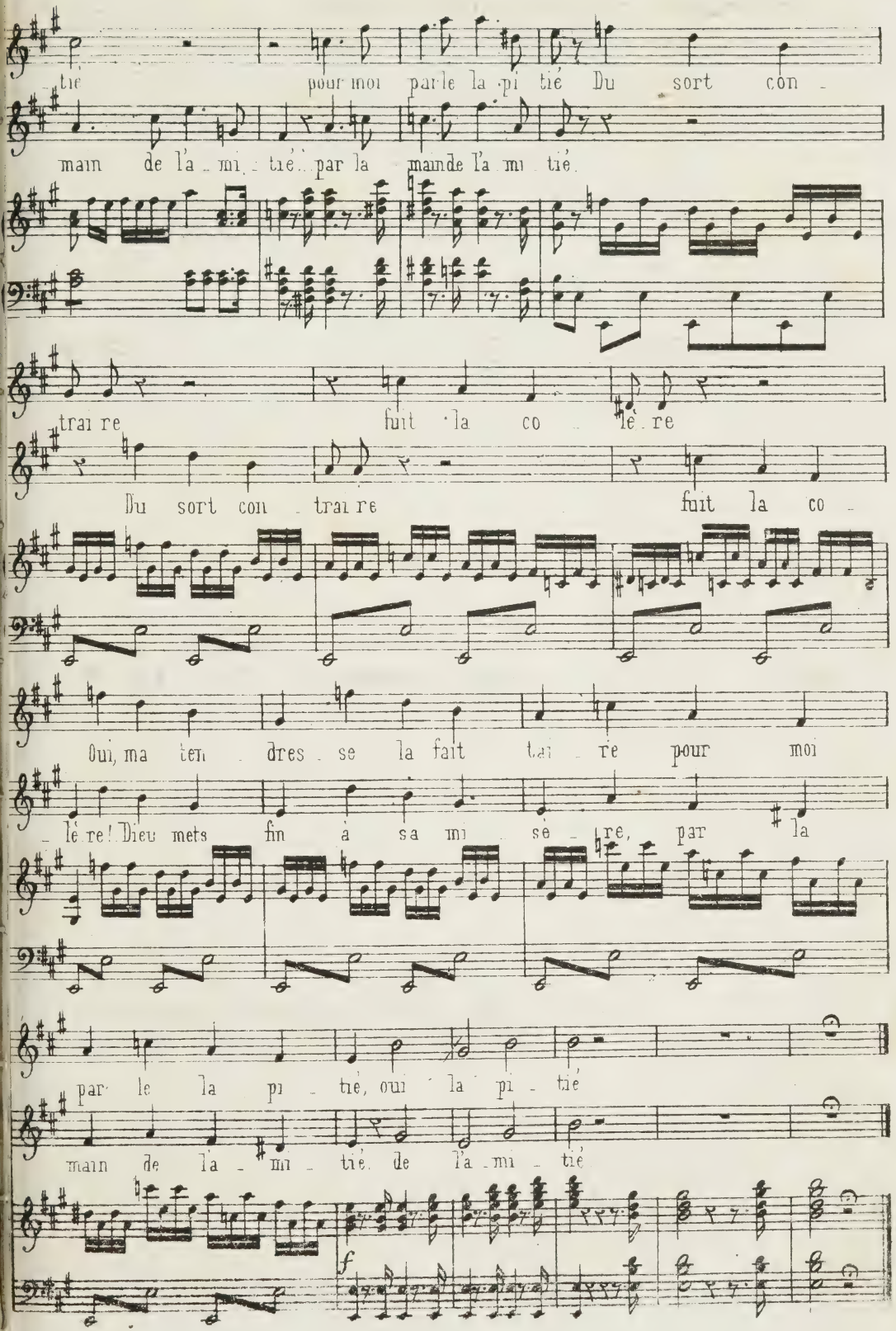
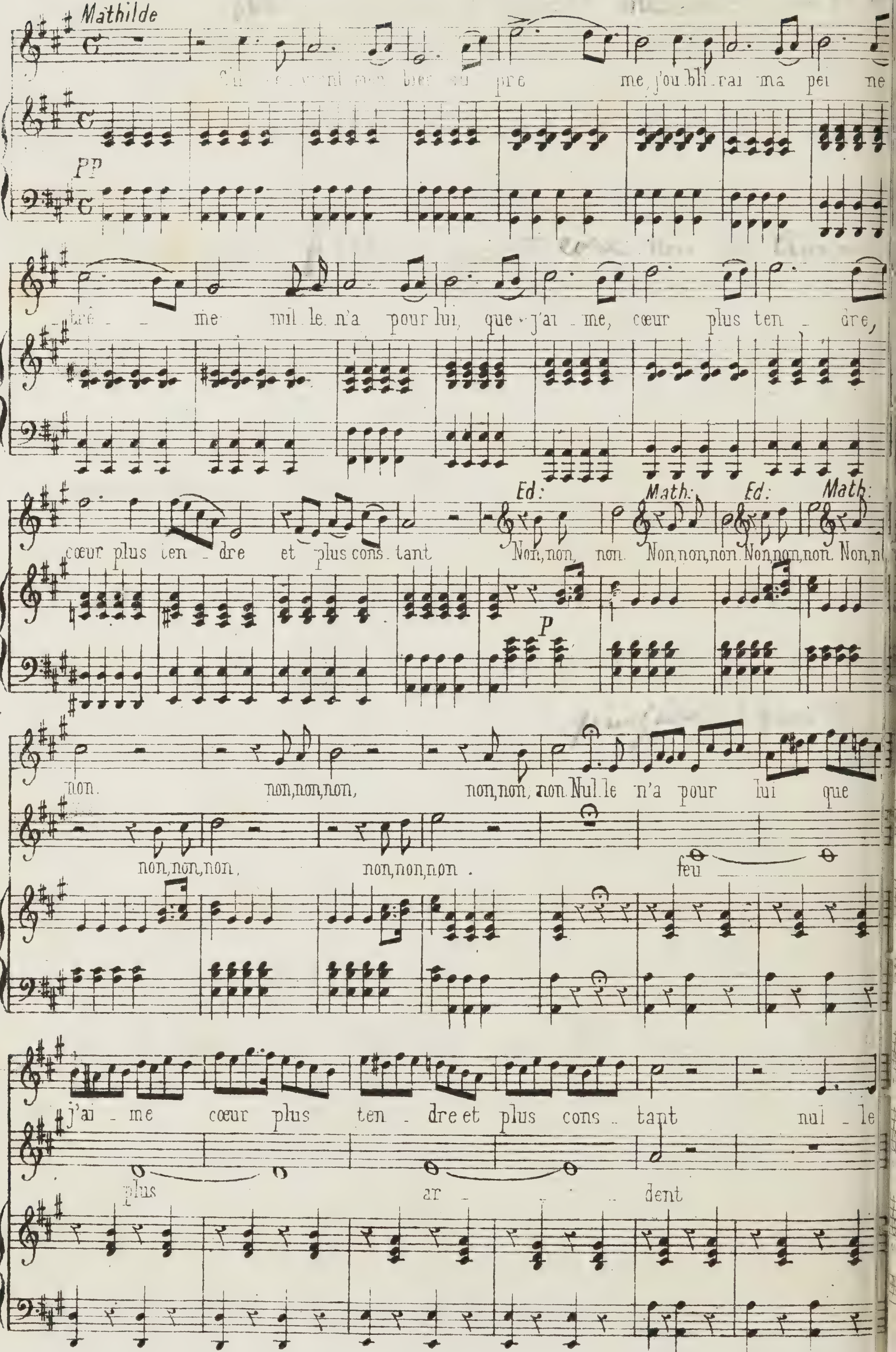
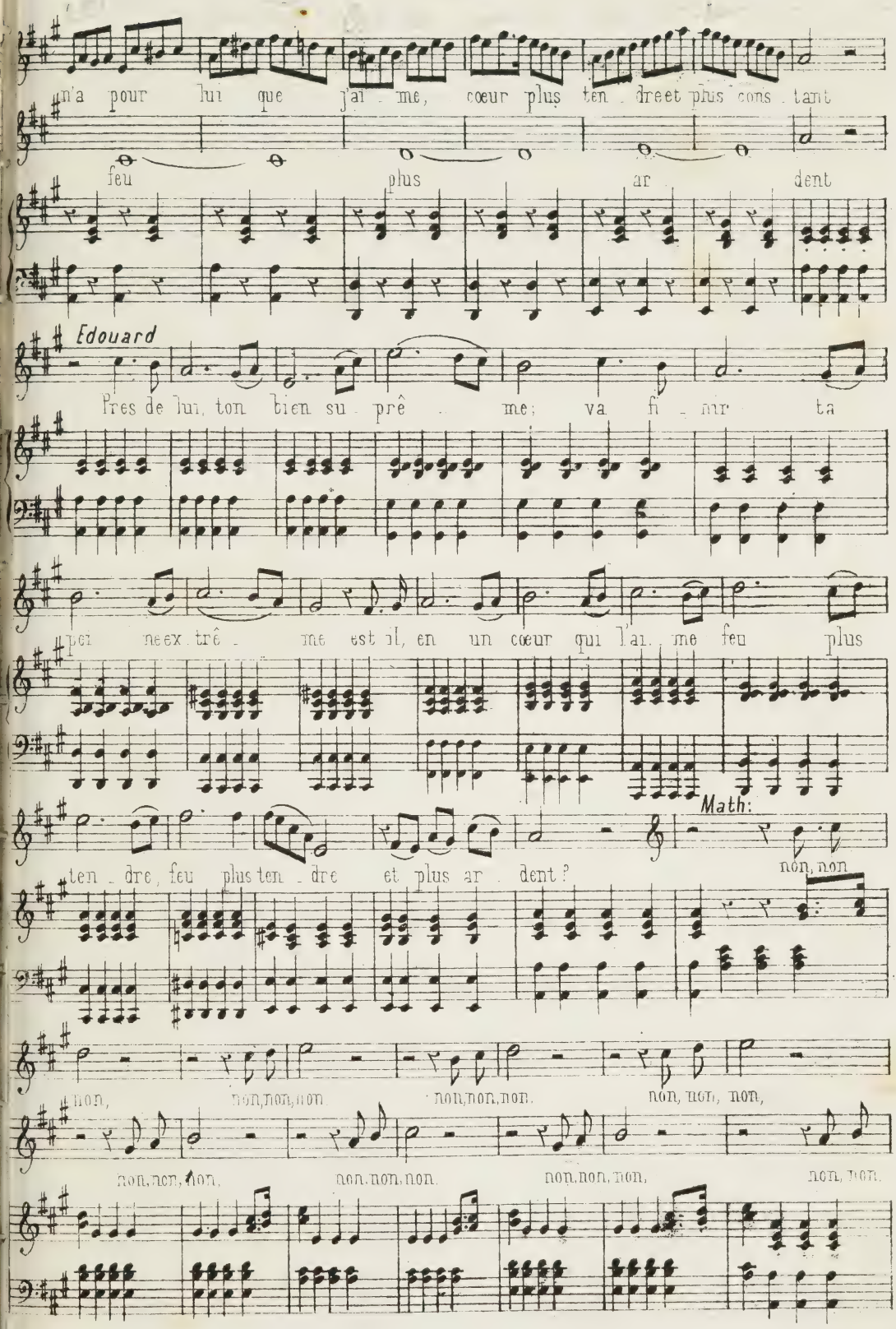
un mot de grâ ce... un mot de grâ ce... on me mi

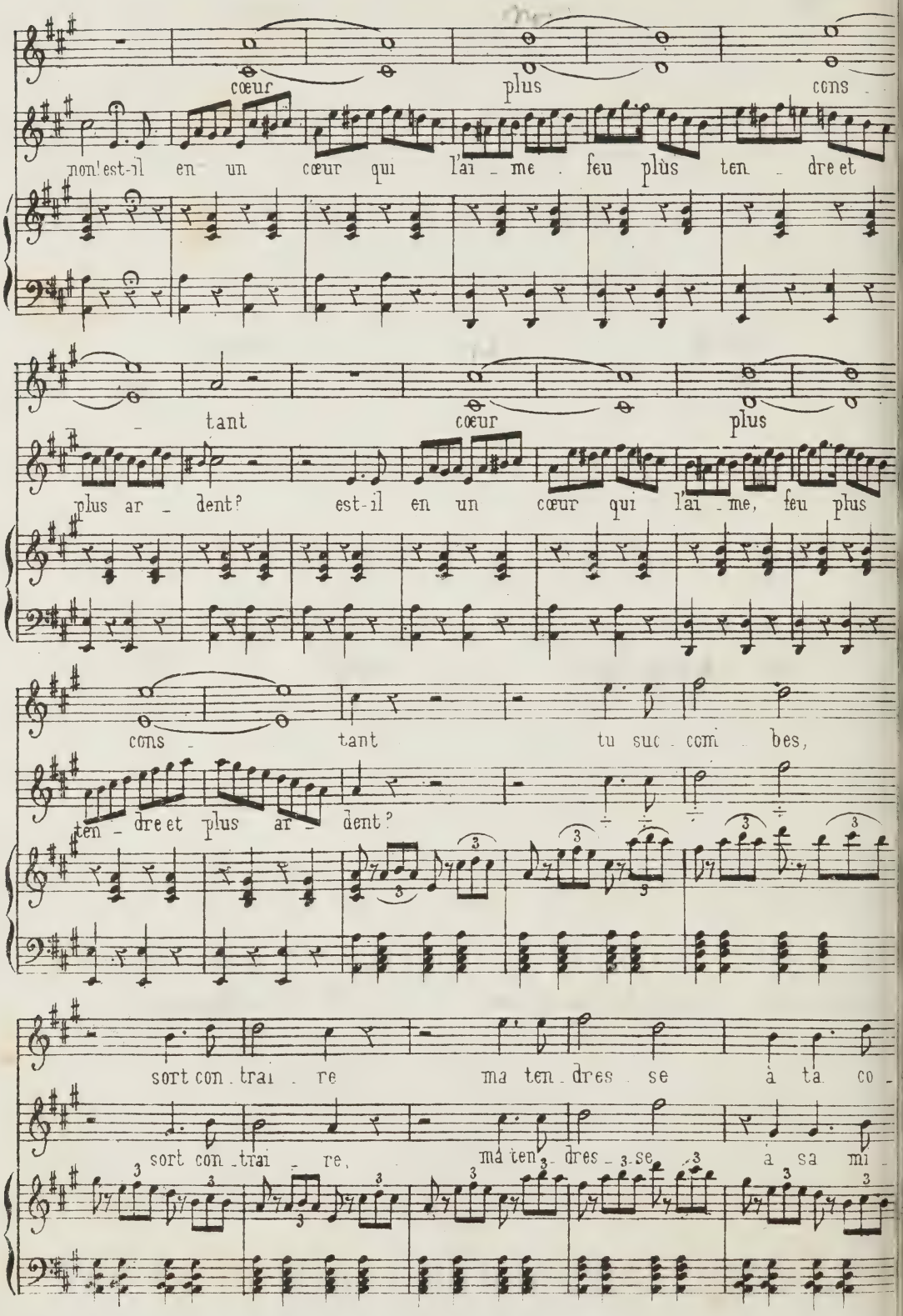
crain te... c'est tout per dre

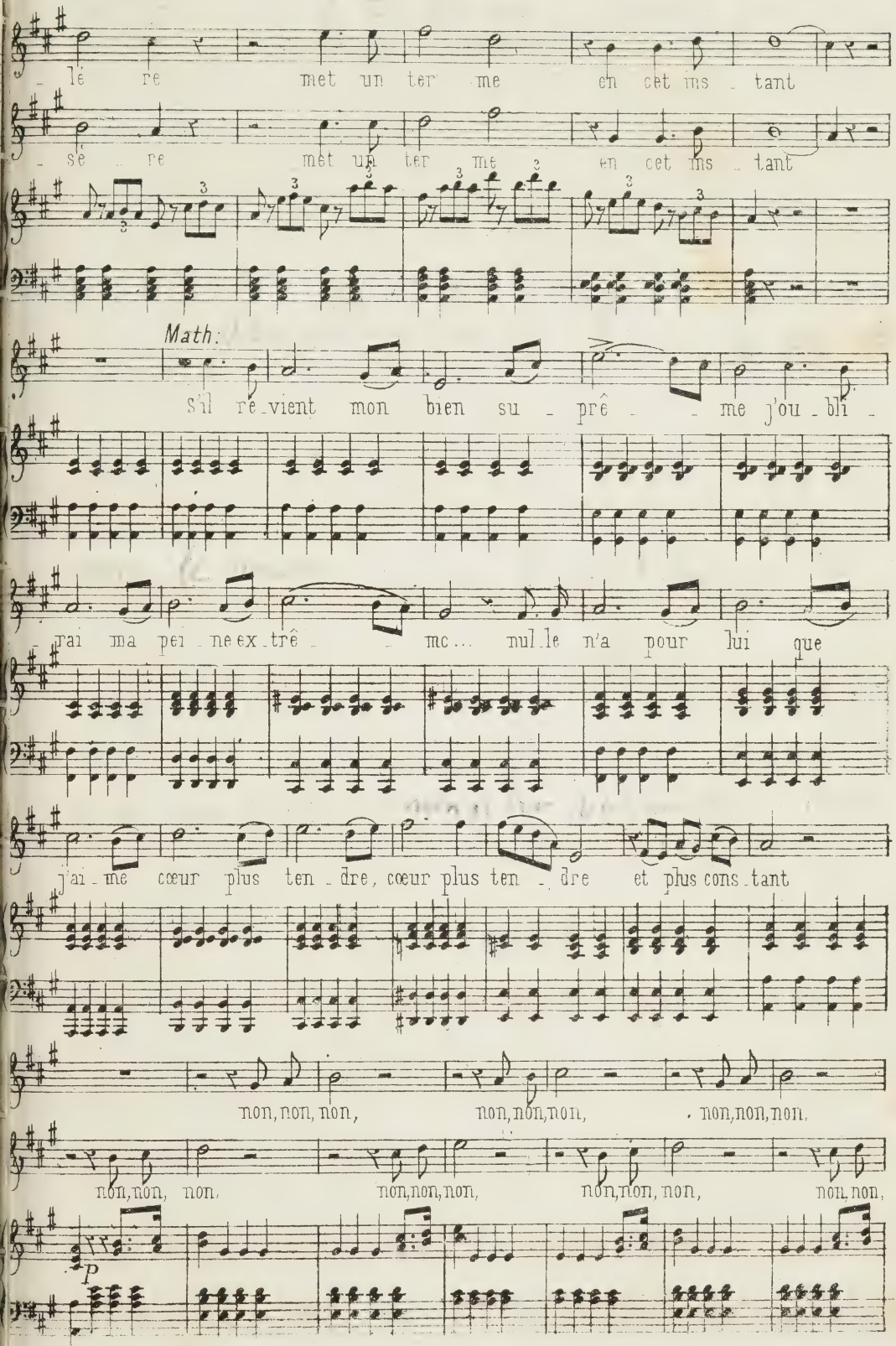
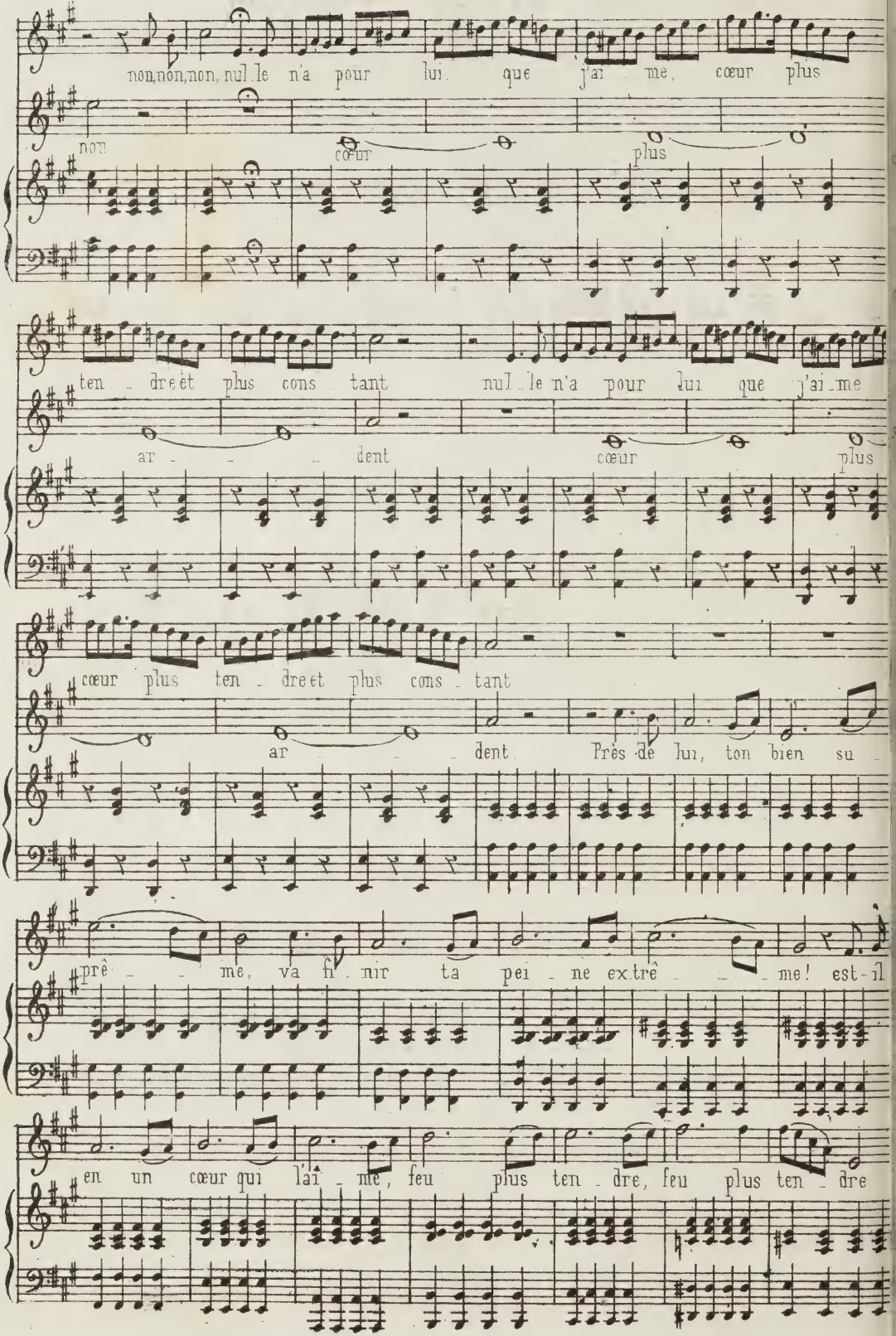
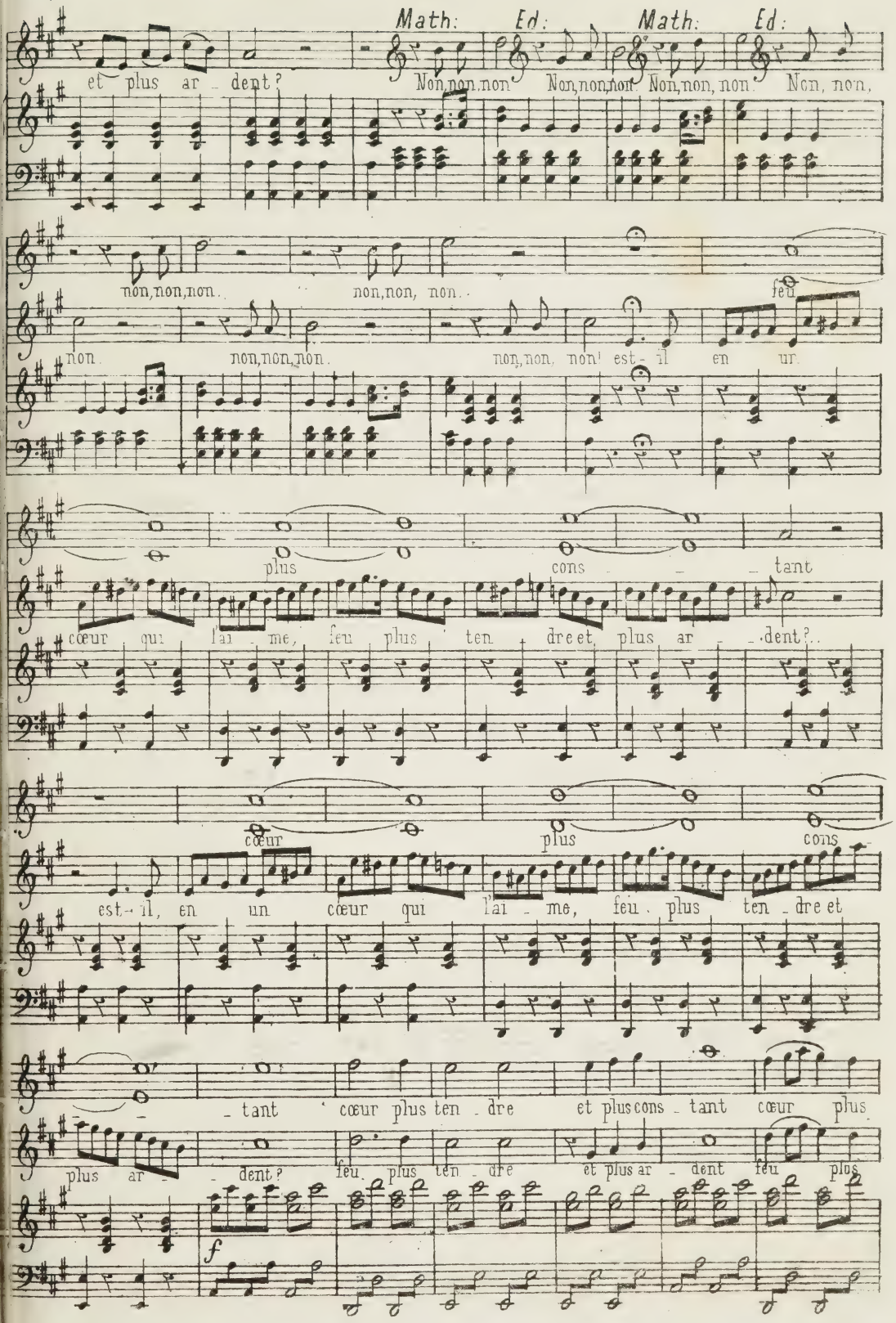

na ce...
Ah! quelle au
je frémis son ne et l'heu_re pas_se... ta ri_va_le...
da ce! oui c'est el le... instant
vo _ le... le
temps presse... vo_le... vo_le...
O ciel! en ton cœur le mien se fi _ e, que ta
Que ton cœur au mien se fi _ e, que l'
voix, ta voix me justi _ fi _ e
et le
_ poir, l'es_poir te for ti _ fi e, ta ri va _ le en vain dé _ fi _ e ta ri _

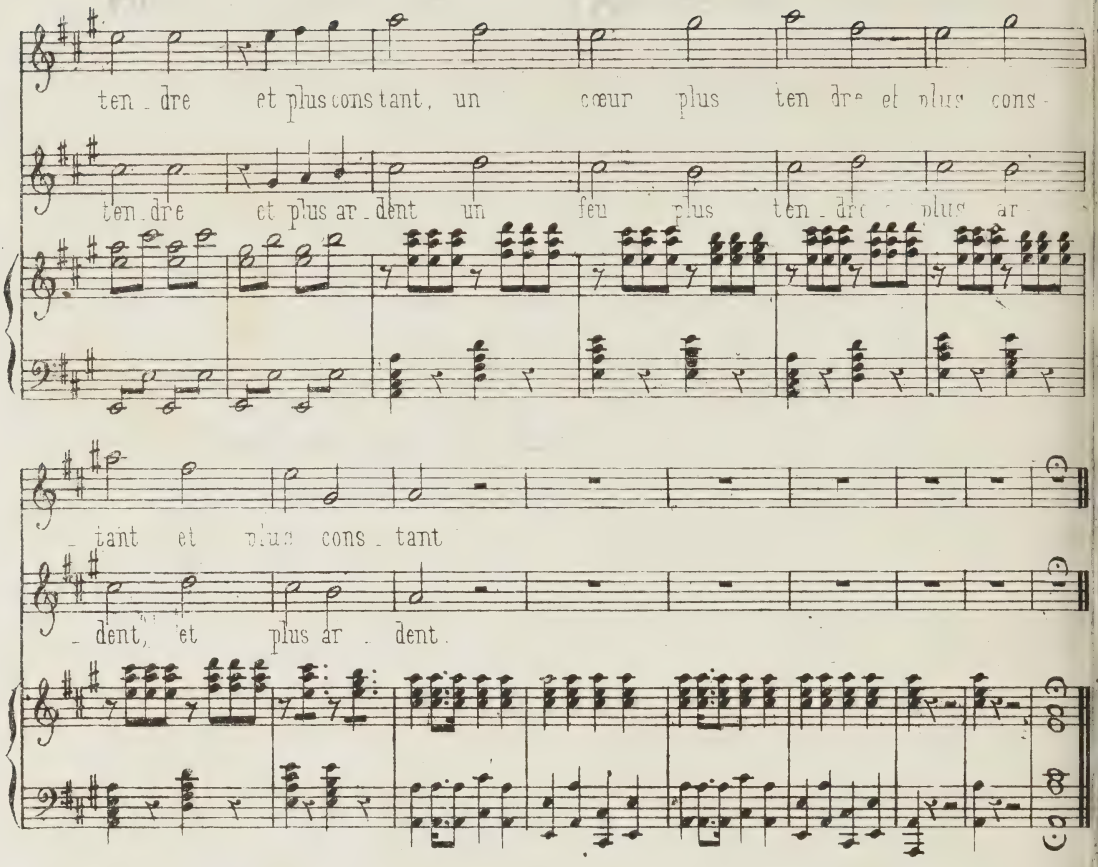

sort je le dé fi e... d'allé gresse je mour rai sort fa
va leenvain dé fi e... bien tôt je te sau ve rai ta ri
tal je te dé fi e... d'al lé gresse je mour rai
va leenvain dé fi e... bien tôt je te sau ve rai ta ri
sort fa tal, je te dé fi e... d'al lé
va leenvain dé fi e... ta ri va leenvain dé fi e... bien tôt
gresse je mour rai, sort fa ta ri je te dé fi e... d'al lé
je te sau ve rai ta ri va leenvain dé fi e bien tôt

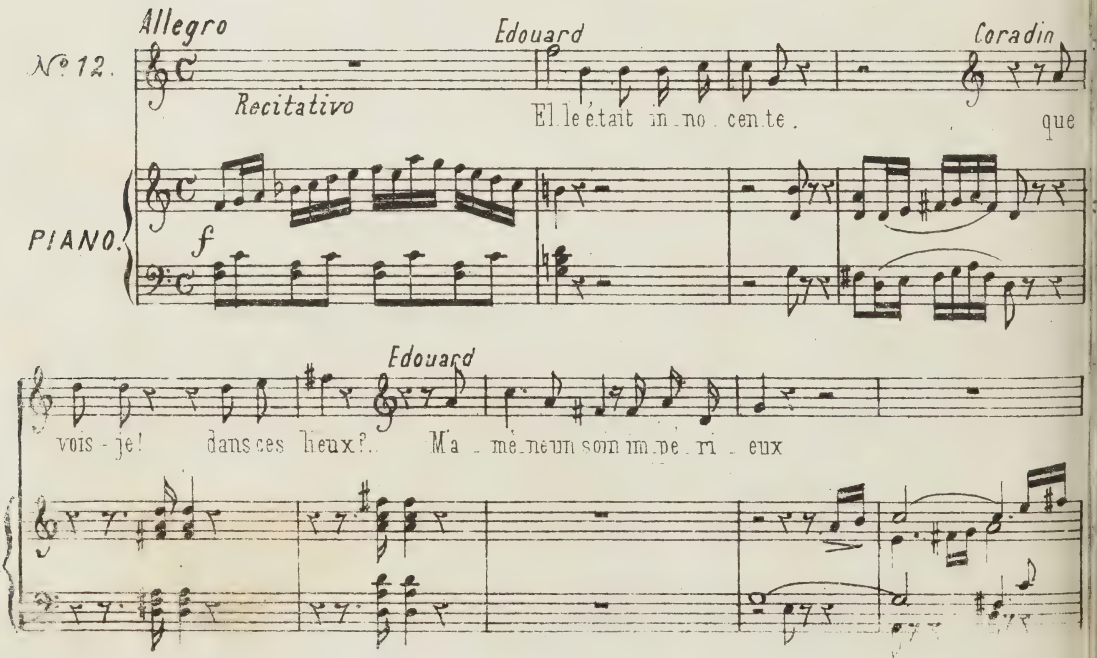

gres_se je mour rai Ah! d'al_le gres_se je mour
je te sau_ve rai Ah! bien_tôt je te sau_ve
Cres f
rai Ah! d'al_le_gres_se je mour rai!
rai Ah! bien_tôt je te sau_ve rai!
P
Allegro
Je vois fuir des_tin con trai re ca ri_eur et ta co
Je vois fuir, des_tin con trai_re, ta
f
fP
fP
_lè_ re...ma ten_dres_se les fait_tai_re, pour moi par_le la
_gueur et ta co_lè_re Dieu mets fin à sa mi_sè_re pa
fP

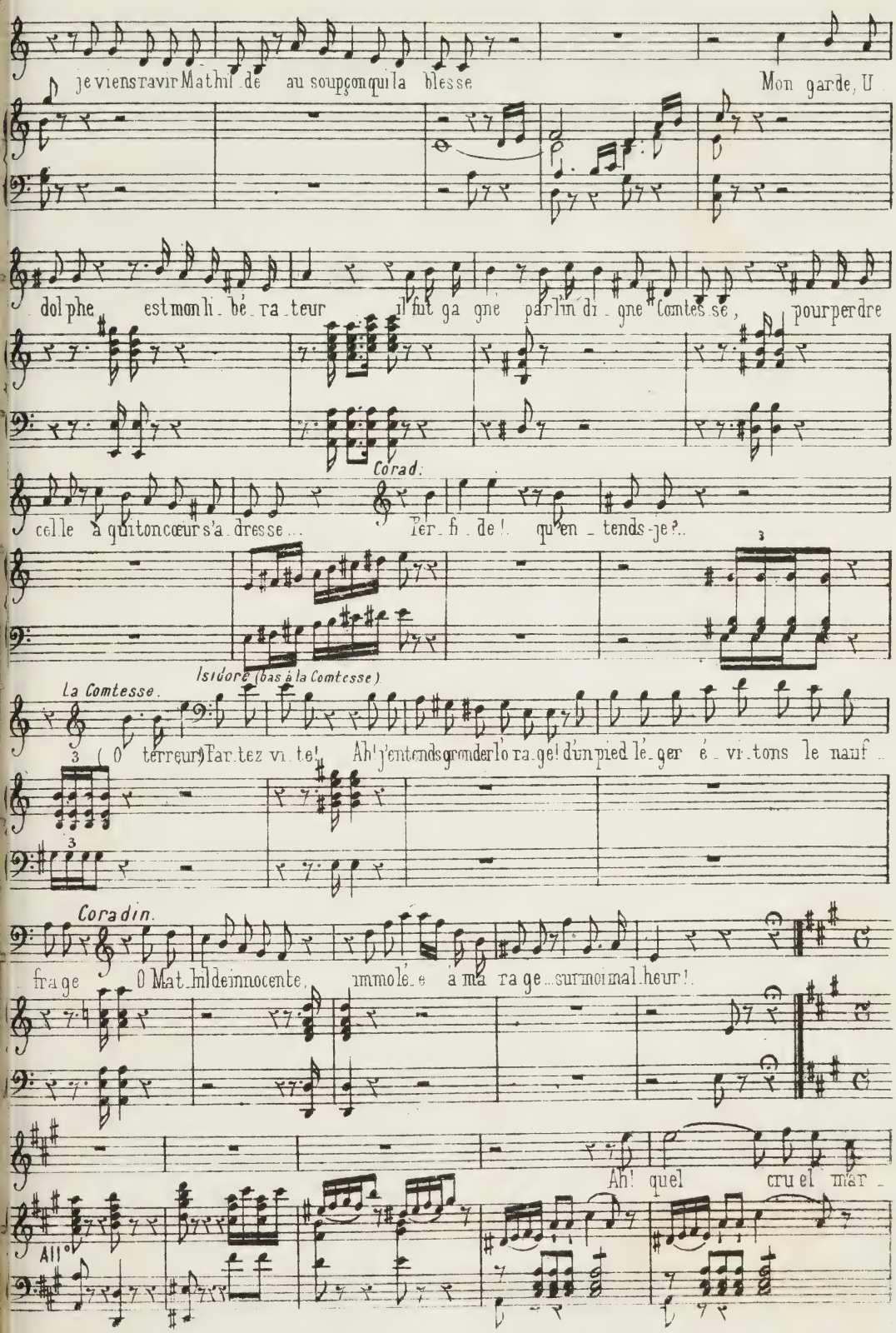

tié pour moi parle la pi tié Du sort con -
main de la - mi - tié par la main de la mi tié
trai re fuit la co - lè re
Du sort con - trai re fuit la co -
Oui, ma ten - dres - se la fait tai - re pour moi
- lè re! Dieu mets fin à sa mi - sè - re, par la
par le la pi - tié, oui la pi - tié
main de la - mi - tié de la - mi - tié
f

Mathilde
pre
me, j'ou blî _ rai ma pei ne
PP
trê _ _ me nul le n'a pour lui que j'ai _ me, cœur plus ten _ dre,
cœur plus ten _ dre et plus cons_tant
Ed: Math: Ed: Math:
Non, non, non. Non, non, non. Non, non, non. Non, n
P
non. non, non, non, non, non, non. Nul le n'a pour lui que
non, non, non, non, non, non.
feu
j'ai _ me cœur plus ten _ dre et plus cons _ tant nul _ le
plus ar _ _ _ dent

n'a pour lui que j'ai - me, cœur plus ten - dre et plus cons - tant
feu plus ar dent
Edouard
Près de lui, ton bien su - prê - me; va fi - nir ta
peu ne ex - trê - me est il, en un cœur qui l'ai - me feu plus
Math:
ten - dre, feu plus ten - dre et plus ar - dent?
non, non
non, non, non, non, non, non, non, non,
non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non.

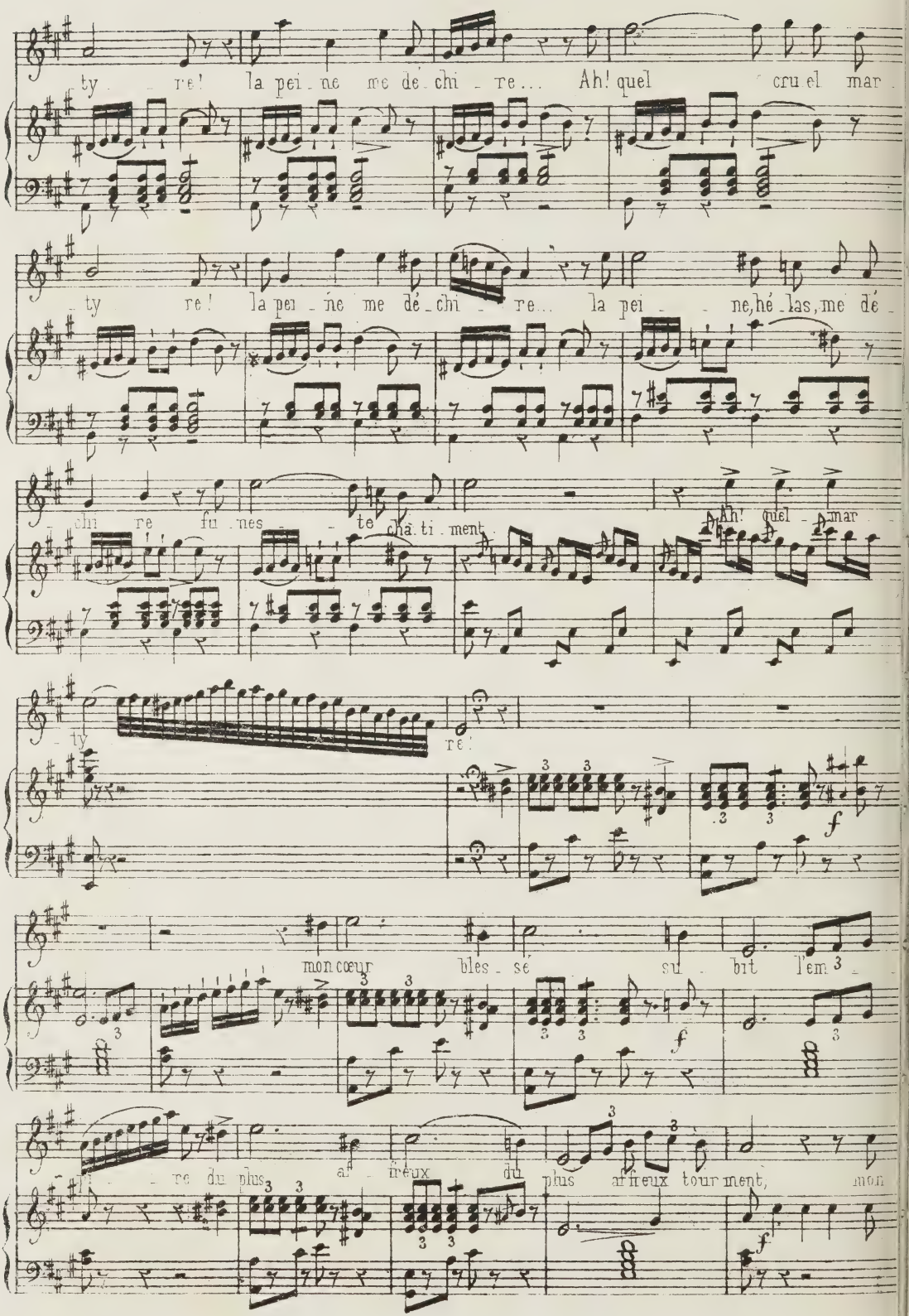
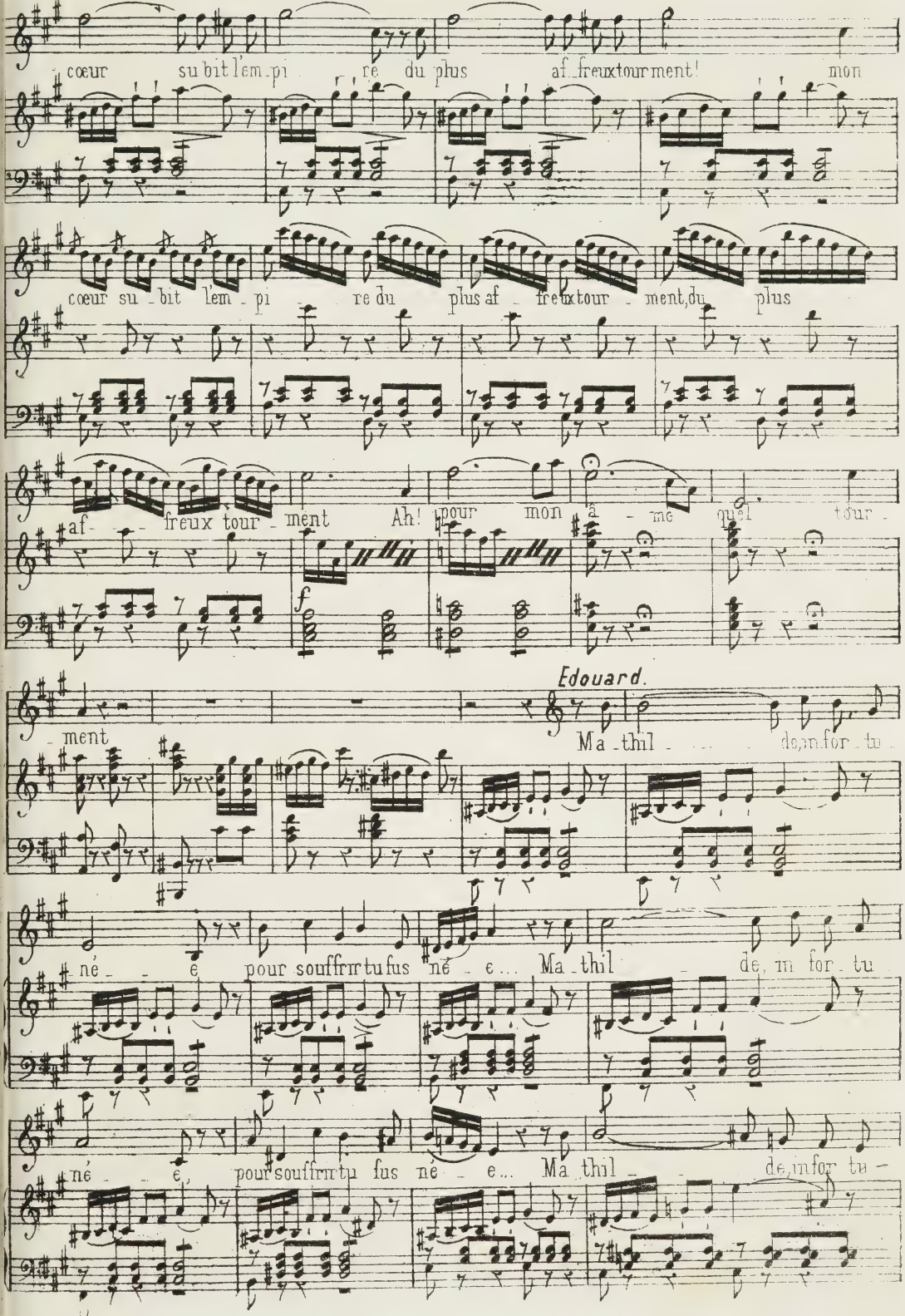

cœur
plus
cons
non! est-il en un cœur qui l'ai me feu plus ten dre et
tant
cœur
plus
plus ar dent? est-il en un cœur qui l'ai me, feu plus
cons tant
tu suc com bes,
ten dre et plus ar dent?
sort con trai re
ma ten dres se
à ta co
sort con trai re,
ma ten dres se
à sa mi

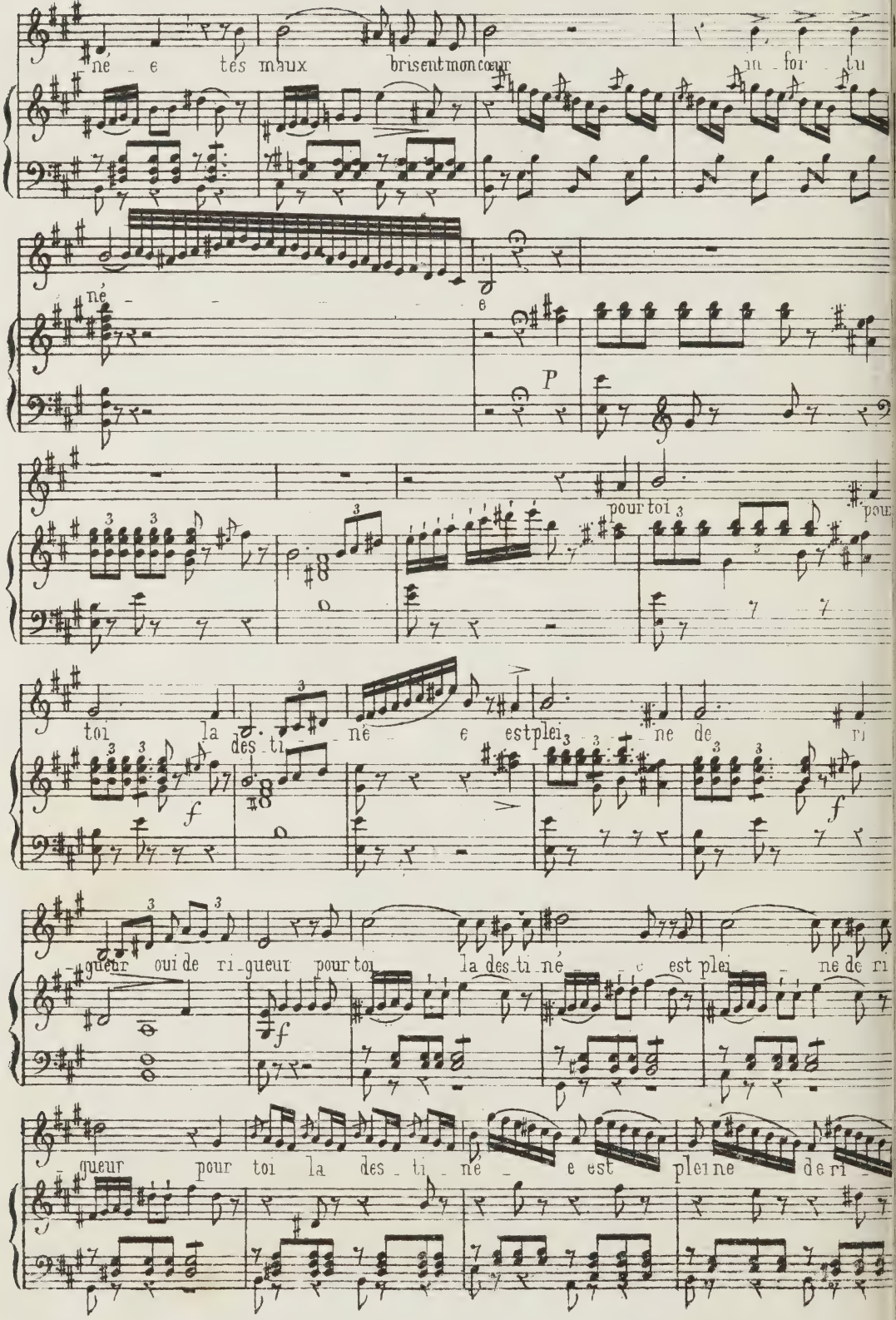
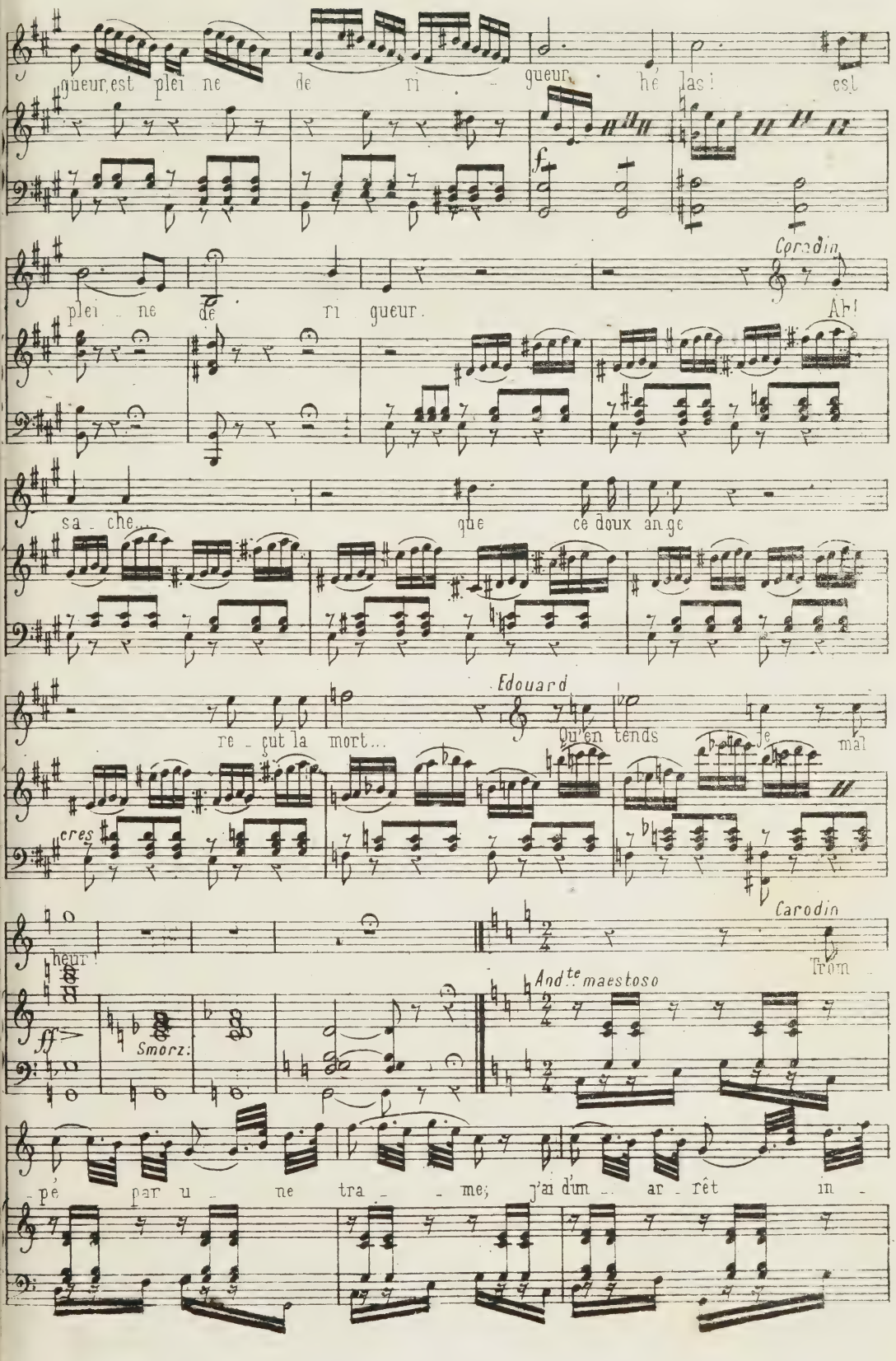

lé re met un ter me en cet ins tant
se re met un ter me en cet ins tant
Math:
s'il re vient mon bien su prê me j'ou bli
rai ma pei ne ex trê me... nul le n'a pour lui que
j'ai me cœur plus ten dre, cœur plus ten dre et plus cons tant
non, non, non, non, non, non, non, non, non,
non, non, non, non, non, non, non, non, non, non,
P

non, non, non, nul le n'a pour lui que j'ai me, cœur plus
non
cœur
plus
ten - dre et plus cons - tant nul le n'a pour lui que j'ai me
ar - - - dent
cœur
plus
cœur plus ten - dre et plus cons - tant
ar - - - dent
Près de lui, ton bien su -
prê - - me, va fl - mir ta pei - ne ex trê - - me! est - il
en un cœur qui l'ai - me, feu plus ten - dre, feu plus ten - dre

Math:
Ed:
Math:
Ed:
et plus ar - dent?
Non, non, non
Non, non, non
Non, non, non
Non, non,
non, non, non
non, non, non
non
non, non, non
non, non, non
est - il en ur
feu
plus
cons - tant
cœur qui l'ai - me, feu plus ten - dre et plus ar - dent?
cœur
plus
cons
est - il, en un cœur qui l'ai - me, feu plus ten - dre et
- tant cœur plus ten - dre et plus cons - tant cœur plus
plus ar - dent? feu plus ten - dre et plus ar - dent feu plus
f

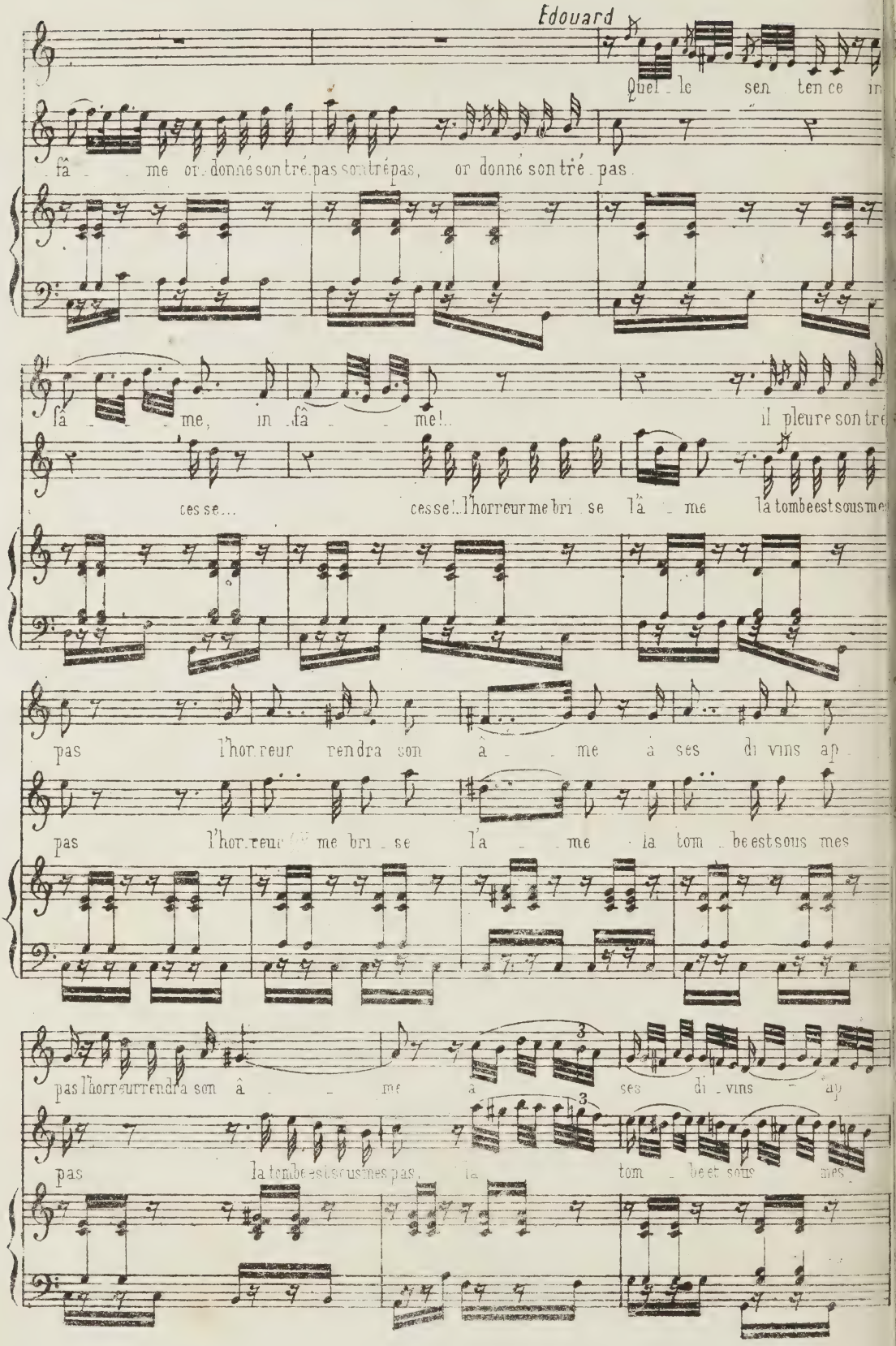

ten - dre et plus cons tant, un cœur plus ten dre et plus cons -
ten dre et plus ar - dent un feu plus ten - dre plus ar -
- tant et plus cons - tant
- dent, et plus ar - dent.

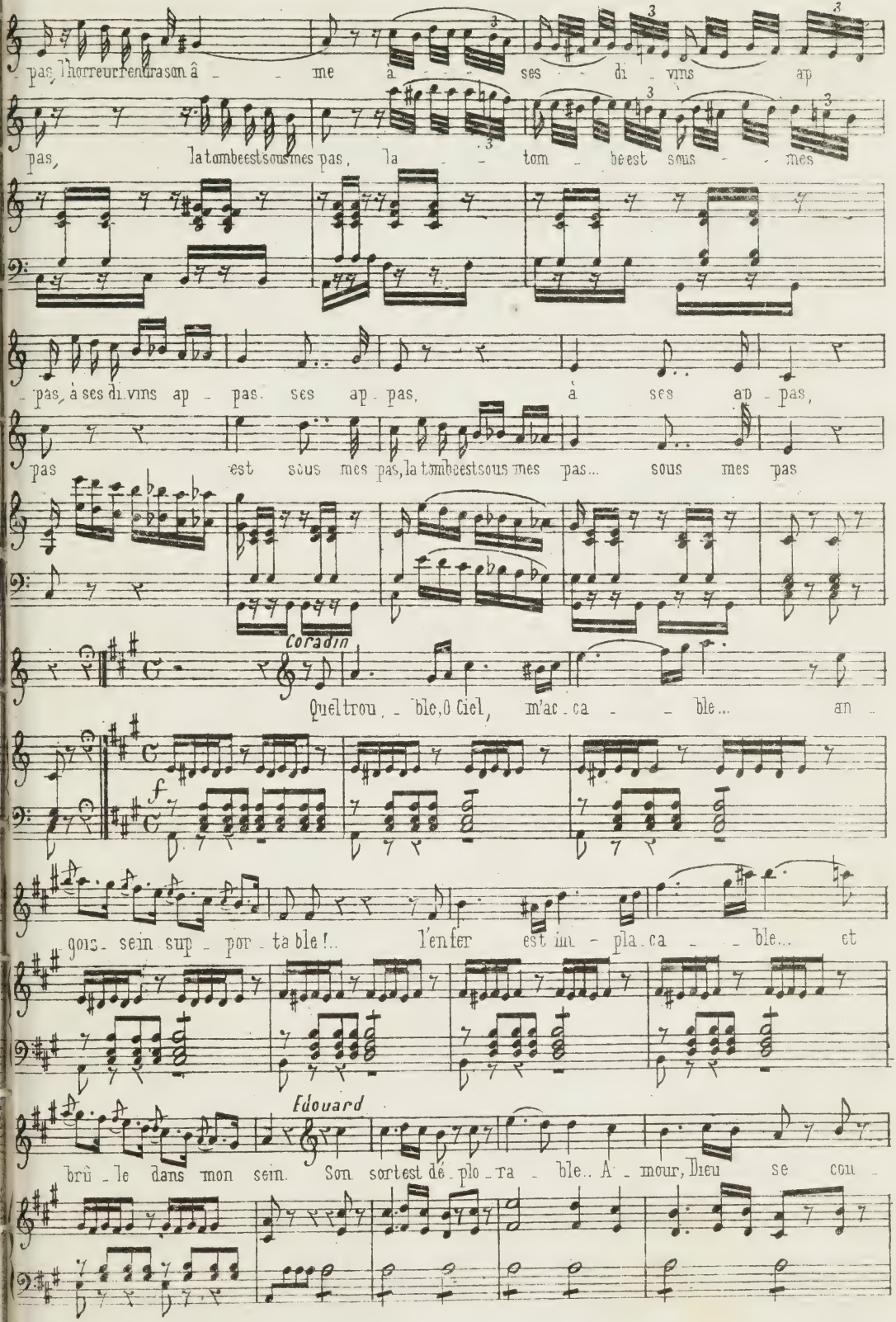
DUO.

Allegro
Edouard
Coradin
N° 12.
Recitativo
El le était in - no - cente. que
PIANO.
f
Edouard
vois - je! dans ces lieux?.. Ma - mè - ne un som - meil - ri - eux

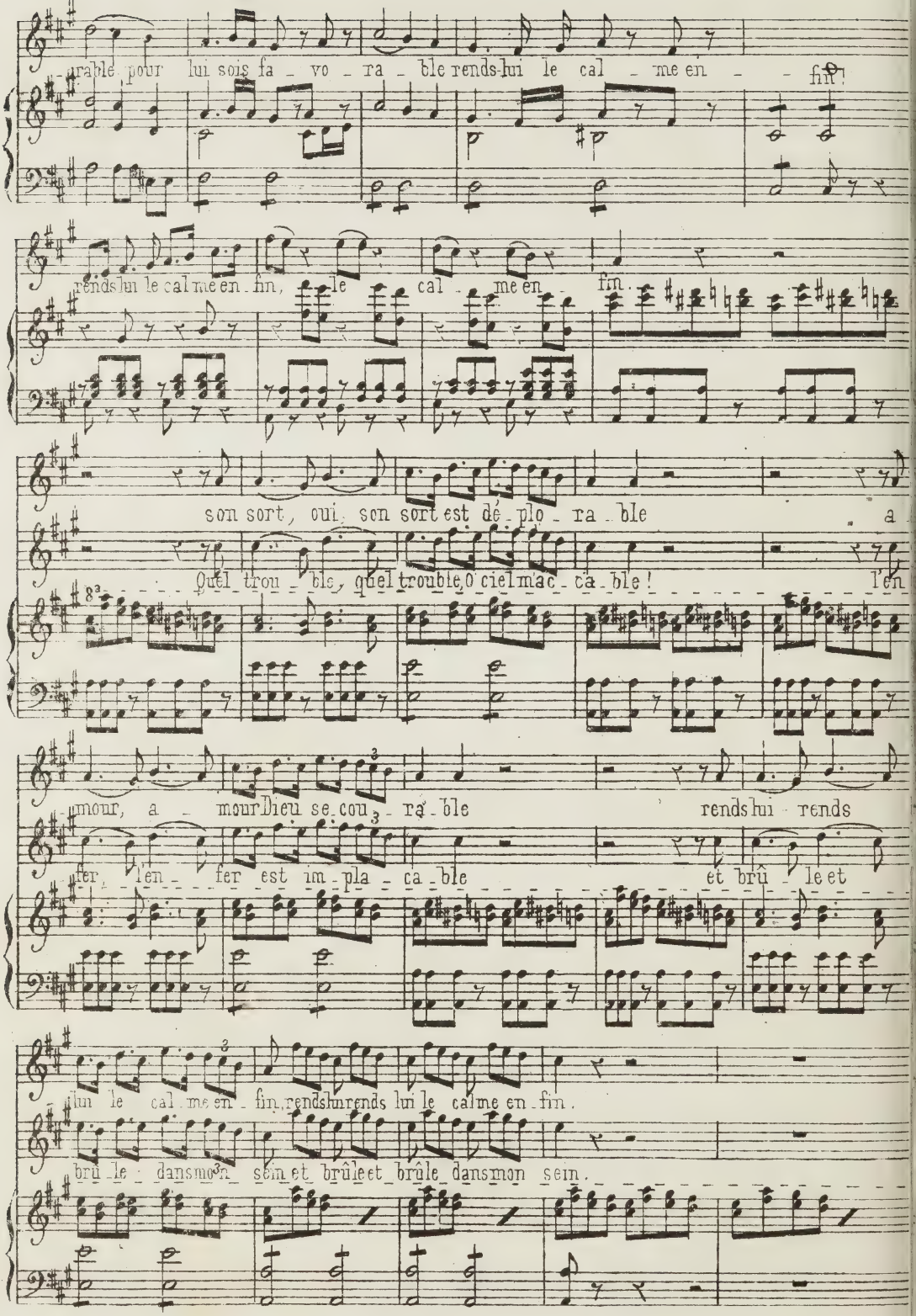

je viens ravir Mathilde au soupçon qui la blesse
Mon garde, U
dolphe est mon li_bé_ra_teur il fut ga gné par l'in di_gne Comtesse, pour perdre
celle à qui ton cœur s'a_dresse ...
Corad.
Per_fi_de! qu'en_tends-je?..
Isidore (bas à la Comtesse)
La Comtesse.
(O terreur!) Par_tez vi_te! Ah! j'entends gron der l'o ra_ge! d'un pied lé_ger é_vi_tons le nauf_
Coradin.
_frage O Mathilde innocente immolée à ma ra_ge sur mon mal heur!
Ah! quel cruel mar_
All°

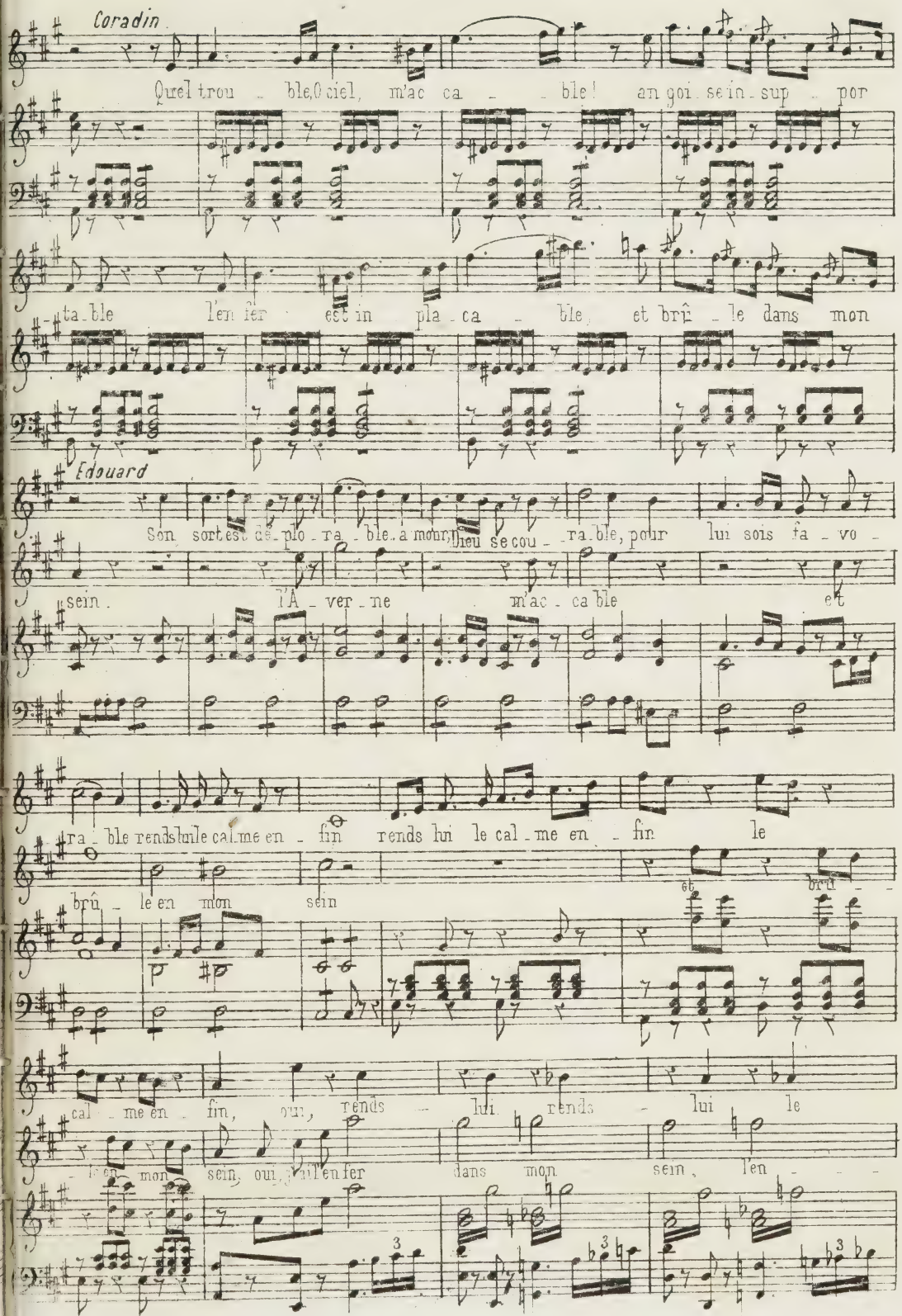

ty re! la pei ne me dé chi re... Ah! quel cru el mar
ty re! la pei ne me dé chi re... la pei ne, hé las, me dé
chi re fu nes te châ ti ment. Ah! quel mar
ty re!
mon cœur bles sé su bit l'em
re du plus af freux du plus af freux tour ment, mon

cœur su bit l'em pi re du plus af freux tour ment! mon
cœur su bit l'em pi re du plus af freux tour ment, du plus
af freux tour ment Ah! pour mon â me quel tour
ment
Edouard.
Ma thil de, m for tu
né e pour souffrir tu fus né e... Ma thil de, m for tu
né e, pour souffrir tu fus né e... Ma thil de, m for tu

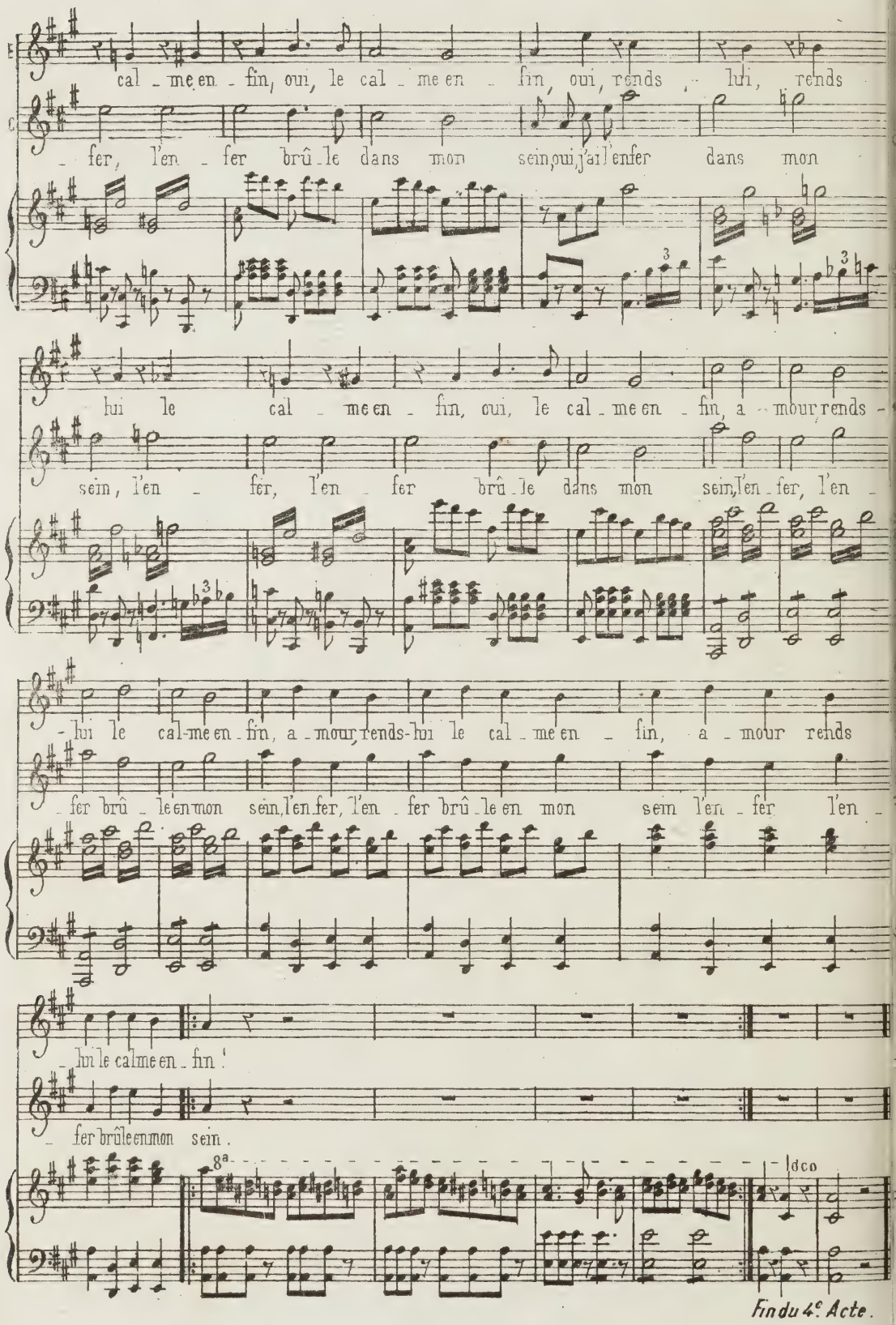

né e tes maux brisent mon cœur in for tu
né e
P
pour toi pour
toi la des ti né e est plei ne de ri
f
gueur oui de ri gueur pour toi la des ti né e est plei ne de ri
f
gueur pour toi la des ti né e est plei ne de ri

queur, est plei ne de ri queur, hé las! est
plei ne de ri queur.
Carodin
Ah!
sa che... que ce doux an ge
Edouard
re çut la mort... Qu'en tends je mal
cres
heur!
Carodin
Trom
Smorz:
And.te maestoso
pé par u ne tra me; j'ai dun ar rêt in

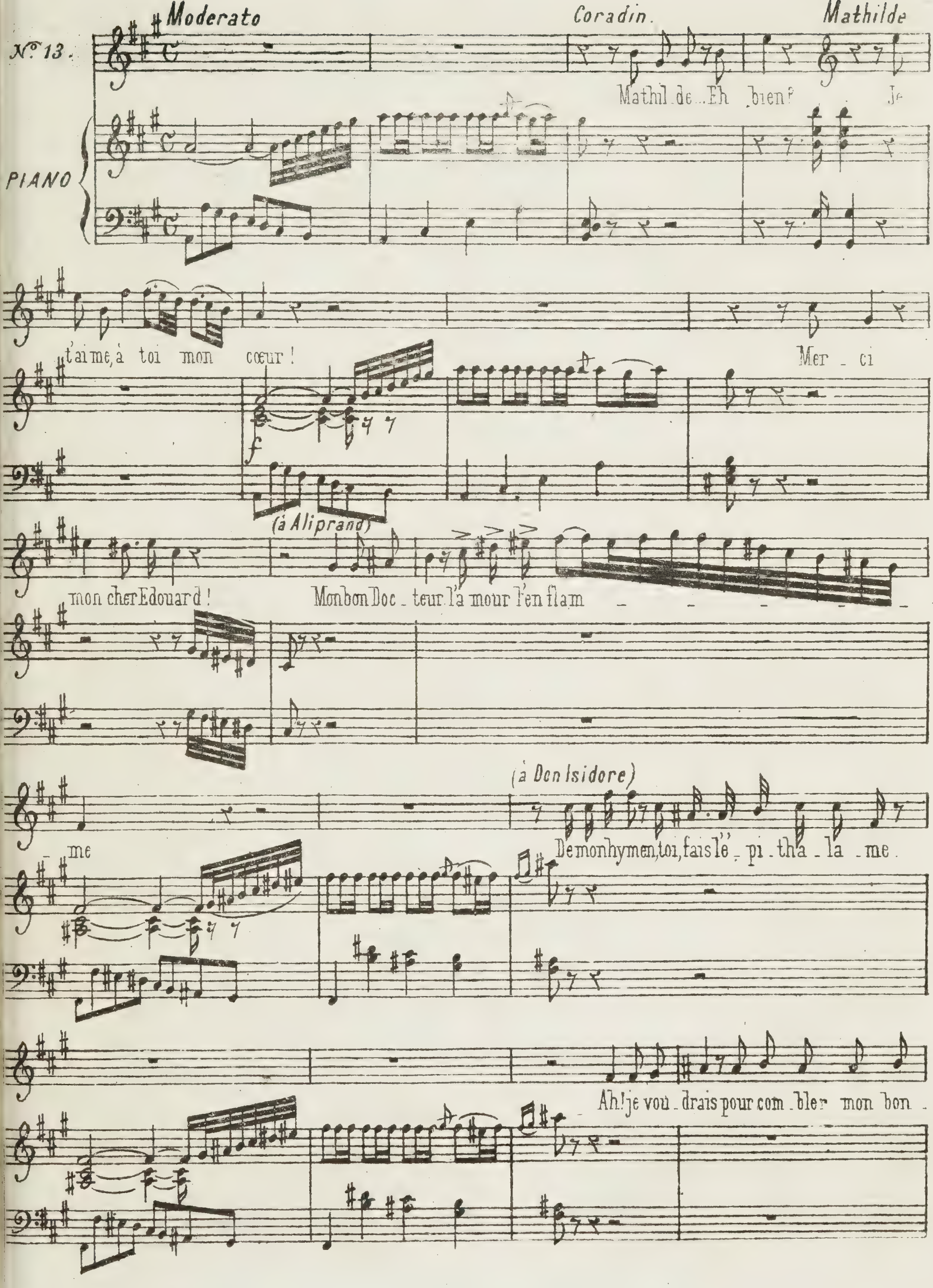
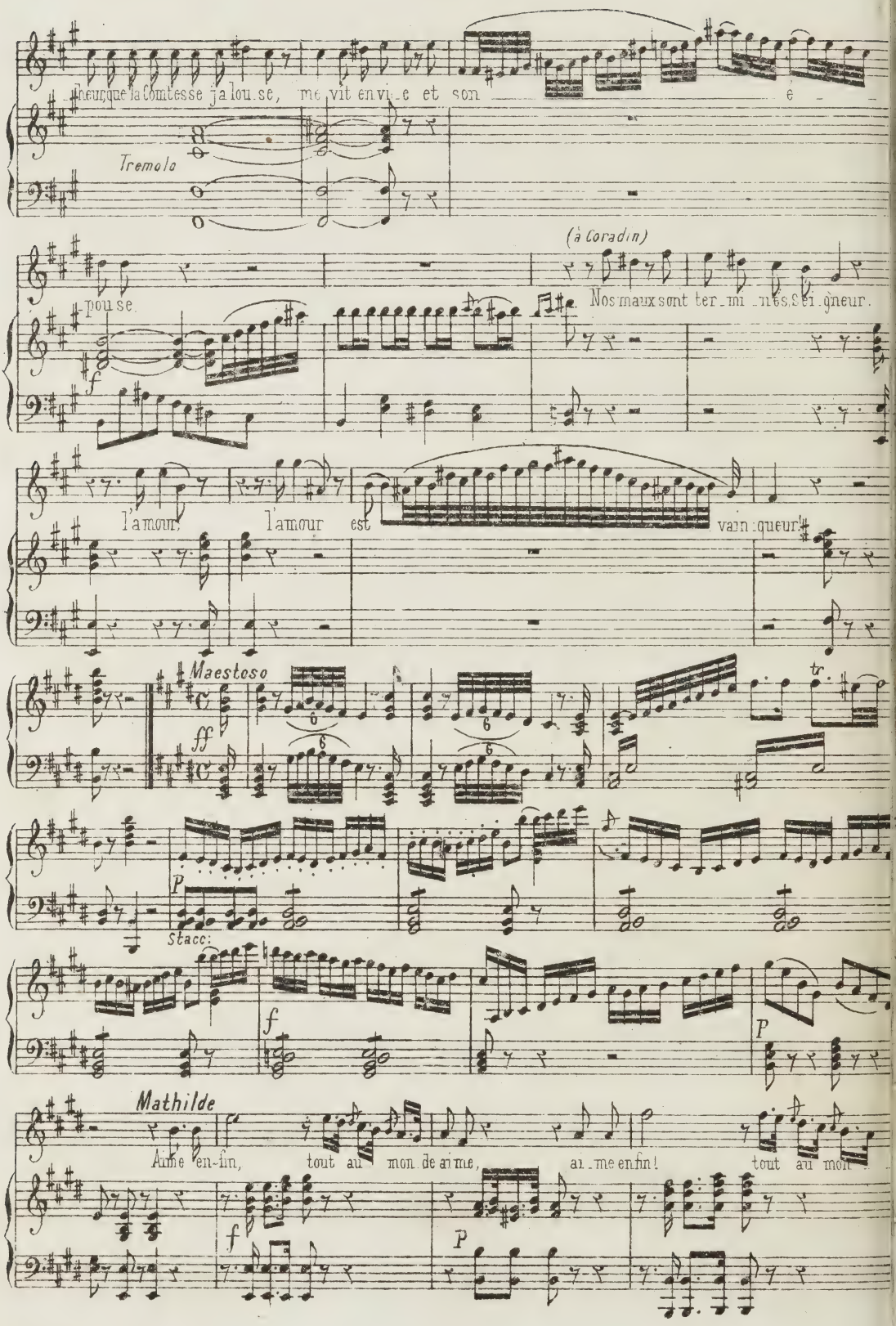

Edouard
Quel le sen tence in
fâ me or donné son tré pas son trépas, or donné son tré pas
fâ me, in fâ me!
il pleure son tré
ces se...
ces se!.. l'horreur me bri se l'â me la tombe est sous mes
pas l'hor reur rendra son â me à ses di vins ap
pas l'hor reur me bri se l'â me la tom be est sous mes
pas l'horreur rendra son â me à ses di vins ap
pas la tombe est sous mes pas, la tom be est sous mes

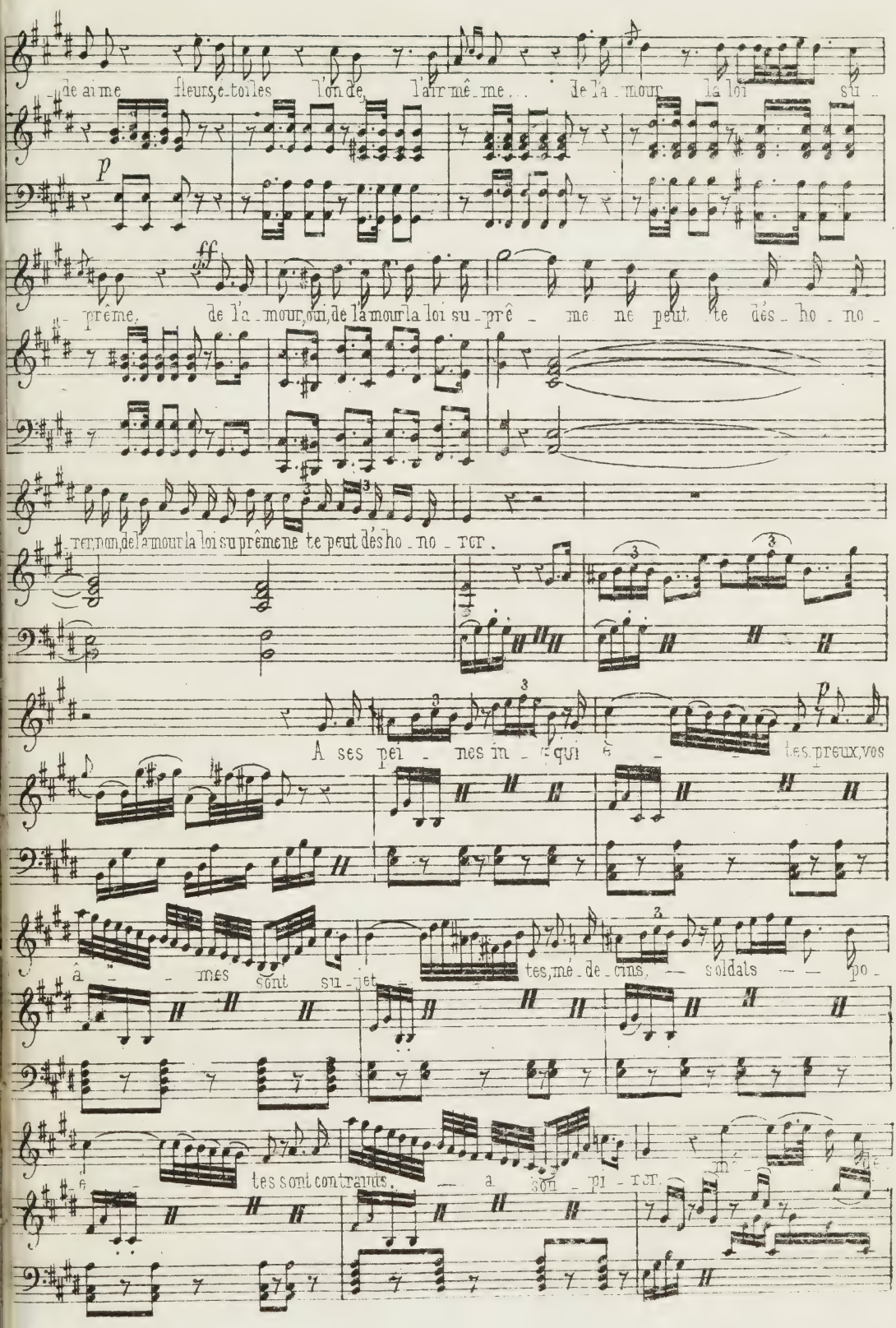
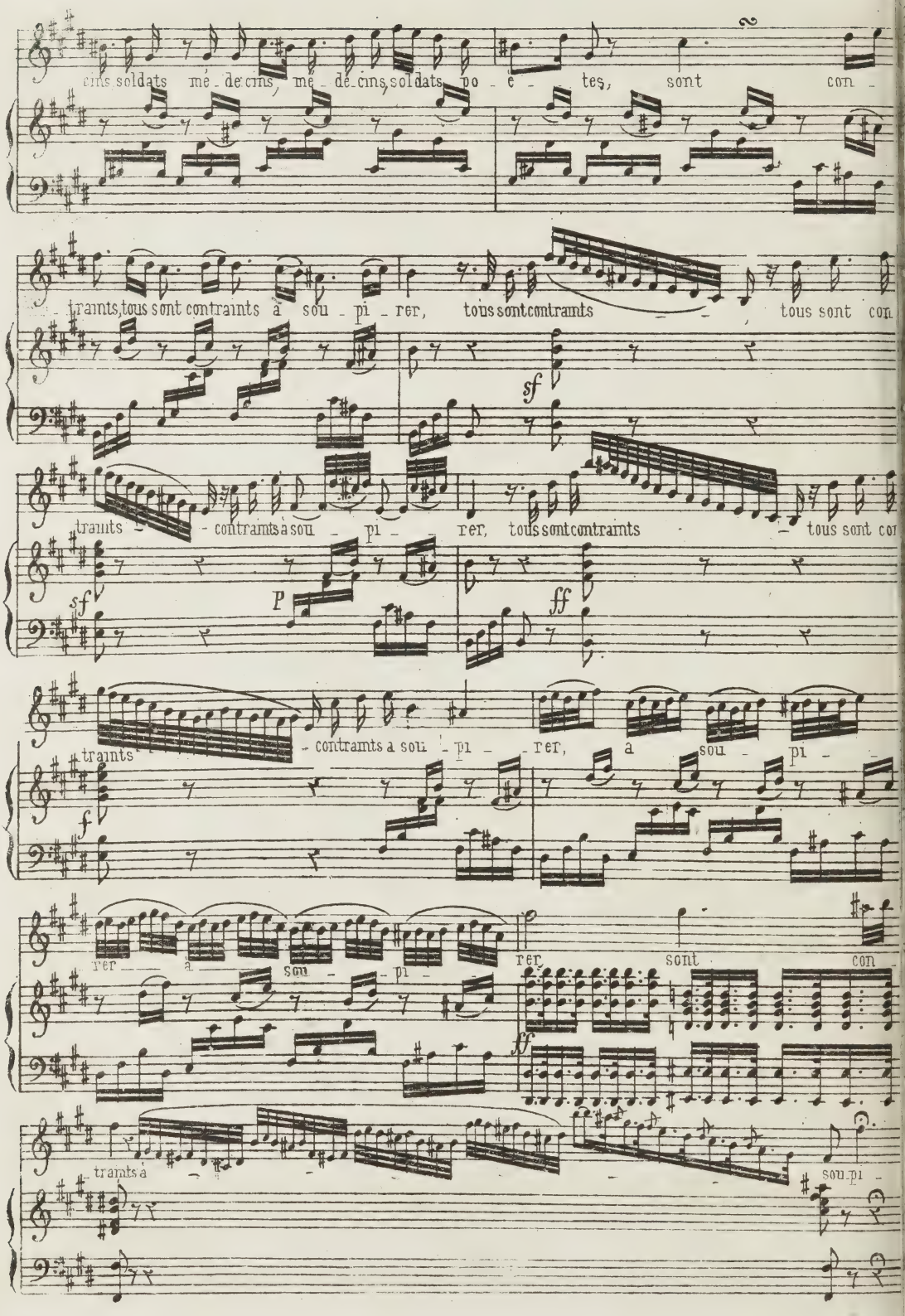

pas, l'horreur rentrasom â - me à - ses di - vins ap
pas, la tombeest sous mes pas, la - tom - beest sous - mes
- pas, à ses di vins ap - pas. ses ap - pas, à ses ap - pas,
pas est sous mes pas, la tombeest sous mes pas... sous mes pas
Coradin
Quel trou - ble, O ciel, m'ac - ca - ble... an -
f
gois - sein sup - por - ta ble !.. l'enfer est im - pla - ca - ble... et
Edouard
brû - le dans mon sein. Son sort est dé - plo - ra - ble.. A - mour, Dieu se cou -

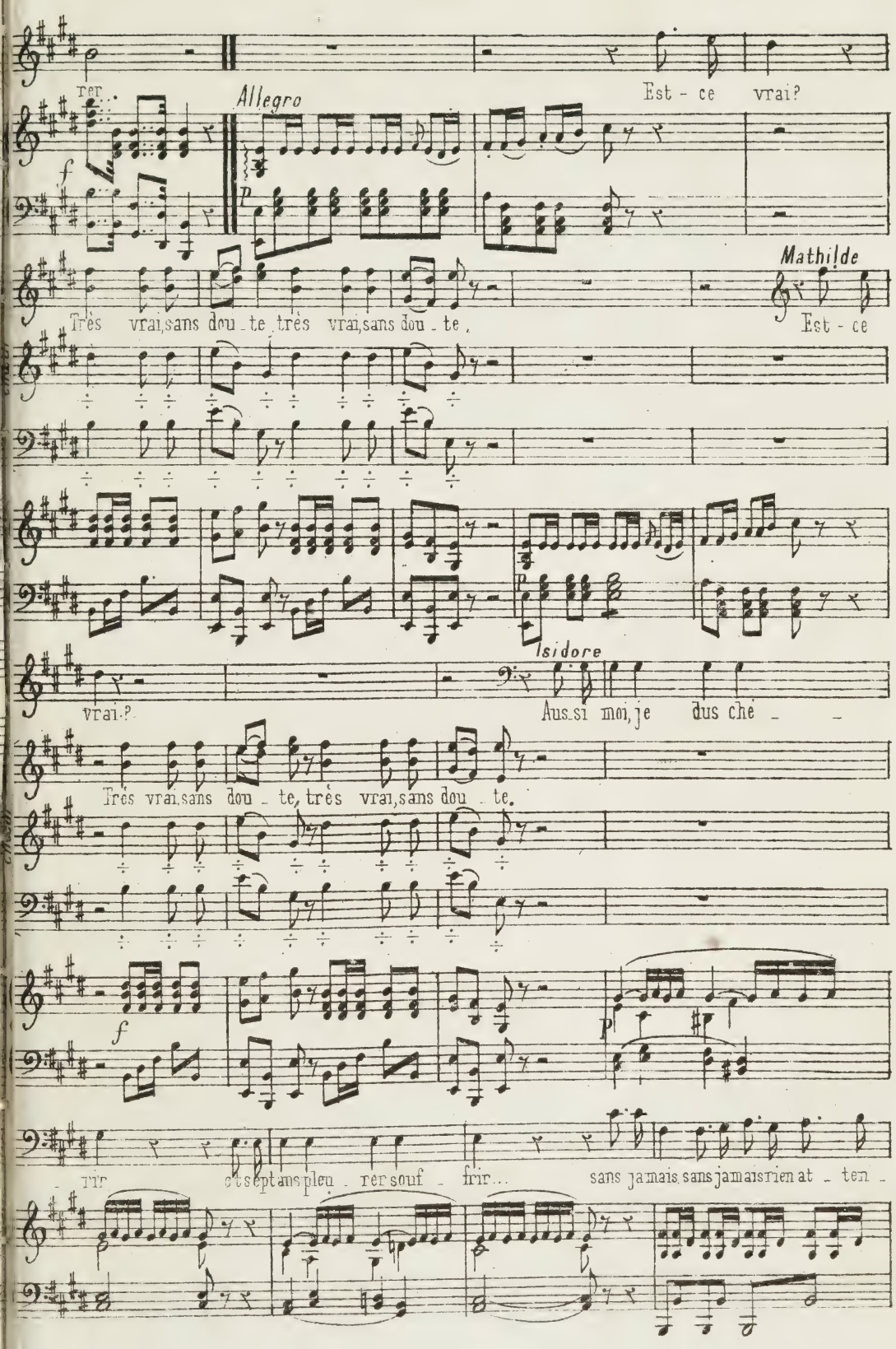

rable pour lui sois fa - vo - ra - ble rends-lui le cal - me en - fin.
rends-lui le cal me en - fin, le cal - me en fin.
son sort, oui, son sort est dé - plo - ra - ble a
Quel trou - ble, quel trouble, O ciel mac - ca - ble! l'en
mour, a - mour Dieu se cou - ra - ble rends-lui - rends
fer, l'en - fer est im - pla - ca - ble et brû - le et
lui le cal me en - fin, rends-lui rends lui le cal me en - fin.
brû - le dans mon sein et brûle et brûle dans mon sein.

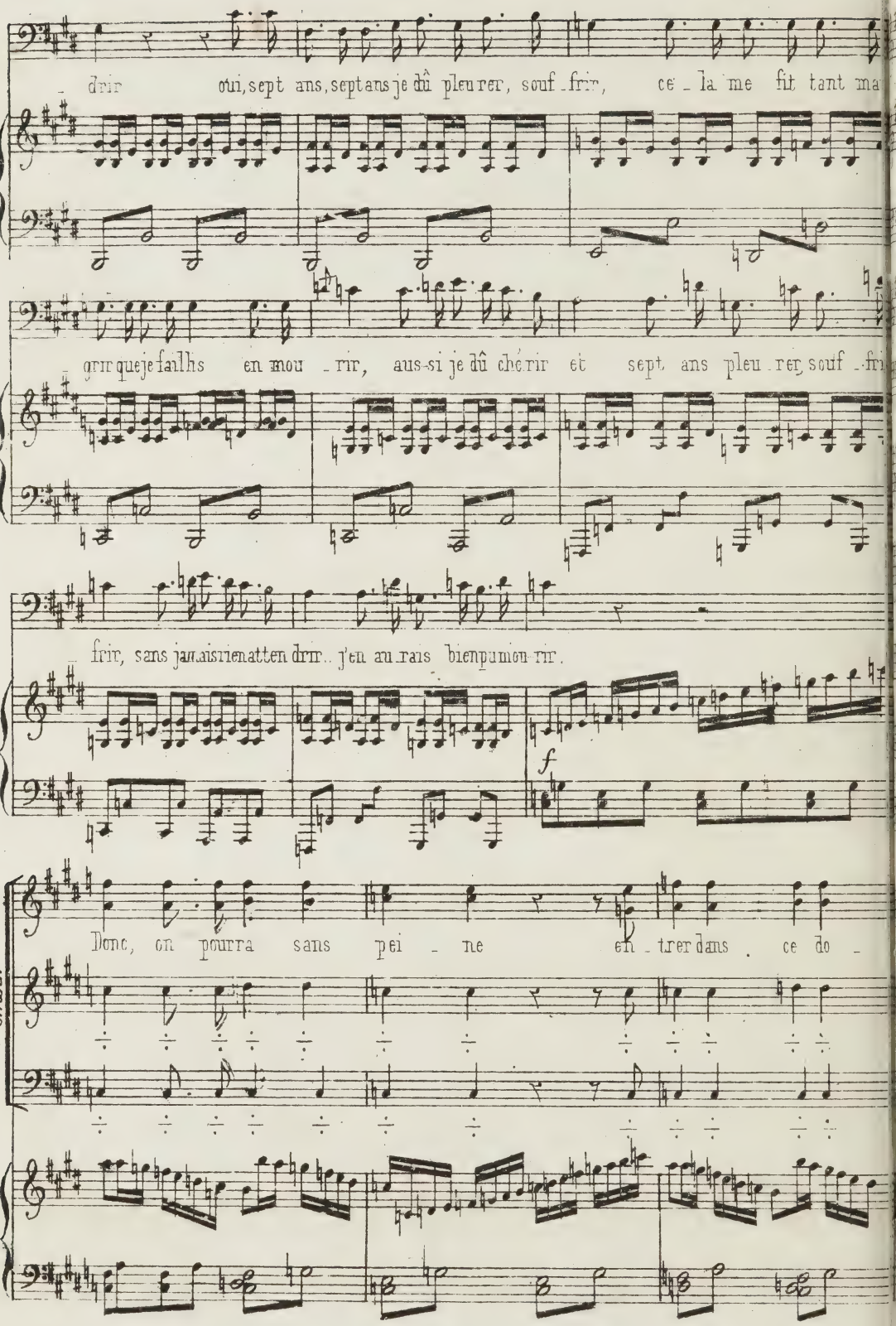

Coradin
Quel trou ble, O ciel, m'ac ca ble! an goi se in sup por
ta ble l'en fer est in pla ca ble et brû le dans mon
Edouard
Son sort est dé plo ra ble, a mour, lieu se cou ra ble, pour lui sois fa vo
sein. L'A ver ne m'ac ca ble et
ra ble rends lui le cal me en fin rends lui le cal me en fin le
brû le en mon sein
cal me en fin, oui, rends lui rends lui le
mon sein, oui, l'en fer dans mon sein, l'en

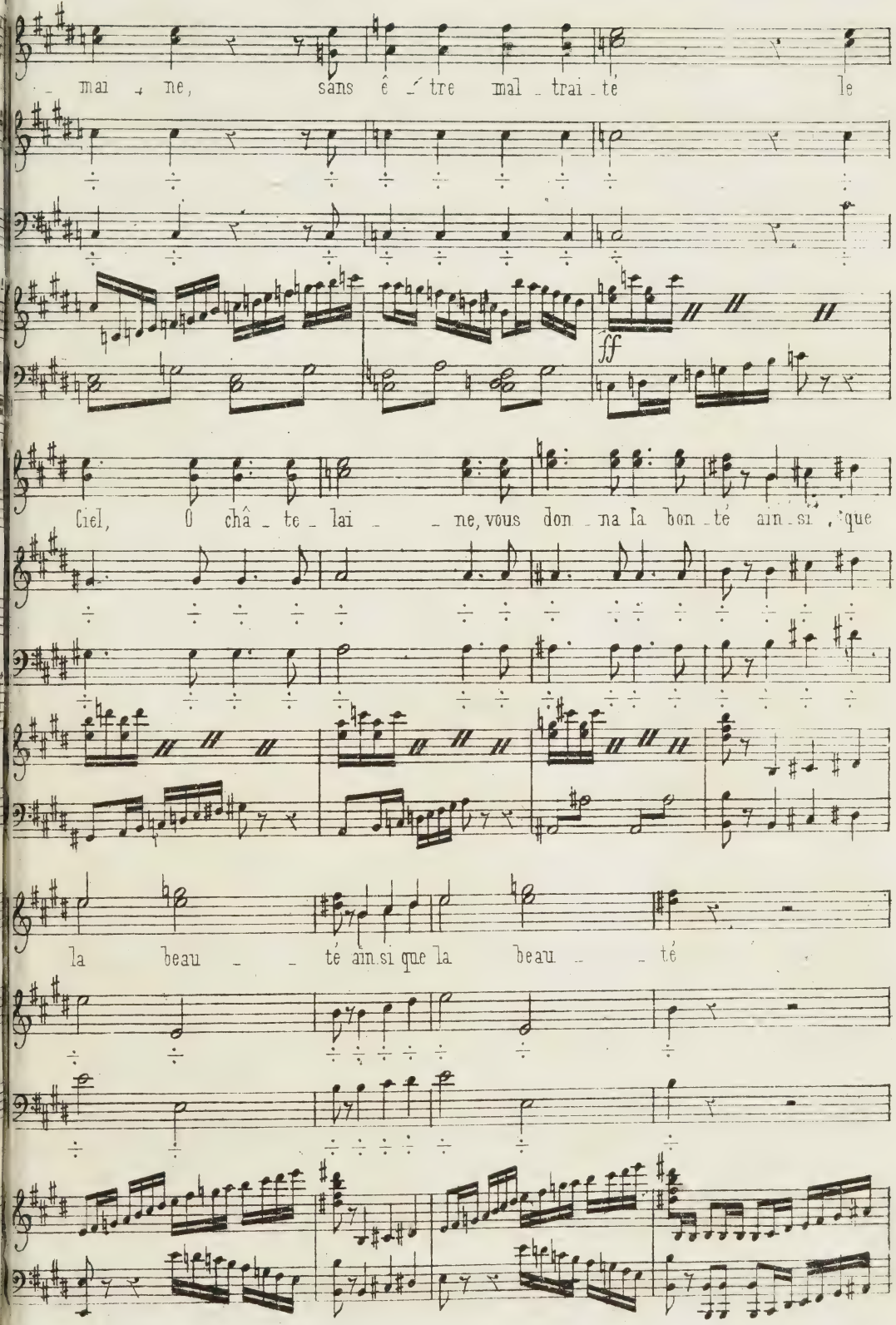

cal - me en - fin, oui, le cal - me en - fin, oui, rends - lui, rends
- fer, l'en - fer brû - le dans mon sein, oui, j'ai l'enfer dans mon
lui le cal - me en - fin, oui, le cal - me en - fin, a - mour rends -
sein, l'en - fer, l'en - fer brû - le dans mon sein, l'en - fer, l'en -
- lui le cal - me en - fin, a - mour, rends - lui le cal - me en - fin, a - mour rends
- fer brû - le en mon sein, l'en fer, l'en - fer brû - le en mon sein l'en - fer l'en -
- lui le cal me en - fin !
- fer brûle en mon sein .
8a
dco
Fin du 4e Acte.

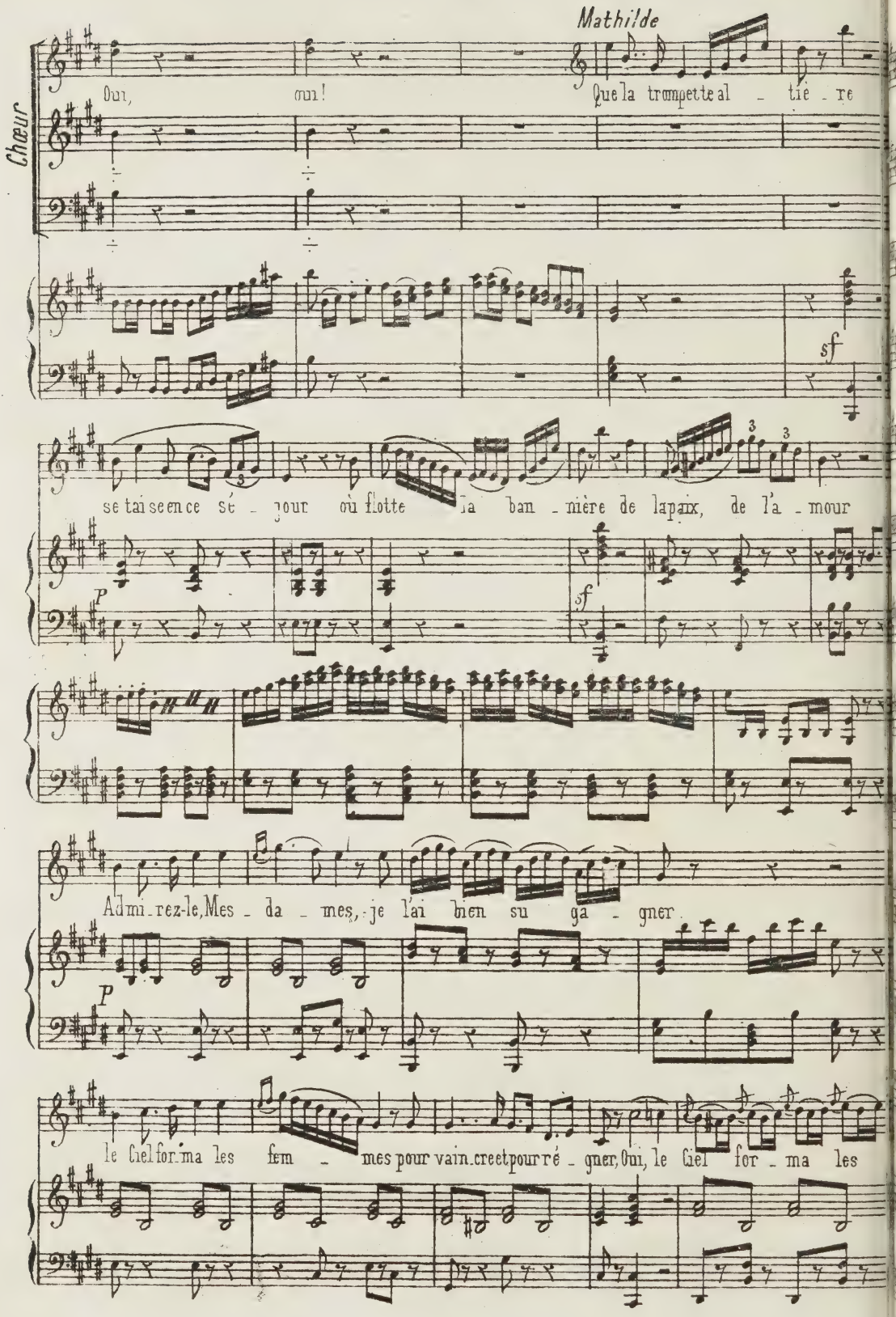
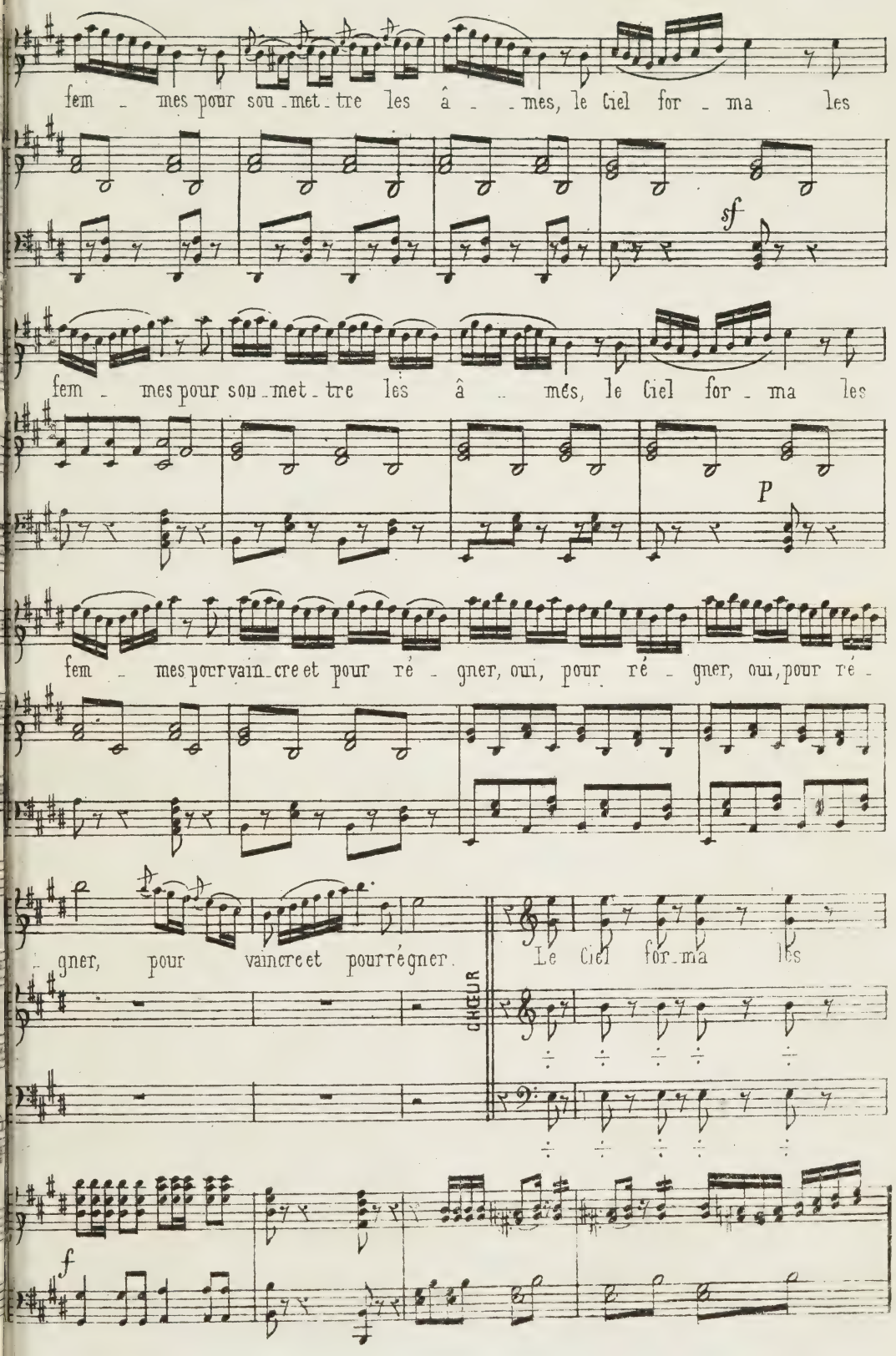
RONDO.

Moderato
Coradin.
Mathilde
Nº 13.
PIANO
Mathil_de...Eh bien? Je
t'aime, à toi mon cœur!
Mer_ci
mon cher Edouard!
(à Aliprand)
Mon bon Doc_teur l'a_mour l'en_flam_me
(à Don Isidore)
De mon hymen, toi, fais l'é_pi_tha_la_me.
Ah! je vou_drais pour com_bler mon bon_

heur que la Comtesse jalou.se, me vit en vi.e et son e
Tremolo
(à Coradin)
-pou.se.
Nos maux sont ter.mi.nés, Sei.gneur.
l'amour l'amour est vain.queur!
Maestoso
Stacc:
Mathilde
Aime en-fin, tout au mon.de aime, ai.me enfin! tout au mon

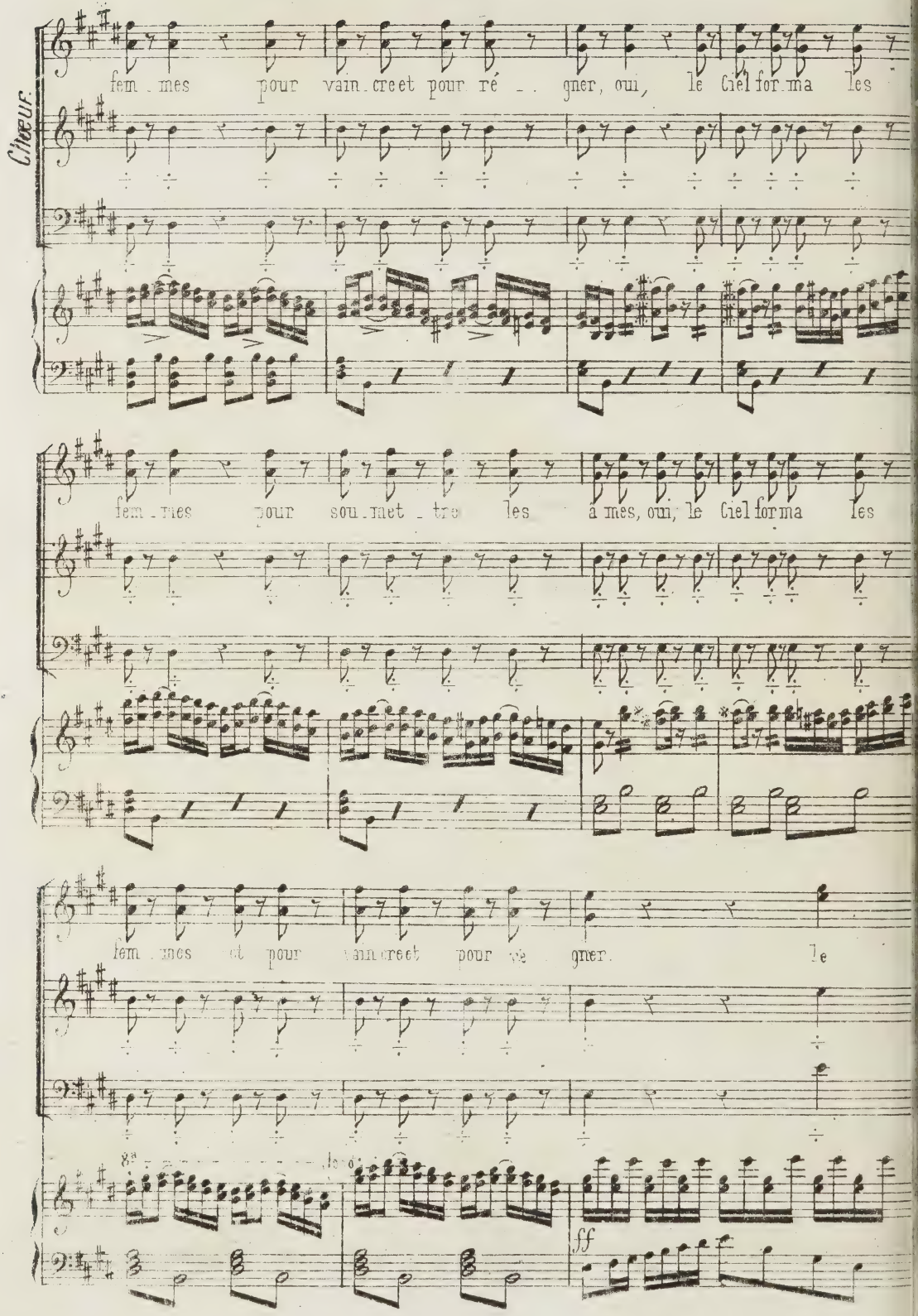
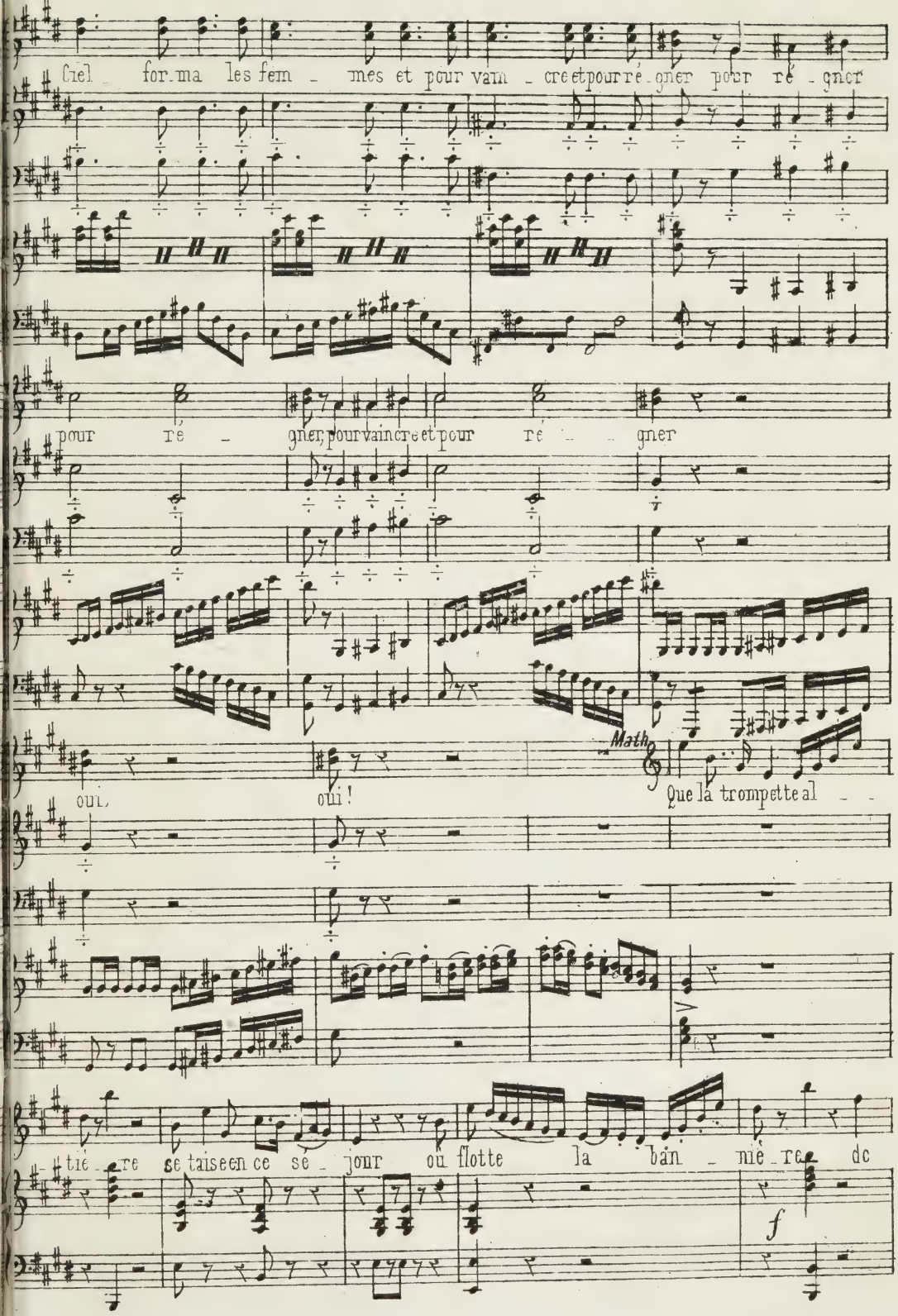

de aime fleurs, et toiles l'on de, l'air même de la mour la loi su -
p
ff
preme, de l'a mour, oui, de la mour la loi su prê me ne peut te dés ho no -
rer non, de la mour la loi su prême me te peut dés ho no rer.
A ses pei nes in qui tes preux, vos
â mes sont su jet tes, mé de cins, soldats po -
tes sont contraints, a son pi rer.

cins soldats mé - de cins, mé - de cins, soldats, po - è - tes, sont con -
- traints, tous sont contraints à sou - pi - rer, tous sont contraints tous sont con
traints - contraints à sou - pi - rer, tous sont contraints tous sont con
traints - contraints à sou - pi - rer, à sou - pi -
rer - à sou - pi - rer, sont con -
- traints à sou - pi -
sf
P
ff
f

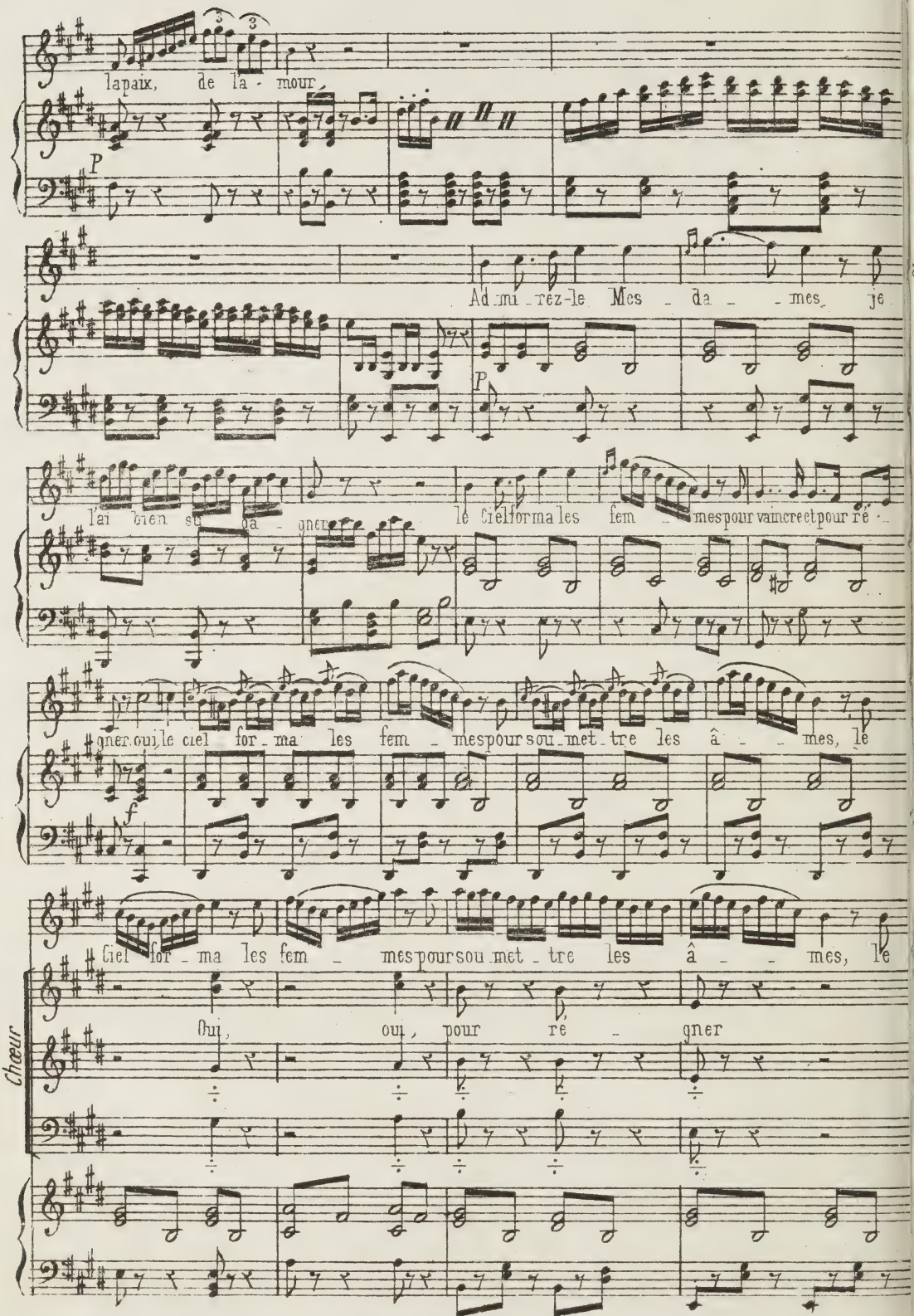

rer.
Allegro
Est - ce vrai?
Très vrai, sans dou - te, très vrai, sans dou - te.
Mathilde
Est - ce
vrai?
Isidore
Aus_si moi, je dus ché - -
Très vrai, sans dou - te, très vrai, sans dou - te.
- rir et sept ans pleu - rer souf - frir... sans jamais, sans jamais rien at - ten -

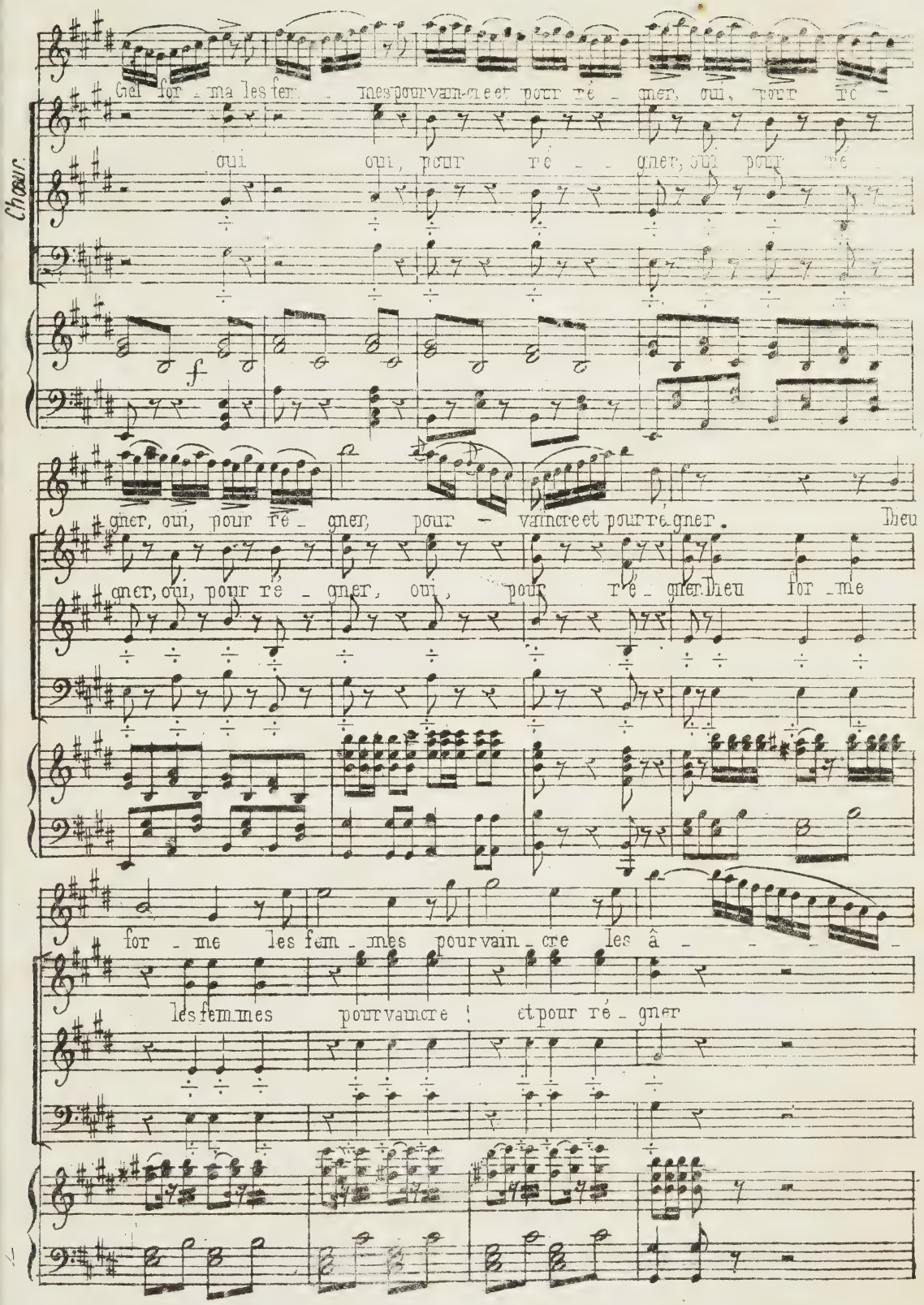
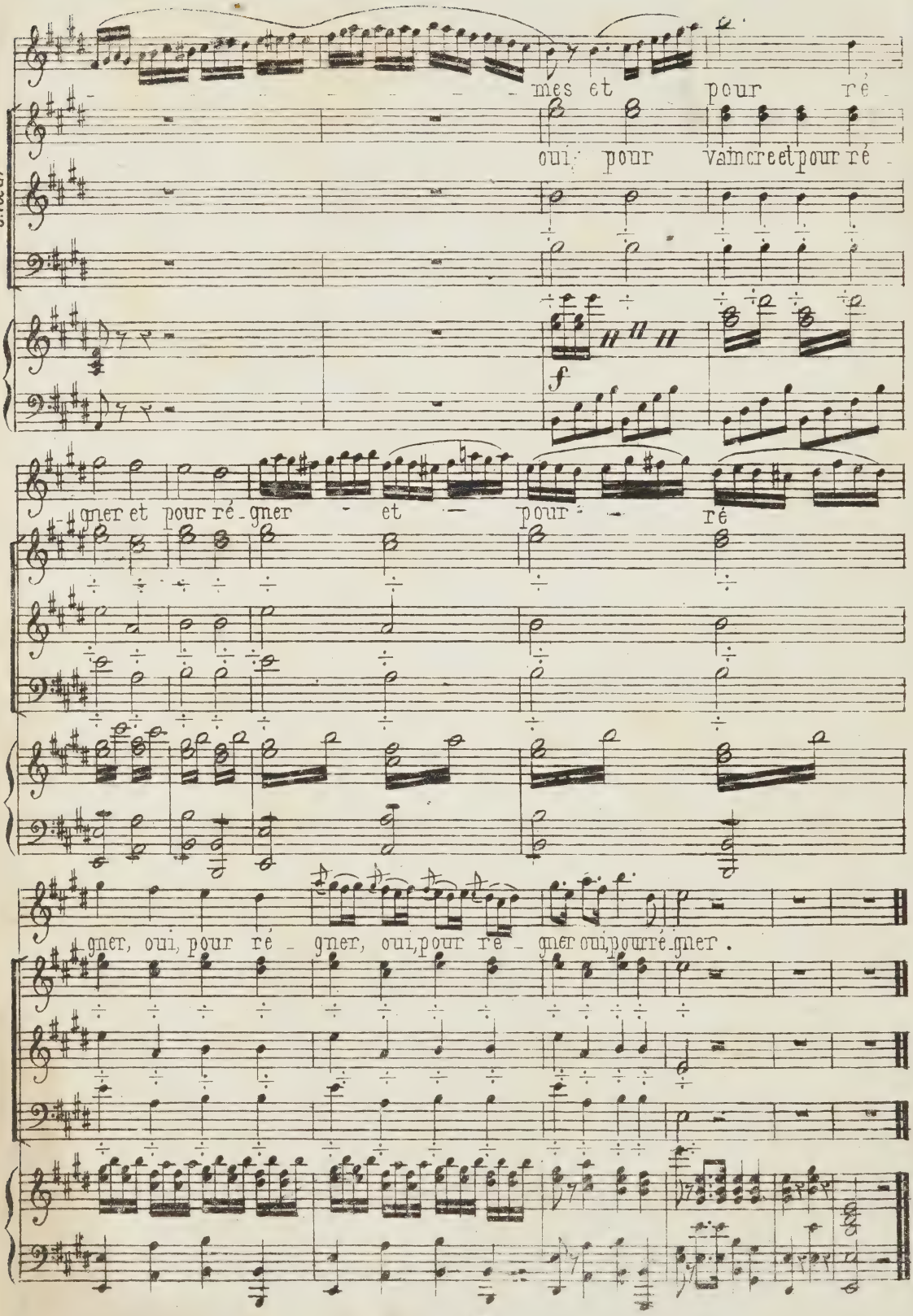

drir oui, sept ans, sept ans je dû pleurer, souf_frir, ce_la me fit tant ma
grir que je faillis en mou_rir, aus_si je dû chérir et sept ans pleu_rer, souf_fri
frir, sans jamais rien attendre... j'en aurais bien pu mou rir.
f
Chœur
Donc, on pourra sans pei_ne en_trer dans ce do_


mai ne, sans é tre mal trai té le
ff
Ciel, Ô châ te lai ne, vous don na la bon té ain si que
la beau té ain si que la beau té


Mathilde
Chœur
Oui, oui! Que la trompette al - tiè - re
sf
se tait se en ce sé - jour où flotte la ban - nière de la paix, de l'a - mour
P
sf
Admi - rez-le, Mes - da - mes, - je l'ai bien su ga - gner
P
le Ciel for - ma les fem - mes pour vain - creet pour ré - gner, Oui, le Ciel for - ma les

fem - mes pour sou-met-tre les â - mes, le Ciel for - ma les
sf
fem - mes pour sou-met-tre les â - mes, le Ciel for - ma les
P
fem - mes pour vain-cre et pour ré - gner, oui, pour ré - gner, oui, pour re -
- gner, pour vaincre et pour régner.
CHŒUR
Le Ciel for-ma les
f


Chœurs.
fem_mes pour vain_creet pour ré_gner, oui, le Ciel for_ma les
fem_mes pour sou_met_tre les â mes, oui, le Ciel for_ma les
fem_mes et pour vain_creet pour ré_gner. le
8va
ff

Ciel for ma les fem - mes et pour vain - cre et pour ré - gner pour ré - gner
pour re - gner, pour vaincre et pour re - gner
oui, oui! Que la trompette al - -
Math.
tie - re se taise en ce se - jour ou flotte la ban - niè - re de
f


la paix, de la - mour,
P
Ad mi - rez-le Mes - da - - mes je
P
l'ai bien su ga - gner le Ciel forma les fem - mes pour vaincre et pour ré -
gner oui, le ciel for - ma les fem - mes pour sou - met - tre les â - - mes, le
f
Ciel for - ma les fem - mes pour sou - met - tre les â - - mes, le
Choeur
Oui, oui, pour re - gner


Choeur
Ciel for - ma les fem - mes pour vain-cre et pour ré - gner, oui, pour ré -
oui oui, pour ré - - gner, oui pour ré
gner, oui, pour ré - gner, pour - vaincre et pour ré - gner. Dieu
gner, oui, pour ré - gner, oui, pour ré - gner. Dieu for - me
for - me les fem - mes pour vain - cre les â -
les femmes pour vaincre ! et pour ré - gner

mes et pour ré
oui pour vaincre et pour ré
f
gner et pour ré gner et pour ré
gner, oui, pour ré gner, oui, pour ré gner oui, pour ré gner.

M
1503
R835M33

Rossini, Gioacchino Antonio
[Matilde di Shabran.
Piano-vocal score. French]
Mathilde

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY